IBN AL-JAWZĪ

VIRTUES OF THE IMAM AḤMAD IBN ḤANBAL

Volume One

LIBRARY OF ARABIC LITERATURE

Edited and translated by

MICHAEL COOPERSON

Virtues of the Imām Aḥmad ibn Ḥanbal

Volume One

Letter from the General Editor

The Library of Arabic Literature is a new series offering Arabic editions and English translations of key works of classical and premodern Arabic literature, as well as anthologies and thematic readers. Books in the series are edited and translated by distinguished scholars of Arabic and Islamic studies, and are published in parallel-text format with Arabic and English on facing pages. The Library of Arabic Literature includes texts from the pre-Islamic era to the cusp of the modern period, and will encompass a wide range of genres, including poetry, poetics, fiction, religion, philosophy, law, science, history, and historiography.

Supported by a grant from the New York University Abu Dhabi Institute, and established in partnership with NYU Press, the Library of Arabic Literature will produce authoritative Arabic editions and modern, lucid English translations, with the goal of introducing the Arabic literary heritage to scholars and students, as well as to a general audience of readers.

Philip F. Kennedy
General Editor, Library of Arabic Literature

مناقب
أبي عبد الله أحمد بن محمّد بن حنبل

المجلّد الأوّل

من تأليف

أبي الفرج عبد الرحمن بن عليّ بن محمّد بن الجوزيّ

LIBRARY OF المكتبة ARABIC العربية LITERATURE

Virtues of the Imām Aḥmad ibn Ḥanbal

Volume One

Ibn al-Jawzī

Edited and translated by
Michael Cooperson

NEW YORK UNIVERSITY PRESS
New York and London

NEW YORK UNIVERSITY PRESS
New York and London

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Ibn al-Jawzi, Abu al-Faraj ʿAbd al-Rahman ibn ʿAli, approximately 1116-1201.
[Manaqib al-Imam Ahmad ibn Hanbal. English]
Virtues of the Imam Ahmad ibn Hanbal / Ibn al-Jawzi ; edited and translated by Michael Cooperson.
volumes cm
Includes bibliographical references and index.
ISBN 978-0-8147-7166-2 (cl : alk. paper) -- ISBN 978-0-8147-4539-7 (e-book) -- ISBN 978-0-8147-7188-4 (e-book) 1. Ibn Hanbal, Ahmad ibn Muhammad, 780-855. 2. Islamic law--Biography. I. Cooperson, Michael, editor, translator. II. Title.
KBP310.I2653I26513 2013
297.1'4092--dc23
[B]
2013007686

New York University Press books are printed on acid-free paper, and their binding materials are chosen for strength and durability.

Series design by Titus Nemeth.

Typeset in Tasmeem, using DecoType Naskh and Emiri.

Typesetting and digitization by Stuart Brown.

Manufactured in the United States of America
c 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Table of Contents

This page intentionally left blank

Introduction

Aḥmad ibn Ḥanbal, who died in the 241st year of the Muslim calendar, 855 according to the Christian one, is probably one of the most famous Muslims in history. Thanks to him, many came to believe that the only right religion was the one practiced at the time of the Prophet Muḥammad. To keep their community together in this world and gain salvation in the next, Muslims needed to live as the Prophet and his Companions had lived: to eat what they ate, wear what they wore, buy and sell only as they had done. "Is there anything I'm doing wrong?" one of Ibn Ḥanbal's wives asked him a few days after they were married. "No," he answered, "except that those sandals you're wearing didn't exist at the time of the Prophet" (62.7).

To live as the first Muslims had lived, it was necessary to know as much as possible about them. Reports of their words and deeds were repeated by one believer to another, along with the names of those who had passed these reports on. By Ibn Ḥanbal's time, a proper report—called a Hadith—was expected to include a list of names beginning with the speaker's source and ending with the person who had seen the Prophet or a Companion doing or saying whatever it was that one wished to know. After Ibn Ḥanbal was arrested during the Abbasid Inquisition, a well-wisher counseled him by citing the following Hadith:

> We heard al-Layth ibn Saʿd report, citing Muḥammad ibn ʿAjlān, citing Abū l-Zannād, citing al-Aʿraj, citing Abū Hurayrah, that the Prophet, God bless and keep him, said: "If any ask you to disobey God, heed him not" (68.4).

What if a seeker could find no Hadith report about a particular question? In that case he might apply his own reasoning to the problem. Yet the scope for undisciplined individual effort was small and growing smaller. In Ibn Ḥanbal's time, most Muslims no longer believed that they could simply judge as they thought best. For many, it was necessary to take into consideration all related Qur'anic verses and Hadith reports, and then—using an increasingly complex system of legal reasoning—come up with a rule that seemed best to approximate God's will. Yet Ibn Ḥanbal himself could not accept this approach. For one thing, the solution was to learn more Hadith reports, in the hope that one or another report would supply the information one needed. In practice, this solution placed great

demands on the learner. The people who happened to know a particular report might be living anywhere in the lands settled by Muslims, and it was necessary to seek them out. On his return from a Hadith-gathering mission to the town of Kufa, Ibn Ḥanbal was accosted by a friend who reproached him for overdoing it:

> "Today it's Kufa; tomorrow it'll be Basra again! How much longer can you keep this up? You've already copied thirty thousand reports! Isn't that enough?"
>
> [Aḥmad] said nothing.
>
> "What if you reach sixty thousand?"
>
> He was still silent.
>
> "A hundred thousand?"
>
> "At that point," he replied, "a man might claim to know something" (4.20).

Another problem was keeping track of what one was learning. Premodern societies are often described as oral cultures, and premodern people as having extraordinary abilities to memorize vast amounts of material, but not everyone found rote learning easy. Ibn Ḥanbal's older contemporary al-Shāfiʿī reportedly ingested frankincense to strengthen his memory, to the point that he suffered internal bleeding.[1] Ibn Ḥanbal himself insisted that one write down the Hadiths one learned (13.9). He is described as carrying his notes—organized by topic—into the mosque to teach (26.2) and rummaging through piles of papers to find the report he wanted (26.1).

Even if one learned many Hadith reports, one's task had only begun. Simply knowing many reports was not enough: it was also necessary to live in accordance with the teachings they contained. For Ibn Ḥanbal, this meant denying oneself the luxuries the Prophet scorned, or had never seen, including chairs and silver vessels (53.3). It was, furthermore, necessary to avoid objects and activities that might have been acceptable in themselves but which were tainted by association with something forbidden or merely suspicious. For example, Ibn Ḥanbal had no way of knowing whether the taxes collected by the government were fairly levied and properly spent. He therefore refused to eat anything offered to him during his visits to the palace, whether as a prisoner or a guest (69.13, 69.25, 73.19–21). He also refused to eat bread or gourds baked in an oven that belonged to his son Ṣāliḥ, who had accepted a gift from the caliph (49.13, 49.20). This horror of ritual pollution was called *waraʿ*, which seems to have no precise English translation; it is often called "scrupulousness" or "scrupulosity." In practice, *waraʿ* meant renouncing luxury, and Baghdad—a famously wealthy and self-indulgent place at the time—had many luxuries to offer. Unlike some

of his associates, Ibn Ḥanbal did not believe in interfering with the pleasures of others. Yet he refused to partake in them himself. Instead, he spent his days in a shabby room, sometimes wondering whether keeping a few coins wrapped in a rag was wrong because it implied doubt that God would provide for him (35.7, 41.17, 79.6).

For Ibn Ḥanbal's contemporaries, this spectacle was an especially moving one because his austerity was a matter of choice. To judge by their names, many of his fellow Hadith scholars were descendants of *mawālī*, that is, of non-Arabs who had adopted Islam. Their fathers were traders and craftsmen, with names such as "the leather-worker," "the draper," "the maker of vinegar," and so on. Ibn Ḥanbal, by contrast, was an Arab: he belonged to the people who had given the world the Prophet Muḥammad and the language of the Revelation. Moreover, his family was a prominent one that had helped to bring the Abbasid regime to power. His grandfather had served as governor of Sarakhs, a town that now lies on the border between Turkmenistan and Iran (1.7). Presumably, Ibn Ḥanbal could have used his family connections to obtain a government job (3.5–7). Instead, he chose to seek Hadith. Admittedly, he did accept one of the benefits of inherited wealth: a number of rental properties that supplied enough income to support him and his family (40.1). But he is also described as giving his tenants breaks on their rent on the slightest pretext (42.1). When prices were high, he seems not to have collected rent at all, living instead from the sale of cloth woven by his wife Umm Ṣāliḥ (44.6).

With the benefit of hindsight, we see that Ibn Ḥanbal played a formative role in the movement later called Sunnism. For his followers, being a Muslim meant taking the practice (*sunnah*) of the Prophet, along with the Qur'an, as the basis for living one's life. It meant looking to Hadith—and not, for example, to the words of a living religious guide—as the source of right practice. It meant accepting the succession of caliphs after Muḥammad rather than claiming, as the Shiʿa did, that ʿAlī was the worthiest of the Prophet's Companions. Finally, it meant rejecting speculation in matters of religion and refusing to discuss matters not spelled out in the Qur'an or the Hadith.

Ironically, however, Ibn Ḥanbal seems hardly to have been laid to rest before his followers felt compelled to defend their position using the weapons of their adversaries, including theological disputation. Even while he was alive, a rapprochement had begun to take place between Hadith-minded Muslims and the Abbasid regime, which had tried to impose its own top-down, Shiʿa-style

right guidance on the mass of believers. And Ibn Ḥanbal's associates had already begun collecting the reports and opinions that would become fundamental texts for those who wished to follow his lead in matters of law (which included belief and ritual as well as the areas covered by Western legal systems). From all this activity emerged the so-called Ḥanbalī legal school, of which Ibn Ḥanbal was not the founder, but certainly the inspiration, or at least the figurehead. By taking a stand against Shiʿism, rationalism, and theological speculation, Ibn Ḥanbal helped articulate the positions now held, at least nominally, by the majority of the Muslims now living on the planet.

For someone who does not share Ibn Ḥanbal's view of the world, his positions may seem stifling, if not frankly repressive. Moreover, the adoration his followers felt for him can seem cloying. Indeed, many of today's Muslims—including the editor of two prior Arabic editions of this biography—take pains to condemn the cult of sanctity to which Ibn Ḥanbal was subjected. According to the reports in this book, Ibn Ḥanbal could cure nosebleeds (61.2) and drive ants from his house by uttering a prayer (61.1). On the battlefront against the Byzantines, soldiers would pray for his well-being so that God would guide their shots to their targets (19.1). After his death, a light spread from his grave to all the tombs nearby (95.1), and droves of dead men appeared in dreams to say that they had seen him in the Garden (that is, in Paradise) (93.14, 93.16ff.). It is not clear how much of this was actually believed in Ibn Ḥanbal's own time, but he certainly seems to have been the object of more attention than he wanted. "I wish for something I'll never have," he is supposed to have said, "a place with no one in it at all" (54.4).

For many modern readers, it is this element that vindicates Ibn Ḥanbal, at least as a subject of biography. If he is a saint (to use what is, strictly speaking, an inapposite Christian term), he is one who finds his own sainthood exasperating. Unlike the ethereal creatures of hagiography, Ibn Ḥanbal is not only a man of God but also a husband, a father, and a landlord—possibly the only saintly landlord in world literature. Instead of wrestling with demons, he struggles with the problems of daily life: where to find the money for a cupping (49.18), whether his daughter should be allowed to put clips in her hair (65.9), whether the law permits him to keep butter when the grocer sends it wrapped in leaves of chard (49.24). And, no matter how harsh the choices he eventually makes, he remains convinced that his efforts are never good enough. On one occasion, asked how he was, he launched into a tirade: "How can a man be," he answered, "with his

Lord imposing obligations, his Prophet demanding that he follow the *sunnah*, his two angels waiting for good deeds, his soul clamoring for what it wants, the Devil goading him to lust, the Angel of Death seeking his life, and his family asking for money?" (56.6). It is this human frailty, finally, that heightens the effect of the most dramatic episodes in this biography—his imprisonment, trial, and flogging at the hands of the Abbasid Inquisition.

Ibn Ḥanbal did not believe in speculating about matters of religion. For him, if the first Muslims had not addressed a particular question of faith or practice, it was wrong to discuss it. The Abbasid caliph al-Maʾmūn (d. 218/833), on the other hand, not only embraced speculation, he believed himself the best-qualified person to engage in it, and furthermore that his subjects were obliged to accept whatever he might decide. To test the point, the caliph decided to take a position on a problem that could only be decided by the use of reason. That problem was the createdness of the Qurʾan. Al-Maʾmūn's position was that God had created everything, including the Qurʾan. To claim instead, as many Hadith-men did, that the Word of God was part of Him and therefore eternal too was in effect to be a Christian, or so the caliph insisted. But Ibn Ḥanbal was not one to be persuaded by mere argument. Asked to affirm that the Qurʾan is created, he refused to do so unless his interrogators could give him a verse from the Book itself or a statement by the Prophet saying this was so (69.7ff.).

As Ibn Ḥanbal doubtless knew, to rely on Qurʾan and Hadith alone was to deny the caliph any special interpretive authority. Predictably, al-Maʾmūn threatened to kill Ibn Ḥanbal if he did not recant. What happened next is best read as it is told in the biography; what matters for the purpose of introduction is that the account depicts him as poignantly human and afraid. "I don't care if they keep me in prison," he is supposed to have told his friends. "My house is already a prison. And I don't care if they kill me by the sword. The only thing I'm afraid of is being flogged: I'm afraid I won't be able to take it" (68.1). Even readers who have little sympathy for his beliefs will, I hope, be able to admire Ibn Ḥanbal—or at least, his literary counterpart—for practicing principled nonviolent resistance to coercive state authority.

In the introduction to his wonderfully informative life of Ibn Ḥanbal, Christopher Melchert explains why he wrote a new biography instead of translating an old one. A medieval biography, he writes, "inevitably presents a medieval point of view":

> A full time scholar has had the chance to develop a taste for such literature, but most readers would find it grotesque. For example, one chapter of Ibn al-Jawzi's biography is simply a list of the more than four hundred persons from whom Ahmad collected Hadith. A proper analysis would easily exceed the limits of a normal biography....I doubt it would interest any but specialists.

Moreover, says Melchert, the translation of a premodern work would be too long. For example, al-Dhahabī's life of Ibn Ḥanbal "would require a good 60,000 [words] and Ibn al-Jawzi's over 150,000."[2]

The latter work is the one edited and translated here: the *Virtues of the Imām Aḥmad ibn Ḥanbal* by the Baghdadi Hadith scholar, jurist, historian, biographer, and preacher Ibn al-Jawzī (d. 597/1200).[3] Melchert's estimate of length is remarkably accurate: the present translation of Ibn al-Jawzī's text comes to about 173,500 words. He is also quite right about the long lists of names. And he does not even mention the chains of transmitters. Like collections of Hadith reports, Arabic chronicles and biographies generally cite their sources by listing all the individuals who transmitted the original account of the event in question. As a Hadith scholar writing about another Hadith scholar, Ibn al-Jawzī seems to have been especially careful to cite all his sources. The result is a book approximately half of which is taken up with *isnād*s, as the lists of sources are called.

Faced with this mass of material, one might well be tempted to do a partial translation: one that drops the lists of Ibn Ḥanbal's teachers and students and omits the *isnād*s that introduce each bit of text. In the present case, however, no such solution was possible. As a matter of principle, the Library of Arabic Literature publishes only full-text translations. In this instance, the wisdom of this policy has been borne out. For Ibn Ḥanbal, the purpose of life was to collect Hadith, and the *isnād* represented the best hope of learning what one needed to know in order to attain salvation. To drop the lists of people he studied with and taught, or to cut out the chains of transmitters, would be almost willfully perverse: it would represent the very antithesis of everything Ibn Ḥanbal lived for.[4]

At the same time, it is certainly too much to expect readers to plow through this mass of detail. Fortunately, Ibn al-Jawzī seems to have anticipated the problem. For a premodern Arabic book, this one is conspicuously user-friendly: each of the one hundred chapters is listed at the beginning of the work. This unusual feature—a table of contents—allows readers to dodge the chapters that consist of lists and other less-than-stimulating material. I can thus recommend, without unbecoming disrespect to Ibn al-Jawzī, that readers who are not researching

early Baghdad Hadith-networks skip chapters 5, 11, and 12; that readers not interested in later Ḥanbalī creedal statements skip chapter 20; and that readers who prefer things to keep moving skip, in addition to these, chapters 2, 13, 14, 90, and 100. All readers, furthermore, may take the fact that the *isnād*s are in smaller print as an invitation to skip them too (though reading them, as Julia Bray has pointed out, can have the very pleasant effect of a litany). With judicious skipping, even a book as big as this should become a manageable read.

Leaving aside the matter of length, this book was not particularly difficult to translate. Unlike some of the other works published in this series, it is not a collection of arguments about a once-burning issue, a guide for specialists in a technical field, or a monument to verbal cleverness. It is a book by and about people who believed in simple truths expressed in simple language—even if some of that simplicity has been lost to us with the passage of time. In a sense, the difficult parts were also the most enjoyable to work on. These include the references to daily life and material culture: everything from "a dried-whey stew full of meat and chard" (38.11) to the galoshes a Turkish general wears as he splashes his way through the mud to Ibn Ḥanbal's door (73.41). The book is a trove of information on the physical and social world of the third/ninth century, and I hope some readers, at least, will mine its riches.

What I most wish I could have reproduced is the voices. Ibn Ḥanbal's life is told as a series of reports, each narrated by an eyewitness, or by Ibn Ḥanbal himself. If the words on the page really are transcriptions of speech, each report should represent a distinct voice. In practice, though, there does not seem to be much variation in register, possibly because reports originally narrated in informal Arabic, and perhaps even other languages, have been put into literary Arabic of a more or less uniform kind by one or another of the transmitters (see, e.g., 38.10). Beyond the voices of the eyewitnesses, we also have the voices of all the people they quote. These include everyone from caliphs, judges, and jailors to doctors, grocers, and bandits. Unusually, if all too briefly, we also hear the voices of women (e.g., 61.7) and children (65.9). Here again, though, all of these people seem to be speaking the same sort of Arabic, making it difficult to give them distinctive voices in English.

Another problem was names. As in nineteenth-century Russian novels, all of the important characters seem to have several names, and authors seem to use them indiscriminately. In fact (as in Russian novels) there are reasons why

one name might be used rather than another. In Ibn Ḥanbal's case, those who write about him usually call him Aḥmad ibn Ḥanbal ("Aḥmad the descendant of Ḥanbal"), or Aḥmad for short. But his friends, associates, and students called him ʿAbū ʿAbd Allāh, "father of ʿAbd Allāh." This form conveys both intimacy and respect. Unfortunately, it is easily confused with ʿAbd Allāh, the name of Ibn Ḥanbal's son. Also, Abū ʿAbd Allāh happens to be the form of address for at least two other figures in the book. After much reflection, I decided to call him Ibn Ḥanbal in the introduction and notes, where it was necessary to refer to him as unambiguously as possible, but in the translation to call him Aḥmad wherever it was necessary to convey warmth or admiration. Of course, the names actually used in the original will be visible to anyone who looks at the Arabic.

As for the many other names that appear in the text, I have occasionally glossed those that seem of interest. Glossed names include those that associate the bearer with a well-known place (e.g., al-Baghdādī, meaning "of Baghdād") or indicate his (or his father's) profession (e.g., al-Khaffāf, "maker of boots"). Glosses appear at the first appearance of the name only (though the names that appear in the long lists in Chapters 5 and 12 are neither glossed nor counted as first appearances). All *isnād*s (lists of transmitters) have been translated in full. I have tried to be as consistent as possible in my choice of equivalents for such terms as *akhbaranā* and *ḥaddathanā*, but I do not necessarily assume that the transmitters always had something specific in mind, and I have not imposed any particular interpretation of the terms in question. I have been sparing in my use of punctuation on the Arabic side, as the original texts do not use it. For clarity, nevertheless, I have followed al-Turkī's practice of using a colon before direct quotations. Commas on the Arabic side indicate that a break is called for; as in modern Arabic, they are not used according to the strict rules common in English. To keep the text and translation parallel, I have imposed paragraph breaks, usually at places where the Arabic lacks an explicit connector. Finally, many if not all of the policies described above are violated somewhere, either for some overriding contextual reason or through inadvertence. For the latter I ask the reader's indulgence.

A final and most pleasant duty is to thank everyone who helped make this translation possible. My greatest debt of gratitude is to Dr. ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-Muḥsin al-Turkī, who has produced two annotated critical editions of this work. In the course of preparing this edition, I have had recourse to several

manuscripts of the *Virtues*, but found only a few places where I think the best reading may be different from the one Dr. al-Turkī has adopted. On every page I have benefited from his careful lists of variants, his voweling of unusual names, and his explanatory notes and references. I have also been impressed with his scholarly integrity and self-restraint, as proven—among other things—by his inclusion of reports that advocate positions he disagrees with.

A full account of the manuscript tradition appears in the note on the text. I am very grateful to Jeremy Farrell, who obtained a copy of the Dār al-Kutub manuscript and solved the technical problems associated with sending me a digital copy. It is a pleasure to thank Saud AlSarhan for obtaining a copy of the Ẓāhiriyyah manuscript from Imam Muḥammad ibn Saʿūd Islamic University, and to thank Bernard Haykel for mailing it to me. I would also like to thank Sinéad Ward and Frances Narkiewicz of the Chester Beatty Library for sending me their manuscript of the *Manāqib*.

I am also indebted to Mr. Farrell and to Albert Johns for kindly agreeing to take on the job of translating almost all of the *isnād*s. Though busy with their own work, Jeremy and Albert cheerfully and speedily produced an enormous amount of remarkably accurate English text just when I needed it most. Emily Selove did equally good work with one of the long lists of names. I could never have finished this project without their help.

As always when I translate, I learn once again to appreciate my friends for how much my friends know and how generous they are in sharing it. My project editor, Tahera Qutbuddin, made many suggestions and corrections, all of them judicious and kindly conveyed. It is not general practice to thank project editors for their help in particular instances, and most of Tahera's emendations have indeed been incorporated silently, but in several cases her astuteness in solving an utterly vexing conundrum so merits recognition that I have credited her in defiance of custom. Our colleagues at the Library—notably Joseph Lowry, James Montgomery, Devin Stewart, and Shawkat Toorawa—also solved a number of seemingly intractable problems, and our managing editor, Chip Rossetti, was also an unfailing source of good counsel. I am grateful to Stuart Brown for his inspired typography, and to Allison Brown and Alia Soliman for carefully proofreading the text. Jamal Ali, Muhammad Habib, Stefan Heidemann, Nuha Khoury, Peter Pormann, Nasser Rabbat, and Dwight Reynolds all responded to queries in their various areas of expertise. Charles Perry supplied generous answers to many questions about food and cookery. I am equally grateful to master chef Brigitte Caland, whose Abbasid-inspired luncheons allowed me to

taste the dishes that Ibn Ḥanbal ate (or more usually, did not eat). I thank my friends in Malta, especially Annabel Mallia, David Mallia, Olvin Vella, and the people of Senglea, for showing me that some of Ibn Ḥanbal's language still survives in the most unexpected of places. I am grateful to my wife, Mahsa Maleki, not only for putting up with my many late nights at the office, but also for her help with the name-lists (which proved that pre-modern people were quite right about the helpfulness of reading aloud). Finally, I am indebted to our general editor, Philip Kennedy, for envisioning a project as ambitious as the Library of Arabic Literature, and for generously allowing me to take part in it.

Note on the Text

The *Manāqib* exists in several manuscripts,[5] of which the present edition relies upon three:

1. Ẓāhiriyyah 3423, completed on Shaʿbān 19, 566/April 27, 1171 by Maḥfūẓ ibn ʿĪsā al-Zamlakānī,[6] who heard it read aloud by Abū Muḥammad ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAbd Allāh from a copy made from the author's autograph (*mina l-aṣli l-manqūli min khaṭṭi muṣannifih*). In its current (incomplete) form, it consists of 231 folios, with 19 lines per page and an average of 12 words per line, written in a clear *naskh* hand with copious *tashkīl*. According to notations at the end, the shaykh Shams al-Dīn Abū l-ʿAbbās Aḥmad ibn ʿAbd al-Wāḥid ibn Aḥmad al-Maqdisī al-Bukhārī, who had heard the work from the author, had parts read aloud to him for correction, once during a period that ended on Shawwāl 6, 613/January 16, 1217, and again during a period that ended in Jumādā I 615/July–August 1218. At the end of Rabīʿ I 732/end of January–beginning of February 1332, it was checked against a manuscript written by Zayn al-ʿĀbidīn ibn ʿAlī ibn Ibrāhīm ibn ʿAlī ibn ʿAbd Allāh al-Ḥimṣī al-Farazlī.[7] In its present form, the portion of the text to the middle of chapter 5 is missing, and two folios from chapter 20 are bound at the beginning. (These omissions and transpositions are signaled in the notes to the Arabic text of the present edition.) I have worked from a digital facsimile created by the Imam Muḥammad ibn Saʿūd Islamic University. This manuscript is not only the oldest but also the most reliable, and in several cases provides the best reading of dubious passages. Al-Turkī refers to it with the Arabic letter *hāʾ*. For the reader's convenience I use the same siglum in the Arabic notes and the equivalent H in the English notes.

2. Chester Beatty 3274, completed on Dhū l-Qaʿdah 3, 599/July 14, 1203 by an unidentified copyist. It consists of 242 folios, with a gap from the beginning of chapter 80 to the beginning of chapter 92. It contains 17 lines per page and an average of 13 words per line. It is written in a clear *nashk* hand with almost no *tashkīl*. As its errors and omissions often coincide

with those of H, it is evidently based at least in part on a common source. Al-Turkī has given this manuscript the siglum *dāl*, which I use in the Arabic notes, along with its equivalent D in the English.

3. Dār al-Kutub (Egypt) 311 Taʾrīkh, completed in Mecca on Ramaḍān 20, 850/December 9, 1446, by Maḥmūd ibn Muḥammad ibn ʿUmar al-Shīshīnī [?][8] al-Shāfiʿī. It consists of 184 folios, of which 181 recto to the end contain a poem condemning the present world and praising the Sunnis, by ʿIzz al-Dīn ʿAbd al-Razzāq ibn Rizq Allāh al-Rasʿanī[9] al-Ḥanbalī, with an interlinear commentary. Each page contains 27 lines with an average of 13 words per line, written in an ordinary hand. This manuscript is useful for representing a line of transmission independent of that represented by H and D. Al-Turkī refers to it with the siglum *shīn*, which I use in the Arabic notes, along with its equivalent SH in the English.

The *Manāqib* has been edited three times, as follows:

1. The al-Khānjī edition and its reprintings. The first printed edition, edited by Muḥammad Amīn al-Khānjī al-Kutubī, was published by al-Khānjī in Cairo in Ramaḍān 1349/1931 or 32. It is based on two manuscripts: H (whose date is misprinted as 597 instead of 599) and a second manuscript described as complete but identified only by its date of 629/1231–32. I have not been able to locate this second manuscript, nor have I seen the first printing of the edition. I have, however, seen a reprint of the latter, issued by Khānjī (*sic*) and Ḥamdān in Beirut in 1973. This printing is described as a second revised edition, although the inner title page reveals that it is simply a reprint of the first.[10] The al-Khānjī edition has also been reprinted in Beirut by Dār al-Āfāq.[11] The al-Khānjī edition contains no critical apparatus and no notes except for a few references to marginalia. Although it is useful for preserving the otherwise unknown manuscript of 629/1231–32, it did not help solve any of the cruxes in the text.

2. Al-Turkī's first edition. In 1299/1979, the al-Khānjī press published a critical edition of the *Manāqib* prepared by ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-Muḥsin al-Turkī, a prominent Saudi scholar who was formerly minister for Islamic affairs is now general secretary of the World Muslim League. It was collated and checked by ʿAlī Muḥammad ʿUmar, formerly a researcher at the Markaz Taḥqīq al-Turāth at the Dār al-Kutub in Cairo. It is based on the following sources:

a. SH (see above).
b. Taymūriyyah 1047, which lacks everything before, and some of, chapter 73, and breaks off in the middle of the penultimate section of chapter 100 (the last chapter). It is designated by *tāʾ* in al-Turkī's apparatus.
c. Dār al-Kutub 752 Taʾrīkh, an abridgement (*mukhtaṣar*) of the *Manāqib*, copied by Ibrāhīm ibn ʿAbd Allāh al-Maqdisī at an unspecified date.
d. Al-Khānjī's edition, designated by *ṭāʾ*.

Al-Turkī describes his edition as an improvement over al-Khanjī's in its pointing out of doctrinally unacceptable legendary accretions; its attention to the correct form of names; its noting of manuscript variants; and its tracking down and assessing the Hadith reports cited in the text.[12]

3. Al-Turkī's second edition. In 1988, al-Turkī produced a second revised edition of the *Manāqib*, published by the Hajr press in Giza. Clearly an improvement upon his first edition, it adds lexical notes, references to parallel texts, and variants drawn from the following additional sources:
   a. The H manuscript (see above).
   b. The D manuscript (see above).
   c. Imam Muḥammad ibn Saʿūd University library no. 3406, described by al-Turkī as an error-ridden copy finished by Muḥammad ibn Ḥamd al-ʿAssāfī in 1335/1916–17 on the basis of two older manuscripts, one datable to the sixth/twelfth century,[13] and the other completed in 1325/1907–8.
   d. Dār al-Kutub 752, a fragment of an abridgement of the *Manāqib* made by Ibrāhīm ibn ʿAbd Allāh al-Maqdisī (evidently the person also mentioned in 2c above).

I have not used the latter two manuscripts in this edition-translation. Occasionally, however, I do cite al-Turkī's second edition in my Arabic notes, where it is referred to as تركي.

A comparison of my Arabic text with that of al-Turkī's second edition will reveal that I have not been able to improve upon his reading except in a few cases. In several places, he adopts a reading found in a parallel text, whereas I have included only those elements I have found attested in the manuscript tradition of the *Manāqib*. I have not duplicated his references to Hadith collections

or to parallel texts, as these are easily found in his edition. I have, however, referred the reader to his notes whenever I have used the information there as the basis of my translation. In a very few places, al-Turkī has corrected nonstandard uses of dual and feminine plural agreement, but I have preferred to retain these variants as being of possible interest to historical linguists.

My Arabic edition uses the most common abbreviation of the prayer for the Prophet (*ṣlʿm*, for *ṣallā Allāhu ʿalayhi wa-sallam*), and thus differs from D, which consistently uses *ṣallā Allāhu ʿayn lām lām mīm* (an abbreviation for *ʿalayhi wa-sallam*). I have translated this and similar expressions in most cases, omitting them only when several follow in close proximity. My renderings of the Qurʾan follow those of Wahiduddin Khān, with occasional modifications to clarify the intent of particular citations. Finally, I have followed SH and al-Turkī in writing out *akhbaranā* and *ḥaddathanā* (both meaning "he reported to us"), for which H and D use abbreviations.

Notes to the Frontmatter

1 Al-Dhahabī, *Siyar*, 10:15.

2 Melchert, *Ibn Hanbal*, viii.

3 On his life see Laoust, "Ibn al-Jawzī," which erroneously gives his birthdate as 510/1126 instead of 510/1116.

4 I thank Joseph Lowry for pointing this out during the December 2011 meeting of the Library of Arabic Literature editorial board.

5 Segzin, *GAS*, 1:503. The entry mentions (1) a manuscript designated Berlin 1455, dated 565/1169–70 and possibly an autograph, which I have not been able to trace; (2) Chester Beatty 5267, dated to the eighth/fourteenth century, also untraced; (3) Ẓāhiriyyah Taʾrīkh 58, which, to judge by the description, is identical with Ẓāhiriyyah 3423; (4) Ẓāhiriyyah ʿĀmm 4579, also eighth/fourteenth century, also untraced; and (5) the Cairo edition of 1932. For additional manuscripts, see the discussion of al-Turkī's editions.

6 A name given to persons from two villages, one near Damascus and the other near Balkh (al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 2:164–65).

7 Transcribed by al-Turkī as al-F*z*rlī. Neither possibility is attested in al-Samʿānī's *Ansāb*. I have chosen al-Farazlī because of the appearance of the word in the manuscript and because the name, apparently so pronounced, exists today in Lebanon.

8 Transcribed by al-Turkī with a *yāʾ* after the first *shīn*, as in the modern name, which is apparently pronounced as I have given it here. In the manuscript, however, it is not all clear that there is a *yāʾ* there. Neither possibility is attested in al-Samʿānī's *Ansāb*.

9 A name given to persons from the town of Raʾs ʿAyn in Diyār Bakr (al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 3:64–65).

10 Confirmed by al-Turkī, *Manāqib*, 1st ed., 21. Al-Turkī's second revised edition unfortunately omits pages 21–25 of his introduction to the first edition.

11 Ibid. This pirated edition seems to have been first issued in 1973 (Harvard Hollis).

12 Ibid., 22–25.

13 Al-Turkī gives a date of "approximately 530," corresponding to 1135 or 36, but this cannot be right, as Ibn al-Jawzī would have been only ten at the time.

This page intentionally left blank

مناقب
أبي عبد الله أَحمد بن محمّد بن حنبل

المجلّد الأوّل

Virtues of the Imām Aḥmad ibn Ḥanbal

Volume One

١،٠ بسم الله الرحمن الرحيم

كتاب مَناقِب أبي عبد الله أَحْمَدَ بن محمّد بن حَنْبَل[١] الشَّيْباني رضي الله عنه[٢] تأليف شيخ الإسلام[٣] أبي الفَرَج عبد الرحمن بن عليّ بن محمّد بن[٤] الجَوْزيّ رضي الله عنه[٥]

٢،٠ بسم الله الرحمن الرحيم[٦]

الحمد لله الذي أنشأ فأحسن الإنشاء، ثمّ قدّم وأخّر كما شاء، اختار من العالَم الإنسيّ المرسلين والأنبياء، ثمّ وَرَثَتَهم الصالحين العلماءَ، ثمّ أجزل لبعضهم من الفضل العطاء، وصلّى الله على محمّد أشرف[٧] راكبٍ نزل البيداء، وعلى أصحابه الذين نالوا بصحبته العلاء، وعلى التابعين لهم بإحسان إلى أَن يُعيد الناقضَ البناء، وسلّم تسليماً كثيرًا.

٣،٠ اعلموا إخواني – وفّقكم الله – أنّ الله عزّ وجلّ فضّل محمّدا صلعم على سائر الخلق وقدّم أُمته على جميع الأُمم وجعل سبب التفضيل العِلم والعمل به فمَن سبر حال نبيّنا عليه السلام علم فضله على جميع الأنبياء في العلم والعمل ومن نظر في علوم أئمّتنا رأى من علوم علمائهم ما يعجز عنه الأحبار ومن عبادة متعبّديهم ما يقصر عنه الرهبان، ولا نظر إلى صورة المترهّبين[٨] فإن التعبد بموافقة المشروع ومخالفة الهوى أَشدّ وأَعظم. فالعلم والعمل بحمد الله في أُمّتنا فاشٍ كثيرٌ غير أنّي بحثت عن نائلي مرتبة الكمال في الأمرين أعني العلم والعمل من التابعين ومن بعدهم فلم أجد من تمّ له الأمران على الغاية التي لا يخدش وجهَ كمالِها نوعُ نقصٍ سوى ثلاثة أشخاص: الحسن البصريّ وسُفيان بن سعيد[٩] الثوريّ وأحمدَ بن حنبل.

---

١ ش: بن هلال. ٢ ش: برحمته وأرضاه. ٣ ش: الشيخ الإمام. ٤ بن عليّ بن محمّد بن: ليس في د.
٥ ش: رحمة الله عليه. . . . ٦ ش: وبه نستعين. ٧ ش: ماضٍ و. ٨ ش: الرهبان. ٩ بن سعيد: ليس في ش.

In the name of God, full of compassion, ever compassionate 0.1

The Virtues of Abū ʿAbd Allāh Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥanbal, of the tribe of Shaybān—God be pleased with him!—by the great religious authority Abū l-Faraj ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAlī ibn Muḥammad ibn al-Jawzī, God be pleased with him!

In the name of God, full of compassion, ever compassionate 0.2

Praise God, Who did all things create with skill unmatch'd and chose of men who would come first and who behind. From humankind He raised His prophets and His seers, and of them both did make the righteous scholars heirs. Then of those knowing men did He a lesser number find, and to those few with gen'rous hand a special virtue give. May God bless and keep Muḥammad, of those who alight in desert lands the noblest rider of his race; and bless and save the ones who in joining him touched greatness, and those who followed him in faith, until the Day when He shall set this tott'ring world aright.

I pray, my brothers, that God crown your efforts with success; and I 0.3
ask you to recall that He, mighty and glorious, made Muḥammad—God bless him and keep him—the most virtuous being in creation, and likewise placed his community above the rest. The reason for this precedence was knowledge: knowing, and acting on what one knows. Examine the life of our Prophet and you will realize that his superiority to other prophets arises from what he knew and how he put that knowledge into practice. Consider, likewise, the sciences of our learned men, and you will readily see how they elude the powers of the rabbis. Note, too, how the devotions of our worshippers put even monks to shame, for devotion restrained by the Law and undertaken against the grain of one's desires is more arduous—and worthier—than monasticism, which merits no regard. By the grace of God, our community suffers no dearth of knowledge or of action. Even so, when I set out to find people of the Successors' generation or later who had reached perfection in both respects—in what they knew and how they lived—I found only three whose achievement is perfect and uncompromised: al-Ḥasan al-Baṣrī, Sufyān ibn Saʿīd al-Thawrī, and Aḥmad ibn Ḥanbal.

٤،٠ وقد جمعتُ كتاباً يحوي مناقب الحسن[١] وكتاباً يحوي[٢] فضائل سفيان ثمّ رأيت أحمد بن حنبل أولى بذلك منهما لأنه جمع من العلوم ما لم يجمعا وحمل من الصبر على إقامة الحق ما لم يحملا. وإنّي رأيت جماعة قد جمعوا مناقبه فمنهم من قصّر في ما نقل ومنهم من لم يرتّب ما حصّل فرأيت أن أصرف بعض زمني إلى تهذيب كتاب يشتمل[٣] على مناقبه وآدابه ليعرف المقتدي قدر مَن اقتدى به والله الموفِّق.

فصل

٥،٠ وقد جعلت هذا الكتاب مئة باب وهذه تراجم الأبواب:

والله مُلهِم الصواب[٤]:

الباب الأول: في ذكر مولده وأصله

الباب الثاني: في ذكر نسبه

الباب الثالث: في ذكر منشئه في صباه

الباب الرابع: في ذكر ابتدائه في طلب العلم ورحلته فيه

الباب الخامس: في تسمية من لقي من كبار العلماء وروى عنهم

الباب السادس: في ذكر تأدُّبه عند مشايخه احتراماً للعلم

الباب السابع: في ذكر إقباله على العلم واشتغاله به

الباب الثامن: في ذكر حفظه وقدر ما كان يحفظ

الباب التاسع: في بيان غزارة علمه وقوة فهمه وفقهه

الباب العاشر: في ذكر ثناء مشايخه عليه

الباب الحادي عشر: في ذكر من حدَّث عنه من مشايخه ومن الأكابر

الباب الثاني عشر: في ذكر من حدَّث عنه على الإطلاق

الباب الثالث عشر: في ذكر ثناء نظرائه وأقرانه ومقاربيه في السن عليه

---

١ د: ويحب. ٢ د: ويحب. ٣ ما بين القوسين مطموس في الصورة الضوئية لـ د. ٤ ش: وإليه الرجوع والمآب.

After compiling one volume on the merits of al-Ḥasan and another on Sufyān, I realized that Aḥmad deserves more attention than either. He gathered more knowledge than they did and suffered more for telling the truth. Several authors, admittedly, have already collected reports of his attainments. Some, however, collected too little material, while others made no effort to organize what they had amassed. I therefore resolved to devote some time to making a proper collection of reports about his manners and merits, so that those who emulate him may know the man whose example they have set out to follow.[1] May God grant success! 0.4

Contents

I have divided this book into one hundred chapters, as follows—and may God help me choose aright! 0.5

الباب الأول في ذكر مولده وأصله

١،١ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم الكَرُوخي قال أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاريّ قال: أخبرنا أبو يعقوب الحافظ قال: أخبرنا أَبو بكر بن أبي الفَضْل المُعدَّل قال: حدّثنا محمّد بن إبراهيم الصرّام؛ وأخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن إسماعيل المهروي[١] قال: حدّثنا محمّد بن محمّد بن يعقوب العَدْل البُوشَنْجي قال: حدّثنا محمّد بن الطَّيِّب بن العبّاس قالا: أخبرنا إبراهيم بن إسحاق الغَسِيليّ قال:

سمعت صالح بن أحمد يقول: وُلِد - يعني أَباه - في سنة أَربع وستين ومئة في ربيع الأول وجيءَ به من مَرْو حَمْلاً.

٢،١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبّار قال: أخبرنا أَبو الحسن محمّد بن عبد الواحد الحريريّ قال: أخبرنا أبو عمر[٢] بن حَيَّوَيْه قال: أخبرنا أبو مُزاحِم الخاقانيّ قال:

حدّثني عبد الله بن أحمد قال: سمعتُ أبي يقول: ولدتُ في شهر ربيع الأول سنة أربع وستين ومئة.

٣،١ أخبرنا إسماعيل بن أحمد السَّمَرْقَنْديّ قال: أخبرنا عمر بن عبيد الله البقّال قال: أخبرنا أبو الحسين بن بِشْران قال: أخبرنا عثمان بن أحمد الدقّاق قال: حدّثنا حنبل بن إسحاق قال:

سمعتُ أبا عبد الله أحمد بن حنبل يقول: ولدتُ سنة أربع وستين ومئة.

٤،١ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا حمزة بن محمّد بن طاهر الدقاق قال: حدّثنا الوَليد بن بَكْر الأَنْدَلُسيّ قال: حدّثنا عليّ بن أحمد الهاشميّ قال:

حدّثنا أبو مُسلِم صالح بن أحمد بن عبد الله بن صالح العِجْلِيّ قال: حدّثني أبي قال: وأحمد بن محمّد بن حنبل يُكنى أبا عبد الله سَدوسيّ من أَنفُسهم بَصْريّ من

---

١ هكذا في د، ش؛ وفي تركي: الهروي.   ٢ د: عمرو.

Chapter 1: Ibn Ḥanbal's Birth and Family Background

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim al-Karūkhī, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb al-Ḥāfiẓ, who cites Abū Bakr ibn Abī l-Faḍl al-Muʿaddal,[2] who learned it from Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ṣarrām; and[3] we cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ismāʿīl al-Mihrawī,[4] who learned it from Muḥammad ibn Muḥammad ibn Yaʿqūb, the notary-witness of Būshanj, who learned it from Muḥammad ibn al-Ṭayyib ibn al-ʿAbbās, who [along with al-Ṣarrām] cites Ibrāhīm ibn Isḥāq al-Ghasīlī as saying: 1.1

[Al-Ghasīlī:] I heard Aḥmad's son Ṣāliḥ say that he—meaning his father—was born in Rabīʿ I 164 [November–December 780], having left Marv[5] carried in his mother's womb.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū l-Ḥasan Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Ḥarīrī (the dealer in silk), who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh,[6] who cites Abū Muzāḥim al-Khāqānī, who heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report that he heard his father say: 1.2

[Aḥmad:] I was born in Rabīʿ I 164.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad al-Samarqandī (of Samarqand), who cites ʿUmar ibn ʿUbayd Allāh al-Baqqāl (the greengrocer), who cites Abū l-Ḥusayn ibn Bishrān, who cites ʿUthmān ibn Aḥmad al-Daqqāq (the flour-seller), who heard Ḥanbal ibn Isḥāq report that he heard Abū ʿAbd Allāh Aḥmad ibn Ḥanbal say: 1.3

[Aḥmad:] I was born in the year 164.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz (the dealer in silk), who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Ḥamzah ibn Muḥammad ibn Ṭahir al-Daqqāq, who heard al-Walīd ibn Bakr al-Andalusī (of Andalus), who heard ʿAlī ibn Aḥmad al-Hāshimī report that Abū Muslim Ṣāliḥ ibn Aḥmad ibn ʿAbd Allāh ibn Ṣāliḥ al-ʿIjlī heard his father report as follows: 1.4

[Al-ʿIjlī:] Aḥmad son of Muḥammad son of Ḥanbal, called Abū ʿAbd Allāh (the father of ʿAbd Allāh), was a full-blooded member of the clan of Sadūs.[7] The family had settled first in Basra and later in Khurasan,[8] but Aḥmad was born and raised in Baghdad. He was trustworthy and reliable as a transmitter

أَهل خُراسان. ولد ببغداد ونشأ بها. ثقة ثَبْت في الحديث، فقيه في الحديث، مُتَّبِع للآثار، صاحب سنة وخير، نَزِهُ النفس.

٥،١ أنبأنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا عُبيد الله بن عُمَر بن شاهين قال: حدّثني أبي قال: سمعتُ محمّد بن العبّاس النحوي[١] يقول:

سمعت عبد الله بن أحمد بن حنبل يقول: سمعت أبي يقول: قَدِمَتْ بي أُمّي حاملاً من خُراسان ووُلدتُ[٢] سنة أربع وستين ومائة.

٦،١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البَرْمَكيّ؛ وأخبرنا عبد الله ابن عليّ المُقرئ قال: أخبرنا عبد الملك بن أحمد السُّيُوريّ قال: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ بن أحمد بن الفضل قالا: حدّثنا عليّ بن عبد العزيز بن مَرْدَك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال:

حدّثنا أبو زُرْعة قال: أحمد بن حنبل أصله بَصْريّ وخِطّته بمَرْو.

قال ابن أبي حاتم: وحدّثنا صالح بن أحمد قال:

وحدّثنا صالح بن أحمد قال: سمعت أبي يقول: ولدت في سنة أربع وستين في أولها في ربيع الأول.

قال صالح: وجيء به حملاً من مرو وتوفِّي أبو أحمد بن حنبل وله ثلاثون سنة فوَلِيَتْه أمُّه.

أراد: كان عمر أبي أحمد ثلاثين سنة ثمّ مات وأحمد طفل. يدلّ عليه ما أخبرنا به محمّد بن أبي منصور قال:

أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر البرمكيّ قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال:

حدّثنا أبو بكر المَرُّوذيّ أن أبا عبد الله قال له: قُدم بي من خراسان وأنا حَمْل وولدت هاهنا ولم أرَ جَدّي ولا أبي.

---

١ د: النخعي، صححها التركي. ٢ د: وولد.

of Hadith reports, and was skilled in using them as a source of law. He sought out reports about the early Muslims and lived according to their example. He was a good and honorable man.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar ibn Shāhīn, who heard his father report that he heard Muḥammad ibn al-ʿAbbās al-Naḥwī (the grammarian), who heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say that he heard his father say: **1.5**

[Aḥmad:] My mother was pregnant with me when she came from Khurasan.[9] I was born in 164.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī; and [we cite] ʿAbd Allāh ibn ʿAlī l-Muqriʾ (the Qurʾan teacher), who cites ʿAbd al-Malik ibn Aḥmad al-Suyūrī (the leather worker), who heard ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī ibn Aḥmad ibn al-Faḍl, who [along with Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī] heard ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard Abū Zurʿah report: **1.6**

[Abū Zurʿah:] Aḥmad ibn Ḥanbal's family came from Basra but their district of settlement was Marv.

Ibn Abī Ḥātim added that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ report:

[Ṣāliḥ:] I heard my father say that he was born in 164, toward the beginning of the year, in Rabīʿ I. He was brought from Marv in his mother's womb. His father died when he was thirty and the task of caring for him fell upon his mother.

[The author:] By this Ṣāliḥ means that Aḥmad's father died at the age of thirty, when Aḥmad was a child. So much is clear from the following report:

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr al-Khallāl (the vinegar merchant) report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report that Abū ʿAbd Allāh said to him:

[Aḥmad:] I was brought from Khurasan as an unborn child, and I was born here in Baghdad. I never knew my father or my grandfather.

٧،١ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني عبد الغفّار بن محمّد بن جعفر المؤدِّب قال: حدّثنا عثمان بن أحمد بن عُثْمان الواعظ قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عِصْمة الخراسانيّ قال: حدّثنا أحمد بن الخَضِر قال:

سمعت محمّد بن حاتم يقول: أحمد بن محمّد بن حنبل أصله من مرو. حُمل من مرو وأمه به حامل وجدّه حنبل بن هِلال ولي سَرَخْس وكان من أبناء الدعوة.

٨،١ أخبرنا هِبَة الله بن محمّد بن الحُصَين قال: أخبرنا أبو عليّ الحسن بن عليّ بن المُذْهِب قال: أخبرنا أحمد بن جعفر ابن حَمْدان قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال:

حدّثني الحسن بن يحيى من أهل مرو قال: حدّثنا أَوْس بن عبد الله بن بُرَيْدة قال: أخبرني أخي سهل بن عبد الله بن بُرَيْدة[1] عن أبيه عن جدّه بُريدة قال: سمعتُ رسولَ الله صلّى الله عليه وسلّم[2] يقول: سَتكونُ بَعدي بُعوثٌ كَثيرةٌ فكونوا في بَعثِ خُراسان ثمّ انزِلُوا مدينةَ مَرْوَ فإنه بَناها ذو القَرْنَيْن ودَعا لها بالبَرَكة ولا يَضُرُّ أَهْلَها سوءٌ.

الباب الثاني في ذكر نَسَبه

١،٢ أخبرنا أبو منصور عبد الرحمن بن محمّد القزّاز قال: أخبرنا أبو بكر أحمد بن عليّ بن ثابت؛ وأخبرنا إسماعيل بن أحمد السَّمَرْقَنْدي ومحمّد بن أبي القاسم البغدادي قالا: أخبرنا حَمْد بن أحمد قالا: أخبرنا أبو نُعَيْم الحافظ قال: حدّثنا أبو بكر أحمد بن جعفر بن حَمْدان قال:

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: حدّثنا أَبي، أحمدُ بن محمّد بن حَنْبَل بن هِلال بن أَسَد بن إدْريس بن عبد الله بن حَيّان بن عبد الله بن أَنَس بن عَوْف

[1] قال: أخبرني أخي سهل بن عبد الله بن بُرَيْدة: ليس في د. [2] صلّى الله عليه وسلّم: باطّراد في د: صلّى الله علم.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites ʿAbd al-Ghaffār ibn Muḥammad ibn Jaʿfar al-Muʾaddib (the teacher or tutor), who heard ʿUthmān ibn Aḥmad ibn ʿUthmān al-Wāʿiẓ (the preacher) report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿIṣmah of Khurasan report that he heard Aḥmad ibn al-Khaḍir report that he heard Muḥammad ibn Ḥātim say: **1.7**

[Ibn Ḥātim:] Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥanbal was from Marv. He left Marv as a child in his mother's womb. His grandfather, Ḥanbal ibn Hilāl, was governor of Sarakhs[10] and a descendant of the men who fought for the Abbasids during the revolution.[11]

We cite Hibat Allāh ibn Muḥammad ibn al-Ḥuṣayn, who cites Abū ʿAlī l-Ḥasan ibn ʿAlī ibn al-Mudhhib, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Ḥamdān, who cites Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh, who heard his father report: **1.8**

[Aḥmad:] Al-Ḥasan ibn Yaḥyā, who was from Marv, reported to me that he heard Aws ibn ʿAbd Allāh ibn Buraydah report that his brother Sahl ibn ʿAbd Allāh ibn Buraydah reported, citing his father, who reported it citing the grandfather, Buraydah: "I heard the Emissary, God bless and keep him, say, 'After I die many expeditions will be sent forth. Join the one sent to Khurasan and settle in the city of Marv. It was built by Dhū l-Qarnayn, who asked God to bless it, and no harm befalls its inhabitants.'"[12]

Chapter 2: His Lineage[13]

We cite Abū Manṣūr ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Abū Bakr Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit; and we cite Ismāʿīl ibn Aḥmad al-Samarqandī and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim al-Baghdādī (of Baghdad), who [along with al-Samarqandī] heard Ḥamd ibn Aḥmad, who [along with Abū Bakr] heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard Abū Bakr Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Ḥamdān report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say: **2.1**

[ʿAbd Allāh:] We heard reports from my father, Aḥmad son of Muḥammad son of Ḥanbal son of Hilāl son of Asad son of Idrīs son of ʿAbd Allāh son of

ابن قاسِط بن مازِن بن شَيْبان بن ذُهْل بن ثَعْلَبَة بن عُكَابَة بن صَعْب بن عليّ بن بَكْر بن وائِل بن قاسِط بن هِنْب بن أَفْصى بن دُعْمِيّ بن جَدِيلة بن أَسَد بن رَبيعة ابن نِزار بن مَعدّ بن عَدْنان بن أُدّ بن أُدَد بن الهَمَيْسع بن حَمَل بن النَّبْت بن قَيْذار ابن إِسْماعيل بن إِبْراهيم الخليل صلوات الله عليه.

٢،٢ أنبأنا محمّد بن أبي طاهر عن أبي إسحاق إبراهيم بن عمر البرمكي عن أبي بكر عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أحمد ابن محمّد بن هارون الخلاّل قال: حدّثنا عِصْمة بن عِصام[١] العُكْبَريّ قال:

حدّثنا حنبل قال: سمعت أبا عبد الله وجاءه رجل فقال: يا أبا عبد الله أَمِلّ[٢] عليّ نسبك، قال: قُمْ إلى عمي حتّى يملي عليك نسبي.

قال عِصمة: أملى علينا حنبل فقال: أحمد بن محمّد بن حنبل بن هلال بن أسد بن إدريس بن عبد الله بن حيان بن عبد الله بن أنس بن عوف بن قاسط بن مازن بن شيبان بن ذهل بن ثعلبة بن عكابة بن صعب بن عليّ بن بكر بن وائل بن قاسط ابن هنب بن أفصى بن دعمي بن جديلة بن أسد بن ربيعة بن نزار.

٣،٢ قال الخلاّل: وحدّثنا الحسن بن عبد الوهّاب قال:

حدّثنا الفضل بن زياد قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن حنبل فذكره إلى آخره. وزاد فقال: نزار بن مَعَدّ بن عَدْنان بن أد بن أُدَد بن الهَمَيْسع بن مليح بن النَّبْت بن قَيْذار ابن إسماعيل بن إبراهيم عليه السلام.

فقد وقعت الموافقة في هاتين الروايتين إلاّ أنّ في هذه الرواية مليح مكانَ حَمَل.

٤،٢ وأنبأنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا عُبيد الله بن عمر بن شاهين قال:

أخبرنا عُبيد الله بن عمر بن شاهين قال: حدّثني أبي قال: هو أحمد بن محمّد بن حنبل بن هلال[٣] فذكر مثل ما ذكرنا في الروايتين إلى الهميسع.

---

١ د: عاصم. ٢ شكلها التركي بكسر الميم وفتح اللام المشددة ويجوز أيضا. ٣ بن هلال: ليس في د.

Ḥayyān son of ʿAbd Allāh son of Anas son of ʿAwf son of Qāsiṭ son of Māzin son of Shaybān son of Dhuhl son of Thaʿlabah son of ʿUkābah son of Ṣaʿb son of ʿAlī son of Bakr son of Wāʾil son of Qāsiṭ son of Hinb son of Afṣā son of Duʿmī son of Jadīlah son of Asad son of Rabīʿah son of Nizār son of Maʿadd son of ʿAdnān son of Udd son of Udad son of al-Hamaysaʿ son of Ḥamal son of al-Nabt son of Qaydhār son of Ismāʿīl son of Ibrāhīm the Friend of God,[14] on whom eternal peace.

We were informed by Muḥammad ibn Abī Ṭāhir, citing Abū Isḥāq Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, citing Abū Bakr ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn Hārūn al-Khallāl, who heard ʿIṣmah ibn ʿIṣām al-ʿUkbarī report that he heard Ḥanbal report: **2.2**

[Ḥanbal:] I heard Aḥmad say, after a man asked him to dictate his genealogy, "Go to my uncle and ask him."

[ʿIṣmah:] So we asked Aḥmad's uncle Ḥanbal, who dictated the following: "Aḥmad son of Muḥammad son of Ḥanbal son of Hilāl son of Asad son of Idrīs son of ʿAbd Allāh son of Ḥayyān son of ʿAbd Allāh son of Anas son of ʿAwf son of Qāsiṭ son of Māzin son of Shaybān son of Dhuhl son of Thaʿlabah son of ʿUkābah son of Ṣaʿb son of ʿAlī son of Bakr son of Wāʾil son of Qāsiṭ son of Hinb son of Afṣā son of Duʿmī son of Jadīlah son of Asad son of Rabīʿah son of Nizār."

Al-Khallāl added that al-Ḥasan ibn ʿAbd al-Wahhāb reported: **2.3**

[Al-Ḥasan:] Al-Faḍl ibn Ziyād said, "We heard reports from Aḥmad son of Muḥammad son of Ḥanbal . . ." and continued to the end of the genealogy given above, adding, ". . . Nizār son of Maʿadd son of ʿAdnān son of Udd son of Udad son of al-Hamaysaʿ son of Malīḥ ibn al-Nabt son of Qaydhār son of Ismāʿīl son of Ibrāhīm the Friend of God, on whom eternal peace."

[The author:] This is the same as the genealogy given in the first report, except that this one gives Malīḥ instead of Ḥamal.

Muḥammad ibn Abī Manṣūr informed us that he heard al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār report that he heard ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar ibn Shāhīn report: **2.4**

[ʿUbayd Allāh:] I heard my father report, "His full name is Aḥmad son of Muḥammad son of Ḥanbal son of Hilāl . . . "

[The author:] This lineage follows the preceding reports as far back as al-Hamaysaʿ.

٥،٢ وقد بان بهذه الروايات أن أحمد رضي الله عنه من ولد شَيْبان بن ذُهْل بن ثَعْلَبة لا من ولد ذهل بن شيبان. وذهل بن ثعلبة هو عمّ ذهل بن شيبان وقد غلط أقوام فجعلوه من ولد ذهل بن شيبان.

٦،٢ فأخبرنا عبد الرحمن بن محمد القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا محمّد بن موسى الصَّيْرفي قال: حدّثنا أبو العبّاس الأصمّ قال:

سمعت العبّاس بن محمّد الدُّوري قال: كان أحمد رجلاً من العرب من بني ذُهْل ابن شَيْبان.

٧،٢ وأخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ قال: أخبرنا عُبَيد الله بن أبي الفَتْح قال: أخبرنا عليّ بن أحمد الورّاق قال:

أخبرنا عبد الله بن أبي داود قال: أحمد بن حنبل من بني مازن بن ذهل بن شيبان بن ثعلبة.

٨،٢ وأخبرنا عبد الله بن عليّ المقرئ قال: أخبرنا عبد الملك بن أحمد السُّيوري قال: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ بن أحمد وأخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن يوسف قال: أخبرنا أبو إسحاق البرمكي قالا: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز بن مَرْدك البَرْذَعي قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم الرازي قال:

حدّثنا صالح بن أحمد بن حنبل قال: وجدت في بعض كتب أبي نسبه: أحمد ابن محمّد بن حنبل بن هلال بن أسد بن إدريس بن عبد الله بن حيان بن أسير بن عوف بن قاسط بن مازن بن ذهل بن شيبان بن ثعلبة، فذكره.

وهذا فيه غلط فإن حيان هو ابن عبد الله وما ذكره. وأسير ليس في الأسماء وإنما هو أَنَس فقد وقع فيه تصحيف وغلط وقد انقلب الاسم فإنه شيبان بن ذُهْل ابن ثعلبة. فقالوا: ذهل بن شيبان بن ثعلبة ولا أحسب هذا إلا أن بعض الرواة لم يضبط وسمع الناس يقولون ذهل بن شيبان فقال كما قال الشاعر:

لَوْ كُنْتُ مِنْ مَـازِنٍ لَمْ تَسْتَبِحْ إِبِلي   بَنُو اللَّقِـيطَةِ من ذُهْلِ بنِ شَيْبَـانَا

From these reports it emerges that Aḥmad, God be pleased with him, was descended from Shaybān ibn Dhuhl ibn Thaʿlabah, who was the uncle of Dhuhl ibn Shaybān and not one of his descendants as some people mistakenly think. 2.5

ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz reported to us, citing Aḥmad ibn Alī ibn Thābit, who cites Muḥammad ibn Mūsā l-Ṣayrafī (the money changer), who heard Abū l-ʿAbbās al-Aṣamm report that he heard al-ʿAbbās ibn Muḥammad al-Dūrī say: 2.6

[Al-Dūrī:] Aḥmad was an Arab and a descendant of Dhuhl ibn Shaybān.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī, who cites ʿUbayd Allāh ibn Abī l-Fatḥ, who cites ʿAlī ibn Aḥmad al-Warrāq (the paper- and book-dealer), who cites ʿAbd Allāh ibn Abī Dāwūd, who said: 2.7

[ʿAbd Allāh ibn Abī Dāwūd:] Aḥmad ibn Ḥanbal was a descendant of Māzin ibn Dhuhl ibn Shaybān ibn Thaʿlabah.

We cite ʿAbd Allāh ibn ʿAlī l-Muqriʾ, who cites ʿAbd al-Malik ibn Aḥmad al-Suyūrī, who cites ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī ibn Aḥmad; and we cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, who cites Abū Isḥāq al-Barmakī, who [along with ʿAbd al-ʿAzīz] cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak al-Bardhaʿī,[15] who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim al-Rāzī (of Rey) report that Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ reported: 2.8

[Ṣāliḥ:] In one of my father's documents[16] I found his genealogy: "Aḥmad son of Muḥammad son of Ḥanbal son of Hilāl son of Asad son of Idrīs son of ʿAbd Allāh son of Ḥayyān son of Usayr son of ʿAwf son of Qāsiṭ son of Māzin son of Dhuhl son of Shaybān son of Thaʿlabah."

[The author:] But this is wrong, since Ḥayyān's father ʿAbd Allāh is left out. Also, Usayr is not a name[17]: it should be Anas. The corruption of the text is also clear from the transposition of Shaybān and Dhuhl, giving "Dhuhl son of Shaybān." I would think that the reason for the error is that one of the transmitters heard people saying "Dhuhl son of Shayban," as in the following line of poetry, and carelessly wrote it down:

If I were of Māzin, those bastards from Dhuhl son of Shaybān
Would never have thought my camels fair game.[18]

ولا يكاد يذكر شيبان بن ذهل ويدل على أنّه من بعض الرواة أِنّ هذه الرواية رُويت لنا عن صالح على الصحّة.

فأخبرنا إسماعيل بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نعيم أحمد بن عبد الله الحافظ قال: حدّثنا أبو بكر محمّد بن جعفر بن يوسف والحسن بن محمّد بن عليّ وعليّ بن أحمد بن يزداد قالوا: ٩،٢

حدّثنا محمّد بن إسماعيل بن أحمد المديني قال: حدّثنا صالح بن أحمد بن حنبل قال: وجدت في بعض كتب أبي رحمه الله نسبه وهو: أحمد بن محمّد بن حنبل، فذكره إلى أن قال: ابن مازن بن شيبان بن ذهل بن ثعلبة.

وكذلك روي لنا عن أبي الحسين أحمد بن جَعْفر بن المُنادي فيما نقله عن صالح قال فيه: ابنُ شيبان بن ذهل.

فهذا يدلّ على أن تلك الرواية عن صالح غَلَطٌ من الناقل عنه وقد اجتمع فيما نقلناه[1] ضَبْطُ هذا الراوي عن صالح بما يوافق الناس وضبط عبد الله بن أحمد وهو مُتقِن وضبط أبي بكر الخلاّل وهو أعلمُ الناس بما يتعلق بأحمد رضي الله عنه وضبط أبي الحسين بن المنادي وأبي بكر عبد العزيز وابن شاهين وأبي نعيم وأبي بكر الخطيب، فدلّ على أنه الصحيح.

أخبرنا أبو منصور القزاز قال: ١٠،٢

أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حدّثني من أثق به من العلماء بالنسب قال: مازن بن ذهل بن ثعلبة هو ابن عُكَابة بن صعب وهي قبيلة أبي عبد الله أحمد بن حنبل وهذا هو ذهل الذي منه دَغْفَل بن حَنْظَلَة والقَعْقَاع بن شَوْر[2] ومُحارِب ابن دِثار وعِمْران بن حِطّان وهو بطن كثيرُ العلماء والخطباء والشعراء والنسّابين.

قال: وذهل الأكبر هو ابن أخي هذا وسمِّي الأكبر لأنّ العدد في ولده وهو ذهل ابن شيبان بن ثعلبة. ومنه المُثنَّى بن حارثة وفي ولده العدد والشرف والفخر.

---

١ ش: نصرناه. ٢ د: سور.

Shaybān son of Dhuhl, on the other hand, is hardly ever mentioned. The existence of other versions going back to Ṣāliḥ in which the genealogy is correct indicates that the error in this report is the fault of a transmitter.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym Aḥmad ibn ʿAbd Allāh al-Ḥāfiẓ, who heard Abū Bakr Muḥammad ibn Jaʿfar ibn Yūsuf, al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn ʿAlī, and ʿAlī ibn Aḥmad ibn Yazdād report that they heard Muḥammad ibn Ismāʿīl ibn Aḥmad al-Madīnī report: **2.9**

[Al-Madīnī:] We heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ report: "In one of my father's documents—God show him mercy—I found his genealogy: Aḥmad son of Muḥammad son of Ḥanbal . . ." He then recited the rest of it up to "son of Māzin son of Shaybān son of Dhuhl son of Thaʿlabah."

[The author:] This version is corroborated by the one narrated to us citing Abū l-Ḥusayn Aḥmad ibn Jaʿfar ibn al-Munādī (the town crier), also originating with Ṣāliḥ, which also says ". . . son of Shaybān son of Dhuhl."

This indicates that the first report citing Ṣāliḥ contains an error in transmission. In support of this contention, let me note that the transmitter of this last report provides testimony that agrees with the most commonly cited accounts, including the reports carefully transmitted by Aḥmad's son ʿAbd Allāh, who was an expert; by Abū Bakr al-Khallāl, who knew most about Aḥmad, may God accept him; and by Abū l-Ḥusayn ibn al-Munādī, Abū Bakr ʿAbd al-ʿAzīz, Ibn Shāhīn, Abū Nuʿaym, and Abū Bakr al-Khaṭīb (the orator). This convergence indicates that the second version of the genealogy is the right one.

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who said: **2.10**

[Ibn Thābit:] A genealogist I trust told me that Māzin ibn Dhuhl ibn Thaʿlabah was indeed the son of ʿUkābah ibn Ṣaʿb, and that this is the tribe that Aḥmad ibn Ḥanbal belonged to. This Dhuhl is the ancestor of Daghfal ibn Ḥanẓalah, al-Qaʿqāʿ ibn Shawr, Muḥārib ibn Dithār, and ʿImrān ibn Ḥiṭṭān.[19] His clan is well stocked with men of learning, orators, poets, and experts on ancestry. Dhuhl the Greater—that is, Dhuhl ibn Shaybān ibn Thaʿlabah—was the nephew of this Dhuhl. He was called "the Greater" because his descendants were the more numerous. Among them was al-Muthannā ibn Ḥārithah.[20] His was a proud and noble line.

قلت: كذا حكى الخطيب والصواب ذهل الأصغر هو ابن أخي ذهل الأكبر وقد ذكره على الصحّة فقال: ذهل بن ثعلبة هو عمّ ذهل بن شيبان.[١]

أنبأنا محمّد بن عُبيد الله البغدادي قال: ١١،٢

أخبرنا عبد الله بن عطاء قال: قد اجتمع أحمد بن حنبل والنبي صلّى الله عليه وسلّم في نِزار لأن النبي صلّى الله عليه وسلّم مُضَريّ من ولد مُضَر بن نزار وكلّ قُريش من مُضر وأحمد بن حنبل رَبَعي من ولد ربيعة بن نزار وهو أخو مُضر بن نزار وولد نزار أَربعة: مضر بن نزار[٢] ورَبيعة بن نزار وإياد بن نزار وأَنْمار بن نزار ومن هؤلاء الأربعة تشعّبت بطون العرب كلها.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز ابن جَعفر قال: حدّثنا أَبو بكر الخلاّل قال: حدّثنا زكريا بن يحيى الناقد قال: سمعتُ أبا بكر الأَعْيَن قال: ١٢،٢

سمعت الأصمعي يقول: أبو عبد الله أحمد بن حنبل من ذهل وكان أبوه قائداً.

قال الخلاّل: وحدّثنا عليّ بن عبد الله بالبصرة قال: حدّثني إبراهيم بن فهر قال: ١٣،٢

حدّثنا عبد الله بن الرومي قال: كنت كثيرًا ما أرى أبا عبد الله أحمد بن حنبل وهو بالبصرة يأتي مسجد بني مازن فيصلّي فيه فقلت له: يا أبا عبد الله إني أراك كثيرًا ما تصلّي في هذا المسجد، فقال: إنّه مسجد آبائي.

أنبأنا عليّ بن عبيد الله عن أبي القاسم بن البُسريّ عن أبي عبد الله بن بَطّة قال: ١٤،٢

كانت أمّ أبي أحمد بن حنبل شَيْبانية واسمها صفيّة بنت مَيمونة بنت عبد الملك الشيباني من بني عامر. كان أبوه نزل بهم وتزوّج بها وكان جدُّها عبد الملك ابن سَوادة بن هند الشيباني من وجوه بني شيبان وكان ينزل عليها قبائل العرب فتضيفهم.[٣]

---

١ قلت: كذا الخ: ليس في د. ٢ وولد نزار أَربعة: مضر بن نزار: ليس في د. ٣ تركي: وكان ينزل عليه قبائل العرب فيضيفهم.

[The author:] This is how al-Khaṭīb reports it, but Dhuhl the Lesser was actually the nephew of Dhuhl the Greater, as al-Khaṭīb himself correctly reports elsewhere: "Dhuhl ibn Thaʿlabah was the uncle of Dhuhl ibn Shaybān."

We were informed by Muḥammad ibn ʿUbayd al-Baghdādī, who cites ʿAbd Allāh ibn ʿAṭāʾ, who said: **2.11**

[Ibn ʿAṭāʾ:] Aḥmad ibn Ḥanbal and the Prophet—God bless and keep him!—have a common ancestor in Nizār. The Prophet, like every member of Quraysh, was a Muḍarī: that is, he was descended from Muḍar ibn Nizār; while Aḥmad ibn Ḥanbal was a Rabaʿī, that is, a descendant of Muḍar's brother Rabīʿah ibn Nizār. Nizār had four sons: Muḍar, Rabīʿah, Iyād, and Anmār. All Arabs are descended from these four.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Abū Isḥāq al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr al-Khallāl report that he heard Zakariyyā ibn Yaḥyā l-Nāqid (the assayer) say that he heard Abū Bakr al-Aʿyan say that he heard al-Aṣmaʿī say: **2.12**

[Al-Aṣmaʿī:] Abū ʿAbd Allāh Aḥmad ibn Ḥanbal is a descendant of Dhuhl and his father was a military commander.

Al-Khallāl also said that he heard ʿAlī ibn ʿAbd Allāh report in Basra that he heard Ibrāhīm ibn Fihr report that he heard ʿAbd Allāh ibn al-Rūmī report: **2.13**

[ʿAbd Allāh ibn al-Rūmī:] I often used to see Aḥmad ibn Ḥanbal, when he was in Basra, coming to the mosque of the Māzin clan to pray. Once I said to him, "Aḥmad, I always see you praying here."

"It's the mosque of my fathers," he replied.

We were informed by ʿAlī ibn ʿUbayd Allāh, citing Abū l-Qāsim ibn al-Busrī, citing Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who said: **2.14**

[Ibn Baṭṭah:] Aḥmad's mother was of Shaybān. Her name was Ṣafiyyah, daughter of Maymūnah, daughter of ʿAbd al-Malik al-Shaybānī of the clan of ʿĀmir. Aḥmad's father had come to stay as a guest of her clan and then married her. Her grandfather, ʿAbd al-Malik ibn Sawādah ibn Hind al-Shaybānī, was a leader among his people. The Arab tribesmen would camp nearby and she would offer them hospitality.[21]

الباب الثالث في ذكر مَنْشَئِه في صباه

قد ذكرنا أن الإمام أحمد رضي الله عنه ولد ببغداد وبها نشأ وطلب العلم والحديث ١،٣
من شيوخها ثمّ رحل بعد ذلك في طلب العلم إلى البلاد.

قرأت على محمّد بن أبي منصور عن أبي القاسم بن البُسْري عن أبي عبد الله بن بَطّة قال: أخبرنا أبو بكر ٢،٣
الآجُرّي قال:

أخبرنا أبو نصر بن كُرْدي قال: دِجلة العَوراء خلف منزل أحمد بن حنبل.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن يوسف قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر البرمكي ٣،٣
قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أبو بكر الخلاّل قال: أخبرني محمّد بن الحسين قال: حدّثنا أبو بكر المرُّوذي قال:

قال لي أَبو عَفيف – وذكر أبا عبد الله أحمد بن حنبل – فقال: كان في الكُتّاب معنا وهو غُلَيِّم يُعرف[١] فضله وكان الخليفة بالرَّقّة فيكتب الناس إلى منازلهم الكتب فيبعث نساؤهم إلى المعلِّم: ابعث إلينا بأحمد بن حنبل، ليكتب لهم[٢] جواب كتبهم فيبعثه فكان يجيء إليهم مطأطئ الرأس فيكتب جواب كتبهم فربّما أملوا عليه الشيء من المنكر فلا يكتبه لهم.

قال المرُّوذي:

قال لي أبو سِراج بن خُزَيْمة: كنّا مع أبي عبد الله في الكُتّاب فكان النساء يبعثن إلى المعلم: ابعث إلينا بابن حنبل، ليكتب جواب كتبهم فكان إذا دخل إليهم لا يرفع رأسه ينظر إليهم.

٤،٣ قال أبو سراج: فقال أبي، وذكَره، فجعل يعجب من أدبه وحسن طريقته فقال لنا ذات يوم: أنا أُنفق على ولدي وأجيئهم[٣] بالمؤدِّبين على أن يتأدَّبوا فما أراهم يفلحون وهذا أحمد بن حنبل غلام يتيم انظر كيف يخرج! وجعل يعجب.

١ ش: نعرف. ٢ هكذا بالمذكر في د، ش إلى آخر الخبر والذي يليه. ٣ د: أحثهم.

Chapter 3: His Childhood

Our exemplar Aḥmad was born in Baghdad, as we have mentioned, and grew up there. After studying with the teachers and Hadith scholars of the city, he set out to seek learning elsewhere as well. 3.1

I read back to Muḥammad ibn Abī Manṣūr his report, citing Abū l-Qāsim ibn al-Busrī, citing Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who cited Abū Bakr al-Ājurrī (the brick maker), who cited Abū Naṣr ibn Kurdī, who said: 3.2

[Ibn Kurdī:] Aḥmad ibn Ḥanbal's house had the One-Eyed Tigris[22] directly behind it.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Abū Bakr al-Khallāl, who cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report that Abū ʿAfīf was talking about Abū ʿAbd Allāh Aḥmad ibn Ḥanbal and said: 3.3

[Abū ʿAfīf:] Aḥmad was with us in Qur'an school when he was just a little boy. Even then he stood out. At that time, the caliph was living in al-Raqqah and the courtiers who joined him there began writing letters to their families in Baghdad. When they wanted to reply to a letter, their womenfolk would ask our schoolmaster to send Aḥmad ibn Ḥanbal to their homes. The teacher would send him out and off he'd go, looking carefully at the ground. The women often dictated obscene words but he wouldn't write them down.

Al-Marrūdhī added that Abū Sirāj ibn Khuzaymah said:

[Abū Sirāj:] When we were in Qur'an school with Aḥmad, women would send messages to the schoolmaster saying, "Send Ibn Ḥanbal to write for us so we can reply to the letters we've received." Whenever he went in to where the women were, he would keep his head down so as not to look at them.

[Al-Marrūdhī:] Abū Sirāj also said that his father, whose name he gave, was impressed by how well Aḥmad conducted himself: "One day my father said to us, 'I spend money to hire tutors for my children hoping they'll learn to behave properly, but it doesn't seem to do any good. Then take Aḥmad ibn Ḥanbal: he's an orphan, but look how well he's turned out!'[23] He went on marveling for some time." 3.4

قال أبو بكر المروذي: ٥،٣

وقال لي أبو عبد الله: كنت وأنا غُليّم اختلف إلى الكتّاب ثمّ اختلفت إلى الديوان وأنا ابن أربع عشرة سنة.

قال الخلاّل: وحدّثنا محمّد بن عليّ قال: ٦،٣

حدّثني أبو المُنَبِّه جارنا قال: أول شيء عُرف من أحمد بن حنبل أنّ عمّه كتب[1] جواب كتاب بعث به السلطان فدفعه إلى أحمد بن حنبل يدفعه إلى الرسول فلم يدفعه أحمد إليه ووضعه في طاق في منزلهم وطلب الرسول الجواب فقال عمّه: قد وجّهت به إليك. ثمّ قال لأحمد: أين الكتاب الذي أمرتك أن تدفعه إلى الرسول على الباب؟ فقال له: كان عليه قَباء وهو ذا الكتاب في الطاق.

قال الخلاّل: وحدّثنا أبو بكر المرّوذي قال: أُخبرت عن العبّاس بن عبيد الله قال: ٧،٣

قال لي داود بن بسطام: أبطأتْ عليَّ أخبار بغداد فوجهت إلى عمّ أبي عبد الله ابن حنبل: لم تصل إلينا الأخبار اليوم وكنت أريد أن أحرِّرها وأُوصلها إلى الخليفة. فقال لي: قد بعثت بها مع أحمد ابن أخي.

قال: فبعث عمّه فأحضر أبا عبد الله وهو غلام. فقال: أليسَ بعثتُ معك الأخبار؟

قال: نعم.

قال: فلأي شيء لم توصلها؟

قال: أنا كنت أرفع تلك الأخبار؛ رميتُ بها في الماء.

قال: فجعل ابن بسطام يسترجع ويقول: هذا غلام يتورّع فكيف نحن.

قال المروذي: وحدّثني حَرَمِي بن يونس المؤدّب قال: ٨،٣

سمعتُ أبي يقول: رأيت أحمد بن حنبل في أيام هُشَيْم وله قَدْر.

قال المروذي: وسمعت أبا عبد الله يقول: مات هُشيم ولي عشرون سنة.

أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا محمّد بن عبد الملك بن عبد القاهر قال: أنبأنا عُبيد الله بن أحمد بن عثمان قال: ٩،٣

---

١ ش: كتب في.

[Al-Marrūdhī:] Aḥmad told me, "When I was a boy, I would go to the Qurʾan school, and then when I was fourteen I took up duties."[24] 3.5

Al-Khallāl heard Muḥammad ibn ʿAlī report that he had heard his neighbor Abū l-Munabbih report: 3.6

[Abū l-Munabbih:] The first we heard of Aḥmad ibn Ḥanbal was when his uncle received a letter from the authorities. He wrote a reply which he gave to Aḥmad, who was supposed to pass it on to a courier who was waiting for it. But instead of handing it over, Aḥmad put it inside an alcove[25] they had in the house. When the courier asked for it, the uncle replied that he had already sent it out. He then asked Aḥmad, "Where's the letter I asked you to give the man at the door?"

"He was wearing a long-sleeved gown,"[26] he replied. "You'll find your letter in the alcove."[27]

Al-Khallāl also said that Abū Bakr al-Marrūdhī reported that he had been informed on the authority of al-ʿAbbās ibn ʿUbayd Allāh: 3.7

[Al-ʿAbbās:] Dāwūd ibn Bisṭām told me: "Once when the briefing from Baghdad was delayed, I sent word to Aḥmad's uncle telling him I was hoping to write up all the dispatches to forward to the caliph but his still hadn't arrived. He replied that he had sent his nephew to deliver it. Then he sent for Aḥmad, who was only a boy at the time.

"'Didn't I tell you to deliver my report?' he asked.

"'Yes,' replied Aḥmad.

"'Why didn't you, then?'

"'I used to carry those reports but not any more.[28] I threw it into the water.'"

Ibn Bisṭām then recited «We are of God, and to Him we return!»[29] adding: "When a boy has such scruples, where does that leave us?"[30]

Al-Marrūdhī said that Ḥaramī ibn Yūnus al-Muʾaddib reported having heard his father say: 3.8

[Yūnus al-Muʾaddib:] I saw Aḥmad ibn Ḥanbal while Hushaym was still alive, and even then he was already well respected.

[Al-Marrūdhī:] I heard Aḥmad say, "When Hushaym died I was twenty years old."[31]

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Qāhir, 3.9
who was informed by ʿUbayd Allāh ibn Aḥmad ibn ʿUthmān, who heard Muḥammad ibn

حدّثنا محمّد بن إسماعيل الورّاق أنّ يحيى بن صاعد حدّثهم قال: حدّثنا أبو بكر الأثرم قال:

أخبرني بعض من كان يطلب الحديث مع أبي عبد الله أحمد بن حنبل قال: ما زال أبو عبد الله بائناً من أصحابه.

قال: ولقد فقدتُه يوماً عند إسماعيل ابن عُلَيّة فدخل وهو ابن أقلّ من ثلاثين سنة فما بقي في البيت أحد إلا وسّع له وقال: ها هنا، ها هنا!

الباب الرابع في ذكر ابتدائه في طلب العلم و رحلته فيه

١،٤ ابتدأ أحمد رضي الله عنه في طلب العلم من شيوخ بغداد ثمّ رحل إلى الكوفة والبصرة ومكة والمدينة واليمن والشام والجزيرة وكتب عن علماء كل بلد.

٢،٤ أخبرنا أبو منصور عبد الرحمن بن محمّد القزّاز قال: أخبرنا أبو بكر أحمد بن عليّ بن ثابت: أخبرنا الأزهري قال: حدّثنا عبد الرحمن بن عمر قال: حدّثنا محمّد بن أحمد بن يعقوب قال: حدّثنا جدي قال:

سمعت أحمد بن حنبل يقول: أول من كتبتُ عنه الحديث أبو يوسف.

٣،٤ وأخبرنا إسماعيل بن أحمد قال: أخبرنا حَمْد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد ابن عبد الله الحافظ قال: حدّثنا سليمان ابن أحمد قال: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال:

قال أبي: طلبت الحديث وأنا ابن ستّ عشرة سنة ومات هشيم وأنا ابن عشرون سنة وأول سماعي من هشيم سنة تسع وسبعين ومائة.

٤،٤ أخبرنا إسماعيل بن أحمد السمرقندي قال أخبرنا عمر بن عبيد الله البقّال قال: أخبرنا أبو الحسين بن بِشْران قال: أخبرنا عثمان بن أحمد الدقّاق قال: حدّثنا حنبل بن إسحاق قال:

Ismāʿīl al-Warrāq report that Yaḥyā ibn Ṣāʿid reported to him and to others that he heard Abū Bakr al-Athram report, citing someone who had studied Hadith with Abū ʿAbd Allāh Aḥmad ibn Ḥanbal:

[A fellow Hadith-seeker:] Aḥmad always stood out. One day, I was waiting for him at Ismāʿīl ibn ʿUlayyah's. At the time, Aḥmad was not yet thirty. But when he came in, everyone tried to clear a space for him, calling out, "Come sit over here!"

Chapter 4: The Beginning of His Search for Knowledge and the Journey He Undertook for That Purpose[32]

Aḥmad began his studies with the learned men of Baghdad. He then traveled to Kufa, Basra, Mecca, Medina, Yemen, Syria, and northern Iraq, writing down what he acquired from the men of learning in each region he visited. 4.1

We cite Abū Manṣūr ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Abū Bakr Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Azharī, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿUmar report that he heard Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaʿqūb report that his grandfather reported that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: 4.2

[Aḥmad:] The first teacher whose Hadith I wrote down was Abū Yūsuf.[33]

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad, who cites Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh al-Ḥāfiẓ, who said that he heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report that his father said: 4.3

[Aḥmad:] I started learning Hadith when I was sixteen. When Hushaym died, I was twenty. I first heard Hadith from him in 179 [795–96].

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites ʿUmar ibn ʿUbayd Allāh al-Baqqāl, who cites Abū l-Ḥusayn ibn Bishrān, who cites ʿUthmān ibn Aḥmad al-Daqqāq, who 4.4

قال أبو عبد الله - يعني أحمد بن حنبل: طلبت الحديث في سنة تسع وسبعين وأنا ابن ستّ عشرة سنة وهي أوّل سنة طلبت الحديث فجاءنا رجل فقال: مات حماد بن زيد.

ومات مالك بن أنس في تلك السنة.

وكنّا عند عبد الرزّاق باليمن فجاءنا موت سفيان بن عُيَيْنَة وعبد الرحمن بن مَهدي ويحيى بن سعيد سنة ثمان وتسعين ومئة.

قال:

وسمعت أبا عبد الله يقول: سمعت من سليمان بن حرب بالبصرة سنة أربع وتسعين ومن أبي النُّعْمان عارِم في تلك السنة ومن أبي عمر الحَوْضي أيضاً.

٥،٤ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: قرأت في كتاب أبي الحسن بن الفُرات بخطِّه أخبرنا أَبو مُسلم عبد الرحمن بن مِهْران قال: أخبرنا محمّد بن قارِن حدّثنا عليّ بن الحسن الهِسِنْجاني قال:

قال أحمد بن حنبل: طلبت الحديث سنة تسع وسبعين.

٦،٤ أخبرنا إسماعيل بن أحمد قال: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا إبراهيم بن عبد الله بن إسحاق قال: حدّثنا محمّد بن إسحاق الثَّقَفي قال: سمعت زياد بن أيوب يقول:

سمعت أحمد بن حنبل يقول: طلبت الحديث سنة تسع وسبعين وأتيت مجلس ابن المبارك وقد قام وقدم علينا سنة تسع وسبعين.

٧،٤ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن رزق قال: أخبرنا إسماعيل بن عليّ الخُطَبِي وأبو عليّ بن الصوّاف وأحمد بن جعفر بن حَمْدان قالوا: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال:

قال أبي: سمعتُ من عليّ بن هاشم بن البَرِيد سنة تسع وسبعين في أول سنة طلبت الحديث ثمّ عدت إليه في المجلس الآخر[١] وقد مات وهي السنة التي مات فيها مالك بن أنس.

---

١ ش: الاخير.

heard Ḥanbal ibn Isḥāq report that he heard Abū ʿAbd Allāh, meaning Aḥmad ibn Ḥanbal, say:

[Aḥmad:] I started in ’79 [795–96], when I was sixteen.[34] That was my first year studying Hadith. I remember someone coming up to us and saying that Ḥammād ibn Zayd was dead. That was also the year we lost Mālik ibn Anas. In 198 [813–14], when we were studying with ʿAbd al-Razzāq in Yemen, we heard that Sufyān ibn ʿUyaynah, ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī, and Yaḥyā ibn Saʿīd were gone, too.[35]

Ḥanbal ibn Isḥāq also heard Abū ʿAbd Allāh say:

[Aḥmad:] I heard Hadith from Sulaymān ibn Ḥarb in Basra in ’94 [809–10], and from Abū l-Nuʿmān ʿĀrim in the same year, and from ʿUmar al-Ḥawḍī too.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who said: In an autograph copy of al-Ḥasan ibn **4.5**
al-Furāt’s book, I read that Abū Muslim ʿAbd al-Raḥmān ibn Mihrān cited Muḥammad ibn Qārin, who heard ʿAlī ibn al-Ḥasan al-Hisinjānī report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say:

[Aḥmad:] I started studying Hadith in ’79.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad, who cites Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd **4.6**
Allāh, who said that he heard Ibrāhīm ibn ʿAbd Allāh ibn Isḥāq report that he had heard Ibn Isḥāq al-Thaqafī report that he heard Ziyād ibn Ayyūb say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say:

[Aḥmad:] I started studying Hadith in ’79. I remember going to Ibn al-Mubārak’s circle but missing him. He’d come to us first in ’79.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, **4.7**
who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Rizq, who cites Ismāʿīl ibn ʿAlī l-Khuṭabī, Abū ʿAlī ibn al-Ṣawwāf (the wool merchant), and Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Ḥamdān, who heard Aḥmad ibn Ḥanbal’s son ʿAbd Allāh report that his father said:

[Aḥmad:] I studied with ʿAlī ibn Hāshim ibn al-Barīd in ’79, my first year studying Hadith. Then I went back to him for another session but he had died in the meantime. Mālik ibn Anas died that year too.

أخبرنا ابن الحُصَين قال: أخبرنا ابن المُذْهِب قال: أخبرنا أحمد بن جعفر قال: ٨،٤

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: حدّثنا أبي قال: مات خالد بن عبد الله - يعني الطحّان - وأبو الأحوص ومالك بن أنس وحمّاد بن زيد في سنة تسع وسبعين إلاّ أنّ مالكًا مات قبل حمّاد بقليل وفي تلك السنة طلبت الحديث. كنّا على باب هُشيم وهو يُملي علينا - إما قال الجنائز أو قال المَناسك. فجاء رجل بصريّ فقال: مات حمّاد بن زيد.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن عليّ بن يوسف قال: اخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي؛ ٩،٤
وأخبرنا عبد الله بن عليّ المقرئ قال: أخبرنا عبد الملك بن أحمد السيوري قال: حدّثنا عبد العزيز بن عليّ بن أحمد قالا: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز بن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم الرازي قال:

حدّثنا صالح بن أحمد بن حنبل قال: سمعت أبي يقول: طلبت العلم وأنا ابن ستّ عشرة سنة وأول سَماعي من هشيم سنة تسع وسبعين وكان ابن المبارك قدم في هذه السنة وهي آخر قَدْمة قَدِمَها وذهبت إلى مجلسه فقالوا قد خرج إلى طَرَسوس وتُوفّي سنة إحدى وثمانين وكتبت عن هشيم سنة تسع وسبعين ولزمناه سنة ثمانين وإحدى وثمانين وثلاث وثمانين ومات في سنة ثلاث وثمانين كتبنا عنه كتاب الحجّ نحوًا من ألف حديث وبعض التفسير وكتاب القضاء وكتبًا صغارًا.

قلت: تكون ثلاثة آلاف؟

قال: أكثر. وجاءنا موت حمّاد بن زيد ونحن على باب هشيم وهشيم يملي علينا الجنائز فقالوا مات حماد بن زيد ونحن على باب هشيم وهشيم يملي علينا الجنائز فقالوا مات حماد بن زيد. وسمعت من عبد المؤمن بن عبد الله بن خالد أبي الحسن العبسي سنة ثنتين وثمانين قبل موت هشيم. وحدّثنا عليّ بن مجاهد الكابُلي في سنة ثنتين وثمانين - من أهل الري، أبو مجاهد - وهي أول سنة سافرت فيها، وقدم عيسى بن يونس الكوفة بعدي بأيّام. وأوّل خَرجةٍ خرجت إلى البصرة سنة ست وثمانين وخرجت إلى سُفيان بن عُيَيْنَة في سنة سبع وثمانين. قدمنا وقد مات فُضَيل بن عِياض وهي أول سنة حججتُ. وكتبت عن إبراهيم بن سَعد وصليت

We cite Ibn al-Ḥuṣayn, who cites Ibn al-Mudhhib, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar, who said that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report: **4.8**

[ʿAbd Allāh:] My father said, "Khālid ibn ʿAbd Allāh, meaning al-Ṭaḥḥān (the miller), and Abū l-Aḥwaṣ, Mālik ibn Anas, and Ḥammād ibn Zayd all died in '79. Mālik died shortly before Ḥammād. That was the year I started studying Hadith. I remember we were gathered at the door of Hushaym's house and he was dictating either *Funerals* or *Rites*"[36]—I can't recall which he said—"when a man coming from Basra said that Ḥammād ibn Zayd was dead."

Muḥammad ibn Abī Manṣūr cited ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn ʿAlī ibn Yūsuf, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī; and ʿAbd Allāh ibn ʿAlī l-Muqriʾ cites ʿAbd al-Malik ibn Aḥmad al-Suyūrī, who heard ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī ibn Aḥmad report, both to the effect that ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim al-Rāzī report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ report: **4.9**

[Ṣāliḥ:] I heard my father say: "I began learning when I was sixteen. The first teacher I heard was Hushaym, in '79. In that same year, Ibn al-Mubārak came to Baghdad for the last time. I went to his circle but they told me that he had left for Tarsus.[37] He died in '81. I spent '79 writing down the Hadith reports that Hushaym was teaching us. We continued with him in '80, '81, and '83, when he died, after dictating the *Book on Pilgrimage*, which had about a thousand Hadith reports, some interpretation of the Qur'an, the *Book on Judgeship*, and some smaller things."[38]

I said I supposed that he had written three thousand reports in all.

"More," he said. He continued: "I remember we were gathered at Hushaym's door and he was dictating *Funerals* when we heard that Ḥammād ibn Zayd had died.

"I also heard Hadith from ʿAbd al-Muʾmin ʿAbd Allāh ibn Khālid Abī l-Ḥasan al-ʿAbsī in '82, before Hushaym died.

"I also heard Hadith from ʿAlī ibn Mujāhid al-Kābulī, who was from Rey and was called Abū Mujāhid. That was the year I made my first trip. ʿĪsā ibn Yūnus reached Kufa a few days after I left. That was in '82.

"My first trip to Basra was in '86. In '87 I went to find Sufyān ibn ʿUyaynah. We were too late to see Fuḍayl ibn ʿIyāḍ before he died. That was the year I went on pilgrimage for the first time. I wrote down Hadith from Ibrāhīm ibn Saʿd and prayed behind him several times. At the end of the prayer, he

خلفه غيرَ مرة وكان يسلّم واحدةً. ولوكان عندي خمسون درهماً كنت قد خرجت إلى الرَّي إلى جَرير بن عبد الحميد فخرج بعضُ أصحابنا ولم يمكني الخروج.

قال: وخرجت إلى الكوفة فكنت في بيت وتحت رأسي لَبِنَة فحُمِمت فرجعت إلى أمّي رحمها الله[1].

١٠،٤ وأخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا أحمد بن أبي جعفر القَطيعي وعليّ بن أبي عليّ البَصري قالا: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز البَرذَعي قال: أخبرنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: أخبرني صالح بن أحمد بن حنبل قال:

قال أبي: لوكان عندي خمسون درهماً كنت قد خرجت إلى الرَّي إلى جَرير بن عبد الحميد فخرج بعض أصحابنا ولم يمكني الخروج لأنه لم يكن عندي شيء.

١١،٤ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق البرمكي قال: أنبأنا عبدُ العزيز ابن جعفر قال: أخبرنا أبو بكر الخلاّل قال:

حدّثنا زُهير بن صالح بن أحمد بن حنبل قال: سمعتُ أبي يقول: قال أبي: خرجت إلى الكوفة فكنت في بيت تحت رأسي لَبِنَة فحُممتُ فرجعت إلى أمي ولم أكن استأذنتُها.

١٢،٤ أخبرنا عبد الله بن عليّ قال: أخبرنا عبد الملك السيوري قال: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ قال: أخبرنا ابن مردك قال: حدّثنا ابن أبي حاتم قال: حدّثنا عبد الصمد بن محمّد العَبّادانيّ قال:

سمعت أحمد بن حنبل يقول: دخلت عَبّادان سنة ست وثمانين في العشر الأواخر من رجب وكنت رحلت إلى المُعتَمِر تلك السنة وكان بها رجل يتكلّم.

قلت له: هَدّاب.

قال: نعم وكان بها أبو الربيع وكتبت عنه.

١٣،٤ أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا عليّ بن أحمد بن عمر المقرئ قال: أخبرنا إسماعيل بن عليّ الخُطَبي قال:

---

١ د: البغدادي.

would say the *taslīm* only once.[39] If I had had fifty dirhams, I would have gone out to Rey to see Jarīr ibn ʿAbd al-Ḥamīd. Some of the other students went but I couldn't."

He added: "When I went to Kufa, I stayed in a room where I slept with my head resting on a brick. I came down with fever and went back to my mother, God show her mercy!"

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Aḥmad ibn Abī Jaʿfar al-Qaṭīʿī and ʿAlī ibn Abī ʿAlī al-Baṣrī (of Basra), who cite ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz al-Bardhaʿī, who cites ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim, who cites Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ as saying that he heard his father say: **4.10**

[Aḥmad:] If I had had fifty dirhams I would have gone out to Rey to see Jarīr ibn ʿAbd al-Ḥamīd. Some of my fellow students went but I couldn't because I had nothing to spend.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Abū Isḥāq al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Abū Bakr al-Khallāl, who heard Zuhayr ibn Ṣāliḥ ibn Aḥmad ibn Ḥanbal say that he heard his father say that he heard *his* father say: **4.11**

[Aḥmad:] When I went to Kufa, I stayed in a room where I slept with my head resting on a brick. I came down with fever and went back to my mother. I had never asked her permission to leave.

We cite ʿAbd Allāh ibn ʿAlī, who cites ʿAbd al-Malik al-Suyūrī, who cites ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz, who cites Ibn Mardak, who heard Ibn Abī Ḥātim report that he heard ʿAbd al-Ṣamad ibn Muḥammad al-ʿAbbādānī (of ʿAbbādān) report: **4.12**

[Al-ʿAbbādānī:] I heard Ibn Ḥanbal say, "I reached ʿAbbādān in '86 sometime during the last ten days of Rajab. I had gone that year to see al-Muʿtamir. There was a man there involved in Disputation."[40]

"You mean Haddāb?"[41]

"Right! Abū l-Rabīʿ was there too, and I wrote down some of his reports."

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites ʿAlī ibn Aḥmad ibn ʿUmar al-Muqriʾ, who cites Ismāʿīl ibn ʿAlī l-Khuṭabī, who heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say that he heard his father say: **4.13**

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: سمعت أبي يقول: كنت ربَّما أردت البكور في الحديث فتأخذ أُمّي بثيابي وتقول: حتّى يؤذّن الناس أو حتّى يُصبحوا. وكنت ربّما بكرت إلى مجلس أبي بكر بن عيّاش وغيره.

١٤،٤ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا الحسين بن محمّد قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عمر قال:

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: سمعت أبي يقول: كنت مقيمًا على يحيى ابن سعيد القطّان ثمّ خرجت إلى واسط فسأل يحيى بن سعيد عنّي فقالوا: خرج إلى واسط.

فقال: أي شيء يصنع بواسط؟

قالوا: مقيم على يزيد بن هارون.

قال: وأي شيء يصنع عند يزيد بن هارون؟

قال أبو عبد الرحمن:

يعني أبي هو[١] أعلمُ منه.

١٥،٤ بلغني عن أبي الحسين أحمد بن جعفر بن المنادي قال:

حدّثني عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: سمعت أبي يقول: دخلتُ البصرة خمس دَخلات دخلتها في أول رجب سنة ست وثمانين ومئة سمعت من المعتمر ابن سليمان ودخلت الثانية في سنة تسعين ودخلت الثالثة في سنة أربع وتسعين وقد مات غُنْدَر فأقمت على يحيى بن سعيد ستة أشهر ودخلتُ سنة مائتين.

١٦،٤ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أَخبرني أبو القاسم الأزهري قال: أخبرنا عبد الرحمن بن عمر الخلاّل قال: حدّثنا محمّد بن أحمد بن يعقوب بن شَيبة حدّثنا جدي قال:

سمعت إبراهيم بن هاشم يقول: لمّا قدم جرير بن عبد الحميد – يعني بغداد – نزل على بني المُسَيَّب فلمّا عبر إلى الجانب الشرقي جاء المَدّ فقلت لأحمد بن حنبل: تعبُر؟

---

١ ش: أي هو.

[Aḥmad:] Some days I tried to leave for Hadith sessions as early as I could but my mother would grab me by the clothes and pull me back, saying, "Wait until the call to prayer!" or "Wait until people wake up!"

I used to go early to hear Abū Bakr ibn ʿAyyāsh and others.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who together cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad, who heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿUmar, who heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report that he heard his father say: **4.14**

[Aḥmad:] I was studying with Yaḥyā ibn Saʿīd al-Qaṭṭān (the cotton merchant) and then left for Wāsiṭ. Yaḥyā ibn Saʿīd came asking for me and they told him where I'd gone.

"What's he doing in Wāsiṭ?" he asked.

"Studying with Yazīd ibn Hārūn."

"What for?" asked Yaḥyā.

[Abū ʿAbd al-Raḥmān:] By that Yaḥyā meant that Aḥmad knew more than the man he'd gone to study with.

I learned from Abū l-Ḥusayn Aḥmad ibn Jaʿfar ibn al-Munādī that he heard Ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report that he heard his father say: **4.15**

[Aḥmad:] I've visited Basra five times. The first was at the beginning of Rajab 186. That's when I heard Hadith from al-Muʿtamir ibn Sulaymān. The second time was in '90. The third was in '94, after Ghundar died.[42] I studied with Yaḥyā ibn Saʿīd for six months. In 200 I went again.[43]

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Abū l-Qāsim al-Azharī, who cites ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿUmar al-Khallāl, who reports that he heard Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaʿqūb ibn Shaybah report that his grandfather reported that he heard Ibrāhīm ibn Hāshim say: **4.16**

[Ibrāhīm ibn Hāshim:] When Jarīr ibn ʿAbd al-Ḥamīd came to Baghdad he went to stay with the family of Musayyab. After Jarīr had crossed over to the East Side, the Tigris rose. I asked Aḥmad ibn Ḥanbal if he wanted to cross with me.

فقال: أُمّي لا تدعني. فعبرت أنا فلزمتُه.

قلت: قد سمع أحمد بن حنبل من جرير إلا أنّه لم يتّفق له الإكثارُ عنه، وهذا المدكان في سنة ستّ وثمانين ومئة في أيّام الرشيد. زادت دجلة زيادة بيّنة لم يُرَ قبلها مثلها ونزل الرشيد بأهله وحرمه وأمواله إلى السفن.

قال أبو عليّ البَرَداني: وكان السِنْدي ابن شاهَك - وشاهك هي أُمّه - يلي إمارة بغداد فمنع الناس من العبور إشفاقًا عليهم.

١٧،٤ أخبرنا عبد الرحمن بن محمد القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن رزق قال: أخبرنا محمّد بن أحمد الصواف قال: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال:

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: سمعت أبي يقول: كتبنا عن سليمان بن حَرْب وابن عُيَيْنة حي.

١٨،٤ أخبرنا ابن ناصر قال: أنبأنا الحسن بن أحمد قال: أنبأنا الأزهري قال: أخبرنا القطيعي قال:

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: خرج أبي إلى طرسوس ماشيًا على قدميه.

أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا عليّ بن الحسن بن محمّد بن أبي عثمان الدقّاق قال: أخبرنا أحمد بن إبراهيم بن الحسن قال: حدّثنا عمر بن محمّد بن شُعيب الصابوني قال: حدّثنا حنبل بن إسحاق قال:

١٩،٤ سمعت أبا عبد الله يقول: قدم علينا عبد الرحمن بن مهدي سنة ثمانين وأبو بكر هاهنا - يعني ابن عيّاش - وقد خضَب وهو ابن خمس وأربعين سنة وكنت أراه في المسجد الجامع ثمّ قدم بغداد فأتيناه ولزمناه وكتبت عنه هاهنا نحوًا من ستّمائة سبعمائة وكان في سنة ثمانين يختلف إلى أبي بكر بن عيّاش.

٢٠،٤ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا إسحاق بن إبراهيم قال: حدّثنا جدي قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن ياسين قال:

"My mother won't let me," he said. So I crossed alone and joined Jarīr's circle.

[The author:] Aḥmad ibn Ḥanbal did hear Hadith from Jarīr, though he did not have the chance to hear very much.

The flooding mentioned here took place in 186, during the reign of al-Rashīd. The Tigris rose visibly in its banks and reached a point higher than anyone had ever seen before. Al-Rashīd had his family, his womenfolk, and his property put aboard ships.

Abū ʿAlī l-Baradānī reported: "The governor of Baghdad at the time was al-Sindī ibn Shāhak, called 'son of Shāhak' after his mother. To keep people safe, he forbade them to cross the river."

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Rizq, who cites Aḥmad al-Ṣawwāf, who heard Ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report that he heard his father say: **4.17**

[Aḥmad:] I wrote down Hadith dictated for us by Sulaymān ibn Ḥarb while Ibn ʿUyaynah was still alive.

We cite Ibn Nāṣir, who was informed by al-Ḥasan ibn Aḥmad, who was informed by al-Azharī, who cites al-Qaṭīʿī, who heard Ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report: **4.18**

[ʿAbd Allāh:] My father walked all the way to Tarsus on foot.[44]

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites ʿAlī ibn al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn Abī ʿUthmān al-Daqqāq, who cites Aḥmad ibn Ibrāhīm ibn al-Ḥasan, who heard ʿUmar ibn Muḥammad ibn Shuʿayb al-Ṣābūnī (the soapmaker), who heard Ḥanbal ibn Isḥāq say: **4.19**

[Ḥanbal:] I heard Aḥmad say, "ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī arrived in '80 [796–97], while Abū Bakr"—meaning Ibn ʿAyyāsh—"was here. ʿAbd al-Raḥmān was forty-five and had dyed his beard with henna. I used to see him in the Friday mosque. Then he came to Baghdad. We joined him there, and he dictated six or seven hundred of his reports for us. It was in '80 that he used to attend Abū Bakr's circle."

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Isḥāq ibn Ibrāhīm, who heard his grandfather cite Aḥmad ibn Muḥammad ibn Yāsīn, who heard Ibn Manīʿ say: **4.20**

سمعتُ ابن مَنيع يقول: سمعت جدي يقول: مر أحمد بن حنبل جائياً من الكوفة وبيده خريطة فيها كتب فأخذتُ بيده فقلت: مرة إلى الكوفة ومرة إلى البصرة إلى متى؟ إذا كتب الرجل ثلاثين ألف حديث لم يكفِه؟ فسكت ثمّ قلت: ستين ألف؟ فسكت. فقلت: مئة ألف؟ فقال: حينئذ يعرف شيئاً.

قال أحمد بن منيع: فنظرنا فإذا أحمد كتب ثلاث مئة ألف عن بَهز بن أسد وعفّان.

وأظنّه قال:

ورَوح بن عُبادة.

٢١،٤ أخبرنا ابن الحُصَين قال: أخبرنا ابن المُذْهب قال: أخبرنا أحمد بن جعفر قال: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال:

قال أبي: ذهبت إلى إبراهيم بن عَقيل وكان عَسِراً لا يُوصَل إليه فأقمت على بابه باليمن يوماً أو يومين حتّى وصلت إليه فحدّثني بحديثَين وكان عنده أحاديث وَهْب عن جابر فلم أقدِرْ أن أسمعها من عُسره ولم يُحدّثنا بها إسماعيل بن عبد الكريم لأنّه كان حيّاً فلم أسمعها من أحد.

٢٢،٤ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا أبو بكر بن مالك قال: حدّثني أبو بكر بن حمدان النَّيسابوري قال:

حدّثنا يعقوب بن إسحاق بن أبي إسرائيل قال: خرج أبي وأحمد بن حنبل في البحر في طلب العلم فكُسِر بهما فوقعا في جزيرة فقرأ على صخرة مكتوباً: غداً يبين الغَنِيّ والفقير إذا انصرف المنصرفون من بين يدي الله عزّ وجلّ إمّا إلى جنّة وإمّا إلى نار.

[Ibn Manīʿ:] I heard my grandfather talk about seeing Aḥmad ibn Ḥanbal coming back from Kufa.

"He was carrying a satchel with some documents in it. I took his hand and said, 'Today it's Kufa; tomorrow it'll be Basra again! How much longer can you keep this up? You've already copied thirty thousand Hadith; isn't that enough?'

"He said nothing. I asked, 'What if you reach sixty thousand?'

"He was still silent.

"'A hundred thousand?'

"'At that point,' he replied, 'a man might claim to know something.'"

We checked and found that Aḥmad had written down 300,000 reports transmitted by Bahz ibn Asad and ʿAffān alone.

[Aḥmad ibn Muḥammad ibn Yāsīn:] I think Ibn Manīʿ may have added "and Rawḥ ibn ʿUbādah."

We cite Ibn al-Ḥuṣayn, who cites Ibn al-Mudhhib, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report that his father said: **4.21**

[Aḥmad:] I went to Yemen to find Ibrāhīm ibn ʿAqīl, who was bad-tempered and refused to see anyone. By waiting at his door for a day or two, I managed to see him and he recited two Hadith reports for me. He also knew the reports that Wahb had gotten from Jābir, but I never got to hear them because of his bad temper. Ismāʿīl ibn ʿAbd al-Karīm knew those reports too, but he refused to recite them because Ibrāhīm ibn ʿAqīl was still alive. So I never heard them from anyone.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard Abū Bakr ibn Mālik report that he heard Abū Bakr ibn Ḥamdān al-Naysābūrī (of Nishapur) report that he heard Yaʿqūb ibn Isḥāq ibn Abī Isrāʾīl report: **4.22**

[Yaʿqūb ibn Isḥāq:] My father was traveling with Aḥmad ibn Ḥanbal in search of Hadith when their ship was wrecked and they washed up on an island. There they found the following written on a stone: "Soon enough, all men will find themselves in riches or in want. After they are gathered before God Almighty, He will send some to the Garden and some to the Fire."[45]

٢٣،٤ أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن يعقوب قال: أخبرنا محمّد بن نُعيم[١] الضَّبيّ قال: سمعتُ بشر بن أحمد بن بشر المِهْرَجاني يقول:

سمعت خُشْنام بن سَعد يقول: قلت لأحمد بن حنبل: أكان يحيى بن يحيى إماماً؟

قال: كان يحيى بن يحيى عندي إماماً ولوكانت عندي نفقة لرحلتُ إلى يحيى ابن يحيى.

٢٤،٤ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا أبو سعد محمد بن عبد الملك الأسدي قال: أنبأنا عُبيد الله بن أحمد بن عثمان الصيرفي قال: حدّثنا محمّد بن أحمد البزّار قال سمعت محمّد بن عَمْرُويَه يقول:

سمعتُ صالح بن أحمد يقول: عزم أبي على الخروج إلى مكّة يقضي حِجّة الإسلام ورافق يحيى بن مَعين وقال له: نمضي إن شاء الله فنقضي حَجّنا ثمّ نمضي إلى عبد الرزّاق إلى صنعاء نسمع منه.

قال أبي: فدخلنا مكّة وقمنا نطوف طواف الورود فإذا عبد الرزّاق في الطواف يطوف وكان يحيى بن مَعِين قد رآه وعرفه فخرج عبد الرزاق لمّا قضى طوافه فصلّى خلف المقام ركعتين ثمّ جلس فقضينا طوافنا وجئنا فصلّينا خلف المقام ركعتين فقام يحيى بن معين فجاء إلى عبد الرزاق فسلّم عليه وقال له: هذا أحمد بن حنبل أخوك فقال: حيّاه الله وثبّته فإنه يبلغني عنه كل جميل.

قال له يحيى: نجيء إليك غداً إن شاء الله حتّى نسمع ونكتب.

قال: وقام عبد الرزاق فانصرف فقال أبي ليحيى بن معين: لِمَ أخذت على الشيخ موعداً؟

قال: لنسمع منه قد أربحك الله مسيرة شهر ورجوع شهر والنفقة. فقال أبي: ما كان الله يراني وقد نويتُ نيةً لي أفسدها بما تقول نمضي فنسمع منه.

فمضى حتّى سمع منه بصنعاء.

---

١ د: إبراهيم.

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaʿqūb, who cites Muḥammad ibn Nuʿaym al-Ḍabbī, who heard Bishr ibn Aḥmad ibn Bishr al-Mihrajānī say that he heard Khushnām ibn Saʿd say: **4.23**

[Khushnām:] I asked Aḥmad ibn Ḥanbal whether Yaḥyā ibn Yaḥyā had been a reliable source of knowledge.

"*I* certainly thought so," replied Ibn Ḥanbal. "If I'd been able to afford it, I'd have gone to see him."

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Abū Saʿd Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik al-Asadī, who was informed by ʿUbayd Allāh ibn Aḥmad ibn ʿUthman al-Ṣayrafī, who heard Muḥammad ibn Aḥmad al-Bazzār (the dealer in seeds) report that he heard Muḥammad ibn ʿAmruwayh say that he heard Aḥmad's son Ṣāliḥ say: **4.24**

[Ṣāliḥ:] After resolving to make the pilgrimage to Mecca, my father set out in the company of Yaḥyā ibn Maʿīn. After the pilgrimage, said my father, he would go to Sanaa to hear Hadith from ʿAbd al-Razzāq.

"When we reached Mecca," he told me later, "we began to walk around the Kaʿbah, the way you do as soon as you arrive. Then who does Yaḥyā recognize but ʿAbd al-Razzāq? When we finished the walk, all of us prayed two cycles[46] behind the Maqām[47] and sat down. Then Yaḥyā got up, went over to ʿAbd al-Razzāq, and greeted him.

"'This is your brother Aḥmad ibn Ḥanbal,' he said, introducing me.

"'God keep him, and strengthen his resolve!' said ʿAbd al-Razzāq. 'I've heard so many good things about him.'

"'God willing,' said Yaḥyā, 'we'll come see you tomorrow and copy down your reports.'"

After ʿAbd al-Razzāq left, my father turned to Yaḥyā and asked why he had said that.

"So we can hear his Hadith right here," said Yaḥyā. "God's just saved you a month of travel back and forth, not to mention the cost of the journey."

"God would never approve," said my father, "of my seeing him here when I've already resolved to see him somewhere else."[48]

In the end, to hear ʿAbd al-Razzāq, my father traveled all the way to Sanaa.

٢٥،٤ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا البَرْقاني قال: أخبرنا عبد الرحمن ابن عمر الخلاّل قال: سمعت أبا بكر بن أبي[1] شيبة يقول:

سمعت عبد الله بن أحمد بن حنبل يقول: سمعتُ أبي يقول: فاتني مالك فأخلف الله عليَّ سفيان بن عُيَينة وفاتني حمّاد بن زيد فأخلف الله عليَّ إسماعيل ابن عُلَيّة.

٢٦،٤ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا إسحاق بن إبراهيم المُعَدّل قال: أخبرنا زاهر بن أحمد قال: أخبرنا عليّ بن عبد الله بن مبشّر قال:

سمعت أحمد بن سِنان قال: قدم علينا أحمد بن حنبل مع جماعة من البغداديّين إلى يزيد بن هارون واستقرضوني كلّهم وردوا عليَّ إلاّ أحمد بن حنبل لم يستقرضني، أعطاني فروة له فبعتُها بسبعة دراهم.

٢٧،٤ أخبرنا أبو بكر محمّد بن الحُسين الحاجّي قال: أخبرنا أبو الحسين بن المهتدي قال: أخبرنا أبو أحمد بن[2] محمّد بن عبد الله بن جامع قال: حدّثنا أبو عليّ محمّد بن سعيد الحرّاني قال: سمعت محمّد بن عليّ المروزيّ[3] يقول: سمعتُ عبد الله بن الوليد الحرّاني يقول:[4]

سمعتُ أحمد بن حنبل يقول: ما رأيتُ بالرَّقّة أفضل من فيّاض بن محمّد بن سِنان مولى قُرَيش ومنزله ملاصق مسجد الجامع. مات بالرقة بعد المائتين.

٢٨،٤ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: حدّثني عمار بن محمّد بن مَخْلَد قال: حدّثنا أبو عمرو محمّد بن أحمد الدقّاق قال: حدّثنا صالح بن أحمد بن حنبل قال:

رأى رجل مع أبي مِحْبَرة فقال له: يا أبا عبد الله أنت قد بلغت هذا المبلغ وأنت إمام المسلمين. فقال: مع المحبرة إلى المَقْبرة.

٢٩،٤ أنبأنا محمّد بن عبد الملك قال: أنبأنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حدّثنا أبو الحسن محمّد بن أحمد الصابوني قال: سمعت أبا بكر بن خزّام[5] يقول: سمعت عبد الله بن محمّد البَغَوي يقول:

---

١ ليس في د. ٢ ش: أبو احمد (هكذا). ٣ تركي: المري. ٤ قال: سمعت محمّد بن عليّ الخ: ليس في ش.
٥ ش: الحزام، صححها التركي.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Barqānī,[49] who cites ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿUmar al-Khallāl, who said that he heard Abū Bakr ibn Abī Shaybah say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say that he heard his father say: **4.25**

[Aḥmad:] I missed hearing Hadith from Mālik ibn Anas, but God sent me Sufyān ibn ʿUyaynah to take his place. I also missed Ḥammād ibn Zayd, but God sent me Ismāʿīl ibn ʿUlayyah.

I cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Muʿaddal, who cites Zāhir ibn Aḥmad, who cites ʿAlī ibn ʿAbd Allāh ibn Mubashshir, who said that he heard Aḥmad ibn Sinān say: **4.26**

[Aḥmad ibn Sinān:] A group of Baghdadi students, among them Aḥmad ibn Ḥanbal, came to see Yazīd ibn Hārūn. All of them borrowed money from me and paid it back—except for Aḥmad ibn Ḥanbal. Instead of borrowing, he gave me his fur and I sold it for seven dirhams.[50]

We cite Abū Bakr Muḥammad ibn al-Ḥusayn al-Ḥājjī, who cites Abū l-Ḥasan ibn al-Muhtadī, who cites Abū Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Jāmiʿ, who heard Abū ʿAlī Muḥammad ibn Saʿīd al-Ḥarrānī (of Ḥarrān) report that he heard Muḥammad ibn ʿAlī l-Marwazī say that he heard ʿAbd Allāh ibn al-Walīd al-Ḥarrānī say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **4.27**

[Aḥmad:] In al-Raqqah the best transmitter I found was Fayyāḍ ibn Muḥammad ibn Sinān, a client of Quraysh.[51] His house was built against the Friday mosque. He died in al-Raqqah sometime after 200 [815–16].

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who heard ʿAmmār ibn Muḥammad ibn Makhlad report that he heard Abū ʿAmr Muḥammad ibn Aḥmad al-Daqqāq, who heard Ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ report: **4.28**

[Ṣāliḥ:] A man once noticed my father carrying an inkpot and said to him, "What do you still need that for? You're the imam of the Muslims!"

"I'll need it until they bury me," he answered.

We were informed by Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who heard Abū l-Ḥasan Muḥammad ibn Aḥmad al-Ṣābūnī report that he heard Abū Bakr ibn Khazzām (the seller of khazam-tree fibers)[52] say that he heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Baghawī say that he heard Abū ʿAbd Allāh Aḥmad ibn Ḥanbal say: **4.29**

سمعت أبا عبد الله أحمد بن حنبل يقول: أنا أطلب العلم إلى أن أدخل القبر.

٣٠،٤ أخبرنا عبد الرحمن بن محمد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا البَرقاني قال: رأيت في كتاب أحمد ابن محمد بن الخلاّل حدّثنا عبد الرحمن بن قريش الهروي قال:

حدّثني محمّد بن إسماعيل الصائغ قال: كنت أَصوغ مع أبي ببغداد فمرّ بنا أحمد ابن حنبل وهو يعدو ونعلاه في يده فأخذ أبي هكذا بمَجامع ثوبه فقال: يا أبا عبد الله ألا تستحي إلى متى تعدو مع هؤلاء الصبيان؟

قال: إلى الموت.

٣١،٤ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أنبأنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا[١] أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا أبي قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عمر قال:

أملى عليَّ عبد الله بن أحمد من حفظه قال: نزلنا بمكّة داراً وكان فيها شيخ يُكنَى بأبي بكر بن سَماعة وكان من أهل مكّة قال: نزل علينا أبو عبد الله في هذه الدار وأنا غلام فقالت لي أمّي: اِلزم هذا الرجل فاخدمه فإنه رجل صالح.

فكنت أخدمه وكان يخرج يطلب الحديث فسُرق متاعه وقماشه فجاء فقالت له أمّي: دخل عليك السُّرّاق فسرقوا قماشك فقال: ما فعلَت الألواح؟ فقالت له أمّي: في الطاق. وما سأل عن شيء غيرها.

٣٢،٤ قال أحمد بن محمّد: وحدّثنا عبد الله بن أحمد قال:

خرج أبي إلي طرسوس ماشياً وخرج إلى اليمن ماشياً.

٣٣،٤ قال عبد الله:

وقال أبي: ما كتبنا عن عبد الرزّاق من حفظه شيئاً إلا المجلس الأول وذلك أنّا دخلنا بالليل فوجدناه في موضع جالساً فأملى علينا سبعين حديثاً ثمّ التفت إلى القوم فقال: لولا هذا ما حدّثكم، يعني أبي.

---

١ حمد بن أحمد قال أخبرنا: ليس في د.

[Aḥmad:] "I'll stop seeking knowledge when I'm dead and buried."

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Barqāni, who read Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Khallāl's report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Quraysh al-Harawī (of Herat) report that he heard Muḥammad ibn Ismāʿīl al-Ṣāʾigh (the goldsmith) report: 4.30

[Muḥammad ibn Ismāʿīl:] My father was a goldsmith in Baghdad. One day I was working with him when Aḥmad ibn Ḥanbal came running by with his sandals in his hand. My father took hold of his clothing—like *this*—and said, "Aḥmad! Aren't you ashamed still to be racing around like a schoolboy?"

"I'll keep at it until I'm dead," he replied.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ʿAbd al-Bāqī, who were informed by Ḥamd ibn Aḥmad, who cited Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard his father report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿUmar, who said that Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh dictated to him the following from memory: 4.31

[ʿAbd Allāh:] Once when I went to Mecca, I stayed in a house where an elderly man, a Meccan called Abū Bakr ibn Samāʿah, told me, "Your father stayed with us here when I was a boy. My mother told me: 'Stick close to that man and look after him because he's a righteous man,' so I used to look after him.

"One day, while he was out studying Hadith, his bedclothes and belongings were stolen. When he came home, my mother said to him, 'Some thieves broke in and took your things.'

"'What about my slates?' he asked. When she told him they were safe in the alcove, he asked no more questions."

Aḥmad ibn Muḥammad said: ʿAbd Allāh ibn Aḥmad also said: 4.32

[ʿAbd Allāh:] My father walked all the way to Tarsus on foot, and to Yemen as well.

ʿAbd Allāh added: 4.33

[ʿAbd Allāh:] My father said, "ʿAbd al-Razzāq never taught us anything from memory except the first time we sat with him. We arrived at night and found him sitting somewhere, and he dictated seventy Hadith reports for us. Then he turned to the group and said, 'The only reason I've taught you Hadith tonight is because of who our guest is.'"

By this he meant my father.

٣٤،٤ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أحمد بن عبد الله قال:
حدّثنا سليمان بن أحمد قال: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال:

حدّثني أحمد بن إبراهيم الدَّوْرَقي قال: لمّا قدم أحمد بن حنبل مكّة من عند عبد الرزاق رأيتُ به شُحوبًا وقد تبيّن عليه أثر النصَب والتعب فقلت: يا أبا عبد الله لقد شققتَ على نفسك في خروجك إلى عبد الرزاق فقال: ما أهون المشقّة فيما استفدنا من عبد الرزاق: كتبنا عنه حديث الزُّهْري عن سالم بن عبد الله عن أبيه وحديث الزُهري عن سعيد بن المسيَّب عن أبي هريرة.

٣٥،٤ أنبأنا ابن ناصر قال: أخبرنا يحيى بن عبد الوهّاب بن مَنْدَه قال: أخبرنا عبد الكريم المليحي الهروي في كتابه أن
إسحاق بن إبراهيم الحافظ حدثهم قال: أخبرنا محمّد بن عبد الله بن محمّد بن الحسين قال: أخبرنا أبو أحمد الشامي
قال: أخبرنا أبو بكر بن الخلاّل قال:

سمعت أحمد بن حنبل يقول: كنت أحفظ القرآن فلمّا طلبت الحديث اشتغلت فقلت: متى؟ فسألت الله عزّ وجلّ أن يمنَّ عليّ بحفظه ولم أقل: في عافية فما حفظته إلا في السجن والقيود فإذا سألت الله حاجة فتقول: في عافية.[1]

الباب الخامس في تسمية من لقي من كبار العلماء وروى عنهم

١،٥ ذكرتهم على الحروف:

---

١ الخبر ناقص في د.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Aḥmad ibn ʿAbd Allāh report that he heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report that he heard Aḥmad ibn Ibrāhīm al-Dawraqī report: **4.34**

[Al-Dawraqī:] I saw Ibn Ḥanbal right after he came back from seeing ʿAbd al-Razzāq in Yemen. He looked pale and weary. I told him that he had pushed himself too hard by going to see ʿAbd al-Razzāq.

"It was nothing," he said, "compared to what I gained. He dictated for us all the Hadith reports that al-Zuhrī got from Sālim ibn ʿAbd Allāh, going back to his father, and the ones al-Zuhrī got from Saʿīd ibn al-Musayyab, going back to Abū Hurayrah."

We were informed by Ibn Nāsir, who cites Yaḥyā ibn ʿAbd al-Wahhāb ibn Mandah, who cites what ʿAbd al-Karīm al-Malīḥī al-Harawī wrote, to the effect that he and others heard Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Ḥāfiẓ report, citing Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn al-Ḥusayn, who cites Abū Aḥmad of al-Shāmī (the Syrian), who cites Abū Bakr al-Khallāl, who heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **4.35**

[Aḥmad:] I tried to learn the Qur'an by heart, but then I got too busy with Hadith. I was so afraid I'd never learn that I asked God to help me. It didn't occur to me to ask Him to make it easy. When I finally did learn it, I was chained up in prison. So if you ask God for anything make sure to say: "Let me have it without misery or suffering."

Chapter 5: The Major Men of Learning Whom He Met and on Whose Authority He Recited Hadith

I have listed them alphabetically by first name. **5.1**

حرف الألف

ذكر من اسمه أحمد: أحمد بن إبراهيم بن خالد. أحمد بن إبراهيم بن كثير الدَّوْرَقي ٢،٥
يُكنى أبا عبد الله. أحمد بن جميل يكنى أبا يوسف من أهل مَرْوَ سكن مدينة السلام وكان يبيع البُرّ في قَطيعة الربيع. أحمد بن جَناب بن المغيرة يكنى أبا الوليد الحَدَثي المِصّيصي. أحمد بن جَناح يكنى أبا صالح. أحمد بن حاتم بن يزيد الطويل يكنى أبا جعفر الخيّاط. أحمد بن الحجّاج يكنى أبا العبّاس الذُّهْلي من أهل مرو. أحمد بن داود يكنى أبا سعيد الحداد الواسطي. أحمد ابن أبي شعيب – واسمه عبد الله بن مسلم – أبو الحسن الحرّاني مولى عمر بن عبد العزيز. أحمد بن عبد الملك بن واقد يكنى أبا يحيى الجزري الحراني وربّما نسب إلى جده فقيل: أحمد بن واقد. أحمد بن صالح أبو جعفر المصري. أحمد بن محمّد بن أيّوب الوراق يكنى أبا جعفر.

من اسمه إبراهيم: إبراهيم بن إسحاق بن عيسى أبو إسحاق الطالْقاني. إبراهيم بن ٣،٥
بَكّار أبو مِرْداس الأسدي. إبراهيم بن الحَكَم بن أَبان أبو إسحاق العَدَني. إبراهيم ابن حبيب بن الشهيد أبو إسحاق الأَزْدي. إبراهيم بن خالد بن عُبيد أبو محمّد القُرشي الصَّنْعاني. إبراهيم بن زياد أبو إسحاق البغدادي ويُلقب سَبَلان. إبراهيم ابن سعد بن إبراهيم أبو إسحاق الزُّهري. إبراهيم بن شماس أبو إسحاق الغازي. إبراهيم بن عقيل بن معقل[1] بن مُنَبّه[2] اليماني. إبراهيم بن مهدي المِصّيصي. إبراهيم ابن مرزوق البصري. إبراهيم بن أبي العبّاس – وقيل: ابن العبّاس – أبو إسحاق السَّامَرّي. إبراهيم بن أبي الليث أبو إسحاق التِرْمذي واسم أبي الليث نصر. إبراهيم بن يوسف بن خالد.

من اسمه إسماعيل: إسماعيل بن أبان أبو إسحاق الوراق الأَزْدي. إسماعيل ٤،٥
ابن إبراهيم بن مِقْسَم أبو بِشر الأَسَدي وهو ابن عُلَيّة. إسماعيل بن إبراهيم بن مَعْمَر أبو مَعْمَر الهُذَلي. إسماعيل بن إسحاق أبو إسرائيل المُلائي. إسماعيل بن

---

١ ش: بن معقل بن معقل. ٢ د: مينا.

Names Beginning with *Alif*

Men named Aḥmad Aḥmad ibn Ibrāhīm ibn Khālid. Aḥmad ibn Ibrāhīm ibn Kathīr al-Dawraqī, called Abū ʿAbd Allāh. Aḥmad ibn Jamīl, called Abū Yūsuf. He was from Marv but settled in Baghdad. He sold wheat in Qaṭīʿat al-Rabīʿ. Aḥmad ibn Janāb ibn al-Mughīrah, called Abū l-Walīd al-Ḥadīthī and al-Miṣṣīṣī. Aḥmad ibn Janāḥ, called Abū Ṣāliḥ. Aḥmad ibn Ḥātim ibn Yazīd the Tall, called Abū Jaʿfar al-Khayyāṭ. Aḥmad ibn al-Ḥajjāj, called Abū l-ʿAbbās al-Dhuhlī, from Marv. Aḥmad ibn Dāwūd, called Abū Saʿīd al-Ḥaddād al-Wāsiṭī. Aḥmad ibn Abī Shuʿayb (whose name was ʿAbd Allāh ibn Muslim), Abū l-Ḥasan al-Ḥarrānī, client of ʿUmar ibn ʿAbd al-ʿAzīz. Aḥmad ibn ʿAbd al-Malik ibn Wāqid, called Abū Yaḥyā l-Jazarī l-Ḥarrānī, and often referred to using his grandfather's name, that is, as Aḥmad ibn Wāqid. Aḥmad ibn Ṣāliḥ, Abū Jaʿfar al-Miṣrī. Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ayyūb al-Warrāq, called Abū Jaʿfar. 5.2

Men named Ibrāhīm Ibrāhīm ibn Isḥāq ibn ʿĪsā, Abū Isḥāq, al-Ṭālqānī. Ibrāhīm ibn Bakkār, Abū Mirdās al-Asadī. Ibrāhīm ibn al-Ḥakam ibn Abān, Abū Isḥāq al-ʿAdanī. Ibrāhīm ibn Ḥabīb ibn al-Shahīd, Abū Isḥāq al-Azdī. Ibrāhīm ibn Khālid ibn ʿUbayd, Abū Muḥammad al-Qurashī, al-Ṣanʿānī. Ibrāhīm ibn Ziyād, Abū Isḥāq al-Baghdādī, called Sabalān. Ibrāhīm ibn Saʿd ibn Ibrāhīm, Abū Isḥāq al-Zuhrī. Ibrāhīm ibn Shammās, Abū Isḥāq, the holy warrior. Ibrāhīm ibn ʿAqīl ibn Maʿqil ibn Munabbih al-Yamānī. Ibrāhīm ibn Mahdī l-Miṣṣīṣī. Ibrāhīm ibn Marzūq al-Baṣrī. Ibrāhīm ibn Abī l-ʿAbbās (or Ibn al-ʿAbbās), Abū Isḥāq al-Samarrī.[53] Ibrāhīm ibn Abī l-Layth, Abū Isḥāq al-Tirmidhī; his father's name was Naṣr. Ibrāhīm ibn Yūsuf ibn Khālid. 5.3

Men named Ismāʿīl Ismāʿīl ibn Abān, Abū Isḥāq al-Warrāq al-Azdī. Ismāʿīl ibn Ibrāhīm ibn Miqsam, Abū Bishr al-Asadī; this is Ibn ʿUlayyah. Ismāʿīl ibn Ibrāhīm ibn Maʿmar, Abū Maʿmar al-Hudhalī. Ismāʿīl ibn Isḥāq, Abū Isrāʾīl al-Mulāʾī. Ismāʿīl ibn ʿAbd al-Karīm ibn Maʿqil, Abū Hishām al-Ṣanʿānī. Ismāʿīl 5.4

عبد الكريم بن مَعْقِل أبو هاشم[1] الصَّنْعاني. إسماعيل بن عمر أبو المُنْذِر الواسِطي. إسماعيل بن محمّد بن جَبَلة أبو إبراهيم السَّرّاج. إسماعيل بن محمّد بن جُحادة أبو محمّد العطّار الكوفي. إسماعيل بن المُغيرة. إسماعيل بن يزيد الرَّقّي.

٥،٥ من اسمه إسحاق: إسحاق بن إبراهيم بن مَخْلَد أبو يعقوب الحَنْظَلي ويعرف بابن رَاهَوَيْه. إسحاق بن إبراهيم الرازي خَتَنُ سَلَمة بن الفضل. إسحاق بن سليمان الرازي العَبْدي. إسحاق بن عيسى ابن بنت داود بن أبي هِنْد ويكنى أبا هاشم. إسحاق بن عيسى بن نَجيح أبو يعقوب الطبّاع. إسحاق بن منصور بن حيان أبو عبد الرحمن السَّلولي. إسحاق بن مِرار أبو عمرو الشيباني. إسحاق بن يوسف بن يعقوب أبو محمّد الأزرق. إسحاق بن الطالَقاني صاحب ابن المبارَك.

٦،٥ مثاني الأسماء ومفاريدها: أَحْوَص بن جَوّاب أبو الجوّاب الضَّبّي. أَزْهَر بن سعد أبو بكر السمّان. أزهر بن القاسم أبو بكر الراسِبي. أَسْباط بن محمّد أبو محمّد مولى السائب بن يزيد. أسد بن عمرو بن عامر أبو المنذر الكوفي. أسود بن عامر أبو عبد الرحمن ويُلقّب بشاذان. أَصْرَم بن غِياث أبو غياث النَّيْسابوري. أُمَيّة بن خالد بن الأَسْود بن هُدْبة الأَزْدي. أَنَس بن عِياض أبو ضَمْرة اللَّيْثي المديني. أيوب ابن النجّار أبو إسماعيل الحَنَفي اليماني.

حرف الباء

٧،٥ من اسمه بِشْر: بشر بن السَّريّ أبو عمرو البصري. بشر بن شُعَيب بن أبي حَمْزة أبو القاسم الحِمْصي، واسم أبي حمزة دينار. بشر بن المفضَّل بن لاحق أبو إسماعيل الرَّقّاشي.

٨،٥ من اسمه بَكْر: بكر بن عيسى أبو بشر الراسِبي. بكر بن يزيد الطويل الحمصي.

---

١ د: أبو هاشم، قد صححها التركي.

ibn ʿUmar, Abū Mundhir al-Wāsiṭī. Ismāʿīl ibn Mūḥammad ibn Jabalah, Abū Ibrāhīm al-Sarrāj. Ismāʿīl ibn Muḥammad ibn Juḥādah, Abū Muḥammad al-ʿAṭṭār al-Kūfī. Ismāʿīl ibn al-Mughīrah. Ismāʿīl ibn Yazīd al-Raqqī.

Men named Isḥāq Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn Makhlad, Abū Yaʿqūb al-Ḥanẓalī, known as Ibn Rāhawayh. Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Rāzī, brother-in-law of Salamah ibn al-Faḍl. Isḥāq ibn Sulaymān al-Rāzī l-ʿAbdī. Isḥāq ibn ʿĪsā ibn bint Dāwūd ibn Abī Hind, called Abū Hāshim. Isḥāq ibn ʿĪsā ibn Najīḥ, Abū Yaʿqūb al-Ṭabbāʿ. Isḥāq ibn Manṣūr ibn Ḥayyān, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Salūlī. Isḥāq ibn Mirār, Abū ʿAmr al-Shaybānī. Isḥāq ibn Yūsuf ibn Yaʿqūb, Abū Muḥammad al-Azraq. Isḥāq ibn al-Ṭālqānī, the associate of Ibn al-Mubārak. 5.5

Miscellaneous names [beginning with* alif*] Aḥwaṣ ibn Jawwāb, Abū l-Jawwāb al-Ḍabbī. Azhar ibn Saʿd, Abū Bakr al-Sammān. Azhar ibn al-Qāsim, Abū Bakr al-Rāsibī. Asbāṭ ibn Muḥammad, Abū Muḥammad, client of al-Sāʾib ibn Yazīd. Asad ibn ʿAmr ibn ʿĀmir, Abū l-Mundhir al-Kūfī. Aswad ibn ʿĀmir, Abū ʿAbd al-Raḥmān, called Shādhān. Aṣram ibn Ghiyāth, Abū Ghiyāth al-Naysābūrī. Umayyah ibn Khālid ibn al-Aswad ibn Hudbah al-Azdī. Anas ibn ʿIyād, Abū Ḍamrah al-Laythī l-Madīnī. Ayyūb ibn al-Najjār, Abū Ismāʿīl al-Ḥanafī l-Yamānī. 5.6

Names Beginning with *Bāʾ*

Men named Bishr Bishr ibn al-Sarī, Abū ʿAmr al-Baṣrī. Bishr ibn Shuʿayb ibn Abī Ḥamzah, Abū l-Qāsim al-Ḥimṣī; his father's name was Dīnār. Bishr ibn al-Mufaḍḍal ibn Lāḥiq, Abū Ismāʿīl al-Raqqāshī. 5.7

Men named Bakr Bakr ibn ʿĪsā, Abū Bishr al-Rāsibī. Bakr ibn Yazīd the Tall al-Ḥimṣī. 5.8

مثاني الأسماء ومفاريدها: بَشّار بن موسى أبو عثمان العِجْلي الخفّاف. بَهز ٩،٥
ابن أسد أبو الأسود العَمّي. بُهلول بن حكيم القَرْقيسي الشامي.

حرف التاء

تَلِيد بن سليمان أبو إدريس المُحارِبي. ١٠،٥

حرف الثاء

ثابت بن الوليد بن عبد الله بن جُمَيْع أبو جَبلة الزُّهْري. ١١،٥

حرف الجيم

جابر بن سَليم – وقيل: ابن سُليمان – الأنصاري المدني. جَرِير بن عبد الحَميد أبو ١٢،٥
عبد الله الرازي. جَعْفر بن عَوْن بن جعفر أبو عَون المخزومي.

حرف الحاء

من اسمه الحارث: الحارث بن سليمان الفَزاري. الحارث بن مُرّة بن مُجّاعة أبو مُرّة ١٣،٥
الحنفي. الحارث بن النُّعْمان بن سالم أبو النَّضر الطوسي الأكْفاني.

من اسمه حَجّاج: حجاج بن محمّد أبو محمّد الأعور المِصّيصي. حجاج بن محمّد التِّرمِذي. ١٤،٥
حجاج بن نُصَيْر أبو محمّد الفُسْطاطي.

من اسمه الحَسَن: الحسن بن الربيع بن سليمان أبو عليّ الخَشّاب البوراني. الحسن ١٥،٥
ابن سَوّار أبو العلاء الخُراساني البَغَوي. الحسن بن عليّ بن عاصم أبو محمّد. الحسن
ابن عيسى بن ماسَرْجِيس النَّيْسابوري. الحسن بن موسى أبو غالب الأَشْنَب[١].
الحسن بن يحيى المَرْوَزي.

من اسمه الحُسَيْن: الحسين بن الحسن أخو بشر. الحسين بن الحسن أبو عبد الله ١٦،٥

---

١ ش، تركي: أبو عليّ الأشيب.

Miscellaneous names [beginning with* bā*'] Bashshār ibn Mūsā, Abū ʿUthmān al-ʿIjlī l-Khaffāf. Bahz ibn Asad, Abū l-Aswad al-ʿAmmī. Buhlūl ibn Ḥakīm al-Qarqīsī l-Shāmī. 5.9

Names Beginning with *Tā'*

Talīd ibn Sulaymān, Abū Idrīs al-Muḥaribī. 5.10

Names Beginning with *Thā'*

Thābit ibn al-Walīd ibn ʿAbd Allāh ibn Jumayʿ Abū Jabalah al-Zuhrī. 5.11

Names Beginning with *Jīm*

Jābir ibn Salīm, reportedly called Ibn Sulaymān al-Madanī the Helper. Jarīr ibn ʿAbd al-Ḥamīd, Abū ʿAbd Allāh al-Rāzī. Jaʿfar ibn ʿAwn ibn Jaʿfar, Abū ʿAwn al-Makhzūmī. 5.12

Names Beginning with *Ḥā'*

Men named al-Ḥārith Al-Ḥārith ibn Sulaymān al-Fazārī. Al-Ḥārith ibn Murrah ibn Mujjāʿah, Abū Murrah the Ḥanafī. Al-Ḥārith ibn Nuʿmān ibn Sālim, Abū l-Naḍr al-Ṭūsī al-Akfānī. 5.13

Men named Ḥajjāj Ḥajjāj ibn Muḥammad, Abū Muḥammad al-Miṣṣīṣī the One-Eyed. Ḥajjāj ibn Muḥammad al-Tirmidhī. Ḥajjāj ibn Nuṣayr, Abū Muḥammad al-Fusṭāṭī. 5.14

Men named al-Ḥasan Al-Ḥasan ibn al-Rabīʿ ibn Sulaymān, Abū ʿAlī l-Khashshāb al-Būrānī. Al-Ḥasan ibn Sawwār, Abū l-ʿAlā' al-Khurāsānī l-Baghawī. Al-Ḥasan ibn ʿAlī ibn ʿĀṣim, Abū Muḥammad. Al-Ḥasan ibn ʿĪsā ibn Māsarjis al-Naysābūrī. Al-Ḥasan ibn Mūsā, Abū Ghālib the Fine-Toothed.[54] Al-Ḥasan ibn Yaḥyā l-Marwazī. 5.15

Men named al-Ḥusayn Al-Ḥusayn ibn al-Ḥasan, brother of Bishr. Al-Ḥusayn ibn al-Ḥasan, Abū ʿAbd Allāh al-Fazārī the Fair. Al-Ḥusayn ibn ʿAlī ibn Najīḥ 5.16

الأشْقر الفَزاري. الحسين بن عليّ بن نَجيح الجُعْفي مولاهم أبو عبد الله. الحسين بن عليّ بن عاصم. الحسين بن محمّد بن بهرام أبو محمّد[1] التميمي. الحسين بن محمّد المروزي. الحسين بن موسى الأشيب. الحسين بن الوليد أبو عليّ القُرَشي.

١٧،٥ من اسمه حَفْص: حفص بن جابان أبو طالب[2] القارئ. حفص بن عمر بن الحارث أبو عمر الحوضي الضرير. حفص بن عمر أبو عبد الصمد البصري. حفص ابن غياث بن طَلق أبو عمر النَّخَعي.

١٨،٥ من اسمه الحَكَم: الحكم بن موسى بن أبي زُهَيْر أبو صالح القَنْطَري. الحكم بن مروان أبو محمّد الضَّرير. الحكم بن نافع أبو اليمان البَهْرَاني.

١٩،٥ من اسمه حَمّاد: حماد بن أُسامة بن زَيْد أبو أسامة القُرَشي مولى بني هاشم. حماد بن خالد أبو عبد الله الخيّاط البصري. حماد بن مَسْعدة أبو سعد[3] التميمي.

٢٠،٥ مفاريد الأسماء: حامد بن يحيى بن هانئ أبو عبد الله البَلْخي. حُجَيْن[4] بن المُثنّى أبو عمر اليمامي. حُذَيفة بن حَكيم أبو عبد الرحمن المَذْحِجي الرقّي. حَرَميّ بن عُمارة ابن أبي حَفْصة أبو رَوْح الأزْدي. حَريش بن القاسم المدايني. حَكّام بن سَلْم أبو عبد الرحمن الكِناني الرازي. حُميد بن عبد الرحمن أبو عَوْف الرُّؤاسيْ[5]. حَياة[6] بن شُرَيح بن يَزيد أبو العبّاس الحَضْرَمي الحِمْصي.

حرف الخاء

٢١،٥ من اسمه خالد: خالد بن حَيّان أبو يزيد الرَقّي. خالد بن خِداش بن عَجْلان أبو الهَيْثَم المُهَلَّبي. خالد بن مَخْلَد أبو الهيثم القَطواني. خالد بن نافع الأشْعَري مولاهم من أهل الكوفة.

---

١ د: أبو أحمد، صححها التركي. ٢ ش: ابو عبد الله، صححها التركي. ٣ ش: سعيد. ٤ د: حجير، صححها التركي.
٥ ش: الرَواسي، بفتح الراء. ٦ ش: حيوة

al-Juʿfī by clientage, Abū ʿAbd Allāh. Al-Ḥusayn ibn ʿAlī ibn ʿĀṣim. Al-Ḥusayn ibn Muḥammad ibn Bahrām, Abū Muḥammad al-Tamīmī. Al-Ḥusayn ibn Muḥammad al-Marwazī. Al-Ḥusayn ibn Mūsā the White-Haired. Al-Ḥusayn ibn al-Walīd, Abū ʿAlī l-Qurashī.

Men named Ḥafṣ Ḥafṣ ibn Jābān, Abū Ṭālib al-Qāriʾ. Ḥafṣ ibn ʿUmar ibn al-Ḥārith, Abū ʿUmar al-Ḥawḍī the Blind. Ḥafṣ ibn ʿUmar, Abū ʿAbd al-Ṣamad al-Baṣrī. Ḥafṣ ibn Ghiyāth ibn Ṭalq,[55] Abū ʿUmar al-Nakhaʿī. **5.17**

Men named al-Ḥakam Al-Ḥakam ibn Mūsā ibn Abī Zuhayr, Abū Ṣāliḥ al-Qanṭarī. Al-Ḥakam ibn Marwān, Abū Mūḥammad the Blind. Al-Ḥakam ibn Nāfiʿ, Abū l-Yamān al-Bahrānī. **5.18**

Men named Ḥammād Ḥammād ibn Usāmah ibn Zayd, Abū Usāmah al-Qurashī, client of the clan of Hāshim. Ḥammād ibn Khālid, Abū ʿAbd Allāh al-Khayyāṭ al-Baṣrī. Ḥammād ibn Masʿadah, Abū Saʿd al-Yamāmī. **5.19**

Miscellaneous names [beginning with* ḥāʾ*] Ḥāmid ibn Yaḥyā ibn Hāniʾ, Abū ʿAbd Allāh al-Balkhī. Ḥujayn ibn al-Muthannā, Abū ʿUmar al-Tamīmī. Ḥudhayfah ibn Ḥakīm, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Madhḥijī l-Raqqī. Ḥaramī ibn ʿUmārah ibn Abī Ḥafṣah, Abū Rawḥ al-Azdī. Ḥarīsh ibn al-Qāsim al-Madāʾinī. Ḥakkām ibn Salm, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Kinānī al-Rāzī. Ḥumayd ibn ʿAbd al-Raḥmān Abū ʿAwf al-Ruʾāsī. Ḥayāh ibn Ṣhurayḥ ibn Yazīd, Abū l-ʿAbbās al-Ḥaḍramī l-Ḥimṣī. **5.20**

Names Beginning with *Khāʾ*

Men named Khālid Khālid ibn Ḥayyān, Abū Yazīd al-Raqqī. Khālid ibn Khidāsh ibn ʿAjlān, Abū l-Haytham al-Muhallabī. Khālid ibn Makhlad, Abū l-Haytham al-Qaṭawānī. Khālid ibn Nāfiʿ al-Ashʿarī, a client of the clan of Kufa. **5.21**

٢٢،٥ من اسمه خَلَف خلف بن أَيُّوب العامِري. خلف بن الوَليد أبو الوليد الجوهري. خلف بن هِشام أبو محمّد البزّار.

حرف الدال

٢٣،٥ داود بن عمرو أبو سليمان الضَّبّي. داود بن مِهْران أبو سليمان الدبّاغ.

حرف الراء

٢٤،٥ الربيع بن نافع أبو تَوبة الحلبي. الربعي[١] بن إبراهيم وهو ابن عُلَيّة أخو إسماعيل. رَباح بن خالد. رِزْق بن رزق بن مُنْذِر أبو سعيد. رَوح بن عبادة بن العَلاء أبو محمّد البصري.

حرف الزاي

٢٥،٥ من اسمه زَيد: زيد بن الحُباب بن الريّان أبو الحسين العُكْلي التيمي مولاهم. زيد ابن يحيى بن عبيد أبو عبد الله الخُزاعي الدمشقي.

٢٦،٥ من اسمه زِياد: زياد بن أيوب بن زياد أبو هاشم الطُّوسي ويعرف بدَلُّوَيْه. زياد بن الرَّبيع[٢] أبو خِداش[٣] اليحمدي الأَزْدي. زياد بن عبد الله بن الطفيل أبو محمّد العامري البكّائي.

٢٧،٥ من اسمه زَكَرِيّا: زكريا بن عدي بن الصَّلْت. زكريا بن أبي زكريا البزاز واسم أبي زكريا يحيى.

حرف السين

٢٨،٥ من اسمه سُرَيْج: سريج بن النُّعْمان بن مَرْوان أبو الحسين الجَوْهَري. سريج بن يونُس الجَرْمي؛ وليس بالبغدادي.

٢٩،٥ من اسمه سَعيد: سعيد بن خُثَيم أبو مَعْمَر الهِلالي. سعيد بن زكريا أبو عمرو القُرَشي. سعيد بن عامر أبو محمّد العُجَيْفي. سعيد بن منصور أبو عثمان البزّاز الخُراساني.

---

١ د: الربيع. ٢ د: ربيع. ٣ د: خزاس.

Men named Khalaf Khalaf ibn Ayyūb al-ʿĀmirī. Khalaf ibn al-Walīd, Abū l-Walīd al-Jawharī. Khalaf ibn Hishām, Abū Muḥammad al-Bazzār. **5.22**

Names Beginning with *Dāl*

Dāwūd ibn ʿAmr, Abū Sulaymān al-Ḍabbī. Dāwūd ibn Mihrān, Abū Sulaymān al-Dabbāgh. **5.23**

Names Beginning with *Rāʾ*

Al-Rabīʿ ibn Nāfiʿ, Abū Tawbah al-Ḥalabī. Al-Ribʿī ibn Ibrāhīm: that is, Ibn ʿUlayyah, the brother of Ismāʿīl. Rabāḥ ibn Khālid. Rizq ibn Rizq ibn Mundhir, Abū Saʿīd. Rawḥ ibn ʿUbādah ibn al-ʿAlāʾ, Abū Muḥammad al-Baṣrī. **5.24**

Names Beginning with *Zāy*

Men named Zayd Zayd ibn al-Ḥubāb ibn al-Rayyān, Abū l-Ḥusayn al-ʿUklī, al-Taymī by clientage. Zayd ibn Yaḥyā ibn ʿUbayd, Abū ʿAbd Allāh al-Khuzāʿī l-Dimashqī. **5.25**

Men named Ziyād Ziyād ibn Ayyūb ibn Ziyād, Abū Hāshim al-Ṭūsī, known as Dalluwayh. Ziyād ibn al-Rabīʿ, the brother of Khidāsh al-Yaḥmadī l-Azdī. Ziyād ibn ʿAbd Allāh ibn al-Ṭufayl, Abū Muḥammad al-ʿĀmirī l-Bakkāʾī. **5.26**

Men named Zakariyyā Zakariyyā ibn ʿAdī ibn al-Ṣalt. Zakariyyā ibn Abī Zakariyyā l-Bazzāz, whose father's name was Yaḥyā. **5.27**

Names Beginning with *Sīn*

Men named Surayj Surayj ibn al-Nuʿmān ibn Marwān, Abū l-Ḥusayn al-Jawharī. Surayj ibn Yūnus al-Jarmī (not the Baghdādī). **5.28**

Men named Saʿīd Saʿīd ibn Khuthaym, Abū Maʿmar al-Hilālī. Saʿīd ibn Zakariyyā, Abū ʿUmar al-Qurashī. Saʿīd ibn ʿĀmir, Abū Muḥammad **5.29**

سعيد بن محمّد أبو الحسن الورّاق الثَّقَفي.

من اسمه سُفيان: سفيان بن عُيَيْنة أبو محمّد الهلالي. سفيان بن وَكيع بن الجرّاح ٣٠،٥
أبو محمّد الرُّؤاسي.

من اسمه سُلَيْمان: سليمان بن الأشْعَث أبو داود السِّجِسْتاني، روى عنه أحمد ٣١،٥
حديثًا واحدًا أخبرنا به أبو منصور القزاز قال: أخبرنا أبو بكر بن ثابت قال: أخبرنا
أبو الفَرَج الطَّناجيري[1] قال: حدّثنا عمر بن أحمد الواعظ قال: حدّثنا عبد الله بن
سليمان بن الأشعث قال: حدّثنا أبي قال: حدّثنا محمّد بن عمرو الرازي قال: حدّثنا
عبد الرحمن بن قيس عن حماد بن سَلَمة عن أبي العُشَراء الدارِمي عن أبيه: أن رسول
الله صلّى الله عليه وسلّم سُئل عن العَتِيرة فحسّنها.

قال: قال ابن أبي داود: قال أبي: فذكرتُه لأحمد بن حنبل فاستحسنه وقال: ٣٢،٥
هذا حديث غريب. وقال لي: اقعد. فدخل فأخرج مِحبرة وقلمًا وورقة وقال: أمِلِه
عليّ. فكتبه عني ثمّ شهدته يومًا آخر وجاءه أبو جعفر بن أبي سَمينة فقال أحمد بن
حنبل: يا أبا جعفر عند أبي داود حديث غريب اكتبه عنه.[2] فسألني فأمليته عليه.

سليمان بن أحمد بن محمّد أبو محمّد الشامي. سليمان بن حرب أبو أيوب الواشِحي ٣٣،٥
الأزدي. سليمان بن حيان أبو خالد الأحمر الأزدي. سليمان بن داود بن عليّ أبو
أيوب الهاشمي. سليمان بن داود بن الجارود أبو داود الطَّيالِسي. سليمان بن داود
أبو الربيع الزَّهْراني.

من اسمه سَهْل: سهل بن حَسّان أبو يحيى البصري. سهل بن يوسف أبو عبد ٣٤،٥
الله المِسْمَعي الأَنْماطي.

الأسماء المفردة: سعد بن إبراهيم بن سعد أبو إسحاق الزُّهْري. السَّكَن بن نافع ٣٥،٥
أبو الحسن الباهلي. سلام بن مُسلم أبو سَلمة الأَيْلي. سلم بن قُتَيْبة[3] أبو قتيبة الأزدي
الخُراساني. سُويد بن عمرو أبو الوليد الكَلْبي. سيّار بن حاتم أبو سَلَمة العَنَزي.

١ هكذا في د، ش. ٢ د: عني. ٣ ليس في د.

al-ʿUjayfī. Saʿīd ibn Manṣūr, Abū ʿUthmān al-Bazzāz al-Khurāsānī. Saʿīd ibn Muḥammad, Abū l-Ḥasan al-Warrāq al-Thaqafī.

Men named Sufyān Sufyān ibn ʿUyaynah, Abū Muḥammad al-Hilālī. Sufyān ibn Wakīʿ ibn al-Jarrāḥ, Abū Muḥammad al-Ruʾāsī. **5.30**

Men named Sulaymān Sulaymān ibn al-Ashʿath, Abū Dāwūd al-Sijistānī, from whom Aḥmad recited one Hadith report, as follows: "We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Abū Bakr ibn Thābit,[56] who cites Abū l-Faraj al-Ṭanājīrī, who heard ʿUmar ibn Aḥmad the Preacher report that he heard ʿAbd Allāh ibn Sulaymān ibn al-Ashʿath report that he heard his father report that he heard Muḥammad ibn ʿAmr al-Rāzī say that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Qays report, citing Ḥammād ibn Salamah, citing Abū l-ʿUsharāʾ al-Dārimī, citing his father, that God's Emissary, God bless and keep him, was asked about the *ʿatīrah* and he approved of it."[57] **5.31**

5.32 Abū Dāwūd's son said: My father said, "I mentioned this report to Aḥmad ibn Ḥanbal, and he approved of it, saying, 'That's a singular report.'[58] Then he asked me to sit down. He went inside and came back out with an inkwell, a pen, and a sheet of paper, and asked me to dictate the report so he could write it down. Some time later I saw him with Abū Jaʿfar ibn Abī Samīnah. When he saw me he said to Abū Jaʿfar, 'Abū Dāwūd has a singular Hadith. Write it down!' Abū Jaʿfar asked me to dictate it and I did."

5.33 Sulaymān ibn Aḥmad ibn Muḥammad, Abū Muḥammad al-Shāmī. Sulaymān ibn Ḥarb, Abū Ayyūb al-Wāshiḥī l-Azdī. Sulaymān ibn Ḥayyān, Abū Khālid al-Aḥmar al-Azdī. Sulaymān ibn Dāwūd ibn ʿAlī, Abū Ayyūb al-Hāshimī. Sulaymān ibn Dāwūd ibn al-Jārūd, Abū Dāwūd al-Ṭayālisī. Sulaymān ibn Dāwūd, Abū l-Rabīʿ al-Zahrānī.

Men named Sahl Sahl ibn Ḥassān, Abū Yaḥyā l-Baṣrī. Sahl ibn Yūsuf, Abū ʿAbd Allāh al-Mismaʿī l-Anmāṭī. **5.34**

Miscellaneous names [beginning with* sīn*] Saʿd ibn Ibrāhīm ibn Saʿd, Abū Isḥāq al-Zuhrī. Al-Sakan ibn Nāfiʿ, Abū l-Ḥasan al-Bāhilī. Sallām ibn Muslim, Abū Salamah al-Aylī. Salm ibn Qutaybah, Abū Qutaybah al-Azdī al-Khurāsānī. Suwayd ibn ʿAmr, Abū l-Walīd al-Kalbī. Sayyār ibn Ḥātim, Abū Salamah al-ʿAnazī. **5.35**

حرف الشين

٥،٣٦ شَبابةُ بن سَوّار أبو عمرو الفَزاري. شُجاع بن مَخْلَد أبو الفضل. شُجاع بن الوليد أبو بدر[1] السَّكوني. شُعيب بن حرب أبو صالح المَدائِني. وقد سبق ذكر شاذان في حرف الألف.

حرف الصاد

٥،٣٧ صَدَقة بن سابق. صَفْوان بن عيسى أبو محمّد الزُّهري. الصَّلْت بن مسعود الجَحْدري.

حرف الضاد

٥،٣٨ الضحّاك بن مَخْلَد أبو عاصم النبيل الشَّيْباني.

حرف الطاء

٥،٣٩ طَلق بن غنّام بن طلق أبو محمّد النَّخَعي.

حرف العين

٥،٤٠ من اسمه عاصم: عاصم بن زكريا أبو المُثَنّى الكِنْدي. عاصم بن عليّ بن عاصم أبو الحسين الواسِطي.

٥،٤١ من اسمه عبد الله: عبد الله بن إدريس بن يزيد أبو محمّد الكوفي. عبد الله بن إبراهيم بن عمر أبو محمّد الصَّنْعاني. عبد الله بن بكر بن حبيب أبو وَهْب السَّهْمي الباهِلي. عبد الله بن الحارث بن عبد الملك أبو محمّد المخزومي. عبد الله بن حَجَر القاضي العَسْقَلاني. عبد الله بن حُمْران أبو عبد الرحمن البصري. عبد الله بن داود أبو عبد الرحمن الخُرَيْبي[2]. عبد الله بن رَجاء أبو عِمران البصري. عبد الله بن عيسى أبو خَلَف الخزّاز[3]. عبد الله بن عثمان بن جبلة أبو عبد الرحمن العَتَكي مولاهم. عبد الله بن عِصْمة النصيبي. عبد الله بن محمّد بن أبي شَيْبة – واسمه إبراهيم – أبو بكر

---

١ د: زيد. ٢ ش: الحربي، د: الجرشي، صححها التركي. ٣ ش: الخراز.

Names Beginning with *Shīn*

Shabābah ibn Sawwār, Abū ʿAmr al-Fazārī. Shujāʿ ibn Makhlad, Abī l-Fadl. Shujāʿ ibn al-Walīd, Abū Badr al-Sakūnī. Shuʿayb ibn Ḥarb, Abū Ṣālīh al-Madāʾinī. Shādhān: already listed under *alif*. **5.36**

Names Beginning with *Ṣād*

Ṣadaqah ibn Sābiq. Ṣafwān ibn ʿĪsā, Abū Muḥammad al-Zuhrī. Al-Ṣalt ibn Masʿūd al-Jaḥdarī. **5.37**

Names Beginning with *Ḍād*

Al-Ḍaḥḥāk ibn Makhlad, Abū ʿĀṣim al-Nabīl al-Shaybānī. **5.38**

Names Beginning with *Ṭāʾ*

Ṭalq ibn Ghannām ibn Ṭalq,[59] Abū Muḥammad al-Nakhaʿī. **5.39**

Names Beginning with *ʿAyn*

Men named ʿĀṣim ʿĀṣim ibn Zakariyyā, Abū l-Muthannā l-Kindī. ʿĀṣim ibn ʿAlī ibn ʿĀṣim, Abū l-Ḥusayn al-Wāsiṭī. **5.40**

Men named ʿAbd Allāh ʿAbd Allāh ibn Idrīs ibn Yazīd, Abū Muḥammad al-Kūfī. ʿAbd Allāh ibn Ibrāhīm ibn ʿUmar, Abū Muḥammad al-Ṣanʿānī. ʿAbd Allāh ibn Bakr ibn Ḥabīb, Abū Wahb al-Sahmī l-Bāhilī. ʿAbd Allāh ibn al-Ḥārith ibn ʿAbd al-Malik, Abū Muḥammad al-Makhzūmī. ʿAbd Allāh ibn Ḥajar al-ʿAsqalānī the judge. ʿAbd Allāh ibn Ḥumrān, Abū ʿAbd al-Raḥmān, al-Baṣrī. ʿAbd Allāh ibn Dāwūd, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Khuraybī. ʿAbd Allāh ibn Rajāʾ, Abū ʿImrān al-Baṣrī. ʿAbd Allāh ibn ʿĪsā, Abū Khalaf al-Khazzāz. ʿAbd Allāh ibn ʿUthmān ibn Jabalah, Abū ʿAbd al-Raḥmān the ʿAtakī by clientage. ʿAbd Allāh ibn ʿIṣmah al-Naṣībī. ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Abī Shaybah (whose name was Ibrāhīm), Abū Bakr al-ʿAbsī al-Kūfī. ʿAbd Allāh **5.41**

العبسي الكوفي. عبد الله بن محمّد بن عليّ أبو جعفر النُّفَيلي. عبد الله بن معاوية بن عاصم أبو معاوية الزُّبيري. عبد الله بن ميمون أبو عبد الرحمن الرقّي[1]. عبد الله بن نُمَير أبو هاشم الهَمْداني. عبد الله بن الوليد أبو محمّد العَدَني. عبد الله بن واقد أبو قَتادة الحرّاني. عبد الله بن يزيد أبو عبد الرحمن المقرئ.

من اسمه عُبيد الله: عُبيد الله بن ثور بن عون بن أبي الحلال[2] العَتَكي. عُبيد الله ابن زياد أبو عبد الرحمن الهَرَوي. عُبيد الله بن عمر القَواريري. عُبيد الله بن محمّد ابن حَفْص التيمي ويعرف بابن عائشة. عُبيد الله بن موسى أبو محمّد العَبْسي مولاهم. ٤٢،٥

من اسمه عبد الرحمن: عبد الرحمن بن إبراهيم الدمشقي ولقبه دُحَيْم. عبد الرحمن بن عبد الله بن عمر العُمَري. عبد الرحمن بن عبد الله بن عبيد أبو سعيد مولى بني هاشم. عبد الرحمن بن عَلْقَمة أبو يزيد السَّعْدي المَرْوَزي. عبد الرحمن بن غَزْوان يُلقب قُرادًا ويكنى أبا نوح. عبد الرحمن بن محمّد أبو محمّد المُحاربي. عبد الرحمن ابن مهدي أبو سعيد الأزدي. ٤٣،٥

من اسمه عبد الملك: عبد الملك بن إبراهيم أبو عبد الله الجُدِّي. عبد الملك بن عبد الرحمن أبو هشام الذِّماري. عبد الملك بن عمرو بن قَيْس أبو عامر العَقَدي. ٤٤،٥

من اسمه عبد العزيز: عبد العزيز بن أبان أبو خالد الأُمَوي. عبد العزيز بن عبد الصمد أبو عبد الصمد العَمِّي. ٤٥،٥

من اسمه عبد الوهَّاب عبد الوهاب بن عبد المَجيد أبو محمّد الثَّقَفي. عبد الوهاب بن عطاء أبو نصر الخَفّاف. عبد الوهاب بن هَمّام بن نافع أبو إسماعيل أخو عبد الرزاق. ٤٦،٥

من اسمه عبد الصَّمَد: عبد الصمد بن حَسّان أبو يحيى المَرْوَزي. عبد الصمد بن عبد الوارث بن سعيد أبو سهل التَّنُّوري. عبد الصمد الرَّقِّي. ٤٧،٥

---

١ د: الخرقي. ٢ د: الخلاّل، صححها التركي.

ibn Muḥammad ibn ʿAlī, Abū Jaʿfar al-Nufaylī. ʿAbd Allāh ibn Muʿāwiyah ibn ʿĀṣim, Abū Muʿāwiyah al-Zubayrī. ʿAbd Allāh ibn Maymūn, Abū ʿAbd al-Raḥmān, al-Raqqī. ʿAbd Allāh ibn Numayr, Abū Hāshim al-Hamdānī. ʿAbd Allāh ibn al-Walīd, Abū Muḥammad, al-ʿAdanī. ʿAbd Allāh ibn Wāqid, Abū Qatādah, al-Ḥarrānī. ʿAbd Allāh ibn Yazīd, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Muqriʾ.

Men named ʿUbayd Allāh ʿUbayd Allāh ibn Thawr ibn ʿAwn ibn Abī l-Ḥalāl al-ʿAtakī. ʿUbayd Allāh ibn Ziyād, Abū ʿAbd al-Raḥmān, al-Harawī. ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar al-Qawārīrī. ʿUbayd Allāh ibn Muḥammad ibn Ḥafṣ al-Taymī, known as Ibn ʿĀʾishah. ʿUbayd Allāh ibn Mūsā, Abū Muḥammad, the ʿAbsī by clientage. 5.42

Men named ʿAbd al-Raḥmān ʿAbd al-Raḥmān ibn Ibrāhīm, al-Dimashqī, nicknamed Duḥaym. ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAbd Allāh ibn ʿUmar al-ʿUmarī. ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAbd Allāh ibn ʿUbayd, Abū Saʿīd, client to the clan of Hāshim. ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAlqamah, Abū Yazīd al-Saʿdī al-Marwazī. ʿAbd al-Raḥmān ibn Ghazwān, nicknamed Qurād, called Abū Nūḥ. ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, Abū Muḥammad al-Muḥāribī. ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī, Abū Saʿīd al-Azdī. 5.43

Men named ʿAbd al-Malik ʿAbd al-Malik ibn Ibrāhīm, Abū ʿAbd Allāh al-Juddī. ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Raḥmān Abū Hishām al-Dhimārī. ʿAbd al-Malik ibn ʿAmr ibn Qays, Abū ʿĀmir al-ʿAqadī. 5.44

Men named ʿAbd al-ʿAzīz ʿAbd al-ʿAzīz ibn Abān, Abū Khālid al-Umawī. ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAbd al-Ṣamad, Abū ʿAbd al-Ṣamad al-ʿAmmī. 5.45

Men named ʿAbd al-Wahhāb ʿAbd al-Wahhāb ibn ʿAbd al-Majīd, Abū Muḥammad al-Thaqafī. ʿAbd al-Wahhāb ibn ʿAṭāʾ, Abū Naṣr al-Khaffāf. ʿAbd al-Wahhāb ibn Hammām ibn Nāfiʿ, Abū Ismāʿīl, the brother of ʿAbd al-Razzāq. 5.46

Men named ʿAbd al-Ṣamad ʿAbd al-Ṣamad ibn Ḥassān, Abū Yaḥyā l-Marwazī. ʿAbd al-Ṣamad ibn ʿAbd al-Wārith ibn Saʿīd, Abū Sahl al-Tannūrī. ʿAbd al-Ṣamad al-Raqqī. 5.47

من اسمه عبد الأَعلى: عبد الأعلى بن سليمان أبو عبد الرحمن الزَّرّاد. عبد الأعلى ٤٨،٥
ابن عبد الأعلى أبو محمّد السامي[١] من سامة بن لُؤَيّ. عبد الأعلى بن مُسْهِر الدمشقي.

من اسمه عبد القُدُّوس: عبد القدوس بن بكر بن خُنَيس أبو الجَهْم. عبد ٤٩،٥
القدوس بن الحجّاج أبو المُغيرة الخَوْلاني.

من اسمه عَبّاد: عباد بن عباد بن حبيب بن المُهَلَّب بن أبي صُفْرة أبو معاوية ٥٠،٥
الأَزْدي. عباد بن العَوّام بن عمر بن عبد الله أبو سَهْل الكِلابي.

من اسمه عُمَر: عمر بن أيوب أبو حَفْص العَبْدي. عمر بن حَفْص أبو حفص ٥١،٥
المُعيطي. عمر بن سعد أبو داود الحَفَري. عمر بن عبيد بن أبي أُمَيّة الحَنَفي. عمر
ابن عليّ بن عطاء أبو حفص المُقَدَّمي. عمر بن هارون بن يزيد أبو حفص البَلْخي.

من اسمه عُثْمان: عثمان بن عمر بن فارس أبو محمّد البصري. عثمان بن عثمان أبو ٥٢،٥
عمرو القُرشي. عثمان بن محمّد بن أبي شَيْبة – واسمه إبراهيم – أبو الحسن العَبْسي.

من اسمه عليّ: عليّ بن إبراهيم البُناني المَرْوَزي. عليّ بن إسحاق السُّلَمي مولاهم ٥٣،٥
أبو الحسن المروزي مولى بني سُلَيم[٢]. على بن بَحْر بن بَرّي أبو الحسن القطّان. عليّ
ابن ثابت مولى العبّاس بن محمّد الهاشمي يكنى أبا أحمد ويقال: أبا الحسن الجَزَري. عليّ
ابن الجَعْد، كتب عنه أحمد. عليّ بن الحسن بن شَقيق أبو عبد الرحمن المروزي.
عليّ بن حفص أبو الحسن المَدائِني. عليّ بن حُجْر أبو الحسن السَّعْدي. عليّ بن عاصم
ابن صُهيب أبو الحسن الواسطي. عليّ بن عيّاش أبو الحسن الأَلْهاني. عليّ بن
عبد الله بن جعفر أبو الحسن بن المديني.[٣] عليّ بن مُجاهد بن مسلم أبو مجاهد الكَابُلي
مولى حكيم بن جبلة العبدي. عليّ بن هاشم بن البَريد أبو الحسن الخزاز العابدي
مولاهم. عليّ بن أبي إسرائيل البغدادي.

من اسمه عَمْرو: عمرو بن أَيُّوب العابد. عمرو بن سليمان أبو الربيع الواسطي. ٥٤،٥

---

١ هـ: الشامي. ٢ مولى بني سُلَيم: ليس في هـ. ٣ د: المدائني.

Men named ʿAbd al-Aʿlā ʿAbd al-Aʿlā ibn Sulaymān, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Zarrād. ʿAbd al-Aʿlā ibn ʿAbd al-Aʿlā, Abū Muḥammad al-Sāmī, of Sāmah ibn Luʾayy. ʿAbd al-Aʿlā ibn Mushir al-Dimashqī. **5.48**

Men named ʿAbd al-Qaddūs ʿAbd al-Qaddūs[60] ibn Bakr Khunays, Abū l-Jahm. ʿAbd al-Qaddūs ibn al-Ḥajjāj, Abū Mughīrah al-Khawlānī. **5.49**

Men named ʿAbbād ʿAbbād ibn ʿAbbād ibn Ḥabīb ibn al-Muhallab ibn Abī Ṣufrah, Abū Muʿāwiyah al-Azdī. ʿAbbād ibn al-ʿAwāmm ibn ʿUmar ibn ʿAbd Allāh, Abū Sahl al-Kilābī. **5.50**

Men named ʿUmar ʿUmar ibn Ayyūb, Abū Ḥafṣ al-ʿAbdī. ʿUmar ibn Ḥafṣ, Abū Ḥafṣ al-Muʿīṭī. ʿUmar ibn Saʿd, Abū Dāwūd al-Ḥafarī. ʿUmar ibn ʿUbayd ibn Abī Umayyah al-Ḥanafī. ʿUmar ibn ʿAlī ibn ʿAṭāʾ, Abū Ḥafṣ al-Muqaddamī. ʿUmar ibn Hārūn ibn Yazīd, Abū Ḥafṣ al-Balkhī. **5.51**

Men named ʿUthmān ʿUthmān ibn ʿUmar ibn Fāris, Abū Muḥammad al-Baṣrī. ʿUthmān ibn ʿUthmān, Abū ʿAmr al-Qurashī. ʿUthmān ibn Muḥammad ibn Abī Shaybah (whose name was Ibrāhīm), Abū l-Ḥasan al-ʿAbsī. **5.52**

Men named ʿAlī ʿAlī ibn Ibrāhīm al-Bunānī l-Marwazī. ʿAlī ibn Isḥāq, the Sulamī by clientage, Abū l-Ḥasan, al-Marwazī, a client of the clan of Sulaym. ʿAlī ibn Baḥr ibn Barrī, Abū l-Ḥasan al-Qaṭṭān. ʿAlī ibn Thābit, client of al-Abbās ibn Muḥammad of Hāshim, called Abū Aḥmad, or possibly Abū l-Ḥasan al-Jazarī. ʿAlī ibn al-Jaʿd, from whom Aḥmad wrote down Hadith. ʿAlī ibn al-Ḥasan ibn Shaqīq, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Marwazī. ʿAlī ibn Ḥafṣ, Abū l-Ḥasan al-Madāʾinī. ʿAlī ibn Ḥujr, Abū l-Ḥasan al-Saʿdī. ʿAlī ibn ʿĀṣim ibn Ṣuhayb, Abū l-Ḥasan al-Wāsiṭī. ʿAlī ibn ʿAyyāsh, Abū l-Ḥasan al-Alhānī. ʿAlī ibn ʿAbd Allāh ibn Jaʿfar, Abū l-Ḥasan ibn al-Madīnī. ʿAlī ibn Mujāhid ibn Muslim, Abū Mujāhid, al-Kābulī, client of Ḥakīm ibn Jabalah al-ʿAbdī. ʿAlī ibn Hāshim ibn Barīd, Abū l-Ḥasan al-Khazzāz, the ʿĀbidī by clientage. ʿAlī ibn Abī Isrāʾīl al-Baghdādī. **5.53**

Men named ʿAmr ʿAmr ibn Ayyūb al-ʿĀbid. ʿAmr ibn Sulaymān, Abū l-Rabīʿ al-Wāsiṭī. ʿAmr ibn ʿĀṣim ibn ʿUbayd Allāh ibn al-Wāziʿ, Abū ʿUthmān **5.54**

عمرو بن عاصم بن عُبيد الله بن الوازع أبو عثمان الكِلابي. عمرو بن محمّد أبو سعيد العَنْقَري – والعَنْقَر: المرزَنجوش. عمرو بن مُجَمِّع بن سليمان أبو المنذر السّكُوني. عمرو ابن الهَيْثَم بن قَطَن بن كَعْب أبو قطن الزّبَيدي.

من اسمه عِصام: عصام بن خالد أبو إسحاق الحَضْرَمي. عصام بن عمرو أبو حُميد الطائي. ٥٥،٥

الأسماء المفردة: عبد الرزّاق بن همّام أبو بَكْر الحِمْيَري الصَّنْعاني. عبد الواحد ابن واصل أبو عُبيدة الحدّاد السَّدوسي. عبد الحميد بن عبد الرحمن أبو يحيى الحِمّاني ويُلقب عبد الرحمن بَشْمين.[1] عبد المجيد[2] بن عبد العزيز بن أبي رَوّاد أبو عبد الحميد الأزدي. عبد الجبّار بن محمّد بن عبد الحميد أبو عبد الرحمن الخَطّابي من ولد زيد بن الخطاب. عبد السلام بن حرب أبو بكر المُلائي. عبد الكبير بن عبد المَجيد بن عبيد الله بن شَريك أبو بكر البصري. عبد المؤمن بن عبد الله بن خالد أبو الحسن العَبْسي. عبد المُتَعال بن عبد الوهّاب. عبيد بن أبي قُرّة البغدادي. عَبْدة بن سُليمان بن حاجب أبو محمّد الكلابي. عَبِيدَة بن حُميد بن صُهيب أبو عبد الرحمن التَّيْمي. عامر ابن صالح بن عبد الله أبو الحارث الزُبَيري الأَسَدي. عارِم بن الفضل أبو النُّعْمان، سيأتي في المحمّدين وإنما عارم لقب. عائذ بن حبيب أبو أحمد العبسي. عَتّاب بن زياد المروزي. عثّام بن عليّ أبو عليّ الكلابي. عمار بن محمّد أخو سيف بن محمّد أبو اليَقْظان الكوفي. عَفّان بن مُسْلِم أبو عثمان الصفّار. عُقبة بن خالد أبو مسعود الكوفي. ٥٦،٥

حرف الغين

غَسّان بن الربيع بن منصور أبو محمّد الأزدي. غسان بن مُضَر أبو مضر الأزدي. غسان بن المُفَضَّل أبو معاوية الغَلاّبي. غَوْث بن جابر بن غَيْلان أبو محمّد.[3] ٥٧،٥

---

١ هـ: بشمين ثم بشمسين؛ ش: بسُمَيْن، د: بسمين. ٢ د: عبد الحميد. ٣ حرف الغين الخ: ليس في ش.

al-Kilābī. ʿAmr ibn Muḥammad, Abū Saʿīd al-Anqarī; *ʿanqar* means "sweet marjoram." ʿAmr ibn Mujammiʿ ibn Sulaymān, Abū l-Mundhir al-Sakūnī. ʿAmr ibn al-Haytham ibn Qaṭan ibn Kaʿb, Abū Qaṭan al-Zabīdī.

Men named ʿIṣām ʿIṣām ibn Khālid, Abū Isḥāq al-Ḥaḍramī. ʿIṣām ibn ʿAmr, Abū Ḥumayd al-Ṭāʾī. 5.55

Miscellaneous names [beginning with* ʿayn*] ʿAbd al-Razzāq ibn Hammām, Abū Bakr al-Ḥimyarī al-Ṣanʿānī. ʿAbd al-Wāḥid ibn Wāṣil, Abū ʿUbaydah al-Ḥaddād al-Sadūsī. ʿAbd al-Ḥamīd ibn ʿAbd al-Raḥmān (who was called Bashmīn), Abū Yaḥyā l-Ḥimmānī. ʿAbd al-Majīd ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Abī Rawwād, Abū ʿAbd al-Ḥamīd al-Azdī. ʿAbd al-Jabbār ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Ḥamīd, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Khaṭṭābī, a descendant of Zayd ibn al-Khaṭṭāb. ʿAbd al-Salām ibn Ḥarb, Abū Bakr al-Mulāʾī. ʿAbd al-Kabīr ibn ʿAbd al-Majīd ibn ʿUbayd Allāh ibn Sharīk, Abū Bakr al-Baṣrī. ʿAbd al-Muʾmin ibn ʿAbd Allāh ibn Khālid, Abū l-Ḥasan al-ʿAbsī. ʿAbd al-Mutaʿāl ibn ʿAbd al-Wahhāb. ʿUbayd ibn Abī Qurrah al-Baghdādī. ʿAbdah ibn Sulaymān ibn Ḥājib, Abū Muḥammad al-Kilābī. ʿAbīdah ibn Ḥumayd ibn Ṣuhayb, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Taymī. ʿĀmir ibn Ṣāliḥ ibn ʿAbd Allāh, Abū l-Ḥārith al-Zubayrī l-Asadī. ʿĀrim ibn al-Faḍl, Abū l-Nuʿmān, who will be mentioned with the Muḥammads, since ʿĀrim is only a nickname. ʿĀʾidh ibn Ḥabīb, Abū Aḥmad al-ʿAbsī. ʿAttāb ibn Ziyād al-Marwazi. ʿAththām ibn ʿAlī, Abū ʿAlī l-Kilābī. ʿAmmār ibn Muḥammad, the brother of Sayf ibn Muḥammad, Abū l-Yaqẓān, al-Kūfī. ʿAffān ibn Muslim, Abū ʿUthmān al-Ṣaffār. ʿUqbah ibn Khālid, Abū Masʿūd al-Kūfī. 5.56

Names Beginning with *Ghayn*

Ghassān ibn al-Rabīʿ ibn Manṣūr, Abū Muḥammad al-Azdī. Ghassān ibn Muḍar, Abū Muḍar al-Azdī. Ghassān ibn al-Mufaḍḍal, Abū Muʿāwiyah al-Ghallābī. Ghawth ibn Jābir ibn Ghaylān, Abū Muḥammad. 5.57

حرف الفاء

٥٨،٥ الفَضْل بن دُكَيْن أبو نُعيم الكوفي. الفضل بن العَلاء أبو العبّاس العِجْلي. فَزارة بن عمر أبو الفضل. فيّاض بن محمّد بن سِنان أبو محمّد الرقي.

حرف القاف

٥٩،٥ قريش بن إبراهيم الصَّيْدلاني. قُرَيْش بن أَنَس أبو أنس الأنصاري. قَبيصة بن عُقبة ابن محمّد أبو عامر السُّوَائي. قُتيبة بن سعيد أبو رجاء البَغْلاني. قُرّان بن تَمام أبو تمام الأَسدي. قُرط بن حُرَيْث أبو سَهل الباهلي مولاهم. قُرّاد، قد سَبق فيمن اسمه عبد الرحمن. القاسم بن مالك أبو جعفر المُزَني.

حرف الكاف

٦٠،٥ كَثير بن مَرْوان بن محمّد أبو محمّد الشامي. كَثير بن هِشام أبو سهل الكلابي.

وليس في حرف اللام أحد.

حرف الميم

٦١،٥ من اسمه محمّد: محمّد بن أبي عَدِيّ واسم أبي عدي إبراهيم مولى لبني سُليم يكنى أبا عمرو[١] البصري. محمّد بن إبراهيم العطّار البَلْخي. محمّد بن إسماعيل بن مسلم أبو إسماعيل المَديني. محمّد بن إدريس أبو عبد الله الشافعي. محمّد بن بِشْر بن الفُرافِصة أبو عبد الله العَبْدي. محمّد بن بشّار أبو بكر البصري ويُلقب بُنْداراً. محمّد بن بكر ابن عثمان أبو عبد الله الأزدي البُرْساني وبُرْسان من الأزد. محمّد بن جعفر الهُذَلي مولاهم أبو عبد الله البصري يُلقب غُنْدراً. محمّد بن جعفر أبو جعفر المدائني. محمّد ابن جعفر بن زياد أبو عمران الوَرْكاني. محمّد بن الحسن بن عمران أبو الحسن المُزَني الواسطي. محمّد بن الحسن بن هلال أبو جعفر البصري. محمّد بن الحسن بن أنس أبو عبد الله اليماني. محمّد بن حميد أبو سفيان البصري اليَشْكري ويقال له: المَعْمَري لأنه

---

١ د: عمر.

Names Beginning with *Fāʾ*

5.58 Al-Faḍl ibn Dukayn, Abū Nuʿaym al-Kūfī. Al-Faḍl ibn al-ʿAlāʾ, Abū l-ʿAbbās al-ʿIjlī. Fazārah ibn ʿUmar, Abū l-Faḍl. Fayyāḍ ibn Muḥammad ibn Sinān, Abū Muḥammad al-Raqqī.

Names Beginning with *Qāf*

5.59 Quraysh ibn Ibrāhīm al-Ṣaydalānī. Quraysh ibn Anas, Abū Anas al-Anṣārī. Qabīṣah ibn ʿUqbah ibn Muḥammad, Abū ʿĀmir al-Suwāʾī. Qutaybah ibn Saʿīd, Abū Rajāʾ al-Baghlānī. Qurrān ibn Tamām, Abū Tamām al-Asadī. Qurṭ ibn Ḥurayth, Abū Sahl, the Bāhilī by clientage. Qurrād, already mentioned under those named ʿAbd al-Raḥmān. Al-Qāsim ibn Mālik, Abū Jaʿfar al-Muzanī.

Names Beginning with *Kāf*

5.60 Kathīr ibn Marwān ibn Muḥammad, Abū Muḥammad al-Shāmī. Kathīr ibn Hishām, Abū Sahl al-Kilābī.

There is no one whose name begins with *lām*.

Names Beginning with *Mīm*

5.61 ***Men named Muḥammad*** Muḥammad ibn Abī ʿAdī (whose name was Ibrāhīm), client of the clan of Sulaym, called Abū ʿAmr al-Baṣrī. Muḥammad ibn Ibrāhīm al-ʿAṭṭār al-Balkhī. Muḥammad ibn Ismāʿīl ibn Muslim, Abū Ismāʿīl al-Madīnī. Muḥammad ibn Idrīs, Abū ʿAbd Allāh al-Shāfiʿī. Muḥammad ibn Bishr ibn al-Furāfiṣah, Abū ʿAbd Allāh al-ʿAbdī. Muḥammad ibn Bashshār, Abū Bakr, al-Baṣrī, called Bundār. Muḥammad ibn Bakr ibn ʿUthmān, Abū ʿAbd Allāh al-Azdī l-Bursānī, Bursān being a clan of Azd. Muḥammad ibn Jaʿfar, al-Hudhalī by clientage, Abū ʿAbd Allāh al-Baṣrī, called Ghundar (Chubby). Muḥammad ibn Jaʿfar, Abū Jaʿfar, al-Madāʾinī. Muḥammad ibn Jaʿfar ibn Ziyād, Abū ʿImrān al-Warkānī. Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn ʿImrān, Abū l-Ḥasan al-Muzanī al-Wāsiṭī. Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Hilāl, Abū Jaʿfar al-Baṣrī. Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Anas, Abū ʿAbd Allāh al-Yamānī. Muḥammad ibn Ḥumayd, Abū Sufyān al-Baṣrī l-Yashkurī, also called al-Maʿmarī because he went to study with Maʿmar

رحل إلى مَعْمر. محمّد بن حميد بن حيّان أبو عبد الله الرازي. محمّد بن حماد بن بكر أبو بكر المقرئ. محمّد بن حيان أبو الأحْوص البَغَوي. محمّد بن خازم أبو معاوية الضرير. محمّد بن رافع أبو عبد[1] الله النّيْسابوري. محمّد بن ربيعة بن سُمَير[2] بن الحارث أبو عبد الله الكِلابي. محمّد بن سَلمة بن عبيد الله أبو عبد الله الباهلي الحَرّاني. محمّد بن سوّاء[3] ابن عَنْبر أبو الخطاب السَّدوسي البصري. محمّد بن سابق أبو جعفر البزّاز. محمّد بن صبيح أبو العبّاس بن السمّاك. محمّد بن صَبيح أبو عبد الله ويعرف بالأغرّ الموصلي. محمّد بن الصبّاح أبو جعفر البزّاز. محمّد بن عبد الله بن الزُّبير أبو أحمد الزبيري. محمّد ابن عبد الله بن عبد الأعلى أبو يحيى الأسدي. محمّد بن عبد الله بن المُثنّى أبو عبد الله الأنصاري. محمّد بن عبد الله أبو جعفر الحَذّاء الأَنْباري. محمّد بن عبد الله بن نُمير أبو عبد الرحمن الكوفي. محمّد بن عبد الرحمن أبو المنذر الطُّفاوي. محمّد بن عُبيد ابن أبي أُمَيّة واسم أبي أُميّة عبد الرحمن أبو عبد الله الطَّنافِسي. محمّد بن عثمان بن صَفْوان الجُمَحي. محمّد بن فُضَيل[4] بن غَزْوان أبو عبد الرحمن الضَّبّي مولاهم. محمّد بن الفَضْل أبو النُّعْمان السَّدوسي مولاهم من أَهل البصرة. محمّد بن القاسم أبو إبراهيم الأسدي. محمّد بن كثير القصّاب السُّلَمي. محمّد بن كثير أبو عبد الله العبدي. محمّد ابن مصعب بن صَدقة أبو عبد الله القَرْقَساني. محمّد بن مَيمون أبو النَّضر الزَّعْفَراني. محمّد بن مُيَسَّر[5] أبو سعد الصاغاني الضرير. محمّد بن مُقاتل أبو الحسن المروزي. محمّد ابن موسى أبو طليق. محمّد بن النوشجان أبو جعفر السُّويدي، وإنما قيل له السويدي لأنه رحل إلى سُويد بن عبد العزيز. محمّد بن وَهْب أبو يوسف الأنباري. محمّد بن يزيد[6] أبو سعيد الكلاعي. محمّد بن يوسف أبو عبد الله الفِرْيابي. محمّد بن يوسف أبو يوسف الأنباري.

من اسمه موسى: موسى بن داود أبو عبد الله الضَّبّي. موسى بن طارق أبو قُرّة ٦٢،٥
اليَماني. موسى بن عبد الحميد أبو عِمران. موسى بن مسعود أبو حُذيفة النَّهْدي. موسى بن هِلال أَبو عِمران العبدي.

---

١ عبيد. ٢ هـ: سمين. ٣ د: سوار. ٤ هـ: فضل. ٥ د: مبشر. ٦ ش: زيد.

[ibn Rāshid]. Muḥammad ibn Ḥumayd ibn Ḥayyān, Abū ʿAbd Allāh al-Rāzī. Muḥammad ibn Ḥammād ibn Bakr, Abū Bakr al-Muqriʾ. Muḥammad ibn Ḥayyān, Abū l-Aḥwaṣ al-Baghawī. Muḥammad ibn Khāzim, Abū Muʿāwiyah the Blind. Muḥammad ibn Rāfiʿ, Abū ʿAbd Allāh al-Naysābūrī. Muḥammad ibn Rabīʿah ibn Sumayr ibn al-Ḥārith, Abū ʿAbd Allāh al-Kilābī. Muḥammad ibn Salamah ibn ʿUbayd Allāh, Abū ʿAbd Allāh al-Bāhilī l-Ḥarrānī. Muḥammad ibn Sawāʾ[61] ibn ʿAnbar, Abū l-Khaṭṭāb al-Sadūsī al-Baṣrī. Muḥammad ibn Sābiq, Abū Jaʿfar al-Bazzāz. Muḥammad ibn Ṣabīḥ, Abū l-ʿAbbās ibn al-Sammāk.[62] Muḥammad ibn Ṣabīḥ, Abū ʿAbd Allāh, called al-Agharr ("the one with the blaze") al-Mawṣilī. Muḥammad ibn al-Ṣabbāḥ, Abū Jaʿfar al-Bazzāz. Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn al-Zubayr, Abū Aḥmad al-Zubayrī. Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-Aʿlā, Abū Yaḥyā l-Asadī. Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn al-Muthannā, Abū ʿAbd Allāh al-Anṣārī. Muḥammad ibn ʿAbd Allāh, Abū Jaʿfar al-Ḥadhdhāʾ al-Anbārī. Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Numayr, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Kūfī. Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥmān, Abū l-Mundhir al-Ṭufāwī. Muḥammad ibn ʿUbayd ibn Abī Umayyah (whose name was ʿAbd al-Raḥmān), Abū ʿAbd Allāh al-Ṭanāfisī. Muḥammad ibn ʿUthmān ibn Ṣafwān al-Jumaḥī. Muḥammad ibn Fuḍayl ibn Ghazwān, Abū ʿAbd al-Raḥmān the Ḍabbī by clientage. Muḥammad ibn al-Faḍl, Abū l-Nuʿmān al-Baṣrī, the Sadūsī by clientage. Muḥammad ibn al-Qāsim, Abū Ibrāhīm al-Asadī. Muḥammad ibn Kathīr al-Qaṣṣāb al-Sulamī. Muḥammad ibn Kathīr, Abū ʿAbd Allāh al-ʿAbdī. Muḥammad ibn Muṣʿab ibn Ṣadaqah, Abū ʿAbd Allāh al-Qarqasānī. Muḥammad ibn Maymūn, Abū l-Naḍr al-Zaʿfarānī. Muḥammad ibn Muyassar, Abū Saʿd al-Ṣāghānī the Blind. Muḥammad ibn Muqātil, Abū l-Ḥasan al-Marwazī. Muḥammad ibn Mūsā, Abū Ṭalīq. Muḥammad ibn al-Nūshjān,[63] Abū Jaʿfar al-Suwaydī, so called because he went to study with Suwayd ibn ʿAbd al-ʿAzīz. Muḥammad ibn Wahb, Abū Yūsuf al-Anbārī. Muḥammad ibn Yazīd, Abū Saʿīd al-Kalāʿī. Muḥammad ibn Yūsuf, Abū ʿAbd Allāh al-Firyābī. Muḥammad ibn Yūsuf, Abū Yūsuf al-Anbārī.

Men named Mūsā Mūsā ibn Dāwūd, Abū ʿAbd Allāh al-Ḍabbī. Mūsā ibn **5.62**
Ṭāriq, Abū Qurrah al-Yamānī. Mūsā ibn ʿAbd al-Ḥamīd, Abū ʿImrān. Mūsā ibn Masʿūd, Abū Ḥudhayfah al-Nahdī. Mūsā ibn Hilāl, Abū ʿImrān al-ʿAbdī.

٦٣،٥ من اسمه مُعاذ: مُعاذ بن أسد أبو عبد الله المروزي. معاذ بن نصر أبو المُثنّى العَنْبَري. معاذ بن هشام أبو عَبد الله البصري.

٦٤،٥ من اسمه مَنْصور: منصور بن سَلَمة بن عبد العزيز أبو سلمة الخُزاعي. منصور ابن وَرْدان أبو عبد الله العطّار الأسدي. منصور بن أبي مُزاحِم أبو نَصر التركي الكاتب كان من سَبْي الترك.

٦٥،٥ من اسمه مُعاوية: معاوية بن عَمرو بن المهلّب أبو عمرو الأَزْدي. معاوية بن هشام أبو الحسن القصّار الأَسَدي.

٦٦،٥ من اسمه مَرْوان مروان بن سوّار لقبه شَبَابَةُ وقد سبق. مروان بن شُجاع أبو عمرو الجزَري. مروان بن معاوية أبو عبد الله الفَزاري.

٦٧،٥ من اسمه مُصعَب مصعب بن سلاّم التيمي. مصعب بن المِقْدام أَبو عبد الله الخثْعَمي.

٦٨،٥ الأسماء المفردة: مالك بن إسماعيل أبو غسّان النهدي. مُبَشّر بن إسماعيل أبو إسماعيل الحَلَبي. مُحاضِر بن المُورِّع أبو المُورِّع الهَمْداني[١]. محبوب بن الحسن اسمه محمّد ولقبه محبوب وقد سبق. مخلد بن يزيد أبو خِداش الحرّاني الجزري. مرحوم ابن عبد العزيز بن مهران أبو عبد الله العطار. مسكين بن بُكير أبو عبد الرحمن الحذّاء. مَسْلَمَة بن الصَّلْت الشَّيباني. المُطَّلِب بن زياد بن أبي زُهَير أبو محمّد الثَّقَفي. المظفَّر بن مُدرِك أبو كامل الخراساني.[٢] مُعان[٣] بن حَمْضة أبو محفوظ البصري. المُعتمِر بن سُليمان أبو محمّد التيمي. المُعلَّى بن أسد أبو الهَيْثم البصري. معمَّر بن سليمان أبو عبد الله النَّخَعي الرقي. مكي بن إبراهيم بن بشير أبو السَّكَن التيمي البلخي. مهدي بن حفص أبو محمّد الرملي. مُهَنّاً[٤] بن عبد الحميد أبو شبل البصري. المؤمَّل ابن إسماعيل أبو عبد الرحمن البصري.

---

١ مشكّلة في هـ. ٢ المُطَّلِب بن زياد الخ: ليس في ش. ٣ د: معانى. ٤ هـ: مهني ،د: مهدى.

Men named Muʿādh Muʿādh ibn Asad, Abū ʿAbd Allāh, al-Marwazī. Muʿādh ibn Naṣr, Abū l-Muthannā l-ʿAnbarī. Muʿādh ibn Hishām, Abū ʿAbd Allāh al-Baṣrī. **5.63**

Men named Manṣūr Manṣūr ibn Salamah ibn ʿAbd al-ʿAzīz, Abū Salamah al-Khuzāʿī. Manṣūr ibn Wardān, Abū ʿAbd Allāh al-ʿAṭṭār al-Asadī. Manṣūr ibn Abī Muzāḥim, Abū Naṣr al-Turkī the scribe; he was among the Turks captured in war. **5.64**

Men named Muʿāwiyah Muʿāwiyah ibn ʿAmr ibn al-Muhallab, Abū ʿAmr al-Azdī. Muʿāwiyah ibn Hishām, Abū l-Ḥasan al-Qaṣṣār al-Asadī. **5.65**

Men named Marwān Marwān ibn Sawwār, called Shabābah, already mentioned. Marwān ibn Shujāʿ, Abū ʿAmr al-Jazarī. Marwān ibn Muʿāwiyah, Abū ʿAbd Allāh al-Fazārī. **5.66**

Men named Muṣʿab Muṣʿab ibn Sallām al-Tamīmī. Muṣʿab ibn al-Miqdām, Abū ʿAbd Allāh al-Khathʿamī. **5.67**

Miscellaneous names [beginning with* mīm*] Mālik ibn Ismāʿīl, Abū Ghassān al-Nahdī. Mubashshir ibn Ismāʿīl, Abū Ismāʿīl al-Ḥalabī. Muḥāḍir ibn al-Muwarriʿ, Abū l-Muwarriʿ al-Hamdānī. Maḥbūb ibn al-Ḥasan, properly named Muḥammad but called Maḥbūb, already mentioned. Makhlad ibn Yazīd, Abū Khidāsh al-Ḥarrānī l-Jazarī. Marḥūm ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mihrān, Abū ʿAbd Allāh al-ʿAṭṭār. Miskīn ibn Bukayr, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Ḥadhdhāʾ. Maslamah ibn al-Ṣalt al-Shaybānī. Al-Muṭṭalib ibn Ziyād ibn Abī Zuhayr, Abū Muḥammad al-Thaqafī. Al-Muẓaffar ibn Mudrik, Abū Kāmil al-Khurāsānī. Muʿān ibn Ḥamḍah, Abū Maḥfūẓ al-Baṣrī. Al-Muʿtamir ibn Sulaymān, Abū Muḥammad al-Taymī. Al-Muʿallā ibn Asad, Abū Haytham al-Baṣrī. Maʿmar ibn Sulaymān, Abū ʿAbd Allāh al-Nakhʿī al-Raqqī. Makkī ibn Ibrāhīm ibn Bashīr, Abū l-Sakan al-Tamīmī al-Balkhī. Mahdī ibn Ḥafṣ, Abū Muḥammad al-Ramlī. Muhannaʾ ibn ʿAbd al-Ḥamīd, Abū Shibl al-Baṣrī. Al-Muʾammal ibn Ismāʿīl, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Baṣrī. **5.68**

حرف النون

٦٩،٥ من اسمه نوح: نوح بن ميمون بن عبد الحميد أبو سعيد العِجْلي. نوح بن يزيد[١] بن سِنان أبو محمّد المؤدّب.

٧٠،٥ من اسمه النَّضر: النضر بن إسماعيل بن حازم أبو المُغيرة القاصّ البَجَلي. النضر ابن يحيى بن أسلم الصَّدَفي.

٧١،٥ الأسماء المفردة: نصر بن باب أبو سَهل الخُراساني. نُعيم بن حمّاد المَرْوَزي. نَوْفَل أبو مسعود الضبي.

حرف الواو

٧٢،٥ الوليد بن القاسم بن الوليد الهَمْداني الكوفي. الوليد بن مسلم أبو العبّاس الدمشقي. وَهْب بن إسماعيل أبو محمّد الأسَدي. وهب بن جَرير بن حازم أبو العبّاس الأزْدي. وَكيع بن الجرّاح أبو سُفيان الرُّؤاسي.

حرف الهاء

٧٣،٥ من اسمه هارون: هارون بن إسماعيل أبو موسى الأنصاري. هارون بن معروف أبو عليّ المروزي.

٧٤،٥ من اسمه هِشام: هشام بن سعيد أبو أحمد البزّاز. هشام بن عبد الملك أبو الوليد الطَّيالِسي. هشام بن لاحق أبو عثمان المدائني[٢]. هشام بن يوسف الصنعاني.

٧٥،٥ من اسمه هُشَيم: هُشَيْم بن بَشير أبو معاوية الواسطي. هُشيم بن أبي سَاسان – واسم أبي ساسان هاشم – أبو عليّ الصَّيْرَفي الضرير.

٧٦،٥ من اسمه الهَيْثَم: الهيثم بن جميل أبو سهل البغدادي. الهيثم بن خارِجة أبو أحمد الخُراساني. الهيثم بن عُبيد بن عبد الرحمن البصري.

---

١ ش: زيد. ٢ د: المديني.

Names Beginning with *Nūn*

Men named Nūḥ Nūḥ ibn Maymūn ibn ʿAbd al-Ḥamīd, Abū Saʿīd al-ʿIjlī. **5.69**
Nūḥ ibn Yazīd ibn Sinān, Abū Muḥammad al-Muʾaddib.

Men named al-Naḍr Al-Naḍr ibn Ismāʿīl ibn Ḥāzim, Abū l-Mughīrah **5.70**
al-Qāṣṣ[64] al-Bajalī. Al-Naḍr ibn Yaḥyā ibn Aslam al-Ṣadafī.

Miscellaneous names [beginning with* nūn*] Naṣr ibn Bāb, Abū Sahl **5.71**
al-Khurāsānī. Nuʿaym ibn Ḥammād al-Marwazī. Nawfal, Abū Masʿūd al-Ḍabbī.

Names Beginning with *Wāw*

Al-Walīd ibn al-Qāsim ibn al-Walīd al-Hamdānī al-Kūfī. Al-Walīd ibn Muslim, **5.72**
Abū l-ʿAbbās al-Dimashqī. Wahb ibn Ismāʿīl, Abū Muḥammad al-Asadī. Wahb ibn Jarīr ibn Ḥāzim, Abū l-ʿAbbās al-Azdī. Wakiʿ ibn al-Jarrāḥ, Abū Sufyān al-Ruʾāsī.

Names Beginning with *Hāʾ*

Men named Hārūn Hārūn ibn Ismāʿīl, Abū Mūsā l-Anṣārī. Hārūn ibn Maʿrūf, **5.73**
Abū ʿAlī l-Marwazī.

Men named Hishām Hishām ibn Saʿīd, Abū Aḥmad al-Bazzāz. Hishām ibn **5.74**
ʿAbd al-Malik, Abū l-Walīd al-Ṭayālisī. Hishām ibn Lāḥiq, Abū ʿUthmān al-Madāʾinī. Hishām ibn Yūsuf al-Ṣanʿānī.

Men named Hushaym Hushaym ibn Bashīr, Abū Muʿāwiyah al-Wāsiṭī. **5.75**
Ḥushaym ibn Abī Sāsān (whose name was Hāshim), Abū ʿAlī l-Ṣayrafī the Blind.

Men named al-Haytham Al-Haytham ibn Jamīl, Abū Sahl al-Baghdādī. Al- **5.76**
Haytham ibn Khārijah, Abū Aḥmad al-Khurāsānī. Al-Haytham ibn ʿUbayd ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Baṣrī.

٧٧،٥ الأسماء المفردة: هاشم بن القاسم أبو النضر الكِنَاني. هُرَيْم بن عبد الأعلى أبو حَمْزة البصري. الهُذَيْل بن ميمون الجُعْفي. هوذة بن خليفة أبو الأشهب البَكْراوي.

حرف الياء

٧٨،٥ من اسمه يَعْقوب: يعقوب بن إبراهيم بن سعد أبو يوسف[١] الزهري. يعقوب بن إبراهيم أبو يوسف القاضي. يعقوب بن عيسى بن ماهان أبو يوسف المؤدب.

٧٩،٥ من اسمه يَحْيى: يحيى بن آدم بن سليمان أبو زكريا الكوفي. يحيى بن إسحاق أبو زكريا السَّيْلَحِيني. يحيى بن إسماعيل الواسطي. يحيى بن أَيُّوب أبو زكريا العابد المَقابري. يحيى بن أيوب البلخي. يحيى بن حمّاد أبو بكر الشَّيباني. يحيى بن راشد البصري. يحيى بن زكريا بن أبي زائدة أبو سعيد الوادعي الهمداني. يحيى بن سعيد ابن أبان أبو أيوب القرشي. يحيى بن سعيد بن فَرّوخ أبو سعيد القطان. يحيى بن سعيد ولقبه قُتيبة وقد سبق. يحيى بن السكن أبو محمّد البصري. يحيى بن سليم الطائِفي. يحيى بن عبد الملك بن حميد بن أبي غَنِيَّة أبو زكريا الكوفي. يحيى بن عبد الله بن يزيد أبو زكريا الأنيسي. يحيى بن عباد أبو عباد الضُّبَعي. يحيى بن عَبدويه أبو محمّد مولى عبيد الله بن المهدي. يحيى بن غَيلان بن عبد الله بن أسماء بن جارية أبو الفضل الأَزدي الأسلمي. يحيى بن مَعين بن عون أبو زكريا البغدادي. يحيى ابن واضح أبو تُميلة الأزدي. يحيى بن اليمان أبو زكريا العجلي. يحيى بن يزيد بن عبد الملك الهاشمي. يحيى بن أبي بُكير أبو زكريا الكوفي.

٨٠،٥ من اسمه يُونُس: يونس بن عبد الصمد بن مَعْقل بن مُنَبِّه الصنعاني. يونس بن محمّد بن مُسلم أبو محمّد المؤدب.

٨١،٥ من اسمه يَزِيد: يزيد بن عبد ربِّه أبو الفضل الزُّبيدي الحِمْصي. يزيد بن مسلم الهمداني. يزيد بن هارون أبو خالد الواسطي. يزيد بن أبي حكيم أبو عبد الله العَدَني.[٢]

---

١ أبو يوسف: ليس في ش. ٢ د: العدلي.

5.77 ***Miscellaneous names [beginning with* hāʾ*]*** Hāshim ibn al-Qāsim, Abū l-Naḍr al-Kinānī. Huraym ibn ʿAbd al-Aʿlā, Abū Ḥamzah al-Baṣrī. Al-Hudhayl ibn Maymūn al-Juʿfī. Hawdhah ibn Khalīfah, Abū l-Ashhab al-Bakrāwī.

Names Beginning with *Yāʾ*

5.78 ***Men named Yaʿqūb*** Yaʿqūb ibn Ibrāhīm ibn Saʿd, Abū Yūsuf al-Zuhrī. Yaʿqūb ibn Ibrāhīm Abū Yūsuf, the judge. Yaʿqūb ibn ʿĪsā ibn Māhān, Abū Yūsuf al-Muʾaddib.

5.79 ***Men named Yaḥyā*** Yaḥyā ibn Ādam ibn Sulaymān, Abū Zakariyyā al-Kūfī. Yaḥyā ibn Isḥāq, Abū Zakariyyā l-Saylaḥīnī. Yaḥyā ibn Ismāʿīl al-Wāsiṭī. Yaḥyā ibn Ayyūb, Abū Zakariyyā l-ʿĀbid al-Maqābirī. Yaḥyā ibn Ayyūb al-Balkhī. Yaḥyā ibn Ḥammād, Abū Bakr al-Shaybānī. Yaḥyā ibn Rāshid al-Baṣrī. Yaḥyā ibn Zakariyyā ibn Abī Zāʾidah, Abū Saʿīd al-Wādiʿī l-Hamdānī. Yaḥyā ibn Saʿīd ibn Abān, Abū Ayyūb al-Qurashī. Yaḥyā ibn Saʿīd ibn Farrūkh, Abū Saʿīd al-Qaṭṭān. Yaḥyā ibn Saʿīd, called Qutaybah, already mentioned. Yaḥyā ibn al-Sakn,[65] Abū Muḥammad al-Baṣrī. Yaḥyā ibn Sulaym[66] al-Ṭāʾifī. Yaḥyā ibn ʿAbd al-Malik ibn Ḥumayd ibn Abī Ghaniyyah, Abū Zakariyyā l-Kūfī. Yaḥyā ibn ʿAbd Allāh ibn Yazīd, Abū Zakariyyā l-Unaysī.[67] Yaḥyā ibn ʿAbbād, Abū ʿAbbād al-Ḍabuʿī. Yaḥyā ibn ʿAbduwayh, Abū Muḥammad, the client of ʿUbayd Allāh ibn al-Mahdī. Yaḥyā ibn Ghaylān ibn ʿAbd Allāh ibn Asmāʾ ibn Jāriyah, Abū l-Faḍl al-Azdī l-Aslamī. Yaḥyā ibn Maʿīn ibn ʿAwn, Abū Zakariyyā l-Baghdādī. Yaḥyā ibn Wāḍiḥ, Abū Tumaylah al-Azdī. Yaḥyā ibn al-Yamān, Abū Zakariyyā l-ʿIjlī. Yaḥyā ibn Yazīd ibn ʿAbd al-Malik al-Hāshimī. Yaḥyā ibn Abī Bukayr, Abū Zakariyyā l-Kūfī.

5.80 ***Men named Yūnus*** Yūnus ibn ʿAbd al-Ṣamad ibn Maʿqil ibn Munabbih al-Ṣanʿānī. Yūnus ibn Muḥammad ibn Muslim, Abū Muḥammad al-Muʾaddib.

5.81 ***Men named Yazīd*** Yazīd ibn ʿAbd Rabbih, Abū l-Faḍl al-Zubaydī l-Ḥimṣī. Yazīd ibn Muslim al-Hamdānī. Yazīd ibn Hārūn, Abū Khālid al-Wāsiṭī. Yazīd ibn Abī Ḥakīm, Abū ʿAbd Allāh al-ʿAdanī.

الأسماء المفردة: يوسف بن يعقوب بن عبد الله بن أبي سَلَمة الماجِشون يكنى أبا ٨٢،٥
سلمة المديني. يَعْلى بن عُبيد بن أبي أُمَيّة أبو يوسف الطنافسي. يَعْمُر بن بشر أبو عمرو المروزي.[١]

ذكر من روى عنه أحمد ممن عُرف بكنيته ولم يتحقّق اسمه

أبو بكر بن عيّاش قيل إن اسمه شُعْبة وقيل سالم وقيل محمّد وقيل غير ذلك. أبو ٨٣،٥
حُجْر القاصّ. أبو عبد الله الحَلَبي. أبو القاسم بن أبي الزِّناد واسم أبي الزناد عبد الله ابن ذكْوان المديني. أبو يعقوب مولى ابي عبيد الله وزير المهدي ابن الأَشْجَعي.

ذكر من حدّث عنه أحمد من النساء

أم عمر بنت حَسّان بن يزيد[٢] الثقفي. ٨٤،٥

فصل

وقد رأى أحمد خلقاً كثيرًا لم يكتب عنهم منهم: عبد الله بن مُعاذ الصنعاني ٨٥،٥
والمبارك بن سعيد أخو سفيان. وعِمران بن عُيينة. ونَهْشَل بن حُريث العَدَوي. ومحمّد بن مروان العُقَيلي. والأشجعي. وخَلَف بن خليفة. وأحمد بن إسحاق الحَضْرَمي. ويوسف بن الغَرِق.

فصل

وقد خرّق أحاديث خلق من الضعفاء ولم يروِ عنهم منهم: أيّوب التمّار. وإسماعيل ٨٦،٥
ابن أبان الغَنَوي. وخالد بن القاسم المدايني. وعمر بن سعيد الدمشقي. ومحمّد بن حجّاج المصفّر. ومَسْعدة بن اليَسَع. وأبو[٣] صَيفي المديني. في خلق يطول ذكرهم.

---

١ يَعْمُر بن بشر الخ: ليس في ش. ٢ ش: زيد. ٣ د: ابن.

Miscellaneous names [beginning with* yāʾ*] Yūsuf ibn Yaʿqūb ibn ʿAbd Allāh ibn Abī Salamah al-Mājishūn, called Abū Salamah al-Madīnī. Yaʿlā ibn ʿUbayd ibn Abī Umayyah, Abū Yūsuf al-Ṭanāfisī. Yaʿmur ibn Bishr, Abū ʿAmr al-Marwazī. 5.82

Men of Learning from Whom Aḥmad Transmitted Hadith and Who Were Known by Their *Kunyah*, Their Names Being Unverified

Abū Bakr ibn ʿAyyāsh; various names, including Shuʿbah, Sālim, and Muḥammad, are ascribed to him. Abū Ḥujr al-Qāṣṣ. Abū ʿAbd Allāh al-Ḥalabī. Abū l-Qāsim ibn Abī l-Zinād; Abū l-Zinād's name is ʿAbd Allāh ibn Dhakwān al-Madīnī. Abū Yaʿqūb, a client of Abū ʿUbayd Allāh, vizier to al-Mahdī, Ibn al-Ashjaʿī. 5.83

Women from Whom Aḥmad Transmitted Hadith

Umm ʿAmr bint Ḥassān ibn Yazīd al-Thaqafī. 5.84

Addendum

Aḥmad came into contact with many transmitters without copying down their reports. These include ʿAbd Allāh ibn Muʿādh al-Ṣanʿānī; al-Mubārak ibn Saʿīd, the brother of Sufyān; ʿImrān ibn ʿUyaynah; Nahshal ibn Ḥurayth al-ʿAdawī; Muḥammad ibn Marwān al-ʿUqaylī; al-Ashjaʿī; Khalaf ibn Khalīfah; Aḥmad ibn Isḥāq al-Ḥaḍramī; and Yūsuf ibn al-Ghariq. 5.85

Note

There were numerous weak transmitters whose reports Aḥmad deemed spurious and so he did not transmit from them. These include Ayyūb al-Tammār, Ismāʿīl ibn Abān al-Ghanawī, Khālid ibn al-Qāsim al-Madāʾinī, ʿUmar ibn Saʿīd al-Dimashqī, Muḥammad ibn al-Ḥajjāj al-Muṣaffar,[68] Masʿadah ibn al-Yasaʿ, Abū Ṣayfī l-Madīnī, and others too numerous to list. 5.86

فصل

٨٧،٥ وقد لقي أحمد خلقاً من الصالحين الزُّهّاد وقد ذكرنا بعضهم فيمن سمع منه وبعضهم لم يسمع منه وفيهم من كان مشغولاً بالتعبّد عن رواية الحديث وسيأتي ذكر جماعة ممّن لقيه من الزهّاد في غضون هذا الكتاب إن شاء الله تعالى.

٨٨،٥ وقد أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا الحسن بن أحمد بن البنّا قال: أخبرنا أبو محمّد الحسن بن محمّد الخلاّل قال: حدّثنا أبو بكر أحمد بن محمّد بن غالب قال: قرأت على أبي بكر محمّد بن أحمد بن جعفر بن يزيد بن خالد الفامي حدّثنا محمّد بن العبّاس المُسْتَمْلي قال: حدّثنا أبو بكر المَرُّوذي قال:

سمعت أحمد بن حنبل يقول: ما أعدِل بالفقر شيئاً؛ أتدري الصبر على الفقر أَيّ شيء هو؟ قد رأيتُ قوماً صالحين: لقد رأيت عبد الله بن إدريس وعليه جُبّة لُبود وقد أتى عليه السنون والدهور؛ ولقد رأيت أبا داود الحَفَري وعليه جبّة مخرَّقة قد خرج القطن منها، يصلّي بين المغرب والعشاء وهو يترجّح من الجوع؛ ورأيت أيّوب بن النجار بمكّة وقد خرج ممّا كان فيه ومعه رشاء يستقي به بمكّة[1] وقد خرج من كل ما يملكُه، وكان من العابدين، وكان في دنيا فتركها في يدي يحيى القطّان؛ وقد رأيت ابن بَجالة العابد وكنت أسمع صوت خُفّه في الطواف بالليل؛ ولقد كان في المسجد رجل يُقال له العَرَفي[2] يقوم من أوّل الليل إلى الصباح يبكي، قال: فاشتهيتُ النظر إليه فإذا هو شابّ مُصفَرّ. ولقد رأيت حسيناً الجُعْفي وكان يُشَبَّه بالراهب. ما رأيت بالكوفة أفضل من حُسيْن الجُعْفي وسعيد بن عامر بالبصرة.

١ وقد خرج الخ: ليس في ش. ٢ مشكّلة في هـ.

Note

Aḥmad encountered a number of righteous ascetics, some of whom we have listed among his sources of Hadith. Others, of whom some were too busy with reverential practices to transmit Hadith, he met but did not hear any reports from. In the course of this book, we will, God willing, have occasion to mention many of the ascetics he encountered. **5.87**

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who said that al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn al-Bannā informed him, citing Abū Muḥammad al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Khallāl, who heard Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ghālib report that he read back to Abū Bakr Muḥammad ibn Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Yazīd ibn Khālid al-Fāmī his report that he heard Muḥammad ibn al-ʿAbbās al-Mustamlī report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **5.88**

[Aḥmad:] To my mind, nothing comes close to being poor. Do you know what it means to suffer poverty without complaint? I've seen so many upright men: men like ʿAbd Allāh ibn Idrīs, as old as he was, wearing a tunic of felt.[69] I've seen Abū Dāwūd al-Ḥafarī wearing a ripped tunic with the cotton coming out of it, praying from sunset to nighttime while swaying on his feet from hunger. I've seen Ayyūb ibn al-Najjār in Mecca after he gave up all his property, walking around the city carrying a rope and pail to draw water from the wells. He gave up everything he owned; he was a true worshipper. He had lived with the things of this world, but left them all in the hands of Yaḥyā l-Qaṭṭān. I've seen Ibn Bajālah the Worshipper; I used to hear the sound of his shoes as he circled the Kaʿbah at night. In the mosque there was also someone called al-ʿArfī[70] who would stay up from nightfall to dawn, weeping the whole time. When I went to see what he looked like, he turned out to be a pale young man. I've seen Ḥusayn al-Juʿfī, who was like a monk. In Kufa I met no one better than Ḥusayn al-Juʿfī. In Basra the best was Saʿīd ibn ʿĀmir.

الباب السادس في ذكر تأدّبه عند مشايخه احترامًا للعلم

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: حدّثنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أبو بكر الخلاّل قال: أخبرني محمّد بن العبّاس قال: ١،٦

حدّثني الحسن بن عبد الوهاب قال: حدّثني إسماعيل الدَّيْلَمي عن عمرو الناقد قال: كنا عند وَكيع وجاء أحمد بن حنبل فقعد وجعل يصِف من تواضعه بين يديه. قال عمرو: فقلت: يا أبا عبد الله إن الشيخ يُكرِمك فما لك لا تتكلم؟

قال: وإن كان يكرمني فينبغي لي أن أُجِلَّه.

قال الخلاّل: وحدّثنا عبد الله بن أحمد قال: ٢،٦

حدّثني مهنّأ[١] بن يحيى الشامي قال: رأيت أحمد بن حنبل قدام سفيان وقدامه عبد الرزاق فقلت: تُراهم يدرون من عندهم؟ أي: مِن فَضله.

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا إسحاق بن إبراهيم المعدّل قال: أخبرنا خالي أحمد بن إبراهيم قال: حدّثنا يعقوب بن إسحاق قال: سمعت أبا ذَرّ أحمد بن عبد الله بن مالك التِّرمذي قال: سمعتُ أحمد بن الأزهر البلخي قال: ٣،٦

سمعت قُتيبة بن سعيد يقول: قدمت بغداد وما كانت لي هِمّة إلا أن ألقى أحمد ابن حنبل فإذا هو قد جاءني مع يحيى بن مَعين فتذاكرنا فقام أحمد بن حنبل وجلس بين يديّ وقال: أمْلِ عليَّ هذا.

ثمّ تذاكرنا فقام أيضاً وجلس بين يدي فقلت: يا أبا عبد الله اجلس مكانك فقال: لا تشتغل بي إنما أريد أن آخذ العلم على وجهه.

---

١ د: مثنى.

Chapter 6: His Deference to His Teachers and His Respect for Learning

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who heard ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad say that Ibrāhīm ibn ʿUmar informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him, citing Abū Bakr al-Khallāl, who said that Muḥammad ibn al-ʿAbbās said that al-Ḥasan ibn ʿAbd al-Wahhāb said that he heard Ismāʿīl al-Daylamī report: **6.1**

[Ismāʿīl al-Daylamī:] ʿAmr al-Nāqid said, "We were studying with Wakīʿ when Aḥmad ibn Ḥanbal came in and sat down." He began describing how deferential Aḥmad was to Wakīʿ. Then he said: "I told Aḥmad how highly our teacher thought of him and asked him why he wouldn't speak in his presence. He said, 'So what if he thinks highly of me? I still have to treat him with reverence.'"

Al-Khallāl said that ʿAbd Allāh ibn Aḥmad reported: **6.2**

[ʿAbd Allāh:] I heard Muhanna' ibn Yaḥyā l-Shāmī report, "I saw Aḥmad ibn Ḥanbal in Sufyān's study circle with ʿAbd al-Razzāq sitting in front of him. I remember thinking, 'I wonder if they have any idea who they're sitting with.'" By this he meant: Did they know how learned Ibn Ḥanbal was?

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Muʿaddal, who cites his maternal uncle, Aḥmad ibn Ibrāhīm, who heard Yaʿqūb ibn Isḥāq report that he heard Abū Dharr Aḥmad ibn ʿAbd Allāh ibn Mālik al-Tirmidhī, who heard al-Azhar al-Balkhī say that he heard Qutaybah ibn Saʿīd say: **6.3**

[Qutaybah ibn Saʿīd:] I came to Baghdad with one purpose: to meet Aḥmad ibn Ḥanbal. In the event, he came to me, along with Yaḥyā ibn Maʿīn. We exchanged Hadith reports[71] and then he stood up, came over, and sat down in front of me.

"Dictate that one to me," he said. Then [he returned to his seat and] we went back to exchanging reports. After a time, he again rose and came over to me.

"Aḥmad," I said, "you don't have to get up!"

"Don't worry about me," he replied. "All I care about is getting the learning right."

أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت ٦،٤
قال: أخبرنا الحسن بن عليّ الجوهري وأخبرنا محمّد بن أبي طاهر قال: أنبأنا الجوهري قال: حدّثنا محمّد بن العبّاس الخزّاز قال: حدّثنا أبو بكر الصُّولي قال: حدّثنا إسحاق بن إبراهيم القزّاز قال:

حدّثنا إسحاق الشهيدي قال: كنت أرى يحيى القطّان يصلّي العصر ثمّ يستند إلى أصل منارة مسجده فيقف بين يديه عليّ بن المديني والشاذكوني وعمرو بن عليّ وأحمد بن حنبل ويحيى بن معين وغيرهم يسألونه عن الحديث وهم قيام على أرجلهم إلى أن تحين صلاة المغرب لا يقول لأحد منهم: اجلس ولا يجلسون هيبة وإعظاماً.

أخبرنا المبارك بن أحمد قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ قال: أخبرنا محمّد بن ٦،٥
أحمد بن رزق قال: حدّثنا محمّد بن محسن بن زياد قال: حدّثنا إدريس بن عبد الكريم قال:

قال خلف: جاءني أحمد بن حنبل يسمع حديث أبي عَوانة فاجتهدت أن أرفعه فأبى وقال: لا أجلس إلا بين يديك؛ أُمِرنا أن نتواضع لمن نتعلم منه.

الباب السابع في ذكر إقباله على العلم واشتغاله به

كان – رضي الله عنه – شديد الإقبال على العلم: سافر في طلبه السفر البعيد ووفّر ٧،١
على تحصيله الزمان الطويل ولم يتشاغل بكسب ولا نكاح حتّى بلغ منه ما أراد.

أخبرنا ابن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر ٧،٢
قال: أخبرنا أبو بكر الخلاّل قال:

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Muḥammad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Ḥasan ibn ʿAlī l-Jawharī; and we cite Muḥammad ibn Abī Ṭāhir, who said that al-Jawharī informed him that Muḥammad ibn al-ʿAbbās al-Khazzāz reported that he heard Abū Bakr al-Ṣūlī say that he heard Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Qazzāz, who said that he heard Isḥāq al-Shahīdī report: 6.4

[Al-Shahīdī:] I remember seeing Yaḥyā l-Qaṭṭān pray the afternoon prayer and then lean against the pillar of the mosque where he prayed. ʿAlī ibn al-Madīnī, al-Shādhakūnī,[72] ʿAmr ibn ʿAlī, Aḥmad ibn Ḥanbal, Yaḥyā ibn Maʿīn, and others would stand before him and ask about Hadith. They would stay on their feet until it was time for sunset prayer. Al-Qaṭṭān would never invite any of them to sit down, and they were too much in awe of him to sit down by themselves.

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad, who cites ʿAbd Allāh ibn Ahmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Rizq, who heard Muḥammad ibn Muḥsin ibn Ziyād, who heard Idrīs ibn ʿAbd al-Karīm report that Khalaf said: 6.5

[Khalaf:] Ibn Ḥanbal came to me to hear the Hadith of Abū ʿAwānah. I tried as hard as I could to persuade him to take a higher seat, but he refused. "The only place I'll sit is in front of you," he said. "We Muslims ought to show deference to our teachers."[73]

Chapter 7: His Eagerness to Learn and His Single-Minded Pursuit of Knowledge

Ibn Ḥanbal, may God be pleased with him, traveled great distances in search of Hadith and spent a long time acquiring it, and did not permit himself to be distracted by earning a living or seeking a wife until he had achieved what he set out to do. 7.1

We cite Ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhim ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cited Abū Bakr al-Khallāl, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report that Abū ʿAbd Allāh said to him: 7.2

حدّثنا أبو بكر المرُّوذي أن أبا عبد الله قال له: ما تزوّجتُ إلا بعد الأربعين.

٣،٧ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبّار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد الحريري قال: أخبرنا أبو عمر[١] بن حَيَوّيه أن أبا مُزاحِم الخاقاني أخبرهم قال: حدّثني أبو بكر أخو خطاب قال: حدّثني أبو سَيّار صاحبنا قال:

سمعت أحمد الدَّوْرَقي يقول: سمعت أحمد بن حنبل يقول: نحن كتبنا الحديث من ستة وجوه وسبعة وجوه، لم نضبطه؛ كيف يضبطه من كتبه من وجه واحد؟ أو نحو هذا الكلام.

٤،٧ وقد روى صالح بن أحمد قال:

سمعتُ أبي يقول: كتبت بخطّي ألف ألف حديث سوى ما كُتب لي.[٢]

الباب الثامن في ذكر حفظه وقدر ما كان يحفظ

١،٨ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت وأخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قالا: أخبرنا إبراهيم بن عمر الفقيه قال: حدّثنا عُبيد الله بن محمّد بن محمّد[٣] بن حَمْدان قال: حدّثنا أبو حَفْص عمر بن محمّد بن رجاء قال:

سمعت عبد الله بن أحمد بن حنبل يقول: سمعتُ أبا زُرْعة يقول: كان أحمد بن حنبل يحفظ ألف ألف حديث فقيل له: وما يُدريك؟

قال: ذاكرتُه فأخذتُ عليه الأبواب.

---

١ د: عمرو. ٢ الخبر ناقص في هـ، د. ٣ بن محمّد: ليس في ش.

[Aḥmad:] I didn't marry until I was past forty.

We cite Ibn Abī Manṣūr, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who cites Abū Muzāḥim al-Khāqānī, who heard Abū Bakr, the brother of Khaṭṭāb, report that he heard his associate Abū Sayyār say that he heard Aḥmad al-Dawraqī say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **7.3**

[Aḥmad al-Dawraqī:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, "We've written down six or seven versions of a Hadith and even then didn't feel sure of its provenance. So how can someone feel sure of a report they've written only once?" or words to that effect.

[Aḥmad's son Ṣāliḥ recounted:] **7.4**

[Ṣāliḥ:] I heard my father say, "I've written down a million Hadith reports in my own writing, not counting the ones written down for me."

Chapter 8: His Powers of Retention and the Number of Reports He Knew by Heart

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit; and we cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who [along with Ibn Thābit] cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Faqīh (the jurisprudent), who said that he heard ʿUbayd Allāh ibn Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ḥamdān report that he heard Abū Ḥafṣ ʿUmar ibn Muḥammad ibn Rajāʾ report that he heard Ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say: **8.1**

[ʿAbd Allāh:] I heard Abū Zurʿah say that Aḥmad ibn Ḥanbal knew a million Hadith reports.

"How would you know?" he was asked.

"He and I recited them to each other, and we went through the different topics."[74]

٢،٨ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حَمْد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا محمّد بن جعفر قال: حدّثنا محمّد بن إسماعيل بن أحمد قال: حدّثنا صالح بن أحمد بن حنبل قال:

قال أبي: جاء إنسان إلى باب ابن عُلَيّة ومعه كتب هُشيم[١] فجعل يُلقيها عليَّ وأنا أقول: هذا إسناده كذا. فجاء المُعيطي وكان يحفظ فقلت له: أَجِبْه فيها. فبقي.

قال أبي: وأعرف من حديثه ما لم أسمع.

٣،٨ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني عليّ بن الحسن[٢] بن محمّد الدقّاق قال: أخبرنا أحمد بن إبراهيم قال: حدّثنا عمر بن محمّد بن شعيب الصابوني؛ وأخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد ابن أبي القاسم قالا[٣]: أخبرنا حَمْد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نُعَيْم الحافظ قال: حدّثنا الحسين بن محمّد قال: حدّثنا عبد الله بن محمّد بن عبد الكريم قالا: حدّثنا حنبل بن إسحاق قال:

سمعت أبا عبد الله أحمد بن حنبل يقول: حفظتُ كل شيء سمعته من هُشَيْم وهشيم حيّ قبل موته.

٤،٨ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز بن مَرْدَك قال:

حدّثنا أبو محمّد بن أبي حاتم قال: قال يوماً سعيد بن عمرو البَرْذَعي لأبي زُرْعة: يا أبا زرعة أنت أحفظُ أم أحمد بن حنبل؟

قال: بل أحمد بن حنبل.

قال: وكيف علمت ذلك؟

قال: وجدت كتب أحمد بن حنبل ليس في أوائل الأجزاء ترجمة أسماء المحدّثين الذين سمع منهم فكان يحفظ كل جزء ممّن سمعه وأنا لا أقدر على هذا.

٥،٨ أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السَّمَرْقَنْدي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت

---

١ د: ابن هشيم. ٢ ش: الحسين. ٣ ش: قال.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard Muḥammad ibn Jaʿfar report that he heard Muḥammad ibn Ismāʿīl ibn Aḥmad say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ report: 8.2

[Ṣāliḥ:] My father told me that a man once came to Ibn ʿUlayyah's door with Hushaym's Hadith books.

"He started reading the reports out to me, and I would say the chain of transmitters for each one. Al-Muʿayṭī also used to memorize Hadith, and when he arrived I asked him to take over, but he wouldn't."[75]

My father said, "I even knew of reports [transmitted by Hushaym] that I had never heard directly from him."

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites ʿAlī ibn al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Daqqāq, who cites Aḥmad ibn Ibrāhīm, who heard ʿUmar ibn Muḥammad ibn Shuʿayb al-Ṣābūnī; and we cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad report that he heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Karīm report [along with al-Ṣābūnī] that Ḥanbal ibn Isḥāq reported that he heard Ibn Ḥanbal say: 8.3

[Aḥmad:] I memorized everything I heard from Hushaym while he was still alive.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak, who heard Abū Muḥammad ibn Abī Ḥatim report: 8.4

[Ibn Abī Ḥātim:] Saʿīd ibn ʿAmr al-Bardhaʿī once asked Abū Zurʿah who had memorized more, he or Aḥmad ibn Ḥanbal.

"Aḥmad ibn Ḥanbal, of course."

"How do you know that?"

"When I looked at his papers," said Abū Zurʿah, "I saw that at the front of each quire,[76] he didn't list the names of the transmitters he heard reports from. Instead, for every quire, he knew the names of the transmitters by heart. I could never do that."

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cited a letter written to him by Abū Ḥātim 8.5

قال: كتب إليّ أبو حاتم أحمد بن الحسن الواعظ بخطه قال: سمعتُ أحمد بن الحسن بن محمّد العطّار يذكر عن محمّد بن أحمد بن جعفر الصَّيْرَفي قال: حدّثنا أبو جعفر أحمد بن محمّد بن سليمان التُّسْتَري قال:

قيل لأبي زُرْعة: من رأيت من المشايخ المحدثين أحفظَ؟ فقال: أحمد بن حنبل حُزِر[1] كتبه في اليوم الذي مات فيه فبلغت اثني عشر حِمْلاً وعِدْلاً ما كان على ظهر كتاب منها حديث فلان ولا في بطنه حدّثنا فلان وكل ذلك كان يحفظه من ظهر قلبه.

٦،٨ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق البرمكي قال: أنبأنا أبو بكر عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أبو بكر الخلاّل قال: حدّثنا الحسن بن مُنَبِّه قال:

سمعت أبا زرعة يقول: أتيت أحمد بن حنبل فقلت: أَخرِجْ إليّ حديث سُفيان. فأخرج إليّ أجزاء كلها سفيان سفيان ليس على حديث منها حدّثنا فلان فظننت أنّها عن رجل واحد فجعلت أنتخب فلمّا قرأ عليَّ جعل يقول في الأحاديث: حدّثنا وكيع ويحيى وحدّثنا فلان.

قال: فعجبتُ من ذلك.

قال أبو زرعة: فجهدت في عمري أن أقدر على شيء من هذا فلم أقدر.

٧،٨ قال الخلاّل: وحدّثنا أبو بكر المرُّوذي قال:

سمعت أبا عبد الله يقول: كنت أذاكر وكيعاً بحديث الثوري فكان إذا صلّى عشاء الآخرة خرج من المسجد إلى منزله فكنت أذاكره فربّما ذكر تسعة أحاديث أو العشرة فأحفظها فإذا دخل قال لي أصحاب الحديث: أَمِلَّ علينا فأُمِلُّها عليهم فيكتبونها.

٨،٨ قال الخلاّل: وحدّثنا أبو إسماعيل محمّد بن إسماعيل التِّرمِذي قال:

سمعت قُتَيبة بن سعيد يقول: كان وكيع إذا صلّى العَتَمَة ينصرف معه أحمد بن حنبل فيقف على الباب فيذاكره وكيع فأخذ وكيع ليلةً بعضادَتيِ الباب ثمّ قال: يا أبا

---

[1] هكذا في هـ؛ د: حرر؛ ش: حرز.

Aḥmad ibn al-Ḥasan the Preacher, in his own hand, saying that he had heard Aḥmad ibn al-Ḥasan ibn Muḥammad al-ʿAṭṭār (the druggist and perfumer) mention that Muḥammad ibn Aḥmad ibn Jaʿfar al-Ṣayrafī heard Abū Jaʿfar Aḥmad ibn Muḥammad ibn Sulaymān al-Tustarī report:

[Al-Tustarī:] Abū Zurʿah was asked which of the senior transmitters had the best memory.

"Aḥmad ibn Ḥanbal," he said. "The day he died, they made an estimate of the number of papers he left behind. It came to twelve and a half loads.[77] Nowhere on any of the outside pages had he written 'the Hadith of So-and-So,' or 'So-and-So reported to us' on any of the inside pages. All of that he knew by heart."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Abū Isḥāq al-Barmakī, who was informed by Abū Bakr ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cited Abū Bakr al-Khallāl, who heard al-Ḥasan ibn Munabbih report that he heard Abū Zurʿah say: **8.6**

[Abū Zurʿah:] I went to see Aḥmad ibn Ḥanbal and asked him to find Sufyān's Hadith for me. He brought out quires all labeled *Sufyān*, just *Sufyān*, without marking a single report as "Transmitted by So-and-So." I thought they must all have been transmitted by the same person. But when I picked some out for him to read back, he would say for each Hadith, "Wakīʿ," or "Yaḥyā," or whoever, "reported to us . . . " I was amazed. More than once I've tried to do something like that, but I've never been able to.

Al-Khallāl heard Abū Bakr al-Marrūdhī say that he heard Abū ʿAbd Allāh say: **8.7**

[Aḥmad:] I used to challenge Wakīʿ to recite al-Thawrī's Hadith reports from memory. Whenever Wakiʿ finished the last prayer of the night, he would leave the mosque and head for home. I would challenge him and he would often reply by citing nine or ten reports, which I would then memorize. After he left, the Hadith scholars would ask me to dictate the reports to them, and I would.

Al-Khallāl heard Abū Ismāʿīl Muḥammad ibn Ismāʿīl al-Tirmidhī report that he heard **8.8**
Qutaybah ibn Saʿīd say:

[Ibn Saʿīd:] Whenever Wakīʿ would leave the Hadith-circle to pray the evening prayer, Aḥmad ibn Ḥanbal would go with him and stand by the door while Wakīʿ kept quizzing him about reports. One night, Wakīʿ stopped in

عبد الله أريد أن ألقي عليك حديث سفيان.

قال: هات.

فقال: تحفظ عن سفيان عن سَلَمة بن كُهَيل كذا وكذا؟

فيقول أحمد: نعم، حدّثنا يحيى. فيقول: سلمة كذا وكذا؟

فيقول: حدّثنا عبد الرحمن.

فيقول: سفيان عن سَلَمة كذا وكذا؟

فيقول: أنت حدثتنا؛ حتّى يفرغ من سلمة.

ثم يقول أحمد: فتحفظ عن سلمة كذا وكذا؟

فيقول وكيع: لا.

فلا يزال يُلقي عليه ويقول وكيع: لا. ثمّ يأخذ في حديث شيخ شيخ.

قال: فلم يزل قائماً حتّى جاءت الجارية فقالت: قد طلع الكوكب. أو قالت: الزُّهَرة.

٩،٨ قال الخلاّل: وحدّثنا عِصْمة بن عِصام قال: حدّثنا حنبل قال:

سمعت أبا عبد الله يقول: كان وكيع يحدث بأحاديث بإسناد واحد كأنه قد حفظها فكنت أتحفّظ منها عشرة، خمسة عشر، أتحفظها بالليل.

١٠،٨ قال الخلاّل: وسمعت عبد الله بن أحمد بن حنبل يقول:

قال لي أبي: خذ أي كتاب شئتَ من كتب وكيع من المصنَّف فإن شئت أن تسألني عن الكلام حتّى أخبرك بالإسناد وإن شئت بالإسناد حتّى أخبرك أنا بالكلام.

the doorway with his hands on the jamb and said, "I'm going to test you on the Hadith of Sufyān."

"Go ahead," said Ibn Ḥanbal.

"Have you memorized what Sufyān transmitted citing Salamah ibn Kuhayl . . .?" asked Wakīʿ, reciting the Hadith.

"Yes," said Aḥmad. "We heard Yaḥyā report," giving the transmitter.

"What about Salamah on such-and-such?"

"We heard ʿAbd al-Raḥmān report," said Aḥmad.

"What about Sufyān from Salamah on such and-such?"

"We heard that from you."

And so they continued until they had covered all of the reports transmitted by Salamah. Then Aḥmad asked: "Do you know Salamah's report about . . .?" giving the Hadith.

"No," said Wakīʿ.

Aḥmad then began asking about one report after another. Each time, Wakīʿ was stumped. Aḥmad went through the reports of the other major transmitters one by one. He was still standing there when the servant girl appeared and said, "The morning star"—or "Venus"—"is up!"

Al-Khallāl heard ʿIṣmah ibn ʿIṣām say that he heard Ḥanbal report that he heard Abū ʿAbd Allāh say: 8.9

[Aḥmad:] Wakīʿ used to recite reports that all had the same chain of transmitters, as if he had memorized them all that way. At night I used to commit ten or fifteen of them to memory.[78]

Al-Khallāl heard Ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say: 8.10

[ʿAbd Allāh:] My father used to tell me, "Take any of the books of Wakīʿ's collection and tell me what any report says and I'll tell you the chain of transmitters. Or tell me the chain and I'll tell you what the report says."[79]

الباب التاسع في بيان غزارة علمه وقوة فهمه وفقهه

١،٩ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال:

سمعت أبا القاسم بن الجبُّلي – وكفاك به – يقول: أكثرُ الناس يظنّون أنّ أحمد ابن حنبل إنّما كان أكثر ذكره لموضع المِحنة وليس هو كذاك، كان أحمد بن حنبل إذا سُئل عن المسألة كأنّ علم الدنيا بين عينيه.

٢،٩ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا أبو عقيل أحمد بن عيسى القزاز قال: حدّثنا عبد العزيز بن الحارث التّميمي قال: حدّثنا إبراهيم بن عمر بن محمّد النسّاج قال:

سمعت إبراهيم الحرَبي يقول: أدركت ثلاثة لن يُرى مثلهم، تعجز النساء أن يلدن مثلهم: رأيت أبا عُبيد القاسم بن سَلاّم، ما مثّلتُه إلا بجبل نُفخ فيه روح؛ ورأيت بِشْر بن الحارث فما شبّهتُه إلا برجل عُجِنَ من قَرنه إلى قَدَمه عقلاً؛ ورأيت أحمد ابن حنبل فرأيت كأنّ الله جمع له علم الأوّلين والآخرين من كل صنف، يقول ما شاء ويُمسك ما شاء.

٣،٩ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن يعقوب قال: أخبرنا محمّد بن نُعيم الضَّبي قال: سمعت أبا الفضل محمّد بن إبراهيم بن الفضل يقول: سمعت أحمد بن سَلَمة يقول:

سمعت أحمد بن سعيد الدارِمي[١] يقول: ما رأيتُ أسود الرأس أحفظ لحديث رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ولا أعلم بفقهه ومعانيه من أبي عبد الله أحمد بن حنبل.

٤،٩ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد وأخبرنا عبد الرحمن بن أبي غالب قال: أخبرنا أبو

---

١ هـ: الداري؛ و في د، ش: الرازي؛ صححها التركي.

Chapter 9: His Learning, His Intelligence, and His Religious Understanding

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who heard ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad say that Ibrāhīm ibn ʿUmar informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him that he heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he heard Abū l-Qāsim al-Jabbulī—who is sufficient authority for anyone—say: **9.1**

[Abū l-Qāsim al-Jabbulī:] Most people think that Aḥmad ibn Ḥanbal became famous largely because of what he did during the Inquisition, but that's not so. It was because you could ask him about any issue and he would answer as if he had all the learning in the world laid out before him.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Abū ʿAqīl Aḥmad ibn ʿĪsā l-Qazzāz, who heard ʿAbd al-ʿAzīz ibn al-Ḥārith al-Tamīmī report that he heard Ibrāhīm ibn ʿAmr ibn Muḥammad al-Nassāj (the weaver) report that he heard Ibrāḥīm al-Ḥarbī say: **9.2**

[Al-Ḥarbī]: I lived to see three men like no other: men unlike any of woman born. The first was Abū ʿUbayd al-Qāsim ibn Sallām. The only thing I can compare him to is a mountain filled with the breath of life. The second was Bishr ibn al-Ḥārith. The only way to describe him is to say that all of him, from the crown of his head down to the soles of his feet, seemed to have been kneaded from the clay of self-restraint. The third was Aḥmad ibn Ḥanbal. To me he seemed to have gathered the learning of ancient times and latter days alike, of whatever kind, so that he could say as much as he wanted or keep back whatever he wished.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaʿqūb, who cites Muḥammad ibn Nuʿaym al-Ḍabbī, who heard Abū l-Faḍl Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn al-Faḍl say that he heard Aḥmad ibn Salamah say that he heard Aḥmad ibn Saʿīd al-Dārimī say: **9.3**

[Al-Dārimī:] I never saw a dark-headed man[80] learn more Hadith reports of God's Emissary (God bless and keep him) by heart, nor reach a better understanding of everything they meant, than Aḥmad did.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad; and we cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ghālib, who cites Abū Bakr ibn Thābit, who [along with **9.4**

بكر بن ثابت قالا: حدّثنا أَبو إسحاق البرمكي قال: حدّثنا عليّ بن عبد العزيز بن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن ابن أبي حاتم قال: حدّثنا أحمد بن سَلَمَة النّيْسابوري قال:

سمعت إسحاق بن راهويه يقول: كنت أجالس بالعراق أحمد بن حنبل ويحيى بن مَعين وأصحابنا فكنّا نتذاكر الحديث من طريق وطريقين وثلاثة فيقول يحيى بن معين من بينهم: وطريق كذا. فأقول: أليس قد صحّ هذا بإجماع منّا؟ فيقولون: نعم. فأقول: ما مراده؟ ما تفسيره؟ ما فقهه؟ فيبقون كلهم إلا أحمد بن حنبل.

٥،٩ أخبرنا عبد الرحمن بن أبي غالب القزاز قال: أخبرنا أبو بكر أحمد بن عليّ الحافظ. وأخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حَمْد بن أحمد الحداد قال: أخبرنا أبو نُعيم الحافظ قال: حدّثنا إبراهيم بن عبد الله المعدّل قال: حدّثنا محمّد بن إسحاق الثقفي قال:

سمعت محمّد بن يونس يقول: سمعت أبا عاصم وذكر الفقه فقال: ليس ثَمّة - يعني بغداد - إلا ذلك الرجل- يعني أحمد بن حنبل؛ ما جاءنا من ثَمّ أحد مثله يحسِن الفقه. فذُكر له عليّ بن المديني فقال بيده ونفضها.

٦،٩ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عبد الحميد الكوفي قال:

سمعت يحيى بن مَعِين وسأله رجل عن مسألة سُكْنى في دكان فقال: ليس هذا بابتنا، هذا بابة أحمد بن حنبل.

٧،٩ **قال الخلاّل: وكان أحمد قد كتَبَ كتب الرأي وحفظها ثمّ لم يلتفت إليها وكان إذا تكلّم في الفقه تكلّم كلام رجل قد انتقد العلوم فتكلّم عن معرفة.**

٨،٩ **قال حُبيش بن مُبَشِّر وعدة من الفقهاء: نحن نناظر ونعترض في مناظرتنا على الناس كلّهم فإذا جاء أحمد فليس لنا إلا السكوت.**

ʿAbd al-Qādir] heard Isḥāq al-Barmakī report that he heard ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim, who heard Aḥmad ibn Salamah al-Naysābūrī say that he heard Isḥāq ibn Rāhawayh say:

[Ibn Rāhawayh:] In Iraq I used to study with Aḥmad ibn Ḥanbal, Yaḥyā ibn Maʿīn, and my own cohort. We used to test each other on Hadith by asking about the chain of transmitters—or the two or three different chains—that might exist for a single report. Then Yaḥyā ibn Maʿīn would speak up and offer yet another chain. "We all agree on that one, don't we?" I would ask, and they would all say they did. Then I would ask, "What does the report mean? How would you explain it? And what implications can we draw from it?"

At that, everyone would fall silent except for Aḥmad ibn Ḥanbal.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ghālib al-Qazzāz, who cites Abū Bakr Aḥmad ibn **9.5** ʿAlī l-Ḥāfiẓ; and we cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad al-Ḥaddād, who cites Abū Nuʿaym, who heard Ibrāhīm ibn ʿAbd Allāh al-Muʿaddal report that he heard Muḥammad ibn Isḥāq al-Thaqafī report that he heard Muḥammad ibn Yūnus report:

[Ibn Yūnus:] I heard Abū ʿĀṣim say, when the topic of religious understanding was raised, "There's no one there"—in Baghdad—"except that man," meaning Aḥmad. "No one's ever come to us from there who understands as well as he does."

Someone then mentioned ʿAlī ibn al-Madīnī, but Abū ʿĀṣim waved his hand dismissively.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who said **9.6** that Ibrāhīm ibn ʿUmar informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him that he heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Ḥamīd al-Kūfī (of Kufa) say:

[Al-Kūfī:] Yaḥyā ibn Maʿīn was once asked a question about living in a shop. "I don't deal with that," he replied. "Ask Aḥmad ibn Ḥanbal."

Al-Khallāl said that Aḥmad copied down the books of rationalist jurispru- **9.7** dence and memorized them, but then stopped consulting them. Whenever he spoke about religious understanding, he did so with the air of a man who had tested all the forms of knowledge and could speak from experience.

Ḥubaysh ibn Mubashshir and a number of other jurists said, "When we **9.8** debate, we're willing to challenge anyone except Ibn Ḥanbal. With him, all we can do is keep quiet."

٩،٩ أخبرنا ابن ناصر قال: أنبأنا أبو طالب بن يوسف قال: أخبرنا البرمكي قال: أخبرنا ابن بَطّة قال: حدّثنا محمّد بن أيوب قال:

حدّثنا إبراهيم الحربي قال: سُئل أحمد عن الرجل المسلم يقول للرجل النصراني أكرمكَ الله قال: نعم، يقول أكرمك الله وينوي بالإسلام.

قال: وسئل أحمد عن رجل حلف بالطلاق ثلاثاً أنّه لا بدّ أن يطأ امرأته الليلة فوجدها حائضاً.

قال: تُطلَّق منه امرأته ولا يطأها، قد أباح الله الطلاق وحرّم وطء الحائض.

١٠،٩ قال أبو الوفاء عليّ بن عقيل رضي الله عنه:

ومن عجيب ما نسمعه عن هؤلاء الأحداث الجُهّال أنهم يقولون: أحمد ليس بفقيه لكنّه محدّث. وهذا غاية الجهل لأنه قد خرج عنه اختيارات بناها على الأحاديث بناءً لا يعرفه أكثرهم وخرج عنه من دقيق الفقه ما ليس نراه لأحد منهم وانفرد بما سلّموه له من الحفظ وشاركهم وربّما زاد على كبارهم.

١١،٩ ومن دقيق ما خرج عنه أنّه اختلفت الرواية عنه في قِسمة الدَّين إذا كان في ذمّة اثنين ولم تختلف في نفي[1] صحة القسمة إذا كان في ذمة واحد[2] وكأنّ المعنى فيه إذا كان في ذمةٍ أنّه لا تتأتّى قِسمتُه لأن الملتزم له واحد وليس لمن له الدَّين من الشريكَيْن إلا حقّ المطالبة له بحقّه مع الاشتراك ولا يكون له إلا[3] ذلك فكيف يتأتّى الانقسام؟ وليس كذلك إذا كان على اثنين لأنه يمكن أن ينفرد أحد الشريكين المستحقّين للدَّين بما في ذمة أحد الاثنين المستحقّ عليهما الدين فتصح القسمة لامتياز أحد المحلَّين عن الآخر. وعلى الرواية التي منع من القسمة وإن كان الدين على اثنين إنما منع لأنّ الذمم تختلف ولا تتكافأ غالباً.

---

١ ليس في د. ٢ هـ: في ذمة لأحد، د: في ذمةٍ. ٣ ليس في د.

We cite Ibn Nāṣir, who was informed by Abū Ṭālib ibn Yūsuf, who cites al-Barmakī, who cites Ibn Baṭṭah, who heard Muḥammad ibn Ayyūb report that he heard Ibrāhim al-Ḥarbī say: 9.9

[Al-Ḥarbī:] Aḥmad [ibn Ḥanbal] was asked whether a Muslim should say "May God grace you!" to a Christian.

"Yes," he said. "He should say it, and mean by it 'May God grace you by making you Muslim!'"[81]

He was also asked whether a man who has sworn three binding oaths to have intercourse with his wife that night, or divorce her, discovers that she is menstruating.

"He must divorce her and not have intercourse," he replied. "God has permitted divorce but forbidden intercourse with a menstruating woman."[82]

Abū l-Wafāʾ ʿAlī ibn ʿAqīl (may God be pleased with him) said:[83] 9.10

One of the surprising things you hear ignorant young men say is that Aḥmad was no good at religious understanding, only Hadith transmission. That claim is as ignorant as any they could make, and they make it because they don't understand his method of using Hadith to reach decisions about the preferable course of action. Certainly, his rulings are more nuanced than any we have seen them produce. This is not even to mention his superior mastery of Hadith itself, which they themselves concede. More than once he joined them for Hadith sessions and outdid the best of them.

A particularly intricate ruling of his concerns the fact that his views differed about the division of a debt that is the liability of two persons. They did not differ in regard to the rejection of the validity of the division of a debt that is the liability of one person. The point seems to be that, if it is a single liability, it is not subject to division. This is because the one who incurred the indebtedness is one person, and one of the two partners who are owed the debt has only the right to demand payment according to his rights under the partnership—he may do nothing else, so how could the liability be subject to division? But that is not the case when the debt is the obligation of two persons. That is because one of the two partners who are owed the debt may, on his own, seek recourse against the liability of one of the two who owe the debt. In such a case the division is valid, because one of the two sources of payment is distinguishable from the other. As for his view according to which such a division is precluded, that would be because division of a debt owed by two persons is precluded due to the fact that the liabilities usually differ, and are not equivalent.[84] 9.11

١٢،٩ قال: ومما وجدنا من فقه أحمد ودقّة علمه أنّه سُئل عن رجل نذر أن يطوف بالبيت على أربع فقال: يطوف طوافَيْن ولا يطوف على أربع. فانظر إلى هذا الفقه كأنه نظر إلى الانكباب فرآه مُثْلة وخروجاً عن صورة الحيوان الناطق إلى التشبيه بالبهيم فصانه وصان البيت والمسجد عن الشهرة ولم يُبطل حُكم لفظه بالمشي على اليدين فأبدلها بالرجلين التي هي آلة المشي.

١٣،٩ قال ابن عقيل: وقد سئل أحمد عن رجل مات وخلّف ولدًا وجارية مُغنّية فاحتاج الصبي إلى بيعها فقال: لا تُباع إلا على أنّها ساذجة. فقيل له: تساوي مغنّية ثلاثين ألفًا وساذجة عشرين دينارًا. فقال: لاتباع إلا على أنّها ساذجة.

قال: وهذا فقه حسن من أحمد لأن الغناء في الجارية كالتأليف في آلة اللّٰهو وذلك لا يقوم في الغَصْب فلو غَصبَ[1] جارية مغنّية فنسيتْ الغناء لم يغرم.

١٤،٩ قال: وسئل أحمد عن سمسم مبلول ماتت فيه فأرة قال: يُعلف النواضِح. فقيل له: يُغسل مرارًا حتّى يذهب الماء عنه؟ فقال: أليس قد ابتلّ؟

وهذا فقه دقيق من أحمد لأن البلل الذي حصل فيه لا يدخُل[2] عليه الماء الذي يُفاض عليه لأنّ الماء لا يُخرج الماء فانظروا فقه هذا الرجل ودقّته.

١٥،٩ قال: وسُئل أحمد عن تشميس دود القَزّ ليموت في ذلك المنسوج عليه كيلا يعود فيقرض ما عليه من القز فقال: إذا لم يجدوا منه بدّاً ولم يريدوا بذلك أن يُعذّبوه بالشمس فليس به بأس. وهذا من أحمد فقه كبير حيث اعتبر في جواز التعذيب عدم قصدهم نفس التعذيب.

---

١ د: غصبت. ٢ بضم الخاء في ش.

Another example of Aḥmad's religious understanding and the subtlety of his reasoning is the time when he was asked about a man who had vowed to circle the Kaʿbah on all fours. He answered that the man should perform two circumambulations but not crawl. Note the religious understanding: Aḥmad seems to have contemplated the act of falling on one's face and concluded that it provokes ridicule and reduces a sentient creature to the level of a beast. Accordingly, he moved to protect the man from becoming a spectacle and bringing dishonor to God's House and the Mosque. But instead of invalidating the wording of the man's vow to crawl, he substituted the feet—the proper instrument of motion—for the hands.[85] 9.12

On another occasion Aḥmad was asked about a man who had died and left a singing slave to his son, who needed to sell her. Aḥmad said that she could only be sold as if untrained. 9.13

"A singer is worth 30,000 dinars," he was told, "but an untrained slave is worth only twenty!"

"She can only be sold as if untrained," he repeated.

This is an admirable bit of religious understanding on his part, because the ability to sing in a slave is like the construction of an instrument of idle diversion and it is not to be assigned a value in cases of usurpation. If a man usurps a singing female slave who then forgets how to sing, he is not liable.[86]

On another occasion, Aḥmad was asked what to do when a dead mouse was found in a quantity of sesame seeds that had been left to soak. He ruled that the seeds should be used as fodder for livestock. 9.14

"What about rinsing them repeatedly and then draining them?" he was asked.

"Not after they've been soaked," he said.

This is another example of careful reasoning on his part. The water that had already been absorbed by the seeds would not be removed by pouring additional liquid over them, since water cannot displace water. Note the man's acumen and his mastery of detail.

On another occasion he was asked about exposing silkworms to the sun to kill them in their cocoons and prevent them from consuming the filaments they had produced. "If there is no other way," he said, "and if the purpose is something other than making them suffer, then it's allowed." 9.15

This verdict is evidence of his great discernment. He permitted an act that causes suffering only because the act had a purpose other than causing that suffering.

١٦،٩ قال ابن عقيل: ولقد كانت نوادرُ أحمد نوادرَ بالغٍ في الفهم إلى أقصى طبقة فمن ذلك أنّ أبا عُبيد قصده فقام من مجلسه فقال: يا أبا عبد الله أليس قد رُوي: المرء أحقّ بمجلسه؟ فقال: بلى، يَجلِسُ ويُجلِسُ فيه مَن أحبّ. فما يكون على هذا الفهم مزيد مع سرعة التأويل.

١٧،٩ قال: ومَن هذا فقهه واختياراته يَحسُن بالمُنصف[١] أن يغض منه في[٢] هذا العلم وما يقصد هذا إلا مبتدِع قد تمزق فؤاده من خمول كلمته وانتشار علم أحمد حتّى إن أكثر العلماء يقولون: أصلي أصل أحمد وفرعي فرع فلان فحسبك بمن يُرضَى به في الأصول قُدوةً.

الباب العاشر في ذكر ثَناء مشايخه عليه

١،١٠ اعلم أن مخايل الإنسان تُبيِّنُ[٣] في صباه ويُتلمّح في بدء أمره منتهاه وقد كانت مخايل العلم والتقى[٤] تظهر على أحمد في بدايته ولذلك أثنى عليه مشايخه وقدّموه.

٢،١٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أبو بكر الخلاّل قال: حدّثنا محمّد بن أحمد الصائغ قال:

---

١ د: بالمصنف. ٢ هـ: يغض فيه في؛ د :ينتقص فيه. ٣ مشكّلة في ش. ٤ د: والتقى والعلم.

Ibn ʿAqīl added: Aḥmad's striking feats of reasoning attest to the presence of a mind that had reached the highest level of understanding. On one occasion, for example, he received a visit from Abū ʿUbaydah and rose from his seat. 9.16

"Hasn't it been reported," asked Abū ʿUbaydah, "that 'a man's place is his own'?"

"That's right," said Aḥmad. "It means he can take the place if he wants, or offer it to someone else."

This degree of understanding, here joined with quick thinking, is unsurpassable.

Faced with this degree of insight and sound judgment, any fair observer can only avert his eyes in modesty.[87] The only people who do find fault with Aḥmad are purveyors of reprehensible innovations who burn with resentment when they see how often his judgments are adopted and theirs forgotten. So well known are his verdicts that most scholars say, "My ruling in particular cases follows that of So-and-So, but the basis for my reasoning is Aḥmad's." To see a man's judgments adopted as foundational should be enough to convince anyone of his merits. 9.17

Chapter 10: Praise of Him by His Teachers

As you doubtless know, a person's character is manifest even in youth; the way a life begins gives a good idea of how it is likely to end. In Aḥmad's case, piety and love of learning were evident in him from the beginning. As a result, his teachers praised him and granted him precedence. 10.1

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who said that Ibrāhīm ibn ʿUmar informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him, citing Abū Bakr al-Khallāl, who heard Muḥammad ibn Aḥmad al-Ṣāʾigh report that he heard Abū l-ʿAbbās al-Nasāʾī say: 10.2

سمعت أبا العبّاس النسائي يقول: كان أحمد بن حنبل إذا جاء إلى المحدِث استأذن لأصحاب الحديث حتّى يسمعوا بسببه.

ومن أثنى على أحمد من مشايخه:

يَزيد بن هارون

٣،١٠ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حَمْد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال:

حدّثني محمّد بن عبد الملك بن زنجويه قال: رأيت يزيد بن هارون يصلّي فجاء إليه أبو عبد الله أحمد بن حنبل فلمّا سلّم يزيد من الصلاة التفت إلى أحمد بن حنبل فقال: يا أبا عبد الله ما تقول في العارية؟

قال: مُؤدّاة.

فقال له يزيد: أخبرنا حَجّاج عن الحكَم قال: ليست مضمونة.

فقال له أحمد: قد استعار النبي صلّى الله عليه وسلّم من صفوان بن أُمَيّة أدراعًا فقال له: عارية مؤدّاة؟ فقال له النبي صلّى الله عليه وسلّم: العارية مؤداة.

فسكت يزيد وصار إلى قول أحمد بن حنبل.

٤،١٠ قال سليمان بن أحمد: وحدّثنا الحسن بن عليّ المَعْمَري قال:

سمعت خَلَف بن سالم يقول: كنا في مجلس يزيد بن هارون فمزح يزيد مع مستمليه فتنحنح أحمد بن حنبل فضرب يزيد بيده على جبينه وقال: ألا أعلمتموني أن أحمد ها هنا حتّى لا أمزح؟

٥،١٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: حدّثنا أبو الحسن بن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال:

حدّثنا أحمد بن سِنان قال: ما رأيت يزيد بن هارون لأحد أشد تعظيمًا منه لأحمد بن حنبل ولا رأيته أكرم أحدًا إكرامه لأحمد بن حنبل وكان يُقعده إلى جنبه

[Al-Nasāʾī:] When Aḥmad ibn Ḥanbal would approach a Hadith transmitter, he would ask the men of learning who were present for their permission to gather Hadith, since they would be hearing the reports because of him.

Among the teachers who praised him are the following.

Yazīd ibn Hārūn

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report that he heard Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik ibn Zanjuwayh report: **10.3**

[Ibn Zanjuwayh:] I remember seeing Aḥmad ibn Ḥanbal come to visit Yazīd ibn Hārūn, who was performing the ritual prayer. After finishing his prayer, Yazīd turned to Aḥmad and asked, "What's your position on things lent for use?"

"The borrower is liable for them."

"We cite Ḥajjāj," said Yazīd, "citing al-Ḥakam: 'Not liable.'"

Aḥmad replied by reciting: "The Prophet, God bless and keep him, borrowed some suits of armor from Ṣafwān ibn Umayyah. Ṣafwan asked, 'Are you liable for them?' and the Prophet, God bless and keep him, said, 'The borrower is liable for what he borrows.'"[88]

Having nothing to say in reply, Yazīd adopted Aḥmad ibn Ḥanbal's view.

Sulaymān ibn Aḥmad heard al-Ḥasan ibn ʿAlī l-Maʿmarī[89] report that he heard Khalaf ibn Sālim say: **10.4**

[Ibn Sālim:] We were sitting in Yazīd ibn Hārūn's Hadith-circle and Yazīd made a teasing remark to his amanuensis. From Aḥmad ibn Ḥanbal came a clearing of the throat, and Yazīd, striking himself on the forehead, cried, "Why didn't you tell me Aḥmad was here so I wouldn't joke?"

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī as saying that he heard Abū l-Ḥasan ibn Mardak report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard Aḥmad ibn Sinān say: **10.5**

[Ibn Sinān:] I never saw Yazīd ibn Hārūn regard anyone with as much reverence or show anyone as much honor as he did Ibn Ḥanbal. He used to seat Aḥmad beside him when we gathered for Hadith. He maintained a dignified

إذا حدّثنا وكان يوقّر أحمد بن حنبل ولا يمازحه ومرض أحمد بن حنبل فركب إليه يزيد بن هارون وعاده.

٦،١٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز ابن جعفر قال: أخبرنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال:

أخبرنا أبو بكر المرُّوذي قال: قلت لأبي عبد الله: أي شيء كان سبب يزيد بن هارون حين[1] عادك؟

قال: كنت بواسط وكنت أجلس بالقرب منه إذا حدّث فكان يعرفني فقال يوماً: حدّثنا يحيى بن سعيد قال: سمعت سالم بن عبد الله يقول. فقلت له: ليسَ في هذا سمعت وإنما هو إنّ سالمًا. فدخل فأخرج الكتاب فإذا هو إن سالمًا فقال: من ردّ عليّ؟ فقالوا: أحمد بن حنبل. فقال: صيِّروه كما قال. فكان إذا جلس يقول: يا ابن حنبل ادنُ ها هنا.

قال: وجاءني فعادني وكان بي عِرق مديني ولم أكن في دارنا هذه كان فيها أعمامي فخرجت عنهم وتركتُ الدار وكانت دارنا خارج.[2]

ومنهم: إسماعيل ابن عُلَيّة

٧،١٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبار قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عبد الملك بن بِشْران قال: أخبرنا عليّ بن عمر الدارَقُطني قال: حدّثنا محمّد بن مَخْلَد قال: حدّثنا أبو بكر المرّوذي قال:

حدّثني أبو بكر بن أبي عون ومحمّد بن هشام قالا: رأينا إسماعيل ابن علية إذا أُقيمت الصلاة قال: ها هنا أحمد بن حنبل؟ قولوا له يتقدّم.

٨،١٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا أبو محمّد الحسن بن محمّد الخلاّل قال: حدّثنا محمّد بن إسماعيل الوراق[3] قال: حدّثنا ابن صاعِد قال:

---

١ د: حتى. ٢ هكذا في جميع النسخ. ٣ ش: الوزان.

bearing in his presence and wouldn't tease him. Once when Aḥmad fell ill Yazīd even rode to his house to visit him.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who said that Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him, citing Abū Bakr al-Khallāl, who cites Abū Bakr al-Marrūdhī: **10.6**

[Al-Marrūdhī:] I asked Aḥmad how it happened that Yazīd ibn Hārūn visited him when he was ill. He replied:

[Aḥmad:] It was in Wāsiṭ. I used to sit near him while he taught Hadith, and he knew who I was. One day he recited, "Yaḥyā ibn Saʿīd said, 'I heard Sālim ibn ʿAbd Allāh say . . . '"

"It doesn't say 'I heard Sālim say,'" I told him. "It says, 'I heard that Sālim said . . . '"

Yazīd went inside and brought out his notes, and sure enough the text read "that Sālim said." He asked who had corrected him and the others told him it was me.

"Correct what you've written," he told us. After that, whenever he would take his seat he would say, "Ibn Ḥanbal! Come over here."

Once when I got sick Yazīd came to visit me. I had guinea worm.[90] I wasn't staying in this house we're in now—at that time it was my uncles who lived here. I had moved out. The house we moved to was outside.[91]

Ismāʿīl ibn ʿUlayyah

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik ibn Bishrān, who cites ʿAlī ibn ʿUmar al-Dāraquṭnī, who heard Muḥammad ibn Makhlad report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī, who heard Abū Bakr ibn Abī ʿAwn and Muḥammad ibn Hishām, who said: **10.7**

[Ibn Abī ʿAwn and Ibn Hishām:] Once when the ritual prayer was starting we heard Ibn ʿUlayyah saying, "Is Aḥmad ibn Ḥanbal here anywhere? Tell him to come forward!"

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū Muḥammad al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Khallāl, who cites Muḥammad ibn Ismāʿīl al-Warrāq, who heard Ibn Ṣāʿid report that Abū Bakr al-Athram cited ʿAbd Allāh ibn **10.8**

قال أبو بكر الأثرم أخبرني عبد الله بن المبارك - شيخ سُمِعَ منه قديماً وليس بالخُراساني - قال: كنت عند[1] إسماعيل ابن عُلَيّة فتكلّم إنسان فضحك بعضنا وثَمَّ أحمد بن حنبل.

قال: فأتينا إسماعيل فوجدناه غضبان فقال: أتضحكون وعندي أحمد بن حنبل؟

عبد الرّزّاق بن همّام

٩،١٠ أخبرنا أبو منصور القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني عبد الملك بن عمر الرزّاز قال: أخبرنا عليّ بن عمر الحافظ قال: حدّثنا محمّد بن مَخْلد قال: حدّثنا يزيد بن الهَيْثَم بن طَهْمان قال: حدّثنا محمّد بن سهل ابن عَسْكَر قال:

قال عبد الرزاق: ما رأيتُ أفقه من أحمد بن حنبل ولا أورع.

١٠،١٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا محمّد بن جعفر البابوني قال: أخبرنا المُنْذِر بن محمّد قال:

حدّثنا محمّد بن عليّ بن رافع قال:

قال أبو بكر محمّد بن أبان: كنت وأحمد وإسحاق عند عبد الرزّاق فكان إذا استفهمه واحد منّا قال: أنا لا أُحدّثكم إنما أحدّث هؤلاء الثلاثة - أحمد وإسحاق وابن أبان.

١١،١٠ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا عبد الصمد بن محمّد قال: أخبرنا أبي قال: حدّثنا محمّد ابن حيان قال: حدّثني محمّد بن اللّيث الوراق قال: سمعت محمّد بن مُشْكان قال:

قال عبد الرزاق: ما قدِم علينا أحد كان يشبه أحمد بن حنبل.

١٢،١٠ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب الحافظ قال: أخبرنا محمّد بن العبّاس العُصْمِي قال: أخبرني الدَّغوْلي قال: حدّثنا محمّد بن مُشْكان قال:

سمعت عبد الرزاق يقول: ما قدم علينا مثل أحمد بن حنبل.

[1] ليس في د.

al-Mubārak (a learned man he had once heard reports from, not to be confused with the Ibn al-Mubārak from Khurasan) as saying:

[Ibn al-Mubārak:] Once when I was at Ismāʿīl ibn ʿUlayyah's someone made a remark that made some of us laugh. Ibn Ḥanbal was there too. Later we went to Ismāʿīl and found him looking angry.

"How could you laugh," he asked, "with Aḥmad ibn Ḥanbal there?"

ʿAbd al-Razzāq ibn Hammām

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites ʿAbd al-Malik ibn ʿUmar al-Razzāz (the rice vendor), who cites ʿAlī ibn ʿUmar al-Ḥafiẓ, who heard Muḥammad ibn Makhlad report that he heard Yazīd ibn al-Haytham ibn Ṭahmān report that he heard Muḥammad ibn Sahl ibn ʿAskar say that ʿAbd al-Razzāq said: **10.9**

[ʿAbd al-Razzāq:] I never saw anyone more astute or more scrupulous[92] than Aḥmad ibn Ḥanbal.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites Muḥammad ibn Jaʿfar al-Bābūnī, who cites al-Mundhir ibn Muḥammad, who heard Muḥammad ibn ʿAlī ibn Rāfiʿ report: **10.10**

[Muḥammad ibn ʿAlī:] Abū Bakr Muḥammad ibn Abān said, "Aḥmad, Isḥāq, and I studied with ʿAbd al-Razzāq. If anyone else asked him a question, he would say, 'I'm not reciting Hadith for you. I'm reciting only for the sake of these three.'"

By "these three" he meant Aḥmad, Isḥāq, and Ibn Abān.

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites ʿAbd al-Ṣamad ibn Muḥammad, who cites his father, who heard Muḥammad ibn Ḥayyān report that he heard Muḥammad ibn al-Layth al-Warrāq say that he heard Muḥammad ibn Mushkān say that he heard ʿAbd al-Razzāq say: **10.11**

[ʿAbd al-Razzāq:] I have never taught anyone like Aḥmad ibn Ḥanbal.

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb al-Ḥāfiẓ, who cites Muḥammad ibn al-ʿAbbās al-ʿUṣmī, who cites al-Daghawlī, who heard Muḥammad ibn Mushkān report that he heard ʿAbd al-Razzāq say: **10.12**

[ʿAbd al-Razzāq:] I never taught anyone the like of Aḥmad ibn Ḥanbal.

١٣،١٠ قال أبو يعقوب: وأخبرنا الحسن بن أحمد بن محمّد بن بشر قال: حدّثنا محمّد بن أحمد بن الحسن قال: حدّثنا محمّد ابن إبراهيم القِرْميسيني قال: سمعت الحسن بن محمّد[١] الخلاّل قال:

قال عبد الرزاق: رحل إلينا من العراق أربعة من رؤساء الحديث: الشاذَكُوني، وكان أحفظهم للحديث؛ وابنُ المَديني، وكان أعرفهم باختلافه؛ ويحيى بن مَعِين، وكان أعلمَهم بالرجال؛ وأحمد بن حنبل، وكان أجمعهم لذلك كله.

قال أبو يعقوب: ما رُحل إلى أحد بعد رسول الله ما رُحل إلى عبد الرزاق.

١٤،١٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا أبو يعقوب الحافظ قال: أخبرنا أبو سعد الماليني قال: حدّثنا أبو الحسن أحمد بن عبد الله بن رُزَيق[٢] قال: حدّثنا عبد الله بن الحسين بن جمعة قال: حدّثنا الحسن بن جرير قال: حدّثنا عليّ بن هاشم قال:

قال عبد الرزاق: كتب عني ثلاثة ما أبالي أن لا يكتب عني غيرهم: ابن الشاذكوني من أحفظ الناس، ويحيى بن معين من أعرف الناس بالرجال، وأحمد ابن حنبل من أزهد الناس.

١٥،١٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا إبراهيم أبو بكر أحمد بن محمّد بن هارون الخلاّل قال: حدّثنا أبو بكر المروذي قال: حدّثني ابن عسكر قال:

سمعت عبد الرزاق يقول: إن يعشْ هذا الرجل يكنْ خَلَفًا من العلماء - يعني أبا عبد الله.

١٦،١٠ قال الخلاّل: وحدّثني محمّد بن يحيى بن خالد قال: حدّثنا محمّد بن عبد العزيز الباوَرْدي[٣] قال:

سمعت عبد الرزاق يقول: ما رأيت مثل أحمد بن حنبل.

١٧،١٠ قال الخلاّل: وأخبرنا محمّد بن موسى قال:

سمعتُ أبا بكر بن زَنجوَيْه قال: قلت لعبد الرزاق: أنا جار لأحمد بن حنبل. فقال: إذن أزورك.

---

١ هـ: علي. ٢ حدّثنا أبو الحسن الخ: ليس في هـ؛ وفي ش، د: زريق، صححها التركي. ٣ د: الماوردي.

Abū Yaʿqūb cites al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Bishr, who heard Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Ḥasan report that he heard Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Qirmīsīnī report that he heard al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Khallāl say that he heard ʿAbd al-Razzāq say: 10.13

[ʿAbd al-Razzāq:] Four of the great scholars of Hadith came to us from Iraq. There was al-Shādhakūnī, who had the most tenacious memory for Hadith. There was Ibn al-Madīnī, who had mastered the differences between reports. There was Yaḥyā ibn Maʿīn, who had the most thorough knowledge of the transmitters. And then there was Aḥmad ibn Ḥanbal, who was the best at putting all three kinds of learning together.

Abū Yaʿqūb added: "After the Emissary, no one had more people travel to learn from him than did ʿAbd al-Razzāq."

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Abū Yaʿqūb al-Ḥāfiẓ, who cites Abū Saʿd al-Mālīnī, who heard Abū l-Ḥasan Aḥmad ibn ʿAbd al-Ruzayq report that he heard ʿAbd Allāh ibn al-Ḥusayn ibn Jumʿah report that he heard al-Ḥasan ibn Jarīr report that he heard ʿAlī ibn Hāshim say that ʿAbd al-Razzāq said: 10.14

[ʿAbd al-Razzāq:] I've taught Hadith to three men so worthy that I don't care if I never teach anyone else. There was Ibn al-Shādhakūnī, who had such a retentive memory; Yaḥyā ibn Maʿīn, who knew the transmitters so well; and Aḥmad ibn Ḥanbal, who renounced so much.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who said that Ibrāhīm ibn ʿUmar informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him that he heard Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad ibn Hārūn al-Khallāl report that he heard Ibrāhīm Abū Bakr al-Marrūdhī report that he heard Ibn ʿAskar report that he heard ʿAbd al-Razzāq say: 10.15

[ʿAbd al-Razzāq:] If that man—meaning Aḥmad—survives, it won't matter that the rest of us are gone.

Al-Khallāl also reported that Muḥammad ibn Yaḥyā ibn Khālid heard Muḥammad ibn ʿAbd al-ʿAzīz al-Bāwardī report that he heard ʿAbd al-Razzāq say: 10.16

[ʿAbd al-Razzāq:] I never saw anyone like Aḥmad ibn Ḥanbal.

Al-Khallāl also cited Muḥammad ibn Mūsā, who said that he heard Abū Bakr ibn Zanjawayh say: 10.17

[Ibn Zanjawayh:] I told ʿAbd al-Razzāq that I was Aḥmad ibn Ḥanbal's neighbor.

"If that's so," he said, "I'll come visit you."

١٠،١٨ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد الحَرِيري قال: أخبرنا أبو عمر بن حيّويه أن أبا مُزاحم الخاقاني أخبرهم قال:

حدّثنا عبد الله قال[١] حدّثني أبي قال: حدّثنا عبد الرزاق بأحاديث في المهدي فلمّا فرغ منها التفت إليّ[٢] فقال: لولا هذا - أو لولاه، يَعنيني - ما حدثتكم بها.

وَكيع بن الجَرّاح

١٠،١٩ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الصمد بن محمّد بن محمّد ابن صالح قال: أخبرنا أبي قال: أخبرنا محمّد بن حيّان قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن الحسن البَلخي قال: حدّثنا العبّاس ابن محمّد الخلاّل قال: حدّثنا إبراهيم أبن شمّاس قال:

سمعت وكيعاً يقول: ما قدم الكوفة مثل ذلك الفتى- يعني أحمد بن حنبل.

١٠،٢٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا المروذي قال: حدّثني الأعين قال:

سمعت إبراهيم بن شمّاس يقول: سألت وكيعاً عن خارجة بن مُصْعَب يحدّثنا عنه فقال: لست أحدّث عنه، نهاني أحمد بن حنبل أن أحدّث عنه.

حَفْص بن غِياث النَّخَعي

١٠،٢١ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الرحمن بن أبي الحسن ابن أبي حاتم قال: أخبرنا أبي قال: أخبرنا أبو حاتم التميمي قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن الحسن البلخي قال: حدّثنا العبّاس بن محمّد[٣] الخلاّل قال: حدّثنا إبراهيم بن شماس قال:

سمعت حَفْص بن غِياث يقول: ما قدِم الكوفة مثل ذلك الفتى - يعني أحمد ابن حنبل.

---

١ حدّثنا عبد الله قال: ليس في هـ، د. ٢ ليس في هـ، د. ٣ ليس في د.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who cites Abū Muzāḥim al-Khāqānī, who heard ʿAbd Allāh report that his father [Ibn Ḥanbal] reported: **10.18**

[Aḥmad:] ʿAbd al-Razzāq taught us some Hadith reports on the Mahdī[93] and when he was done, looked over at me and said, "If not for this fellow here"—or "if not for him" (meaning me)—"I would never have taught you those reports."

Wakīʿ ibn al-Jarrāḥ

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, **10.19**
who cites ʿAbd al-Ṣamad ibn Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ṣāliḥ, who cites his father, who cites Muḥammad ibn Ḥayyān, who heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Balkhī report that he heard al-ʿAbbās ibn Muḥammad al-Khallāl, who heard Ibrāhīm ibn Shammās report that he heard Wakīʿ say:

[Wakīʿ:] Of all those who ever came to Kufa, that young man—meaning Aḥmad ibn Ḥanbal—was the best.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who heard ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad say that **10.20**
Ibrāhīm ibn ʿUmar informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him that he heard al-Marrūdhī say that he heard al-Aʿyan report that he heard Ibrāhīm ibn Shammās say:

[Ibn Shammās:] I asked Wakīʿ to teach us the Hadith he had learned from Khārijah ibn Muṣʿab.

"I won't," he said. "Aḥmad ibn Ḥanbal told me not to."

Ḥafṣ ibn Ghiyāth al-Nakhaʿī

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, **10.21**
who cites ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī l-Ḥasan ibn Abī Ḥātim, who cites his father, who cites Abū Ḥātim al-Tamīmī, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Balkhī, who heard al-ʿAbbās ibn Muḥammad al-Khallāl report that he heard Ibrāhīm ibn Shammās say that he heard Ḥafṣ ibn Ghiyāth say:

[Ibn Ghiyāth:] Of all those who ever came to Kufa, that young man—meaning Aḥmad ibn Ḥanbal—was the best.

أبو الوَليد هِشام بن عبد المَلِك الطَّيالِسي

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم الكَرُوخي قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: ٢٢،١٠
أخبرنا أحمد بن إسماعيل بن إبراهيم قال: حدّثنا محمّد بن أحمد بن زهير قال:

حدّثنا البخاري قال: ضُرِبَ أحمد بن حنبل وكنت بالبصرة فجاء الخبر فقال أبو الوليد: لو كان هذا في بني إسرائيل لكان أُحدوثة.

أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله الحافظ ٢٣،١٠
قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال: حدّثنا محمّد بن عبدوس بن كامل[١] قال: حدّثني شجاع بن مخلد قال:

كنت عند أبي الوليد الطَّيالِسي فورد عليه كتاب أحمد بن حنبل فسمعته يقول: ما بالمصرَيْن - يعني البصرة والكوفة - أحد أحبّ إليّ من أحمد بن حنبل ولا أرفع قدرًا في نفسي منه.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن يوسف قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد ٢٤،١٠
العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أبو بكر الخلاّل قال:

حدّثني محمّد بن موسى أن حَمْدان بن عليّ قال: بلغني عن أبي العوّام البزّاز قال: كنا عند أبي الوليد وأبو الوليد مُنبسط فقالوا: قد جاء أحمد بن حنبل. فتحرّك له أبو الوليد وسكت حتّى جلس فسأله أحمد فحدّثه - أراه قال: وأقبل عليه - فلمّا قام قال أبو العوّام: قلت - يعني في[٢] نفسه: نحن شيوخ فلمّا جاء هذا تحرّك له أبو الوليد!

حُسَيْن الجُعْفي

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز ٢٥،١٠
ابن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال: حدّثني محمّد بن عبيد الرَّجّي قال:

---

١ هـ: بن محمد كامل. ٢ ليس في د.

Abū l-Walīd Hishām ibn ʿAbd al-Malik al-Ṭayālisī

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim al-Karūkhī, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites Aḥmad ibn Ismāʿīl ibn Ibrāhīm, who heard Muḥammad ibn Aḥmad ibn Zuhayr report that he heard al-Bukhārī report: **10.22**

[Al-Bukhārī:] I was in Basra when the news came that Aḥmad ibn Ḥanbal had been flogged. Abū l-Walīd exclaimed, "If that man had lived in the days of the Children of Israel, they would have made him a legend."

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh al-Ḥāfiẓ, who heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Muḥammad ibn ʿAbdūs ibn Kāmil report that he heard Shujāʿ ibn Makhlad report: **10.23**

[Ibn Makhlad:] I was at Abū l-Walīd al-Ṭayālisī's when a letter came from Aḥmad ibn Ḥanbal. "There's no one in the two towns"—meaning Basra and Kufa—"dearer to me than Aḥmad ibn Ḥanbal," I heard him say, "or anyone I admire more."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, who said that Ibrāhīm ibn ʿUmar informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him, citing Abū Bakr al-Khallāl, who heard Muḥammad ibn Mūsā report that Ḥamdān ibn ʿAlī said: **10.24**

[Ḥamdān ibn ʿAlī:] Abū l-ʿAwāmm al-Bazzāz (the draper) told me, "Once we were at Abū l-Walīd's when we heard them saying, 'Aḥmad ibn Ḥanbal's here!'

"Abū l-Walīd, who had been sitting at ease, sprang up and then said nothing at all until Aḥmad had sat down. Aḥmad asked him to recite some Hadith, and he did."

I think [al-Bazzāz] added that Abū l-Walīd turned to face Aḥmad.

"I remember," continued al-Bazzāz, "saying"—to himself, that is—"that all of us are senior men of learning, but the only one that Abū l-Walīd treats with deference is Aḥmad!"

Ḥusayn al-Juʿfī

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad as saying that Abū Isḥāq al-Barmakī informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him that he heard Abū Bakr al-Khallāl report that he heard Muḥammad ibn ʿUbayd al-Raḥbī say that he heard Abū Bakr ibn Samāʿah say: **10.25**

سمعت أبا بكر بن سماعة قال: كنا عند ابن أبي عمر[1] العَدَنيّ بمكة فجعلنا نذكر أحمد بن حنبل وهو ساكت فلمّا أكثرنا قال ابن أبي عمر: من مضى من الناس كانوا أعرفَ بحقِّ أحمد بن حنبل منكم، جاء أحمد إلى حسين الجُعْفِي ومعه كتّاب - كأنه يقول: شفاعة - ليحدثه فقال له: يا أحمد لا تجعل فيما بيني وبينك مُنْعِماً فليس تحمل عليّ بأحد إلا وأنت أكبر منه.

عبد الرحمن بن مهدي

٢٦،١٠ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله الحافظ قال: حدّثنا الحسين بن محمّد؛ وأخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: حدّثنا عليّ بن مردك قالا:

حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: حدّثنا أحمد بن سِنان القطّان عن عبد الرحمن بن مهدي أنّه رأى أحمد بن حنبل أقبل إليه - أو قام من عنده - فقال: هذا أعلم الناس بحديث سُفيان الثَّوْري.

٢٧،١٠ أخبرنا إسماعيل ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا أبي قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن أبان قال: حدّثني محمّد بن يونس قال: حدّثني حميد بن يزيد الطحّان قال:

قال عبد الرحمن بن مهديّ: ما نظرت إلى أحمد بن حنبل إلا تذكرت به سفيان الثوري.

٢٨،١٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز ابن جعفر قال: أخبرنا أبو بكر الخلاّل قال: حدّثنا أبو بكر المُرّوذي قال: سمعت بعض المشيخة يقول:

سمعت إبراهيم بن شماس يقول: كنّا عند عبد الرحمن بن مهدي فإذا أحمد بن حنبل قد قام - أو أقبل - فقال عبد الرحمن: من أراد أن ينظر إلى ما بين كتفي الثوري فلينظرْ إلى هذا.

---

[1] د: عمرو.

[Ibn Samāʿah:] We were at Ibn Abī ʿUmar al-ʿAdanī's in Mecca. All of us except for him were talking about Aḥmad ibn Ḥanbal. After we had gone on for a while he broke his silence and said, "Those who could give Aḥmad his due are no longer with us. When he went to study Hadith with Ḥusayn al-Juʿfī, he brought a letter"—that is, a letter of recommendation. "But al-Juʿfī said, 'Aḥmad, there's no need to put a patron between us. You can appeal to me using whatever name you want, but you're a better man than anyone you name.'"

ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh al-Ḥāfiẓ, who heard the report from al-Ḥusayn ibn Muḥammad; and we cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who heard ʿAlī ibn Mardak report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report: **10.26**

[Ibn Abī Ḥātim:] I heard Aḥmad ibn Sinān al-Qaṭṭān (the cotton merchant) report that he saw Aḥmad ibn Ḥanbal approaching ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī—or perhaps it was when Aḥmad had gotten up and left the circle—and heard Ibn Mahdī say, "No one knows the Hadith transmitted by Sufyān al-Thawrī better than that man there."

We cite Ismāʿīl and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard his father report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn Abān report that he heard Muḥammad ibn Yūnus report that he heard Ḥamīd ibn Yazīd al-Ṭaḥḥān (the miller) report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī say: **10.27**

[Ibn Mahdī:] Every time I look at Ibn Ḥanbal I can't help thinking of Sufyān al-Thawrī.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who said that Abū Isḥāq al-Barmakī informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him, citing Abū Bakr al-Khallāl, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report that he heard a senior man of learning say that he heard Ibrāhīm ibn Shammās say: **10.28**

[Ibn Shammās:] We were at ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī's when Aḥmad ibn Ḥanbal had just left—or was approaching—and ʿAbd al-Raḥmān said, "Anyone who wants to know what al-Thawrī carried in his head should ask that man there."

٢٩،١٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: سمعت الفضل بن محمّد يقول: رأيت بخطّ خالي محمّد بن يعقوب بن إسحاق قال: حدّثنا أبي قال: حدّثنا أبو صالح بِلال بن إسماعيل السمرقندي قال:

بلغني عن عبد الرحمن بن مهدي قال: كاد هذا الغلام أن يكون إماماً في بطن أمّه - يعني أحمد بن حنبل.[١]

يَحْيَى بن سَعِيد القَطّان

٣٠،١٠ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا الحسين بن محمّد قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عمر قال: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: حدّثني عُبيد الله بن عمر الجُشَمي قال:

قال لي يحيى بن سعيد القطّان: ما قدم عليَّ مثل أحمد بن حنبل.

٣١،١٠ قال أبو نُعيم: وحدّثنا سليمان بن أحمد قال: حدّثنا محمّد بن عليّ بن شُعيب السِّمسار قال: حدّثني عبيد الله بن عمر القَواريري قال:

قال لي يحيى بن سعيد القطّان: ما قدِم عليَّ مثل هذين الرجلين: أحمد بن حنبل ويحيى بن مَعِين.

٣٢،١٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا إسحاق بن إبراهيم المعدّل قال: أخبرنا حمدان بن أحمد بن محمد قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن ياسين قال: سمعت عبد الله بن أحمد بن حنبل يقول: سمعتُ عُبيد الله بن عمر يقول:

قال لي يحيى بن سعيد يعني القطان: ما قدِم علينا مثل أحمد بن حنبل ويحيى ابن مَعِين.

٣٣،١٠ أنبأنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا الحسين بن محمّد قال: حدّثنا عمر بن أبي الحسن القاضي قال:

---

١ يعني أحمد بن حنبل: ليس في ش.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who heard al-Faḍl ibn Muḥammad say that he saw his uncle Muḥammad ibn Yaʿqūb ibn Isḥāq's handwritten report that he heard his father report that he heard Abū Ṣāliḥ Bilāl ibn Ismāʿīl al-Samarqandī say that it reached him that ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī had said: **10.29**

[Ibn Mahdī:] "That boy"—meaning Aḥmad ibn Ḥanbal—"was almost an exemplar while still in his mother's womb."

Yaḥyā ibn Saʿīd al-Qaṭṭān

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿUmar report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report that he heard ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar al-Jushamī say that Yaḥyā ibn Saʿīd al-Qaṭṭān said to him: **10.30**

[Al-Qaṭṭān:] "I never had another student as good as Aḥmad ibn Ḥanbal."

Abū Nuʿaym said that he heard Sulaymān ibn Aḥmad say that he heard Muḥammad ibn ʿAlī ibn Shuʿayb al-Simsār say that he heard ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar al-Qawārīrī say that Yaḥyā ibn Saʿīd al-Qaṭṭān said to him: **10.31**

[Al-Qaṭṭān:] My two best students were Aḥmad ibn Ḥanbal and Yaḥyā ibn Maʿīn.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Muʿaddal, who cites Ḥamdān ibn Aḥmad ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn Yāsīn, who heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say that he heard ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar say that Yaḥyā ibn Saʿīd—that is, al-Qaṭṭān—said to him: **10.32**

[Al-Qaṭṭān:] "I never had another student as good as Aḥmad ibn Ḥanbal and Yaḥyā ibn Maʿīn."

Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim informed us, citing Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Aḥmad ibn ʿAbd Allāh report that he heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad report that he heard ʿUmar ibn Abī l-Ḥasan al-Qāḍī report that he heard Muḥammad ibn Yaʿqūb al-Karābīsī[94] say: **10.33**

حدّثنا محمّد بن يعقوب الكَرَابِيسي قال: لمّا قدم أحمد بن حنبل البصرة ساء ابنَ الشاذَكُوني مكانُه فكأنه ذكَره عند يحيى بن سعيد القطّان فقال له يحيى بن سعيد: حتّى أراه. فلمّا رأى أحمد بن حنبل قال له: ويلك يا سليمان أما اتّقيت اللهَ؟ تذكُر حَبْرًا من أحبار هذه الأمّة.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال: حدّثنا عبد الله بن أحمد قال: حدّثنا عبيد الله بن عمر القَواريري قال: ٣٤،١٠

سمعت يحيى بن سعيد يقول: ما قدم عليّ من بغداد أحبُّ إليّ من أحمد بن حنبل.

قال الخلاّل: وحدّثنا محمّد بن عليّ قال: حدّثني أبو محمّد بن عُبيدة قال: ٣٥،١٠

سمعت عليّ بن المديني يقول: جاء يحيى وأحمد وخَلَف إلى يحيى بن سعيد القطّان فقال: يا علي، من هذا؟

قلت: يحيى بن معين.

قال: فمن هذا؟

قلت: خلف.

قال: فمن هذا؟

قلت: أحمد بن حنبل.

قال: إن كان منهم أحد فهذا.

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الجبّار بن الجراح قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن محبوب قال: حدّثنا أبو عيسى قال: سمعت أحمد بن الحسن التِّرمِذي قال: ٣٦،١٠

سمعت أحمد بن حنبل يقول: ما رأيت بعيني مثل يحيى بن سعيد.

أبو عاصِم النَّبيل واسمه الضحّاك بن مَخْلَد

أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نُعيم الحافظ قال: حدّثنا أبي قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عمر قال: ٣٧،١٠

[Al-Karābīsī:] When Aḥmad ibn Ḥanbal went to Basra, Ibn al-Shādhakūnī came to resent him, and made some remark about him to Yaḥyā ibn Saʿīd al-Qaṭṭān, who said, "Let me have a look at him."

After he had seen him, al-Qaṭṭān said to Ibn al-Shādhakūnī, "Shame on you, Sulaymān! Have you no fear of God? That's one of our sages you're talking about."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who said that Ibrāhīm ibn ʿUmar informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him that he heard Abū Bakr al-Khallāl report that he heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad report that he heard ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar al-Qawārīrī say that he heard Yaḥyā ibn Saʿīd say: **10.34**

[Al-Qaṭṭān:] Of the ones who came from Baghdad, no one was dearer to me than Aḥmad ibn Ḥanbal.

Al-Khallāl said that he heard Muḥammad ibn ʿAlī report that he heard Abū Muḥammad ibn ʿUbaydah say that he heard ʿAlī ibn al-Madīnī say: **10.35**

[Ibn al-Madīnī:] Yaḥyā, Aḥmad, and Khalaf came to study with Ibn Saʿīd al-Qaṭṭān. He asked me who Yaḥyā was.

"That's Yaḥyā ibn Maʿīn," I told him.

"What about that one?"

"That's Khalaf."

"What about that one?"

"Aḥmad ibn Ḥanbal."

"If any of them is the one," he said, "it's him."

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites ʿAbd al-Jabbār ibn al-Jarrāḥ, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Maḥbūb, who heard Abū ʿĪsā report that he heard Aḥmad ibn al-Ḥasan al-Tirmidhī say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **10.36**

[Aḥmad:] I never met anyone else like Yaḥyā ibn Saʿīd.

Abū ʿĀṣim al-Nabīl, Whose Proper Name Was al-Ḍaḥḥāk ibn Makhlad

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard his father report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿUmar report that he heard Aḥmad's son ʿAbd Allāh say: **10.37**

سمعت عبد الله بن أحمد قال: حضر قوم من أصحاب الحديث في مجلس أبي عاصم الضحّاك بن مخلد فقال لهم: ألا تتفقهون وليس فيكم فقيه؟ وجعل يذمّهم.

فقالوا: فينا رجل.

فقال: من هو؟

فقالوا: الساعةَ يجيء.

فلمّا جاء أبي قالوا: قد جاء.

فنظر إليه فقال له: تقدَّمْ.

فقال: أكره أن أتخطّى الناس.

فقال أبو عاصم: هذا من فقهه، وسِّعوا له. فوسعوا فدخل فأجلسه بين يديه فألقى عليه مسألة فأجاب فألقى عليه[1] ثانية فأجاب وثالثة فأجاب ومسائل فأجاب، فقال أبو عاصم: هذا من دوابّ البحر، ليس هذا من دوابّ البرّ - أو من دوابّ البر ليس من دوابّ البحر.

١٠،٣٨ أنبأنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا عُبيد الله بن عمر[2] بن شاهين قال: حدّثني أبي قال: حدّثنا أحمد بن محمّد الباغَنْدي قال: حدّثنا العبّاس بن محمّد قال:

سمعت أبا عاصم النبيل يقول: جاء أحمد بن حنبل إلينا فسمعت الناس يقولون: جاء ابن حنبل[3] فقلت: أروني ابن حنبل هذا. فقالوا: هو ذاك. فقلت له: يا هذا ما أنصفتَنا قدمتَ بلدنا فلم تُعرفنا نفسَك فنكرمك ونأتي من حقّك ما أنت له أهل. فقال: يا أبا عاصم إنك لتفعل وإنك لتحمل على نفسك وتُحدّث.

قال: فرأيتُ له حياء وصدقاً ما أخْلَقَه سيبلغ ما بلغ رجلٌ.

١٠،٣٩ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا محمّد بن عبد الملك بن عبد القاهر قال: أنبأنا عبيد الله بن أحمد بن عثمان قال: أخبرنا أبو عمر بن حيويه أن العبّاس بن العبّاس بن المُغيرة أخبرهم قال:

---

١ ليس في ش. ٢ د: عمرو. ٣ إلينا فسمعت الناس الخ: ليس في د.

[ʿAbd Allāh:] A group of Hadith-men once gathered at the circle of Abū ʿĀṣim al-Daḥḥāk ibn Makhlad.

"All of you claim to have religious understanding," he said, "but do any of you have it?" With that he began to rebuke them.

"One of us does," they said.

"Who?"

"He's on his way."

When my father arrived, they said, "That's him!"

Abū ʿĀṣim looked at him and said, "Come up front."

"I don't like to step over people," he said.

"Now there's a man who understands!" said Abū ʿĀṣim. "Make room for him!"

They moved aside and he came in. Abū ʿĀṣim asked him to sit in front of him. Then he asked him a question, which he answered. He asked him another question, and he answered that one too, and then a third, and then many, and he answered them all.

"This is a sea creature," said Abū ʿĀṣim, "not a land animal!" Or he may have said, "This is a sea creature that walks on land!"[95]

Muḥammad ibn Abī Manṣūr informed us, citing al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar ibn Shāhīn, who heard his father report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Bāghandī report that he heard al-ʿAbbās ibn Muḥammad report that he heard Abū ʿĀṣim al-Nabīl say: **10.38**

[Abū ʿĀṣim:] Aḥmad ibn Ḥanbal came to see me. I heard people saying "Ibn Ḥanbal's here! Ibn Ḥanbal's here!"

"Show me this Ibn Ḥanbal," I said, and they pointed him out.

"You there!" I said. "I have a bone to pick with you. You came to my town and didn't present yourself so we could show you the welcome you deserve."

"Abū ʿĀṣim," he said, "you'll be doing more than enough if I can trouble you to teach some Hadith."

I could see that he was modest, earnest, and well-mannered, and would go as far as any man.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Qāhir, who said that ʿUbayd Allāh ibn Aḥmad ibn ʿUthmān informed him that Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh cited al-ʿAbbās ibn al-ʿAbbās ibn al-Mughīra, who reported that he heard ʿAbbās say: **10.39**

سمعت عباساً يقول: سمعت أبا عاصم النبيل يقول - وذُكِرعنده أحمد بن حنبل - فقال: قد رأَيتُه. ثمّ التفت فقال: من تَعُدّون اليوم في الحديث ببغداد؟ فقالوا له: يحيى بن معين وأحمد بن حنبل وأبو خَيثمة والمُعَيطي والسُّويدي ونحوهم من أصحاب الحديث. فقال: فمن تعدون بالبصرة عندنا؟

قلنا: عليّ بن المديني وابن الشاذكوني وابن عَرْعَرة وابن أبي خَدُّويه ونحوهم.

قال: فمن تعدون بالكوفة؟

قلنا: ابنا أَبي شيبة وابن نُمير ونحوهم. فقال أبو عاصم وتنفّس:هاه هاه[١]، ما من هؤلاء أحد إلا وقد جاءنا وقد رأَيناه فما رأَينا في القوم مثل ذلك الفتى أحمد ابن حنبل.

قال عبّاس: يقول لنا هذا الكلام قبل أن يُمتحن أحمد بن حنبل.

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن عبد الرحمن قال: ٤٠،١٠ أخبرنا الحسن بن أبي الحسن وأخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حَمْد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا الحسين بن محمّد قالا: حدّثنا عمر بن الحسن بن عليّ بن الجعد قال:

حدّثنا أحمد بن منصور قال: قال لي أبو عاصم النبيل لمّا ودّعته: أَقْرِئ الرجل الصالح أحمد بن حنبل السلام.

أبو اليَمان الحَكَم بن نافع

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: حدّثنا عليّ ٤١،١٠ ابن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: حدّثنا إبراهيم بن يعقوب الجوزجاني فيما كتب إليَّ قال:

سمعتُ أبا اليمان يقول: كنت أشبّه أحمد بن حنبل بأَرْطاة بن المُنْذِر.

---

١ ش: هاه هاه.

[ʿAbbās:] I heard Abū ʿĀṣim al-Nabīl say, at the mention of Ibn Ḥanbal, that he had met him. Then he turned around and asked, "Who do you consider the leading Hadith-men in Baghdad today?"

They listed Yaḥyā ibn Maʿīn, Aḥmad ibn Ḥanbal, Abū Khaythamah, al-Muʿayṭī, al-Suwaydī, and other Hadith-men.

"What about here in Basra?"

We named ʿAlī ibn al-Madīnī, Ibn al-Shādhakūnī, Ibn ʿArʿarah, Ibn Abī Khadduwayh, and so on.

"What about Kufa?"

We named the two sons of Abū Shaybah, Ibn Numayr, and some others.

Abū ʿĀsim heaved several sighs—making a sound like "ah, ah, ah"—and said, "Every one you mentioned has come here to see me, and I've met them all. None of them is a match for that young fellow Aḥmad ibn Ḥanbal."

ʿAbbās added that Abū ʿĀṣim was saying this even before Aḥmad ibn Ḥanbal was tried by the Inquisition.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥmān, who cites al-Ḥasan ibn Abī l-Ḥasan; and we cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad, who [along with al-Ḥasan] heard ʿUmar ibn al-Ḥusayn ibn ʿAlī ibn al-Jaʿd, who heard Aḥmad ibn Manṣūr report: **10.40**

[Aḥmad ibn Manṣūr:] When I took my leave of Abū ʿĀṣim al-Nabīl, he said to me, "Convey my greetings to that righteous man Aḥmad ibn Ḥanbal."

Abū l-Yamān al-Ḥakam ibn Nāfiʿ

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī's report that he heard ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that Ibrāhīm ibn Yaʿqūb al-Jūzjānī wrote to him saying that he had heard Abū l-Yamān say: **10.41**

[Abū l-Yamān:] I used to think Aḥmad ibn Ḥanbal resembled Arṭaʾah ibn al-Mundhir.[96]

يحيى بن آدم

٤٢،١٠ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حدّثني أبو القاسم الأزهري قال: حدّثنا عليّ بن عمر الحافظ قال: حدّثنا محمّد بن مخلد قال: حدّثنا أبو بكر المروذي قال: سمعت خضراً بطرسوس يقول: سمعت إسحاق بن راهَويه يقول:

سمعت يحيى بن آدم يقول: أحمد بن حنبل إمامُنا.

سُلَيْمان بن حَرْب

٤٣،١٠ أخبرنا ابن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال: أخبرني محمّد بن[1] موسى قال: حدّثني محمّد بن أبي حماد قال: سمعتُ رجلاً يقول لمحمّد بن الهيثم:

قال لي سليمان بن حرب: سَل أحمد بن حنبل ما يقول في هذه المسألة فإنّه عندنا إمام.

عَفّان بن مُسْلِم الصَّفّار

٤٤،١٠ أنبأنا ابن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز قال: حدّثنا الخلاّل قال: حدّثنا يوسف بن الضحاك المُخَرِّمي قال:

سمعت عيسى بن عفّان يقول: كانوا يجيؤون يسمعون من أبي: يحيى بن مَعين وأبو خَيْثَمَة - ومن ذكر معهم - وجاء أحمد بن حنبل فسمع من أبي ثمّ خرج فقال لي أبي: هذا سَوِيَ أولئك - يعني من فضله.

الهَيْثَم بن جَميل أبو سَهل البغدادي

٤٥،١٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر قال: أخبرنا أبو إسحاق البرمكي قال: أنبأنا ابن مردك قال: حدّثنا ابن أبي حاتم قال: حدّثنا أبي قال: حدّثنا أحمد بن أبي الحَوَاري قال: حدّثنا أبو عثمان الرَّقّي قال:

---

١ د: ابن أبي.

Yaḥyā ibn Ādam

10.42 We cite ʿAbd al-Raḥmān Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who heard Abū l-Qāsim al-Azharī report that he heard ʿAlī ibn ʿUmar al-Ḥafiẓ report that he heard Muḥammad ibn Makhlad report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī say that he heard al-Khaḍir in Tarsus say that he heard Isḥāq ibn Rāhawayh say that he heard Yaḥyā ibn Ādam say:

[Yaḥyā ibn Ādam:] Aḥmad ibn Ḥanbal is our exemplar.

Sulaymān ibn Ḥarb

10.43 We cite Ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who said that Ibrāhīm ibn ʿUmar informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him that he heard Abū Bakr al-Khallāl report, citing Muḥammad ibn Mūsā, who heard Muḥammad ibn Abī Ḥammād say that he heard a man say to Muḥammad ibn al-Haytham:

[A man:] Sulaymān ibn Ḥarb once said to me, “Ask Aḥmad ibn Ḥanbal what he says about this problem, because he’s our exemplar.”

ʿAffān ibn Muslim al-Ṣaffār (the Coppersmith)

10.44 We cite Ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir, who said that Ibrāhīm ibn ʿUmar informed him that ʿAbd al-ʿAzīz informed him that he heard al-Khallāl report that he heard Yūsuf ibn al-Ḍaḥḥāk al-Mukharrimī say:

[Al-Mukharrimī:] I heard ʿĪsā ibn ʿAffān say: “Yaḥyā ibn Maʿīn and Abū Khaythamah”—and others he mentioned—“all used to come and hear Hadith from my father. Then Aḥmad ibn Ḥanbal came and heard Hadith from him. After he left, my father said to me, ‘He was worth the lot of them,’ referring to how much Aḥmad knew.”

Al-Haytham ibn Jamīl, Abū Sahl al-Baghdādī

10.45 We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir, who cites Abū Isḥāq al-Barmakī, who said that Ibn Mardak informed him that he heard Ibn Abī Ḥātim report hearing his father report hearing Aḥmad ibn Abī l-Ḥawārī say that Abū ʿUthmān al-Raqqī (of al-Raqqah) said that he heard al-Haytham ibn Jamīl say:

سمعت الهَيْثَم بن جميل يقول: إن عاش هذا الفتى سيكون حُجّة على أهل زمانه – يعني أحمد بن حنبل.

٤٦،١٠ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال: حدّثنا أحمد بن المُعلَّى الدمشقي قال: حدّثنا أحمد بن أبي الحواري قال:

سمعت الهيثم بن جميل يقول: إن لكل زمان رجلاً يكون حُجّة على الخلق وإنّ فُضيل بن عِياض حجّة على أهل زمانه وأظنّ إن عاش هذا الفتى – أحمد بن حنبل – سيكون حجّة على أهل زمانه.

٤٧،١٠ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد قال: حدّثنا أحمد بن عبد الله الحافظ قال: حدّثنا أبي قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عمر قال: حدّثني نصر بن خُزَيمة قال: حدّثنا محمّد بن مخلد قال: حدّثنا أبو بكر محمّد بن أحمد بن داود بن سَيّار قال:

حدّثني يوسف بن مسلم قال: حدث هيثم بن جميل بحديث عن هُشَيم فوَهَمَ فيه فقيل له: خالفوك في هذا. فقال: من خالفني؟

قالوا: أحمد بن حنبل.

قال: وددت أنّه نقص من عمري فزاد في عمر أحمد بن حنبل.

٤٨،١٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز ابن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال: حدّثنا أبو بكر المروذي قال:

سمعت أَسَدًا الخَشّاب يقول: سمعتُ الهيثم بن جميل يقول: أسأل الله أن يزيد في عمر أحمد بن حنبل وأن ينقص من عمري. ثمّ قال لرجلٍ: قُلْ لي لِمَ قلتَ: هذا خليق أن ينتفع به المسلمون؟

[Abū ʿUthmān:] I heard al-Haytham ibn Jamīl say: "If that young man"—meaning Aḥmad ibn Ḥanbal—"lives long enough, he'll be God's proof of Islam for a whole generation."

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Aḥmad ibn al-Muʿallā al-Dimashqī (of Damascus), who reported that he heard Aḥmad ibn Abī l-Ḥawārī report: **10.46**

[Ibn Abī l-Ḥawārī:] I heard al-Haytham ibn Jamīl say, "Every age has a man who serves as a proof of Islam to his generation. Fuḍayl ibn ʿIyāḍ is the proof for his time, and I think that if that young man"—meaning Aḥmad ibn Ḥanbal—"lives long enough, he'll be the proof for his."

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd, who heard Aḥmad ibn ʿAbd Allāh al-Ḥāfiẓ report that he heard his father report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿUmar report that he heard Naṣr ibn Khuzaymah report that he heard Muḥammad ibn Makhlad report that he heard Abū Bakr Muḥammad ibn Aḥmad ibn Dāwūd ibn Sayyār report that he heard Yūsuf ibn Muslim report: **10.47**

[Yūsuf ibn Muslim:] Haytham ibn Jamīl once made an error while reciting a Hadith citing Hushaym.

"Some people recite that report differently," he was told.

"Like who?"

"Aḥmad ibn Ḥanbal."

"I wish my life could be shorter," said al-Haytham, "and his longer."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who said that Abū Isḥāq al-Barmakī informed him that ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar informed him that he heard Abū Bakr al-Khallāl report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī say that he heard Asad al-Khashshāb (the carpenter, or dealer in lumber) say: **10.48**

[Asad al-Khashshāb:] I heard al-Haytham ibn Jamīl say, "I wish God would make Aḥmad ibn Ḥanbal's life longer and mine shorter."

Then he turned to a man who was present and said, "Tell me: Why did you say that I had anything useful to impart to Muslims?"

أبو نُعَيْم الفَضْل بن دُكَين

٤٩،١٠ أخبرنا عبد الملك الكَرُوخي قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الصمد بن محمد بن محمّد بن صالح قال: أخبرنا أبي قال: حدّثنا محمّد بن حيان قال: سمعت هارون بن السَّكَن قال:

سمعت الرمادي يقول: كنا عند أبي نُعَيْم نسمع مع أحمد بن حنبل ويحيى بن مَعِين، وكان أبو نعيم إذا قعد في تلك الأيّام للحديث كان أحمد عن يمينه ويحيى عن يساره، فجاءني يحيى يوماً ومعه ورقة قد كتب فيها أحاديث من أحاديث أبي نعيم وأدخل في خَلَلِها ما ليس من حديثه فقال: أَعْطِه بحضرتنا حتّى يقرأ.

فلمّا خفّ المجلس ناوله الورقة فنظر فيها كلها ثمّ تأمّلني ونظر إليهما ثمّ قال وأشار إلى أحمد: أما هذا فأَدْيَنُ من أن يفعل هذا، وأما أنت فلا تفعل؛ وليس هذا إلاّ من عمل هذا. ثمّ رفس يحيى رفسةً رماه إلى أسفل السرير وقال: عليَّ تعمل؟

فقام يحيى وقبّله وقال: جزاك الله عن الإسلام خيرًا! مثلُك من يحدّث، إنما أردت أن أجرّبك.[١]

٥٠،١٠ أخبرنا عبد الرحمن بن محمد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: قرأت على عليّ بن أبي عليّ البصري عن عليّ ابن الحسن الجرّاحي قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن الجراح أبو عبد الله قال:

سمعت أحمد بن منصور يقول: خرجت مع أحمد بن حنبل ويحيى بن معين إلى عبد الرزّاق خادماً لهما. فلمّا عُدنا إلى الكوفة قال يحيى بن معين لأحمد بن حنبل: أريد أختبر أبا نعيم.

فقال له أحمد بن حنبل: لا تُرِدْ، الرجل ثقة.

فقال يحيى: لا بدَّ لي. فأخذ ورقة وكتب فيها ثلاثين حديثاً من حديث أبي نعيم

١ د: أخبُرك.

Abū Nuʿaym al-Faḍl ibn Dukayn

We cite ʿAbd al-Malik al-Karūkhī, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites ʿAbd al-Ṣamad ibn Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ṣāliḥ, who cites his father, who heard Muḥammad ibn Ḥayyān report that he heard Hārūn ibn al-Sakn[97] say that he heard al-Ramādī (the ash merchant?)[98] say: **10.49**

[Al-Ramādī:] I remember one occasion when we were at Abū Nuʿaym's studying with Aḥmad ibn Ḥanbal and Yaḥyā ibn Maʿīn. In those days, when Abū Nuʿaym held Hadith sessions, Aḥmad used to sit on his right and Yaḥyā on his left. One day Yaḥyā came to me with a piece of paper on which he had written some of Abū Nuʿaym's reports and then, in the spaces between them, copied out reports transmitted by others. "When it's us there," he said, "Give Abū Nuʿaym the paper and have him read it."

When the session ended and people were leaving, he handed him the paper.[99] Abū Nuʿaym read the whole thing, then stared at me for a while, and finally looked at Aḥmad ibn Ḥanbal and Yaḥyā ibn Maʿīn.

"This fellow here," he said, gesturing toward Aḥmad, "takes his religion too seriously to do something like this. As for you," he said, looking at me, "you don't do this sort of thing. The one who did it," he continued, "must be this one," and gave Yaḥyā a kick that knocked him off the stoop. "Who are you trying to fool?" he cried.

Yaḥyā picked himself up and kissed Abū Nuʿaym. "May God reward you on behalf of Islam!" he said. "You are just the sort of man who should teach Hadith. I was only testing you."

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who said that he had read back to ʿAlī ibn Abī ʿAlī l-Baṣrī his report that ʿAlī ibn al-Ḥasan al-Jarrāḥī heard Abū ʿAbd Allāh Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Jarrāḥ report that he heard Aḥmad ibn Manṣūr say: **10.50**

[Ibn Manṣūr:] When Aḥmad ibn Ḥanbal and Yaḥyā ibn Maʿīn went to study with ʿAbd al-Razzāq, I went along with them as their servant. After we returned to Kufa, Yaḥyā said to Aḥmad, "I want to test Abū Nuʿaym."

"No you don't," said Aḥmad. "The man can be trusted."

"This is something I have to do," said Yaḥyā. Taking a piece of paper, he wrote out thirty reports he had heard from Abū Nuʿaym. After every ten, he slipped in a report he had heard from someone else. Then they went to see Abū Nuʿaym.

وجعل على رأس كل عشرة منها حديثا ليس من حديثه.

ثمّ جاءوا إلى أبي نعيم فدقّوا عليه الباب فخرج فجلس على دكّان طين حذاءَ بابه فأخذ أحمدَ بن حنبل فأجلسه عن يمينه وأخذ يحيى بن معين فأجلسه عن يساره.

ثمّ جلستُ أسفل الدكان فأخرج يحيى بن معين الطَّبَق فقرأ عليه عشرة أحاديث وأبو نعيم ساكت.

ثمّ قرأ الحادي عشر فقال له أبو نعيم: ليس من حديثي، اضرِبْ عليه.

ثم قرأ العشر الثاني وأبو نعيم ساكت فقرأ الحديث الثاني فقال أبو نعيم: ليس من حديثي فاضرب عليه.

ثم قرأ العشر الثالث وقرأ الحديث الثالث فتغيّر أبو نعيم وانقلبت عيناه وأقبل على يحيى بن معين فقال له: أما هذا - وذراع أحمد في يده - فأَوْرَعُ من أن يعمل هذا، وأما هذا - يُريدني - فأقلّ من أن يفعل مثل هذا، ولكن هذا من فعلك يا فاعل!

ثم أخرج رِجْلَه فرفس يحيى بن معين فرمى به من الدكّان وقام فدخل داره.

فقال أحمد ليحيى: ألم أمنعك من الرجُل وأقُلْ لك إنّه ثَبَت؟

فقال: والله لَرَفْسَتَهُ لي أحبُّ إليَّ من سفري.

قُتَيْبة بن سَعيد

٥١،١٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن أحمد الجارودي قال: أخبرنا محمّد بن محمّد قال:

سمعت محمّد بن عبد الله بن منصور المَرْوَزِيّ قال: سمعت قتيبة بن سعيد يقول: خير أهل زماننا ابن المبارك ثمّ هذا الشابّ. فقال له أبو بكر الرازي: ومن الشابّ يا أبا رَجاء؟

قال: ابن حنبل.

قال: تقول شابّ وهو شيخ أهل العراق!

قال: لقيتُه وهو شابّ.

When they knocked, Abū Nuʿaym came out and sat down on an earthen stoop next to the door. Taking hold of Aḥmad, he seated him to his right, then took hold of Yaḥyā and seated him to his left. I sat down on the ground next to the stoop. Then Yaḥyā took out his sheaf of papers[100] and began reading out the reports. Abū Nuʿaym said nothing about the first ten, but when Yaḥyā read the eleventh, he said, "That's not one of mine. Cross it out!"

Then Yaḥyā read the next ten. Abū Nuʿaym said nothing until Yaḥyā read the second of the reports he had slipped in. When he heard it he said, "That's not one of mine. Cross it out!"

Then Yaḥyā read the next set, including the third report he had slipped in. When he heard it, Abū Nuʿaym's expression changed. Turning to Yaḥyā, he said, "This fellow here"—meaning Aḥmad, whose arm he was still holding—"has too many scruples to do what you've done. And this one"—meaning me—"doesn't know enough. So that leaves you, smart-ass!" With that, he lifted his leg and kicked Yaḥyā off the stoop. Then he got up and went back inside his house.

"Didn't I tell you to leave the man be?" said Aḥmad to Yaḥyā. "Didn't I tell you he was reliable?"

"By God," replied Yaḥyā, "that kick was worth the trip we took."

Qutaybah ibn Saʿīd

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, **10.51**
who cites Muḥammad ibn Aḥmad al-Jārūdī, who cites Muḥammad ibn Muḥammad, who heard Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Manṣūr al-Marwazī say:

[Al-Marwazī:] I heard Qutaybah ibn Saʿīd say, "In our generation the best men are Ibn al-Mubārak and that young fellow."

"Which young fellow?" asked Abū Bakr al-Rāzī.

"Ibn Ḥanbal."

"He's the senior man of learning in Iraq, and you're calling him a young fellow?"

"He was young when I met him," said Qutaybah.

٥٢،١٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا أبو إسحاق البرمكي قال: أخبرنا ابن مردك قال: أخبرنا ابن أبي حاتم قال: حدّثنا أحمد بن سَلَمة النَّيْسابوري قال:

سمعت قتيبة يقول: أحمد بن حنبل وإسحاق بن راهَوَيْه إماما الدنيا.

٥٣،١٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا غالب بن عليّ قال: أخبرنا محمّد ابن الحسين قال: حدّثنا محمّد بن عليّ القفّال قال: سمعت عبد الله بن سليمان بن الأشعث يقول: سمعت أبي يقول:

سمعت قتيبة يقول: إذا رأيتَ الرجل يحبّ أحمد بن حنبل فاعلم أنّه صاحب سُنَّة.

٥٤،١٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا أبو إسحاق البرمكي قال: أخبرنا ابن مردك قال: أخبرنا ابن أبي حاتم قال: حدّثنا أحمد بن القاسم بن عطية قال: سمعت عبد الله بن أحمد ابن شَبُّوَيْه قال:

سمعت قتيبة يقول: إذا رأيت الرجل يحبّ أحمد بن حنبل فاعلم أنّه صاحب سنّة وجماعة.

٥٥،١٠ قال ابن أبي حاتم وحدّثنا محمّد بن عليّ بن سعيد النَّسائيّ قال:

سمعت قتيبة يقول: إذا رأيتَ الرجل يحبّ أحمد بن حنبل فاعلم أنّه على الطريق.

٥٦،١٠ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: حدّثنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا أبو جعفر محمّد بن عبد الله بن سَلْم[1] قال: سمعت عبد الله بن أحمد الزَّوْزَني يقول: سمعت محمّد بن الفضل بن العبّاس البَلْخي يقول:

سمعت قتيبة بن سعيد يقول: لو أدْرَكَ أحمدُ بن حنبل عصرَ الثَّوْريّ ومالك والأوزاعي واللَّيْث بن سَعْد لكان هو المقدَّم.

٥٧،١٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر[2] قال: أخبرنا عليّ بن مردك قال: حدّثنا ابن أبي حاتم قال: حدّثنا أحمد بن القاسم بن عطية الرازي قال:

---

١ ش: مسلم. ٢ بن عمر: ليس في هـ.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Abū Isḥāq al-Barmakī, who cites Ibn Mardak, who cites Ibn Abī Ḥātim, who heard Aḥmad ibn Salamah al-Naysābūrī report that he heard Qutaybah say: **10.52**

[Qutaybah:] Aḥmad ibn Ḥanbal and Isḥāq ibn Rāhawayh are the only two exemplars in the world.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Ghālib ibn ʿAlī, who cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn, who heard Muḥammad ibn ʿAlī l-Qaffāl report that he heard ʿAbd Allāh ibn Sulaymān ibn al-Ashʿath say that he heard his father say that he heard Qutaybah say: **10.53**

[Qutaybah:] If you find that someone admires Ibn Ḥanbal, you can be sure that he upholds the *sunnah*.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Abū Isḥāq al-Barmakī, who cites Ibn Mardak, who cites Ibn Abī Ḥātim, who heard Aḥmad ibn al-Qāsim ibn ʿAṭiyyah report that he heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn Shabbuwayh say that he heard Qutaybah say: **10.54**

[Qutaybah:] If you find that someone admires Ibn Ḥanbal, you can be sure that he upholds the *sunnah* and stands with the community.[101]

Ibn Abī Ḥātim also said that he heard Muḥammad ibn ʿAlī ibn Saʿīd al-Nasāʾī report that he heard Qutaybah say: **10.55**

[Qutaybah:] If you find that someone admires Ibn Ḥanbal, you can be sure that he's on the path.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard Abū Jaʿfar Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Salm say that he heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Zawzanī say that he heard Muḥammad ibn al-Faḍl ibn al-ʿAbbās al-Balkhī say that he heard Qutaybah ibn Saʿīd say: **10.56**

[Qutaybah:] If Aḥmad had lived in the time of al-Thawrī, Mālik, al-Awzāʿī, and al-Layth ibn Saʿd, he would have been the foremost among them.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar, who cites ʿAlī ibn Mardak, who heard Ibn Abī Ḥātim report that he heard Aḥmad ibn al-Qāsim ibn ʿAṭiyyah al-Rāzī report that he heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn Shabbuwayh say: **10.57**

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن شَبُّويه قال: سمعت قتيبة يقول: لو أدرك أحمد بن حنبل عصر الثوري ومالك والأوزاعي والليث بن سَعد لكان هو المقدَّم.

قلت لقتيبة: تضمّ أحمد إلى التابعين؟

قال: إلى كبار التابعين.

قال ابن أبي حاتم: ٥٨،١٠

وحدّثنا أحمد بن سَلَمة النيسابوري قال: ذكرت لقتيبة بن سعيد يحيى بن يحيى وإسحاقَ بن راهويه وأحمد بن حنبل فقال: أحمدُ بن حنبل أكبر ممن سمّيتَهم كلّهم.

أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا أبو عبد الله الحسين بن شُجاع بن الحَسن الصوفي قال: أخبرنا عمر بن جعفر بن سلم الخُتَّلي[١] قال: حدّثنا يعقوب بن سفيان المُطَّوِّعي قال: ٥٩،١٠

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن شبويه قال: سمعتُ قتيبة يقول: لولا الثوري لمات الوَرَع ولولا أحمد بن حنبل لأَحْدَثوا في الدين.

قلت لقتيبة: تضمّ أحمد بن حنبل إلى أحد التابعين؟

فقال: إلى كبار التابعين.

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن محمّد بن عبد الله ٦٠،١٠ قال: أخبرنا محمّد بن أحمد الجارودي قال: أخبرنا محمّد بن عليّ الحافظ قال:

حدّثنا محمّد بن عليّ بن طَرْخان قال: سمعت قتيبة يقول: لولا سُفْيان الثوري لمات الورع ولولا أحمد بن حنبل لأحدثوا في الدين ما شاؤوا. فقيل له: يا أبا رجاء تعدُّه مع التابعين؟

قال: نعم مع كبارهم.

أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: حدّثني عبد الله بن محمّد بن عبد ٦١،١٠ الوهّاب الرازي قال: أخبرنا أبو الحسن الشَّعْراني قال: حدّثنا إبراهيم بن المولّد قال: أخبرنا تَميم بن عبد الله الرازي عن قُتيبة وأخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نعيم الحافظ

---

١ د: ابن سلمة البلخي.

[Ibn Shabbuwayh:] I heard Qutaybah say, "If Aḥmad had lived in the time of al-Thawrī, Mālik, al-Awzāʿī, and al-Layth ibn Saʿd, he would have been the foremost among them."

"You'd rank Aḥmad with the Successors?" I asked.

"With the greatest of them," said Qutaybah.

Ibn Abī Ḥātim also said that he heard Aḥmad ibn Salamah al-Naysābūrī say: **10.58**

[Al-Naysābūrī:] I was once talking with Qutaybah ibn Saʿīd and mentioned Yaḥyā ibn Yaḥyā, Isḥāq ibn Rāhawayh, and Aḥmad ibn Ḥanbal.

"Of the ones you named," he said, "Aḥmad ibn Ḥanbal is the greatest."

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Abū ʿAbd Allāh al-Ḥusayn ibn Shujāʿ ibn al-Ḥasan al-Ṣūfī,[102] who cites ʿUmar ibn Jaʿfar ibn Salm al-Khuttalī, who heard Yaʿqūb ibn Sufyān al-Muṭṭawwiʿī report that he heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn Shabbuwayh say: **10.59**

[Ibn Shabbuwayh:] I heard Qutaybah say, "If not for al-Thawrī, being scrupulous would have died out, and if not for Ibn Ḥanbal, people would have added things to our religion."

"You'd rank Aḥmad with the Successors?" I asked.

"With the greatest of them," said Qutaybah.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn Muḥammad ibn ʿAbd Allāh, who cites Muḥammad ibn Aḥmad al-Jārūdī, who cites Muḥammad ibn ʿAlī l-Ḥāfiẓ, who heard Muḥammad ibn ʿAlī ibn Ṭarkhān say: **10.60**

[Ibn Ṭarkhān:] I heard Qutaybah say, "If not for al-Thawrī, being scrupulous would have died out; and if not for Ibn Ḥanbal, people would have added whatever they wanted to our religion."

Somebody said, "Abū Rajāʾ, you'd count Aḥmad with the Successors?"

"With the greatest of them," said Qutaybah.

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Abū Yaʿqūb, who heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Wahhāb al-Rāzī, who cites Abū l-Ḥasan al-Shaʿrānī, who heard Ibrāhīm ibn al-Muwallad,[103] who cites Tamīm ibn ʿAbd Allāh al-Rāzī, on the authority of Qutaybah; and we cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who **10.61**

قال: حدّثنا أبو بكر أحمد بن محمّد ابن عليّ السِّيبي قال: سمعت أحمد بن محمّد بن زياد يقول:

سمعت تميم بن عبد الله الرازي يقول: سمعت قتيبة يقول: يموت أحمد بن حنبل وتظهر البِدَع.

فصل

١٠،٦٢ وقد أثنى على أحمد بن حنبل جماعة ممن هم في مراتب شيوخه ولم يسمع منهم مثل أبي مُسْهِر الدِّمشقي.

أخبرنا ابن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر قال: أخبرنا عليّ بن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: حدّثنا العبّاس بن الوليد بن مَزْيَد[1] البَيْروتي قال:

حدّثنا الحارث بن العبّاس قال: قلت لأبي مُسْهِر: هل تعرف أحداً يحفظ على هذه الأُمة أمرَ دينها؟

قال: لا أعلمه إلا شاباً في ناحية المشرق - يعني أحمد بن حنبل.

وسيأتي في غضون هذا الكتاب من هذا الجنس ما يقدَّر إن شاء الله تعالى.[2]

الباب الحادي عشر في ذكر من حدّث عنه من مشايخه ومن الأكابر

١١،١ فمنهم

عبد الرزّاق بن همّام الصَّنْعاني

١١،٢ أخبرنا محمّد بن عبد الملك بن خَيرون قال: أخبرنا أبو بكر أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حدثنا أبو طالب يحيى بن عليّ بن الطيب العِجْلي قال: حدّثنا أبو يعقوب يوسف بن إبراهيم بن موسى السَّهْمي قال: حدّثنا عبد الله بن

١ ش: يزيد. ٢ يليها في د: والحمد لله رب العالمين.

heard Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAlī l-Sībī report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ziyād say that he heard Tamīm ibn ʿAbd Allāh al-Rāzī say:

[Al-Rāzī:] I heard Qutaybah say, "As soon as Aḥmad ibn Ḥanbal dies, the reprehensible innovations will start."

Addendum

Aḥmad ibn Ḥanbal was also praised by many men of learning, equal in rank to his teachers, with whom he did not study. One was Abū Mushir al-Dimashqī. **10.62**

We cite Ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar, who cites ʿAlī ibn Mardak, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard al-ʿAbbās ibn al-Walīd ibn Mazyad al-Bayrūtī (of Beirut) report that he heard al-Ḥārith ibn al-ʿAbbās say:

[Ibn al-ʿAbbās:] I asked Abū Mushir if he knew anyone who could keep our community's religion safe.

"I can't think of anyone," he replied, "except one young man out east," meaning Aḥmad ibn Ḥanbal.

[The author:] A good many more reports like this will appear—God willing—in the course of this book.

Chapter 11: Teachers and Senior Men of Learning Who Cite Him

These include: **11.1**

ʿAbd al-Razzāq ibn Hammām al-Ṣanʿānī (of Sanaa)

We cite Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik ibn Khayrūn, who cites Abū Bakr Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who heard Abū Ṭālib Yaḥyā ibn ʿAlī ibn al-Ṭayyib al-ʿIjlī, who heard Abū Yaʿqūb Yūsuf ibn Ibrāhīm ibn Mūsā l-Sahmī report that he heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn **11.2**

محمّد بن مسلم قال: حدّثنا مهدي بن الحارث قال: حدّثنا أبو عبد الله القصّار قال: أخبرنا عبد الرزّاق قال:

أخبرنا أحمد بن حنبل عن الوليد – يعني ابن مُسْلِم – عن زيد بن واقِد قال: سمعت نافعاً مَوْلى ابن عمر أن ابن عمر كان إذا رأى مُصلِّيًا لا يرفع يديه في الصلاة حَصَبَه وأمره أن يرفع.

ومنهم إسماعيل ابن عُلَيّة

ذكر أبو بكر الخلاّل أنّه روى عن أحمد. ٣،١١

ومنهم وَكِيع بن الجرّاح

وقد ذكرنا عنه أنّه قال: نهاني أحمد أن أُحدِّث عن فلان. ٤،١١

ومنهم عبد الرحمن بن مَهْدي

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا عليّ بن ٥،١١
عبد العزيز بن مردك قال: أخبرنا أبو محمّد بن أبي حاتم قال: حدّثنا أحمد بن سِنان الواسِطي قال:

سمعت عبد الرحمن بن مهديّ يقول: كان أحمد بن حنبل عندي فقال: نظرنا فيما كان يخالفكم فيه وكيعٌ أو فيما يخالف وكيع الناسَ فإذا هي نيف وستّون حرفاً.

ومنهم محمّد بن إدريس الشافعي

أنبأنا محمّد بن أبي طاهر البزّار قال: أنبأنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا أبو سعد إسماعيل بن عليّ بن ٦،١١
الحسن بن بُنْدار الأَسْتَرَاباذي قال: حدّثنا محمّد بن عبد الله الحافظ قال: حدّثنا أبو العبّاس محمّد بن يعقوب قال:

أخبرنا الربيع قال: أخبرنا الشافعي قال: أخبرنا الثقة – وهو أحمد بن حنبل – عن عبد الله بن الحارث عن مالك بن أنس عن يَزِيد بن قُسَيط عن سعيد بن المُسيَّب:

Muslim report that he heard Mahdī ibn al-Ḥārith report that he heard Abū ʿAbd Allāh al-Qaṣṣār (the cloth-fuller) report, citing ʿAbd al-Razzāq:

[ʿAbd al-Razzāq:] We cite Aḥmad ibn Ḥanbal, citing al-Walīd (meaning Ibn Muslim), citing Zayd ibn Wāqid, who heard Nāfiʿ, the client or freedman of Ibn ʿUmar, say that whenever Ibn ʿUmar noticed anyone performing the ritual prayer without raising his hands, he would toss a pebble at him and tell him to raise his hands.

Ismāʿīl ibn ʿUlayyah

Abū Bakr al-Khallāl describes him as having taught reports he heard from **11.3**
Aḥmad.

Wakīʿ ibn al-Jarrāḥ

We have already cited his declaration that "Aḥmad has forbidden me to **11.4**
recite citing So-and-So."

ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, **11.5**
who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak, who cites Abū Muḥammad ibn Abī Ḥātim, who heard Aḥmad ibn Sinān al-Wāṣiṭī report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī say:

[ʿAbd al-Raḥmān:] Once when Aḥmad ibn Ḥanbal was at my house he said, "I've checked the reports where Wakīʿ's version differs from yours, or where Wakīʿ stands alone, and come up with sixty-plus Hadith passages."

Muḥammad ibn Idrīs al-Shāfiʿī

We were informed by Muḥammad Abī Ṭāhir al-Bazzār, who was informed by Aḥmad **11.6**
ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Abū Saʿd Ismāʿīl ibn ʿAlī ibn al-Ḥasan ibn Bundār al-Astarabādhī, who heard Muḥammad ibn ʿAbd Allāh al-Ḥāfiẓ report that he heard Abū l-ʿAbbās Muḥammad ibn Yaʿqūb report, citing al-Rabīʿ:

[Al-Rabīʿ:] I cite al-Shāfiʿī, who said, "I cite the man I trust"—meaning Aḥmad ibn Ḥanbal—"citing ʿAbd Allāh ibn al-Ḥārith, citing Mālik ibn Anas, citing Yazīd ibn Qusayṭ, citing Saʿīd ibn al-Musayyab, to the effect that ʿUmar and ʿUthmān both ruled that a blow that reaches only as far as the

أن عمر وعثمان قضيا في المِلْطاة بِنصف دِيَة المُوضِحَة.

٧،١١ أنبأنا محمّد بن عبد الملك بن خَيرون قال: أنبأنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا أبو سعيد محمّد بن موسى بن الفضل بن شاذان قال: أخبرنا أبو العبّاس محمّد بن يعقوب الأصم قال:

أخبرنا الربيع بن سُليمان قال: أخبرنا الشافعي قال: حدّثنا الثقة من أصحابنا عن يَحيى بن سعيد القطّان عن شُعْبة بن الحجّاج عن قيس بن مُسلم عن طارق بن شِهاب أن عمر بن الخطّاب قال: إنّما الغَنيمةُ لمن شَهِدَ الوَقْعَة.

قال الخطيب: قال لي أبو الفَضل عليّ بن الحسين الفَلَكي الحافظ: الرجل الذي لم يُسمِّه الشافعيّ هو أحمد بن حنبل.

ومنهم مَعروف الكَرْخيّ

٨،١١ أنبأنا يحيى بن الحسن بن البنّا قال: أنبأنا أبو يَعْلَى محمّد بن الحسين عن أبي الفَرَج محمّد بن فارس الغُوري قال: حدّثنا أحمد بن المُنادي قال: حدّثنا أبو بَكر عمر بن إبراهيم قال:

حدّثنا يحيى بن أكْثم القاضي قال: سمعت معروفًا - وذُكر عنده أحمد بن حنبل - قال: رأيتُ أحمد بن حنبل فتى عليه آثار النُّسك فسمعته يقول كلامًا جمع فيه الخير؛ سمعته يقول: مَن عَلِم أنّه إذا ماتَ نُسِيَ أحْسَنَ ولم يُسِئ.

ومنهم أَسْوَد بن عامِر المعروف بشاذان

٩،١١ أنبأنا يحيى بن عليّ المُدير[1] قال: أنبأنا أبو بكر أحمد بن عليّ الحافظ قال: حدّثني أبو القاسم الأزهري قال: حدّثنا عليّ بن عمر الحافظ قال: حدّثنا محمّد بن مَخْلَد قال: حدّثنا أبو بكر المَرُّوذي قال: حدّثني عبد الصَّمَد بن يحيى قال: سمعت شاذان يقول:

أرسلتُ إلى أبي عبد الله - يعني أحمد بن حنبل - أستأذِنُه أن أُحدِّث بحديث حمّاد عن قَتادة عن عِكرِمة عن ابن عبّاس عن النبيّ صلّى الله عليه وسلّم: رأيتُ رَبّي

١ ش: المدبر.

pericranium[104] can be indemnified by a fine half as large as that for a blow that exposes the bone."[105]

We cite Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik ibn Khayrūn, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Abū Saʿīd Muḥammad ibn Mūsā ibn al-Faḍl ibn Shādhān, who cites Abū l-ʿAbbās Muḥammad ibn Yaʿqūb al-Aṣamm, who cites Rabīʿ ibn Sulaymān: **11.7**

[Rabīʿ ibn Sulaymān:] We cite al-Shāfiʿī, who said, "We heard that most reliable of our associates report, citing Yaḥyā ibn Saʿīd al-Qaṭṭān, citing Shuʿbah ibn al-Ḥajjāj, citing Qays ibn Muslim, citing Ṭāriq ibn Shihāb, that ʿUmar ibn al-Khaṭṭāb said, 'Only those present at the battle have a right to the spoils.'"

Al-Khaṭīb added: "Abū l-Faḍl ʿAlī ibn al-Ḥusayn al-Falakī l-Ḥāfiẓ told me that the man whose name al-Shāfiʿī did not mention was Aḥmad ibn Ḥanbal."

Maʿrūf al-Karkhī

We cite Yaḥyā ibn al-Ḥasan ibn al-Bannā, who was informed by Abū Yaʿlā Muḥammad ibn al-Ḥusayn, citing Abū l-Faraj Muḥammad ibn Fāris al-Ghūrī, who heard Aḥmad ibn al-Munādī report that he heard Abū Bakr ʿUmar ibn Ibrāhīm report that he heard the judge Yaḥyā ibn Akhtam report: **11.8**

[Ibn Aktham:] I once heard Maʿrūf say, when Aḥmad ibn Ḥanbal was mentioned: "To me, Ibn Ḥanbal seemed a young man marked by devotion—one who could convey a great deal in a few words. Once I heard him say: 'If you remember that you'll be forgotten when you die, you'll do good deeds and harm no one.'"

Aswad ibn ʿĀmir, Known as Shādhān

We were informed by Yaḥyā ibn ʿAlī l-Mudīr, who was informed by Abū Bakr ibn ʿAlī l-Ḥāfiẓ, who heard Abū l-Qāsim al-Azharī report that he heard ʿAlī ibn ʿUmar al-Ḥāfiẓ report that he heard Muḥammad ibn Makhlad report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report that he heard ʿAbd al-Ṣamad ibn Yaḥyā say that he heard Shādhān say: **11.9**

[Shādhān:] I sent a message to Abū ʿAbd Allāh—meaning Aḥmad ibn Ḥanbal—asking his permission to transmit the Hadith reported by Ḥammād, citing Qatādah, citing ʿIkrimah, citing Ibn ʿAbbās, citing the Prophet, God bless and keep him: "I saw my Lord, mighty and glorious . . ."[106]

عزَّ وجلَّ. . . فقال: قُل له: قد حدَّث به العلماء حدِّثْ به.

ومنهم الحَسَن بن موسى الأَشْيَب

١٠،١١ أنبأنا محمّد بن عبد الملك بن خيرون قال: أنبأنا أحمد بن عليّ الحافظ قال: أخبرني عُبيد الله بن أبي الفتح الفارسي[١] قال: حدّثنا عليّ بن عمر الحافظ قال: حدّثنا القاضي الحسين بن إسماعيل قال:

حدّثنا الفضل بن سهل الأعْرَج قال: حدّثنا الحسن الأشيب قال: حدّثنا شَيْبان عن ليث عن عطاء عن عائشة قالت: أَفْطَرَ الحاجمُ والمحْجُومُ.

قال الحسن الأشيب: وحدّثني أحمد بن حنبل عن هاشم[٢] أبي النَّضْر عن شيبان عن النبيّ صلّى الله عليه وسلّم بهذا.

ومنهم داود بن عَمْرو الضَّبّي

١١،١١ أنبأنا يحيى بن عليّ المُدير قال: أنبأنا أحمد بن عليّ الحافظ قال: أخبرنا أبو الفتح عبد الملك بن عمر بن خَلَف الرزّاز قال: أخبرنا عليّ بن عمر الحافظ قال: حدّثنا محمّد بن مَخْلَد قال:

حدّثنا محمّد بن عليّ بن مَعْدان قال: سمعت داود بن عمرو يقول: سمعت أحمد بن حنبل يقول: سمعت سفيان بن عُيَيْنَة يقول: وأَنْعَما. قال: وأَهَلاً.

قلت: الإشارة إلى الحديث المعروف وإنّ أبا بَكْر وعُمَر منهم وأَنْعَمَا.

ومنهم أبو زَكَريّا يَحْيَى بن عبد الحَميد الحِمّاني

١٢،١١ أنبأنا محمّد بن عبد الملك قال: أنبأنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: قرأت على محمّد بن أحمد بن يعقوب المعدّل عن محمّد بن عبد الله بن نعيم النيسابوري قال: حدّثنا أبو سعيد أحمد بن سليمان بن نوح قال: حدّثنا البُوسَنْجي محمّد ابن إبراهيم قال:

---

١ ليس في د. ٢ ش: هشام.

Aḥmad told the messenger, "Tell him to go ahead. That report has been transmitted by learned men."

Al-Ḥasan ibn Mūsā l-Ashyab

We were informed by Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik ibn Khayrūn, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī l-Ḥāfiẓ, who cites ʿUbayd Allāh ibn Abī l-Fatḥ al-Fārisī, who heard ʿAlī ibn ʿUmar al-Ḥāfiẓ report that he heard the judge al-Ḥusayn ibn Ismāʿīl say that he heard al-Faḍl ibn Sahl the Lame say: **11.10**

[Al-Faḍl ibn Sahl the Lame:] I heard al-Ḥasan al-Ashyab report: "We heard Shaybān report, citing Layth, citing ʿAṭā', citing ʿĀ'ishah, who said, 'Cupping, or being cupped, means breaking one's fast.'"

Al-Ḥasan al-Ashyab said, "I heard Aḥmad ibn Ḥanbal report the same thing, citing Hāshim Abū l-Naḍr, citing Shaybān, back to the Prophet, God bless and keep him."

Dāwūd ibn ʿAmr al-Ḍabbī

We were informed by Yaḥyā ibn ʿAlī l-Mudīr, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī l-Ḥāfiẓ, who cites Abū l-Fatḥ ʿAbd al-Malik ibn ʿUmar ibn Khalaf al-Razzāz, who cites ʿAlī ibn ʿUmar al-Ḥāfiẓ, who heard Muḥammad ibn Makhlad report that he heard Muḥammad ibn ʿAlī ibn Maʿdān say: **11.11**

[Ibn Maʿdān:] I heard Dāwūd ibn ʿAmr say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say that he heard Sufyān ibn ʿUyaynah say, "The two of them have outstripped the rest," then add: ". . . and raised their voices to announce their presence to God."

[The author:] The reference is to the well-known Hadith, "Abū Bakr and ʿUmar are among them, and have outstripped the rest."[107]

Abū Zakariyyā Yaḥyā ibn ʿAbd al-Ḥamīd al-Ḥimmānī

We were informed by Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik, who said that he was informed by Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who said that he read back to Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaʿqūb al-Muʿaddal his report citing Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Nuʿaym al-Naysābūrī, who heard Abū Saʿīd Aḥmad ibn Sulaymān ibn Nūḥ, who heard Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Bushanjī report that he heard al-Ḥimmānī say: **11.12**

حدّثنا الحِمّانيّ قال: حدّثنا أحمد بن حنبل قال: حدّثنا إسحاق الأزْرَق عن شَرِيك عن بيَان عن قيس بن أبي حازِم عن المُغِيرة بن شُعْبَة قال: كنا نصلّي مع رسول الله صلّى الله عليه وسلّم الظهرَ بالهاجرة فقال لنا: أَبْرِدُوا بالصلاة فإنّ شِدَّة الحرّ مِن فَيْح جَهَنَّم.

ومنهم خَلَف بن هِشام البَزّار

١٣،١١ أنبأنا محمّد بن أبي طاهر البزّار قال: أنبأنا أحمد بن عليّ الحافظ قال: أنبأنا أبو الحسن محمّد بن أحمد بن رِزْق قال: حدّثني أبو بكر محمّد بن إسحاق المقرئ قال: حدّثني أبو العبّاس أحمد بن محمّد بن يزيد البَراثي قال:

سمعت خلفاً البزّار يقول: سألت أحمد: أيُّ الأسانيد أثبت؟ قال: أَيّوب عن نافع عن ابن عمر. وإن كان من حديث حمّاد بن زيد فَيالك.[١]

ومنهم قُتَيْبة بن سَعيد

١٤،١١ أنبأنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا محمّد بن عليّ بن مَيمون قال: أخبرنا محمّد بن عليّ بن عبد الرحمن الحَسَني قال: حدّثنا محمّد بن عليّ بن عبد الله الهمذاني قال: حدّثنا محمّد بن عمّار العطّار قال: حدّثنا عبيد الله بن أحمد المروزي قال: حدّثنا عَبدان بن محمّد قال:

حدّثنا قُتيبة قال: حدّثنا أحمد بن حنبل قال: حدّثنا محمّد بن سَلَمة عن محمّد بن إسحاق عن عُبيد الله بن طَلْحة عن الحسن عن عثمان بن أبي العاص أنّه دُعِيَ إلى خِتان فأبَى وقال: كنّا على عهد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم[٢] لا نأْتي الخِتانَ ولا نُدْعَى إليه.

ومنهم عليّ بن المَدِيني

١٥،١١ أخبرنا يحيى بن ثابت بن بُنْدار قال: أخبرنا أبي قال: حدّثنا أبو بكر البَرقاني قال: أخبرنا أحمد بن إبراهيم الإسماعيلي قال: حدّثنا ابن[٣] عبد الكريم الورّاق[٤] قال: حدّثنا الحسن بن عليّ الأَزْدِيّ قال:

١ ش: فمالك. ٢ عليه وسلّم: ليس في د. ٣ ليس في د. ٤ هـ: الوزان.

[Al-Ḥimmānī:] We heard Aḥmad ibn Ḥanbal report that he heard Isḥāq al-Azraq report, citing Sharīk, citing Bayān, citing Qays ibn Abī Ḥāzim, citing al-Mughīrah ibn Shuʿbah, who said: "We were praying the noon prayer with the Emissary, God bless and keep him, at the hottest time of the day, and he said to us, 'Blazing heat like this is the breath of Hell. Use the ritual prayer to cool off.'"

Khalaf ibn Hishām al-Bazzār

We were informed by Muḥammad ibn Abī Ṭāhir al-Bazzār, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī l-Ḥāfiẓ, who was informed by Abū l-Ḥasan Muḥammad ibn Aḥmad ibn Rizq, who heard Abū Bakr Muḥammad ibn Isḥāq al-Muqri' report that he heard Abū l-ʿAbbās Aḥmad ibn Muḥammad ibn Yazīd al-Barāthī say that he heard Khalaf al-Bazzār say: **11.13**

[Khalaf al-Bazzār:] I asked Aḥmad what the most reliable chain of transmission was. He answered, "Ayyūb citing Nāfiʿ citing Ibn ʿUmar. And if it's reported by Ḥammād ibn Zayd, all the better."

Qutaybah ibn Saʿīd

We were informed by Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by Muḥammad ibn ʿAlī ibn Maymūn, who cites Muḥammad ibn ʿAlī ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Ḥasanī, who heard Muḥammad ibn ʿAlī ibn ʿAbd Allāh al-Hamadhānī report that he heard Muḥammad ibn ʿAmmār al-ʿAṭṭār report that he heard ʿUbayd Allāh ibn Aḥmad al-Marwazī say that he heard ʿAbdān ibn Muḥammad say that he heard Qutaybah report: **11.14**

[Qutaybah:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal report that he heard Muḥammad ibn Salamah report, citing Muḥammad ibn Isḥāq, citing ʿUbayd Allāh ibn Ṭalḥah, citing al-Ḥasan, citing Ibn ʿUthmān ibn Abī l-ʿĀṣ, who was invited to attend a circumcision but declined, saying, "When God's Emissary—God bless and keep him—was with us, we wouldn't attend circumcisions, nor would anyone invite us."

ʿAlī ibn al-Madīnī

We cite Yaḥyā ibn Thābit ibn Bundār, who cites his father, who heard Abū Bakr al-Barqānī report, citing Aḥmad ibn Ibrāhīm al-Ismāʿīlī, who heard Ibn ʿAbd al-Karīm al-Warrāq report that he heard al-Ḥasan ibn ʿAlī l-Azdī report that he heard ʿAlī ibn al-Madīnī report: **11.15**

حدّثنا عليّ بن المديني قال: حدّثني أحمد بن حنبل قال: حدّثنا عليّ بن عيّاش الحِمْصي قال: حدّثنا شُعيب بن أبي حَمْزة عن محمّد بن المُنْكَدِر عن جابر قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: مَنْ قالَ حينَ يَسْمَعُ النداء: اللّهُمَّ رَبَّ هذه الدَّعْوَةِ التامّة والصَّلاة القائمة آتِ محمّداً الوسيلةَ والفضيلة وابعثْه مقاماً محموداً الذي وَعَدتَه حلَّتْ له الشَّفاعة.

١٦،١١ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: حدّثنا محمّد بن أحمد بن الجاروديّ قال: سمعت محمّد بن مالك السَّعدي قال: سمعت صَعْصَعَة بن الحسين الرَّقّي قال: سمعت أبا شُعيب الحَرّاني يقول:

سمعت عليّ بن المديني يقول: قال لي سيدي أحمد بن حنبل: لا تُحدِّث إلا من كتاب.

١٧،١١ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا أبو بكر بن أبي الفضل قال: أخبرنا أبو إسحاق البزّاز قال:

حدّثنا عثمان بن سعيد الدارِميّ قال: سمعت عليّ بن المديني يقول: صَحَّ في أفطَر الحاجِمُ والمَحْجومُ حديث شدّاد وثَوْبان، وأقول: أفطر الحاجم والمحجوم.

قيل: فما عليه؟

قال: يقول أبو عبد الله يعني أحمد بن حنبل: عليه قضاءُ يومٍ.

قال عثمان: وسمعت أحمد يقول: عليه قضاء يوم، قد صحّ عندنا فيه حديث ثوبان وشدّاد.

ومنهم الحارث بن سُرَيْج[١] النقّال

١٨،١١ أنبأنا ابن خيرون قال: أنبأنا أبو بكر أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أنبأنا أبو طاهر محمّد بن الحسين بن سعدون المَوْصِلي قال: أخبرنا عليّ بن عمر الحَضْرَميّ[٢] قال: حدّثنا أحمد بن الحسين بن عبد الجبّار الصوفيّ قال:

١ هـ، د: شريح، صححها التركي. ٢ ش: الحوضي.

[ʿAlī ibn al-Madīnī:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal report that he heard ʿAlī ibn ʿAyyāsh al-Ḥimṣī (of Homs) report that he heard Shuʿayb ibn Abī Ḥamzah report, citing Muḥammad ibn al-Munkadir, citing Jābir, who said: "The Emissary of God, God bless and keep him, said, 'Whoever, when he hears the call, says "God, Lord of this perfect summons and of the prayer that is about to take place, grant Muḥammad favor and virtue, and resurrect him to a worthy place of the sort You have promised him," is eligible to receive my intercession.'"

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who heard Muḥammad ibn Aḥmad al-Jārūdī report that he heard Muḥammad ibn Mālik al-Saʿdī say that he heard Ṣaʿṣaʿah ibn al-Ḥusayn al-Raqqī say that he heard Abū Shuʿayb al-Ḥarrānī say that he heard ʿAlī ibn al-Madīnī say: **11.16**

[ʿAlī ibn al-Madīnī:] My master Aḥmad ibn Ḥanbal told me not to recite Hadith except from a written document.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites Abū Bakr ibn Abī l-Faḍl, who cites Abū Isḥāq al-Bazzāz, who cites ʿUthmān ibn Saʿīd al-Dārimī: **11.17**

[ʿUthmān ibn Saʿīd al-Dārimī:] I heard ʿAlī ibn al-Madīnī say, "Regarding the claim that 'Cupping, or being cupped, means breaking one's fast,' the Hadith report of Shaddād and Thawbān is valid. I too say that cupping, or being cupped, means breaking one's fast."

Someone asked what one should do in that case. He replied, "Abū ʿAbd Allāh"—meaning Aḥmad ibn Ḥanbal—"says that he has to make up one day of fasting."

ʿUthmān added that he heard Aḥmad say, "He has to make up one day of fasting. Here we accept the Hadith report of Thawbān and Shaddād."

Al-Ḥārith ibn Surayj al-Naqqāl

We cite Ibn Khayrūn, who was informed by Abū Bakr ʿAlī Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who was informed by Abū Ṭāhir Muḥammad ibn al-Ḥusayn ibn Saʿdūn al-Mawṣilī, who cites ʿAlī ibn ʿUmar al-Ḥaḍramī, who heard Aḥmad ibn al-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār al-Ṣūfī report that he heard al-Ḥārith ibn Surayj say: **11.18**

حدّثنا الحارث بن سُرَيْج قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن حنبل قال: أخبرني صاحب لي – قد سمّاه – قال: كنت عند ابن المبارك وهو بالرَّقّة مريض فدخل عليه أبو المليح يعوده فقال له: يا أبا عبد الرحمن إنّي دخلت أنا وصالح بن مِسْمار على مريض نعوده فسمعتُ صالحًا يقول: يا هذا إنّ ربّك يَستعتِبُك فأعتِبْه.

ومنهم أبو جعفر محمّد بن الحسين البُرْجُلاني

١٩،١١ أنبأنا يحيى بن عليّ المُدير قال: أنبأنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا أبو الحسين بن بِشْران قال: أخبرنا أبو عليّ الحسين بن صَفْوان قال: حدّثنا أبو بكر بن أبي الدنيا قال:

حدّثني محمّد بن الحسين قال: حدّثنا أحمد بن حنبل قال: حدّثنا إبراهيم بن خالد قال: حدّثنا رَباح بن زيد: أن النبيّ صلّى الله عليه وسلّم قال لجبريل: لم تأتِني إلاّ وأنت صارٌّ بينَ عَينيك.

قال: إني لم أضحك منذ خُلِقَت النار.

ومنهم محمّد بن يحيى بن أبي سَمينة

٢٠،١١ أنبأنا أبو بكر بن أبي طاهر البزّار قال: أنبأنا أبو محمّد الحسن بن عليّ الجوهري قال: أخبرنا أبو حفص عمر بن محمّد ابن عليّ الناقد قال: حدّثنا محمّد بن عليّ الحفّار قال:

حدّثنا محمّد بن يحيى بن أبي سمينة قال: حدّثنا أحمد بن حنبل قال: حدّثنا الوليد عن زيد بن واقد عن نافع أن ابن عمر كان إذا رأى رجلاً لا يرفع يديه في الصلاة حَصَبَه.

ومنهم أبو عبد الرحمن عبد الله بن عمر بن محمّد بن أبان القُرَشي الكوفيّ

٢١،١١ أنبأنا محمّد بن عبد الملك قال: أنبأنا أبو بكر بن ثابت قال: أخبرنا أبو الحسن محمّد بن عمر بن عيسى البَلَدي قال: حدّثنا الحسن بن سعيد بن الفضل الأدَمي قال: حدّثنا أحمد بن يحيى بن المُهنأ قال:

[Al-Ḥārith ibn Surayj:] I heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥanbal say that one of his associates—whose name he gave me—told him the following story. "I was with Ibn al-Mubārak when he was ill in al-Raqqah. When Abū l-Malīḥ[108] came to visit him, Ibn al-Mubārak told him this story. 'Once, when we were visiting a sick man, I heard Ṣāliḥ ibn Mismār tell him, "God is showing His displeasure with you. Look for the cause and remove it."'"

Abū Jaʿfar Muḥammad ibn al-Ḥusayn al-Burjulānī

I was informed by Yaḥyā ibn ʿAlī l-Mudīr, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Abū l-Ḥusayn ibn Bishrān, who cites Abū ʿAlī l-Ḥusayn ibn Ṣafwān, who heard Abū Bakr ibn Abī Dunyā report that he heard Muḥammad ibn al-Ḥusayn report: **11.19**

[Muḥammad ibn al-Ḥusayn:] I heard Aḥmād ibn Ḥanbal say, "I heard Ibrāhīm ibn Khālid report that he heard Rabāḥ ibn Zayd report that the Prophet, God bless and keep him, said to Gabriel, 'Every time you've appeared to me, you've been scowling.'

"He replied: 'I stopped smiling when Hell was created.'"

Muḥammad ibn Yaḥyā ibn Abī Samīnah

We were informed by Abū Bakr ibn Abī Ṭāhir al-Bazzār, who was informed by Abū Muḥammad al-Ḥasan ibn ʿAlī l-Jawharī, who cites Abū Ḥafṣ ʿUmar ibn Muḥammad ibn ʿAlī l-Nāqid, who heard Muḥammad ibn ʿAlī l-Ḥaffār (the well- or canal-digger) report that he heard Muḥammad ibn Yaḥyā ibn Abī Samīnah report: **11.20**

[Ibn Abī Samīnah:] We heard Aḥmad ibn Ḥanbal report that he heard al-Walīd report, citing Ibn Wāqid, citing Nāfiʿ, that whenever someone failed to raise his hands during the ritual prayer, Ibn ʿUmar would toss a pebble at him.

Abū ʿAbd al-Raḥmān ʿAbd Allāh ibn ʿUmar ibn Muḥammad ibn Abān al-Qurashī l-Kūfī

I was informed by Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik, who was informed by Abū Bakr ibn Thābit, who cites Abū l-Ḥasan Muḥammad ibn ʿUmar ibn ʿĪsā l-Baladī, who heard al-Ḥasan ibn Saʿīd ibn al-Faḍl al-Adamī (the trader in tanned leather) say that he heard Aḥmad ibn Yaḥyā ibn al-Muhanna' report that he heard ʿAbd Allāh ibn ʿUmar ibn Abān report: **11.21**

حدّثنا عبد الله بن عمر بن أبان قال: حدّثنا أحمد بن حنبل قال: حدّثنا عامر ابن صالح بن عبد الله بن عُرْوة بن الزُّبير قال: حدّثنا هشام بن عُرْوة عن أبيه عن عاشة عن النبي صلّى الله عليه وسلّم أنّه أمر ببناء المساجد في الدور وأَمر بها أن تُنظَّف وتُطيَّب.

ومنهم محمّد بن المُصَفّى

أخبرنا عبد الله بن عليّ المقرئ قال: أخبرنا عبد الملك بن أحمد قال: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ بن أحمد قال: ٢٢،١١
أنبأنا ابن مَردك قال: حدّثنا ابن أبي حاتم قال: حدّثنا أبي قال:

حدّثنا محمّد بن مصفيٰ[١] قال: حدّثنا أحمد بن حنبل قال: حدّثنا رَوح بن عُبادة عن شُعبة عن سَيَّار عن الشَّعبي عن أبي هُريرة عن النبيّ صلّى الله عليه وسلّم قال: لا تناجَشوا ولا تُصَرُّوا الإبل والبقر.

ومنهم أحمد بن أبي الحواري

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا ابن مردك قال: ٢٣،١١
أخبرنا أبو محمّد بن أبي حاتم[٢] قال: حدّثنا أبي قال:

حدّثنا أحمد بن الحواري قال: أشهد على أحمد بن حنبل أنّه قال: الثَبت عندنا بالعراق وكيع ويحيى بن سعيد.

أنبأنا ابن خيرون قال: أنبأنا أحمد بن عليّ الحافظ قال: كتب إليّ عبد الرحمن بن عثمان الدمشقي، وحدّثنا عبد ٢٤،١١
العزيز بن أبي طاهر عنه قال: أخبرنا أبو الميمون البَجلي قال: حدّثنا أبو زُرْعة قال:

حدّثني أحمد بن أبي الحَواري قال: قال لي أحمد بن حنبل: متى مولدك؟
قلت: سنة أربع وستّين.
قال: وهي مولدي.

---

١ هكذا في جميع النسخ. ٢ د: حازم.

[ʿAbd Allāh ibn Abān:] We heard Aḥmad ibn Ḥanbal report that he heard ʿĀmir ibn Ṣāliḥ ibn ʿAbd Allāh ibn ʿUrwah ibn al-Zubayr report that he heard Hishām ibn ʿUrwah report, citing his father, citing ʿĀʾishah, that the Prophet, God bless and keep him, commanded that places of prayer be built where the tribes dwelt, and that they be kept clean and sweet-smelling.[109]

Muḥammad ibn al-Muṣaffā[110]

We cite ʿAbd Allāh ibn ʿAlī l-Muqriʾ, who cites ʿAbd al-Malik ibn Aḥmad, who cites ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī ibn Aḥmad, who was informed by Ibn Mardak, who heard Ibn Abī Ḥātim report that he heard his father report that he heard Muḥammad ibn al-Muṣaffā report: **11.22**

[Muḥammad ibn al-Muṣaffā:] We heard Aḥmad ibn Ḥanbal report that he heard Rawḥ ibn ʿUbādah report, citing Shuʿbah, citing Sayyār, citing al-Shaʿbī, citing Abū Hurayrah, citing the Prophet, God bless and keep him, who said, "Do not plant false bidders to drive up prices when you bargain with one another, and do not bind the udders of your camels and cattle."[111]

Aḥmad ibn Abī l-Ḥawārī

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by Ibn Mardak, who cites Muḥammad ibn Abī Ḥātim, who heard his father report that he heard Aḥmad ibn al-Ḥawārī report: **11.23**

[Aḥmad ibn al-Ḥawārī:] I testify that Aḥmad ibn Ḥanbal said, "The transmitters we trust in Iraq are Wakīʿ and Yaḥyā ibn Saʿīd."

We were informed by Ibn Khayrūn, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī l-Ḥāfiẓ, who said that ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿUthmān al-Dimashqī wrote to him the following, and by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Abī Ṭāhir, who cites [ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿUthmān] who cites Abū Maymūn al-Bajalī, who heard Abū Zurʿah report that he heard Aḥmad ibn al-Ḥawārī say: **11.24**

[Aḥmad ibn al-Ḥawārī:] Aḥmad ibn Ḥanbal asked me when I was born.

"In '64," I told him.

"Me too," he said.

ومنهم أبو سَعيد عبد الرحمن بن إبراهيم الدِّمَشْقيّ المعروف بدُحَيم

٢٥،١١ أنبأنا محمّد بن عبد الملك قال: أنبأنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: كتب إليّ أبو محمّد عبد الرحمن بن عثمان بن القاسم الدمشقي؛ وحدّثني عنه عبد العزيز بن أبي طاهر الصوفي قال: أخبرنا أبو الميمون عبد الرحمن بن عبد الله بن عمر بن راشد البَجَليّ قال:

حدّثنا أبو زُرْعة عبد الرحمن بن عمرو النَّصْريّ[1] قال: حدّثني عبد الرحمن بن إبراهيم عن أحمد بن حنبل. قال: لمّا مات الحسن جلس قَتادة بعده فأقام ثمان سنين فمات سنة ثمان عشرة ومئة ثمّ جلس بعده مَطَر ثمّ جلس بعده سعيد بن أبي عَرُوبة.

قلت لعبد الرحمن: أحمد حكاه لك؟ قال: نعم.

وقد روى يحيى بن معين أيضاً عن أحمد بن حنبل. وروى عنه أبو بكر بن أبي الدنيا. وروى البُخاري عن رجل عنه.

٢٦،١١ وقد أخبرنا ابن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر قال: أخبرنا ابن مردك قال:

أخبرنا أبو[2] محمّد بن أبي حاتم قال: سمعت أبي يقول: رأيت في كتب إبراهيم بن موسى إلى أحمد بن حنبل يسأله عن مسألة.

الباب الثاني عشر في ذكر من حدّث عن أحمد على الإطلاق من الشيوخ والأصحاب

١،١٢ رتّبتُهم على الحروف ثمّ رتّبتُهم على أسماءِ الآباء ليكون أسهل لطلبهم

---

١ د، ش: البصري.   ٢ د: أبو صخر.

Abū Saʿīd ʿAbd al-Raḥmān ibn Ibrāhīm al-Dimashqī, Known as Duḥaym

We were informed by Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who said that Abū Muḥammad ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿUthmān ibn al-Qāsim al-Dimashqī had written to him the following; and by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Abī Ṭāhir al-Ṣūfī, who heard [ʿAbd al-Raḥmān] cite Abū l-Maymūn ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAbd Allāh ibn ʿUmar ibn Rāshid al-Bajalī, who heard Abū Zurʿah ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAmr al-Naṣrī say: **11.25**

[Abū Zurʿah:] We heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Ibrāhīm report, citing Aḥmad ibn Ḥanbal: "When al-Ḥasan died, Qatādah took his place as a Hadith transmitter. He lasted for eight years, and died in 118. After him came Maṭar, then Saʿīd ibn Abī ʿArūbah."

I asked ʿAbd al-Raḥmān whether Aḥmad [ibn Ḥanbal] himself had said this, and he replied that he had.

[The author:] Yaḥyā ibn Maʿīn also transmitted on Aḥmad ibn Ḥanbal's authority, as did Abū Bakr ibn Abī Dunyā, as did al-Bukhārī, through one intermediary.

We cite Ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar, who cites Ibn Mardak, who cites Abū Muḥammad ibn Abī Ḥātim, who said that he heard his father say: **11.26**

[Abū Ḥātim:] In the papers of Ibrāhīm ibn Mūsā I saw a letter to Aḥmad ibn Ḥanbal asking him a legal question.

Chapter 12: All the Men of Learning Who Cite Him

To make them easier to find, I have listed these figures alphabetically by first name and then by their fathers' names.[112] **12.1**

حرف الألف

ذكر من اسمه أحمد: أحمد بن إبراهيم بن كثير الدَّورَقي. أحمد بن إبراهيم الكوفي. ٢،١٢
أحمد بن أصرم بن خُزَيمة المزني. أحمد بن بِشْر بن سعد أبو أَيُّوب الطَّيالسي. أحمد بن بشر بن سعيد الكِنْدي. أحمد بن بَكْر. أحمد بن ثابت أبو يحيى. أحمد ابن جعفر أبو عبد الرحمن الوَكيعي. أحمد بن جعفر بن يعقوب أبو العبّاس الفارِسي الإِصْطَخري. أحمد بن الحسن بن عبد الجبّار أبو عبد الله الصوفي. أحمد بن الحسن أبو الحسن التِرْمذي. أحمد بن الحسين بن حسان السامَرّي. أحمد بن حُميد أبو طالب المُشْكاني. أحمد بن حَفْص السَّعْدي. أحمد بن حرب بن مِسْمَع. أحمد بن الحكَم أبو بكر الأحول. أحمد بن حيان أبو جعفر القَطيعي. أحمد بن خالد الخلاّل. أحمد بن الخَصيب بن عبد الرحمن. أحمد بن الخليل القومسي. أحمد بن داود أبو سَعيد الواسِطي. أحمد بن الرَّبيع بن دينار. أحمد بن أبي خَيْثَمة زُهير بن حرب أبو بكر النَّسائي. أحمد بن زُرارة أبو العبّاس المُقرئ. أحمد بن سعد بن إبراهيم بن عبد الرحمن بن عَوْف الزُّهْري. أحمد بن سعيد أبو العبّاس اللِّحْياني. أحمد بن سعيد بن إبراهيم أبو عبد الله الرِّباطي. أحمد بن سعيد أبو جعفر الدارِمي. أحمد بن سعيد التِرْمذي. أحمد بن سهل أبو حامد. أحمد بن شاذان بن خالد الهَمَداني. أحمد ابن شاكر. أحمد بن شَبُّوَيْه. أحمد بن الشَّهيد. أحمد بن صالح أبو جعفر المصري. أحمد بن صالح بن أحمد بن حنبل. أحمد بن الصبّاح الكِنْدي. أحمد بن عبد الله ابن حنبل بن هِلال ابن عمّ أحمد بن حنبل. أحمد بن عبيد الله النَّرسي. أحمد بن عبد الرحمن بن مرزوق بن عَطيّة أبو عبد الله بن أبي عوف البُزُوري. أحمد بن عمر بن هارون أبو سعيد البُخاري. أحمد بن عثمان بن سعيد بن أبي يحيى أبو بكر الأحوَل. أحمد بن عليّ بن سعيد القاضي. أحمد بن عليّ بن المُثَنّى أبو يَعلى الموصلي. أحمد ابن عليّ بن مُسلِم أبو العبّاس الأَبّار النَّخْشَبي. أحمد بن العبّاس بن أَشْرَس. أحمد بن الفُرات بن خالد أبو مسعود الأصبهاني[١] الرازي. أحمد بن القاسم الطوسي. أحمد

١ ليس في ش، د.

Names Beginning with *Alif*

Men named Aḥmad Aḥmad ibn Ibrāhīm ibn Kathīr al-Dawraqī. Aḥmad ibn Ibrāhīm al-Kūfī. Aḥmad ibn Aṣram ibn Khuzaymah al-Muzanī. Aḥmad ibn Bishr ibn Saʿd, Abū Ayyūb al-Ṭayālisī. Aḥmad ibn Bishr ibn Saʿīd al-Kindī. Aḥmad ibn Bakr. Aḥmad ibn Thābit, Abū Yaḥyā. Aḥmad ibn Jaʿfar, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Wakīʿī. Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Yaʿqūb, Abū l-ʿAbbās al-Fārisī l-Iṣṭakhrī. Aḥmad ibn al-Ḥasan ibn ʿAbd al-Jabbār, Abū ʿAbd Allāh al-Ṣūfī. Aḥmad ibn al-Ḥasan, Abū l-Ḥasan al-Tirmidhī. Aḥmad ibn al-Ḥusayn ibn Ḥassān al-Sāmarrī.[113] Aḥmad ibn Ḥumayd, Abū Ṭālib al-Mushkānī. Aḥmad ibn Ḥafṣ al-Saʿdī. Aḥmad ibn Ḥarb ibn Mismaʿ. Aḥmad ibn al-Ḥakam, Abū Bakr al-Aḥwal. Aḥmad ibn Ḥayyān, Abū Jaʿfar al-Qaṭīʿī. Aḥmad ibn Khālid al-Khallāl. Aḥmad ibn al-Khaṣīb ibn ʿAbd al-Raḥmān. Aḥmad ibn Khalīl al-Qūmisī. Aḥmad ibn Dāwūd, Abū Saʿīd al-Wāsiṭī. Aḥmad ibn al-Rabīʿ ibn Dīnār. Aḥmad ibn Abī Khaythamah Zuhayr ibn Ḥarb, Abū Bakr al-Nasāʾī. Aḥmad ibn Zurārah, Abū l-ʿAbbās al-Muqriʾ. Aḥmad ibn Saʿd ibn Ibrāhīm ibn ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAwf al-Zuhrī. Aḥmad ibn Saʿīd, Abū l-ʿAbbās al-Liḥyānī. Aḥmad ibn Saʿīd ibn Ibrāhīm, Abū ʿAbd Allāh al-Ribāṭī. Aḥmad ibn Saʿīd, Abū Jaʿfar al-Dārimī. Aḥmad ibn Saʿīd al-Tirmidhī. Aḥmad ibn Sahl, Abū Ḥāmid. Aḥmad ibn Shādhān ibn Khālid al-Hamadānī. Aḥmad ibn Shākir. Aḥmad ibn Shabbuwayh. Aḥmad ibn al-Shahīd. Aḥmad ibn Ṣāliḥ, Abū Jaʿfar al-Miṣrī. Aḥmad ibn Ḥanbal's grandson Aḥmad ibn Ṣāliḥ. Aḥmad ibn al-Ṣabbāḥ al-Kindī. Aḥmad ibn Ḥanbal's cousin Aḥmad ibn ʿAbd Allāh ibn Ḥanbal ibn Hilāl. Aḥmad ibn ʿUbayd Allāh al-Narsī. Aḥmad ibn ʿAbd al-Raḥmān ibn Marzūq ibn ʿAṭiyah, Abū ʿAbd Allāh ibn ʿAwf al-Buzūrī. Aḥmad ibn ʿUmar ibn Hārūn, Abū Saʿīd al-Bukhārī. Aḥmad ibn ʿUthmān ibn Saʿīd ibn Abī Yaḥyā, Abū Bakr al-Aḥwal. Aḥmad ibn ʿAlī ibn Saʿīd, the judge. Aḥmad ibn ʿAlī ibn al-Muthannā, Abū Yaʿlā l-Mawṣilī. Aḥmad ibn ʿAlī ibn Muslim, Abū l-ʿAbbās al-Abbār al-Nakhshabī. Aḥmad ibn al-ʿAbbās ibn Ashras. Aḥmad ibn al-Furāt ibn Khālid, Abū Masʿūd al-Iṣbahānī al-Rāzī. Aḥmad ibn al-Qāsim al-Ṭūsī. Aḥmad ibn al-Qāsim, the associate of Abū ʿUbayd. Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Ḥajjāj, Abū Bakr al-Marrūdhī. Aḥmad ibn Muḥammad ibn Khālid, Abū Bakr, the judge. Aḥmad ibn Muḥammad ibn Khālid Abū l-ʿAbbās al-Barāthī. Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Ṣadaqah, Abū Bakr. Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Ṣāliḥ ibn Shaykh ibn ʿUmayrah, Abū l-Ḥasan al-Asadī. Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Ḥamīd 12.2

ابن القاسم صاحب أبي عُبيد. أحمد بن محمّد بن الحجّاج أبو بكر المَرُّوذي. أحمد بن محمد ابن خالد أبو بكر القاضي. أحمد بن محمّد بن خالد أبو العبّاس البَراثي. أحمد بن محمّد بن عبد الله بن صَدَقة أبو بكر. أحمد بن محمّد بن عبد الله بن صالح بن شيخ بن عُمَيْرة أبو الحسن الأَسَدي. أحمد بن محمّد بن عبد الحميد الكوفي أبو عبد الله[1]. أحمد بن محمّد بن عيسى بن الأزهر أبو العبّاس البِرْتي. أحمد بن محمّد بن هانئ أبو بكر الأَثْرَم الطائي. أحمد بن محمّد المُزَني. أحمد بن محمّد أبو الحارث الصائغ. أحمد بن محمّد بن نَصْر اللبّاد. أحمد بن محمّد بن مطر أبو العبّاس. أحمد بن محمّد بن واصل أبو العبّاس المقرئ. أحمد ابن محمّد بن يزيد الورّاق المعروف بالإيتاخي. أحمد بن محمّد أبو الحارث المروزي.[2] أحمد ابن محمّد بن يحيى الكحّال. أحمد بن مَنيع بن عبد الرحمن البَغَوي. أحمد بن المُسْتَنير. أحمد بن منصور الرَّمادي. أحمد بن محمّد الساوي. أحمد بن المغيرة الطائي[3]. أحمد ابن أبي بَدْر المُنْذِر بن بدر أبو بكر المَغازِلي والغالب عليه بدر فهو لقبُه. أحمد بن أبي الحَواري واسمه ميمون أبو الحسن الدمشقي. أحمد بن المكين الأنطاكي. أحمد ابن مُلاعِب بن حيّان المُخَرِّمي. أحمد بن نَصْر بن مالك الخُزاعي. أحمد بن نصر أبو حامد الخفّاف. أحمد بن هشام. أحمد بن هاشم بن الحكم الأَنْطاكي. أحمد ابن يحيى الحُلْواني. أحمد بن يحيى بن زيد أبو العبّاس ثَعْلَب. أحمد بن أبي عَبْدة أبو جعفر الهَمَداني. أحمد بن أبي بكر بن حمّاد المقرئ. أحمد بن أبي يحيى البغدادي.

من اسمه إبراهيم: إبراهيم بن أبان المَوصِلي. إبراهيم بن إسحاق أبو إسحاق ٣،١٢
الحَرْبي. إبراهيم بن إسحاق أبو إسحاق الثَّقَفي السرّاج. إبراهيم بن جابر المَرْوَزي. إبراهيم بن جعفر. إبراهيم بن الحَكَم القصّار. إبراهيم بن الحارث بن مُصْعَب أبو إسحاق الطَّرَسوسي. إبراهيم بن زياد الصائغ. إبراهيم بن سعيد الجوهري. إبراهيم ابن سعيد الأُطْرُوش. إبراهيم بن سُويد. إبراهيم بن شدّاد. إبراهيم بن عبد الله بن الجُنيد الخُتَّلي السامَرّي.[4] إبراهيم بن عبد الله بن ميمون[5] الدينَوَري. إبراهيم بن عبد

---

١ أبو عبد الله: ليس في هـ، د. ٢ أحمد بن محمّد الخ: ليس في هـ، د. ٣ أحمد بن المغيرة الطائي: ليس في هـ، د.
٤ مشكّلة في ش. ٥ ش، ك: مهران.

al-Kūfī, Abū ʿAbd Allāh. Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿĪsā ibn al-Azhar, Abū l-ʿAbbās al-Birtī. Aḥmad ibn Muḥammad ibn Hāniʾ, Abū Bakr al-Athram al-Ṭāʾī. Aḥmad ibn Muḥammad al-Muzanī. Aḥmad ibn Muḥammad, Abū l-Ḥārith al-Ṣāʾigh. Aḥmad ibn Muḥammad ibn Naṣr al-Labbād. Aḥmad ibn Muḥammad ibn Maṭar, Abū l-ʿAbbās. Aḥmad ibn Muḥammad ibn Wāṣil, Abū l-ʿAbbās al-Muqriʾ. Aḥmad ibn Muḥammad ibn Yazīd al-Warrāq, known as al-Ītākhī. Aḥmad ibn Muḥammad, Abū l-Ḥārith, al-Marwazī. Aḥmad ibn Muḥammad ibn Yaḥyā l-Kaḥḥāl. Aḥmad ibn Manīʿ ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Baghawī. Aḥmad ibn al-Mustanīr. Aḥmad ibn Manṣūr al-Ramādī. Aḥmad ibn Muḥammad al-Sāwī. Aḥmad ibn al-Mughīrah al-Ṭāʾī. Aḥmad ibn Abī Badr al-Mundhir ibn Badr, Abū Bakr al-Maghāzilī, best known by his nickname Badr (full moon). Aḥmad ibn Abī l-Ḥawārī, Abū l-Hasan al-Dimashqī; his father's name was Maymūn. Aḥmad ibn al-Makīn al-Anṭākī. Aḥmad ibn Mulāʿib ibn Ḥayyān al-Mukharrimī. Aḥmad ibn Naṣr ibn Mālik al-Khuzāʿī. Aḥmad ibn Naṣr, Abū Ḥāmid al-Khaffāf. Aḥmad ibn Hishām. Aḥmad ibn Hāshim ibn al-Ḥakam al-Anṭākī. Aḥmad ibn Yaḥyā l-Ḥulwānī.[114] Aḥmad ibn Yaḥyā ibn Zayd, Abū l-ʿAbbās Thaʿlab. Aḥmad ibn Abī ʿAbdah, Abū Jaʿfar al-Hamadānī. Aḥmad ibn Abī Bakr ibn Ḥammād al-Muqriʾ. Aḥmad ibn Abī Yaḥyā l-Baghdādī.

Men named Ibrāhīm Ibrāhīm ibn Abān al-Mawṣilī. Ibrāhīm ibn Isḥāq, Abū Isḥāq al-Ḥarbī. Ibrāhīm ibn Isḥāq, Abū Isḥāq al-Thaqafī l-Sarrāj. Ibrāhīm ibn Jābir al-Marwazī. Ibrāhīm ibn Jaʿfar. Ibrāhīm ibn al-Ḥakam al-Qaṣṣār. Ibrāhīm ibn al-Ḥārith ibn Muṣʿab, Abū Isḥāq al-Ṭarasūsī. Ibrāhīm ibn Ziyād al-Ṣāʾigh. Ibrāhīm ibn Saʿīd al-Jawharī. Ibrāhīm ibn Saʿīd al-Uṭrūsh. Ibrāhīm ibn Suwayd. Ibrāhīm ibn Shaddād. Ibrāhīm ibn ʿAbd Allāh ibn al-Junayd al-Khuttalī l-Sāmarrī. Ibrāhīm ibn ʿAbd Allāh ibn Maymūn al-Dīnawarī. Ibrāhīm ibn ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Abī Shaybah, Abū Shaybah al-Kūfī. Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn al-Ḥārith al-Iṣbahānī. Ibrāhīm ibn 12.3

الله بن محمّد بن أبي شَيْبَة أبو شيبة الكوفي. إبراهيم بن محمّد بن الحارث الإصبهاني. إبراهيم بن موسى بن آزَر الفقيه ولد عبادة بن الصامت[1]. إبراهيم بن نَصر الحذّاء الكِنْدي. إبراهيم بن هانئ أبو إسحاق النيسابوري. إبراهيم بن هاشم بن الحسين أبو إسحاق البَغَوي. إبراهيم بن يعقوب أبو إسحاق الجوزْجاني.

٤،١٢ من اسمه إسْماعيل: إسماعيل بن إبراهيم أبو بشر الأسدي وهو ابن عُلَيّة. إسماعيل بن إسحاق بن إبراهيم أبو بكر السراج النيسابوري. إسماعيل بن إسحاق ابن الحُصين أبو محمّد الرَقّي. إسماعيل بن بكر السُّكَّري. إسماعيل بن الحارث. إسماعيل بن سعيد أبو إسحاق الشالَنْجي. إسماعيل بن عبد الله بن ميمون أبو النَّضر العِجلي. إسماعيل بن عمر أبو إسحاق السِّجْزي. إسماعيل بن العَلاء. إسماعيل بن قُتَيْبة. إسماعيل بن يوسف أبو عليّ الدَّيْلَمي.

٥،١٢ من اسمه إسحاق: إسحاق بن إبراهيم أبو يعقوب الحَنْظَلي وهو ابن راهَويه. إسحاق بن إبراهيم بن هانئ أبو يعقوب النَّيْسابوري. إسحاق بن إبراهيم بن عبد الرحمن أبو يَعقوب البَغَوي. إسحاق بن إبراهيم الفارسي. إسحاق بن إبراهيم الخُتَّلي. إسحاق بن بُنان. إسحاق بن بُهلول الأنْباري. إسحاق بن حَنْبل أبو يعقوب الشَّيباني عمّ أحمد بن حنبل. إسحاق بن الجرّاح الأَذْني. إسحاق بن الحسن بن ميمون بن سعد أبو يعقوب الحربي. إسحاق بن حَيّة أبو يعقوب الأعمش. إسحاق بن منصور بن بَهْرام أبو يعقوب الكَوْسَج المروزي.

٦،١٢ مثاني الأسماء ومفاريدها في حرف الألف: إدريس بن جعفر بن يزيد أبو محمّد العطّار. إدريس بن عبد الكريم أبو الحسن الحدّاد. أيوب بن إسحاق بن إبراهيم بن سافِري أبو سليمان. أسود بن عامر أبو عبد الرحمن المعروف بشاذان. أَعْيَن بن زَيد.

[1] ولد عبادة بن الصامت: ليس في هـ، د.

Mūsā ibn Āzar,[115] the jurist, descendant of ʿUbādah ibn al-Ṣāmit.[116] Ibrāhīm ibn Naṣr al-Ḥadhdhāʾ al-Kindī. Ibrāhīm ibn Hāniʾ, Abū Isḥāq al-Naysābūrī. Ibrāhīm ibn Hāshim ibn al-Ḥusayn, Abū Isḥāq al-Baghawī. Ibrāhīm ibn Yaʿqūb, Abū Isḥāq al-Jūzjānī.

Men named Ismāʿīl Ismāʿīl ibn Ibrāhīm Abū Bishr al-Asadī, this being Ibn ʿUlayyah. Ismāʿīl ibn Isḥāq ibn Ibrāhīm, Abū Bakr al-Sarrāj al-Naysābūrī. Ismāʿīl ibn Isḥāq ibn al-Ḥuṣayn, Abū Muḥammad al-Raqqī. Ismāʿīl ibn Bakr al-Sukkarī. Ismāʿīl ibn al-Ḥārith. Ismāʿīl ibn Saʿīd, Abū Isḥāq al-Shālanjī. Ismāʿīl ibn ʿAbd Allāh ibn Maymūn, Abū l-Naḍr al-ʿIjlī. Ismāʿīl ibn ʿUmar, Abū Isḥāq al-Sijzī. Ismāʿīl ibn al-ʿAlāʾ. Ismāʿīl ibn Qutaybah. Ismāʿīl ibn Yūsuf, Abū ʿAlī l-Daylamī. 12.4

Men named Isḥāq Isḥāq ibn Ibrāhīm, Abū Yaʿqūb al-Ḥanẓalī, he being Ibn Rāhawayh. Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn Hāniʾ, Abū Yaʿqūb al-Naysābūrī. Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn ʿAbd al-Raḥmān, Abū Yaʿqūb al-Baghawī. Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Fārisī. Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Khuttalī. Isḥāq ibn Bunān. Isḥāq ibn Buhlūl al-Anbārī. Aḥmad ibn Ḥanbal's uncle Isḥāq ibn Ḥanbal Abū Yaʿqūb al-Shaybānī. Isḥāq ibn al-Jarrāḥ al-Adhanī. Isḥāq ibn al-Ḥasan ibn Maymūn ibn Saʿd, Abū Yaʿqūb al-Ḥarbī. Isḥāq ibn Ḥayyah, Abū Yaʿqūb al-Aʿmash. Isḥāq ibn Manṣūr ibn Bahrām, Abū Yaʿqūb al-Kawsaj al-Marwazī. 12.5

Names that occur only once or twice Idrīs ibn Jaʿfar ibn Yazīd, Abū Muḥammad al-ʿAṭṭār. Idrīs ibn ʿAbd al-Karīm, Abū l-Ḥasan al-Ḥaddād. Ayyūb ibn Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn Sāfirī[117], Abū Sulaymān. Aswad ibn ʿĀmir Abū ʿAbd al-Raḥmān, known as Shādhān. Aʿyan ibn Zayd. 12.6

حرف الباء

بدر بن أبي بدر المَغازِليّ قد سبق فيمن اسمه أحمد. بشر بن موسى بن صالح بن ٧،١٢
شيخ بن عُمَيرة أبو عليّ الأَسَدي. بَقِيّ[1] بن مَخْلَد أبو عبد الرحمن الأَنْدَلُسي. بَكر بن
محمّد النَّسائي. بُنان بن أحمد بن خُفاف.

حرف التاء

تَميم بن محمّد أبو عبد الرحمن الطُّوسي. ٨،١٢

وليس في حرف الثاء أحد.

حرف الجيم

من اسمه جَعْفَر: جعفر بن أحمد الأَذَني. جعفر بن أحمد بن مَعْبَد المؤدِّب. ٩،١٢
جعفر بن أحمد بن أبي قيماز الضرير[2]. جعفر بن شاكر. جعفر بن عامر. جعفر
ابن عبد الواحد. جعفر بن كُزال الشُّقْراني[3]. جعفر بن محمّد بن هاشم أبو الفضل.
جعفر بن محمّد بن أبي عثمان أبو الفضل الطَّيالِسي. جعفر بن محمّد أبو محمّد النَّسائي.
جعفر بن محمّد الشاشي. جعفر بن محمّد بن شاكر أبو محمّد الصائغ. جعفر بن محمّد بن
عُبيد الله بن يزيد المُنادي. جعفر بن محمّد بن عليّ أبو القاسم الورّاق البَلْخي. جعفر
ابن محمّد بن مَعْبَد. جعفر بن محمّد بن هُذَيل أبو عبد الله الكوفي. جعفر بن مَكْرَم.
جعفر الأَنْماطي.

مفاريد[4] الأسماء: الجُنيد بن محمّد الصوفي.[5] جَهْم العُكْبَري. ١٠،١٢

حرف الحاء

من اسمه الحَسَن: الحسن بن أحمد الإسْفَرائيني. الحسن بن إسماعيل الرَّبَعي. ١١،١٢
الحسن بن أيّوب البغدادي. الحسن بن ثواب أبو عليّ التَّغْلِبي. الحسن بن الحسين.

---

١ د: بقاء. ٢ جعفر بن أحمد الخ: ليس في هـ، د. ٣ جعفر بن كُزال الشُّقْراني: ليس في هـ، د. ٤ د: تفاريد.
٥ د: الصولي.

Names Beginning with *Bāʾ*

Badr ibn Abī Badr al-Maghāzilī (listed above under the Aḥmads). Bishr ibn Mūsā ibn Ṣāliḥ ibn Shaykh ibn ʿUmayrah, Abū ʿAlī l-Asadī. Baqī ibn Makhlad, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Andalusī. Bakr ibn Muḥammad al-Nasāʾī. Bunān ibn Aḥmad ibn Khufāf. **12.7**

Names Beginning with *Tāʾ*

Tamīm ibn Muḥammad, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Ṭūsī. **12.8**

No one has a name beginning with *thāʾ*.

Names Beginning with *Jīm*

Men named Jaʿfar Jaʿfar ibn Aḥmad al-Adhanī. Jaʿfar ibn Aḥmad ibn Maʿbad al-Muʾaddib. Jaʿfar ibn Aḥmad ibn Abī Qaymāz[118] al-Ḍarīr. Jaʿfar ibn Shākir. Jaʿfar ibn ʿĀmir. Jaʿfar ibn ʿAbd al-Wāḥid. Jaʿfar ibn Kuzāl[119] al-Shuqrānī.[120] Jaʿfar ibn Muḥammad ibn Hāshim, Abū l-Faḍl. Jaʿfar ibn Muḥammad ibn Abī ʿUthmān, Abū l-Faḍl al-Ṭayālisī. Jaʿfar ibn Muḥammad, Abū Muḥammad al-Nasāʾī. Jaʿfar ibn Muḥammad al-Shāshī. Jaʿfar ibn Muḥammad ibn Shākir, Abū Muḥammad al-Ṣāʾigh. Jaʿfar ibn Muḥammad ibn ʿUbayd Allāh ibn Yazīd al-Munādī. Jaʿfar ibn Muḥammad ibn ʿAlī, Abū l-Qāsim al-Warrāq al-Balkhī. Jaʿfar ibn Muḥammad ibn Maʿbad. Jaʿfar ibn Muḥammad ibn Hudhayl, Abū ʿAbd Allāh al-Kūfī. Jaʿfar ibn Makram. Jaʿfar al-Anmāṭī. **12.9**

Names that appear once Junayd ibn Muḥammad al-Ṣūfī. Jahm al-ʿUkbarī. **12.10**

Names Beginning with *Ḥāʾ*

Men named al-Ḥasan Al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Isfarāʾīnī. Al-Ḥasan ibn Ismāʿīl al-Rabaʿī. Al-Ḥasan ibn Ayyūb al-Baghdādī. Al-Ḥasan ibn Thawwāb,[121] Abū ʿAlī l-Taghlibī. Al-Ḥasan ibn al-Ḥusayn. Al-Ḥasan ibn Ziyād. Al-Ḥasan ibn al-Ṣabbāḥ ibn Muḥammad, Abū ʿAlī l-Bazzār. Al-Ḥasan ibn ʿAbd al-ʿAzīz, **12.11**

الحسن بن زياد. الحسن بن الصبّاح بن محمد أبو عليّ البزّار. الحسن بن عبد العزيز أبو عليّ الجَرَوي. الحسن بن عَرَفة. الحسن بن عليّ الحُلْواني. الحسن بن عليّ أبو عليّ الإسْكاف. الحسن بن عليّ بن محمّد بن بَحْر بن بَرِّي القطّان. الحسن بن عليّ الأُشْناني. الحسن بن القاسم جار أحمد. الحسن بن الليث الرازي. الحسن بن محمّد بن الصبّاح الزّعْفراني. الحسن بن محمّد الأَنْماطي. الحسن بن محمّد بن الحارث السِّجِسْتاني. الحس بن موسى أبو عليّ الأَشْيَب. الحسن بن منصور الجصّاص. الحسن بن مَخْلَد بن الحارث. الحسن بن الوضّاح أبو محمّد المؤدِّب. الحسن بن الهَيْثَم البزّار. الحسن المرّوذي.[1]

١٢،١٢ من اسمه الحُسَين: الحسين بن إسحاق الخِرَقي. الحسين بن إسحاق التُّسْتَري. الحسين بن الحسن المَرْوَزي. الحسين بن بشّار المخرِّمي. حسين بن حارث أبو عمّار.[2] الحسين بن عليّ أبو علي. الحسين بن مِهْران. حسين الصائغ.

١٣،١٢ من اسمه حُمَيد: حميد بن الربيع أبو الحسن اللَّخْمِيّ الخزّاز.[3] حُميد بن زَنْجُويه أبو أحمد الأَزدي. حميد بن الصبّاح مولى المنصور.

١٤،١٢ مثاني الأسماء ومفاريدها: حُبَيْش بن سِنْدي. حُبيش بن مُبَشّر الثَّقَفي. حُرَيْث بن عبد الرحمن أبو عمرو. حُرَيث أبو عمّار. حاتم بن الليث أبو الفضل الجوهري. حارث بن سُرَيْج أبو عمرو النقّال.[4] حجّاج بن يوسف بن حجاج أبو محمّد الثقفي وهو ابن الشاعر. حرب بن إسماعيل الكِرْماني. حَرَمِيّ بن يونس. الحَكَم بن نافع أبو اليمان. حَمْدُوَيْه بن شدّاد. حنبل بن إسحاق بن حنبل أبو عليّ ابن عم أحمد ابن حنبل. حَمْدان بن حمدان بن ذي النون.

حرف الخاء

١٥،١٢ خالد بن خِداش المُهَلَّبي. خُشْنَام بن سعد. خطّاب بن بِشْر بن مَطَر أبو عمر البغدادي. خَلَف بن هشام البزّار.

١ الحسن المرّوذي: ليس في هـ، د. ٢ حسين بن حارث أبو عمّار: ليس في هـ، د. ٣ ليس في هـ، د. ٤ ش: البقال.

Abū ʿAlī l-Jarawī. Al-Ḥasan ibn ʿArafah. Al-Ḥasan ibn ʿAlī l-Ḥulwānī. Al-Ḥasan ibn ʿAlī, Abū ʿAlī l-Iskāf. Al-Ḥasan ibn ʿAlī ibn Muḥammad ibn Baḥr ibn Barrī l-Qaṭṭān. Al-Ḥasan ibn ʿAlī l-Ushnānī[122]. Aḥmad's neighbor al-Ḥasan ibn al-Qāsim. Al-Ḥasan ibn al-Layth al-Rāzī. Al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ṣabbāḥ al-Zaʿfarānī. Al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Anmāṭī. Al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ḥārith al-Sijistānī. Al-Ḥasan ibn Mūsā, Abū ʿAlī l-Ashyab. Al-Ḥasan ibn Manṣūr al-Jaṣṣāṣ. Al-Ḥasan ibn Makhlad ibn al-Ḥārith. Al-Ḥasan ibn al-Waḍḍāḥ, Abū Muḥammad al-Muʾaddib. Al-Ḥasan ibn al-Haytham al-Bazzār. Al-Ḥasan al-Marrūdhī.

Men named al-Ḥusayn Al-Ḥusayn ibn Isḥāq al-Khiraqī.[123] Al-Ḥusayn ibn Isḥāq al-Tustarī. Al-Ḥusayn ibn al-Ḥasan al-Marwazī. Al-Ḥusayn ibn Bashshār al-Mukharrimī. Ḥusayn ibn Ḥārith, Abū ʿAmmār. Al-Ḥusayn ibn ʿAlī, Abū ʿAlī. Al-Ḥusayn ibn Mihrān. Ḥusayn al-Ṣāʾigh. 12.12

Men named Ḥumayd Ḥumayd ibn al-Rabīʿ, Abū l-Ḥasan al-Lakhmī l-Khazzāz. Ḥumayd ibn Zanjuwayh, Abū Aḥmad al-Azdī. Ḥumayd ibn al-Ṣabbāḥ, the client of al-Manṣūr. 12.13

Names that occur only once or twice Ḥubaysh ibn Sindī. Ḥubaysh ibn Mubashshir al-Thaqafī. Ḥurayth ibn ʿAbd al-Raḥmān, Abū ʿAmr. Ḥurayth, Abū ʿAmmār. Ḥātim ibn al-Layth, Abū l-Faḍl al-Jawharī. Ḥārith ibn Surayj, Abū ʿAmr al-Naqqāl.[124] Ḥajjāj ibn Yūsuf ibn Ḥajjāj, Abū Muḥammad al-Thaqafī, the son of the poet.[125] Ḥarb ibn Ismāʿīl al-Kirmānī. Ḥaramī ibn Yūnus. Al-Ḥakam ibn Nāfiʿ, Abū l-Yamān. Ḥamduwayh ibn Shaddād. Aḥmad ibn Ḥanbal's cousin Ḥanbal ibn Isḥāq ibn Ḥanbal, Abū ʿAlī. Ḥamdān ibn Ḥamdān ibn Dhū l-Nūn. 12.14

Names Beginning with *Khāʾ*

Khālid ibn Khidāsh al-Muhallabī. Khushnām ibn Saʿd. Khaṭṭāb ibn Bishr ibn Maṭar, Abū ʿUmar al-Baghdādī. Khalaf ibn Hishām al-Bazzār. 12.15

حرف الدال

داود بن عمر الضَّبّي. دَلان أبو الفضل البُخاري. ١٦،١٢
وليس في حرف الذال أحد.[١]

حرف الراء

الرَّبيع بن نافع أبو تَوْبة. رَجاء بن أبي رجاء أبو محمّد المَرْوَزي واسم أبي رجاء حيّ ١٧،١٢
ابن رافع.

حرف الزاي

زُهَيْر بن صالح بن أحمد بن حنبل. زهير بن محمّد بن قُمَيْر.[٢] زهير بن أبي زهير. ١٨،١٢
زكريا بن يحيى أبو يحيى الناقد. زياد بن أَيُّوب أبو هاشم الطُّوسي.

حرف السين

من اسمه سُليمان سليمان بن الأشعث أبو داود السِّجِسْتاني. سليمان بن داود ١٩،١٢
الشاذَكُوني. سليمان بن عبد الله السِّجْزي[٣]. سليمان بن عبد الله أبو مُقاتل. سليمان
ابن المُعافَى بن سليمان[٤] الحَرّاني. سليمان القصير.

من اسمه سَعيد: سعيد بن سافِري الواسِطيّ. سعيد بن محمّد الرَّفّاء. سعيد بن ٢٠،١٢
نوح العِجْلي. سعيد بن يعقوب. سعيد بن أبي سعيد أبو نَصْر الأَراطي.

مفاريد الأسماء: سَعْدان بن يزيد. سَلَمة بن شَبيب. سُفيان بن وَكيع. سِنْدي ٢١،١٢
أبو بكر الخَوَاتيمي.

حرف الشين

شاهين بن السَّمَيْذع[٥] أبو سلمة العبدي. شُجاع بن مخلد أبو الفضل البَغَوي. ٢٢،١٢

---

١ وليس الخ: ليس في هـ، د. ٢ مشكلة في هـ. ٣ سليمان بن عبد الله السِّجْزي: ليس في ش. ٤ د: ابو سليم.
٥ ش: السُّميدع، د: الصميدع.

Names Beginning with *Dāl*

Dāwūd ibn ʿUmar al-Ḍabbī. Dalān Abū l-Faḍl al-Bukhārī. **12.16**

No one has a name beginning with *dhāl*.

Names Beginning with *Rāʾ*

Al-Rabīʿ ibn Nāfiʿ, Abū Tawbah. Rajāʾ ibn Abī Rajāʾ, Abū Muḥammad al-Marwazī; his father's name was Ḥayy ibn Rāfiʿ. **12.17**

Names Beginning with *Zāy*

Aḥmad ibn Ḥanbal's grandson Zuhayr ibn Ṣāliḥ. Zuhayr ibn Muḥammad ibn Qumayr.[126] Zuhayr ibn Abī Zuhayr. Zakariyyā ibn Yaḥyā Abū Yaḥyā l-Nāqid. Ziyād ibn Ayyūb Abū Hāshim al-Ṭūsī. **12.18**

Names Beginning with *Sīn*

Men named Sulaymān Sulaymān ibn Ashʿath, Abū Dāwūd al-Sijistānī. Sulaymān ibn Dāwūd al-Shādhakūnī. Sulaymān ibn ʿAbd Allāh al-Sijzī. Sulaymān ibn ʿAbd Allāh, Abū Muqātil. Sulaymān ibn al-Muʿāfā ibn Sulaymān al-Ḥarrānī. Sulaymān al-Qāṣīr. **12.19**

Men named Saʿīd Saʿīd ibn Sāfirī l-Wāsiṭī. Saʿīd ibn Muḥammad al-Raffāʾ. Saʿīd ibn Nūḥ al-ʿIjlī. Saʿīd ibn Yaʿqūb. Saʿīd ibn Abī Saʿīd, Abū Naṣr al-Arāṭī. **12.20**

Names that appear only once Saʿdān ibn Yazīd. Salamah ibn Shabīb. Sufyān ibn Wakīʿ. Sindī Abū Bakr al-Khawātīmī. **12.21**

Names Beginning with *Shīn*

Shāhīn ibn al-Samaydhaʿ, Abū Salamah al-ʿAbdī. Shujāʿ ibn Makhlad Abū l-Faḍl al-Baghawī. **12.22**

حرف الصاد

من اسمه صالح: صالح بن أحمد بن حنبل. صالح بن أحمد الحَلَبي. صالح ابن إسماعيل. صالح بن زياد السُّوسي. صالح بن عليّ الهاشمي. صالح بن عليّ النَّوْفَلي. صالح بن عِمران أبو شُعيب. صالح بن موسى أبو الوجيه. ٢٣،١٢

الأسماء المفردة: صَدَقة بن موسى بن تميم. صُغْدي[1] بن الموفّق السراج. ٢٤،١٢

وليس في حرف الضاد شيء.

حرف الطاء

طاهر بن محمّد بن نِزار. طاهر بن محمّد الحَلَبي. طالب بن حُرّة الأَذَني. طَلْحة بن عُبيد الله البغدادي. ٢٥،١٢

حرف الظاء

ظُليم بن حُطَيط. ٢٦،١٢

حرف العين

من اسمه عبد الله: عبد الله بن أحمد بن حنبل. عبد الله بن بِشْر الطالْقاني. عبد الله بن جعفر أبو بكر التاجر. عبد الله بن حاضر الرازي. عبد الله بن شبُّوَيْه. عبد الله بن العبّاس الطَّيالِسي. عبد الله بن عبد الرحمن السَّمَرْقَنْدي. عبد الله بن عمر ابن أبان القُرَشي - يُعرف بمُشْكُدانة - عبد الله بن محمّد بن سلاّم. عبد الله بن محمّد بن شاكر أبو البَخْتَري العَنْبري. عبد الله بن محمّد بن صالح بن شيخ بن عُمَيْرة الأسدي. عبد الله بن محمّد البَغَوي. عبد الله بن محمّد بن أبي الدنيا. عبد الله بن محمّد بن المُهاجر أبو محمّد المعروف بفُوران. عبد الله بن محمّد بن الفضل الصَّيْداوي. عبد الله بن محمّد أبو محمّد اليَمامي. عبد الله بن يزيد العُكْبَري. عبد الله بن أبي عَوانة الشاشي. ٢٧،١٢

---

١ ش: صفدي.

Names Beginning with *Ṣād*

Men named Ṣāliḥ Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ. Ṣāliḥ ibn Aḥmad al-Halabī. Ṣāliḥ ibn Ismāʿīl. Ṣāliḥ ibn Ziyād al-Sūsī. Ṣāliḥ ibn ʿAlī l-Hāshimī. Ṣāliḥ ibn ʿAlī l-Nawfalī. Ṣāliḥ ibn ʿImrān, Abū Shuʿayb. Ṣāliḥ ibn Mūsā, Abū l-Wajīh. **12.23**

Names that appear only once Ṣadaqah ibn Mūsā ibn Tamīm. Ṣughdī[127] ibn al-Muwaffaq al-Sarrāj. **12.24**

No one has a name beginning with *ḍād*.

Names Beginning with *Ṭā'*

Ṭāhir ibn Muḥammad ibn Nizār. Ṭāhir ibn Muḥammad al-Ḥalabī. Ṭālib ibn Ḥurrah al-Adhanī. Ṭalḥah ibn ʿUbayd Allāh al-Baghdādī. **12.25**

Names Beginning with *Ẓā'*

Ẓulaym ibn Ḥuṭayṭ. **12.26**

Names Beginning with *ʿAyn*

Men named ʿAbd Allāh Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh. ʿAbd Allāh ibn Bishr al-Ṭālqānī. ʿAbd Allāh ibn Jaʿfar, Abū Bakr al-Tājir. ʿAbd Allāh ibn Ḥāḍir al-Rāzī. ʿAbd Allāh ibn Shabbuwayh. ʿAbd Allāh ibn al-ʿAbbās al-Ṭayālisī. ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Samarqandī. ʿAbd Allāh ibn ʿUmar ibn Abān al-Qurashī—known as Mushkudānah.[128] ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Sallām. ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Shākir, Abū Bakhtarī[129] l-ʿAnbarī. ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Ṣāliḥ ibn Shaykh ibn ʿUmayrah al-Asadī. ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Baghawī. ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Abī l-Dunyā. ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn al-Muhājir, Abū Muḥammad, known as Fūrān. ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn al-Faḍl al-Ṣaydāwī. ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, Abū Muḥammad al-Yamāmī. ʿAbd Allāh ibn Yazīd al-ʿUkbarī. ʿAbd Allāh ibn Abī ʿAwānah al-Shāshī. **12.27**

٢٨،١٢ من اسمه عُبيد الله: عبيد الله بن أحمد بن عُبيد الله أبو عبد الرحمن. عبيد الله ابن سعيد الزُّهْري. عبيد الله بن سعيد أبو قُدامة السَّرَخْسي. عبيد الله بن عبد الله أبو عبد الرحمن النَّيْسابُوري. عبيد الله بن عبد الكريم أبو زُرْعة الرازي. عبيد الله ابن محمّد المَرْوَزي. عبيد الله بن يحيى بن خاقان.

٢٩،١٢ من اسمه عبد الرحمن: عبد الرحمن بن إبراهيم أبو سعيد الدمشقي المعروف بدُحَيْم. عبد الرحمن بن زاذان أبو عيسى الرزّاز. عبد الرحمن بن عمر بن صفوان أبو زُرْعة النَّصْري الدِّمشقي. عبد الرحمن بن مهدي. عبد الرحمن بن يحيى بن خاقان. عبد الرحمن أبو الفضل المتطبِّب.

٣٠،١٢ من اسمه عبد الصَّمَد: عبد الصمد بن سُليمان بن أبي مَطَر. عبد الصمد بن الفضل. عبد الصمد بن محمّد العَبّاداني. عبد الصمد بن يحيى.

٣١،١٢ من اسمه عبد المَلِك: عبد الملك بن عبد الحَميد الميموني. عبد الملك بن محمّد أبو قِلابة الرَّقَاشي.

٣٢،١٢ مفاريد العبادلة: عبد الخالق بن منصور. عبد الرزّاق بن هَمّام. عبد الوهّاب الورّاق. عبد الكريم بن الهيثم أبو يحيى القَطان.[١] عبد الكريم غير منسوب.

٣٣،١٢ من اسمه عُمَر: عمر بن بكار القافْلاني. عمر بن حَفْص السَّدوسي. عمر بن صالح بن عبد الله. عمر بن سليمان أبو حفص المؤدّب. عمر بن عبد العزيز جليس بشر الحافي. عمر بن مُدْرِك أبو حَفْص القاصّ. عمر الناقد.

٣٤،١٢ من اسمه عُثْمان: عثمان بن أحمد الموصلي. عثمان بن سعيد بن خالد أبو سعيد السِّجِسْتاني. عثمان بن صالح الأنْطاكي. عثمان الحارثي.

٣٥،١٢ من اسمه علي: عليّ بن أحمد الأنطاكي. عليّ بن أحمد ابن بنت مُعاوية بن عمرو البغدادي. عليّ بن أحمد الأَنْماطي. عليّ بن أحمد بن النَّضْر أبو غالب الأَزْدي.

---

١ عبد الكريم بن الهيثم الخ: ليس في ش.

Men named ʿUbayd Allāh ʿUbayd Allāh ibn Aḥmad ibn ʿUbayd Allāh, Abū ʿAbd al-Raḥmān. ʿUbayd Allāh ibn Saʿīd al-Zuhrī. ʿUbayd Allāh ibn Saʿīd, Abū Qudāmah al-Sarakhsī. ʿUbayd Allāh ibn ʿAbd Allāh, Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Naysābūrī. ʿUbayd Allāh ibn ʿAbd al-Karīm, Abū Zurʿah al-Rāzī. ʿUbayd Allāh ibn Muḥammad al-Marwazī. ʿUbayd Allāh ibn Yaḥyā ibn Khāqān. **12.28**

Men named ʿAbd al-Raḥmān ʿAbd al-Raḥmān ibn Ibrāhīm, Abū Saʿīd al-Dimashqī, known as Duḥaym. ʿAbd al-Raḥmān ibn Zādhān, Abū ʿĪsā l-Razzāz. ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿUmar ibn Ṣafwān, Abū Zurʿah al-Naṣrī l-Dimashqī. ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī. ʿAbd al-Raḥmān ibn Yaḥyā ibn Khāqān. ʿAbd al-Raḥmān, Abū l-Faḍl al-Mutaṭabbib. **12.29**

Men named ʿAbd al-Ṣamad ʿAbd al-Ṣamad ibn Sulaymān ibn Abī Maṭar. ʿAbd al-Ṣamad ibn al-Faḍl. ʿAbd al-Ṣamad ibn Muḥammad al-ʿAbbādānī. ʿAbd al-Ṣamad ibn Yaḥyā. **12.30**

Men named ʿAbd al-Malik ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Ḥamīd al-Maymūnī. ʿAbd al-Malik ibn Muḥammad, Abū Qilābah al-Raqāshī. **12.31**

Names that appear only once ʿAbd al-Khāliq ibn Manṣūr. ʿAbd al-Razzāq ibn Hammām. ʿAbd al-Wahhāb al-Warrāq. ʿAbd al-Karīm ibn al-Haytham, Abū Yaḥyā l-Qaṭṭān. ʿAbd al-Karīm, without a *nisbah*.[130] **12.32**

Men named ʿUmar ʿUmar ibn Bakkār al-Qāflānī.[131] ʿUmar ibn Ḥafṣ al-Sadūsī. ʿUmar ibn Ṣāliḥ ibn ʿAbd Allāh. ʿUmar ibn Sulaymān, Abū Ḥafṣ al-Muʾaddib. ʿUmar ibn ʿAbd al-ʿAzīz, who used to sit with Bishr al-Ḥāfī. ʿUmar ibn Mudrik, Abū Ḥafṣ al-Qāṣṣ. ʿUmar al-Nāqid. **12.33**

Men named ʿUthmān ʿUthmān ibn Aḥmad al-Mawṣilī. ʿUthmān ibn Saʿīd ibn Khālid, Abū Saʿīd al-Sijistānī. ʿUthmān ibn Ṣāliḥ al-Anṭākī. ʿUthmān al-Ḥārithī. **12.34**

Men named ʿAlī ʿAlī ibn Aḥmad al-Anṭākī. ʿAlī ibn Aḥmad ibn bint Muʿāwiyyah ibn ʿAmr al-Baghdādī. ʿAlī ibn Aḥmad al-Anmāṭī. ʿAlī ibn Aḥmad ibn al-Naḍr, Abū Ghālib al-Azdī. ʿAlī ibn al-Jahm. ʿAlī ibn al-Ḥasan **12.35**

عليّ بن الجَهْم. عليّ بن الحسن الهِسِنْجاني. عليّ بن الحسن المصري. عليّ بن الحسن بن زياد. عليّ بن حُجْر. عليّ بن حَرْب الطائي. عليّ بن زيد. عليّ بن سعيد ابن جَرير النسائي. عليّ بن سهل بن المغيرة البزّاز. عليّ بن شَوْكَر. عليّ بن عبد الله بن المَديني. عليّ بن عبد الصمد الطَّيالِسي. عليّ بن عبد الصمد البغدادي. عليّ ابن عبد الصمد المكّي. عليّ بن عثمان بن سعيد الحَرّاني. عليّ بن الفُرات الأَصْبَهاني. عليّ بن محمّد المصري. عليّ بن محمّد القُرشي. عليّ بن الموفَّق العابد. عليّ الخوّاص. عليّ بن أبي خالد.

٣٦،١٢ من اسمه العَبّاس: العبّاس بن أحمد اليماني.[١] العبّاس بن عبد الله النَّخْشَبي. العبّاس بن عبد العظيم العَنْبَري. العبّاس بن عليّ بن الحسن بن بسّام. العبّاس بن محمّد بن حاتم الدُّوري.[٢] عباس بن محمّد الجوهري. عباس بن محمّد بن موسى الخلاّل. عباس بن مُشْكُويه الهَمَداني.

٣٧،١٢ من اسمه عَمْرو: عمرو بن الأشعث الكندي. عمرو بن تَميم. عمرو بن مَعْمَر أبو عثمان.

٣٨،١٢ مثاني الأسماء ومفاريدها: عَبْدوس بن عبد الواحد أبو السَّري. عبدوس بن مالك أبو محمّد العطّار. عثّام بن علي.[٣] عِصْمة بن أبي عِصام أبو طالب العُكْبَري. عصمة بن عصام. عارم[٤] أبو النعمان البصري. عمار بن رجاء. عَلاَّن بن عبد الصمد. عيسى بن جعفر أبو موسى الورّاق. عيسى بن فيروز الأنباري. عَسْكَر ابن الحُصين أبو تُراب النَّخْشَبي. عُقبة بن مَكْرَم.

حرف الفاء

٣٩،١٢ من اسمه الفَضْل: الفضل بن أحمد بن منصور المُقْرئ. الفضل بن أحمد الدِّينَوَري.[٥] الفضل بن الحُبَاب أبو خليفة الجُمَحي. الفضل بن زياد أبو العبّاس القطان. فضل بن

---

١ د: اليامي. ٢ د: الرازي، صححها التركي. ٣ عثّام بن علي: ليس في هـ، د. ٤ هـ، د: عامر.
٥ الفضل بن أحمد الدِّينَوَري: ليس في هـ، د.

al-Hisinjānī. ʿAlī ibn al-Ḥasan al-Miṣrī. ʿAlī ibn al-Ḥasan ibn Ziyād. ʿAlī ibn Ḥujr. ʿAlī ibn Ḥarb al-Ṭāʾī. ʿAlī ibn Zayd. ʿAlī ibn Saʿīd ibn Jarīr al-Nasāʾī. ʿAlī ibn Sahl ibn al-Mughīrah al-Bazzāz. ʿAlī ibn Shawkar. ʿAlī ibn ʿAbd Allāh ibn al-Madīnī. ʿAlī ibn ʿAbd al-Ṣamad al-Ṭayālisī. ʿAlī ibn ʿAbd al-Ṣamad al-Baghdādī. ʿAlī ibn ʿAbd al-Ṣamad al-Makkī. ʿAlī ibn ʿUthmān ibn Saʿīd al-Ḥarrānī. ʿAlī ibn al-Furāt al-Iṣfahānī. ʿAlī ibn Muḥammad al-Miṣrī. ʿAlī ibn Muḥammad al-Qurashī. ʿAlī ibn al-Muwaffaq al-ʿĀbid. ʿAlī l-Khawwāṣ. ʿAlī ibn Abī Khālid.

Men named al-ʿAbbās Al-ʿAbbās ibn Aḥmad al-Yamānī. Al-ʿAbbās ibn **12.36**
ʿAbd Allāh al-Nakhshabī. Al-ʿAbbās ibn ʿAbd al-ʿAẓīm al-ʿAnbarī. Al-ʿAbbās ibn ʿAlī ibn al-Ḥasan ibn Bassām. Al-ʿAbbās ibn Muḥammad ibn Ḥātim al-Dūrī. ʿAbbās ibn Muḥammad al-Jawharī. ʿAbbās ibn Muḥammad ibn Mūsā l-Khallāl. ʿAbbās ibn Mushkuwayh[132] al-Hamadānī.

Men named ʿAmr ʿAmr ibn al-Ashʿath al-Kindī. ʿAmr ibn Tamīm. ʿAmr ibn **12.37**
Maʿmar, Abū ʿUthmān.

Names that occur only once or twice ʿAbdūs ibn ʿAbd al-Wāḥid, Abū l-Sarī. **12.38**
ʿAbdūs ibn Mālik, Abū Muḥammad al-ʿAṭṭār. ʿAththām ibn ʿAlī. ʿIṣmah ibn Abī ʿIṣām, Abū Ṭālib al-ʿUkbarī. ʿIṣmah ibn ʿIṣām. ʿĀrim, Abū l-Nuʿmān al-Baṣrī. ʿAmmār ibn Rajāʾ. ʿAllān ibn ʿAbd al-Ṣamad. ʿĪsā ibn Jaʿfar, Abū Mūsā l-Warrāq. ʿĪsā ibn Fayrūz al-Anbārī. ʿAskar ibn al-Ḥuṣayn, Abū Turāb al-Nakhshabī. ʿUqbah ibn Makram.

Names Beginning with *Fāʾ*

Men named al-Faḍl Al-Faḍl ibn Aḥmad ibn Manṣūr al-Muqriʾ. Al-Faḍl ibn **12.39**
Aḥmad al-Dīnawarī. Al-Faḍl ibn al-Ḥubāb, Abū Khalīfah al-Jumaḥī. Al-Faḍl ibn Ziyād, Abū l-ʿAbbās al-Qaṭṭān. Faḍl ibn Sahl al-Aʿraj. Al-Faḍl ibn ʿAbd Allāh

سهل الأعرج. الفضل بن عبد الله الحِمْيَري. الفضل بن عبد الصمد الإصفهاني. الفضل بن محمّد النحوي.[1] الفضل بن مُضَر. الفضل بن مِهْران. الفضل بن نوح.

مفاريد الأسماء: الفَرَج بن الصبّاح البُرْزاطي. الفتح بن شَخْرَف.[2] ٤٠،١٢

حرف القاف

من اسمه القاسِم: القاسم بن الحارث المَرْوَزي. القاسم بن سَلاّم أبو عُبيد. القاسم بن عبد الله البغدادي. القاسم بن محمّد المروزي. القاسم بن نَصْر المُخَرِّمي. القاسم بن نصر البصري. القاسم بن يونُس الحِمْصي. قاسم الفَرْغاني. ٤١،١٢

مفاريد الأسماء: قُتَيْبة بن سعيد. ٤٢،١٢

وليس في حرف الكاف أحد ولا في حرف اللام.

حرف الميم

من اسمه محمّد: محمّد بن أحمد[3] بن الجرّاح الجُوزجاني. محمّد بن أحمد بن المُثَنَّى أبو جعفر محمّد بن أحمد بن أبي العوّام الرِّياحي. محمّد بن أحمد المَرُّوذي. محمّد بن إبراهيم بن زياد. محمّد بن إبراهيم بن سعيد البُوشَنْجي. محمّد بن إبراهيم بن الفضل السَّمَرْقَنْدي. محمّد ابن إبراهيم بن مسلم الطَّرَسوسي. محمّد بن إبراهيم بن يعقوب. محمّد بن إبراهيم أبو جعفر الأنماطي، مُرَبَّع[4]. محمّد بن إبراهيم أبو حَمْزة الصوفي. محمّد بن إبراهيم الماستوي. محمّد بن إبراهيم الأُشْناني. محمّد بن إبراهيم القَيْسي. محمّد بن إسحاق بن راهَوَيْه. محمّد ابن إسحاق الصَّغاني. محمّد بن إسحاق أبو الفتح المؤدّب. محمّد بن إسماعيل البُخاري. محمّد بن إسماعيل التِّرمذي. محمّد بن إسماعيل الصائغ. محمّد بن إدريس الشافعي. محمّد بن إدريس بن المُنْذِر أبو حاتم الرازي. محمّد بن أَشْرَس الحَرْبي. محمّد بن أبان أبو بكر. محمّد بن بِشْر بن مَطَر. محمّد بن بُنْدار الجُرجاني. محمّد بن جَعفر الوَرْكاني. محمّد ابن جعفر القَطِيعي. محمّد بن الجُنيد الدقّاق. محمّد بن الحسن بن بَدينا أبو جعفر.[5] محمّد ٤٣،١٢

---

١ الفضل بن محمّد النحوي: ليس في هـ، د. ٢ مشكّلة في هـ. ٣ بن أحمد: ليس في د. ٤ ليس في ش.

٥ محمّد بن الحسن بن بَدينا الخ: ليس في هـ، د.

al-Ḥimyarī. Al-Faḍl ibn ʿAbd al-Ṣamad al-Iṣfahānī. Al-Faḍl ibn Muḥammad al-Naḥwī. Al-Faḍl ibn Muḍar. Al-Faḍl ibn Mihrān. Al-Faḍl ibn Nūḥ.

Names that appear only once Al-Faraj ibn al-Ṣabbāḥ al-Burzāṭī. Al-Fatḥ ibn **12.40**
Shakhraf.

Names that Begin with *Qāf*

Men named al-Qāsim Al-Qāsim ibn al-Ḥārith al-Marwazī. Al-Qāsim ibn **12.41**
Sallām, Abū ʿUbayd. Al-Qāsim ibn ʿAbd Allāh al-Baghdādī. Al-Qāsim ibn Muḥammad al-Marwazī. Al-Qāsim ibn Naṣr al-Mukharrimī. Al-Qāsim ibn Naṣr al-Baṣrī. Al-Qāsim ibn Yūnus al-Ḥimṣī. Qāsim al-Farghānī.

Names that appear only once Qutaybah ibn Saʿīd. **12.42**

No one has a name beginning with *kāf* or *lām*.

Names Beginning with *Mīm*

Men named Muḥammad Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Jarrāḥ al-Jūzjānī. **12.43**
Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Muthannā, Abū Jaʿfar. Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abī l-ʿAwāmm al-Riyāḥī. Muḥammad ibn Aḥmad al-Marrūdhī. Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Ziyād. Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Saʿīd al-Būshanjī. Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn al-Faḍl al-Samarqandī. Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Muslim al-Ṭarasūsī. Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Yaʿqūb. Muḥammad ibn Ibrāhīm, Abū Jaʿfar al-Anmāṭī, Murabbaʿ.[133] Muḥammad ibn Ibrāhīm, Abū Ḥamzah al-Ṣūfī. Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Māstawī [?]. Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ushnānī. Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Qaysī. Muḥammad ibn Isḥāq ibn Rāhawayh. Muḥammad ibn Isḥāq al-Ṣaghānī. Muḥammad ibn Isḥāq, Abū Fatḥ al-Muʾaddib. Muḥammad ibn Ismāʿīl al-Bukhārī. Muḥammad ibn Ismāʿīl al-Tirmidhī. Muḥammad ibn Ismāʿīl al-Ṣāyigh.[134] Muḥammad ibn Idrīs al-Shāfiʿī. Muḥammad ibn Idrīs ibn al-Mundhir, Abū Ḥātim al-Rāzī. Muḥammad ibn Ashras al-Ḥarbī. Muḥammad ibn Abān, Abū Bakr. Muḥammad ibn Bishr ibn Maṭar. Muḥammad ibn Bundār al-Jurjānī. Muḥammad ibn Jaʿfar al-Warkānī. Muḥammad ibn Jaʿfar al-Qaṭīʿī. Muḥammad ibn al-Junayd al-Daqqāq. Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Badīnā [?], Abū Jaʿfar. Muḥammad ibn al-Ḥusayn al-Burjulānī. Muḥammad

ابن[1] الحسين البُرْجُلاني. محمّد بن حَمْدان العطّار. محمّد بن حماد بن بكر أبو بكر المقرئ. محمّد بن حبيب البزّاز. محمّد بن الحكَم أبو بكر الأحول. محمّد بن حَسَنُوَيْه الأَدَمي. محمّد ابن حُميد الأَنْدارَبي. محمّد بن خالد الشَّيْباني. محمّد بن داود بن صبيح المِصيِّصي. محمّد ابن رَجاء. محمّد بن رافع. محمّد بن رَوْح. محمّد بن زَنْجُوَيْه. محمّد بن زُهَيْر. محمّد بن سَهْل ابن عَسْكر. محمّد بن سَعيد بن صبيح. محمّد بن سُليمان الباوِري.[2] محمّد بن شدّاد الصُّغْدي. محمّد بن طريف الأَعْيَن. محمّد بن طارق البغدادي. محمّد بن عبد الله بن ثابت. محمّد بن عبد الله بن جعفر الزُّهَيري. محمّد بن عبد الله بن سليمان أبو جعفر الحَضْرَمي، مُطيَّن. محمّد بن عبد الله بن مِهران الدِّيْنَوَري. محمّد بن عبد الله بن عتّاب أبو بكر الأَنْماطي. محمّد بن عبد الله أبو جعفر الدينوري. محمّد بن عبيد[3] الله بن يزيد أبو جعفر المُنادي. محمّد بن عبد العزيز الأَبِيوَرْدي. محمّد بن عبد الرحمن الشامي. محمّد بن عبد الرحمن الصَّيْرَفي. محمّد بن عبد الرحمن الدينوري. محمّد بن عبد الرحيم أبو يحيى البزّاز يُعرف بصاعِقة. محمّد بن عبد الملك الدقيقي. محمّد بن عبد الملك بن زنجويه. محمّد بن عبد الوهّاب أبو أحمد. محمّد بن عبد الجبّار. محمّد بن عَبْدَك القزّاز. محمّد بن عَبْدوس بن كامل السرّاج. محمّد بن عليّ بن الحسن بن شقيق. محمّد بن عليّ بن داود أبو بكر الحافظ يعرف بابن أخت غزال. محمّد بن عليّ بن عبد الله أبو جعفر الوَرّاق الجُرجاني يعرف بحَمْدان. محمّد بن عليّ أبو جعفر الجوزجاني. محمّد بن عليّ بن داود أبو بكر الحافظ. محمّد بن عِمْران الخيّاط. محمّد بن عوف بن سُفيان الطائي. محمّد بن عيسى الجصّاص. محمّد بن العبّاس النَّسائي. محمّد بن عَتّاب أبو بكر الأَعْيَن. محمّد بن غسّان الغَلاّبي. محمّد بن الفضل العتّابي. محمّد بن قُدامة الجَوْهَري. محمّد بن محمّد بن إدريس الشافعي. محمّد بن محمّد بن أبي الوَرْد. محمّد بن منصور الطوسي. محمّد بن مُصْعَب أبو جعفر الدعّاء. محمّد بن ماهان النَّيْسابوري. محمّد بن المسيَّب. محمّد بن موسى بن مُشَيْش. محمّد بن موسى النَّهْرتِيري. محمّد بن مُسلم بن وارة. محمّد بن المصفى.[4] محمّد بن مُطهَّر المِصِّيصي. محمّد بن مُقاتل العَبّاداني. محمّد بن نصر بن منصور الصايغ. محمّد

---

١ د: بن أبي. ٢ ش: الباروي. ٣ هـ: عبد. ٤ ش: المصفا.

ibn Ḥamdān al-ʿAṭṭār. Muḥammad ibn Ḥammād ibn Bakr, Abū Bakr al-Muqriʾ. Muḥammad ibn Ḥabīb al-Bazzāz. Muḥammad ibn al-Ḥakam, Abū Bakr al-Aḥwal. Muḥammad ibn Ḥasanuwayh al-Adamī. Muḥammad ibn al-Ḥumayd al-Andarābī. Muḥammad ibn Khālid al-Shaybānī. Muḥammad ibn Dāwūd ibn Ṣabīḥ[135] al-Miṣṣīṣī. Muḥammad ibn Rajāʾ. Muḥammad ibn Rāfiʿ. Muḥammad ibn Rawḥ. Muḥammad ibn Zanjuwayh. Muḥammad ibn Zuhayr. Muḥammad ibn Sahl ibn ʿAskar. Muḥammad ibn Saʿīd ibn Ṣabīḥ. Muḥammad ibn Sulaymān al-Bāwirī. Muḥammad ibn Shaddād al-Ṣughdī. Muḥammad ibn Ṭarīf al-Aʿyan. Muḥammad ibn Ṭāriq al-Baghdādī. Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Thābit. Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Jaʿfar al-Zuhayrī. Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Sulaymān, Abū Jaʿfar al-Ḥaḍramī, Muṭayyan[136]. Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Mihrān al-Dīnawarī. Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn ʿAttāb, Abū Bakr al-Anmāṭī. Muḥammad ibn ʿAbd Allāh, Abū Jaʿfar al-Dīnawarī. Muḥammad ibn ʿUbayd Allāh ibn Yazīd, Abū Jaʿfar al-Munādī. Muḥammad ibn ʿAbd al-ʿAzīz al-Abīwardī. Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Shāmī. Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Ṣayrafī. Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Dīnawarī. Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥīm, Abū Yaḥyā l-Bazzāz, known as Ṣāʿiqah. Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik al-Daqīqī. Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik ibn Zanjuwayh. Muḥammad ibn ʿAbd al-Wahhāb, Abū Aḥmad. Muḥammad ibn ʿAbd al-Jabbār. Muḥammad ibn ʿAbdak al-Qazzāz. Muḥammad ibn ʿAbdūs ibn Kāmil al-Sarrāj. Muḥammad ibn ʿAlī ibn al-Ḥasan ibn Shaqīq. Muḥammad ibn ʿAlī ibn Dāwūd, Abū Bakr al-Ḥāfiẓ, known as Ghazāl's nephew. Muḥammad ibn ʿAlī ibn ʿAbd Allāh, Abū Jaʿfar al-Warrāq al-Jurjānī, known as Ḥamdān. Muḥammad ibn ʿAlī, Abū Jaʿfar al-Jūzjānī. Muḥammad ibn ʿAlī ibn Dāwūd, Abū Bakr al-Ḥāfiẓ. Muḥammad ibn ʿImrān al-Khayyāṭ. Muḥammad ibn ʿAwf ibn Sufyān al-Ṭāʾī. Muḥammad ibn ʿĪsā l-Jaṣṣāṣ. Muḥammad ibn al-ʿAbbās al-Nasāʾī. Muḥammad ibn ʿAttāb Abū Bakr al-Aʿyan. Muḥammad ibn Ghassān al-Ghallābī. Muḥammad ibn al-Faḍl al-ʿAttābī. Muḥammad ibn Qudāmah al-Jawharī. Muḥammad ibn Muḥammad ibn Idrīs al-Shāfiʿī. Muḥammad ibn Muḥammad ibn Abī l-Ward. Muḥammad ibn Manṣūr al-Ṭūsī. Muḥammad ibn Muṣʿab, Abū Jaʿfar al-Daʿʿāʾ. Muḥammad ibn Māhān al-Naysābūrī. Muḥammad ibn al-Musayyab. Muḥammad ibn Mūsā ibn Mushaysh. Muḥammad ibn Mūsā l-Nahratīrī. Muḥammad ibn Muslim ibn Wārah. Muḥammad ibn al-Muṣaffā.[137] Muḥammad ibn Muṭahhar al-Miṣṣīṣī. Muḥammad ibn Muqātil al-ʿAbbādānī. Muḥammad ibn Naṣr ibn Manṣūr al-Ṣāyigh. Muḥammad ibn al-Naqīb ibn Abī Ḥarb al-Jurjānī. Muḥammad

ابن النقيب بن أبي حرب الجُرجاني.[1] محمّد بن الوليد بن أبان. محمّد بن الهَيْثَم المقرئ. محمّد بن هُبَيْرة البَغَوي. محمّد بن هارون الحمّال. محمّد بن ياسين البَلَدي. محمّد بن يحيى الذُّهْلي. محمّد بن يحيى بن أبي سمينة. محمّد بن يحيى الكحّال. محمّد بن يوسف البِيكَنْدي. محمّد بن يوسف بن الطبّاع. محمّد بن يونس الكُدَيْمي. محمّد بن يونس السَّرَخْسي. محمّد ابن أبي حرب الجَرْجَرائي.[2] محمّد بن أبي السَّريّ أبو جعفر البغدادي. محمّد بن أبي صالح المكّي. محمّد بن أبي عبد الله الهَمَداني يعرف بمَتُّوَيْه. محمّد بن أبي عبدة الهَمَذاني.

من اسمه موسَى: موسى بن إسحاق بن موسى الخَطْمي. موسى بن الحسن أبو عِمْران. موسى بن سعيد الدَّنْداني. موسى بن عُبيد الله بن يحيى بن خاقان أبو مُزاحِم. موسى بن عيسى الجصّاص. موسى بن هارون الحمّال. ٤٤،١٢

مثاني هذا الحرف ومفاريده: مُبارَك بن سليمان. مُثَنَّى بن جامع الأنْباري. مُجاهد بن موسى. محمود بن خِداش. محمود بن خالد. محمود بن غَيلان. مذكور. مرّار ابن أحمد. مُسلم بن الحجّاج. مُسَدَّد بن مُسَرْهَد. مُضَر[3] بن محمّد الأسدي. مُعاذ بن المثنّى العنبري. معاوية بن صالح. معروف الكَرْخي. المفضَّل بن غسّان البصري. مُقاتل بن صالح الأنماطي. منصور بن إبراهيم القَزْويني. منصور بن محمّد[4] بن خالد الأسدي. المنذر بن شاذان. مُهَنَّا بن يحيى الشامي. ميمون بن الأصبغ. ٤٥،١٢

حرف النون

نَصْر بن عمّار الحَواجِي. نُعَيم بن ناعِم. نعيم بن طريف. نوح بن حبيب القُومِسي. ٤٦،١٢

حرف الواو

وَكيع بن الجرّاح. وُرَيْزَة بن محمّد الحِمْصي. ٤٧،١٢

---

١ تركي: الجرجرائي. ٢ د، ش: الجرجاني. ٣ د: مطر. ٤ بن محمّد: ليس في د.

ibn al-Walīd ibn Abān. Muḥammad ibn al-Haytham al-Muqriʾ. Muḥammad ibn Hubayrah al-Baghawī. Muḥammad ibn Hārūn al-Ḥammāl. Muḥammad ibn Yāsīn al-Baladī. Muḥammad ibn Yaḥyā l-Dhuhlī. Muḥammad ibn Yaḥyā ibn Abī Samīnah. Muḥammad ibn Yaḥyā l-Kaḥḥāl. Muḥammad ibn Yūsuf al-Baykandī.[138] Muḥammad ibn Yūsuf ibn al-Ṭabbāʿ. Muḥammad ibn Yūnus al-Kudaymī. Muḥammad ibn Yūnus al-Sarakhsī. Muḥammad ibn Abī Ḥarb al-Jarjarāʾī. Muḥammad ibn Abī l-Sarī, Abū Jaʿfar al-Baghdādī. Muḥammad ibn Abī Ṣāliḥ al-Makkī. Muḥammad ibn Abī ʿAbd Allāh al-Hamdānī, known as Mattuwayh. Muḥammad ibn Abī ʿAbdah al-Hamadhānī.

Men named Mūsā Mūsā ibn Isḥāq ibn Mūsā l-Khaṭmī. Mūsā ibn al-Ḥasan, **12.44**
Abū ʿImrān. Mūsā ibn Saʿīd al-Dandānī. Mūsā ibn ʿUbayd Allāh ibn Yaḥyā ibn Khāqān, Abū Muzāḥim. Mūsā ibn ʿĪsā l-Jaṣṣāṣ. Mūsā ibn Hārūn al-Ḥammāl.

Names that appear only once or twice Mubārak ibn Sulaymān. Muthannā **12.45**
ibn Jāmiʿ al-Anbārī. Mujāhid ibn Mūsā. Maḥmūd ibn Khidāsh. Maḥmūd ibn Khālid. Maḥmūd ibn Ghaylān. Madhkūr. Marrār ibn Aḥmad. Muslim ibn al-Ḥajjāj. Musaddad ibn Musarhad. Muḍar ibn Muḥammad al-Asadī. Muʿādh ibn al-Muthannā l-ʿAnbarī. Muʿāwiyah ibn Ṣāliḥ. Maʿrūf al-Karkhī. Al-Mufaḍḍal ibn Ghassān al-Baṣrī. Muqātil ibn Ṣāliḥ al-Anmāṭī. Manṣūr ibn Ibrāhīm al-Qazwīnī. Manṣūr ibn Muḥammad ibn Khālid al-Asadī. Al-Mundhir ibn Shādhān. Muhannaʾ ibn Yahyā l-Shāmī. Maymūn ibn al-Aṣbagh.

Names Beginning with *Nūn*

Naṣr ibn ʿAmmār al-Ḥawājibī. Nuʿaym ibn Nāʿim. Nuʿaym ibn Ṭarīf. Nūḥ ibn **12.46**
Ḥabīb al-Qūmisī.

Names Beginning with *Wāw*

Wakīʿ ibn al-Jarrāḥ. Wurayzah ibn Muḥammad al-Ḥimṣī. **12.47**

حرف الهاء

٤٨،١٢ من اسمه هارون هارون بن سُفيان المُسْتَمْلِي. هارون بن عبد الله الحمّال. هارون بن عبد الرحمن العُكْبَري. هارون بن عيسى أبو حامد الخيّاط. هارون بن يعقوب الهاشِمي. هارون الأنطاكي.

٤٩،١٢ من اسمه هِشام: هشام بن عبد الملك أبو الوليد الطَّيالسي. هشام بن منصور أبو سعيد.

٥٠،١٢ مفاريد الأسماء: هِلال بن العلاء الرَّقِّي. الهيثم بن خارِجة. هَيْذام بن قُتيبة المَرْوَزي.

حرف الياء

٥١،١٢ من اسمه يَحْيَى: يحيى بن أيّوب العابد. يحيى بن آدم أبو زكريّا. يحيى بن خاقان. يحيى بن زكريا المروزي. يحيى بن زَكَرِيّا أبو زكريا الأحْوَل. يحيى بن سعيد القطّان. يحيى بن صالح الوُحاظي. يحيى بن عبد الحميد الحِمّاني. يحيى بن المُخْتار النيسابوري. يحيى بن مَعين. يحيى بن منصور بن الحسن الهَرَوي. يحيى بن نُعيم. يحيى بن هِلال الوَرّاق. يحيى بن يَزْداد أبو الصَّقْر.

٥٢،١٢ من اسمه يَعْقوب يعقوب بن إبراهيم بن كثير الدَّوْرَقي. يعقوب بن إسحاق بن بُخْتان أبو يوسف. يعقوب بن إسحاق الحَلَبي. يعقوب بن سفيان النَّسَوي. يعقوب بن شَيْبة. يعقوب بن العبّاس الهاشمي. يعقوب بن يوسف أبو بكر المُطَّوِّعي. يعقوب ابن يوسف الحربي. يعقوب ابن أخي معروف الكَرْخي.

٥٣،١٢ من اسمه يوسف يوسف بن بَحْر. يوسف بن الحسين الرازي. يوسف بن موسى العطّار. يوسف بن موسى القطّان. يوسُف بن موسى بن راشِد الكوفي.

٥٤،١٢ من اسمه يَزيد: يزيد بن جَهْور أبو الليث. يزيد بن خالد بن طَهْمان. يزيد بن هارون.

٥٥،١٢ المفاريد: ياسين بن سهل القلاّس.

Names Beginning with *Hā’*

Men named Hārūn Hārūn ibn Sufyān al-Mustamlī. Hārūn ibn ʿAbd Allāh al-Ḥammāl. Hārūn ibn ʿAbd al-Raḥmān al-ʿUkbarī. Hārūn ibn ʿĪsā, Abū Ḥāmid al-Khayyāṭ. Hārūn ibn Yaʿqūb al-Ḥāshimī. Hārūn al-Anṭākī. **12.48**

Men named Hishām Hishām ibn ʿAbd al-Malik, Abū l-Walīd al-Ṭayālisī. Hishām ibn Manṣūr, Abū Saʿīd. **12.49**

Names that appear only once Hilāl ibn al-ʿAlā’ al-Raqqī. Al-Haytham ibn Khārijah. Haydhām ibn Qutaybah al-Marwazī. **12.50**

Names Beginning with *Yā’*

Men named Yaḥyā Yaḥyā ibn Ayyūb al-ʿĀbid. Yaḥyā ibn Ādam, Abū Zakariyyā. Yaḥyā ibn Khāqān. Yaḥyā ibn Zakariyyā l-Marwazī. Yaḥyā ibn Zakariyyā, Abū Zakariyyā l-Aḥwal. Yaḥyā ibn Saʿīd al-Qaṭṭān. Yaḥyā ibn Ṣāliḥ al-Wuḥāẓī. Yaḥyā ibn ʿAbd al-Ḥamīd al-Ḥimmānī. Yaḥyā ibn al-Mukhtār al-Naysābūrī. Yaḥyā ibn Maʿīn. Yaḥyā ibn Manṣūr ibn al-Ḥasan al-Harawī. Yaḥyā ibn Nuʿaym. Yaḥyā ibn Hilāl al-Warrāq. Yaḥyā ibn Yazdād, Abū l-Ṣaqr. **12.51**

Men named Yaʿqūb Yaʿqūb ibn Ibrāhīm ibn Kathīr al-Dawraqī. Yaʿqūb ibn Isḥāq ibn Bukhtān, Abū Yūsuf. Yaʿqūb ibn Isḥāq al-Ḥalabī. Yaʿqūb ibn Sufyān al-Nasawī. Yaʿqūb ibn Shaybah. Yaʿqūb ibn al-ʿAbbās al-Hāshimī. Yaʿqūb ibn Yūsuf, Abū Bakr al-Muṭṭawiʿī. Yaʿqūb ibn Yūsuf al-Ḥarbī. Yaʿqūb, nephew of Maʿrūf al-Karkhī. **12.52**

Men named Yūsuf Yūsuf ibn Baḥr. Yūsuf ibn al-Ḥusayn al-Rāzī. Yūsuf ibn Mūsā l-ʿAṭṭār. Yūsuf ibn Mūsā l-Qaṭṭān. Yūsuf ibn Mūsā ibn Rāshid al-Kūfī. **12.53**

Men named Yazīd Yazīd ibn Jahwar, Abū l-Layth. Yazīd ibn Khālid ibn Ṭahmān. Yazīd ibn Hārūn. **12.54**

Names that appear only once Yāsīn ibn Sahl al-Qallās. **12.55**

ذكر من روى عنه ممن يُعرف بكنيته

٥٦،١٢ أبو بكر بن عَنْبَر الخراساني. أبو بكر الطَّبَراني. أبو داود الكاذي. أبو داود الخفّاف. أبو السَّريّ. أبو عبد الله السُّلَمي. أبو عبد الله النَّوْفَلي. أبو عبد الله بن أبي هشام. أبو عُبيد الله. أبو عِمران الصوفي. أبو غالب ابن بنت مُعاوية. أبو قِلابة الرّقاشي. أبو محمّد ابن أخي عُبيد بن شَريك. أبو المُثنّى العَنبري.

ذكر من روى عنه من النساء

٥٧،١٢ حُسْن جارية أحمد بن حنبل. خديجة أُم محمّد. رَيْحانة بنت عَمّ أحمد بن حنبل وهي زوجته أُمّ عبد الله. عبّاسة بنت الفضل زوجة أحمد بن حنبل وهي أُمّ صالح. مُخّة أُخت بشر الحافي.

الباب الثالث عشر في ذكر ثناء نُظرائه وأقرانه ومقاربيه في السن عليه فمنهم أكبر منه ومنهم أصغر منه

محمّد بن إدْريس الشافِعيّ رضي الله عنه

١،١٣ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرني محمّد بن محمّد بن محمود قال: حدّثنا إبراهيم بن إسماعيل الزاهد؛ وأخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن محمّد ابن خُزَيْمة قال: حدّثنا محمّد بن الحسين؛ وأخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا عليّ بن عبد الله قال: أخبرنا أحمد بن الحسن المعدّل؛[1] وأخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا أبو القاسم عبد الرحمن بن محمّد السرّاج قالوا: حدّثنا الأصم قال: سمعتُ أبا يعقوب الخُوارِزْمي يقول:

---

١ هـ، د: العدل.

Transmitters Known Only by Their *Kunyah*s

Abū Bakr ibn ʿAnbar al-Khurāsānī. Abū Bakr al-Ṭabarānī. Abū Dāwūd al-Kādhī. Abū Dāwūd al-Khaffāf. Abū l-Sarī. Abū ʿAbd Allāh al-Sulamī. Abū ʿAbd Allāh al-Nawfalī. Abū ʿAbd Allāh ibn Abī Hishām. Abū ʿUbayd Allāh. Abū ʿImrān al-Ṣūfī. Abū Ghālib, grandson of Muʿāwiyah. Abū Qilābah al-Raqqāshī. Abū Muḥammad, nephew of ʿUbayd ibn Sharīk. Abū l-Muthannā l-ʿAnbarī. **12.56**

Women Who Transmitted on His Authority

Aḥmad ibn Ḥanbal's slave Ḥusn. Khadījah, Umm Muḥammad. Aḥmad ibn Ḥanbal's cousin and wife Rayḥānah, the mother of his son ʿAbd Allāh. Aḥmad ibn Ḥanbal's wife ʿAbbāsah bint al-Faḍl, the mother of his son Ṣāliḥ. Mukhkhah, sister of Bishr al-Ḥāfī. **12.57**

Chapter 13: Praise of Him by His Peers, His Contemporaries, and Those Close to Him in Age

Muḥammad ibn Idrīs al-Shāfiʿī (God Be Pleased with Him)

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, **13.1** who cites Muḥammad ibn Muḥammad ibn Maḥmūd, who heard the report from Ibrāhīm ibn Ismāʿīl the renunciant; and we cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn Khuzaymah, who heard the report from Muḥammad ibn al-Ḥusayn; and we cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites ʿAlī ibn ʿAbd Allāh, who cites Aḥmad ibn al-Ḥasan al-Muʿaddal; and we cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Abū l-Qāsim ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Sarrāj (the saddlemaker), who [like the others] heard al-Aṣamm report that he heard Abū Yaʿqūb al-Khuwārizmī say that he heard Ḥarmalah ibn Yaḥyā say:

سمعتُ حَرْمَلة بن يحيى يقول: سمعت الشافعي يقول: خرجت من بغداد وما خلَّفت بها أحدًا أورع ولا أتقى ولا أفقه - وأظنّه قال - ولا أعلم من أحمد بن حنبل.

٢،١٣ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرني جعفر بن محمّد قال: أخبرنا محمّد بن محمّد الفقيه قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن أحمد بن فَراشة قال: سمعت طلحة بن عمر الحذَّاء يقول: سمعت محمّد بن سيف قال: سمعت المُزَني قال:

سمعت الشافعي يقول لي: ثلاثة من العلماء من عجائب الزمان: عربي لا يُعْرِب كلمة وهو أبو ثور؛ وأعجمي لا يُخطئ في كلمة وهو الحسن الزَّعْفَراني؛ وصغير كلّما قال شيئًا صدّقه الكبار وهو أحمد بن حنبل.

٣،١٣ أنبأنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا عُبيد الله بن عمر بن شاهين قال: حدّثني أبي قال: حدّثنا محمّد بن العبّاس بن الوليد النحوي قال: سمعت محمّد بن هارون الأنصاري يقول: سمعت حَرْمَلة بن عِمْران يقول:

سمعت الشافعي يقول عند قدومه إلى مصر من العراق: ما خلّفت بالعراق أحدًا يشبه أحمد بن حنبل.

٤،١٣ أخبرنا عبد الله بن عليّ قال: أخبرنا عبد الملك بن أحمد السُّيوري قال: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ بن الفضل؛ وأخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قالا: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز قال: حدّثنا أبو محمّد بن أبي حاتم قال: حدّثنا إبراهيم بن خالد الرازي قال: سمعت محمّد ابن مسلم يقول: سمعت الحسن بن محمّد بن الصبّاح يقول:

قال الشافعي: ما رأيتُ رجلَيْن أعقل من[١] أحمد بن حنبل وسُليمان ابن داود الهاشمي.

---

١ ك: أعقل من رجلين.

[Ḥarmalah ibn Yaḥyā:] I heard al-Shāfiʿī say: "I left behind me in Baghdad no one more scrupulous, more God-fearing,[139] or more insightful in matters of law"—and I think he added "or more learned"—"than Aḥmad ibn Ḥanbal."

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Jaʿfar ibn Muḥammad, who cites Muḥammad ibn Muḥammad al-Faqīh, who heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Farāshah report that he heard Ṭalḥah ibn ʿUmar al-Ḥadhdhāʾ say that he heard Muḥammad ibn Sayf say that he heard al-Muzanī say that he heard al-Shāfiʿī say: **13.2**

[Al-Shāfiʿī:] Three men of learning never cease to amaze me. One is Abū Thawr: even though he's an Arab, he never uses grammatical inflections. The second is al-Ḥasan al-Zaʿfarānī: even though Arabic is not his first language, he never makes a mistake. The third is Ibn Ḥanbal: whatever he says, his elders believe.

We were informed by Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar ibn Shāhīn, who heard his father report that he heard Muḥammad ibn al-ʿAbbās ibn al-Walīd al-Naḥwī say that he heard Muḥammad ibn Hārūn al-Anṣārī say that he heard Ḥarmalah ibn ʿImrān say he heard al-Shāfiʿī say, upon his return to Egypt from Iraq: **13.3**

[Al-Shāfiʿī:] No one I met back in Iraq was like Ibn Ḥanbal.

We cite ʿAbd Allāh ibn ʿAlī, who cites ʿAbd al-Malik ibn Aḥmad al-Suyūrī, who cites ʿAbd al-Azīz ibn ʿAlī ibn al-Faḍl; and we cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit; and we cite Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī who [like Ibn Thābit] cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz, who cites Abū Muḥammad ibn Abī Ḥātim, who heard Ibrāhīm ibn Khālid al-Rāzī report that he heard Muḥammad ibn Muslim report that he heard al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ṣabbāḥ say that al-Shāfiʿī said: **13.4**

[Al-Shāfiʿī:] I have never seen anyone more self-restrained than Aḥmad ibn Ḥanbal and Sulaymān ibn Dāwūd al-Hāshimī.

أبو بَكر عبد الله بن الزُّبير الحُمَيدي

٥،١٣ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: حدّثنا أبو يعقوب قال: أخبرنا الحسن بن محمد الفارسي قال: حدّثنا أبو جعفر الشامي قال: سمعت عليّ بن خلف يقول:

سمعت الحُميدي يقول: ما دمتُ بالحجاز وأحمد بالعراق وإسحاق بخُراسان لا يغلبنا أحد.

ابن أبي أُوَيْس

٦،١٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال:

حدّثنا محمّد بن ياسين البَلَدي قال: سمعت ابن أبي أويس – وقد قال عند بعض أصحاب الحديث: ذهب أصحاب الحديث[١] – فقال ابن أبي أُويس: ما أبقى الله أحمد بن حنبل فلم يذهب أصحاب الحديث.

عليّ بن المَديني

٧،١٣ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن العبّاس قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن موسى الشَّيْباني قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن عبد الرحمن الشامي قال: حدّثنا محمّد بن نَصْر الفرّاء قال:

قال لي عليّ بن المديني: اتخذتُ أحمد بن حنبل إماماً فيما بيني وبين الله ومن يَقْوَى على ما يقوى عليه أبو عبد الله؟

٨،١٣ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت. وأخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نُعَيم الحافظ قال: حدّثنا سليمان الطَّبَراني قال: حدّثنا محمّد بن أحمد ابن البرّاء قال:

سمعت عليّ بن المَديني يقول: أحمد بن حنبل سيّدنا.

---

١ ذهب أصحاب الحديث: ليس في ش.

Abū Bakr ʿAbd Allāh ibn al-Zubayr al-Ḥumaydī

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who heard Abū Yaʿqūb report that he heard al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Fārisī report that he heard Abū Jaʿfar al-Shāmī report that he heard ʿAlī ibn Khalaf say that he heard al-Ḥumaydī say: **13.5**

[Al-Ḥumaydī:] So long as I'm in the Hijaz, Aḥmad's in Iraq, and Isḥāq's in Khurasan, we will never be defeated.

Ibn Abī Uways

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr al-Khallāl report that he heard Muḥammad ibn Yāsīn al-Baladī report: **13.6**

[Al-Baladī:] Once at Ibn Abī Uways's house I heard him reply to a Hadith scholar who had remarked that there were no Hadith scholars left.

"As long as God spares Ibn Ḥanbal," he said, "there will still be Hadith scholars."

ʿAlī ibn al-Madīnī

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn al-ʿAbbās, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Mūsā l-Shaybānī, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Shāmī, who heard Muḥammad ibn Naṣr al-Farrāʾ report that ʿAlī ibn al-Madīnī said to him: **13.7**

[ʿAlī ibn al-Madīnī:] I have taken Aḥmad ibn Ḥanbal as a guide in all my dealings with God. Who else is strong enough to do what he does?

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit; and we cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who [along with Ibn Thābit] cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard Sulaymān al-Ṭabarānī report that he heard Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Barrāʾ (the cutter of arrows and spindles) report that he heard ʿAlī ibn al-Madīnī say: **13.8**

[ʿAlī ibn al-Madīnī:] Aḥmad ibn Ḥanbal is our leader.

٩،١٣ أنبأنا عليّ بن عُبيد الله قال: سمعت أبا محمّد بن عطاء قال: سمعت يعقوب بن أحمد الصَّيْرَفي يقول: سمعت أبا عَمرو البَحِيري يقول: سمعت أحمد بن نصر يقول: سمعت أحمد بن حاتم يقول: سمعت إبراهيم بن إسماعيل يقول:

قدم علينا عليّ بن المديني فاجتمعنا عنده فسألناه الحديث. فقال إن سيّدي أحمد بن حنبل أمرني أن لا أُحدِث إلا من كتاب.

١٠،١٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبّار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد الحَرِيري قال: أخبرنا أبو عمر[١] بن حَيّويه قال: حدّثنا أبو القاسم عبد الله بن محمّد المَرْوَزِيّ قال:

سمعت محمّد بن عَبْدُوَيْه يقول: سمعت عليّ بن المديني – وذكر أحمد بن حنبل – فقال هو أفضل عندي من سَعيد بن جُبير في زمانه لأنّ سعيداً كان له نُظراء وإنّ هذا ليس له نظير[٢] أو كما قال.

١١،١٣ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا الحسين بن محمّد؛ وأخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أخبرنا ابن مَرْدَك قالا: حدّثنا أبو محمّد بن أبي حاتم قال: حدّثنا الحسين بن الحسن الرازي قال:

سمعت عليّ بن المديني يقول: ليس في أصحابنا أحفظ من أبي عبد الله أحمد بن حنبل، وبلغني أنّه لا يحدث إلا من كتاب ولنا فيه أُسْوة حسنة.

١٢،١٣ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: حدّثني أبو سعيد محمّد بن أحمد بن بشر قال: حدّثنا أبو زُرْعَة أحمد بن الحسين الرازي قال: حدّثنا عبد الله بن أبي سعيد البزّاز قال: حدّثنا محمّد بن الحسين قال:

سمعت عليّ بن المديني يقول: لأن أسأل أحمد بن حنبل عن مسألة أحب إليّ من أن أسأل أبا عاصم وعبد الله بن داود العلم ليس هو بالسنّ.

---

١ د: عمرو. ٢ وإنّ هذا ليس له نظير: ليس في ش.

We were informed by ʿAlī ibn ʿUbayd Allāh that he heard Abū Muḥammad ibn ʿAṭāʾ say that he heard Yaʿqūb ibn Aḥmad al-Ṣayrafī say that he heard Abū ʿAmr al-Baḥīrī say that he heard Aḥmad ibn Naṣr say that he heard Aḥmad ibn Ḥātim say that he heard Ibrāhīm ibn Ismāʿīl say: **13.9**

[Ibrāhīm ibn Ismāʿīl:] ʿAlī ibn al-Madīnī came to us and we gathered around him and asked him to teach us some Hadith.

"My master," he said, "is Aḥmad ibn Ḥanbal, and he told me never to recite Hadith except from a written text."[140]

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāhid al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who heard Abū l-Qāsim ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn al-Marwazī report that he heard Muḥammad ibn ʿAbduwayh say: **13.10**

[Muḥammad ibn ʿAbduwayh:] I heard ʿAlī ibn al-Madīnī say, at the mention of Aḥmad ibn Ḥanbal: "I think he is greater than Saʿīd ibn Jubayr was in his time, since Saʿīd had peers but Aḥmad doesn't," or words to that effect.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard the report from al-Ḥusayn ibn Muḥammad; and we cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who cites Ibn Mardak, who [along with al-Ḥusayn] heard Abū Muḥammad ibn Abī Ḥātim report that he heard al-Ḥusayn ibn al-Ḥasan al-Rāzī report that he heard ʿAlī ibn al-Madīnī say: **13.11**

[ʿAlī ibn al-Madīnī:] No one I know has a better memory than Aḥmad ibn Ḥanbal, but I've heard that even he won't recite Hadith without a written text, and that's the good example I intend to follow.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Abū Yaʿqūb, who heard Abū Saʿīd Muḥammad ibn Aḥmad ibn Bishr report that he heard Abū Zurʿah Aḥmad ibn al-Ḥusayn al-Rāzī report that he heard ʿAbd Allāh ibn Abī Saʿīd al-Bazzāz report that he heard Muḥammad ibn al-Ḥusayn report that he heard ʿAlī ibn al-Madīnī say: **13.12**

[ʿAlī ibn al-Madīnī:] When I have a question, I'd rather ask Aḥmad ibn Ḥanbal than Abū ʿĀṣim or ʿAbd Allāh ibn Dāwūd. Age doesn't always make a man more learned.

١٣،١٣ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمد قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: حدّثنا أبو حامد الأزْهَريّ أحمد ابن محمد قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عبد الله القَيْسي قال: حدّثنا محمّد بن إبراهيم بن الوليد الإصبهاني قال:

حدّثني محمّد بن العبّاس بن خالد قال: سمعت عليّ بن المديني – وذُكر عنده أحمد ابن حنبل – فقال: حفظ الله أبا عبد الله! أبو عبد الله اليوم حُجّة الله على خَلْقه.

١٤،١٣ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن الحسين بن إبراهيم الخفّاف قال: حدّثنا أبو الحسن عليّ بن أحمد[١] الصوفي قال: حدث أبو يَعْلَى الموصلي وأنا أسمع قال:

سمعت عليّ بن المديني يقول: إن الله عزّ وجلّ أَعَزَّ هذا الدين برجلين ليس لهما ثالث: أبو بكر الصِّدّيق يوم الرِّدة وأحمد بن حنبل يوم المِحْنة.

١٥،١٣ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ قال: حُدِّثت عن عبد العزيز بن جعفر قال: سمعت أبا بكر الخلاّل يقول:

حدّثني الميموني قال: سمعت عليّ بن المديني يقول: ما قام أحد بأمر الإسلام بعد رسول الله صلى الله عليه وسلم ما قام أحمد بن حنبل. قلت: يا أبا الحسن ولا أبو بكر الصدّيق؟ قال: ولا أبو بكر الصديق: إنّ أبا بكر الصديق كان له أعوان وأصحاب وأحمد بن حنبل لم يكن له أعوان ولا أصحاب.

١٦،١٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبار قال: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ قال: أخبرنا يوسف بن عمر قال: حدّثنا عليّ بن أحمد الواسطي قال:

سمعت أبا يعلى الموصلي يقول: سمعت عليّ بن المديني يقول: إن الله أعزّ هذا الدين برجلين ليس لهما ثالث إلى يوم القيامة بأبي بكر الصدّيق يوم الرِّدَّة وأحمد ابن حنبل يوم المِحنة. وفي لفظ آخر: وقد كان لأبي بكر الصديق أعوان وأصحاب وأحمد ليس له أعوان ولا أصحاب.

---

[١] د: محمد.

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Abū Yaʿqūb, who heard Abū Ḥāmid al-Azharī Aḥmad ibn Muḥammad report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd Allāh al-Qaysī report that he heard Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn al-Walīd al-Iṣbahānī report that he heard Muḥammad ibn al-ʿAbbās ibn Khālid report: **13.13**

[Muḥammad ibn al-ʿAbbās ibn Khālid:] I heard ʿAlī ibn al-Madīnī say, when someone mentioned Aḥmad ibn Ḥanbal, "May God protect Aḥmad! He's God's living proof to His creatures of the truth of Islam."

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn al-Ḥusayn ibn Ibrāhīm al-Khaffāf (the boot maker), who heard Abū l-Ḥasan ʿAlī ibn Aḥmad al-Ṣūfī report that he listened while Abū Yaʿlā l-Mawṣilī reported that he heard ʿAlī ibn al-Madīnī say: **13.14**

[ʿAlī ibn al-Madīnī:] God, mighty and glorious, has exalted this religion of ours through two men who have no equal: Abū Bakr al-Ṣiddīq, for what he did during the Apostasy, and Aḥmad ibn Ḥanbal, for what he did during the Inquisition.[141]

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī, who had it reported to him citing ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr al-Khallāl say that he heard al-Maymūnī say: **13.15**

[Al-Maymūnī:] I heard ʿAlī ibn al-Madīnī say, "No one after God's Emissary, God bless and keep him, has done for Islam what Aḥmad ibn Ḥanbal did."

"What about Abū Bakr al-Ṣiddīq?" I asked.

"No," he answered. "Abū Bakr had friends and allies, but Aḥmad ibn Ḥanbal didn't."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī, who cites Yūsuf ibn ʿUmar, who heard ʿAlī ibn Aḥmad al-Wāsiṭī report that he heard Abū Yaʿlā l-Mawṣilī say: **13.16**

[Abū Yaʿlā l-Mawṣilī:] I heard ʿAlī ibn al-Madīnī say, "God, mighty and glorious, has exalted this religion of ours through two men who will have no equal until Judgment Day: Abū Bakr al-Ṣiddīq, for what he did during the Apostasy, and Aḥmad ibn Ḥanbal, for what he did during the Inquisition." According to another report of his words, he added, "Abū Bakr had friends and allies, but Aḥmad ibn Ḥanbal didn't."

١٧،١٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال: حدّثني محمّد بن أبي[1] هارون الورّاق قال:

سمعت عليّ بن عبد الله[1] بن جعفر يقول: أعرف أبا عبد الله[1] منذ خمسين سنة يزداد خيرًا.

١٨،١٣ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا عبد الصمد بن محمّد بن محمّد بن صالح قال: أخبرنا أبي قال: أخبرنا أبو حاتم بن حِبّان قال: حدّثنا الضحّاك بن هارون قال: حدّثنا أحمد بن محمّد الأَصْفري قال: حدّثنا القَواريري قال:

سمعت يحيى بن سعيد يقول: تَلومونني على حب عليّ بن المديني وأنا أتعلم منه؟

١٩،١٣ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حدّثنا الأزهري قال: حدّثنا محمّد بن المظفَّر قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أحمد بن الحجّاج قال: حدّثنا محمّد بن عليّ بن داود قال: سمعت عليّ بن داود قال: سمعت عُبيد الله بن عليّ القواريري يقول:

سمعت يحيى بن سعيد يقول: الناس يلومونني في قعودي مع عليّ وأنا أتعلّم من عليّ أكثر ممّا يتعلم مني.

أبو عُبيد القاسم بن سلاّم

٢٠،١٣ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا محمّد بن عبد الله بن محمّد[2] الجَوْزَقي قال: سمعت أبا حامد الشَّرْقِي قال: سمعت أحمد بن سلمة يقول: سمعت[3] أحمد بن عاصم يقول:

سمعت أبا عُبيد القاسم بن سلاّم يقول: انتهى العلم إلى أربعة: إلى أحمد بن حنبل وهو أَفْقَهُهم فيه، وإلى ابن أبي شَيْبَة وهو أحفظهم له، وإلى عليّ بن المَدِيني وهو أعلمهم به، وإلى يحيى بن مَعين وهو أَكْتَبُهم له.

---

١ ليس في د. ٢ ليس في ش. ٣ أحمد بن سلمة يقول سمعت: ليس في د.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr al-Khallāl report that he heard Muḥammad ibn Abī Hārūn al-Warrāq report that he heard ʿAlī ibn ʿAbd Allāh ibn Jaʿfar say: **13.17**

[Al-Madīni:] I've known Aḥmad for fifty years and he keeps getting better.

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites ʿAbd al-Ṣamad ibn Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ṣāliḥ, who cites his father, who cites Abū Ḥātim ibn Ḥibbān, who heard al-Ḍaḥḥāk ibn Hārūn report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Aṣfarī report that he heard al-Qawārīrī report that he heard Yaḥyā ibn Saʿīd say: **13.18**

[Yaḥyā ibn Saʿīd:] "How can you reproach me for admiring ʿAlī ibn al-Madīnī when he's my teacher?"[142]

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who heard al-Azharī report that he heard Muḥammad ibn al-Muẓaffar report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Aḥmad ibn al-Ḥajjāj report that he heard Muḥammad ibn ʿAlī ibn Dāwūd report that he heard ʿAlī ibn Dāwūd say that he heard ʿUbayd Allāh ibn ʿAlī l-Qawārīrī say that he heard Yaḥyā ibn Saʿīd say: **13.19**

[Yaḥyā ibn Saʿīd:] "People reproach me for sitting with ʿAlī [ibn al-Madīnī], but I learn more from him than he does from me."

Abū ʿUbayd al-Qāsim ibn Sallām

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Jawzaqī, who heard Abū Ḥāmid al-Sharqī say that he heard Aḥmad ibn Salamah say that he heard Aḥmad ibn ʿĀṣim say that he heard Abū ʿUbayd al-Qāsim ibn Sallām say: **13.20**

[Al-Qāsim ibn Sallām:] Knowledge of Hadith has come down to four men: Aḥmad ibn Ḥanbal, who understood it best; Ibn Abī Shaybah, who had the most retentive memory; ʿAlī ibn al-Madīnī, who knew the most; and Yaḥyā ibn Maʿīn, who wrote down more of it than the others.

٢١،١٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: حدّثنا عليّ ابن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: حدّثنا أحمد بن سَلَمَة النيسابوري قال: قال عبد الله بن أبي زياد؛ وأخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني البَرقاني قال: حدّثني محمّد ابن أحمد بن محمّد الأَدَمي قال: حدّثنا محمّد بن عليّ الإيادي قال: حدّثنا أبو يحيى السّاجي قال حدّثني: أبو أُسامة عبد الله بن أُسامة الكَلْبي قال: حدّثني عبد الله بن أبي زِياد القَطَواني قال:

سمعت أبا عُبيد القاسم بن سلاّم يقول: انتهى العِلم إلى أربعة: أحمد بن حنبل وعليّ بن المَديني ويحيى بن مَعين وأبي بكر بن أبي شَيْبَة وكان أحمد أفقههم فيه.

٢٢،١٣ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا محمّد بن العبّاس الكاتب قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن موسى الشيباني قال: حدّثنا أبو جعفر أحمد بن محمّد الشامي قال: حدّثنا محمّد بن نصر الفرّاء قال:

سمعت أبا عُبيد يقول: أحمد بن حنبل إمامنا، إني لأتزيّن بذكره.

٢٣،١٣ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن عليّ المرْوَرّوذي قال: حدّثنا محمّد بن الحسن بن موسى قال: حدّثنا جدي قال: حدّثنا محمّد بن موسى الحُلْواني قال:

حدّثنا أبو بكر الأَثْرَم قال: كنا عند أبي عبيد وأنا أُناظر[١] رجلاً عنده فقال لي الرجل: من قال بهذه المسألة؟ فقلت: مَن ليس في شرق ولا غرب[٢] مثله.

قال: من؟

قلت: أحمد بن حنبل.

قال أبو عبيد: صدق من ليس في شرق ولا غرب[٣] مثله؛ ما رأيت رجلاً أعلم بالسُّنّة منه.

٢٤،١٣ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال: حدّثنا محمّد بن جعفر بن سُفيان الرَّقّي قال:

---

١ د: أنظر. ٢ ش: في شرق الأرض ولا غربها. ٣ ش: في شرق الأرض ولا غربها.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who heard ʿAlī ibn Mardak report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard Aḥmad ibn Salamah al-Naysābūrī report what was said by ʿAbd Allāh ibn Abī Ziyād; and we cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Barqānī, who heard Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-Adamī report that he heard Muḥammad ibn ʿAlī l-Iyādī report that he heard Abū Yaḥyā l-Sājī (the teak dealer?) report that he heard Abū Usāmah ʿAbd Allāh ibn Usāmah al-Kalbī report that he heard ʿAbd Allāh ibn Abī Ziyād al-Qaṭawānī report that he heard Abū ʿUbayd al-Qāsim ibn Sallām say: **13.21**

[Al-Qāsim ibn Sallām:] Knowledge of Hadith has come down to four men: Aḥmad ibn Ḥanbal, ʿAlī ibn al-Madīnī, Yaḥyā ibn Maʿīn, and Abū Bakr ibn Abī Shaybah. Of the four, Aḥmad understood it best.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Muḥammad ibn al-ʿAbbās al-Kātib, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Mūsā l-Shaybānī, who heard Abū Jaʿfar Aḥmad ibn Muḥammad al-Shāmī report that he heard Muḥammad ibn Naṣr al-Farrāʾ report that he heard Abū ʿUbayd say: **13.22**

[Al-Qāsim ibn Sallām:] Aḥmad ibn Ḥanbal is our guide; it's an honor for me to speak of him.

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn ʿAlī l-Mawarrūdhī, who heard Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Mūsā report that he heard his grandfather report that he heard Muḥammad ibn Mūsā l-Ḥulwānī report that he heard Abū Bakr al-Athram report: **13.23**

[Abū Bakr al-Athram:] We were at Abū ʿUbayd's and I was debating with someone there. At one point the man asked me to name my authority for a report.

"The one who has no equal, east or west," I replied.

"Who's that?"

"Aḥmad ibn Ḥanbal."

"He's right," interjected Abū ʿUbayd. "There's no one like him, east or west. I never met anyone who knew the *sunnah* better than he did."

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Muḥammad ibn Jaʿfar ibn Sufyān of al-Raqqī report that he heard ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Ḥamīd al-Maymūnī report: **13.24**

حدّثنا عبد الملك بن عبد الحَميد المَيْموني قال: قال أبو عُبيد القاسم بن سلاّم: جالست أبا يوسف القاضي ومحمّد بن الحسن - وأكثر علمي أنّه قال: ويحيى بن سعيد وعبد الرحمن بن مهديّ - فما هِبْتُ أحداً في مسألة ما هبت أبا عبد الله أحمد ابن حنبل.

٢٥،١٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا أبو عليّ الحسن بن أحمد قال: أخبرنا أبو الفتح محمّد بن أحمد بن أبي الفوارس قال: أخبرنا أحمد بن جعفر بن سَلْم الخُتَّلي قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن يحيى بن سليمان المروزي قال:

قال أبو عُبَيد القاسم بن سلاّم: زرت أحمد بن حنبل يوماً في بيته فأجلسني في صدر داره وجلس دوني فقلت: يا أبا عبد الله أليس يقال: صاحب البيت أحق بصدر بيته؟ فقال: نعم يقعد ويُقْعِد مَن يريد.

قال: فقلت في نفسي: خُذْ عليك يا أبا عُبيد فائدة.

قال: ثمّ قلت له: يا أبا عبد الله لو كنتُ آتيك على نحو ما تستحقّ لأتيتك كلّ يوم. فقال: لا تقُلْ؛ إنّ لي إخواناً لا ألقاهم إلاّ في كل سنة مرّةً أنا أوثق بمودّتهم ممّن ألقى كلّ يوم.

قال: قلت: هذه أخرى يا أبا عبيد.

فلمّا أردت القيام قام معي فقلت: لا تفعل يا أبا عبد الله. فقال: قال الشَّعْبي: من تمام زيارة الزائر أن تمشي معه إلى باب الدار وتأخذ بركابه.

قال: قلت: يا أبا عبيد هذه ثالثة.

قال: فمشى معي إلى باب الدار وأخذ بركابي.

٢٦،١٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا إبراهيم بن سعيد بن عبد الله الحبّال قال: أخبرنا يحيى بن علي[١] بن محمّد الحَضْرَمي قال: حدّثنا الحسن بن رشيق قال: حدّثنا إسحاق بن إبراهيم بن يونس قال:

حدّثنا القاسم بن محمّد المؤدّب عن محمّد بن أبي بشر قال: أتيت أحمد بن حنبل في مسألة فقال: أئتِ أبا عُبيد فإنّ له بياناً لا تسمعه من غيره. فأتيتُ أبا عبيد فسألته

---

١ د: يحيى.

[Al-Maymūnī:] Abū ʿUbayd al-Qāsim ibn Sallām said, "I've sat opposite Abū Yūsuf, the judge; Muḥammad ibn al-Ḥasan"—as best I can remember, he added, "Yaḥyā ibn Saʿīd and ʿAbd al-Raḥmān ibn al-Mahdī"—"but I was never more intimidated when discussing a question than I was with Aḥmad ibn Ḥanbal."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by Abū ʿAlī l-Ḥasan ibn Aḥmad, who cites Abū l-Fatḥ Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abī l-Fawāris, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm al-Khuttalī, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn Yaḥyā ibn Sulaymān al-Marwazī, who said that Abū ʿUbayd al-Qāsim ibn Sallām said: **13.25**

[Al-Qāsim ibn Sallām:] One day I went to Aḥmad Ibn Ḥanbal's. He seated me in the place of honor and took a lower seat for himself.

"Aḥmad," I protested, "don't they say the host should take the best seat?"

"What they mean," he answered, "is that he can seat himself and his guests anywhere he wants."

"That's worth remembering," I told myself.

Then I said, "If I were to visit you as much as you deserve, I would come every day."

"Don't say that," he warned. "I have close friends I see only once a year, but I trust them more than the people I see every day."

"Another point to remember," I thought.

When it was time to leave he rose with me. When I protested, he recited, "Al-Shaʿbī said: 'A perfect host accompanies his guest to the door and holds his stirrups.'"

"Another lesson!" I thought.

He walked me all the way to the door and held my stirrups.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by Ibrāhīm ibn Saʿīd ibn ʿAbd Allāh al-Ḥabbāl, who cites Yaḥyā ibn ʿAlī ibn Muḥammad al-Ḥaḍramī, who heard al-Ḥasan ibn Rashīq report that he heard Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn Yūnus report that he heard al-Qāsim ibn Muḥammad al-Muʾaddib report, citing Muḥammad ibn Abī Bishr: **13.26**

[Muḥammad ibn Abī Bishr:] I went to Aḥmad ibn Ḥanbal to ask him a question, and he told me, "Go ask Abū ʿUbayd; he has an explanation you won't hear from anyone else."

So I took the question to Abū ʿUbayd, who answered it to my satisfaction. Then I told him what Aḥmad had said about him.

فشفاني جوابه وأخبرته بقول أحمد فقال: يا ابن أخي ذاك رجل من عمّال الله نشر اللهُ رداءَ عمله في الدنيا وذخر له عنده الزُّلفى؛ أما تراه مُحبباً ألوفاً مألوفاً؟ ما رأت عيناي بأرض العراق رجلاً اجتمعت فيه خِصالٌ هي فيه، فبارك الله له فيما أعطاه من الحِلم والعلم والفهم.

ثم قال: وإنه لكما قال مُطريه: ٢٧،١٣

يَزينُك إمّا غابَ عنكَ فإنْ دَنا ... رأيتَ له وَجهًا يَسُرُّكَ مُقْبِلا
يُعلِّمُ هذا الخَلْقَ ما شَذَّ عَنهُمُ ... مِن الأَدبِ المجهولِ كهفاً ومَعْقِلا
ويَحْسُر في ذاتِ الإلهِ إذا رأَى ... مَضيماً لأَهْلِ الحقِّ لا يَسأَمُ البَلا
وإخْوانُهُ الأَدْنَوْنَ كلُّ مُوَفَّقٍ ... بَصيرٍ بأمْرِ اللهِ يَسمو إلى العُلا

يَحْيَى بن مَعِين

٢٨،١٣ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا حمدان بن أحمد ومحمّد بن أحمد العَدْل قالا: أخبرنا أحمد بن محمّد بن ياسين قال: سمعت إبراهيم الحربي يقول:

قال يحيى بن معين: ما رأيت أحداً يُحدّث لله إلا ثلاثة: يَعلَى بن عُبيد والقَعْنَبي وأحمد بن حنبل.

٢٩،١٣ أخبرنا أبو منصور القزاز قال: أخبرنا أبو بكر أحمد بن علي بن ثابت قال: أخبرني الأزهري قال: ذكر القاضي أبو الحسن عليّ بن الحسن الجراحي أن أحمد بن محمّد بن سَعيد حدثهم قال: حدّثنا عبد الله بن إبراهيم بن قُتيبة قال:

سمعت يحيى بن معين يقول: ثِقات الناس أو أصحاب الحديث أربعة: وكيع ويعلى ابن عبيد والقعنبي وأحمد بن حنبل.

"Cousin," he replied, "there you see a man doing God's work. I pray to God to spread the news of his good works far and wide in this world, and reward him with closeness to Him in the next! Have you seen how people are drawn to him? And how he makes them feel welcome and sets them at ease? No one else in Iraq brings together all the fine qualities he does. He is patient, knowledgeable, and perceptive. May God bless him in the use of the virtues He has given him!"

Then he said, "The poet who praised him put it well: **13.27**

A joy it is to see his face, and proud
Is he who calls a man like him a friend.
Let learning barricade itself away:
Fear not, for he will draw it out again.
And when he sees injustice done, he speaks
Without a qualm, for God and all that's right
And for his friends, the favored ones who know
The Law of God, and rise to scale the heights."

Yaḥyā ibn Maʿīn

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites Ḥamdān ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Aḥmad al-ʿAdl, who cite Aḥmad ibn Muḥammad ibn Yāsīn, who heard Ibrāhīm al-Ḥarbī say that Yaḥyā ibn Maʿīn said: **13.28**

[Yaḥyā ibn Maʿīn:] I've only seen three men teach Hadith expecting no reward but God's good pleasure: Yaʿlā ibn ʿUbayd, al-Qaʿnabī, and Aḥmad ibn Ḥanbal.

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Abū Bakr Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Azharī, who said that the judge Abū l-Ḥasan ʿAlī ibn al-Ḥasan al-Jarrāḥī mentioned that Aḥmad ibn Muḥammad ibn Saʿīd reported to them that he heard ʿAbd Allāh ibn Ibrāhīm ibn Qutaybah report: **13.29**

[ʿAbd Allāh ibn Ibrāhīm:] I heard Yaḥyā ibn Maʿīn say that there are only four scholars you can trust—or only four true Hadith scholars—namely Wakīʿ, Yaʿlā ibn ʿUbayd, al-Qaʿnabī, and Aḥmad ibn Ḥanbal.

٣٠،١٣ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نُعَيْم الحافظ قال: حدّثنا الحسين بن محمد قال حدّثنا أبو ذَرّ أحمد بن محمّد قال: سمعت عبّاس بن محمّد يقول:

سمعت يحيى بن مَعين يقول وذكروا أحمد بن حنبل: واللّٰه ما نَقْوى على ما يقوى عليه احمد ولا على طريقة أحمد.

٣١،١٣ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: حدّثنا عليّ بن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: حدّثنا العبّاس بن محمّد الدُّوري قال:

سمعت يحيى بن معين يقول: أراد الناس أن أكون مثل أحمد بن حنبل لا واللّٰه لا أكون مثل أحمد أبدًا.

٣٢،١٣ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت وأخبرنا إسماعيل بن أحمد[١] ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نُعَيْم الحافظ قال: حدّثنا سليمان بن أحمد الطَّبَراني قال:

حدّثنا محمّد بن الحسين الأَنْماطي قال: كنّا في مجلس فيه يحيى بن معين وأبو خَيْثَمَة زُهير بن حرب وجماعة من كبار العلماء فجعلوا يُثْنون على أحمد بن حنبل ويذكرون فضائله فقال رجل: لا تُكثروا! بعضَ هذا القول. فقال يحيى بن معين: وكثْرة الثناء على أحمد بن حنبل تُسْتَكثَر! لو جلسنا مجلسنا بالثناء عليه ما ذكرنا فضائله بكمالها.

أبو خَيْثَمَة زُهَيْر بن حَرْب

٣٣،١٣ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نُعَيم أحمد بن عبد اللّٰه قال: حدّثنا عبد اللّٰه بن محمّد بن جعفر قال: حدّثنا إسحاق بن أحمد قال:

سمعت أبا زُرْعة يقول: سمعت زهير بن حرب يقول: ما رأيت مثل أحمد بن حنبل أشدّ قلباً منه أن يكون قام ذلك المقام ويرى ما يمرّ به من الضرب والقتل.

قال: وما قام أحد مثل ما قام أحمد امتُحن كذا سنة وطُلب فما ثبت أحد على ما ثبت عليه.

---

١ في جميع النسخ: محمد، وهو خطأ.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad report that he heard Abū Dharr Aḥmad ibn Muḥammad report that he heard ʿAbbās ibn Muḥammad say: **13.30**

[ʿAbbās ibn Muḥammad:] Once when someone mentioned Aḥmad ibn Ḥanbal, I heard Yaḥyā ibn Maʿīn say, "By God, I can't do what Aḥmad does; I'm not strong enough."

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who heard ʿAlī ibn Mardak report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard al-ʿAbbās ibn Muḥammad al-Dūrī report that he heard Yaḥyā ibn Maʿīn say: **13.31**

[Yaḥyā ibn Maʿīn:] People wanted me to be like Aḥmad ibn Ḥanbal, but that's impossible: I'll never be like him.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard Sulaymān ibn Aḥmad al-Ṭabarānī report that he heard Muḥammad ibn al-Ḥusayn al-Anmāṭī say: **13.32**

[Al-Anmāṭī:] I was once sitting with Yaḥyā ibn Maʿīn, Abū Khaythamah, Zuhayr ibn Ḥarb, and other senior men of learning. When they began praising Aḥmad ibn Ḥanbal and describing his virtues, someone said, "Enough already! Don't get carried away," to which Yaḥyā ibn Maʿīn replied, "As if one could go too far in praising Aḥmad! Even if we'd come here to do nothing but speak of his merits, we would still fail to recount them all."

Abū Khaythamah Zuhayr ibn Ḥarb

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym Aḥmad ibn ʿAbd Allāh report that he heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Jaʿfar report that he heard Isḥāq ibn Aḥmad report that he heard Abū Zurʿah say: **13.33**

[Abū Zurʿah:] I heard Zuhayr ibn Ḥarb say, "I've never seen anyone like Ibn Ḥanbal, or anyone tougher—to stand up the way he did, with people being flogged and executed." He added, "No one stood up the way he did. He was persecuted and hounded all those years, but he stayed the course."

إسحاق بن راهَوَيْه

١٣،٣٤ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن محمّد بن محمود قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن محمّد بن سليمان الحافظ قال: أخبرنا محمّد بن العبّاس العُصْمي قال:

أخبرنا أحمد بن محمّد بن ياسين قال: سمعت محمّد بن عبد الرحيم يذكر أنّه سمع إسحاق بن إبراهيم الحَنْظَلي – وذكر أحمد بن حنبل – فقال: لا يُدْرَك فضله.

١٣،٣٥ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن يعقوب قال: أخبرنا محمّد بن نعيم الضَّبي قال: سمعت أبا سعيد عمرو بن محمّد بن منصور يقول:

سمعت محمّد بن إسحاق بن إبراهيم الحنظلي يقول سمعت أبي يقول: أحمد بن حنبل حجّة بين الله وبين عبيده في أرضه.

١٣،٣٦ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نعيم أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال:

حدّثنا محمّد بن إسحاق بن راهويه قال: سمعت أبي يقول: لولا أحمد بن حنبل وبذْل نفسه لِما بذلها له لذهب الإسلام.

بِشْر بن الحارِث الحافي

١٣،٣٧ أخبرنا عليّ بن عبد الواحد قال: أخبرنا عليّ بن عمر القَزْوِيني قال: قرأت على يوسف بن عمر قلت له: حدّثكم أبو الفضل النيسابوري الصَّيْرَفي إملاءً من لفظه قال: حدّثنا أحمد بن عبد الرحمن النَّسائيّ قال:

حدّثنا عليّ بن خَشْرَم قال: سمعت بشر بن الحارث – وسُئل عن أحمد بن حنبل فقال: أنا أُسأل عن أحمد! إن ابن حنبل أُدْخِل الكير فخرج ذهباً أحمر.

١٣،٣٨ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال: حدّثنا قيس بن مُسلم البخاري قال: سمعت عليّ بن خشرم يقول:

Isḥāq ibn Rāhawayh

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn Muḥammad ibn Maḥmūd, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Sulaymān al-Ḥāfiẓ, who cites Muḥammad ibn al-ʿAbbās al-ʿUṣmī, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn Yāsīn: **13.34**

[Aḥmad ibn Muḥammad ibn Yāsīn:] I heard Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥīm say that he heard Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Ḥanẓalī say, at the mention of Ibn Ḥanbal, "No one comes close."

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaʿqūb, who cites Muḥammad ibn Nuʿaym al-Ḍabbī, who heard Abū Saʿīd ʿAmr ibn Muḥammad ibn Manṣūr say that he heard Muḥammad ibn Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Ḥanẓalī say: **13.35**

[Muḥammad ibn Isḥāq:] I heard my father say, "Aḥmad ibn Ḥanbal is God's sign to His worshippers on earth."

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym Aḥmad ibn ʿAbd Allāh report that he heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Muḥammad ibn Isḥāq ibn Rāhawayh report: **13.36**

[Muḥammad ibn Isḥāq:] I heard my father say, "If Aḥmad hadn't laid his life on the line the way he did, Islam would have disappeared."

Bishr ibn al-Ḥārith the Barefoot

We cite ʿAlī ibn ʿAbd al-Wāḥid, who cites ʿAlī ibn ʿUmar al-Qazwīnī, who read aloud to Yūsuf ibn ʿUmar his report that he heard Abū l-Faḍl al-Naysābūrī l-Ṣayrafī dictate his report that he heard Aḥmad ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Nasāʾī report that he heard ʿAlī ibn Khashram report: **13.37**

[Ibn Khashram:] Someone asked Bishr about Aḥmad ibn Ḥanbal, and I heard him reply, "Why should you care what someone like me has to say about Aḥmad? He went into the bellows and came out red gold."[143]

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Qays ibn Muslim al-Bukhārī report that he heard ʿAlī ibn Khashram say that he heard Bishr ibn al-Ḥārith say: **13.38**

سمعت بشر بن الحارث يقول: أُدخل أحمد بن حنبل الكير فخرج ذهبة حمراء.

قال أبو نعيم: وحدّثنا أبو بكر بن مالك قال: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: سمعت موسى الطوسي يقول: ١٣،٣٩

سمعت عليّ بن خشرم يقول: سمعت بشر بن الحارث يقول: أُدخل أحمد الكير فخرج ذهباً أحمر.

قال علي: فبلغ ذلك أحمد فقال: الحمد لله الذي رضّى بشرًا بما صنعنا.

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب يقال: حدّثنا إبراهيم بن إسماعيل قال: حدّثنا أبو أحمد بن ابي أُسامة قال: حدّثنا أبو العبّاس الصفّار قال: ١٣،٤٠

سمعت أبا نصر التمّار يقول: لمّا ضُرب أحمد بن حنبل أيامَ المحنة دخل عليَّ بشرٌ فقال: يا أبا نصر إنَّ هذا الرجل قام اليومَ بأمر عجز عنه الخلق، وأرجو أن يكون ممن نفعه الله بالعلم.

أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمد قال: أنبأنا أبو يعقوب قال: ١٣،٤١

سمعت محمّد بن الشاه قال: سُئل بشر بن الحارث عن أحمد بن حنبل بعد المحنة فقال: إمامٌ من أئمة المسلمين.

أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمد قال: أنبأنا أبو يعقوب قال: أنبأنا أحمد بن محمد بن شاذان قال: حدّثنا يعقوب بن إسحاق قال: حدّثنا يحيى بن بدر الشامي قال: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن شَبُّوَيْه قال: ١٣،٤٢

سمعتُ إبراهيم بن الحارث قال: قال أصحاب بشر بن الحارث حين ضُرب أحمد ابن حنبل: يا أبا نصر لو أنّك خرجت فقلت: إني على قول أحمد بن حنبل. فقال بشر: أتريدون أن أقوم مقامَ الأنبياء؟ إنّ أحمد بن حنبل قام مَقام الأنبياء.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمد قال: أخبرنا إبراهيم بن عُمر قال: حدّثنا عليّ بن عبد العزيز قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: ١٣،٤٣

[Bishr ibn al-Ḥārith:] Aḥmad ibn Ḥanbal was put into the bellows and came out like a chunk of red gold.

Abū Nuʿaym said he heard Abū Bakr ibn Mālik report that he heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn Ḥanbal report that he heard Mūsā l-Ṭūṣī say that he heard ʿAlī ibn Khashram say: **13.39**

[Ibn Khashram:] I heard Bishr ibn al-Ḥārith say "Aḥmad ibn Ḥanbal was put into the bellows and came out like a chunk of red gold." When Aḥmad learned of this, he said, "Thank God Bishr approves of what I did!"

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who heard Ibrāhīm ibn Ismāʿīl report that he heard Abū Aḥmad ibn Abī Usamah report that he heard Abū l-ʿAbbās al-Ṣaffār report that he heard Abū Naṣr al-Tammār say: **13.40**

[Al-Tammār:] When Aḥmad ibn Ḥanbal was flogged during the Inquisition, Bishr came to see me. "Abū Naṣr," he said, "today that man has done what everyone else has failed to do. I hope God counts his learning in his favor."

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who was informed by Abū Yaʿqūb, who heard Muḥammad ibn al-Shāh say: **13.41**

[Muḥammad ibn al-Shāh:] After the Inquisition was over, Bishr ibn al-Ḥārith was asked about Aḥmad ibn Ḥanbal and said, "He's one of the exemplary leaders of Islam."

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who was informed by Abū Yaʿqūb, who was informed by Aḥmad ibn Muḥammad ibn Shādhān, who heard Yaʿqūb ibn Isḥāq report that he heard Yaḥyā ibn Badr al-Shāmī report that he heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn Shabbuwayh report that he heard Ibrāhīm ibn al-Ḥārith say: **13.42**

[Ibrāhīm ibn al-Ḥārith:] When Aḥmad ibn Ḥanbal was flogged, Bishr's associates said, "If only you had gone out and said, 'I stand with Ibn Ḥanbal!'"

"Do you want me to do what the prophets did?"[144] replied Bishr. "That's what Aḥmad ibn Ḥanbal's doing."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar, who heard ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Faḍl al-Asadī report: **13.43**

حدّثنا عبد الله بن محمّد بن فضل الأسدي قال: لمّا حُمل أحمد بن حنبل ليُضرب جاءوا إلى بشر بن الحارث فقالوا له: قد حُمل أحمد وحُملت السياط وقد وجب عليك أن تتكلم. فقال: تريدون مني مقامَ الأنبياء؟ ليس ذا عندي؛ حفظ الله أحمد بن حنبل من بين يديه ومن خلفه!

أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أَبو نعيم أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال: ٤٤،١٣

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: قيل لبشر بن الحارث: لو تكلمت أيام ضُرب أحمد بن حنبل. فقال بشر: تأمروني[١] أن أقوم مقام الأنبياء؛ إن أحمد بن حنبل قام مقام الأنبياء.

أنبأنا أبو بكر بن أبي طاهر قال: أنبأنا الجوهري قال: أخبرنا الدارَقُطني قال: حدثنا محمّد بن عبد الله بن الحسين العلاّف قال: ٤٥،١٣

حدّثنا أبو بكر محمّد بن يوسف الطبّاع قال: سمعت أبا عبد الله البَيْنُوني، وكان يتعبّد، يقول: قلت لبشر بن الحارث: ألا صنعتَ كما صنع أحمد بن حنبل؟ فقال: تريد مني مرتبة الأنبياء أو[٢] مرتبة النبوة، لا يقوى بدني على هذا. حفظ الله أحمد من بين يديه ومن خلفه ومن فوقه ومن تحته وعن يمينه وعن شماله!

أنبأنا أبو بكر محمّد بن عبد الباقي قال: أخبرنا هَنّاد بن إبراهيم قال: أخبرنا عليّ بن محمّد قال: أخبرنا عثمان بن أحمد قال: ٤٦،١٣

حدّثنا حنبل بن إسحاق عن أبي الهيثم العابد قال: كنت عند بشر بن الحارث فجاءه رجل فقال: قد ضُرب أحمد بن حنبل إلى الساعة سبعة عشر سوطاً. قال: فمدّ بشر رِجله وجعل ينظر إلى ساقه ويقول: ما أقبح هذا[٣] الساق أن لا يكون القيد فيه نُصرةً لهذا الرجل.

قال حنبل: وحدّثني بعض مشيختنا - وكان من العابدين - قال: أتيت بشر بن

---

١ هكذا في جميع النسخ. ٢ مرتبة الأنبياء أو: ليس في هـ، د. ٣ هكذا في جميع النسخ.

[Al-Asadī:] When Aḥmad ibn Ḥanbal was taken away to be flogged, people went to Bishr ibn al-Ḥārith and said, "They've taken Aḥmad and they've brought out the whips. You need to speak out."

"Do you want me to do what the prophets did?" said Bishr. "I can't. May God keep Ibn Ḥanbal safe from every danger!"

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say: **13.44**

[ʿAbd Allāh:] Bishr was asked—when they were flogging Aḥmad ibn Ḥanbal—to say something, and he replied, "You're asking me to stand where the prophets stood? That's what Aḥmad ibn Ḥanbal is doing."

We were informed by Abū Bakr ibn Abī Ṭāhir, who was informed by al-Jawharī, who cites al-Dāraquṭnī, who heard Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn al-Ḥusayn al-ʿAllāf report that he heard Abū Bakr Muḥammad ibn Yūsuf al-Ṭabbāʿ report: **13.45**

[Al-Ṭabbāʿ:] I heard Abū ʿAbd Allāh al-Baynūnī, who was a Worshipper,[145] say, "I asked Bishr why he wouldn't do what Ibn Ḥanbal had done. He said, 'Do you want me to stand on a level with the prophets?' or '. . . to lift me up to where the prophets are? My body's too weak for that. May God guard Aḥmad ibn Ḥanbal from every danger before him or behind, above or below, and from either side.'"

We were informed by Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cites Hannād ibn Ibrāhīm, who cites ʿAlī ibn Muḥammad, who cites ʿUthmān ibn Aḥmad, who heard Ḥanbal ibn Isḥāq report: **13.46**

[Ḥanbal ibn Isḥāq:] Al-Haytham the Worshipper said, "I was at Bishr's and someone came in saying, 'Aḥmad ibn Ḥanbal's been struck seventeen lashes so far.' At that, Bishr stuck out his foot and said, 'How ugly my leg looks without a fetter on it in defense of that man!'"

Ḥanbal added: One of my teachers, who was himself a Worshipper, told me, "When they took Aḥmad ibn Ḥanbal, I went to Bishr ibn al-Ḥārith and

الحارث لمّا أخذوا أحمد بن حنبل فقلت: قُم بنا نَنصر هذا الرجل فقال لي: هذا مقام النبيّين لا أستطيع أقومَهُ.[١]

٤٧،١٣ أخبرنا محمّد بن ناصر[٢] قال: أنبأنا أبو عليّ الحسن بن أحمد الفقيه قال: أخبرنا هلال بن محمّد قال: أخبرنا أحمد ابن سلمان[٣] النجّاد قال:

حُدِّثت عن إبراهيم بن هانئ النَّيسابوري قال: صلّيت مع بشر بن الحارث فجعلت أرفع للصلاة.

قال: فلمّا سلّم الإمام قال: يا أبا إسحاق العجب منك ومن صاحبك أبي عبد الله أحمد بن حنبل ترفعون في الصلاة؛ حدّثنا هُشَيم عند مُغيرة عن إبراهيم أنّه كان يأمر بإرسال اليدين في الصلاة.

قال: فرجعت إلى أحمد فقلت له: يا أبا عبد الله أبو نصر يقول – وذكر ما حدّثه به. فقال أبو عبد الله: سبعة عشر من أصحاب رسول الله رفعوا ثمّ قرأ: ﴿فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ﴾ ثم قال: الرَّفع زَينُ الصلاة.

قال: فرجعت إلى بشر فأخبرته فقال: ومن أنا من أبي عبد الله؟ ومن أنا من أبي عبد الله؟ ذلك أعلم منّي، ذلك أعلم منّي.

٤٨،١٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد الحريري قال: أخبرنا أبو عُمر بن حَيَّوَيْه أنّ أبا مُزَاحِم الخاقاني أخبرهم قال: حدّثني أحمد[٤] بن إبراهيم البزّاز قال:

حدّثني محمّد بن جعفر قال: حدّثني إبراهيم ابن أخي الجَهْم العُكبَري عن عمّه جَهْم – وكان جهم هذا يغشَى أبا عبد الله وبشر بن الحارث – قال: أتيت يوماً أحمد بن حنبل فدخلت عليه وهو مُتَّشِح فوقع أحد عطفَيَ إزاره عن منكبه فنظرت إلى موضع الضرب. أحسبه قال: فدمعت عيني ففطن فردّ الثوب إلى منكبه.

قال: ثمّ صرت إلى بشر بن الحارث فحدثته الحديث. قال: فقال لي: ويحك! إنّ

---

١ هـ: أن أقومه، وفي ش: لا أستطيع أن أقوم مقامه. ٢ ش: منصور ناصر (هكذا). ٣ هـ: سليمان. ٤ هـ: أبو حمد.

said, 'Come on, let's go help the man.' He replied, 'That's what a prophet does; I can't.'"

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who was informed by Abū ʿAlī l-Ḥasan ibn Aḥmad al-Faqīh, who cites Hilāl ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn Salmān al-Najjād as saying that it was reported to him, citing Ibrāhīm ibn Hāniʾ al-Naysābūrī: **13.47**

[Ibrāhīm ibn Hāniʾ al-Naysābūrī:] Once when I was praying with Bishr ibn al-Ḥārith, I lifted my hands. After the prayer leader had signaled the end of the ritual prayer, Bishr said, "Abū Isḥāq, I'm surprised that you and your teacher Aḥmad ibn Ḥanbal lift your hands. I heard Hushaym report, citing Mughīrah, that Ibrāhīm used to tell people to let their hands drop when they pray."[146]

I went to Aḥmad and told him what Bishr had said. He replied, "Seventeen of the Emissary's Companions used to lift their hands." Then he recited, «Let those who go against his order beware»[147] and remarked, "Lifting one's hands makes the ritual prayer more beautiful."

So I went back to Bishr and told him what Aḥmad had said. "Who am I compared to him?" he exclaimed. "Who am I compared to him? He knows better. He knows better!"

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites Abū l-Husayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who cites Abū Muzāhim al-Khāqānī, who heard Aḥmad ibn Ibrāhīm al-Bazzāz report that he heard Muḥammad ibn Jaʿfar report: **13.48**

[Muḥammad ibn Jaʿfar:] I heard Ibrāhīm report, citing his uncle al-Jahm al-ʿUkbarī, who used to attend both Aḥmad ibn Ḥanbal and Bishr ibn al-Ḥārith, the following: "One day I went to see Aḥmad ibn Ḥanbal. He had draped his breechclout[148] over one shoulder but it had slipped down, revealing his scars." He may have added, "My eyes filled with tears." He continued: "Aḥmad ibn Ḥanbal saw me looking and pulled the garment back up.

"Later I went to see Bishr ibn al-Ḥārith and told him the story. 'If only you knew!' he exclaimed. 'With the hurt and pain they brought him,[149] Aḥmad ibn Ḥanbal has flown high in Islam.'"

أحمد بن حنبل طار بِحَظّها وعنائها[1] في الإسلام.

قال محمّد بن جعفر: فحدّثتُ به أبا بكر المروذي فاستحسنه وكتبه عنّي.

٤٩،١٣ أخبرنا عُمر بن ظَفَر قال: أخبرنا جعفر بن أحمد السرّاج قال: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ الأَزَجي قال: أخبرنا أبو الحسن بن جَهْضَم قال: حدّثنا أبو بكر النقّاش قال:

سمعت إبراهيم بن إسحاق الحربي يقول: سمعت بشر بن الحارث يقول: سمعت المُعافَى بن عِمران يقول: سُئل سُفيان الثوري عن الفُتوّة[2] فقال: الفتوة العقل والحياء ورأسُها الحفاظ وزينتها الحلم والأدب وشرفها العلم والورع وحِلْيَتها المحافظة على الصلوات وبِرّ الوالدين وصِلة الرحم وبذل المعروف وحفظ الجار وترك التكبّر ولزوم الجماعة والوقار وغضّ الطرف عن المحارم ولين الكلام وبذل السلام وبرّ الفتيان العقلاء الذين عقلوا عن الله تعالى أمره ونهيَه وصدق الحديث واجتناب الحلف والأيمان وإظهار المودّة وإطلاق الوجه وإكرام الجليس والإنصات للحديث وكتمان السرّ وستر العيوب وأداء الأمانة وترك الخيانة والوفاء بالعهد والصمت في المجالس من غير عِيّ والتواضُع من غير حاجة وإجلال الكبير والرفق بالصغير والرأفة والرحمة للمسلمين والصبر عند البلاء والشكر عند الرخاء وكمال الفتوّة الخشيةُ لله عزّ وجلّ؛ فينبغي للفتى أن تكون فيه هذه الخصال فإذا كان كذلك كان فتى بحقّه.

قال بشر بن الحارث: وكذلك كان أحمد بن حنبل فتى لأنه قد جمع هذه الخصال كلّها وكان يلبس إزارًا مفتولًا.

الحارث المُحاسبي

٥٠،١٣ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال:

---

١ هـ: بحطها وعفايها؛ د: بحطها وغيايها؛ ش: بحظها وعنايها؛ ك: بحظها وغنائها. ٢ عن الفُتوّة: ليس في ش.

I repeated this story to Abū Bakr al-Marrūdhī, who liked it and wrote it down.

We cite ʿUmar ibn Ẓafar, who cites Jaʿfar ibn Aḥmad al-Sarrāj, who cites ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī l-Azajī, who cites Abū l-Ḥasan ibn Jahḍam, who heard Abū Bakr al-Naqqāsh (the engraver) report that he heard Ibrāhīm ibn Isḥāq al-Ḥarbī say: **13.49**

[Ibrāhīm ibn Ishāq al-Ḥarbi:] I heard Bishr ibn al-Ḥārith say that he heard al-Muʿāfā ibn ʿImrān say that Sufyān al-Thawrī was asked to explain what *futuwwah* is. Sufyān replied as follows: "*Futuwwah* is mindfulness and modesty. It starts with self-discipline, and it gains luster by the cultivation of forbearance and good manners. In its highest form, it demands religious knowledge and the scrupulous avoidance of dubious activities. A man of *futuwwah* prays regularly, treats his parents and relatives kindly, spends freely, and cares for his neighbor. He is not overbearing, nor does he diverge from common practice; he maintains his dignity and avoids looking at things he shouldn't. He speaks gently, greets others cheerfully, and supports any other right-thinking *fityān* who know what God wants them to do and not to do. He speaks the truth and avoids swearing oaths. He is friendly, cheerful, convivial, and a good listener. He knows how to keep a secret, to conceal the shortcomings of others, and to take good care of whatever is entrusted to him. He stabs no one in the back and he keeps his word. He keeps silent in company, though he can hold his own if he must, and walks humbly even when he need not do so. He respects his elders, treats younger people kindly, and does whatever he can to help his fellow Muslims. When things go badly, he suffers patiently; when things go well, he remembers to be grateful. The full perfection of *futuwwah* is fear of God, mighty and glorious, and anyone who posesses these virtues is a true *fatā*."

Bishr ibn al-Ḥārith then said, "According to Sufyān, then, Aḥmad ibn Ḥanbal was a *fatā*, since he did have all those virtues. Not only that: he wore a breechclout of twisted cloth."[150]

Al-Ḥārith al-Muḥāsibī[151]

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report: **13.50**

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: كتب إليّ الفتح بن شَخْرَف بخطّ يده قال: ذُكر أبو عبد الله أحمد بن حنبل عند الحارث بن أسد.

قال الفتح: فقلت للحارث: سمعت عبد الرزّاق يقول: سمعت سفيان بن عُيَيْنة يقول: عُلماء الأزمنة ثلاثة: ابن عباس في زمانه والشَّعْبي في زمانه والثوري في زَمانه.

قال الفتح: فقلت أنا للحارث: وأحمد بن حنبل في زمانه. فقال لي الحارث: أحمد ابن حنبل نزل به ما لم ينزل بسفيان الثوري والأوزاعي.

ذو النُّون المِصْري

٥١،١٣ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا محمد بن عبد الملك بن عبد القاهر قال: أنبأنا عبيد الله بن أحمد بن عثمان قال: أخبرنا الدارَقُطْني أنّ أبا طالب عليّ بن محمد الكاتب قال: حدّثني أبو محمد الصايغ القاسم بن محمد قال:

سمعت أبا بكر المرُّوذي يقول: دخلت على ذي النون السجنَ ونحن بالعسكر. فقال لي: أي شيء حال سيدنا؟ يعني أحمد بن حنبل.

أبو زُرْعة الرازي

٥٢،١٣ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا جدي قال: أخبرنا محمد بن إسحاق القرشي قال:

حدّثنا الحسن بن أحمد بن الليث قال: سمعت أحمد بن حنبل يقول وذُكر له إنسان فقال: بالرَّيّ رجل يحدّث يقال له أبو زُرْعة، نكتب عنه؟

فقال له أحمد مجيباً له كالمنكِر عليه: أبو زُرعة ؟ أبو زرعة أستودِعه اللهَ، حفظه اللهُ، أعلى اللهُ كعبه، نصره الله على أعدائه! مع دعاء كثير دعا له.

فذكرت ذلك لأبي زرعة بعد قدومي عليه فقال: ما وقعت بعد في بَليّة إلا ذكرت هذا الدعاء فقلت: يُخلّصني الله ويُسلّمني منهم وأنجو بعد دعاء أحمد لي.

[ʿAbd Allāh:] Al-Fatḥ ibn Shakhraf wrote to me in his own hand, saying that when someone mentioned Aḥmad ibn Ḥanbal in the presence of al-Ḥārith ibn Asad al-Muḥāsibī, he—that is, al-Fatḥ—had cited ʿAbd al-Razzāq, who heard Sufyān ibn ʿUyaynah say that Ibn ʿAbbās was the greatest scholar of his age, al-Shaʿbī of his, and al-Thawrī of his. Then al-Fatḥ added, "And, in his age, Aḥmad ibn Ḥanbal," to which al-Ḥārith replied, "He suffered more than al-Thawrī or al-Awzāʿī ever did."

Dhū l-Nūn al-Miṣrī (of Egypt)

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Qāhir, who was informed by ʿUbayd Allāh ibn Aḥmad ibn ʿUthmān, who cites al-Dāraquṭnī, who reports that Abū Ṭālib ʿAlī ibn Muḥammad al-Kātib said that he heard Abū Muḥammad al-Ṣāyigh al-Qāsim ibn Muḥammad report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī say: **13.51**

[Al-Marrūdhī:] When we were in Samarra,[152] I went to see Dhū l-Nūn, who was in prison. He asked me, "How is our master?" meaning Aḥmad ibn Ḥanbal.

Abū Zurʿah al-Rāzī

We cite ʿAbd al Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites his grandfather, who cites Muḥammad ibn Isḥāq al-Qurashī, who heard al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn al-Layth: **13.52**

[Al-Ḥasan ibn al-Layth:] I once heard someone say to Aḥmad ibn Ḥanbal, "There's a man called Abū Zurʿah who recites Hadith in Rey. Should we write down what he says?"

"You're asking about Abū Zurʿah?" said Aḥmad ibn Ḥanbal, incredulous. "May God guard Abū Zurʿah, and protect him, and ennoble him!" He went on to recite a lengthy prayer for him.

Some time later, after I had joined Abū Zurʿah, I mentioned this incident to him. "Every time I'm in trouble," he said, "I remember that prayer and I say, 'God, now that Aḥmad has prayed for me, keep me safe, and keep those people from harming me!'"[153]

أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: ٥٣،١٣
حدّثنا عبد الله بن محمّد بن جعفر قال: حدّثنا إسحاق بن أحمد قال:

سمعت أبا زرعة يقول: ما رأيت مثل أحمد بن حنبل في فنون العلم وما قام أحد مثل ما قام أحمد به.

أخبرنا إسماعيل ومحمّد قالا: أخبرنا حمد قال: أخبرنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا أبو بكر محمّد بن أحمد قال: ٥٤،١٣

حدّثنا عبد الله بن محمّد بن عبد الكريم قال: سمعت أبا زرعة يقول: ما رأت عيني مثل أحمد بن حنبل. فقلت له: في العلم؟ فقال: في العلم والزهد والفقه والمعرفة وكل خير ما رأت عيناي مثله.

أخبرنا ابن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر قال: أخبرنا ابن مردك قال: ٥٥،١٣

حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: سمعت أبا زرعة يقول: لم أزل أسمع الناس يذكرون أحمد بن حنبل ويقدمونه على يحيى بن مَعين وعليّ بن المَديني وأبي خَيْثَمَة. وما أعلم في أصحابنا أسود الرأس أفقه من أحمد بن حنبل وما رأيت أحداً أجمع منه.

فقيل له: إسحاق بن راهَوَيْه؟ فقال: أحمد بن حنبل أكثر من إسحاق وأفقه وقد رأيت الشيوخ فما رأيت أحداً أكمل منه اجتمع فيه زُهدٌ وفضل وفقه وأشياء كثيرة.

أبو حاتم محمّد بن إدريس الرازي

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن يوسف قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: ٥٦،١٣
حدّثنا عليّ بن عبد العزيز بن مردك قال:

حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم الرازي قال: سألت أبي عن عليّ بن المديني وأحمد بن حنبل أيهما كان أحفظ.

قال: كانا في الحفظ متقاربين وكان أحمد أفقه.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Jaʿfar report that he heard Isḥāq ibn Aḥmad report that he heard Abū Zurʿah say: **13.53**

[Abū Zurʿah:] I've never seen anyone match Aḥmad ibn Ḥanbal in the different branches of Hadith-learning, nor seen anyone stand up the way he did.

We cite Ismāʿīl and Muḥammad, who cite Ḥamd, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard Abū Bakr Muḥammad ibn Aḥmad report that he heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Karīm report: **13.54**

[ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Karīm:] I heard Abū Zurʿah say, "I never saw anyone like Aḥmad ibn Ḥanbal."

"You mean you never saw anyone who knew more?"

"Not just that. I'm talking about learning, and renouncing the world, and understanding the law, and having real knowledge, and every other good thing you can think of."[154]

We cite Ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar, who cites Ibn Mardak, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report: **13.55**

[Ibn Abī Ḥātim:] I heard Abū Zurʿah say, "People still talk about Aḥmad ibn Ḥanbal. They say he's better than Yaḥyā ibn Maʿīn, ʿAlī l-Madīnī, and Abū Khaythamah. And it's true: I can't think of anyone his age who has more insight into the law, or anyone who knows more different things than he does."

"What about Isḥāq ibn Rāhawayh?"

"Aḥmad knows more and understands it better. I knew the scholars of old, and none of them brought together all the qualities he has—self-denial, learning, insight, and so many other things—as fully as he does."

Abū Ḥātim Muḥammad ibn Idrīs al-Rāzī

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who heard ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim al-Rāzī report: **13.56**

[ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim:] I asked my father whether ʿAlī l-Madīnī or Aḥmad ibn Ḥanbal had memorized more Hadith.

"They had memorized more or less the same number of reports," he said, "but Aḥmad understood them better."

قال: وسمعت أبي يقول: إذا رأيتم الرجل يحبّ أحمد بن حنبل فاعلم أنّه صاحب سُنّة.

وسمعت أبي يقول: رأيت قُتَيْبة بن سعيد بمكة يجيء ويذهب ولا يُكتَب عنه فقلت لأصحاب الحديث: كيف تغفلون عن قتيبة وقد رأيت أحمد بن حنبل في مجلسه؟ فلمّا سمعوا مني أخذوا نحوه وكتبوا عنه.

٥٧،١٣ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أنبأنا الحسن بن أحمد قال: أخبرنا عبيد الله بن أحمد قال: أخبرنا أبو عبد الله بن بَطّة قال: حدّثنا أبو طالب محمّد بن أحمد بن إسحاق بن بُهلول قال: حدّثنا أبو العبّاس أحمد بن أصْرَم قال:

سمعت أبا حاتم الرازي يقول إذا رأيتَ الرجل يحبّ أحمد بن حنبل فاعلم أنّه صاحب سُنّة. وهو المحنة بيننا وبين أهل البدع.

أبو إبراهيم إسماعيل[1] بن يحيى المُزَني صاحب الشافعي

٥٨،١٣ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم الكَرُوخي قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: حدّثنا إسماعيل بن إبراهيم قال: أخبرنا نصر بن أبي نصر الطوسي قال: سمعت عليّ بن أحمد بن خُشَيْش يقول: سمعت أبا الحَديد الصوفي بمصر يقول سمعت أبي يقول:

سمعت المُزَني يقول: أحمد بن حنبل[2] أبو بكر يوم الرِدّة وعمر يوم السَّقيفة وعثمان يوم الدار وعليّ يوم صِفّين.

أبو يعقوب البُوَيْطي

٥٩،١٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور عن الحسن بن أحمد عن أبي الفتح بن أبي الفَوارس قال: حدّثنا أحمد بن جعفر بن سَلْمٍ قال: حدّثنا عبد الرحمن بن محمّد بن المُغيرة قال: حدّثنا أبو عثمان الطائيّ قال:

سمعت الرَّبيع بن سليمان يقول: كتب إليّ البُوَيْطي من بغداد من السجن: إني

---

١ د: اسعد. ٢ تركي: أحمد بن حنبل يوم المحنة.

I also heard my father say, "If a man loves Ibn Ḥanbal, you can be sure that he knows the *sunnah*."

I also heard him say, "I used to see Qutaybah ibn Saʿīd going about his business in Mecca with no one writing down his reports. So I said to the Hadith-men, 'How can you ignore Qutaybah after Aḥmad ibn Ḥanbal sat in his circle?'

"When they heard that, they made a beeline for him and copied down his reports."

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who was informed by al-Ḥasan ibn Aḥmad, who cites ʿUbayd Allāh ibn Aḥmad, who cites Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who heard Abū Ṭālib Muḥammad ibn Aḥmad Isḥāq ibn Buhlūl report that he heard Abū l-ʿAbbās Aḥmad ibn Aṣram report that he heard Abū Ḥātim al-Rāzī say: **13.57**

[Abū Ḥātim al-Rāzī:] "If a man loves Ibn Ḥanbal, you can be sure that he knows the *sunnah*. He's the test that marks us off from the purveyors of reprehensible innovations."

Abū Ibrāhīm Ismāʿīl ibn Yaḥyā l-Muzanī, the Associate of al-Shāfiʿī

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim al-Karūkhī, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who heard Ismāʿīl ibn Ibrāhīm cite Naṣr ibn Abī Naṣr al-Ṭūṣī who heard ʿAlī ibn Aḥmad ibn Khushaysh say that he heard Abū l-Ḥadīd al-Ṣūfī say in Egypt that he heard his father say that he heard al-Muzanī say: **13.58**

[Al-Muzanī:] Aḥmad ibn Ḥanbal was like[155] Abū Bakr during the Apostasy; ʿUmar, on the day of the Porch; ʿUthman, on the day they attacked his house; and ʿAlī at the Battle of Ṣiffīn.[156]

Abū Yaʿqūb al-Buwayṭī

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, citing al-Ḥasan ibn Aḥmad, citing Abū l-Fatḥ ibn Abī l-Fawāris, who heard Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad ibn al-Mughīrah report that he heard Abū ʿUthmān al-Ṭāʾī report that he heard al-Rabīʿ ibn Sulaymān say: **13.59**

[Al-Rabīʿ ibn Sulaymān:] In a letter al-Buwayṭī wrote to me from prison in Baghdad, he said, "Instead of rewarding all of us who defied the Inquisition,

لأرجو أن يُجريَ[1] الله عزّ وجلّ أَجْرَ كلِّ ممتنعٍ في هذه المسألة لسيّدنا الذي ببغداد أحمد بن حنبل.

أبو ثَوْر

أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حُدِّثت عن عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال: ٦٠،١٣

حدّثنا المَرُّوذي قال: حضرت أبا ثور وقد سُئل عن مسألة فقال: قال أبو عبد الله أحمد بن حنبل شيخنا وإمامنا فيها كذا وكذا.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا عليّ ابن عبد العزيز بن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: قال أبو عبد الله محمّد بن حمّاد الطِّهْراني: ٦١،١٣

سمعت أبا ثور إبراهيم بن خالد يقول: أحمد بن حنبل أعلم وأفقه[2] من الثوري.

أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبّار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد بن جعفر الحريري قال: أخبرنا أبو عمر بن حَيَّوَيْه: أن مُزاحم الخاقاني أخبرهم قال: حدّثني أبو القاسم الصايغ قال: حدّثني محمّد بن بَحْر قال: سمعت أبا عبد الرحمن بن محمّد بن الصبّاح يقول: ٦٢،١٣

سمعت أبا ثور يقول: لو أنّ رجلاً قال إنّ أحمد بن حنبل من أهل الجنّة، ما عُنِّف على ذلك وذاك أنّه لو قصد رجلٌ خراسانَ ونواحيَها لقالوا أحمد بن حنبل رجل صالح، وكذلك لو قصد الشام ونواحيها لقالوا أحمد بن حنبل رجل صالح، وكذلك لو قصد العراق ونواحيها لقالوا أحمد بن حنبل رجل صالح، فهذا إجماع ولو عُنِّف هذا على قوله بطل الإجماع.

وفي رواية عن أبي ثور أنّه قال: ٦٣،١٣

كنت إذا رأيت أحمد بن حنبل خُيِّل إليك أن الشريعة لَوح بين عينيه.

---

١ ش: يجزي. ٢ تركي: أو أفقه.

I sorely wish God would transfer our rewards to Aḥmad ibn Ḥanbal, our leader in Baghdad."

Abū Thawr

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who said that it was reported to him citing ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr al-Khallāl report that he heard al-Marrūdhī report: **13.60**

[Al-Marrūdhī:] I was present when someone asked Abū Thawr about something and he answered, "Our teacher and authority, Aḥmad ibn Ḥanbal, has addressed that question as follows . . ."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn Ḥammād al-Ṭihrānī said that he heard Abū Thawr Ibrāhīm ibn Khālid say: **13.61**

[Abū Thawr:] "Aḥmad ibn Ḥanbal is more learned and more understanding of the law than al-Thawrī."

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Abū l-Husayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid ibn Jaʿfar al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿAmr ibn Ḥayyawayh, who cites Muzāḥim al-Khāqanī, who heard Abū l-Qāsim al-Ṣāyigh report that he heard Muḥammad ibn Baḥr report that he heard Abū ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad ibn al-Ṣabbāḥ say that he heard Abū Thawr say: **13.62**

[Abū Thawr:] If you were to say that Aḥmad ibn Ḥanbal is among the saved, no one would rebuke you. Why not? If you go to Khurasan and the regions around, you'll hear people saying that Aḥmad ibn Ḥanbal is a good man. If you go to Syria and those parts, or Iraq, you'll hear the same thing. So this is a matter of consensus, which wouldn't be the case if even one person were to take issue with it.

According to another report of what Abū Thawr said: **13.63**

[Abū Thawr:] Aḥmad ibn Ḥanbal always looked as if he could see the Law written on a tablet in front of him.

أبو عبد الله محمّد بن يحيى الذُّهْلي

١٣،٦٤ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا إسحاق بن إبراهيم قال: أخبرنا محمّد بن الحسين بن محمّد بن حاتم قال: حدّثنا زَنْجُوَيْه بن محمّد اللبّاد قال: سمعت أبا عمرو أحمد بن المبارك يقول:

قال محمّد بن يحيى الذهلي: قد جعلت أحمد بن حنبل إماماً فيما بيني وبين الله تعالى.

١٣،٦٥ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: حدّثنا عليّ ابن عبد العزيز بن مَرْدَك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: حدّثنا يعقوب بن إسحاق بن إبراهيم قال:

سمعت محمّد بن يحيى النّيسابوري يقول: إمامنا أحمد بن حنبل رضي الله عنه.

سُفيان بن وَكيع

١٣،٦٦ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا أبو عليّ الحسن بن أحمد قال: أخبرنا محمّد بن أحمد الحافظ قال: حدّثنا عمر ابن جعفر بن سلم قال: حدّثنا أحمد بن عليّ الأبّار قال:

سمعت سفيان بن وكيع يقول: أحمد بن حنبل محنة: من عاب عندنا أحمد بن حنبل فهو فاسق.

أحمد بن صالح المصري

١٣،٦٧ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبيد الله بن أبي الفضل البقّال قال: أخبرنا أبو محمّد الحسن بن محمّد الخلاّل قال: حدّثنا يحيى بن عليّ بن يحيى القَصْري قال: حدّثنا عبيد الله بن عبد الصمد بن المهتدي قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن رشدين قال:

سمعت أحمد بن صالح المصري يقول: ما رأيت بالعراق مثل هذين الرجلين[١]: أحمد بن حنبل ببغداد ومحمّد بن عبد الله بن نُمير بالكوفة رجلين جامعين لم أرَ مثلهما بالعراق.

---

١ أحمد بن محمّد بن رشدين الخ: ليس في ش.

Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn Yaḥyā l-Dhuhlī

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Isḥāq ibn Ibrāhīm, who cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn ibn Muḥammad ibn Ḥātim, who heard Zanjuwayh ibn Muḥammad al-Labbād report that he heard Abū ʿAmr Aḥmad ibn al-Mubārak say that Muḥammad ibn Yaḥyā l-Dhuhlī said: **13.64**

[Al-Dhuhlī:] I have chosen Aḥmad ibn Ḥanbal as my exemplar in all my dealings with God.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who heard ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard Yaʿqūb ibn Isḥāq ibn Ibrāhīm report that he heard Muḥammad ibn Yaḥyā al-Naysābūrī say: **13.65**

[Al-Dhuhlī:] My exemplar is Aḥmad ibn Ḥanbal.

Sufyān ibn Wakīʿ

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by Abū ʿAlī l-Ḥasan ibn Aḥmad, who cites Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥāfiẓ, who heard ʿUmar ibn Jaʿfar ibn Salm report that he heard Aḥmad ibn ʿAlī l-Abbār report that he heard Sufyān ibn Wakīʿ say: **13.66**

[Ibn Wakīʿ:] Aḥmad ibn Ḥanbal is the test: as far as we're concerned, anyone who says anything against him is a sinner.[157]

Aḥmad ibn Ṣāliḥ al-Miṣrī

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿUbayd Allāh ibn Abī l-Faḍl al-Baqqāl, who cites Abū Muḥammad al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Khallāl, who heard Yaḥyā ibn ʿAlī ibn Yaḥyā l-Qaṣrī report that he heard ʿUbayd Allāh ibn ʿAbd al-Ṣamad ibn al-Muhtadī report that he cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn Rashdīn who heard Aḥmad ibn Ṣāliḥ al-Miṣrī say: **13.67**

[Aḥmad ibn Ṣāliḥ:] Nowhere in Iraq did I meet anyone to compare with Aḥmad ibn Ḥanbal in Baghdad, or with Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Numayr in Kufa. Both of them brought together more virtues than anyone else I saw.

أخبرنا أبو منصور القزّاز قال: أخبرنا أبو بكر أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني أحمد بن سليمان المقرئ قال: ١٣،٦٨
أخبرنا أحمد بن محمّد بن الخليل قال: حدّثنا أبو أحمد بن عدي قال: سمعت عبد الله بن محمّد بن عبد العزيز يقول:

سمعت أبا بكر بن زَنْجُوَيْه يقول: قدمت مصر فأتيت أحمد بن صالح فسألني: من أين أنت؟

قلت: من بغداد.

قال: أين منزلك من منزل أحمد بن حنبل؟

قلت: أنا من أصحابه.

قال: تكتب لي موضع منزلك فإني أريد أن أوافي العراق حتّى تجمع بيني وبين أحمد بن حنبل.

فكتبت له فوافَى إلى عَفّان فجمعتُ بينه وبين أحمد. فتذاكرا فذكر أحمد بن حنبل حديثاً فقال له: سألتك بالله إلا أمليْتَه عليّ. فقال أحمد: من الكتاب. فدخل فأخرج الكتاب وأملاه عليه فقال أحمد بن صالح: لو لم أستفِدْ بالعراق إلاّ هذا الحديث كان كثيرًا. ثمّ ودَّعه وخرج.

أبو عُمر هِلال بن العَلاء الرَّقّي

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا غالب بن عليّ قال: أخبرنا ١٣،٦٩
محمّد بن الحسين قال: سمعت محمّد بن عبد الله بن شاذان قال: سمعت أبا سعيد إسماعيل بن أبي حرب الترمذي؛ وأخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا الخليل بن أحمد قال: أخبرنا محمود بن محمّد بن الصبّاح؛ وأخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد بن أبي الحسين قال: حدّثنا أحمد بن نعيم قال: سمعت أبا الحسن أحمد بن محمّد البُوشَنْجي وأبا منصور مُنْذِر بن محمّد يقولان: سمعنا عبد الله بن عروة يقول سمعتُ إسماعيل بن العبّاس البغدادي قالوا:

سمعنا هلال بن العلاء الرقّي يقول: مَنَّ الله على هذه الأمة بأربعة: بأبي عُبيد، فسّر غريب حديث رسول الله صلّى الله عليه وسلّم؛ وبالشافعي، تفقّه على حديث رسول الله؛ ويحيى بن معين، نفى الكذب عن حديث رسول الله؛ وأحمد بن حنبل، ثبت في المحنة.

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Abū Bakr Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Aḥmad ibn Sulaymān al-Muqriʾ, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Khalīl, who heard Abū Aḥmad ibn ʿAdī report that he heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-ʿAzīz say that he heard Abū Bakr ibn Zanjuwayh say: **13.68**

[Abū Bakr ibn Zanjuwayh:] When I went to Egypt, I met Aḥmad ibn Ṣāliḥ, who asked me where I was from. I told him I was from Baghdad.

"Do you live anywhere near Aḥmad ibn Ḥanbal?" he asked.

"I'm with him all the time," I said.

"Write down for me where your house is," he said. "I want to come to Iraq so you can introduce me to him."

I wrote down what he asked, and he came and stayed with ʿAffān, and I introduced him to Aḥmad. The two of them exchanged Hadith, and Aḥmad recited a report that Ibn Ṣāliḥ insisted on copying down.

"Let me get it from the book," said Aḥmad. He went inside, came out with the book, and dictated the report.

"If this is all I get out of coming to Iraq, it'll be more than worth the trip," said Ibn Ṣāliḥ. With that, he bid Aḥmad farewell and departed.

Abū ʿUmar Hilāl ibn al-ʿAlāʾ al-Raqqī

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Ghālib ibn ʿAlī, who cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn, who heard Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Shādhān, who heard Abū Saʿīd Ismāʿīl ibn Abī Ḥarb al-Tirmidhī; and we cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Abū Yaʿqūb, who cites al-Khalīl ibn Aḥmad, who cites Maḥmūd ibn Muḥammad ibn al-Ṣabbāḥ; and we cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad ibn Abī l-Ḥusayn, who heard Aḥmad ibn Nuʿaym report that he heard Abū l-Ḥasan Aḥmad ibn Muḥammad al-Būshanjī and Abū Manṣūr Mundhir ibn Muḥammad say that they both heard ʿAbd Allāh ibn ʿUrwah say that he heard Ismāʿīl ibn al-ʿAbbās al-Baghdādī [along with the other sources] say: **13.69**

[Al-Tirmidhī, al-Ṣābbāḥ, and al-Baghdādī:] We heard Hilāl ibn al-ʿAlāʾ al-Raqqī say, "There are four men who deserve to be recognized as blessings from God upon our community: Abū ʿUbayd, for explaining difficult Hadith reports; al-Shāfiʿī, for discerning the law in the Hadith; Yaḥyā ibn Maʿīn, for casting out false reports; and Aḥmad ibn Ḥanbal, for standing firm during the Inquisition."

لولا أحمد لكفر الناس: لفظ إسماعيل بن العبّاس.

أبو عبد الرحمن أحمد بن شُعَيْب النَّسائي

٧٠،١٣ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن أحمد الجارودي قال: سمعت الحسين بن عليّ بن جعفر البغدادي يقول: سمعت عليّ بن رُزَيق[1] الأدمي بمصر يقول:

سمعت أحمد بن شعيب النسائي يقول: لم يكن في عصر أحمد بن حنبل مثل هؤلاء الأربعة: عليّ بن المَديني ويحيى بن مَعين وأحمد بن حنبل وإسحاق بن راهَويه. وأعلم هؤلاء الأربعة بالحديث وعِلَله عليّ بن المديني، وأعلمهم بالرجال وأكثرهم حديثاً يحيى بن معين، وأحفظهم للحديث والفقه إسحاق بن راهويه؛ إلاّ أن أحمد بن حنبل كان عندي أعلم بعلل الحديث من إسحاق وجمع أحمد المعرفة بالحديث والفقه والورع والزهد والصبر.

نصر بن علي

٧١،١٣ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت. وأخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد قال: حدّثنا أبو نعيم قال: حدّثنا سليمان بن أحمد الطبراني قال: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: حدّثني يعقوب بن إسماعيل بن حماد بن زيد قال:

قال لي نصر بن علي: كان أحمد بن حنبل أفضل أهل زمانه.

أبو مَعْمَر إسْماعيل بن إبْراهيم الهُذَلي القَطيعي

٧٢،١٣ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أبو بكر الخلاّل قال:

---

١ د ش: زريق.

If not for Aḥmad, we'd all be Ingrates. (This remark was added by Ismāʿīl ibn al-ʿAbbās.)

Abū ʿAbd al-Raḥmān Aḥmad ibn Shuʿayb al-Nasāʾī

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn Aḥmad al-Jārūdī, who heard al-Ḥusayn ibn ʿAlī ibn Jaʿfar al-Baghdādī say that in Egypt he heard ʿAlī ibn Ruzayq al-Adamī say that he heard Aḥmad ibn Shuʿayb al-Nasāʾī say: **13.70**

[Al-Nasāʾī:] The four greatest figures of Aḥmad ibn Ḥanbal's time were ʿAlī ibn al-Madīnī, Yaḥyā ibn Maʿīn, Aḥmad himself, and Isḥāq ibn Rāhawayh. The one who knew the most about defects in transmission was ʿAlī ibn al-Madīnī. The one who knew the transmitters best, and knew the most reports, was Yaḥyā ibn Maʿīn. The one who most readily memorized reports and their legal implications was Isḥāq ibn Rāhawayh. In my view, though, Aḥmad ibn Ḥanbal knew more about defects in transmission than Isḥāq did. Besides his knowledge of Hadith, Aḥmad also had all the virtues of legal insight, scrupulosity, and renunciation, and he could suffer without complaint.

Naṣr ibn ʿAlī

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd, who heard Abū Nuʿaym report that he heard Sulaymān ibn Aḥmad al-Ṭabarānī report that he heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn Ḥanbal report that he heard Yaʿqūb ibn Ismāʿīl ibn Ḥammād ibn Zayd report that Naṣr ibn ʿAlī said to him: **13.71**

[Naṣr ibn ʿAlī:] Aḥmad ibn Ḥanbal was the greatest man of his time.

Abū Maʿmar Ismāʿīl ibn Ibrāhīm al-Hudhalī l-Qaṭīʿī

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Abū Bakr al-Khallāl, who heard Abū l-Azhar al-Raqqī Bakr ibn Muḥammad report: **13.72**

حدّثنا أبو الأزهر الرقي بكر بن محمّد قال: سمعت أبا مَعْمَر منذ أربع وثلاثين سنة أو أكثر يقول: ما رأيت منذ خمسين سنة مثل أحمد بن حنبل مُذ كان غلاماً إنما كان يتزيد.

عمرو بن محمّد الناقد

أخبرنا عبد الله بن عليّ المقرئ قال: أخبرنا عبد الملك بن أحمد السُّيوري قال: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ بن ٧٣،١٣
أحمد بن الفضل قال: حدّثنا عليّ بن عبد العزيز بن مردك قال: حدّثنا أبو محمّد بن أبي حاتم قال: حدّثنا الحسن الرازي قال:

سمعت عمرو بن محمّد الناقد يقول: إذا وافقَني أحمد بن حنبل على حديث فلا أبالي من خالفني.

أحمد بن الحجّاج

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن ٧٤،١٣
جعفر قال: أخبرنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال: حدّثنا أحمد بن الحسن بن حسّان قال: أخبرنا الأحنف بن عبد الله قال:

سمعت أحمد بن الحجاج يقول: لم ترَ عيني مثل أحمد بن حنبل قط ولو كان في زمن ابن المبارك كنا نُؤْثِره عليه.

محمّد بن مِهْران الجمّال

أخبرنا ابن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: ٧٥،١٣
أخبرنا الخلاّل قال: حدّثنا محمّد بن موسى قال: حدّثنا أبو نصر قال:

حدّثنا الفضل بن زياد قال: سمعت محمّد بن مِهْران الجمّال - وذكر أحمد بن حنبل - فقال: ما بقي غيره. إني لأُدير قلبي نحو مكّة والمدينة فيرجع إليه وأديره نحو البصرة والكوفة فيرجع إليه وأديره نحو الشام والجزيرة فيرجع إليه وأديره نحو خراسان فيرجع إليه.

[Bakr ibn Muḥammad:] It was thirty-four years ago, or even more, that I heard Abū Maʿmar say, "In the last fifty years, I never saw anyone like Aḥmad ibn Ḥanbal. Even as a boy he kept going from strength to strength."

ʿAmr ibn Muḥammad al-Nāqid

We cite ʿAbd Allāh ibn ʿAlī l-Muqriʾ, who cites ʿAbd al-Malik ibn Aḥmad al-Suyūrī, who cites ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī ibn Aḥmad ibn al-Faḍl, who heard ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak report that he heard Abū Muḥammad ibn Abī Ḥātim report that he heard al-Ḥasan al-Rāzī report that he heard ʿAmr ibn Muḥammad al-Nāqid say: **13.73**

[ʿAmr ibn Muḥammad al-Nāqid:] So long as Aḥmad ibn Ḥanbal agrees with me on a Hadith report, I don't care who disagrees.

Aḥmad ibn al-Ḥajjāj

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl, who heard Aḥmad ibn al-Ḥasan ibn Ḥassān report that he cites al-Aḥnaf ibn ʿAbd Allāh, who heard Aḥmad ibn al-Ḥajjāj say: **13.74**

[Aḥmad ibn al-Ḥajjāj:] I never met anyone like Aḥmad ibn Ḥanbal. Even if he had lived at the same time as Ibn al-Mubārak, I would still give him precedence.

Muḥammad ibn Mihrān al-Jammāl

We cite Ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites al-Khallāl, who heard Muḥammad ibn Mūsā report that he heard Abū Naṣr report that he heard al-Faḍl ibn Ziyād report: **13.75**

[Al-Faḍl ibn Ziyād:] I once heard Muḥammad ibn Mihrān al-Jammāl say, at the mention of Aḥmad ibn Ḥanbal: "He's the only one, really. Whenever I cast my mind over the transmitters working in Mecca and Medina, he's the one who stands out. If I think about Basra and Kufa, I come back to him. If I turn to Syria and northern Mesopotamia, again it's him; and the same with Khurasan."

محمّد بن مُسلم بن وَارة القومسي

٧٦،١٣ أخبرنا أبو منصور القزّاز قال: أخبرنا أبو بكر الخطيب قال: أنبأنا أحمد بن محمّد بن عبد الله الكاتب قال: أخبرنا الحسن بن أحمد الهَرَوي قال: حدّثنا يعقوب بن إسحاق بن محمود الفقيه قال:

سمعت أحمد بن سَلَمة النَّيْسابوري يحكي عن محمّد بن مسلم بن وارة قال: أحمد ابن صالح بمصر وأحمد بن حنبل ببغداد والنُّفَيْلي بِحَرّان ومحمّد بن عبد الله بن نُمير بالكوفة: هؤلاء أركان الدين.

٧٧،١٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: حدّثنا عليّ ابن مردك قال:

حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: سمعت محمّد بن مسلم بن وارة وسُئل عن عليّ بن المَديني ويحيى بن مَعين أيهما كان أحفظ.

قال: كان عليّ أسرد[١] وأتقن، ويحيى أفهم بصحيح الحديث وسقيمه، وأجمعهما أبو عبد الله أحمد بن حنبل: كان صاحب فقه وصاحب حفظ وصاحب معرفة.

أبو جعفر عبد الله بن محمّد بن عليّ بن نُفَيْل النُّفَيْلي

٧٨،١٣ أخبرنا إسماعيل بن أبي بكر[٢] ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نُعَيْم الحافظ قال: حدّثنا الحسين بن محمّد؛ وأخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: حدّثنا عليّ بن مردك قالا: أخبرنا بن أبي حاتم قال: حدّثنا عليّ بن الحسين بن الجُنيد قال:

سمعت أبا جعفر النفيلي يقول: كان أحمد بن حنبل من أعلام الدين.

محمّد بن مُصْعَب

٧٩،١٣ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثني أبي قال: حدّثنا أبو الحسن بن أبان قال: سمعت مُقاتل بن صالح؛ وأخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا

١ هـ، د: أسود. ٢ بن أبي بكر: ليس في د.

Muḥammad ibn Muslim Wārah al-Qūmisī

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Abū Bakr al-Khaṭīb, who was informed by Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd Allāh al-Kātib, who cites al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Harawī, who heard Yaʿqūb ibn Isḥāq ibn Maḥmūd al-Faqīh report that he heard Aḥmad ibn Salamah al-Naysābūrī quote Muḥammad ibn Muslim ibn Wārah as saying: **13.76**

[Muḥammad ibn Muslim Wārah al-Qūmisī:] The pillars of our religion are Aḥmad ibn Ṣāliḥ in Egypt; in Baghdad, Aḥmad ibn Ḥanbal; in Ḥarrān, al-Nufaylī; and in Kufa, ʿAbd Allāh ibn Numayr.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who heard ʿAlī ibn Mardak report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report: **13.77**

[ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim:] I heard someone ask Muḥammad ibn Muslim ibn Wārah whether ʿAlī ibn al-Madīnī or Yaḥyā ibn Maʿīn had retained more Hadith. He replied, "ʿAlī could recite more fluently and accurately, while Yaḥyā had a better grasp of what was correct and what was doubtful. But better than both was Aḥmad ibn Ḥanbal, with his insight, his memory, and his knowledge."

Abū Jaʿfar ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn ʿAlī ibn Nufayl al-Nufaylī

We cite Ismāʿīl ibn Abī Bakr and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard it reported by al-Ḥusayn ibn Muḥammad; and we cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who heard ʿAlī ibn Mardak report [along with al-Ḥusayn ibn Muḥammad] hearing Ibn Abī Ḥātim report that he heard ʿAlī ibn al-Ḥusayn ibn al-Junayd report that he heard Abū Jaʿfar al-Nufaylī say: **13.78**

[Al-Nufaylī:] Aḥmad ibn Ḥanbal was a waymark of our religion.

Muḥammad ibn Muṣʿab

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard his father report that he heard Abū l-Ḥasan ibn Abān report that he heard Muqātil ibn Ṣāliḥ; and we cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites Aḥmad ibn ʿAbd al-Wāḥid, who heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn ʿAbd **13.79**

عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا أحمد بن عبد الواحد قال: حدّثنا عبد الله بن محمّد بن عبد الوهاب المقرئ قال: حدّثنا أبو الحسن أحمد بن محمد بن عمر قالا:

سمعنا محمّد بن مصعب العابد يقول: لَسوطٌ ضُرب أحمد بن حنبل في الله أكبرُ من أيّام بشر بن الحارث.

الحسن بن محمّد بن الصبّاح البزّار[1]

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا أبو إسحاق البرمكي قال: أخبرنا ابن مردك قال: ٨٠،١٣

حدّثنا أبو محمّد بن أبي حاتم قال: سمعت أبي يقول: كان الحسن بن محمّد بن الصبّاح إذا بَلغه أن إنساناً ذكر أحمدَ بن حنبل جمع المشايخ وأتاه. وقال:[2] استعدى عليه.

أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أنبأنا عبد الله بن أحمد السَّمَرْقَنْدي قال: أنبأنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني عليّ بن أحمد الرزّاز قال: أخبرنا محمّد بن جعفر بن الهَيْثم الأنباري قال: حدّثنا أبو إسماعيل محمّد بن إسماعيل السلمي قال: ٨١،١٣

حدّثنا الحسن بن الصبّاح البزّار قال: أحمد بن حنبل شيخنا وسيّدنا.

يعقوب بن سُفْيان

أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا أبو منصور محمّد بن عيسى ابن عبد العزيز قال: حدّثنا صالح بن أحمد بن محمّد الحافظ قال: سمعت أبا عبد الرحمن عبد الله بن إسحاق النِّهاوَنْدي يقول: ٨٢،١٣

سمعت يعقوب بن سفيان يقول: كتبتُ عن ألف شيخ، حُجّتي فيما بيني وبين الله تعالى رجُلان.

---

١ ش: البزاز. ٢ د: وقد.

al-Wahhāb al-Muqri’ report that he heard Abū l-Ḥasan Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿUmar [along with Muqātil ibn Ṣāliḥ] report that they heard Muḥammad ibn Muṣʿab the Worshipper say:

[Muḥammad ibn Muṣʿab:] Any of the lashes that Aḥmad ibn Ḥanbal bore for the sake of God is worth all the days of Bishr ibn al-Ḥārith.

Al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ṣabbāḥ al-Bazzār

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites **13.80** Abū Isḥāq al-Barmakī, who cites Ibn Mardak, who heard Abū Muḥammad ibn Abī Ḥātim report:

[Abū Muḥammad ibn Abī Ḥātim:] I heard my father say that whenever al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ṣabbāḥ heard that anyone had criticized Aḥmad ibn Ḥanbal, he would gather the senior men of learning and confront the offender. “He would turn people against him,” he said.[158]

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who was informed by ʿAbd Allāh ibn Aḥmad **13.81** al-Samarqandī, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites ʿAlī ibn Aḥmad al-Razzāz, who cites Muḥammad ibn Jaʿfar ibn al-Haytham al-Anbārī, who heard Abū Ismāʿīl Muḥammad ibn Ismāʿīl al-Sulamī report that he heard al-Ḥasan ibn al-Ṣabbāḥ al-Bazzār report:

[Al-Ḥasan ibn al-Ṣabbāḥ al-Bazzār:] Aḥmad ibn Ḥanbal is our elder and our master.

Yaʿqūb ibn Sufyān

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, **13.82** who cites Abū Manṣūr Muḥammad ibn ʿĪsā ibn ʿAbd al-ʿAzīz, who heard Ṣāliḥ ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-Ḥāfiẓ report that he heard Abū ʿAbd al-Raḥmān ʿAbd Allāh ibn Isḥāq al-Nihāwandī say:

[Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Nihāwandī:] I heard Yaʿqūb ibn Sufyān say that he had written down reports recited for him by a thousand different teachers but counted only two as authorities in his dealings with God.

قلت له: يا أبا سفيان مَن حُجّتك وقد كتبتَ عن الأنصاري وحبّان[1] بن هلال والأجلّة؟

قال: حُجّتي أحمد بن حنبل وأحمد بن صالح المصري.

محمّد بن يَحْيَى الأَزْدي البَصْري

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا أحمد بن روزبِه السِّيرافي قال: حدّثنا عليّ بن هارون بن عبد الله قال: حدّثنا جعفر بن أيوب الدُّوري قال: حدّثنا أبو عثمان سعيد بن جعفر التُّسْتَري قال: سمعت عبد الله بن هاشم قال: ٨٣،١٣

سمعت محمّد بن يحيى الأزدي يقول: إنا نقول بقول أبي عبد الله أحمد بن حنبل وإنه إمامنا وهو بقيّة المؤمنين ولا نخالفه وقد رضينا به إماماً، فيه خلف من العلماء ونتبرّأ ممّن خالفه فليس يخالفه إلا مخذول مبتدِع.

أبو هَمّام الوَليد بن شُجاع السَّكوني

أخبرنا ابن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال: حدّثنا صالح بن عليّ الحَلَبي قال: ٨٤،١٣

سمعت أبا همام قول: ما رأيت مثل أحمد بن حنبل ولا رأى أحمدُ مثلَه.

أبو عُمَيْر بن النَّحّاس الرَّمْلي الفِلَسْطيني

أخبرنا ابن الحُصَيْن قال: أنبأنا ابن غَيْلان قال: أنبأنا إبراهيم بن م حمّد المُزَكّي قال: سمعت محمّد بن إبراهيم بن عبد الله مُسْتَمْلي محمّد بن إسحاق بن خُزَيمة يقول: سمعت محمّد بن إسحاق يقول: سمعت محمّد بن سَخْتُوَيْه البَرْذَعي يقول: ٨٥،١٣

سمعت أبا عمير عيسى بن محمّد – وذكر أحمد بن حنبل – يقول: رحِمه الله؛ عن الدنيا ما كان أصبرَه، وبالماضين ما كان أشبهَه، وبالصالحين ما كان ألحقَه؛ عَرضتْ

[1] ش: حيان.

I asked him who his authorities were, recalling that he had copied reports from prominent authorities, such as al-Anṣārī and Ḥabbān[159] ibn Hilāl.

"Aḥmad ibn Ḥanbal," he said, "and Aḥmad ibn Ṣāliḥ al-Miṣrī."

Muḥammad ibn Yaḥyā l-Azdī al-Baṣrī

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, **13.83** who cites Aḥmad ibn Rūzbih al-Sīrāfī, who heard ʿAlī ibn Hārūn ibn ʿAbd Allāh report that he heard Jaʿfar ibn Ayyūb al-Dūrī report that he heard Abū ʿUthmān Saʿīd ibn Jaʿfar al-Tustarī report that he heard ʿAbd Allāh ibn Hāshim say that he heard Muḥammad ibn Yaḥyā l-Azdī say:

[Muḥammad ibn Yaḥyā l-Azdī:] We stand by the creed of Aḥmad ibn Ḥanbal. He is our exemplar, the last one left to the believers. We accept him as our guide and will not go against him. He is the remnant of the learned men of old. We declare ourselves quit of anyone who opposes him; anyone who opposes him is a misdirected purveyor of reprehensible innovations.

Abū Hammām al-Walīd ibn Shujāʿ al-Sakūnī

We cite Ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by **13.84** Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr al-Khallāl report that he heard Ṣāliḥ ibn ʿAlī l-Ḥalabī (of Aleppo) report that he heard Abū Hammām say:

[Abū Hammām:] I've never seen anyone like Aḥmad ibn Ḥanbal, nor has Aḥmad met anyone like himself.

Abū ʿUmayr ibn al-Naḥḥās al-Ramlī al-Falastinī (of Palestine)

We cite Ibn al-Ḥuṣayn, who was informed by Ibn Ghaylān, who was informed by **13.85** Ibrāhīm ibn Muḥammad al-Muzakkī, who heard Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn ʿAbd Allāh al-Mustamlī Muḥammad ibn Isḥāq ibn Khuzaymah say that he heard Muḥammad ibn Isḥāq say that he heard Muḥammad ibn Sakhtuwayh al-Bardhaʿī say that he heard Abū ʿUmayr ʿĪsā ibn Muḥammad say:

[Abū ʿUmayr, at the mention of Aḥmad ibn Ḥanbal:] May God have mercy on him! How long he suffered in silence, and how greatly did he resemble

له الدنيا فأباها والبدعُ فنفاها.

أخبرنا محمد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا ابن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: ٨٦،١٣

سمعت أبي يقول: كان أبو عُمَير بن النحّاس الرّمْلي من عُبّاد المسلمين فدخلت يوماً عليه فقال لي: كتبتَ عن أحمد بن حنبل شيئاً؟

قلتُ: نعم.

قال: فأَمْلِ عليَّ.

فأمليْت عليه ما حفظت من حديث أحمد بن حنبل ثمّ سألني فقرأتُ عليه.

محمّد بن إبراهيم البُوشَنْجي

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن إسماعيل الشِّيرَجاني قال: أخبرنا أحمد بن عليّ السليماني قال: سمعت الحسن بن إسماعيل الفارسي قال: ٨٧،١٣

سمعت محمّد بن إبراهيم البوشنجي يقول: ما رأيت أجمع في كل شيء من أحمد بن حنبل ولا أعقل.

أخبرنا عبد الملك قال: حدّثنا الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا منصور بن عبد الله بن خالد قال: حدّثنا محمّد بن الحسن بن عليّ البخاري قال: ٨٨،١٣

سمعت محمّد بن إبراهيم البوشنجي - وذكر أحمد بن حنبل - فقال: هو عندي أفضل وأفقه من سفيان الثوري وذلك أن سفيان لم يُمتحن من الشدّة والبلوى بمثل ما امتُحن به أحمد، ولا عِلْمُ سفيان ومن تقدّم من فقهاء الأمصار كعِلم أحمد بن حنبل لأنه كان أجمع لها وأبصر بمُتقِنيهم وغالطيهم وصَدوقهم وكَذوبهم منه.

ولقد بلغني عن بِشْر بن الحارث أنّه قال: قام أحمدُ مقامَ الأنبياء.

وأحمد عندنا امتُحن بالسرّاء والضرّاء، وتداولته أربعة خلفاء بعضهم بالضراء وبعضهم بالسراء فكان فيها مستعصماً بالله عزّ وجلّ. تداوله المأمون والمعتصِم

the first Muslims and approach the pious men of old! The world's riches came within his reach, and he returned them; he was asked to embrace heresies, but he spurned them.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites Ibn Mardak, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard his father say: **13.86**

[Abū Ḥātim:] Abū ʿUmayr ibn al-Naḥḥās al-Ramlī was a Muslim worshipper. One day I went to see him and he asked if I had anything copied from Ibn Ḥanbal.

When I said I did, he asked me to dictate it. So I dictated to him the Hadith reports I had memorized after learning them from Aḥmad. Then he asked me to read them for him, and I did.[160]

Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Būshanjī

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ismāʿīl al-Shīrjānī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī l-Sulaymānī, who heard al-Ḥasan ibn Ismāʿīl al-Fārisī say that he heard Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Būshanjī say: **13.87**

[Al-Būshanjī:] I never met anyone so complete in his merits, or as self-restrained, as Aḥmad ibn Ḥanbal.

We cite ʿAbd al-Malik, who heard al-Anṣārī report that he cites Abū Yaʿqūb, who cites Manṣūr ibn ʿAbd Allāh ibn Khālid, who heard Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn ʿAlī l-Bukhārī report that he heard Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Būshanjī say, at the mention of Aḥmad ibn Ḥanbal: **13.88**

[Al-Būshanjī:] In my view, he was worthier and more discerning than Sufyān al-Thawrī, who never suffered the same trials and hardships, and whose learning, like the learning of the earlier jurists of various regions, could not match Aḥmad's. His learning was more comprehensive, and he knew more than Sufyān did about which transmitters were accurate and truthful and which ones were sloppy or mendacious. I was told that Bishr ibn al-Ḥārith said, "Aḥmad has done the work of a prophet." The way I see it, Aḥmad endured two distinct ordeals. Four caliphs took their turn with him, some testing him by tormenting him, and others by tempting him, but

والواثق بعضهم بالضرب والحبس وبعضهم بالإخافة والترهيب فما كان في هذه الحال إلاّ سليمَ الدين غير تارك له من أجل ضَرْب ولا حبس. ثمّ امتُحن أيام المتوكِّل بالتكريم والتعظيم وبُسطت الدنيا عليه فما ركن إليها ولا انتقل عن حالته الأولى رغبةً في الدنيا ولا رغبة في الذكر، فهذه الحالات لم يُمتحن بمثلها سُفيان. ولقد حُكي لنا عن المتوكّل أنّه قال: إنّ أحمد ليمنعنا من برِّ ولده.

حَجّاج بن الشاعر

٨٩،١٣ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا ابي؛ وأخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا أحمد بن عبد الواحد الشيرازي قال: حدّثنا أبو عمر عبد الله بن محمّد بن عبد الوهّاب المُقرِئ قال: حدّثنا أبو الحسن أحمد ابن محمّد بن عمر قال: حدّثنا أبو عُمارة قال: حدّثنا أبو يحيى الناقد قال:

سمعت حجّاج بن الشاعر يقول: ما كنت أحب أن أُقتل في سبيل الله ولم أُصلِّ على أحمد بن حنبل.

٩٠،١٣ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا غالب بن عليّ قال: أخبرنا محمّد بن الحسين قال: سمعت الوليد بن محمد قال: سمعت محمّد بن مَخْلَد قال:

قال حجّاج بن الشاعر: منَّ اللهُ على هذه الأمّة بأحمد بن حنبل ثَبَتَ في القرآن ولولاه لهلك الناس.

٩١،١٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عبد الله بن صَدَقة قال: حدّثني أبو يحيى الناقد قال:

قال لي حجّاج بن الشاعر: قبّلت يوماً بين عيني أحمد بن حنبل وقلت: يا أبا عبد الله بلّغك الله مبلغَ سُفيان ومالِك ولم أظنَّ في نفسي أنّي بقّيتُ غايةً فبلغ واللهِ في الإمامة أكثر من مبلغهما.

he took strength in God, mighty and glorious, and prevailed. Al-Maʾmūn, al-Muʿtaṣim, and al-Wāthiq tried everything from flogging and imprisonment to threats and intimidation, but Aḥmad never wavered from true religion, nor did the lash or the dungeon sway his faith. Then came al-Mutawakkil, who showered him with tokens of esteem, and offered him the world, but he spurned it, remaining as he had always been, unmoved by ambition and unswayed by greed. Sufyān was never subjected to trials like these. Someone quoted al-Mutawakkil as saying, "Aḥmad won't even let me send gifts to his sons!"

Ḥajjāj ibn al-Shāʿir

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard his father report; and we cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites Aḥmad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Shīrāzī (of Shīrāz) who heard Abū ʿUmar ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Wahhāb al-Muqriʾ report that he heard Abū l-Ḥasan Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿUmar report that he heard Abū ʿUmārah report that he heard Abū Yaḥyā l-Nāqid report that he heard Ḥajjāj ibn al-Shāʿir say: **13.89**

[Ḥajjāj ibn al-Shāʿir:] I didn't want to die in the path of God and I didn't join the funeral prayer for Aḥmad ibn Ḥanbal.

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Ghālib ibn ʿAlī, who cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn, who heard al-Walīd ibn Muḥammad say that he heard Muḥammad ibn Makhlad say that Ḥajjāj ibn al-Shāʿir said: **13.90**

[Ḥajjāj ibn al-Shāʿir:] Aḥmad ibn Ḥanbal was God's blessing to this community: he stood firm on the Qurʾan. If he hadn't, all of us would have perished.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl, who heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Ṣadaqah report that he heard Abū Yaḥyā l-Nāqid report that Ḥajjāj ibn al-Shāʿir told him: **13.91**

[Ḥajjāj ibn al-Shāʿir:] I once kissed Aḥmad on the forehead and told him that God had put him on a par with Sufyān and Mālik. I don't think I could have said more, as Aḥmad surely outdid both of them as an exemplar of Islam.

٩٢،١٣ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمد بن عبد الباقي[1] قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا أبي قال: حدّثنا أبو الحسن بن أبان قال: حدّثنا أبو عمارة:

حدّثنا القاسم بن نصر قال: مرّ المرُّوذي بحجّاج بن الشاعر فقام إليه وقال: سلام عليك يا خادمَ الصدّيقين.

٩٣،١٣ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: سمعت أبا الحسن محمّد بن أحمد بن رِزْق يقول: سمعت القاضي أبا بكر بن كامل يقول: سمعت أبا العبّاس بن الشاه يقول:

سمعت حجّاج بن الشاعر يقول: ما رأت عيناي روحاً في جسد أفضل من أحمد بن حنبل.

٩٤،١٣ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد الحَرِيري قال: أخبرنا أبو عمر بن حَيَّوَيْه أن أبا مُزاحم أخبرهم قال:

حدّثني أبو بكر بن المُطَّوِّعي قال: سمعت حجّاج بن الشاعر يقول كنت أكون عند أحمد بن حنبل فأنصرف بالليل فأذكره في الطريق فأبكي - أو قال: فيجيئني البكاء - شوقاً إليه.

إبراهيم بن عَرْعَرة

٩٥،١٣ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: حدّثنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا الحسين بن محمّد قال: حدّثنا عمر[2] بن الحسن القاضي قال:

سمعت أبا يحيى الناقد يقول: كنا عند إبراهيم بن عرعرة فذكروا عليّ بن عاصم فقال رجل: أحمد بن حنبل يُضعِّفه. فقال رجل: وما يضرّه من ذلك إذا كان ثقة؟ فقال إبراهيم بن عرعرة: والله لو تكلّم أحمد بن حنبل في عَلْقَمة والأسوَد لضرّهما.

---

١ هـ: بن عبد القسم. ٢ د: عمرو.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Aḥmad ibn ʿAbd Allāh report that he heard his father report that he heard Abū l-Ḥasan ibn Abān report that he heard Abū ʿUmārah[161] report that he heard al-Qāsim ibn Naṣr report: **13.92**

[Al-Qāsim ibn Naṣr:] Al-Marrūdhī once passed Ḥajjāj ibn al-Shāʿir, who rose respectfully and said, "Peace be upon you, servant of the righteous!"

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who heard Abū l-Ḥasan Muḥammad ibn Aḥmad ibn Rizq say that he heard al-Qāḍī Abū Bakr ibn Kāmil say that he heard Abū l-ʿAbbās ibn al-Shāh say that he heard Ḥajjāj ibn al-Shāʿir say: **13.93**

[Ḥajjāj ibn al-Shāʿir:] I never saw a living, breathing human being worthier than Aḥmad ibn Ḥanbal.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ʿAbd al-Wāḥid al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who cites Abū Muzāḥim, who heard Abū Bakr ibn al-Muṭṭawiʿī report: **13.94**

[Abū Bakr ibn al-Muṭṭawwiʿī:] I heard Ḥajjāj ibn al-Shāʿir say, "I used to stay at Aḥmad ibn Ḥanbal's until late at night, and on the way home, I would weep"—or "I would start crying"—"because I couldn't bear to be parted from him."

Ibrāhīm ibn ʿArʿarah

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad report that he heard ʿUmar ibn al-Ḥasan al-Qāḍī report that he heard Abū Yaḥyā l-Nāqid say: **13.95**

[Abū Yaḥyā l-Nāqid:] We were at Ibrāhīm ibn ʿArʿarah's and ʿAlī ibn ʿĀṣim's name came up. Someone noted that Aḥmad ibn Ḥanbal called him a weak transmitter. Someone else responded, "But if he's reliable, so what?"

"By God," interjected Ibrāhīm ibn ʿArʿarah, "if Aḥmad had criticized ʿAlqamah and al-Aswad, no one would trust them any more."

إسماعيل بن خَليل

١٣،٩٦ أخبرنا عبد الرحمن بن محمد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حدّثنا عليّ بن محمد بن الحسن المالكي قال: حدّثنا عمر بن أحمد بن هارون المقرئ قال: حدّثنا أبو بكر عبد الله[١] بن محمّد بن زياد قال: حدّثنا محمد بن الحسين ابن أبي الحُنَيْن[٢] قال:

سمعت إسماعيل بن خليل يقول: لو كانَ أحمد بن حنبل في بني إسرائيل لكان آيةً.

عليّ بن شُعَيْب الطُّوسي

١٣،٩٧ أخبرنا عبد الرحمن بن محمد القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ الخطيب قال: أخبرني عبد الغفّار المؤدِّب قال: حدّثنا عمر بن أحمد الواعظ قال: حدّثني محمد بن إبراهيم الحَرْبي؛ وأخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرني جدّي قال: أخبرني يعقوب بن إسحاق قالا: حدّثنا أبو بكر محمّد بن عليّ بن شعيب الطوسي قال:

سمعت أبي يقول: كان أحمد بن حنبل عندنا المَثَل الذي قال فيه رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: كائنٌ في أُمّتي ما كان في بني إسرائيلَ حتّى إنَّ المِنْشارَ لَيُوضَعُ على مَفْرِقِ رأسِه ما يصْرِفُه ذلك عن دِينِه؛ ولولا أنّ أبا عبد الله أحمد بن حنبل قام بهذا الشأن لكان عاراً علينا إلى يوم القيامة أنّ قوماً سُبِكوا فلم يخرُج منهم أحدٌ.

محمّد بن نَصْر المَرْوَزي

١٣،٩٨ أنبأنا محمّد بن عبد الملك قال: أنبأنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حدّثنا أبو عبد الله الحسين بن محمد المؤدّب قال: حدّثنا الإدريسي قال: سمعت محمّد بن مُعْتَمِر المؤدّب يقول:

سمعت أبا العبّاس محمّد بن عثمان بن سَلْم[٣] يقول: سمعت ابا عبد الله محمّد بن نصر المروزي وقلت له: لقيتَ أبا عبد الله أحمد بن حنبل؟ فقال: صرتُ إلى داره مراراً واجتمعتُ معه وسألته عن مسائل .

---

١ د: عبيد الله. ٢ بن أبي الحُنَيْن: ليس في د. ٣ د: مسلم.

Ismāʿīl ibn Khalīl

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who heard ʿAlī ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Mālikī report that he heard ʿUmar ibn Aḥmad ibn Hārūn al-Muqriʾ report that he heard Abū Bakr ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Ziyād report that he heard Muḥammad ibn al-Ḥusayn ibn Abī l-Ḥunayn report that he heard Ismāʿīl ibn Khalīl say: **13.96**

[Ismāʿīl ibn Khalīl:] "If Aḥmad had lived among the Children of Israel, they would have taken him for a sign from God."

ʿAlī ibn Shuʿayb al-Ṭūsī

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī l-Khaṭīb, who cites ʿAbd al-Ghaffār al-Muʾaddib, who heard ʿUmar ibn Aḥmad al-Wāʿiẓ report that he heard Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ḥarbī report; and we cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites his grandfather, who cites Yaqūb ibn Isḥāq, who [along with al-Ḥarbī] cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAlī ibn Shuʿayb al-Ṭūṣī, who said that he heard his father say: **13.97**

[Al-Ṭūsī:] We think of Ibn Ḥanbal as being like the ones God's Emissary meant when he said, "In my community are men like those who lived among the Children of Israel. Nothing, not even the blade of a saw placed on the crown of their heads, could turn them from their religion." If Aḥmad ibn Ḥanbal hadn't done what he did, then not a single man of those put into the crucible would have emerged from it, and the shame would remain until the Day of Resurrection.

Muḥammad ibn Naṣr al-Marwazī

We were informed by Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who heard Abū ʿAbd Allāh al-Ḥusayn ibn Muḥammad al-Muʾaddib report that he heard al-Idrīsī report that he heard Muḥammad ibn Muʿtamir al-Muʾaddib say that he heard Abū l-ʿAbbās Muḥammad ibn ʿUthmān ibn Salm say: **13.98**

[Abū l-ʿAbbās ibn ʿUthmān ibn Salm:] I asked Muḥammad ibn Naṣr al-Marwazī whether he had met Aḥmad ibn Ḥanbal.

"I went to see him many times," he answered, "and asked him questions."

"Who knew more Hadith?" someone asked. "Aḥmad or Isḥāq ibn Rāhawayh?"

فقيل له: كان أحمد أكثر حديثاً أم إسحاق بن راهَوَيْه؟
فقال: أحمد. فقلت له: فأحمد كان أضبط أم إسحاق؟
فقال: أحمد.
فقيل: أكان أحمد أفقه أم إسحاق؟ فقال: أحمد.
فقيل له: كان أحمد أورع أم إسحاق؟
فقال: أي شيء تقول؟ أحمد فاق أهلَ زمانه.

أبو عُمَيْر الطّالْقاني عن مشايخه

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا حمدان بن أحمد قال: أخبرنا أبو إسحاق بن ياسين قال: ١٣،٩٩

حدّثنا محمّد بن عمر الجحّاف قال: سمعت أبا عمير الطّالقاني يقول سمعتهم يقولون: أحمد بن حنبل قُرّة عين الإسلام.[١]

فصل

وقد رُوي عن جماعة المشايخ والنظراء والمقارِنين والاتّباع مدحُ الإمام أحمد فالرجل - بحمد الله - مسألة إجماع أقرّ له الكلّ حتّى الخُصوم. ١٣،١٠٠

أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت. وأخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أبو نُعَيْم الحافظ قال: حدّثنا سليمان بن أحمد الطَّبَراني قال:

حدّثنا إدريس بن عبد الكريم المقرئ قال: رأيتُ علماءنا مثل الهَيْثَم بن خارِجة ومُصْعَب الزُّبَيري ويحيى بن مَعِين وأبي بكر بن أبي شَيْبَة وعثمان بن أبي شَيْبة[٢] وعبد الأعلى بن حمّاد النَّرْسي ومحمّد بن عبد الملك بن أبي الشَّوارِب وعليّ بن المَديني وعُبيد الله بن عمر القَواريري وأبي خَيْثَمة زُهير بن حَرْب وأبي مَعْمَر القَطيعي ومحمّد بن جعفر الوَرَكاني وأحمد بن محمّد بن أيوب صاحب المَغازي ومحمّد بن بكّار بن الرّيّان

---

١ تركي: المسلمين والإسلام. ٢ ليس في ش.

"Aḥmad."

"Who was more accurate?" I asked.

"Aḥmad."

Someone asked who had more legal insight.

"Aḥmad."

"Who was more scrupulous?"

"What kind of question is that?" cried Muḥammad ibn Naṣr. "Aḥmad was the most scrupulous man of his day."

Abū ʿUmayr al-Ṭālqānī, Citing His Teachers

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, **13.99**
who cites Abū Yaʿqūb, who cites Ḥamdān ibn Aḥmad, who cites Abū Isḥāq ibn Yāsīn, who heard Muḥammad ibn ʿUmar al-Jaḥḥāf report:

[Al-Jaḥḥāf:] I heard Abū ʿUmayr al-Ṭālqānī say, "I used to hear them saying that Ibn Ḥanbal was a balm and a delight to the Muslims and their religion."

Addendum

Aḥmad's teachers, peers, contemporaries, and followers are all credited with **13.100**
statements praising him. By the grace of God, he was the sort of man whose merits were acknowledged even by his enemies.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit; and we cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who [along with Ibn Thābit] cites Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ report that he heard Sulaymān ibn Aḥmad al-Ṭabarānī report that he heard Idrīs ibn ʿAbd al-Karīm al-Muqriʾ report:

[Idrīs ibn ʿAbd al-Karīm al-Muqriʾ:] More Hadith scholars and jurists than I can count praise and honor Aḥmad ibn Ḥanbal, speaking of him with reverence and esteem, and seeking him out in order to pay their respects. Among his admirers I recall al-Haytham ibn Khārijah; Muṣʿab al-Zubayrī; Yaḥyā ibn Maʿīn; Abū Bakr ibn Abī Shaybah; ʿUthmān ibn Abī Shaybah; ʿAbd al-Aʿlā ibn Ḥammād al-Narsī; Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Shawārib; ʿAlī ibn al-Madīnī; ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar al-Qawārīrī; Abū Khaythamah

وعمرو بن محمد الناقد ويحيى بن أيّوب المَقابِري العابد وشُرَيْح بن يونس وخَلَف بن هِشام البزّار وأبي الرَّبيع الزّهْراني، فيمن لا أُحصيهم من أهل العلم والفقه يعظّمون أحمد بن حنبل ويجلّونه ويوقِّرونه ويبجّلونه ويقصدونه للسلام عليه.

١٣،١٠١ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا الحسين بن محمّد قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عمر قال: حدثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: قال أبو نصر:

سمعت عبد بن حميد يقول: كنا في مسجد وأصحاب الحديث يتذاكرون وأحمد يومئذٍ شابّ إلاّ أنّه المنظورُ إليه من بينهم.

١٣،١٠٢ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا أبو إسحاق البرمكي قال: أخبرنا ابن مردك قال:

أخبرنا أبو محمّد بن أبي حاتم قال: حدّثنا محمّد بن مُسلم قال: انصرفت من عند الهيثم ابن جَميل أُريد محمّد بن المبارك الصُّوري فأتاني نعيُ أبي المغيرة عبد القدّوس بن الحجّاج وقيل لي: صلّى عليه أحمد بن حنبل.

قال أبو محمّد: كان علماء حمص متوافرين في ذلك الزمان فقدّموا أحمد بن حنبل وهو شابّ لجلالته عندهم.

١٣،١٠٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال: حدّثنا أبو بكر المَرُّوذي قال:

سمعت محمّد بن شَدّاد يقول: كنّا على باب إسماعيل ابن عُلَيّة جماعةً منهم أَسْوَد ابن سالم وجماعة من أصحاب الثَّوري إذ طلع أحمد بن حنبل فجاء وسلّم فسألوه عن مسألة فأجاب فلمّا ولّى أجمع القومُ أنّه ما يأتي باب إسماعيل ابن عُلَيّة رجل أفضل منه.

Zuhayr ibn Ḥarb; Abū Maʿmar al-Qaṭīʿī; Muḥammad ibn Jaʿfar al-Warkānī; Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ayyūb, author of the *Campaigns*; Muḥammad ibn Bakkār ibn al-Rayyān; ʿAmr ibn Muḥammad al-Nāqid; Yaḥyā ibn Ayyūb al-Maqābirī the Worshipper; Shurayḥ ibn Yūnus; Khalaf ibn Hishām al-Bazzāz; and Abū l-Rabīʿ al-Zahrānī.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, **13.101** who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿUmar report that he heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn Ḥanbal report that Abū Naṣr said that he heard ʿAbd ibn Ḥumayd say:

[ʿAbd ibn Ḥumayd:] I remember one day when the Hadith-men were comparing reports in a mosque. Aḥmad was still a young man at the time, but everyone was already looking to him.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites **13.102** Abū Isḥāq al-Barmakī, who cites Ibn Mardak, who cites Abū Muḥammad ibn Abī Ḥātim:

[Ibn Abī Ḥātim:] We heard Muḥammad ibn Muslim report: “I was leaving al-Haytham ibn Jamīl’s and heading for Muḥammad ibn al-Mubārak al-Ṣūrī’s when I heard that Abū l-Mughīrah ʿAbd al-Qaddūs ibn al-Ḥajjāj had died. They said that Aḥmad ibn Ḥanbal had been the one to pray over him.”

There was no lack of scholars in Homs at the time, but they asked Aḥmad ibn Ḥanbal to do the honors because, despite his youth, they all respected him.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was **13.103** informed by Abū Isḥāq Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr al-Khallāl report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report that he heard Muḥammad ibn Shaddād say:

[Muḥammad ibn Shaddād:] A group of us, including Aswad ibn Sālim and certain disciples of al-Thawrī, were gathered at Ismāʿīl ibn ʿUlayyah’s door. Aḥmad ibn Ḥanbal appeared and greeted us. He was asked a question, and he answered it. After he left, everyone agreed that Ismāʿīl had no visitor more learned than he.

الباب الرابع عشر في ذكر ثناء كبار أتباعه عليه بما عرفوه منه في صحبته

أبو داود السِّجِسْتاني

١،١٤ أخبرنا أبو الفتح عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن عمر قال: حدّثنا عمر بن أحمد الحافظ قال: حدّثنا محمد بن عليّ القفّال قال: سمعت عبد الله بن أبي داوُد قال:

سمعت أبي يقول: إذا رأيتَ الرجل يُحبّ أحمد بن حنبل فاعلمْ أنّه صاحب سُنّة.

٢،١٤ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نُعَيْم الحافظ قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال: حدّثنا أحمد بن محمد القاضي قال:

سمعت أبا داود السجستاني يقول: لقيتُ مئتين من مشايخ العلم فما رأيت مثل أحمد بن حنبل.

وقد رُويت لنا هذه الحكاية من طريق آخر وفيها زيادة: قال أبو داود:

لقيتُ مئتين من مشايخ العلم فما رأيت مثل أحمد بن حنبل[١] لم يكن يخوضُ في شيء ممّا يخوض فيه الناس فإذا ذُكر العِلْمُ تكلّمَ.

إبراهيم الحَرْبي

٣،١٤ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني البَرْقاني قال: أخبرنا محمّد بن العبّاس الخزّاز؛ وأخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا محمّد بن[٢] الفتح وعمر بن أحمد قالوا: حدّثنا عبد الله بن محمّد بن زياد النَّيْسابُوري قال:

سمعت إبراهيم الحربي يقول: أنا أقول: سعيد بن المسيَّب في زمانه وسُفيان الثَّوْري في زمانه وأحمد بن حنبل في زمانه.

---

١ وقد رُويت لنا الخ: ليس في د. ٢ د: ابن أبي.

Chapter 14: Praise of Him by Prominent Successors Who Knew Him Well

Abū Dāwūd al-Sijistānī

14.1 We cite Abū l-Fatḥ ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn ʿUmar, who heard ʿUmar ibn Aḥmad al-Ḥāfiẓ report that he heard Muḥammad ibn ʿAlī l-Qaffāl report that he heard ʿAbd Allāh ibn Abī Dāwūd say that he heard his father say:

[Abū Dāwūd al-Sijistānī:] If a man loves Ibn Ḥanbal, you can be sure that he knows the *sunnah*.

14.2 We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Qāḍī report that he heard Abū Dāwūd al-Sijistānī say:

[Abū Dāwūd al-Sijistānī:] I've met two hundred teachers of Hadith but none like Aḥmad ibn Ḥanbal.

In a second, longer telling, he added:

He never bothered with the things most people care about, but whenever Hadith was mentioned he would speak.

Ibrāhīm al-Ḥarbī

14.3 We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Barqānī, who cites Muḥammad ibn al-ʿAbbās al-Khazzāz; and we cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard Muḥammad ibn al-Fatḥ and ʿUmar ibn Aḥmad report that they [along with al-Khazzāz] heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Ziyād al-Naysābūrī report that he heard Ibrāhīm al-Ḥarbī say:

[Ibrāhīm al-Ḥarbī:] Aḥmad ibn Ḥanbal was the greatest man of his time, just as Saʿīd ibn al-Musayyab was in his own time, and Sufyān al-Thawrī in his.

٤،١٤ أنبأنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبّار قال: أخبرنا عُبيد الله بن عمر بن شاهِين قال: حدّثني أبي قال: حدّثنا محمد بن العبّاس بن الوليد النَّحْوي قال:

سمعت إبراهيم الحربي يقول: انتهى علم رسول الله صلّى الله عليه وسلّم - ما رواه أهل المدينة وأهل الكوفة وأهل البصرة وأهل الشام - إلى أربعة: انتهى إلى أحمد ابن حنبل ويحيى بن مَعين وزُهَيْر بن حرب وأبي بكر بن أبي شَيْبة.

قال إبراهيم: وكان أحمد أفقه القوم.

٥،١٤ أخبرنا أبو منصور القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا الحسن بن أحمد بن شاذان قال:

قال لنا محمّد بن عبد الله الشافعي: لمّا مات سعيد بن أحمد بن حنبل جاء إبراهيم الحربي إلى عبد الله بن أحمد فقام إليه عبد الله فقال: تقوم إليَّ؟ فقال: لِمَ لا أقوم إليك؟ والله لو رآك أبي لقام إليك.

فقال إبراهيم: والله لو رأى ابن عُيَيْنة أباك لقام إليه.

٦،١٤ أنبأنا عليّ بن عُبَيد الله عن أبي القاسم بن البُسْري عن أبي عبد الله بن بَطّة قال: سمعت شيخنا أبا حَفْص يقول:

سمعت إبراهيم الحربي يقول: يقول الناس: أحمد بن حنبل بالتَّوَهُّم والله ما أجد لأحد من التابعين عليه مَزِيّة ولا أعرف أحداً يقدر قَدْرَه ولا يعرف من الإسلام محَلَّه. ولقد صحبتُه عشرين سنة صيفاً وشتاءً وحرًّا وبردًا وليلاً ونهاراً فما لقيته لقاةً في يوم إلا وهو زائد عليه بالأمس ولقد كان يَقْدَمُ أئمّة الإسلام والعلماء[١] من كل بلد وإمام كل مصر فهُم بجلالتهم ما دام الرجل منهم خارجاً من المسجد فإذا دخل المسجد صار غلاماً متعلماً.

٧،١٤ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبّار قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا عُبيد الله بن محمّد بن بطّة قال: حدّثنا أبو بكر محمّد بن أيوب العُكْبَري قال:

سمعت إبراهيم الحربي يقول: التابعون كلّهم عندي واحد[٢] وآخرهم أحمد بن حنبل

---

١ د، هـ: أئمة العلماء. ٢ عندي واحد: ليس في هـ، د.

We were informed by Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar ibn Shāhīn, who heard his father report that he heard Muḥammad ibn al-ʿAbbās ibn al-Walīd al-Naḥwī report that he heard Ibrāhīm al-Ḥarbī say: **14.4**

[Ibrāhīm al-Ḥarbī:] The Hadith transmitted by the people of Medina, Kufa, Basra, and Damascus ended up in the hands of four men: Aḥmad ibn Ḥanbal, Yaḥyā ibn Maʿīn, Zuhayr ibn Ḥarb, and Abū Bakr ibn Abī Shaybah. Of the four, Aḥmad understood it best.

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn Shādhān, to whom Muḥammad ibn ʿAbd Allāh al-Shāfiʿī said: **14.5**

[Muḥammad ibn ʿAbd Allāh al-Shāfiʿī:] When Aḥmad ibn Ḥanbal's son Saʿīd died, Ibrāhīm al-Ḥarbī went to see ʿAbd Allāh ibn Aḥmad, who rose to greet him. When Ibrāhīm protested, ʿAbd Allāh said, "Why shouldn't I get up? By God, if my father were here, he would too."

"If Ibn ʿUyaynah had met your father," replied Ibrāhīm, "he would have gotten up to greet *him*."

We were informed by ʿAlī ibn ʿUbayd Allāh, citing Abī l-Qāsim ibn al-Busrī, citing Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who heard our teacher Abū Ḥafṣ say that he heard Ibrāhīm al-Ḥarbī say: **14.6**

[Ibrāhīm al-Ḥarbī:] I've heard it said that people praise Aḥmad ibn Ḥanbal without knowing what they're talking about. But by God, I can't think of a single Successor who has anything over him, nor do I know of anyone who can be the kind of Muslim he was. I knew him for twenty years; I was with him night and day, summer and winter, in the heat and in the cold, and every day he outdid what he had done the day before. The leading scholars of Islam and the learned men of every town and region used to come to see him. As long as they were outside his mosque, they carried themselves proudly, but when they went in, they became pupils all over again.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites ʿUbayd Allāh ibn Muḥammad ibn Baṭṭah, who heard Abū Bakr Muḥammad ibn Ayyūb al-ʿUkbarī report: **14.7**

[Al-ʿUkbarī:] I heard Ibrāhīm al-Ḥarbī say, "The way I see it, the opinions of all the Successors have equal weight, and the last man to count as

وهو عندي أجَلُّهم، يقولون مَن حلف بالطلاق أن لا يفعل شيئًا ثمّ فعله وهو ناسٍ كلّهم يُلزمونه الطلاق.

٨،١٤ وسُئل إبراهيم عن القوم يُصلّون عُراة إذا انكسرت بهم السفينة فقال: أمّا التابعون يقولون وأحمد وهو سيّدُهم يقول معهم: يُصلّون وإمامُهم وسطهم يُومِئون إيماءً لا يركعون ولا يسجدون. وأنا لا أعْبأ بمن خالف التابعين وأحمد معهم.

٩،١٤ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني الأزهري قال أخبرنا عمر بن أحمد[١] ابن هارون المُقرئ أن أبا الحسن بن دُلَيْل حدّثه قال:

سمعت إبراهيم الحربي يقول: قد رأيت رجالات الدُّنيا لم أرَ مثل ثلاثة: أحمد بن حنبل وتعجز النساء أن تلد مثله، ورأيت بشر بن الحارث من قَرنه إلى قَدَمه مملوءًا عقلاً، ورأيت أبا عُبيد القاسم بن سَلاّم كأنه جبلٌ نُفِخَ فيه علم.

قال عمر بن أحمد: رأى الثلاثةَ ولم يُحدِّث إلا عن أحمد.

أبو بكر الأَثْرَم

١٠،١٤ أخبرنا أبو الفتح الكَرُوخي قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن عليّ المَرْوَرُّوذي قال: حدّثنا محمّد بن الحسين بن موسى قال: حدّثنا جَدّي قال: حدّثنا محمّد بن موسى الحُلْواني قال:

حدّثنا أبو بكر الأثرم قال: ناظرت رجلاً فقال لي: من قال بهذه المسألة؟ فقلت: من ليس في شرق ولا غرب مثله.

قال: من؟

قلت: أحمد بن حنبل.

---

١ د: ابراهيم.

a Successor is Aḥmad ibn Ḥanbal, who in my view is the greatest of them all. Regarding a man who swears to divorce his wife if he does such-and-such an act and then forgets his oath and performs the act, the Successors all say that he must divorce his wife."[162]

14.8 Ibrāhīm was also asked about what should happen if a group of people are shipwrecked and have to pray without proper clothing. He said, "The Successors—including Aḥmad, who is the greatest of them—say that the leader should stand with them[163] and that the group should make gestures instead of kneeling and prostrating themselves. Some people may disagree with Aḥmad and the Successors about this, but I don't care."

14.9 We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Azharī, who cites ʿUmar ibn Aḥmad ibn Hārūn al-Muqriʾ as saying that Abū l-Ḥasan Dulayl reported to him:

[Abū l-Ḥasan Dulayl:] I heard Ibrāhīm al-Ḥarbī say, "Of the great men of this world, I've met three like no other. The first was Aḥmad ibn Ḥanbal. I don't think another like him will ever be born. The second was Bishr ibn al-Ḥārith, who was filled with self-restraint from the crown of his head down to the soles of his feet. The third was Abū ʿUbayd al-Qāsim ibn Sallām, who was like a mountain filled with learning."

Of the three, Aḥmad was the only one Ibrāhīm would cite as a source for Hadith.

Abū Bakr al-Athram

14.10 We cite Abū l-Fatḥ al-Karūkhī, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn ʿAlī l-Marwarrūdhī, who heard Muḥammad ibn al-Ḥusayn ibn Mūsā report that he heard his grandfather report that he heard Muḥammad ibn Mūsā l-Ḥulwānī report that he heard Abū Bakr al-Athram report:

[Al-Athram:] I once debated a man who asked me whose opinion I was citing. I replied: "Someone who has no equal anywhere."

"Who's that?" he asked.

"Aḥmad ibn Ḥanbal," I said.

عبد الوهّاب الوَرّاق

أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا البَرْقاني قال: أخبرنا محمّد بن العبّاس ١١،١٤
الخزّاز قال: حدّثنا جعفر بن محمد الصَّنْدَلي قال:

سمعت خطّاب بن بِشْر يذكر عن عبد الوهّاب - يعني الورّاق - قال: لما قال النَّبي صلّى الله عليه وسلّم: فَرُدّوهُ إلى عالِمه رددناه إلى أحمد بن حنبل وكان أعلم أهلِ زمانه.

أنبأنا محمّد بن أبي طاهر قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أخبرنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمّد الخلاّل ١٢،١٤
قال: حدّثنا المَرّوذي قال:

سمعت عبد الوهاب الورّاق يقول: أبو عبد الله إمامُنا وهو من الراسخين في العلم، إذا وقفتُ غداً بين يدي الله عزّ وجلّ فسألني بمن اقتديت أقول بأحمد، وأي شيء ذهب على أبي عبد الله من أمر الإسلام وقد بُلي عشرين سنة في هذا الأمر؟

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبار قال: أخبرنا أبو عبد الله محمّد بن عليّ الصُّوري ١٣،١٤
قال: أخبرنا السَّكَن بن محمد الغسّاني قال: أخبرنا أبو محمّد أحمد بن محمّد المرَعْشي قال: حدّثنا محمّد بن[١] منصور الحربي قال:

حدّثنا محمّد بن جعفر الراشدي قال: سمعت عبد الوهاب الورّاق يقول: ما رأيت مثل أحمد بن حنبل.

قالوا له: وأيّ شيء بان لك من فضله وعلمه على سائر من رأيتَ؟

قال: رجل سُئل عن ستين ألف مسألة فأجاب فيها بأن قال: حدّثنا وأخبرنا.

مُهَنّأ بن يحيى الشامي

أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد قال: أخبرنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا سليمان ١٤،١٤
ابن أحمد قال: حدّثنا الحسين بن محمد بن حاتم قال:

---

١ د: ابن أبي.

ʿAbd al-Wahhāb al-Warrāq

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Barqānī, who cites Muḥammad ibn al-ʿAbbās al-Khazzāz, who heard Jaʿfar ibn Muḥammad al-Ṣandalī report that he heard Khaṭṭāb ibn Bishr cite ʿAbd al-Wahhāb—meaning al-Warrāq—as saying: **14.11**

[ʿAbd al-Wahhāb al-Warrāq:] The Prophet, God bless and keep him, said "Ask someone who knows," and so we would ask Ibn Ḥanbal. He was the most learned man of his time.

We were informed by Muḥammad ibn Abī Ṭāhir, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who cites ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he heard al-Marrūdhī report that he heard ʿAbd al-Wahhāb al-Warrāq say: **14.12**

[ʿAbd al-Wahhāb al-Warrāq:] Aḥmad is our guide and one of those firmly grounded in knowledge.[164] When I stand before God tomorrow and He asks me who my examplar was, I'll say "Aḥmad." The man suffered for twenty years[165]: What could there be about Islam that he wouldn't know?

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn ʿAlī l-Ṣūrī, who cites al-Sakn ibn Muḥammad al-Ghassānī, who cites Abū Muḥammad Aḥmad ibn Muḥammad al-Marʿashī, who heard Muḥammad ibn Manṣūr al-Ḥarbī report that he heard Muḥammad ibn Jaʿfar al-Rāshidī report: **14.13**

[Muḥammad ibn Jaʿfar al-Rāshidī:] I once heard ʿAbd al-Wahhāb al-Warrāq say, "I never met anyone like Aḥmad ibn Ḥanbal."

Those present asked: "So what did he know that made him different from the other scholars you met?"

"This was a man," he replied, "who could cite an authority for sixty thousand different questions."

Muhannaʾ ibn Yaḥyā al-Shāmī

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad ibn Ḥātim report that he heard Muhannaʾ ibn Yaḥyā l-Shāmī report: **14.14**

حدّثني مُهَنّأ بن يحيى الشامي قال: ما رأيت أحدًا أجمع لكل خيرٍ من أحمد بن حنبل وقد رأيت سفيان بن عُيَيْنة ووكيعًا وعبد الرزّاق وبَقيّة بن الوليد وضَمْرة بن ربيعة وكثيرًا من العلماء فما رأيتُ مثل أحمد بن حنبل في علمه وفقهه وزهده وورعه.

قلتُ: اقتصرنا على هؤلاء لقلة ما يروُون عنه من زهده وتعبُّده وتركنا من يروي الكثير كالمرُّوذي لأن ما يرويه يأتي في غضون الكتاب إن شاء الله تعالى ١٥،١٤
و ﴿حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ﴾[١].

الباب الخامس عشر فيما يُذكَر من إنفاذ إلْياس إليه السلامَ

أنبأنا يحيى بن الحسن بن البنّا قال: أنبأنا القاضي أبو يَعْلى محمّد بن الحسين قال: أخبرني أبو الحسن عليّ بن محمّد ١،١٥
الحِنَّائي بدمشق قال: أخبرنا أبو محمّد عبد الله بن محمّد بن إسماعيل قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عيسى الطَّرسوسي وأبو العبّاس أحمد بن محمّد البَرْذَعي قالا: أخبرنا أحمد بن طاهر قال: حدّثنا العبّاس قال: حدّثني أبي قال: حدّثنا أبو حَفْص القاضي قال:

قدِم على أبي عبد الله أحمد بن حنبل رجل من بحر الهند فقال: إنّي رجل من بحر الهند خرجتُ أريد الصين فأُصيب مركبنا فأتاني راكبان على موجة من أمواج البحر فقال لي أحدهما: أتحبُّ أن يُخلِّصك الله على أن تُقْرِئَ أحمد بن حنبل منّا السلام؟

قلت: ومن أحمد؟ ومن أنتما رحمَكما الله؟

قال: أنا إلياس وهذا الملك الموكَّل بجزائر البحر وأحمدُ بن حنبل بالعراق.

قلتُ: نعم.

فنفضني البحر نفضةً فإذا أنا بساحل الأُبُلَّة فقد جئتك أُبلغك منهما السلام.

---

١ ليس في هـ، ش.

[Muhannaʾ ibn Yaḥyā l-Shāmī:] I never met anyone with as much merit in all respects as Aḥmad ibn Ḥanbal, and I've met Sufyān ibn ʿUyaynah, Wakīʿ, ʿAbd al-Razzāq, Baqiyyah ibn al-Walīd, Ḍamrah ibn Rabīʿah, and many other men of learning. But none could match Aḥmad in knowledge, understanding, renunciation, and scrupulosity.

[The author:] I have cited only these few sources, who have only a little to say about Aḥmad's piety, and left out those who have much more to say, as their testimony will appear later in this book, God willing. «God is sufficient for us; He is the best guardian.»[166] **14.15**

Chapter 15: A Report That the Prophet Elijah Sent Him Greetings

We were informed by Yaḥyā ibn al-Ḥasan ibn al-Bannā, who was informed by al-Qāḍī Abū Yaʿlā Muḥammad ibn al-Ḥusayn, who cites, in Damascus, Abū l-Ḥasan ʿAlī ibn Muḥammad al-Ḥinnāʾī, who cites Abū Muḥammad ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Ismāʿīl, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿĪsā l-Ṭarasūsī and al-ʿAbbās Aḥmad ibn Muḥammad al-Bardhaʿī, both of whom cite Aḥmad ibn Ṭāhir, who heard al-ʿAbbās report that he heard his father report that he heard Abū Ḥafṣ al-Qāḍī report: **15.1**

[Abū Ḥafṣ al-Qāḍī:] Aḥmad ibn Ḥanbal was once visited by a man from the Indian Ocean who said, "I come from the Indian Ocean. I was on my way to China when we were shipwrecked. Two men came riding toward me on a wave. One of them asked, 'If you wish, God will save you, on condition that you greet Aḥmad ibn Ḥanbal for us.'

"'Who's Aḥmad?' I asked. 'And who on earth are you?'

"'I'm Elijah, and this is the angel who watches over the islands in the sea. You'll find Aḥmad in Iraq.'

"'I agreed, and the sea spat me out onto the shore by Ubullah. So here I am with a greeting to you from the two of them.'"[167]

الباب السادس عشر فيما يُذكر من ثناء الخَضِر عليه

١،١٦ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا غالب بن عليّ قال: أخبرنا محمّد ابن الحسين. وأخبرنا محمّد بن عبد الباقي قال: أنبأنا رزق الله بن عبد الوهاب قال: أنبأنا محمّد بن الحسين. وسمعت إسماعيل بن أحمد السَّمَرْقَنْدي يقول: سمعت عبد الله بن عطاء يقول: سمعت عليّ بن الحسين الحسيني يقول: سمعت عبد الكريم بن محمّد الشيرازي يقول: سمعت محمّد بن عليّ الصوفي قالا: سمعنا محمّد بن عبد الله الرازي قال: سمعت بِلالاً الخَوّاص يقول: كنت في تيه بني إسرائيل فإذا رجل يماشيني فعجبت منه ثمّ أُلْهِمْتُ أنّه الخَضِر فقلت له: بحقّ الحقّ من أنت؟

قال: أخوكِ الخضر.

قلت له: أُريد أن أسألك مسألة.

قال: سَلْ.

قلت: ما تقول في الشافعي؟

قال: من الأوتاد.

قلت: فأحمد بن حنبل؟

قال: صِدّيق.

قلت: فبِشْر بن الحارث؟

قال: لم يخلف بعده مثله.

قلت: بأي وسيلة رأيتك؟

قال: بِبِرّك أمَّك.[1]

٢،١٦ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرني محمّد بن محمود قال: أخبرنا محمّد بن أحمد ابن محمّد قال: حدّثنا الحسين بن أحمد قال: حدّثنا عبيد الله بن محمّد بن إبراهيم الدِّيْنَوَري قال: سمعت إسحاق بن إبراهيم البُسْتي يقول: سمعت أبي يقول: قال رجل من أهل بغداد: ركبت سفينة في البحر فخرجنا إلى جزيرة فرأيت شيخًا قاعدًا أبيضَ الرأس واللحية فسلمت عليه فقال لي: من أين أنت؟ فقلتُ: من أهل

١ قلت فبِشْر بن الحارث الخ: ليس في هـ، ش.

Chapter 16: Reports That al-Khaḍir Spoke in His Praise

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Ghālib ibn ʿAlī, who cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn; and we cite Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who was informed by Rizq Allāh ibn ʿAbd al-Wahhāb, who was informed by Muḥammad ibn al-Ḥusayn; and I heard Ismāʿīl ibn Aḥmad al-Samarqandī say that he heard ʿAbd Allāh ibn ʿAṭāʾ say that he heard ʿAlī ibn al-Ḥusayn al-Ḥusaynī say that he heard ʿAbd al-Karīm ibn Muḥammad al-Shīrāzī say that he heard Muḥammad ibn ʿAlī l-Ṣūfī, who like [Muḥammad ibn al-Ḥusayn] said that he heard Muḥammad ibn ʿAbd Allāh al-Rāzī say that he heard Bilāl al-Khawwāṣ say: **16.1**

[Bilāl al-Khawwāṣ:] I was in the desert of the Israelites when suddenly I found a man walking beside me. I was surprised, but then I was given to realize that he was al-Khaḍir.

"I ask you by God," I said. "Who are you?"

"Your brother al-Khaḍir."

"I want to ask you something."

"Go ahead."

"What do you think of al-Shāfiʿī?"

"He's one of the Pegs."[168]

"What about Aḥmad ibn Ḥanbal?"

"A truth-teller."[169]

"What about Bishr ibn al-Ḥārith?"

"He's the last of his kind."

"So how is it that I'm able to see you?"

"Because you were kind to your mother."

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn Maḥmūd, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad, who heard al-Ḥusayn ibn Aḥmad report that he heard ʿUbayd Allāh ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Dīnawarī report that he heard Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Bustī say that he heard his father say that he heard a man of Baghdad say: **16.2**

[A man of Baghdad:] I was traveling on a ship and we landed on an island. There was an elderly white-haired man sitting there. I greeted him and he asked me where I was from.

بغداد. فقال: إذا أتيتَ بغداد فأقرئ أحمد بن حنبل السلام وقل له: ﴿فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ﴾

قال: ثمّ غابَ الشيخُ فعلمنا أنّه الخضر.

الباب السابع عشر في ثناء غُرباء العُبّاد والأوْلياء عليه

١٠١٧ أخبرنا أبو منصور القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا إسماعيل بن أحمد الحِيري قال: أخبرنا أبو عبد الرحمن السُّلَمي؛ وأخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم الكَرُوخي قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب الحافظ قال: سمعت عليّ بن محمّد بن إسحاق الهَمَذاني قال: سمعنا أبا بكر الرازي يقول: سمعت عبد الله بن موسى الطَّلْحي يقول:

سمعت أحمد بن العبّاس الشامي يقول: خرجت من بغداد أريد الحجّ فاستقبلني رجل عليه أثر العبادة فقال لي: من أين خرجت؟

قلت: من بغداد، هربتُ منها لِما رأيت فيها من الفساد فخِفْت أن يُخسَف بأهلها.

قال: ارجع ولا تَخَفْ فإن فيها قبورُ أربعةٍ من أولياء الله هم حِصنٌ لهم من جَميع البلايا.

قلت: من هم؟

قال: الإمام أحمد بن حنبل ومعروف الكرخي وبِشْر بن الحارث ومنصور ابن عمّار.

فرجعت وزرت القبور.

معنى الروايتين واحد. زاد أبو يعقوب:

فقلت له: فأنت إلى أين تمضي؟

"From Baghdad," I said.

"When you get there," he said, "give Ibn Ḥanbal my regards, and tell him, «Have patience! God's promise is true; let not those who will not be convinced make you discouraged.»"[170]

Then he disappeared, and we realized that he was al-Khaḍir.

Chapter 17: Praise of Him by Pious Strangers and Allies of God

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Ismāʿīl ibn Aḥmad al-Ḥīrī, who cites Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī; and we cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim al-Karūkhī, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb al-Ḥāfiẓ, who heard ʿAlī ibn Muḥammad ibn Isḥāq al-Hamadhānī say that he heard Abū Bakr al-Rāzī say that he heard ʿAbd Allāh ibn Mūsā l-Ṭalḥī say that he heard Aḥmad ibn al-ʿAbbās al-Shāmī say: **17.1**

[Aḥmad ibn al-ʿAbbās al-Shāmī:] I left Baghdad to make the pilgrimage. On the way I met a man who bore the stamp of piety. He asked me where I was from.

"From Baghdad," I replied, "which has gotten so corrupt that God is likely to wipe it off the face of the earth along with everyone who lives there. I was afraid, so I ran."

"Go back," he said, "and don't be afraid. In the city are the graves of four allies of God who will protect Baghdad from harm."

"Who are they?"

"The exemplar Aḥmad ibn Ḥanbal, Maʿrūf al-Karkhī, Bishr ibn al-Ḥārith, and Manṣūr ibn ʿAmmār."

So I went back and visited the graves.

[The author:] Both reports agree up to this point. Abū Yaʿqūb adds:

I asked him, "Where are you headed?"

قال: إلى زيارتها.
قلت: من أين أنت؟
قال: انظر خلفَك.
فنظرتُ فلم أرَ شيئاً ثمّ عُدت ببصري فلم أرَه.

الباب الثامِن عشر في ذكر تبرُّك الأولياء به وزيارتهم له

١،١٨ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر قال: أخبرنا عليّ بن مَرْدَك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال:

حدّثنا صالح بن أحمد قال: جئت يوماً إلى المنزل فقيل لي: قد وجّه أبوك أمس في طلبك. فجئتُ فقال: جاءني رجل أمس كنت أحبّ أن تراه. بينا أنا قاعد في نَحْرِ[١] الظَّهيرة إذ أنا برجل يُسلّم بالباب فكأن قلبي ارتاح فقمتُ ففتحت الباب فإذا برجل عليه فروة وعلى أمّ رأسه خِرقة ما تحت فروته قميص ولا معه ركوة ولا جِراب ولا عُكّازة قد لوّحته الشمس فقلت له: ادخل.

فدخل الدهليز فقلت: من أين أقبلتَ؟

قال: من ناحية المشرق أريد بعض هذه السواحل ولولا مكانك ما دخلتُ هذا البلد إلا أنّي نويت السلام عليك.

قال: قلت: على هذه الحال؟

قال: نعم. ما الزهد في الدنيا؟

قلت: قِصَرُ الأمل.

١ ش: حر.

"To visit the graves," he replied.

"Where are you from?"

"Look behind you."

I looked but there was nothing to see. When I turned around, he was gone.

Chapter 18: Allies of God Who Visited Him to Seek His Blessing

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar, who cites ʿAlī ibn Mardak, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard Aḥmad's son Ṣāliḥ report: **18.1**

[Ṣāliḥ:] One day I came home and heard that my father had sent for me the day before. When I found him, he said, "There was someone here yesterday I wanted you to meet. It was around noon; I was sitting here and I heard a man at the door. Somehow I felt drawn to him. I got up and opened the door. Standing there was a sunburned man wearing a cloak of fur and a ragged piece of cloth on his head. He had no shirt on under the cloak, and he wasn't carrying a leather water bottle or a staff. I invited him in and he came into the anteroom.

"'Where are you coming from?' I asked.

"'From the east,' he said, 'and I'm heading for the coast. If not for you, I wouldn't have come into the city, but I wanted to pay my respects.'

"'Do you travel dressed like that?'

"'I do.' Then he asked me: 'What do you understand by renunciation of the world?'

"'Not taking anything for granted,' I answered, surprised.

وجعلتُ أتعجّب منه. فقلت في نفسي: ما عندي ذهب ولا فِضّة. فدخلت البيت فأخذت أربعة أرغفة فخرجت إليه فقلت: ما عندي ذهب ولا فضة[١] وإنما هذا من قوتي. فقال: أو يسرُّك أن أقبل ذلك يا أبا عبد الله؟

قلت: نعم. قال: فأخذها فوضعها تحت حضنه وقال: أرجو أن تَكفيني هذه زادي إلى الرَّقّة؛ أستودعك الله.

قال: فلم أزل أنظر إليه إلى أن خرج.

وكان يذكره كثيرًا.

٢،١٨ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا البرمكي قال: أخبرنا عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أبو بكر الخلاّل قال: حدّثنا عبد الله بن إسماعيل قال: حدّثنا محمّد بن أحمد السِّمْسار قال:

حدّثنا أبو عبد الله بن سافري وراق الحسن البزّاز وكان ثقة قال: كنا نتعبّد في مسجد العطّار ونحن أحداث بعضنا يعمل خوصاً وبعضنا مغازل وغير ذلك وكان فينا شابّ ذو هيئة فحدّثنا الشابّ قال: كنا نصيد السمك بناحية الدُّجيل فانقلبتُ عشيةً فإذا رجل عليه أطمار رثّة يمشي وأنا أُحضِر[٢] فلا ألحقه فاستقبلته فقلت له: يا هذا أنت من الأبدال؟

قال: نعم.

قلت: أين تريد؟

قال: الشام.

قلت: من أين جئت؟

قال: من عند أحمد بن حنبل.

قلت: أيّ شيء تعمل عنده؟

قال: أسأله عن مسألة، أحمد منا وهو أفضل منا.

ثم جاء وقت المغرب فصلّينا ثمّ العشاء ثمّ انفتل فقلت له إنّ هذا السمك نَصيده فقال: إنا لا نأكل.

---

١ فدخلت البيت الخ: ليس في ش. ٢ ش: أحض.

"Then I thought to myself, 'I have no silver or gold to give him.' So I went into the house, found four loaves of bread, and brought them out.

"'I have no silver or gold,' I told him, 'but this is what I eat.'

"'Would it make you happy if I took them?'

"'Yes,' I said. So he took them and put them under his arm and said, 'I think now I'll have enough food to get me to al-Raqqah. Good-bye!'

"I couldn't stop staring at him until he left the house."

Afterward my father spoke of him often.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by al-Barmakī, who heard ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar report that he heard Abū Bakr al-Khallāl report that he heard ʿAbd Allāh ibn Ismāʿīl report that he heard Muḥammad ibn Aḥmad al-Simsār report that he heard Abū ʿAbd Allāh ibn Sāfirī, who was the copyist of al-Ḥasan al-Bazzāz and a trustworthy transmitter, report: **18.2**

[Ibn Sāfirī:] When we were young, we used to pray and practice austerities at the Perfumer's Mosque. Some of us would weave palm fibers, others would make spindles, and so on. One member of the group was a strapping young man who told us this story. "We used to fish around Dujayl," he said. "One day, as it was getting dark, a man dressed in rags walked by. I ran after him but couldn't catch him. So I called him over.

"'Hey you!' I said. 'Are you one of the Substitutes?'[171]

"'Yes.'

"'Where are you going?'

"'Syria.'

"'Where are you coming from?'

"'Aḥmad ibn Ḥanbal's.'

"'What were you doing there?'

"'Asking him a question,' he said. 'Aḥmad is one of us, but he knows more than any of us.'

"It was time to pray the sunset prayer, so we did, and then prayed the evening prayer. When he finished, I said, 'Have some of this fish; we catch it ourselves.'[172]

ثم كأن الأرض ابتلعته.

قال الخلاّل: ٣،١٨

وحدّثنا أبو بكر المَرُّوذي قال: قدم رجل من الزهّاد فأدخلته على أبي عبد الله وعليه فرو خَلَق وخُرَيْقة على رأسه وهو حافٍ في برد شديد فسلّم عليه فقال له: يا أبا عبد الله قد جئتُ من موضع بعيد وما أردت إلا السلامَ عليك وأريد عَبّادان وأريد إنْ أنا رجعتُ أن أمرّ بك وأسلّم عليك.

فقال له أبو عبد الله: إن قُدِّر.

فقام الرجل فسلم وأبو عبد الله قاعد.

قال المَرُّوذي: ما رأيت أحدًا قط قام من عند أبي عبد الله حتّى يقوم أبو عبد الله إلا هذا الرجل. فقال لي أبو عبد الله: ما ترى؟ ما أَشبهه بالأبدال أو قال: إني لأذكر به الأبدال.

فأخرج إليه أبو عبد الله أربعة أرغفة مشطورة بكامَخ وقال: لو كان عندنا لواسيناك.

أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني عُبيد الله بن أبي الفتح والحسن ابن أبي طالب قالا: حدّثنا عليّ بن محمّد بن إبراهيم الجوهري قال: حدّثنا طَلْحة بن حَفْص الصفّار قال: حدّثنا عباس الشِّكْلي قال: ٤،١٨

حدّثنا إسماعيل الدَّيْلمي قال: كنتُ في البيت عند أحمد بن حنبل فإذا نحن بداقٍّ يدقّ الباب فخرجت إليه فإذا أنا بفتًى عليه أطمار شعر.

قال: فقلت: ما حاجتك؟

قال: أريد أحمد بن حنبل.

قال: فدخلت إليه فقلت: يا أبا عبد الله بالباب شابّ عليه أطمار شعر يطلبك.

قال: فخرج إليه فسلّم عليه فقال له الفتى: يا أبا عبد الله أخبرني ما الزُّهْد في الدنيا؟

فقال له أحمد: حدّثني سفيان عن الزُّهري: أن الزهد في الدنيا قِصَر الأمل.

"'We don't eat,' he replied, and then vanished as if the earth had swallowed him up."

Al-Khallāl also said that he heard Abū Bakr al Marrūdhī report: 18.3

[Al-Marrūdhī:] One day a renunciant approached us, and I took him in to see Aḥmad. He was wearing a ragged cloak of fur and a scrap of cloth on his head, and wore no shoes despite the bitter cold. Ibn Ḥanbal greeted him and he replied, "I've come a long way, but all I want to do is pay my respects. I'm heading for ʿAbbādān, and if I return from there, I'd like to come and see you again."

"If you return, then," said Ibn Ḥanbal.

The man rose and said good-bye to Aḥmad who was sitting down.

It was the only time I ever saw anyone get up and leave before Aḥmad had stood up.

"He looks like one of the Substitutes, doesn't he?" said Aḥmad; or perhaps, "He makes me think of the Substitutes."

Then he brought some food—four loaves split and filled with fermented grain paste[173]—out to him. "If I had anything more to give you," he said, "I would."

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites 18.4
ʿUbayd Allāh ibn Abī l-Fatḥ and al-Ḥasan ibn Abī Ṭālib, both of whom heard ʿAlī ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Jawharī report that he heard Ṭalḥah ibn Ḥafṣ al-Ṣaffār report that he heard ʿAbbās al-Shiklī report that he heard Ismāʿīl al-Daylamī say:

[Ismāʿīl al-Daylamī:] I was at Aḥmad ibn Ḥanbal's when someone knocked on the door. I went out to see who it was and found a young man wearing a ragged hair shirt.

"What do you want?" I asked.

"I want Aḥmad ibn Ḥanbal," he said.

When I told Aḥmad that there was a young man in a ragged hair shirt asking for him, he went out and greeted him.

"Aḥmad," the man said, "tell me what renunciation of the world means."

"I heard Sufyān report, citing al-Zuhrī, that renunciation of the world means not taking anything for granted."

فقال له: يا أبا عبد الله صِفْه لي.

قال: وكان الفتى قائماً في الشمس والفيء بين يديه، فقال: هو أنْ لا تبلغ من الشمس إلى الفيء.

قال: ثمّ ذهب ليولّي فقال له أحمد: قِفْ.

قال: فدخل فأخرج له صُرّة فدفعها عليه فقال: يا أبا عبد الله من لا يبلغ من الشمس إلى الفيء أي شيء يعمل بهذه؟

ثم تَركه وولّى.

٥،١٨ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا أبو الحسين بن عبد الجبّار قال: أخبرنا أبو إسحاق إبراهيم بن فارس قال: حدّثنا محمّد بن عمر الشَّهْرُزُوري قال: حدّثنا أبو الحسن عبد الله بن صالح الخطيب قال: سمعت أبا الحسين يعقوب بن موسى قال: سمعت عبد الصمد بن عليّ يقول: سمعت محمّد بن فَنْجُوَيْه يقول: سمعت أبا يعلى الموصلي يقول: سمعت أحمد بن حنبل يقول: خرجتُ في وجه الصبح فإذا أنا برجل مُسبل منديله على وجهه فناولني رقعة فلمّا أضاء الصبح قرأتها فإذا فيها مكتوب:

عِشْ مُوسِراً إن شِئْتَ أو مُعْسِراً ... لا بُدَّ في الدُّنيا من الغَمّ
وكُلَّما زادَكَ مِن نِعْمَةٍ ... زادَ الذي زادَكَ في الهَمّ
إنّي رأَيْتُ الناسَ في دَهْرِنا ... لا يَطْلُبونَ العِلْمَ للعِلْم
إلا مُباهاةً لأَصْحابِهِم ... وعُدَّةً للخَصْمِ والظُّلْم

قال: فظننتُ أن محمّد بن يحيى الذُّهْلي ناولني فَلقيتُه فقلتُ له: الرقعة التي ناولتني؟

فقال لي: ما رأيتك وما ناولتك رقعة.

فعلمت أنّها عِظة لي.

"Tell me more," said the young man, who was standing in the sun even though there was a patch of shade directly in front of him.

"It means never being sure that if you leave the sun you'll live long enough to reach the shade."

The man turned to leave, but Aḥmad said, "Wait!" He went into the house and came back holding out a little bundle.

"I don't count on living long enough to reach the shade," said the man. "What would I need that for?"

Then he turned and walked away.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū Isḥāq Ibrāhīm ibn Fāris, who heard Muḥammad ibn ʿUmar al-Sharuzūrī report that he heard Abū l-Ḥasan ʿAbd Allāh ibn Ṣāliḥ al-Khaṭīb report that he heard Abū l-Ḥusayn Yaʿqūb ibn Mūsā report that he heard ʿAbd al-Ṣamad ibn ʿAlī say that he heard Mūhammad ibn Fanjuwayh say that he heard Abū Yaʿlā l-Mawṣilī say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **18.5**

[Aḥmad:] Early one morning I went out and came across a man with a cloth over his face. He handed me a slip of paper. When the light had grown strong enough to see by, I took it out and read what was written on it:

For each delight, the world brings a grief
To the pauper's hut and the rich man's gate;
While those who study
Seek not to learn,
But to vaunt, and vex their peers with vain debate.[174]

I thought it must have been Muḥammad ibn Yaḥyā l-Dhuhlī who had handed me the paper. Later, though, I found Muḥammad and asked him about it, and he said, "I never saw you and I never gave you a piece of paper."

It was then that I realized that the poem had been an admonition.

الباب التاسع عشر في ذكر تنويه ذِكره

قد ذكرنا في مَنْشَئه أنّه كان مرتفع الذكر من زمن الصِّبا. ١،١٩

وأخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز ابن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر أحمد بن محمّد بن هارون الخلاّل قال:

أخبرنا أبو بكر المَرُّوذي قال: قلت لأبي عبد الله: ما أكثر الداعي لك!

قال: أخاف أن يكون هذا استدراجاً، بأيّ شيء هذا؟

وقلت لأبي عبد الله: إنّ رجلاً قدم من طَرَسُوس فقال لي: إنا كنّا في بلاد الروم في الغزو إذا هدأ الليل رفعوا أصواتهم بالدعاء: اُدعوا الله لأبي عبد الله! وكنّا نمدّ المِنْجَنِيق ونرمي عنه ولقد رُمي عنه بحجر والعِلْج على الحصن مُتترّس بدَرَقة فذهب برأسه وبالدرقة.

فتغيّر وجهه وقال: ليتَه لا يكون استدراجا. ثمّ قال: ترَى هذا استدراجا؟

قلت له: كلاّ.

قال الخلاّل: ٢،١٩

وحدّثنا أحمد بن عليّ[1] الأبّار قال: سرنا في نهر بَلْخ أياماً وفَني زادُنا فخرجت إلى نحو بُخارَى أشتري طعاماً فإذا رجل أشقر أحمر فقال: يا فتيان من أين أنتم؟

قلنا: من أهل بغداد.

قال: فما فعَل أحمد بن حنبل؟

قلنا: تركناه في الحياة.

فرفع رأسه يقول: اللّهم! يدعو له.

فقلت لرفيقي: بقي لك شيء؟ هذا أقصى عمل الإسلام هذا موضع التُّرْك.

قال الخلاّل: ٣،١٩

وحدّثنا أبو بكر المروذي قال: قلت لأبي عبد الله: إن رجلاً قال لي: إنّه من بلاد

---

١ هـ، د: عليّ بن أحمد.

Chapter 19: His Fame

In the chapter about his childhood, we noted that Aḥmad ibn Ḥanbal was highly regarded even as a youth. **19.1**

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad ibn Hārūn al-Khallāl report that Abū Bakr al-Marrūdhī said:

[Al-Marrūdhī:] I once said to Aḥmad, "There are a lot of people praying for you."

"That frightens me," he said. "It could be a temptation to think highly of myself. Why do they do it?"

I once told him that I had met a man from Tarsus who said that he had been fighting the Byzantines. In the still of the night, he told me, the men would call out "Pray to God for Abū ʿAbd Allāh!" He went on: "We would pull back the arm of the mangonel[175] and then release it. Once we shot a stone at a barbarian[176] standing on a rampart behind his shield, and the stone knocked off his head and the shield both."[177]

Aḥmad's face fell, and he said, "If only it weren't a temptation!"

Then he said, "Do you think it's a temptation?"

"Of course not," I answered.

Al-Khallāl said: We heard Aḥmad ibn ʿAlī l-Abbār report: **19.2**

[Al-Abbār:] We'd been marching along the Balkh River for several days when our provisions ran out, so two of us headed off toward Bukhārā to buy something to eat. On the way we met a blond-haired, red-faced man who asked us where we were from. When we told him we were from Baghdad, he asked, "How is Aḥmad ibn Ḥanbal?"

"When we left, he was alive and well."

The man raised his head and prayed to God for Aḥmad's well-being.

"Now I've seen it all," I said to my companion. "Even here, on the frontier of Islam, among the Turks!"

Al-Khallāl said that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **19.3**

[Al-Marrūdhī:] I once told Aḥmad that someone had said that from here as far as the land of the Turks, people were praying for his well-being.

التُّرك إلى ها هنا يدعون لك فكيف تؤدّي شكر ما أنعم الله عليك وما بث لك في الناس؟

فقال: أسأل الله أن لا يجعلنا مُرائين.

قال الخلاّل: ٤،١٩

وأخبرني عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: مضيت أنا وبلال إلى محمّد بن سعيد التِرْمِذي فقال: كنّا عند وَهْب بن جَرير وثَمّ أبو عبد الله فقال لي: اقرأ! فلم أقرأ.

فقيل له: ولِمَ؟

قال: كرهتُ أن أقرأ فيقول شيئاً أو يظهر منه شيء يُتحدّث به.

قال الخلاّل: ٥،١٩

وأخبرني أحمد بن الحسين بن حسّان قال: سمعت رجلاً من خُراسان يقول: عندنا بخراسان يرون أن أحمد بن حنبل لا يُشبه البَشَر، يظنّون أنّه من الملائكة.

قال أحمد بن الحسين: وقال لي رجل كان في ثَغرٍ: نحنُ نقول: نظرة من أحمد بن حنبل خير - أو قال -: تَعْدِل[١] عندنا بعبادة سنة.

قال الخلاّل: وحدّثنا أبو بكر المرّوذي قال: ٦،١٩

سمعت عليّ بن الجَهْم يقول: كنتُ ناشئاً شاباًّ فرأيت الناس يمرّون أفواجاً فسألت فقالوا: ها هنا رجل رأى أحمد بن حنبل فقلت له: أرأيت أحمد بن حنبل؟ فقال: صلّيتُ في مَسجده.

قال المروذي: ٧،١٩

وسمعت نوح بن حبيب القومِسي يقول: إن امرأتين مَجوسيَّتَيْن وقع بينهما اختلاف في ميراث فاحتكمتا[٢] إلى عالم فقضى على إحداهما[٣] فقالت: إن كنتَ قضيت بقضاء أحمد بن حنبل قبلتُ وإلا لم أرضَ.

فقال: نعم بقضاء أحمد بن حنبل، فقبلَت.

قال المرُّوذي: رأيت بعض النصارى المتطبّبين قد خرج من عند أبي عبد الله ٨،١٩

---

١ مشكّلة في ش، وفي هـ: يعدل. ٢ ش: احتكما. ٣ ش: احداهن.

I asked him how he showed his gratitude for the popularity God had blessed him with.

"I pray to God that I do nothing for the sake of appearances," he said.

Al-Khallāl cited Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh: **19.4**

[ʿAbd Allāh:] Bilāl and I went to see Muḥammad ibn Saʿīd al-Tirmidhī, who told us, "A group of us were at Wahb ibn Jarīr's. Aḥmad was there too. He asked me to read,[178] but I didn't."

We asked him why not.

"I didn't want to read because Aḥmad might say something, or show some kind of reaction, and people would start talking about it."

Al-Khallāl cited Aḥmad ibn al-Ḥusayn ibn Ḥassān: **19.5**

[Aḥmad ibn al-Ḥusayn:] I heard a man from Khurasan say, "Back home people think Aḥmad ibn Ḥanbal isn't human. They think he's some kind of angel."

I also heard from a man who had been at the frontier that people there were saying, "One look from Aḥmad ibn Ḥanbal is better than"—or "equal to"—"a year's worth of ritual devotion."

Al-Khallāl said: We heard Abū Bakr al-Marrūdhī report that he heard ʿAlī ibn al-Jahm say: **19.6**

[ʿAlī ibn al-Jahm:] Once when I was young I saw crowds of people rushing by and asked where they were going. They told me, "There's a man here who saw Aḥmad ibn Ḥanbal!"

I asked the man if he had really seen Aḥmad.

"I prayed in his mosque," he replied.

Al-Marrūdhī said that he heard Nūḥ ibn Ḥabīb al-Qūmisī say: **19.7**

[Al-Qūmisī:] Two Zoroastrian women had a dispute over an inheritance and went to a scholar for arbitration. The scholar ruled against one woman, who said, "If you've judged according to what Aḥmad ibn Ḥanbal would say, I accept; otherwise I don't."

The scholar replied that he had ruled as Ibn Ḥanbal would have, and the woman accepted the judgment.[179]

Al-Marrūdhī said: "I once saw a Christian doctor coming out of Aḥmad's house with a priest or maybe a monk. I heard the doctor tell someone, 'He asked to come with me so he could get a look at Aḥmad.'" **19.8**

ومعه بعض القِسّيسين أو الرُّهبان فسمعت المتطبّب يقول: إنّه سألني أن يجيء معي حتّى ينظر إلى أبي عبد الله.

قال المروذي: وأدخلت نصرانيّاً على أبي عبد الله يعالجه فقال: يا أبا عبد الله إني أشتهي أن أراك منذ سنين وليس بقاؤك صلاح أهل الإسلام وحدهم بل هو للخلق جميعاً وليس من أصحابنا أحد إلاّ وقد رضي بك.

قال المرّوذي: فقلت لأبي عبد الله: إني لأرجو أن يكون يُدعَى لك في جميع الأمصار. فقال: يا أبا بكر، إذا عرف الرجل نفسَه فما ينفعُه كلام الناس.

أخبرنا أبو منصور القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني أحمد بن سليمان المقرئ قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن أحمد الهَرَوي قال: ٩،١٩

أخبرنا عبد الله بن عَديّ الحافظ قال: سمعت محمّد بن عبد الله الصَّيرفي يخاطب المتعلّمين لمذهب الشافعي يقول لهم: اعتبروا بهذين: حسين الكَرابيسي وأبي ثور، والحسين في علمه وحِفظه وأبو ثور لا يَعْشُره[١] في علمه، فتكلّم فيه أحمد بن حنبل في باب اللفظ فسقط، وأثنى على أبي ثور فارتفع للزومه السُّنّة.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد الحريري قال: ١٠،١٩ أخبرنا أبو عمر بن حَيّويه قال: أخبرنا أبو مُزاحِم الخاقاني قال: حدّثني عبد الله بن محمّد بن زِياد النَّيسابوري قال: سمعت أبي يقول:

سمعت إسحاق - يعني ابن راهَوَيْه - يقول: دخلتُ على عبد الله بن طاهر فقال لي: ما رأيت أعجب من هؤلاء المُرجئة! يقول أحدهم: إيماني كإيمان جبريل. والله ما أَستجيز أن أَقول: إيماني كإيمان يحيى بن يحيى ولا كإيمان أحمد بن حنبل.

قال الخاقاني: وحدّثني أحمد بن إبراهيم قال: حدّثنا أبو موسى الطوسي قال: ١١،١٩

سمعت محمّد بن يحيى يقول: ما رأيتُ بِرّاً أنفق من بر[٢] أحمد بن حنبل، كنت أسمع منه بالغداة وأُملي بالعَشِيّ.

---

١ د: يعتبره. ٢ ليس في ش.

Al-Marrūdhī said: "I once brought a Christian to Aḥmad's house to treat him. 'Aḥmad,' he told him, 'I've been hoping to meet you for years. Your well-being concerns not only the Muslims but everyone else as well. You've never given any of us cause for complaint.'"

I said to Aḥmad, "If only everyone everywhere would pray for you."

"So long as a man knows himself," he replied, "it makes no difference what people say."

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Aḥmad ibn Sulaymān al-Muqri', who heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Harawī report that he cites ʿAbd Allāh ibn ʿAdī l-Ḥāfiẓ: **19.9**

[ʿAbd Allāh ibn ʿAdī:] I heard Muḥammad ibn ʿAbd Allāh al-Ṣayrafī addressing students of the Shāfiʿī system as follows: "Take careful note of what happened to Ḥusayn al-Karābīsī and Abū Thawr. Ḥusayn was famous for his learning and his powers of retention, which were ten times greater than Abū Thawr's. But when Aḥmad ibn Ḥanbal objected to Ḥusayn's view of utterance[180] Ḥusayn lost his reputation, and when Aḥmad praised Abū Thawr for sticking to the *sunnah*, his reputation grew."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who cites Abū Muzāḥim al-Khāqānī, who heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Ziyād al-Naysābūrī report that he heard his father report that he heard Isḥāq—meaning Ibn Rāhawayh—say: **19.10**

[Ibn Rāhawayh:] I once went to see ʿAbd Allāh ibn Ṭāhir, who said, "I've never seen anything like these Postponers![181] They'll say, 'My faith is as strong as Gabriel's,' but by God I don't think it's right even to say, 'My faith is as strong as Yaḥyā ibn Maʿīn's, or Aḥmad ibn Ḥanbal's.'"

Al-Khāqānī said that he heard Aḥmad ibn Ibrāhīm report that he heard Abū Mūsā l-Ṭūsī report that he heard Muḥammad ibn Yaḥyā say: **19.11**

[Muḥammad ibn Yaḥyā:] I've never seen generousity as meaningful as Aḥmad ibn Ḥanbal's. I used to hear Hadith from him in the morning and dictate it to my students that same evening.

١٢،١٩ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا محمّد بن عبد الملك الأسدي قال: أنبأنا عُبَيد الله بن أحمد بن عثمان قال: حدّثنا عبيد الله بن أبي مسلم قال: أخبرني بَكّارن[1] بن أحمد قال: سمعت عبد الله بن أحمد بن حنبل قال:

سمعت أبي يقول: لمّا قدمت صنعاء اليمن أنا ويحيى بن معين في وقت صلاة العصر فسألنا عن منزل عبد الرزّاق فقيل: إنّه بقرية يقال لها الرَّمادة. فمضيتُ لشهوتي للقائه وتخلّف يحيى بن معين، وبينها وبين صنعاء قريب حتّى إذا سألت عن منزله قيل: هذا منزله. فلمّا ذهبت أدقّ الباب قال لي بَقّال تجاه داره: لا تدقَّ فإن الشيخ مَهُوب. فجلست حتّى إذا كان قبل صلاة المغرب خرج لصلاة المغرب فوثبتُ إليه وفي يدي أحاديث قد انتقيتُها[2] فقلت له: سلام عليكم! تُحدّثني بهذه رحمك الله؟ فإني رجل غريب. فقال لي: من أنت؟ فقلت: أنا أحمدُ بن حنبل.

قال: فتقاصر ورجع وضمّني إليه وقال: بالله أنت أبو عبد الله؟ ثمّ أخذ الأحاديث فلم يزل يقرؤها حتّى أشكل عليه الظلام فقال للبقال: هلمَّ المصباح، حتّى خرج وقتُ المغرب وكان يؤخرها.

قال عبد الله: فكان أبي إذا ذكر أنّه نُوِّه باسمه عند عبد الرزّاق بكى.

١٣،١٩ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز ابن جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال: حدّثنا أبو بكر المرّوذي قال:

سمعت أبا العبّاس الحطّاب يقول: كتبت رِقاعاً والناس يومئذ متوافرون: أسود بن سالم وبشر بن الحارث وأحمد بن حنبل – وذكر جماعة – وكتبت اسم كل رجل في رُقعة وصَلّيت ركعتين ودعوت الله عزّ وجلّ أن يُخرج لي رجلاً أقتدي به وخلطتُ الرقاع

---

١ د: بكر. ٢ د: أثبتها.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik al-Asadī, who was informed by ʿUbayd Allāh ibn Aḥmad ibn ʿUthmān, who heard ʿUbayd Allāh ibn Abī Muslim report that he cites Bakrān ibn Aḥmad, who heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn Ḥanbal say that he heard his father say: **19.12**

[Aḥmad:] I traveled to Sanaa in Yemen with Yaḥyā ibn Maʿīn. We arrived around the time of the afternoon prayer and asked where ʿAbd al-Razzāq's house was. They told us he lived in a village called al-Ramādah. I was so eager to meet him that I went on ahead, but Yaḥyā stayed behind. It wasn't that far from Sanaa. As soon as I asked, they pointed out the house. But then when I went to knock on the door, a grocer across the street said, "Don't knock; the shaykh is a terror."

So I sat down to wait until it was almost time for the sunset prayer. When ʿAbd al-Razzāq came out to pray, I jumped up, holding out some Hadith I had chosen.

"Peace be upon you!" I said. "Will you recite these for me, please? I've come a long way."

"Who are you?" he asked.

"Aḥmad ibn Ḥanbal."

When he heard that, he stopped and drew his shoulders together as if to make himself smaller. Then he turned back and embraced me. "Are you really Aḥmad?" he asked. He took the Hadith reports and started reading them, not stopping until it got too dark for him to see. He asked the grocer for a lamp and kept going until the time for the sunset prayer—which he usually performed at the last possible time—had passed.

[ʿAbd Allāh:] Whenever my father recalled learning that he had been praised in the presence of ʿAbd al-Razzāq, he would weep.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report that he heard Abū l-ʿAbbās al-Ḥaṭṭāb say: **19.13**

[Abū l-ʿAbbās al-Ḥaṭṭāb:] Back when many of the great men were still with us, I took some slips of paper and wrote down their names, one on each slip: Aswad ibn Sālim, Bishr ibn al-Ḥārith, Aḥmad ibn Ḥanbal, and so on. Then I prayed two cycles and asked God, mighty and glorious, to choose one for me as an exemplar. I shuffled the slips and put them out of sight, then

وجعلتها تحت شيء ثمّ ضربت بيدي فخرج أحمد بن حنبل فبقيت أعجب ثمّ صلّيت رَكعتين وذكرت الله وخلطت الرقاع فخرج أحمد بن حنبل حتّى فعلت الثالثة كذلك.

الباب العشرون في ذكر اعتقاده في الأصول

سياق مذهبه في الإيمان

١،٢٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا الحسن بن أحمد بن محمّد الشيرازي قال: حدّثنا محمّد بن بكر بن محمّد قال: حدّثنا سليمان بن الأَشْعَث قال:

سمعت أحمد بن حنبل يقول: الإيمان قول وعمل ويَزيد ويَنقُص. البِرُّ كله من الإيمان والمعاصي تنقص من الإيمان.

سياق قوله في القرآن

٢،٢٠ أخبرنا أبو البركات بن عليّ البزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ الطُرَيْثِي قال: أخبرنا هبة الله بن الحسن الطَّبَري قال: حدّثنا محمّد بن عمر بن حميد قال: حدّثنا محمّد بن مَخْلَد قال:

حدّثنا إسحاق - يعني ابن إبراهيم - قال: سمعت أحمد بن حنبل وسُئل عمّن يقول إن القرآن مخلوق فقال: كافر.

٣،٢٠ أخبرنا يحيى بن عليّ قال: أخبرنا جابر بن ياسين وعبد العزيز بن عليّ السُكَّري قالا: أخبرنا محمّد بن عبد الرحمن المُخَلِّص قال: حدّثنا ابن مَنيع قال: حدّثنا إسحاق بن إبراهيم البَغَوي قال:

سمعت أحمد بن حنبل وسُئل عن من[١] قال: إنّ القرآن مخلوق فقال: كافِر. وفتَح الكاف.

١ هكذا في د، ش.

picked one. To my delight, it turned out to be Aḥmad ibn Ḥanbal. I prayed two more cycles, invoked God, and reshuffled the slips, and again it came out Aḥmad. When I tried it a third time the same thing happened.

Chapter 20: His Creed

His Position on the Fundamentals of Belief

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-Shīrāzī, who heard Muḥammad ibn Bakr ibn Muḥammad report that he heard Sulaymān ibn al-Ashʿath report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **20.1**

[Aḥmad:] Belief consists of what you say and what you do. It can increase or decrease. It is the only source of piety, and disobedience to God lessens it.

His Position on the Qurʾan

We cite Abū l-Barakāt ibn ʿAlī l-Bazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī l-Ṭuraythīthī,[182] who cites Hibat Allāh ibn al-Ḥasan al-Ṭabarī, who heard Muḥammad ibn ʿUmar ibn Ḥamīd report that he heard Muḥammad ibn Makhlad report that he heard Isḥāq—meaning Ibn Ibrāhīm—report: **20.2**

[Isḥāq ibn Ibrāhīm:] When asked about people who say that the Qurʾan is created, Aḥmad ibn Ḥanbal replied, "Anyone who says that is an Ingrate."[183]

We cite Yaḥyā ibn ʿAlī, who cites Jābir ibn Yāsīn and ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī l-Sukkarī, both of whom cite Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Mukhalliṣ,[184] who heard Ibn Manīʿ report that he heard Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Baghawī report: **20.3**

[Isḥāq ibn Ibrāhīm:] Asked about anyone who says that the Qurʾan is created, Aḥmad ibn Ḥanbal replied, "He's an unbeliever," using the participle.[185]

٤،٢٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا جدي قال: أخبرنا محمّد بن إسحاق قال: حدّثنا محمّد بن الفضل قال: سمعت سَلَمة[١] بن شَبيب يقول:

سمعت أحمد بن حنبل يقول: من قال القرآن مخلوق فهو كافر.

٥،٢٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم[٢] قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا عليّ بن عبد الله البَلْخي قال: أخبرنا أبو بكر بن أبي الفضل قال: حدّثنا أبو أحمد بن أبي أُسامة قال:

حدّثنا إسماعيل بن الحسن السّراج قال: سألت أحمد بن حنبل عن من يقول القرآن مخلوق فقال: كافر؛ وعمّن يقول لفظي بالقرآن مخلوق فقال: جَهْميّ.

٦،٢٠ أخبرنا عبد الله بن عليّ المقرئ قال: أخبرنا عبد الملك بن أحمد السُّيوري قال: أخبرنا الحسن بن محمّد الخلاّل قال: حدّثنا أبو حفص بن شاهين قال: حدّثنا الحسن بن صالح بن شيخ بن عُمَيْرة قال: سمعت إسحاق بن منصور الكَوْسَج يقول:

سألت أحمد بن حنبل عن الرجل يقول: القرآن مخلوق ما هو عندك؟ فقال لـَ فَ رَ مقطّع .

٧،٢٠ أخبرنا عبد الله بن عليّ قال: أخبرنا عبد الملك بن أحمد قال: حدّثنا أبو محمد الخلاّل قال: حدّثنا عليّ بن العبّاس البَرَداني قال: حدّثنا يحيى بن محمّد بن سهل قال: حدّثنا هارون بن عبد الرحمن العُكْبَري قال:

سألت أحمد بن حنبل قلت: يا أبا عبد الله القرآن كلام الله غير مخلوق منه بدأ وإليه يعود؟ فقال: منه بدأ عِلمه وإليه يعود حُكمه.

٨،٢٠ أخبرنا أَبو القاسم هِبة الله بن الحسين[٣] بن الحاسب قال: أخبرنا الحسن بن أحمد بن البنّا قال: أخبرنا أبو الفتح محمّد بن أحمد بن أبي الفوارس قال: حدّثنا أبو بكر أحمد بن جعفر بن سَلْمٍ قال: حدّثنا أبو حَفْص عمر بن محمّد ابن عيسى الجوهري قال:

---

١ د: سليمن. ٢ بن أبي القاسم: ليس في هـ، د. ٣ د: الحسن.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites his grandfather, who cites Muḥammad ibn Isḥāq, who heard Muḥammad ibn al-Faḍl report that he heard Salamah ibn Shabīb report: **20.4**

[Salamah ibn Shabīb:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say that whoever says that the Qurʾan is created is an Ingrate.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites ʿAlī ibn ʿAbd Allāh al-Balkhī, who cites Abū Bakr ibn Abī l-Faḍl, who heard Abū Aḥmad ibn Abī Usāmah report that he heard Ismāʿīl ibn al-Ḥasan al-Sarrāj report: **20.5**

[Al-Sarrāj:] I asked Aḥmad ibn Ḥanbal about someone who says that the Qurʾan is created.

"He's an Ingrate."

"What about someone who says that the text of the Qurʾan spoken aloud is a created thing?"

"He's a follower of Jahm."[186]

We cite ʿAbd Allāh ibn ʿAlī l-Muqriʾ, who cites ʿAbd al-Malik ibn Aḥmad al-Suyūrī, who cites al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Khallāl, who heard Abū Ḥafṣ ibn Shāhīn report that he heard al-Ḥasan ibn Ṣāliḥ ibn Shaykh ibn ʿUmayrah report that he heard Isḥāq ibn Manṣūr al-Kawsaj say: **20.6**

[Al-Kawsaj:] I asked Aḥmad ibn Ḥanbal what he thought of someone who called the Qurʾan created.

"He's committed UN-BE-LIEF," he answered, stressing each syllable.

We cite ʿAbd Allāh ibn ʿAlī, who cites ʿAbd al-Malik ibn Aḥmad, who heard Abū Muḥammad al-Khallāl report that he heard ʿAlī ibn al-ʿAbbās al-Baradānī report that he heard Yaḥyā ibn Muḥammad ibn Sahl report that he heard Hārūn ibn ʿAbd al-Raḥmān al-ʿUkbarī say: **20.7**

[Al-ʿUkbarī:] I asked Aḥmad ibn Ḥanbal whether it was true that the Qurʾan is the speech of God, uncreated, and that it came from Him and goes back to Him.

He answered: "From Him came the knowledge of it, and to Him belongs the judgment concerning it."[187]

We cite Abū l-Qāsim Hibat Allāh ibn al-Ḥusayn ibn al-Ḥāsib, who cites al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn al-Bannā, who cites Abū l-Fatḥ Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abī l-Fawāris, who heard Abū Bakr Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm report that he heard Abū Ḥafṣ ʿUmar ibn Muḥammad ibn ʿĪsā l-Jawharī report that he heard Aḥmad's son Ṣāliḥ report: **20.8**

حدّثنا صالح بن أحمد قال: تَناهى إليَّ أنّ أبا طالب يحكي عن أبي أنّه يقول: لفظي بالقرآن غير مخلوق. فأخبرتُ أبي بذلك فقال: من أخبرك؟ فقلت: فلان.

فقال: ابعث إلى أبي طالب.

فوجّهتُ إليه فجاء وجاء فوران[1] فقال له أبي: أنا قلت لك: لفظي بالقرآن غير مخلوق؟ وغضب وجعل يَرعُد.

فقال: قرأتُ عليك: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ فقلتَ لي: ليس هذا بمخلوق.

فقال له: فلِمَ حكيتَ عني أنّي قلت لك: لفظي بالقرآن غير مخلوق؟ وبلغني أنك وضعتَ ذلك في كتاب وكتبتَ به إلى قوم فإن كان في كتابك فامحُه أشدّ المحو واكتب إلى القوم الذين كتبتَ لهم أنّي لم أقل ذلك.

فجعل فوران[2] يعتذر له وانصرف من عنده وهو مرعوب[3] فعاد أبو طالب فذكر أنّه قد كان حكّ ذلك من كتابه وأنه كتب إلى القوم يُخبرهم أنّه وَهَم على أبي في الحكاية.

سياق مذهبه في أخبار الصِّفات

٩،٢٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم الكَرُوخي قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن الحسين قال: أخبرنا جدي أبو النَّضْر قال: أخبرنا محمّد بن إبراهيم بن خالد قال:

حدّثنا عبد الله بن أحمد قال: قال أبي: هذه الأحاديث نرويها كما جاءت.

١٠،٢٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب وأحمد بن محمّد ابن خُزَيمة وغيرهما أن أحمد بن محمّد بن عيسى أخبرهم قال: حدّثنا يعقوب بن إسحاق بن محمود قال: حدّثني سَعيد ابن خُشْنام السَّمَرْقَندي قال: حدّثنا محمّد بن يونس السَّرَخْسي قال: حدّثنا محمّد بن حُميد الأَنْدرابيّ[4] قال:

قال أحمد بن حنبل: من صفة المؤمن من أهل السُّنّة والجماعة إرجاء ما غاب عنه من الأمور إلى الله كما جاءت الأحاديث عن النبي صلّى الله عليه وسلّم: إنّ أَهلَ الجنَّة يَرَوْن رَبَّهم فيصدّقها ولا يَضرب لها الأمثال، هذا ما اجتمع عليه العلماء في الآفاق.

١ د: بوران. ٢ د: بوران. ٣ د: مرعود. ٤ ش: الأَندراني.

[Ṣāliḥ:] I found out that Abū Ṭālib had been quoting my father as saying "The text of the Qur'an, spoken aloud, is uncreated." I told my father about this, and he asked how I knew. I told him I had heard it from So-and-So.

"Send for Abū Ṭālib," he said.

I sent for him and he came, along with Fūrān.[188]

"Did I ever say to you that the text of the Qur'an spoken aloud is uncreated?" said my father, shaking with anger.

"I read «Say, He is God, the one»[189] out loud and you said, 'That's not created.'"

"But why did you quote me as saying 'The text of the Qur'an spoken aloud is uncreated'? Not only that: I hear you wrote this down and sent it to people. If you wrote it down, rub it out as hard as you can, and write to the people you wrote to and tell them I never said that."

Fūrān began apologizing, and finally left looking terrified. Abū Ṭālib came back to say that he had rubbed the words out of his notes and written a letter explaining that he had misquoted my father.

On Reports of God's Attributes[190]

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim al-Karūkhī, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad **20.9**
al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Ḥusayn, who cites his grandfather, Abū l-Naḍr, who cites Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Khālid, who heard ʿAbd Allāh report that his father said:

[Aḥmad:] We transmit these reports as we find them.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, **20.10**
who cites Abū Yaʿqūb, Aḥmad ibn Muḥammad ibn Khuzaymah, and others, all of whom cite Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿĪsā, who heard Yaʿqūb ibn Isḥāq ibn Maḥmūd report that he heard Saʿīd ibn Khushnām al-Samarqandī report that he heard Muḥammad ibn Yūnus al-Sarakhsī report that he heard Muḥammad ibn Ḥumayd al-Andarābī[191] report that Aḥmad ibn Ḥanbal said:

[Aḥmad:] A believer who belongs to the people of *sunnah* and community should defer what he doesn't understand to God. If he hears a Hadith report like "The people in the Garden will see their Lord,"[192] he should believe it without trying to explain it. All men of learning everywhere are agreed on this.

سياق مذهبه في ذمّ الكلام وأهله

١١،٢٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا محمّد بن الحسن بن سليمان قال: أخبرنا محمّد بن إبراهيم بن خالد قال:

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: كتب أبي إلى عُبيد الله بن يحيى بن خاقان: لستُ بصاحب كلام ولا أرى الكلام في شيء من هذا إلا ما كان في كتاب أو[١] حديث عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أو عن أصحابه فأمّا غير ذلك فإنّ الكلام فيه غير محمود.

١٢،٢٠ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا إسحاق بن إبراهيم قال: أخبرنا جدي قال: أخبرنا يعقوب بن إسحاق قال: حدّثني محمّد بن إبراهيم بن الوليد الإصبهاني قال: سمعت أبا عِمْران موسى بن عبد الله الطَّرَسوسي قال:

سمعت أحمد بن حنبل يقول: لا تجالسوا أهل الكلام وإن ذبّوا عن السنة.

سياق مذهبه في أهل البدع من الجَهْمِية واللَّفْظية و لواقِفة والقَدَرية

١٣،٢٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا الحسن بن العبّاس الحارثي قال: أخبرنا أحمد بن حَسْنُوَيْه قال: حدّثنا الفضل بن محمود قال: حدثنا أحمد بن محمد بن الليث قال: سمعت أحمد بن زنجويه يقول:

حدّثنا أحمد بن حنبل يقول: اللفظية شرّ من الجَهْمية.

١٤،٢٠ قال ابن الليث: وسُئل أحمد بن حنبل وأنا حاضر عن الواقفة فقال: الواقفة والجهمية واللفظية عندنا سواء.

١٥،٢٠ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا محمّد بن المنتصر قال: أخبرنا أبو بكر بن أبي الفضل قال: قال محمّد بن إبراهيم الصرّام: سمعت أبا بكر البَلْخي يقول:

سمعت أحمد بن حنبل يقول: إذا صلّيتَ وبجنبك جهميّ فأَعِدْ.

---

١ ما بين قوسين موجود في مطلع هـ على غير ترتيب.

His Position against Disputation[193] and Those Who Engage in It

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Sulaymān, who cites Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Khālid, who heard Ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report: **20.11**

[ʿAbd Allāh:] My father once wrote the following to ʿUbayd Allāh ibn Yaḥyā ibn Khāqān: "I don't engage in Disputation, and I don't think one should talk about any of that unless it appears in Scripture or the Hadith of the Prophet, God bless and keep him. Talking about anything else is no good."

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Isḥāq ibn Ibrāhīm, who cites his grandfather, who cites Yaʿqūb ibn Isḥāq, who heard Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn al-Walīd al-Iṣbahānī report that he heard Abū ʿImrān Mūsā ibn ʿAbd Allāh al-Ṭarasūsī say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **20.12**

[Aḥmad:] Don't sit with Disputationists, even if they're defending the *sunnah*.[194]

His Position on the Heresies of the Followers of Jahm, the Proponents of Created Utterance, the Stoppers, and the Proponents of Free Will[195]

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites al-Ḥasan ibn al-ʿAbbās al-Ḥārithī, who cites Aḥmad ibn Ḥasanuwayh, who heard al-Faḍl ibn Maḥmūd report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Layth report that he heard Aḥmad ibn Zanjuwayh say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **20.13**

[Aḥmad:] The Proponents of Created Utterance are worse than the followers of Jahm.

Ibn al-Layth added: "I once heard someone ask Aḥmad ibn Ḥanbal about the Stoppers, and he said: 'As far as I'm concerned, the Stoppers, the followers of Jahm, and the Proponents of Created Utterance are all equally bad.'" **20.14**

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Muḥammad ibn al-Muntaṣir, who cites Abū Bakr ibn Abī l-Faḍl, who said that Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ṣarrām heard Abū Bakr al-Balkhī say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **20.15**

[Aḥmad:] If you do the ritual prayer and the man next to you turns out to be a follower of Jahm, do it over.

١٦،٢٠ أخبرنا عبد الوهاب الأنماطي قال: أخبرنا أبو الفضل بن خيرون وأبو طاهر الباقِلاَّوي وأبو الحسين بن الطُّيوري قالوا: أخبرنا أبو عليّ بن شاذان قال: أخبرنا أحمد بن سليمان العَبّاداني قال: حدّثنا محمّد بن عبد الملك الدَّقِيقي قال:

سمعت سَلَمة بن شبيب يقول: دخلت على أحمد بن حنبل فقلت: ما تقول فيمن يقول: القرآن كلام الله؟ فقال أحمد: من لم يقل القرآن كلام الله غير مخلوق فهو كافر. ثمّ قال: لا تَشُكَّنَّ في كفرهم فإنّ من لم يقل القرآن كلام الله غير مخلوق فهو يقول مخلوق، ومن قال هو مخلوق فهو كافر بالله عزّ وجلّ.

قال سلمة: وقلت لأحمد: الواقِفة كفّار؟ فقال: كفّار.

١٧،٢٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: حدّثنا جدي. وأخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا يحيى بن الفضل قال: أخبرنا الحسن بن محمّد بن الحسن قالا: أخبرنا يعقوب بن إسحاق قال: حدّثنا شَكَّر قال: سمعت محمّد بن مسلم ابن وارة يقول:

سمعت أحمد بن حنبل يقول: من قال: لفظي بالقرآن مخلوق فهو جهمي.

١٨،٢٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا جدي قال: حدّثنا يعقوب بن إسحاق قال:

حدّثني عبد الله بن أحمد قال: قلت لأحمد إن الكَرابيسي يقول: لفظي بالقرآن مخلوق.

قال: كذب الخبيث - هتكه الله - قد خلَف هذا بشرًا المريسي.

١٩،٢٠ أخبرنا عبد الله بن عليّ المقرئ قال: أخبرنا عبد الملك بن أحمد السُّيوري قال: أخبرنا أبو محمّد الخلاّل قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عروة قال: حدّثنا الحسن بن عليّ بن زكريّا قال: سمعت سلمة بن شبيب يقول:

سمعت أحمد بن حنبل يقول: الواقفي لا تَشُكَّنَّ في كُفره.

We cite ʿAbd al-Wahhāb al-Anmāṭī, who cites Abū l-Faḍl ibn Khayrūn and Abū Ṭāhir al-Bāqillāwī and Abū l-Ḥusayn ibn Ṭuyūrī, all of whom cite Abū ʿAlī ibn Shādhān, who cites Aḥmad ibn Sulaymān al-ʿAbbādānī, who heard Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik al-Daqīqī report that he heard Salamah ibn Shabīb say: **20.16**

[Salamah ibn Shabīb:] I went to see Aḥmad ibn Ḥanbal to ask him what he thought of someone who says, "The Qurʾan is the speech of God."[196]

"If he doesn't say, 'The Qurʾan is the speech of God, uncreated,' then he's an Ingrate." He went on: "Have no doubt about it. If he doesn't say, 'The Qurʾan is the speech of God, uncreated,' then he's saying it's created. And anyone who says it's created has sinned against God, mighty and glorious."

I asked him if the Stoppers were Ingrates.

"They are."

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who heard his grandfather report; and we cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Yaḥyā ibn al-Faḍl, who cites al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan, who [like Abū Yaʿqūb's grandfather] cites Yaʿqūb ibn Isḥāq, who heard Shakkar report that he heard Muḥammad ibn Muslim ibn Wārah say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **20.17**

[Aḥmad:] Anyone who says that the text of the Qurʾan spoken aloud is a created thing[197] is a follower of Jahm.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites his grandfather, who heard Yaʿqūb ibn Isḥāq report that he heard Ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report: **20.18**

[ʿAbd Allāh:] I told my father that al-Karābīsī was saying that the Qurʾanic text spoken aloud is a created thing.

"He's lying, the tricky bastard," he said. "May God expose him! He's taken up where Bishr al-Marīsī[198] left off."

We cite ʿAbd Allāh ibn ʿAlī l-Muqriʾ, who cites ʿAbd al-Malik ibn Aḥmad al-Suyūrī, who cites Abū Muḥammad al-Khallāl, who heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿUrwah report that he heard al-Ḥasan ibn ʿAlī ibn Zakariyyā report that he heard Salamah ibn Shabīb say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **20.19**

[Aḥmad:] Have no doubt that a Stopper is an Ingrate.

٢٠،٢٠ أخبرنا عبد الله قال: أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا الخلاّل قال: حدّثنا عمر بن أحمد الواعظ قال: حدّثنا أحمد بن سليمان عن إسحاق بن إبراهيم بن هانئ قال: سُئل أحمد بن حنبل عمّن يقول: لفظي بالقرآن مخلوق - أَيُصلَّى خلفه؟

قال: لا يُصلَّى خلفه ولا يجالَس ولا يكلَّمَ ولا يُصلَّى عليه.

٢١،٢٠ أنبأنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبّار قال: أخبرنا عُبيد الله بن عمر بن شاهين قال: سمعت أبا الفتح محمّد بن أحمد بن عبد الله بن عبد العزيز البغوي يقول: سمعت جدّي يقول: سمعت ابن زَنْجَوَيْه يقول: سمعت أحمد بن حنبل يقول: علماء المعتزلة زَنادقة.

٢٢،٢٠ أخبرنا هِبة الله بن الحسين بن الحاسب قال: أخبرنا الحسن بن أحمد بن البنّا قال: أخبرنا أبو الفتح بن أبي الفَوارِس قال: حدّثنا أبو بكر أحمد بن جعفر بن سَلْم[1] قال: حدّثنا أبو حفص عمر بن محمّد بن عيسى الجوهري قال: حدثنا صالح بن أحمد قال: سُئل أبي: يصلِّي الرجل خلفَ القَدَري؟ فقال: إذا قال: إن الله لا يعلم ما يعمل العباد حتّى يَعملوا فلا يُصلّي خَلفه ولا يصلّي خَلف الرافِضي إذا كان يتناول أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم.

وسمعت أبي يقول: افترقَت الجَهمِيّة على ثلاث فِرَق: فرقة قالوا: القرآن مخلوق، وفرقة قالوا: كلام الله وسكتوا؛ وفرقة قالوا: لفظنا بالقرآن مخلوق.

قلت لأبي: فلا يكلَّم من وقَف؟

قال: لا يكلَّم.

قلت: فإن كلّمه رجل؟

قال: تأمره فإن ترك كلامه كلّمتَه وإن لم يترك كلامه فلا تُكلِّمه.

وقال أبي: لا يُصلَّى خلف من قال: القرآن مخلوق، فإن صلّى رجل أعاد، ولا خلف واقِفيّ ولا خلف لَفظِيّ.

---

[1] د: اسلم.

We cite ʿAbd Allāh, who cites ʿAbd al-Malik, who cites al-Khallāl, who heard ʿUmar ibn Aḥmad al-Wāʿiẓ report that he heard Aḥmad ibn Sulaymān report, citing Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn Hāniʾ: **20.20**

[Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn Hāniʾ:] Someone asked Aḥmad ibn Ḥanbal whether it was allowed to perform the ritual prayer behind a leader who believes that the text of the Qurʾan spoken aloud is a created thing.

"No praying behind him, no sitting with him, and no praying over him when he dies."

We were informed by Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar ibn Shāhīn, who heard Abū l-Fatḥ Muḥammad ibn Aḥmad ibn ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-ʿAzīz al-Baghawī say that he heard his grandfather say that he heard Ibn Zanjuwayh say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **20.21**

[Aḥmad:] Scholars who are Secessionists[199] are heretics.[200]

We cite Hibat Allāh ibn al-Ḥusayn ibn al-Ḥāsib, who cites al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn al-Bannā, who cites Abū l-Fatḥ ibn Abī l-Fawāris, who heard Abū Bakr Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm report that he heard Abū Ḥafṣ ʿUmar ibn Muḥammad ibn ʿĪsā l-Jawharī report that he heard Aḥmad's son Ṣāliḥ report: **20.22**

[Ṣāliḥ:] My father was asked whether it was permissible to pray behind a Proponent of Free Will.

"If he says that God doesn't know what human beings are going to do until they do it, then no praying behind him; or behind a Rejectionist,[201] either, if he criticizes the Prophet's Companions."

I also heard my father say: "The followers of Jahm have spilt into three groups. One says that the Qurʾan is a created thing. One says that it's the speech of God, and stops there. And one says that the text of the Qurʾan read aloud is a created thing."

"So we're not allowed to talk to the Stoppers?"

"No."

"But what if someone does talk to them?"

"Tell him not to. If he listens, then you can talk to him; but if he doesn't, then you can't."

My father also said: "No praying behind anyone who says, 'The Qurʾan is a created thing.' If you've prayed behind someone like that, pray again. The same goes for Stoppers and Proponents of the Created Utterance."

٢٣،٢٠ أنبأنا زاهر بن طاهر قال: أخبرنا أبو بكر أحمد بن الحسين البَيْهَقي قال: أخبرنا أبو عبد الله محمّد بن عبد الله الحاكم قال: سمعت أبا عبد الله محمّد بن عبد الله بن أحمد بن أُمَيّة القُرَشي يقول:

سمعت أبا عليّ الحسين بن أحمد بن الفضل البَلْخي يقول: دخلت على أحمد بن حنبل فجاء رسولُ الخليفة يسأله عن الاستعانة بأصحاب الأهواء فقال أحمد: لا يُستعان بهم. قال: فيستعان باليهود والنصاري ولا يُستعان بهم؟ قال: لا لأنَّ اليهود والنصاري لا يدعون إلى أديانهم وأصحاب الأهواء داعية.[١]

سياق كلامه في تفضيل الصحابة

٢٤،٢٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرني أبو يعقوب قال: أخبرني جدي قال: حدّثني يعقوب بن إسحاق قال:

حدّثنا أبو بَكر المُطَّوِّعي يعقوب بن إسحاق البغدادي قال: سمعت أحمد بن حنبل وسُئل عن التفضيل فقال: على حديث ابن عمر والخلافة على حديث سفينة: أبو بكر وعُمر وعثمان وعليّ. فقال له من سأله: هذا حَشْرَج؟ فقال: لا، حمّاد بن سَلَمة.

يعني أن حمّاد بن سلمة وحشرج بن نُباتة روَيا هذا الحديث - حديث سفينة - وفي حشرج غَمْص وحمّاد بن سلمة إمام.

٢٥،٢٠ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزاز قال: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ الحربي قال: حدّثنا محمّد بن عبد الرحمن المخلّص قال: حدثنا عبد الله بن محمّد بن زياد قال:

حدّثني عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: سألت أبي عن الشَّهادة لأبي بكر وعمر أنّهما في الجنّة. قال: نعم، أذهب إلى حديث سعيد بن زيد قال: أشهدُ أنّ النبي في الجنّة وكذلك أصحابُ النبي صلّى الله عليه وسلّم[٢] التسعة. وقال النبي صلّى الله عليه وسلّم: أهلُ الجنّة عشرونَ ومائةُ صَفٍّ ثمانونَ منها أُمَّتي فإذا لم يكن أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم منهم فمن يكون؟

---

١ الخبر ناقص في هـ، د. ٢ النبي صلّى الله عليه وسلّم: ليس في ش.

We were informed by Zāhir ibn Ṭāhir, who cites Abū Bakr Aḥmad ibn al-Ḥusayn al-Bayhaqī, who cites Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn ʿAbd Allāh al-Ḥākim, who heard Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn Umayyah al-Qurashī say that he heard Abū ʿAlī l-Ḥusayn ibn Aḥmad ibn al-Faḍl al-Balkhī say: **20.23**

[Al-Balkhī:] I was once at Aḥmad ibn Ḥanbal's when a messenger came from the caliph to ask whether it was permissible to employ Muslim sectarians in state service. He replied that it was not.

"But we employ Jews and Christians! Why not sectarians?"

"The Jews and Christians don't try to win people over, but the sectarians do."

His Position on the Relative Merits of the Prophet's Companions[202]

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites his grandfather, who heard Yaʿqūb ibn Isḥāq report that he heard Abū Bakr al-Muṭṭawwiʿī—that is, Yaʿqūb ibn Isḥāq al-Baghdādī—report: **20.24**

[Al-Muṭṭawwiʿī:] I once heard someone ask Aḥmad ibn Ḥanbal about the relative merits of the Prophet's Companions, and he answered, "They should be ranked according to the Hadith of Ibn ʿUmar.[203] As far as the caliphate is concerned, the order is the one given in the Hadith of Safīnah: first Abū Bakr, then ʿUmar, then ʿUthmān, then ʿAlī."

"Was that report transmitted by Ḥashraj?"

"No, by Ḥammād ibn Salamah."

[The author:] This question arose because both Ḥammād ibn Salamah and Ḥashraj ibn Nubātah transmitted the Hadith of Safīnah, but Ḥashraj is of dubious reliability while Ḥammād ibn Salamah is an exemplar.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī l-Ḥarbī, who heard Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Mukhalliṣ report that he heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Ziyād report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say: **20.25**

[ʿAbd Allāh:] I asked my father about the testimony that Abū Bakr and ʿUmar are in the Garden. He said, "It's true. I follow the Hadith of Saʿīd ibn Zayd, which says, 'I testify that the Prophet is in the Garden, and so are his nine Companions.' And the Prophet, God bless and keep him, said, 'The people in the Garden stand in a hundred and twenty rows, of which eighty are filled by members of my community.' If his Companions aren't included, then who would be?"

قال عبد الله بن محمّد: ٢٦،٢٠

وسمعت عبد الملك بن عبد الحميد الميموني يقول: قال أحمد بن حنبل: يا أبا الحسن إذا رأَيتَ رجلاً يذكر أحداً من أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم بسوء فاتَّهِمْه على الإسلام.

٢٧،٢٠ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا الحسن بن أحمد – إذْناً – قال: حدّثنا محمّد بن أحمد[١] الحافظ قال: حدّثنا أحمد ابن جعفر بن سَلْم أن أبا بكر المرُّوذي قال:

قال أحمد بن حنبل: لمّا مرض رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قدّم أبا بكر ليصلّي بالناس وقد كان في القوم من هو أقرأ منه وإنّما أراد الخلافة.

٢٨،٢٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا الحسن بن أحمد الفقيه قال: حدّثنا عليّ بن محمّد المعدّل قال: أخبرنا ابن السمّاك قال: حدّثنا الحسن بن عبد الوهّاب قال: حدّثنا محمّد بن سليمان قال: حدّثني عَبدوس بن مالك العطّار قال:

سمعت أبا عبد الله أحمد بن حنبل يقول: خير هذه الأمّة بعد نبيّها أبو بكر الصدّيق ثمّ عمر بن الخطّاب ثمّ عثمان بن عفّان نُقدِم هؤلاء الثلاثة كما قدّمهم أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم لم يختلفوا في ذلك، ثمّ بعد هؤلاء الثلاثة أصحاب الشورى الخمسة: عليّ والزُّبَير وطَلحة وعبد الرحمن بن عَوف وسَعد وكلّهم يصلح للخلافة وكلّهم إمام، نذهب في ذلك إلى حديث ابن عمر: كُنّا نَعُدّ ورسول الله صلّى الله عليه وسلّم حيّ وأصحابه متوافرون: أبو بكر ثمّ عمر ثمّ عثمان ثمّ نَسكت.

٢٩،٢٠ ثمّ من بعد أصحاب الشورى أهل بَدْر من المهاجرين ثمّ أهل بدر من الأنصار من أصحاب رسول الله على قدر الهجرة والسابقة أولاً فأولاً ثمّ أفضل الناس بعد هؤلاء أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم، القرن الذين بُعث فيهم كلُّ مَن صحِبه سَنةً أو شهراً أو يوماً أو ساعة أو رآه فهو من أصحابه له من الصُّحبة على قدر ما صحبه وكانت سابقته معه وسمع منه ونظر إليه نظرةً، فأدناهم صُحبةً هو

[١] ليس في د.

ʿAbd Allāh ibn Muḥammad also said that he heard ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Ḥamīd al-Maymūnī say: 20.26

[Al-Maymūnī:] Aḥmad ibn Ḥanbal said to me, "Abū l-Ḥasan, if you hear anyone saying anything bad about the Companions of the Prophet, God bless and keep him, then you should doubt his Islam."

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites—with his permission—al-Ḥasan ibn Aḥmad, who heard Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥāfiẓ report that he heard Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm report that Abū Bakr al-Marrūdhī said that Aḥmad ibn Ḥanbal said: 20.27

[Aḥmad:] When God's Emissary, God bless and keep him, fell ill, he sent Abū Bakr to lead the ritual prayer even though there were others who were better readers. The point was to show who the caliph should be.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Faqīh, who heard ʿAlī ibn Muḥammad al-Muʿaddal report that he cites Ibn al-Sammāk, who heard al-Ḥasan ibn ʿAbd al-Wahhāb report that he heard Muḥammad ibn Sulaymān report that he heard ʿAbdūs ibn Mālik al-ʿAṭṭār report that he heard Abū ʿAbd Allāh Aḥmad ibn Ḥanbal say: 20.28

[Aḥmad:] The best member of this community, after the Prophet, was Abū Bakr the Righteous, then ʿUmar ibn al-Khaṭṭāb, then ʿUthmān ibn ʿAffān. We put those three first, as the Companions of God's Emissary did, with no difference of opinion. Next come the five members of the Shūrā Council: ʿAlī, al-Zubayr, Ṭalḥah, ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAwf, and Saʿd. Any one of them could have been caliph, and all of them are exemplars. This follows the report where Ibn ʿUmar says, "While God's Emissary, God bless and keep him, was alive, and his Companions were numerous, we used to list them by saying Abū Bakr, ʿUmar, and ʿUthmān, and then stopping."

After the Council members come the Emigrants who fought at Badr, then the Helpers who fought there, in order of their emigration or acceptance of Islam. After these come the Companions—that is, of the generation the Emissary was sent to. Anyone who was in his company for a year, or a month, or a day, or an hour, or saw him, counts as a Companion, to be honored according to the length of time he spent with him and how soon he started, or how often he heard him speak, or looked at him. The least distinguished member of that generation is more distinguished than any member of the generation that never saw him. When they meet God, those who joined the Prophet, saw him, and heard him speak will have greater merit by virtue 20.29

أفضل من القرن الذين لم يَرَوْه ولو لقوا الله بجميع الأعمال كان هؤلاء الذين صحبوا النبي ورأوه وسمعوا منه أفضل لصحبتهم من التابعين ولو عملوا كل أعمال الخير، ومن انتقص أحدًا من أصحاب رسول الله أو أبغضه لِحَدَث كان منه أو ذكر مساويه كان مبتدعًا حتّى يترحّم عليهم جميعًا ويكون قلبه لهم سليمًا.

سياق مذهبه في تقديم عثمان على عليّ عليهما السلام

٣٠،٢٠ أخبرنا أبو القاسم هِبة الله بن الحسين الحاسب قال: أخبرنا أبو عليّ الحسن[١] بن أحمد بن البنا قال: أخبرنا أبو الفتح محمّد بن أحمد بن أبي الفوارس قال: حدّثنا أحمد بن جعفر بن سلم قال: حدّثنا عمر بن محمّد بن عيسى الجَوهري قال:

حدّثنا صالح بن أحمد بن حنبل قال: سُئل أبي وأنا شاهد عمّن يُقدم عليًّا على عثمان يُبَدَّع[٢]؟ فقال: هذا أهل أن يبدّع، أصحابُ رسول الله قدّموا عثمان رضي الله عنه.

٣١،٢٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا محمّد بن محمّد الصفّار الصَّدوق قال: حدّثنا محمّد بن إبراهيم بن نافع قال: حدّثنا داود بن الحسين البيهقي قال:

حدّثنا عمرو بن عثمان الحِمْصي قال: لمّا حُمل أحمد بن حنبل من العسكر إلى الروم نزل ها هنا حِمْص.

قال: فدخلت عليه فقلت: يا أبا عبد الله ما تقول في عليّ وعثمان؟ فقال: عثمان ثمّ علي. ثمّ قال: يا أبا حفص من فضّل عليًّا على عثمان فقد أزرى بأصحاب الشورى.

٣٢،٢٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا الحسن بن أحمد الفقيه قال: حدّثنا محمّد بن أحمد الحافظ قال: حدّثنا محمّد ابن مُظَفّر قال: حدّثنا محمّد بن محمّد بن سليمان قال:

حدّثنا محمّد بن عوف قال: سألت أحمد بن حنبل: ما تقول في التفضيل؟ فقال: من فضّل عليًّا على أبي بكر فقد طعن على رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ومن قدّم عليًّا على عمر فقد طعن على رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وعلى أبي بكر ومن قدّم

---

١ د: الحسين. ٢ ش: يبتدع.

of their being his Companions than any member of the next generation, even if the latter should have done all manner of good deeds. Anyone who disparages a Companion, or dislikes him for something he may have done, or lists his faults, remains a supporter of dangerous novelties[204] until he blesses them all, without any ill feeling.

His Position on Giving ʿUthmān Precedence over ʿAlī

We cite Abū l-Qāsim Hibat Allāh ibn al-Ḥusayn al-Ḥāsib, who cites Abū ʿAlī l-Ḥasan ibn Aḥmad ibn al-Bannā, who cites Abū l-Fatḥ Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abī l-Fawāris, who heard Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm report that he heard ʿUmar ibn Muḥammad ibn ʿĪsā l-Jawharī report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ report: **20.30**

[Ṣāliḥ:] Someone asked my father—with me present—whether someone who says that ʿAlī was better than ʿUthmān is doing something new and bad.

"Anyone who does that deserves to be denounced," said my father. "The Companions of the Emissary put ʿUthmān—God be pleased with him—first."

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites Muḥammad ibn Muḥammad al-Ṣaffār al-Ṣadūq, who heard Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Nāfiʿ report that he heard Dāwūd ibn al-Ḥusayn al-Bayhaqī report that he heard ʿAmr ibn ʿUthmān al-Ḥimṣī report: **20.31**

[ʿAmr ibn ʿUthmān al-Ḥimṣī:] When Aḥmad ibn Ḥanbal was transported from Samarra to the Byzantine frontier, they stopped here in Homs. I found him and asked him his position on ʿAlī and ʿUthmān.

"First ʿUthmān, then ʿAlī," he said. "Listen, Abū Ḥafṣ," he continued. "Anyone who puts ʿAlī before ʿUthmān is scoffing at the Council."[205]

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Faqīh, who heard Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥāfiẓ report that he heard Muḥammad ibn Muẓaffar report that he heard Muḥammad ibn Muḥammad ibn Sulaymān report that he heard Muḥammad ibn ʿAwf report: **20.32**

[Muḥammad ibn ʿAwf:] I asked Aḥmad ibn Ḥanbal about putting some Companions before others. He said, "Anyone who puts ʿAlī ahead of Abū Bakr is questioning the judgment of God's Emissary. Anyone who puts ʿAlī ahead of ʿUmar has questioned the judgment of God's Emissary and Abū Bakr both. Anyone who puts ʿAlī ahead of ʿUthmān has questioned

عليًّا على عثمان فقد طعن على رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وأبي بكر وعمر وعلى المهاجرين ولا أحسب يصلح له عمل.

سياق كلامه في عليّ عليه السلام وأهل البيت

٣٣،٢٠ أخبرنا أبو منصور عبد الرحمن بن محمد القزّاز قال: أخبرنا أبو بكر أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا عليّ بن محمد القرشي قال: حدّثنا أبو عمر الزاهد قال: أخبرني السَّيّاري[١] قال: أخبرني أبو العبّاس بن مسروق قال:

أخبرني عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: كنت بين يدي أبي جالساً ذات يوم فجاءت طائفة من الكَرْخيّة فذكروا خلافة أبي بكر وخلافة عمر وخلافة عثمان فأكثروا وذكروا خلافة عليّ بن أبي طالب فزادوا وأطالوا فرفع أبي رأسه إليهم فقال: يا هؤلاء قد أكثرتم القول في عليّ والخلافة، إن الخلافة لم تُزيِّن عليًّا بل عليّ زيَّنها.

قال السَّيّاري: فحدّثتُ بهذا بعض الشيعة فقال لي: قد أخرجتَ نصف ما كان في قلبي على أحمد بن حنبل من البُغض.

٣٤،٢٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا محمّد بن عليّ بن ميمون قال: أخبرنا محمّد بن عليّ بن عبد الرحمن قال: حدّثنا أبو إسحاق إبراهيم بن أحمد الطبري قال: سمعت أبا الحسن أحمد بن القاسم بن الرَّيّان قال:

سمعت عبد الله بن أحمد بن حنبل يقول: حدث أبي بحديث سفينة فقلت: يا أبةِ ما تقول في التفضيل؟

قال: في الخلافة أبو بكر وعمر وعثمان.

فقلت: فعليّ بن أبي طالب؟

قال: يا بني عليّ بن أبي طالب[٢] من أهل بيت لا يُقاس بهم أحد.

٣٥،٢٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا المؤتمن بن أحمد قال: أخبرنا محمّد بن الحسن الوراق قال: أخبرنا محمّد بن الحسين[٣] الصَّنْعاني قال: أخبرنا سعيد بن محمد بن بُلْبُل قال: سمعت أبا الفضل الطوسي يقول:

---

١ د: النيسابوري. ٢ قال يا بني عليّ بن أبي طالب: ليس في ش. ٣ د: الحصين.

the judgment of God's Emissary, Abū Bakr, ʿUmar, *and* the Emigrants, and I can't imagine that someone who does that will benefit from any good works he does."

His Position on ʿAlī, on Whom Eternal Peace, and the Members of the Prophet's Household[206]

We cite Abū Manṣūr ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Abū Bakr Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites ʿAlī ibn Muḥammad al-Qurashī, who heard Abū ʿUmar al-Zāhid report that he cites al-Sayyārī, who cites Abū l-ʿAbbās ibn Masrūq, who cites Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh: **20.33**

[ʿAbd Allāh:] One day I was sitting with my father when some people from al-Karkh came in. They spoke for a good long while about the caliphates of Abū Bakr, ʿUmar, and ʿUthmān. Then they turned to the caliphate of ʿAlī and went on and on about it. After a while my father looked up at them and said, "You've said a lot about ʿAlī and the caliphate, but it wasn't holding the office that made ʿAlī great. It was having ʿAlī as caliph that made the office great."

Al-Sayyārī added, "I told this story to a Shiʿi, and he said, 'You've just taken away half the resentment I had against Aḥmad ibn Ḥanbal.'"

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites Muḥammad ibn ʿAlī ibn Maymūn, who cites Muḥammad ibn ʿAlī ibn ʿAbd al-Raḥmān, who heard Abū Isḥāq Ibrāhīm ibn Aḥmad al-Ṭabarī report that he heard Abū l-Ḥasan Aḥmad ibn al-Qāsim ibn al-Rayyān say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say: **20.34**

[ʿAbd Allāh:] After hearing my father recite the Hadith of Safīnah,[207] I asked him, "Dad, what do you say about putting some Companions before others?"

"As far as the succession goes, it's Abū Bakr, then ʿUmar, then ʿUthmān."

"What about ʿAlī ibn Abī Ṭālib?"

"Son, ʿAlī was a member of the Prophet's household. No one compares with them."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by al-Muʾtaman ibn Aḥmad, who cites Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Warrāq, who cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn al-Ṣanʿānī, who cites Saʿīd ibn Muḥammad ibn Bulbul, who heard Abū l-Faḍl al-Ṭūsī say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say that he heard his father say: **20.35**

سمعت عبد الله بن أحمد بن حنبل يقول: سمعت أبي يقول: ما لأحد من الصحابة من الفضائل بالأسانيد الصحاح مثل ما لِعليّ رضي الله عنه.

٢٠،٣٦ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: حدّثنا محمّد بن أحمد بن بشر الحافظ قال: حدّثنا أحمد بن الحسين الرازي قال: حدّثنا محمّد بن مخلد قال: سمعت أبا سعيد هشام بن منصور البُخاري يقول:

سمعت أحمد بن حنبل يقول: من لم يُثْبِت الإمامة لعليّ فهو أضلّ من حمار أهله.

٢٠،٣٧ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا الحسن بن أحمد إذْنًا قال: أخبرنا هِلال بن محمّد قال: أخبرنا عثمان قال:

أخبرنا حنبل قال: قلت لأبي عبد الله أحمد بن حنبل: خِلافة عليّ عليه السلام هل هي ثابتة؟ فقال: سُبحان الله! يُقيم عليٌّ الحدودَ ويقطع ويأخذ الصَّدقة ويَقسمها بلا حقّ وجب له، أعوذ بالله من هذه المقالة! نعم خليفة رَضِيَه أصحابُ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وصلّوا خلفه وغزَوا معه وجاهدوا وحجّوا وكانوا يُسمّونه أمير المؤمنين راضين بذلك غير منكرِين فنحن تَبَع لهم.

سياق قوله فيما شجَر بين الصحابة

٢٠،٣٨ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أنبأنا الحسن بن أحمد الفقيه قال: أخبرنا محمّد بن أحمد قال: حدّثنا ابن سَلْمٍ[١] قال: أخبرنا أحمد بن عبد الخالق قال:

حدّثنا أبو بكر المرُّوذي قال: قيل لأبي عبد الله أحمد بن حنبل ونحن بالعسكر وقد جاء بعضُ رسل الخليفة فقال: يا أبا عبد الله ما تقول فيما كان بين عليّ ومعاوية؟ فقال أبو عبد الله: ما أقول فيهم إلا الحُسنى.

قال المرُّوذي: وسمعت أبا عبد الله وذُكر له أصحاب رسول الله فقال: رحمهم الله أجمعين ومُعاوِيَة وعَمرو بن العاص وأبو موسى الأشْعَري والمُغيرة كلُّهم وصفهم الله تعالى في كتابه فقال: ﴿سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِم مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ﴾.

١ د: اسلم.

[Aḥmad:] None of the Companions has as many well-attested virtues as ʿAlī ibn Abī Ṭālib.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, **20.36**
who cites Abū Yaʿqūb, who heard Muḥammad ibn Aḥmad ibn Bishr al-Ḥāfiẓ report that he heard Aḥmad ibn al-Ḥusayn al-Rāzī report that he heard Muḥammad ibn Makhlad report that he heard Abū Saʿīd Hishām ibn Manṣūr al-Bukhārī say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say:

[Aḥmad:] Anyone who denies that ʿAlī was an exemplar is even worse at finding his way than the family donkey.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites—with his permission—al-Ḥasan ibn Aḥmad, **20.37**
who cites Hilāl ibn Muḥammad, who cites ʿUthmān, who cites Ḥanbal:

[Ḥanbal:] I asked Aḥmad ibn Ḥanbal whether ʿAlī's caliphate was valid.

"God help us!" he cried. "ʿAlī upheld the law and cut off the hands of thieves; he collected the alms-tax and distributed it without taking his own share. How for God's sake could anyone object to his being caliph? He was a good one, too: the Companions of God's Emissary, God bless and keep him, supported him, prayed behind him, joined his expeditions, fought for him, went on pilgrimage with him, and called him Commander of Believers, willingly and without reservation. Who are we to do otherwise?"

His Position on the Disputes That Broke Out among the Companions

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who was informed by al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Faqīh, who **20.38**
cites Muḥammad ibn Aḥmad, who heard Ibn Salm report that he cites Aḥmad ibn ʿAbd al-Khāliq, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report:

[Abū Bakr al-Marrūdhī:] When we were in Samarra, one of the caliph's messengers asked Aḥmad ibn Ḥanbal what he thought about the dispute between ʿAlī and Muʿāwiyah.

"I have nothing but good to say about them."

I also heard Ibn Ḥanbal say, after someone mentioned the Companions of God's Emissary: "God have mercy on them all! Muʿāwiyah, ʿAmr ibn al-ʿĀṣ, Abū Mūsā l-Ashʿarī, and al-Mughīrah are all described in the Book of God, where it says, «Their marks are on their faces, the traces of their prostrations.»"[208]

٣٩،٢٠ أخبرنا أبو منصور عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني الحسن بن محمّد الخلاّل قال: حدثنا عبد الله بن عثمان الصفّار قال:

حدّثنا أبو القاسم إسحاق بن إبراهيم بن آزر الفقيه قال: حدّثني أبي قال: حضرت أحمد بن حنبل وسأله رجل عمّا جرى بين عليّ ومعاوية فأعرض عنه فقيل له: يا أبا عبد الله هو رجل من بني هاشم. فأقبل عليه فقال: اقرأ: ﴿ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾.

سياق كلامه في الرافضة

٤٠،٢٠ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أنبأنا الحسن بن أحمد الفقيه قال: حدّثنا محمّد بن أحمد الحافظ قال: أخبرنا ابن الصّواف قال:

حدّثنا عبدُ الله قال: قلتُ لأبي: مَن الرافضي؟

قال: الذي يشتِم ويسُبّ أبا بكر وعمر.

قال: وسألت أبي عن رجل شتَم رجلاً من أصحاب رسول الله، قال: ما أراه على الإسلام.

سياق جُمَل من اعتقاده

٤١،٢٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب وأحمد بن حمزة وغيرهما قالوا: أخبرنا أحمد بن محمّد بن عيسى قال: حدّثنا يعقوب بن إسحاق قال: حدّثني سعيد بن خُشْنام مولى بني هاشم قال: أخبرنا محمّد بن يونس السَّرَخْسي قال: حدّثنا محمّد بن حُمَيد الأَنْدرابي قال:

قال أحمد بن حنبل: صفة المؤمن من أهل السُّنّة والجماعة مَن شهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأنّ محمّدا عبده ورسوله وأقرّ بجميع ما أتت به الأنبياء والرسل، وعقد قلبَه على ما ظهر من لسانه ولم يشكَّ في إيمانه ولم يكفِّر أحداً من أهل التوحيد بذنْب، وأرجأ ما غاب عنه من الأمور إلى الله وفوّض أمره إلى

We cite Abū Manṣūr ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Khallāl, who heard ʿAbd Allāh ibn ʿUthmān al-Ṣaffār report that he heard Abū l-Qāsim Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn Āzir al-Faqīh report that he heard his father report: **20.39**

[Ibrāhīm ibn Āzir:] I was once at Ibn Ḥanbal's when a man asked him about what had happened between ʿAlī and Muʿāwiyah. Ibn Ḥanbal ignored him. Then, when he was told that the man was from the house of Hāshim, he turned to him and recited: "«Those were a people that have passed away; theirs is what they did and yours what you have done. You shall not be answerable for their deeds.»"[209]

His Position on the Rejectionists[210]

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who was informed by al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Faqīh, who heard Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥāfiẓ report that he heard Ibn al-Ṣawwāf report that he heard ʿAbd Allāh report: **20.40**

[ʿAbd Allāh:] I asked my father what a Rejectionist is.

"Anyone who curses and reviles Abū Bakr and ʿUmar."

I also asked him about cursing any of the Companions of the Emissary of God.

"I wouldn't call him a Muslim."

Statements of His Creed[211]

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, Aḥmad ibn Ḥamzah, and others, all of whom cite Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿĪsā, who heard Yaʿqūb ibn Isḥāq report that he heard Saʿīd ibn Khushnām, the client of the Banū Hāshim, report that he cites Muḥammad ibn Yūnus al-Sarakhsī, who heard Muḥammad ibn Ḥumayd al-Andarābī report that Aḥmad ibn Ḥanbal said: **20.41**

[Aḥmad:] A believing adherent of *sunnah* and community is someone who testifies that there is no god but God, alone, without partner, and that Muḥammad is his servant and Emissary. He affirms the truth of everything reported by the prophets and emissaries, and what he says with his tongue he believes in his heart. He has no doubts about his own state of belief. He holds no one who declares God's oneness to be an unbeliever on the grounds that he is a sinner. He leaves his own fate to God, and he does not deny perfect,

الله، ولم يقطع بالذنوب العصمة[1] من عند الله وعلم أنّ كل شيء بقضاء الله وقَدَره الخير والشر جميعاً، ورجا لمحسنِ أمّة محمّد وتخوّف على مُسيئهم، ولم يُنزل أحداً من أمة محمّد الجنةَ بالإحسان ولا النارَ بذنب اكتسبه حتّى يكون الله الذي يُنزل خَلقه حيث يشاء، وعرف حقّ السلف الذين اختارهم الله لصحبة نبيّه صلّى الله عليه وسلّم وقدّم أبا بكر وعمر وعثمان وعرف حقّ عليّ بن أبي طالب وطلحة[2] والزُّبير وعبد الرحمن بن عوف وسعد بن أبي وقّاص وسعيد بن زيد بن عمرو بن نُفَيل على سائر الصَّحابة، فإن هؤلاء التسعة الذين كانوا مع النبيّ صلّى الله عليه وسلّم على جبل حِراء فقال النبيّ صلّى الله عليه وسلّم: اسكُن حِراءَ فَما عَليكَ إلاّ نَبِيّ أو صِدّيق أو شَهيد والنبي عاشِرُهم، وترحّم على جميع أصحاب محمّد صغيرهم وكبيرهم وحدّث بفضائلهم وأمسك عمّا شجر بينهم، وصلاة[3] العيدَيْن والخوف والجمعة والجماعات مع كل أمير بَرّ أو فاجر والمَسْح على الخُفَّين في السفر والحضر والتقصير في السفر، والقرآن كلام الله وتنزيله وليس بمخلوق؛ والإيمان قول وعمل يزيد وينقُص، والجهاد ماضٍ منذ بعث الله محمّدا إلى آخر عِصابة يقاتلون الدَّجّال، لا يضرّهم جور جائر، والشراء والبيع حلال إلى يوم القيامة على حُكم الكتاب، والسنّة والتكبير على الجنائز أربعاً والدعاء لأئمة المسلمين بالصلاح؛ ولا تخرج عليهم بسيفك ولا تقاتل في فتنة وتلزم بيتك، والإيمان بعذاب القبر والإيمان بمُنكَر ونَكير، والإيمان بالحوض والشفاعة والإيمان أن أهل الجنّة يرون ربّهم تبارك وتعالى وأن الموحّدين يخرجون من النار بعد ما امْتَحَشُوا كما جاءت الأحاديث في هذه الأشياء عن النبيّ صلّى الله عليه وسلّم نصدّقها ولا نضرب لها الأمثال. هذا ما اجتمع عليه السلف من[4] العلماء في الآفاق.

١ د: والعصمة. ٢ ليس في ش. ٣ د: وصلى. ٤ السلف من: ليس في هـ، د.

divinely granted exemplarity to past Muslims on the grounds of their having sinned. He knows that everything that happens, whether for good or for ill, is by God's decree and determination. He wishes well to any member of Muḥammad's community who does good and fears for any who do ill, but does not declare any Muslim destined for the Garden by virtue of his good works, nor condemn him to the Fire for any sin he commits; rather, he leaves God to do with His creatures what He likes. He acknowledges the special position of those whom God chose as Companions of His Prophet (God bless and keep him), granting precedence to Abū Bakr, ʿUmar, and ʿUthmān, and acknowledging the superiority of ʿAlī ibn Abī Ṭālib, Ṭalḥah, al-Zubayr, ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAwf, Saʿd ibn Abī Waqqāṣ, and Saʿīd ibn Zayd ibn ʿAmr ibn Nufayl over the remaining Companions, as these nine men were with the Prophet on Mount Ḥirāʾ when he said, "Be still, Ḥirāʾ, for every man who stands upon you is a prophet, a truth-teller, or a martyr," with the Prophet himself being the tenth. He prays that God show mercy to all Muḥammad's companions, young and old alike; he tells tales of their merits and refrains from talking about the disputes that arose among them. He prays the two festival prayers, the prayer of fear, the Friday prayer, and any other congregational prayer with whoever the head of the community happens to be, pious or sinful. He holds that passing his hand over his shoes is a valid ablution,[212] whether at home or on a journey, and shortens his ritual prayers while traveling.[213] He holds that the Qurʾan is the speech of God, revealed by Him, and uncreated. He holds that belief consists of speech and action alike, and may increase or decrease. He holds that jihad has been in effect from the time God sent Muḥammad and will continue until the last troop fights the Antichrist, and the iniquity of oppressive rulers does not undermine the efforts of those who fight. He holds that buying and selling according to the Book and the *sunnah* are permissible until the Day of Resurrection. He utters "God is Great!" four times at funerals. He prays that Muslim rulers rule righteously. He holds that you should not take up arms against them, nor fight others during times of unrest; instead, you should keep to your house. He believes in the punishment of the grave and in Munkar and Nakīr[214], in the Basin[215], and in intercession; he believes that those in the Garden will see their Lord, blessed and exalted, and that those who declare God's oneness will come out of the Fire after being charred. In all these matters he believes the Hadith reports attributed to the Prophet, God bless him and keep him, without seeking to explain them by similitudes. This is what past men of learning everywhere have agreed on.

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب الحافظ قال: ٤٢،٢٠
أخبرنا محمّد بن أحمد بن الفضل قال: أخبرنا أبو عبد الله محمّد بن بِشْر بن بَكْر قال:

حدّثنا أبو بكر أحمد بن محمد البَرْذَعي التميمي قال: لمّا أشكل على مُسَدَّد بن مُسَرْهَد أمر الفتنة وما وقع فيه الناس من الاختلاف في القدر والرفض والاعتزال وخلق القرآن والإرجاء كتب إلى أحمد بن حنبل: اكتب إليّ بسنّة النبيّ صلّى الله عليه وسلّم.

فلمّا ورد الكتاب على أحمد بكى وقال: ﴿إنّا لِلّهِ وإنّا إِلَيْهِ راجِعونَ﴾، يزعُمُ هذا البصري أنّه أنفق في العلم مالاً عظيماً وهو لا يهتدي إلى سنّة رسول الله صلّى الله عليه وسلّم.

٤٣،٢٠ فكتب إليه:

بسم الله الرحمن الرحيم[1]

الحمد لله الذي جعل في كل زمان بقايا من أهل العلم يدعون من ضلّ إلى الهدى وينهون عن الرّدى يُحيون بكتاب الله الموتى وبسنّة النبي أهلَ الجهالة والردى فكم من قتيل لإبليس[2] قد أحيَوْه وكم من ضالّ تائِه قد هدَوْه فما أحسن أثرهم على الناس ينفون عن دين الله تحريف الغالين وانتحالَ المبطلين الذين عقدوا ألْوِية البِدَع وأطلقوا أعِنَّة الفتنة مختلفين في الكتاب يقولون على الله وفي الله – تعالى الله عمّا يقول الظالمون عُلوّاً كبيراً – وفي كتابه بغير علم، فنعوذ بالله من كل فتنة مضلّة وصلّى الله على محمّد النبيّ وآله وسلّم تسليماً.

٤٤،٢٠ أما بعد وفّقنا الله وإياكم لكلّ ما فيه رضاه، وجنّبنا وإياكم كلّ ما فيه سُخطه واستعملنا وإياكم عمل الخاشعين له العارفين به فإنه المسؤول ذلك. وأوصيكم ونفسي بتقوى الله العظيم ولزوم السنّة والجماعة، فقد علمتم ما حلّ بمن خالفها وما جاء فيمن اتبّعها، فإنه بلغنا عن النبي صلّى الله عليه وسلّم أنّه قال: إنّ الله ليُدخِلُ العبدَ الجنَّةَ بالسنَّة يتمسَّك بها، وأمركم أن لا تؤثِروا على القُرآن شيئاً،

---

١ ماما بعد (الرحيم) إلى (تصديق) في ٢٠،٦٦ موجود في مطلع هـ على غير ترتيب. ٢ ش: يائس.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb al-Ḥāfiẓ, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Faḍl, who cites Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn Bishr ibn Bakr, who heard Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad al-Bardhaʿī l-Tamīmī report: **20.42**

[Aḥmad ibn Muḥammad al-Bardhaʿī:] When Musaddad ibn Musarhad found himself at a loss to understand the factional unrest that had arisen because of disagreements over predestination, Rejectionism, the Secessionists, the createdness of the Qur'an, and Postponement,[216] he wrote to Aḥmad ibn Ḥanbal saying, "Tell me in writing what the *sunnah* of the Prophet is."

When Aḥmad read the letter, he wept, exclaiming: "«We belong to God and to Him we shall return!»[217] That man from Basra claims to have spent so much money on learning, but he can't find anyone to guide him to the *sunnah*."

He then replied as follows: **20.43**

> In the name of God, full of compassion, ever compassionate
>
> Praise God, who in every age has left a remnant of knowers to guide the errant and warn of perdition, using God's Book to revive the dead and the Prophet's *sunnah* to restore to life the ignorant and the damned! Many a one slain by the Devil have they revived, and many a wanderer have they guided aright! How good is their work among the people! They defend God's religion against the perversions of extremists and the fabrications of liars—liars who raise the banners of reprehensible innovation and give free rein to the steeds of discord and strife by arguing about the Book and attributing statements to God (may He be exalted far above the claims of the wicked!), or making statements about Him, without knowing what they are saying. We take refuge in Him from every controversy that leads Muslims astray. God bless and keep the Prophet Muḥammad and his family!
>
> To begin: May God guide all of us to what pleases Him, and lead us clear of whatever will provoke His wrath. May He elicit from us acts befitting those devoted to Him and conscious of Him, for this is in His power. I urge all of us to fear God and cleave to the *sunnah* and the community, knowing, as you do, of what befell those who opposed it, and what came to those who followed it. It has reached us that the Prophet, God bless and keep him, said: "God admits His creatures to the Garden by the *sunnah* they adhere to," and ordered you not to give anything precedence over the Qur'an. It is the Word of God, and nothing God says can be a created thing. **20.44**

فإنّه كلام الله وما تكلّمَ الله به فليس بمخلوق وما أخبر به عن القرون الماضية فغير مخلوق وما في اللوح المحفوظ فغير مخلوق، ومن قال مخلوق فهو كافر بالله ومن لم يكفّرهم فهو كافر؛ ثمّ من بعد كتاب الله سُنّة النبي صلّى الله عليه وسلّم والحديث عنه وعن المهديّينَ من صحابة النبي والتابعين من بعدهم والتصديق بما جاءت به الرسل واتّباع السنة نجاةٌ وهي التي نقلها أهل العلم كابرًا عن كابر.

٢٠،٤٥ واحذروا رأيَ جَهْم فإنه صاحب رأي وخصومات. وأما الجَهْمية فقد أجمع من أدركنا من أهل العلم أنّهم قالوا: افترقت الجهمية على ثلاث فِرَق. فقال بعضهم: القرآن كلام الله وهو مخلوق. وقال بعضهم: القرآن كلام الله وسكت، وهم الواقفة. وقال بعضهم: ألفاظنا بالقرآن مخلوقة. فهؤلاء كلّهم جهمية. وأجمعوا على أنّ من كان هذا قوله فحُكْمُه إنْ لم يتُبْ لم تَحِلّ ذبيحتُه ولا تجوز قضاياه.

٢٠،٤٦ والإيمان قول وعمل يزيد وينقُص زيادته إذا أحسنتَ ونُقصانه إذا أسأتَ. ويخرج الرجل من الإيمان إلى الإسلام فإن تاب رجع إلى الإيمان ولا يُخرجه من الإسلام إلا الشرك بالله العظيم أو يردّ فريضة من فرائض الله جاحدًا لها، فإن تركها تهاونًا بها وكسلاً كان في مشيئة الله: إن شاء عذّبه وإن شاء عفا عنه.

٢٠،٤٧ وأما المُعْتَزِلة فقد أجمع من أدركنا من أهل العلم أنهم يكفِّرون بالذنب، فمن كان منهم كذلك فقد زعم أن آدم كافر وأن إخوة يوسف حين كذَبوا أباهم كفّار. وأجمعت[1] المعتزلة أن من سرق حبّة فهو كافر، تَبين منه امرأتُه ويستأنف الحجّ إن كان حجّ. فهؤلاء الذين يقولون هذه المقالة كفار وحُكْمهم أن لا يكلّموا ولا تُؤكل ذبائحهم حتّى يتوبوا.

٢٠،٤٨ وأما الرافضة فقد أجمع من أدركنا من أهل العلم أنهم قالوا إن عليًا أفضل

١ هـ: اجتمعت.

Nothing it reports about past ages is created either, nor is anything created that is written on the Preserved Tablet. Anyone who says it is, is an Ingrate, and anyone who does not declare him to be so is an Ingrate as well. Next after the Book of God comes the *sunnah* of his Prophet, God bless and keep him, as reported of him and of his rightly guided Companions, and after them of the Successors. I call you to give credence to what the emissaries have brought, for in following the *sunnah*, which men of learning have handed down one generation to the next, is salvation.

Beware of the teaching of Jahm, who was a freethinker and a trouble- **20.45**
maker. According to those men of learning whom we have been able to ask, the followers of Jahm are of three kinds. One group says, "The Qur'an is the speech of God and a created thing." The second group says, "The Qur'an is the speech of God," and says no more; these are the Stoppers. The third group says, "When we read the Qur'an aloud, our utterance is a created thing." All of these groups are followers of Jahm. Men of learning have agreed that anyone who says any of these things, if he does not repent, cannot slaughter livestock nor issue valid judgments.

Belief consists of speech and action alike. It may increase or decrease: **20.46**
it increases if you do good deeds and decreases if you do ill. A man may fall from belief into mere submission, but if he renews or deepens his spiritual state he becomes a believer again. Nothing can remove him from submission except ascribing a partner to God or deliberately refusing to carry out a religious obligation. If he fails to carry out an obligation out of negligence or laziness, his fate is up to God, who may torment him or forgive him, as He wills.

As for the Secessionists, those men of learning whom we have been **20.47**
able to ask agree that they declare sinners to be Ingrates. By that reasoning, Adam was an Ingrate, as were Joseph's brothers when they lied to their father. The Secessionists also agree that anyone who steals as much as a grain is an Ingrate. He must therefore be separated from his wife, and he must perform the pilgrimage again even if he has already performed it. But anyone who holds such views is himself an Ingrate. We may not speak with him, nor eat meat he has slaughtered, until he repents.

As for the Rejectionists, those men of learning whom we have been **20.48**
able to ask agree that they say that ʿAlī was more meritorious than Abū

من أبي بكر وإن إسلام عليّ أقدم من إسلام أبي بكر فمن زعم أن علياً أفضل من أبي بكر[1] فقد ردَّ الكتاب والسنة لقوله عز وجل: ﴿مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ﴾ فقدّم أبا بكر بعد النبي ولم يقدم علياً. وقال صلّى الله عليه وسلّم: لو كنتُ متخذاً خليلاً لا تَّخَذْتُ أبا بكر خليلاً ولكنَّ الله قد اتَّخذ صاحبَكم خليلاً يعني نفسه. ومن زعم أن إسلام عليّ كان أقدم من إسلام أبي بكر فقد أخطأ لأنه أسلم أبو بكر وهو يومئذ ابن خمس وثلاثين سنة وعليّ يومئذ ابن سبع سنين لم تَجرِ عليه الأحكام والحدود والفرائض.

٤٩،٢٠ ونؤمن بالقضاء والقدر خيره وشره وحلوه ومرّه من الله وأن الله خلق الجنّة قبل خَلْق الخَلْق وخلق للجنّة أهلاً ونعيمها دائم فمن زعم أنّه يَبيد من الجنّة شيء[2] فهو كافر، وخلَق النار وخلَق للنار أهلاً وعذابها دائم، وأنّ الله يُخرِج قوماً من النار بشفاعة رسول الله وأنّ أهل الجنة يرون ربهم بأبصارهم لا محالة، وأنّ الله كلّم موسى تكليماً واتّخذ إبراهيم خليلاً والميزان حقّ والصراط حق والأنبياء حقّ وعيسى ابن مريم عبد الله ورسوله والإيمان بالحوض والشفاعة والإيمان بالعرش والكرسي والإيمان بملك الموت أنّه يقبض الأرواح ثمّ تُردّ الأرواح إلى الأجساد ويُسألون عن الإيمان والتوحيد والرسل والإيمان بالنفخ في الصُّور، والصور قرن ينفُخ فيه إسرافيل، وأن القبر الذي هو بالمدينة قبر النبيّ محمّد صلّى الله عليه وسلّم معه أبو بكر وعمر، وقلوب العباد بين أَصْبُعَين من أصابع الله والدجّال خارج في هذه الأمّة لا محالة، وينزل عيسى ابن مريم إلى الأرض فيقتله بباب لُدّ.

٥٠،٢٠ وما أنكرته العلماء من أهل السنة فهو منكر واحذروا البدع كلّها ولا عينٌ تطرِف بعد النبيّ أفضل من أبي بكر ولا بعد أبي بكر عين تطرف أفضل من عمر ولا بعد عمر عين تطرف أفضل من عثمان.

[1] وإن إسلام عليّ أقدم من إسلام أبي بكر الخ: ليس في ش. [2] ليس في ش.

Bakr and embraced Islam first. But this claim contradicts the Qur'an and the *sunnah*. The Qur'an mentions «Muḥammad, the Emissary of God, and those with him,»[218] putting Abū Bakr, not ʿAlī, first after the Prophet. Also, the Prophet (God bless and keep him) said, "If I were to take anyone as a friend, I would take Abū Bakr; but God has taken me as His friend." Furthermore, the claim that ʿAlī embraced Islam first is wrong. Abū Bakr embraced Islam at the age of thirty-five, when ʿAlī was seven, and incapable of assuming responsibility for carrying out his religious duties.

We believe that all things, good or bad, sweet or bitter, are fated and pre- **20.49**
destined by God. We believe that He created the Garden before anything else, and made beings to live there; and that its blessings abide forever. Anyone who claims that God has annihilated any part of it is an Ingrate. We believe that He created the Fire, and made beings to live there; and that its torment abides forever. We believe that God will deliver some people from the Fire when His Emissary intercedes for them. We believe that the blessed ones in the Garden will most assuredly see their Lord with their own eyes; that God spoke to Moses directly; and that He took Abraham as a friend. We believe that the Scale, the Path, and the prophets are all real. We believe that Jesus the son of Mary worshipped him and served as his emissary. We believe in the Basin, in intercession, and in the Throne and the Chair. We believe that the Angel of Death takes our souls away and then restores them to our bodies, and that we will then be asked about our beliefs, about the oneness of God, and about the prophets. We believe in the blowing of the Trumpet, which is a horn blown by Isrāfīl. We believe that the tomb in Medina is that of the Prophet Muḥammad, God bless and keep him, and that Abū Bakr and ʿUmar are there too. We believe that the hearts of God's creatures rest between two of His fingers. We believe that the Antichrist will most assuredly emerge from this community and that Jesus the son of Mary will descend to earth and kill him at the Gate of Lydda.[219]

We believe that whatever Sunni men of learning have condemned is **20.50**
reprehensible. Beware of all innovations! No one after the Prophet can hold a candle to Abū Bakr, no one after Abū Bakr can hold a candle to ʿUmar, and no one after ʿUmar can hold a candle to ʿUthmān.

قال أحمد:

كنّا نقول أبو بكر وعمر وعثمان ونسكت عن عليّ حين صحّ لنا حديث ابن عمر بالتفضيل.

قال أحمد:

هم والله الخلفاء الراشدون المهديّون.

٥١،٢٠ وأن نشهد للعَشرة أنهم في الجنّة: أبو بكر وعمر وعثمان وعليّ وطلحة والزبير وسعد وسعيد وعبد الرحمن بن عوف وأبو عبيدة بن الجرّاح. فمن شهد له النبي صلّى الله عليه وسلّم شهدنا له بالجنّة.

٥٢،٢٠ ورفع اليدَين في الصلاة زيادة في الحسنات. والجهر بآمين عند قول الإمام ﴿وَلَا الضَّالِّينَ﴾.

٥٣،٢٠ والدعاء لأئمّة المسلمين بالصلاح ولا تخرجْ عليهم بالسيف ولا تقاتل في الفتنة.

٥٤،٢٠ ولا تتألّى على أحد من المسلمين أن تقول: فلان في الجنّة وفلان في النار إلا العشرة الذين شهد لهم النبيُّ صلّى الله عليه وسلّم بالجنّة.

٥٥،٢٠ وصِفُوا الله بما وصف به نفسه وانفُوا عن الله ما نفاه عن نفسه واحذروا الجدال مع أصحاب الأهواء، والكفّ عن مساوئ أصحاب النبيّ صلّى الله عليه وسلّم والتحدُّث بفضائلهم والإمساك عمّا شجر بينهم، ولا تشاور أهل البدع في دينك ولا ترافقهم في سفرك.

٥٦،٢٠ ولا نكاح إلا بوليّ وخاطب وشاهدَيْ عدل، والمتعة حرام إلى يوم القيامة.

٥٧،٢٠ والصلاة خلف كلّ برّ وفاجر، وصلاة الجمعة وصلاة العيدين والصلاة على من مات من أهل القبلة وحسابهم على الله، والخروج مع كل إمام خرج في غزوة أو حجة، والتكبير على الجنازة أربع، فإن كبّر الإمام خمساً فكبِّر معه كفعل عليّ بن أبي طالب. قال عبد الله بن مسعود: كبِّر ما كبَّر إمامك.

Aḥmad added:

> We used to say, "Abū Bakr, ʿUmar, and ʿUthmān," saying nothing about ʿAlī when we verified Ibn ʿUmar's report about the relative merit of the Companions.[220]

Aḥmad also said,

"By God, they are the righteous and rightly guided caliphs."

We testify regarding the Ten Companions—Abū Bakr, ʿUmar, ʿUthmān, ʿAlī, Ṭalḥah, al-Zubayr, Saʿd, Saʿīd, ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAwf, and Abū ʿUbaydah ibn al-Jarrāḥ—that they are in the Garden, as we do for anyone whom the Prophet has described as being there. **20.51**

We believe that raising the hands during prayer is an additional good deed, as is saying "amen" aloud when the prayer leader says «nor of those who have gone astray.»[221] **20.52**

We pray that the princes of the Muslims be righteous. Do not take up arms against them, or join battle against other Muslims. **20.53**

Do not swear an oath[222] before another believer and say, "So-and-So is in the Garden, and So-and-So in the Fire," except regarding those ten of whom the Prophet testified that they are in the Garden. **20.54**

Describe God as He has described Himself, and deny to Him what He denies of Himself. Beware of debating with sectarians. Refrain from mentioning the shortcomings of the Prophet's Companions; speak rather of their virtues, and pass in silence over their disagreements. Do not go to innovators with questions about your religion, nor take them as traveling companions. **20.55**

Marriage may be undertaken only if there is a prospective husband, a guardian to represent the prospective wife, and two witnesses of probity. Temporary marriage is forbidden until the Day of Resurrection. **20.56**

We believe in praying under the leadership of any leader, whether just or iniquitous. We perform the communal Friday prayer and the two festival prayers, and we pray over any dead Muslim, leaving judgment of him to God. We believe that warfare and the pilgrimage must be carried out under any Muslim leader. We call out "God is great!" four times at funerals; if the prayer leader calls out a fifth time, do so as well, following ʿAlī ibn Abī Ṭālib. According to ʿAbd Allāh ibn Masʿūd: "Say 'God is great' as often as your prayer leader does." **20.57**

قال أحمد: خالفني الشافعي فقال: إن زاد على أربع تكبيرات تُعاد الصلاة. واحتج عليّ بحديث رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أنّه صلّى على جنازة فكبّر أربعاً.

والمسح على الخُفّين للمسافر ثلاثة أيام ولياليهن وللمقيم يوماً وليلة، وصلاة الليل والنهار مَثنى مَثنى ولا صلاة قبل العيد. وإذا دخلت المسجد فلا تجلس حتّى تصلّي ركعتين تحيةً المسجد؛ والوِتر ركعة والإقامة فرداً. ٥٨،٢٠

أَحِبَّ[١] أهل السنة على ما كان منهم، أماتنا الله وإياكم على الإسلام والسنّة ورزقنا وإياكم العلم ووفّقنا وإياكم لمّا يُحب ويرضى. ٥٩،٢٠

أخبرنا أبو البركات بن عليّ البزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ الطُّرَيْثيثي قال: أخبرنا هبة الله بن الحسن الطبري ٦٠،٢٠ وأخبرنا محمّد بن ناصر الحافظ قال: أنبأنا الحسن بن أحمد الفقيه قالا: حدّثنا عليّ بن أحمد المعدّل قال: حدّثنا عثمان بن أحمد قال: حدّثنا أبو محمّد الحسن بن عبد الوهاب قال: حدّثنا أبو جعفر محمّد بن سليمان المِنقَري قال: حدّثنا عَبدوس بن مالك العطار قال:

سمعت أبا عبد الله أحمد بن حنبل يقول: أصول السنّة عندنا التمسُّك بما كان عليه أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم والاقتداء بهم وترك البدع، وكلّ بدعة فهي ضلالة، وترك المِراء والجدال والخصومات في الدين. والسنّة عندنا آثار رسول الله صلّى الله عليه وسلّم والسنة تفسّر القرآن وهي دلائل القرآن وليس في السنّة قياس ولا تُضرب لها الأمثال ولا تدرَك بالعقول والأهواء إنّما هو الاتّباع وترك الهوى. ومن السنّة اللازمة التي من ترك منها خصلة ولم يقبلها ويؤمن بها لم يكن من أهلها: الإيمان بالقدر خيره وشرّه والتصديقُ بالأحاديث فيه والإيمان بها لا يقال لمَ ولا كيف، إنما هو التصديق والإيمان بها[٢]. ومن لم يعرف تفسير الحديث ويبلغه[٣] عقله فقد كُفي ذلك وأُحكم له فعليه الإيمان به والتسليم له، مثل

١ ش: حب. ٢ لا يقال لمَ الخ: ليس في ش. ٣ ش: تفسير القرآن والحديث وبلغه.

Aḥmad said: Al-Shāfiʿī disagreed with me on this point, saying that if the prayer leader calls out more than four times, we should perform the prayer again. Against me he cited the Hadith that says that the Prophet would call out "God is great!" four times.

We believe that passing one's hand over one's shoes is a valid ablution, permissible for three days and nights if one is traveling and for a day and a night when at rest. We believe in performing the ritual prayers day and night two cycles each, and not performing them before the festival. We believe that when you enter a mosque, you should pray two cycles before sitting down, as a greeting to the building. The additional night prayer should be one cycle, and one should utter each of the testimonials of the second call to prayer once each.[223] **20.58**

Love the people of the *sunnah* despite their failings! My God keep us in Islam and the *sunnah* until we die; may He provide us abundant knowledge; may He guide us to do what He loves and approves. **20.59**

We cite Abū l-Barakāt ibn ʿAlī l-Bazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī l-Ṭuraythīthī, who cites Hibat Allāh ibn al-Ḥasan al-Ṭabarī; and we cite Muḥammad ibn Nāṣir al-Ḥāfiẓ, who was informed by al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Faqīh, who [like Hibat Allāh] heard ʿAlī ibn Aḥmad al-Muʿaddal report that he heard ʿUthmān ibn Aḥmad report that he heard Abū Muḥammad al-Ḥasan ibn ʿAbd al-Wahhāb report that he heard Abū Jaʿfar Muḥammad ibn Sulaymān al-Minqarī report that he heard ʿAbdūs ibn Mālik al-ʿAṭṭār report that he heard Abū ʿAbd Allāh Aḥmad ibn Ḥanbal say: **20.60**

[Aḥmad:] In our view, the principles of *sunnah* are holding firmly to the practice of the Prophet's Companions and following their example; shunning innovation, since to innovate is to stray; and shunning vainglory, debate, and quarreling in matters of religion. The *sunnah*, in our view, consists of reports about God's Emissary, God bless and keep him. It explicates the Qur'an and serves as a guide to its meaning. We must not use the *sunnah* as a basis for analogical reasoning or hypothetical argumentation.[224] It cannot be grasped by rational argument or personal inclination; rather, it demands the subordination of self and the renouncing of caprice. Among the indispensable elements of *sunnah*—those which we must accept, adopt, and believe in their entirety or be excluded from the group—is the belief that all things, good and bad, happen by divine decree. We must lend credence to the Hadith reports on the subject and believe them without asking how or why; this is a matter of faith. If you do not know the explanation for a Hadith and cannot

حديث الصادق المصدوق ومثل ما كان مثله في القدر ومثل أحاديث الرؤية كلّها وإن نبَتْ عن الأسماع واستوحش منها المستمع فإنما عليه الإيمان بها وأن لا يردّ منها حرفًا واحدًا وغيرها من الأحاديث المأثورات عن الثقات.

٦١،٢٠ وأن لا يخاصم أحدًا ولا يناظره ولا يتعلم الجدال فإن الكلام في القدر والرؤية والقرآن وغيرها من السنن مكروه منهيّ عنه لا يكون صاحبه وإن أصاب بكلامه السنَّة من أهل السنة حتّى يدع الجدال ويُسلم ويؤمن بالآثار.

٦٢،٢٠ والقرآن كلام الله وليس بمخلوق ولا يضعف[١] أن يقول: وليس بمخلوق فإن كلام الله ليس ببائن منه وليس منه شيء مخلوقًا، وإياك ومناظرة من أحدث فيه ومن قال باللفظ وغيره ومن وقف فيه فقال: لا أدري مخلوق أو ليس بمخلوق وإنّما هو كلام الله فهذا صاحب بدعة مثل من قال هو مخلوق وإنّما هو كلام الله وليس بمخلوق.

٦٣،٢٠ والإيمان بالرؤية يوم القيامة كما رُوي عن النبي صلّى الله عليه وسلّم من الأحاديث الصحاح، وأن النبي صلّى الله عليه وسلّم قد رأى ربَّه فإنّه مأثور عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم صحيح رواه قَتادة عن عِكرِمة عن ابن عبّاس ورواه الحَكَم بن أبان عن عكرمة عن ابن عبّاس ورواه عليّ بن زَيد عن يوسف بن مِهْران عن ابن عبّاس، والحديث عندنا على ظاهره كما جاء عن النبي صلّى الله عليه وسلّم والكلام فيه بدعة ولكن نؤمن به على ظاهره ولا نناظر فيه أحدًا؛ والإيمان بالميزان يوم القيامة كما جاء: يُوزَن العبد يوم القيامة فلا يَزِن جناح بعوضة وتُوزن أعمال العباد، كما جاء في الأثر والتصديق به والإعراض عمن ردّ ذلك وترْك مجادلته.

٦٤،٢٠ وأن الله تعالى يكلّم العباد يوم القيامة ليس بينهم وبينه ترجمان والإيمان به والتصديق، والإيمان بالحوض وأن لرسول الله حوضًا يوم القيامة تَرِد عليه أُمّته

---

١ هـ: بضعف؛ د: تضعف.

grasp it using your reason, you are exempt from the duty of understanding it and need seek no further explanation:[225] you must simply believe it. You must, for example, believe the report named after the True and Trusted Prophet,[226] the reports about predestination, the reports about seeing God, and other Hadith reports transmitted by reliable authorities, without rejecting a single syllable, no matter how odd or repellent such reports may sound.

We do not believe in arguing or debating with anyone. We do not believe in studying techniques of dialectical argument, since speculation about predestination, seeing God, the Qur'an, and other inherited matters is distateful and forbidden. Anyone who engages in it is no Sunni, even if he argues in such a way as to make the *sunnah* prevail. Rather, he must abandon dialectic and submit to tradition. **20.61**

The Qur'an is the speech of God. It is not created. One must not flinch from saying[227] "not created," since God's speech cannot be distinct from Him and no part of Him is created. Steer well clear of debating with anyone who invents new doctrines on this point, or claims that the text of the Qur'an when read aloud is a created thing, or stops and says, "I don't know whether it's created or not; all I know is that it's God's word." Anyone who says that is an innovator as bad as the one who says that it's created. The only right thing to say is that it is God's word and not created. **20.62**

We believe in seeing God directly on the Day of Resurrection. In this we are following authentic Hadith of the Prophet, God bless and keep Him. We believe that the Prophet saw his Lord, as is related of him by Qatādah citing ʿIkrimah citing Ibn ʿAbbās, by al-Ḥakam ibn Abān back to ʿIkrimah and Ibn ʿAbbās, and by ʿAlī ibn Zayd citing Yūsuf ibn Mihrān back to Ibn ʿAbbās. In our view, Hadith is to be taken at face value as spoken by the Prophet. To speculate about it is to innovate; instead, we believe it as it is and do not discuss it with anyone. We believe that there will be a scale on the Day of Resurrection, as described in the reports: on the Day of Resurrection, a believer will weigh less on the scales than a flea's wing, since it is only deeds that are measured. We believe the reports and turn away from anyone who rejects them, refusing to debate with him. **20.63**

We believe that God will speak to humanity on the Day of Resurrection with no interpreter between them. We believe in the Basin: that on the Day of Resurrection the Prophet's people will converge on a basin a month's journey long, and the same distance wide, supplied with drinking vessels **20.64**

عرضه مثل طوله مَسيرة شهر، آنيته كعدد نجوم السماء على ما صحّت به الأخبار من غير وجه.

٢٠،٦٥ والإيمان بعذاب القبر وأنّ هذه الأمّة تُفتن في قبورها وتُسأل عن الإيمان والإسلام ومن ربه ومن نبيُّه ويأتيه مُنكَر ونَكير كيف شاء الله وكيف أراد والإيمان به والتصديق به.

٢٠،٦٦ والإيمان بشفاعة النبيّ صلّى الله عليه وسلّم وبقوم يخرجون من النار بعد ما احترقوا وصاروا فحماً فيؤمر بهم إلى نهر على باب الجنّة كما جاء الأثر كيف شاء وكما شاء، إنما هو الإيمان به والتصديق به.

٢٠،٦٧ والإيمان أن المسيح الدجّال خارج مكتوب بين عينيه كافر والأحاديث التي جاءت فيه والإيمان بأن ذلك كائن وأن عيسى ابن مريم عليه السلام ينزل فيقتله بباب لُدّ.

٢٠،٦٨ والإيمان قول وعمل يزيد وينقص كما جاء في الخبر: أَكْمَلُ المُؤْمِنِينَ إيماناً أَحْسَنُهم خُلقاً.

٢٠،٦٩ ومن ترك الصلاة فقد كفر وليس من الأعمال شيء تركه كُفر إلا الصلاة، مَن تركها فهو كافر وقد أحلّ الله قتله.

٢٠،٧٠ والنفاق هو الكفر أن يكفر بالله ويعبد غيره ويُظهر الإسلام في العلانيّة مثل المنافقين الذين كانوا على عهد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم.

٢٠،٧١ ثلاثٌ مَن كُنَّ فيهِ فَهو مُنافِق، هذا على التغليظ نرويها كما جاءت ولا نفسّرها، وقوله: لا تَرجعوا بعدي كُفّاراً ضُلالاً يَضرِبُ بعضُكم رِقابَ بَعْض، ومثل: إذا التقى المُسْلِمانِ بسَيْفَيهِما فالقاتِلُ والمقْتولُ في النّار، ومثل: سِبابُ المُسْلِمِ فُسوقٌ وقِتالُه كُفْر، ومثل: مَن قالَ لأَخيه يا كافِر فَقَدْ باءَ بها أحدُهما، ومثل: كُفْرٌ باللهِ تَبَرُّؤٌ مِن نَسَبٍ وَإِنْ دَقَّ، ونحو هذه الأحاديث ممّا قد صحّ وحُفظ. فإنا نسلّم له وإن لم نعلم تفسيرها ولا نتكلّم فيه ولا نجادل ولا نفسّر هذه الأحاديث إلا مثل ما جاءت لا نردّها إلا بأحقّ منها.

as numerous as the stars in the sky, as verifiably reported in more than one chain of transmission.

We believe in the torment of the grave: that this community will be tried in the grave and questioned about its belief and its submission. Each one of us will be asked who his Lord is, and who his prophet. Munkar and Nakīr will come to him, whenever and however God so wills. **20.65**

We believe in the Prophet's power to intercede, and that a group of people will come out of the Fire after being reduced to coal and will then be sent to a river by the gate of the Garden, as described in the Hadith. These things will happen in whatever way God wishes; all that is required of us is to believe that they will indeed happen. **20.66**

We believe that the Antichrist will come forth, with INGRATE written on his forehead; we believe the Hadith reports about him, and have faith that this will come to pass, and that Jesus son of Mary, upon him be peace, will descend and kill him at the Gate of Lydda. **20.67**

We believe that belief consists of speech and action alike, and that it may increase or decrease, as described in the report: "The most faithful of the believers are those with the finest character." **20.68**

We believe that whoever stops praying becomes an Ingrate. There is no other action for which this is the case: whoever stops praying is an Ingrate, and God has made it permissible to kill him. **20.69**

We believe that dissembling—that is, to deny God and worship something else while professing Islam in public, as the hypocrites did in the time of the Emissary of God—is unbelief. **20.70**

"There are three things that make one a dissembler."[228] Harsh as this ruling is, we recite it as it came to us without trying to explain it. We do the same for "Do not revert to errant unbelief after me, and go back to beheading each other"; "When two Muslims draw swords against one another, the one who kills and the one who is killed are both condemned to the Fire"; "Cursing a Muslim is a sin, and killing him ingratitude to God"; "If a man calls his brother an Ingrate, one or the other is going [to the Fire]"; "Ingratitude to God, even in the smallest degree, means being quit of one's ancestry"; and similar well-attested Hadith reports. We accept them even if we do not know what they mean, and we do not speak of them, debate them, or interpret them using words other than the ones they contain, and we do not reject them except in favor of reports that are better attested. **20.71**

٧٢،٢٠ والرجم حقّ على من زنى وقد أحصن إذا اعترف أو قامت عليه بَيِّنة وقد رجَم رسول الله و رجمت الأئمة الراشدون.

٧٣،٢٠ ولا نشهد على أحد من[1] أهل القبلة بعمل يعمله بجنة ولا نار، نرجو للصالح ونخاف على المسيء المذنب ونرجو له رحمة الله. ومن لقي الله بذنب تجب له به النار تائباً غير مُصرّ عليه فإنّ الله يتوب عليه ويقبل التوبة عن عباده ويعفو عن السيئات. ومن لقيه وقد أُقيم عليه حدُّ ذلك[2] في الدنيا[3] من الذنوب التي قد استوجب بها العقوبة فأمره إلى الله إن شاء عذبه وإن شاء غفر له. ومن لقيه من كافر عذّبه ولم يغفر له.

٧٤،٢٠ قال: ومن الإيمان الاعتقاد أن الجنّة والنار مخلوقتان كما جاء عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: دخلتُ الجنةَ فرأيتُ قَصْرًا، ودَخلتُ فَرَأَيتُ فيها الكَوْثَر، واطَّلعتُ في الجَنةِ فرأَيتُ أَكْثَرَ أَهْلِها، كذا، واطَّلعتُ في النار فرأَيتُ، كذا، فمن زعم أنّهما لم تُخلقا فهو مكذّب بالقرآن وأحاديث رسول الله ولا أحسبه يؤمن بالجنّة والنار.[4]

٧٥،٢٠ ومن مات من أهل القبلة موحداً نصلّي عليه ونستغفر له ولا نحجب عنه الاستغفار ولا نترك الصلاة عليه لذنب أذنبه صغيراً كان أو كبيراً أمره إلى الله عزّ وجلّ.

٧٦،٢٠ وقتال اللصوص والخوارج جائز إذا عرضوا للرجل في نفسه وماله فله أن يقاتل عن نفسه وماله ويدفع عنهما بكلّ ما يقدر وليس له إذا فارقوه أو تركوه أن يطلبهم أو يتبع آثارهم، ليس لأحد إلاّ للإمام أو وُلاة المسلمين إنّما له أن يدفع عن نفسه في مقامه ذلك وينوي بجهده أن لا يقتل أحداً، فإن أتى على بدنه في دفعه عن نفسه في المعركة فأبعد الله المقتول وإن قُتل هذا في تلك الحال وهو يدفع عن نفسه وماله رجوت له الشهادة كما جاء في الأحاديث.

---

١ أحد من: ليس في د. ٢ تركي: ذلك الذنب. ٣ تركي: في الدنيا فهو كفارته كما جاء الخبر عن رسول الله صلى الله عيه وسلم ومن لقيه مصرًّا غير تائب. ٤ يبدأ من هاهنا في تركي اضطراب في ترتيب الصفحات فقد وردت بعد ص ٢٣٨ ص ٢٤٢ ثم ٢٤١ ثم ٢٤٠ ثم ٢٣٩ قبل استئناف الترقيم الطبيعي في ص ٢٤٣ وما يليها.

One who commits sexual misconduct and is liable should be stoned, provided that he confesses, or has the charge proven against him, as the Prophet and the Rightly Guided Caliphs stoned fornicators.[229] 20.72

One should not assert that any Muslim is destined for the Garden or the Fire because of some action he has committed. We hope for the best for those who do good works, and we fear for those who do ill, and pray to God to have mercy on them. God will forgive anyone who meets Him having renounced and repented of those sins that would otherwise condemn him to the Fire. God accepts the repentance of those who worship Him and forgives them their transgressions. Anyone who meets God having been punished in this world for his sin is considered to have paid his debt, as attested in the Hadith. As for those who meet God without renouncing or repenting of sins that deserve punishment, their fate is in His hands: He may torment them if He wishes, or forgive them. But if they are Ingrates, He will torment them and not forgive them. 20.73

Among the elements of faith is the belief that the Garden and the Fire are created, as described in the following reports: "I entered the Garden and saw a palace," "I entered and found there the River Kawthar,"[230] "I looked into the Garden and saw most of its denizens," etc., and "I looked into the Fire and saw," etc.[231] Whoever says otherwise is contradicting the Qurʾan and the Hadith, and seems not to believe in the Garden and the Fire. 20.74

We pray over any Muslim who dies professing the oneness of God. We seek forgiveness for him and do not withhold it, nor do we refrain from praying for him on account of any sin, major or minor, he may have committed. His fate is up to God. 20.75

It is permitted to fight thieves and Dissenters.[232] When they endanger a man's life or threaten to take his property, he may defend himself and his property by all means at his disposal. If they leave him alone, he may not pursue them or follow them, because doing so is the responsibility of the legitimate head of the Muslim community or of those entrusted with its welfare; he may do no more than defend himself wherever he happens to be. He must strive not to kill anyone, but if in defending himself he takes the life of another, God will not count the killing against him. Should he himself be killed while defending himself or his property, I would pray that he be rewarded as a martyr, as described in the Hadith. 20.76

٧٧،٢٠ وجميع الآثار في هذا: إنما أُمر بِقتاله ولم يؤمر بقَتْله ولا اتبّاعه ولا يُجهز عليه إن صُرع وإن كان جريحًا وإن أخذه أسيرًا، فليس له أن يقتله ولا يقيم عليه الحد ولكن يرفع أمره إلى من ولاّه الله فيحكم فيه.

٧٨،٢٠ والسمع والطاعة للأئمّة وأمير المؤمنين البَرّ والفاجر ومن ولي الخلافة فاجتمع الناس عليه ورضوا به ومن غلبهم بالسيف حتّى صار خليفة وسُمّي أمير المؤمنين، والغزو ماضٍ مع الأمراء إلى يوم القيامة والبَرّ والفاجر لا يُترك وقسمة الفيء وإقامة الحدود إلى الأئمّة ماض، ليس لأحد أن يطعن عليهم ولا ينازعهم ودَفْعُ الصدقات إليهم جائزة نافذة من دفعها إليهم أجزأت عنه برًّا كان أو فاجرًا.

٧٩،٢٠ وصلاةُ الجمعة خلفه وخلف كلّ من ولي جايزًا امامتُه [١] ركعتين، من أعادهما فهو مبتدع تارك للآثار مخالف للسنّة ليس له من فضل الجمعة شيء إذا لم يرَ الصلاة خلف الأئمّة مَن كانوا، بَرّهم وفاجرهم، فالسُّنة أن تصلّي معهم ركعتين وتدين بأنها تامّة لا يكون في صدرك شكّ.

٨٠،٢٠ ومن خرج على إمام من أئمّة المسلمين وقد كان الناس اجتمعوا عليه وأقرّوا له بالخِلافة بأي وجهٍ كان بالرضا أو بالغَلَبة فقد شقّ هذا الخارجُ عصا المسلمين وخالَف الآثار عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم، فإن مات الخارج عليه مات ميتةً جاهليّة. ولا يحِلّ قتال السلطان ولا الخروج عليه لأحد من الناس فمن فعل ذلك فهو مبتدع على غير السنّة والطريق.

٨١،٢٠ أخبرنا المحمّدان ابن عبد الملك وابن ناصر قالا: أخبرنا أحمد بن الحسن المعدّل قال ابن ناصر: وأخبرنا المبارك بن عبد الجبار وأحمد بن المظفَّر التمّار قالوا: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ القِرْميسيني قال: حدّثنا أبو بكر محمّد بن أحمد الحافظ قال: حدّثنا الحسن بن إسماعيل الرَّبَعي قال:

---

١ هـ: جائزة تامة؛ وفي ش: جايز امامته.

All the reports that deal with this subject command only that [the thief or Dissident] be resisted but not killed, pursued, or finished off if he is knocked to the ground. If he is wounded or captured, he may not be killed or punished. Instead, he must be handed over to those whom God has appointed to rule, so that they may decide what to do with him. **20.77**

We believe in obedience to the imams and the caliph, whether pious or sinful, and to whoever inherits the caliphate and is approved and accepted by the people; or seizes power by the sword, becomes caliph, and is called Commander of Believers. Fighting the enemies of Islam, under the banner of Muslim princes, whether pious or sinful, will continue until the Day of Resurrection, as will the division of the spoils and the responsibility of the imams to apply the penalties for crimes against religion. No one may impugn them or contest their rights. Entrusting one's alms to them is valid; whoever entrusts alms to them, be they pious or sinful, has done his duty. **20.78**

We believe in praying a Friday prayer of two cycles behind the imam or anyone whose right to rule is valid. Anyone who performs the prayer again by doing additional cycles is a purveyor of reprehensible innovations who has broken with reports of early practice and acted in contravention of the *sunnah*. If he does not believe in praying behind the imam, whether pious or sinful, he gains nothing by praying the Friday ritual prayer. The acceptable practice is to pray two cycles behind the imam and to consider the prayer complete without harboring any reservations about it. **20.79**

If the people accept someone as ruler over the Muslims and confirm him, under whatever circumstance, as caliph, whether willingly or under duress, then anyone who rebels against that ruler has split the staff of Islam and acted in contravention of reports deriving from the Emissary of God. If such a rebel should die, he is considered to have died a pagan death. It is wrong for anyone to fight against the government or rebel against it. Anyone who does so is a reprehensible innovator who has strayed from the *sunnah* and the right path.[233] **20.80**

We cite the two Muḥammads, Ibn ʿAbd al-Malik and Ibn Nāṣir, both of whom cite Aḥmad ibn al-Ḥasan al-Muʿaddal, and Ibn Nāṣir also cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār and Aḥmad ibn al-Muẓaffar al-Tammār, [all three sources] citing ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī l-Qirmīsīnī, who heard Abū Bakr Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥāfiẓ report that he heard al-Ḥasan ibn Ismāʿīl al-Rabʿī report: **20.81**

قال لي أحمد بن حنبل إمام أهل السنّة والصابر لله عزّ وجلّ تحت المحنة: أجمع سبعون رجلاً من التابعين وأئمّة السلف[1] وفقهاء الأمصار على أنّ السنة التي تُوفّي عليها رسولُ الله صلّى الله عليه وسلّم أوّلها الرضا بقضاء الله والتسليم لأمره والصبر تحت حكمه والأخذ بما أمر الله به والنهي عمّا نهى عنه، وإخلاص العمل لله والإيمان بالقدَر خيره وشرّه، وترك المِراء والجدل والخصومات في الدين، والمسح على الخفَّين، والجهاد مع كل خليفة برّ وفاجر، والصلاة على من مات من أهل القبلة، والإيمان قول وعمل يزيد بالطاعة وينقُص بالمعصية، والقرآن كلامُ الله منزَّل على قلب نبيّه صلّى الله عليه وسلّم غير مخلوق من حيث ما تُلي، والصبر تحت لواء السلطان على ما كان منه من عدل أو جور، ولا يخرج على الأمراء بالسيف وإن جاروا، ولا يكفّر[2] أحداً من أهل التوحيد وإن عملوا الكبائر، والكفّ عمّا شجر بين أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم، وأفضل الناس بعد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أبو بكر وعمر وعثمان وعليّ ابن عمّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم والترحُّم على جميع أزواج رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وأولاده وأصهاره رضوان الله عليهم أجمعين. فهذه السنّة الزموها تَسلموا أخذُها بركة وتركها ضلالة.

الباب الحادي والعشرون في ذكر تمسُّكه بالسُّنة والأثر

١،٢١ كان رضي الله عنه شديد الاتبّاع للآثار حتّى إنّه بلغنا عن أبي الحسين بن المُنادي أنّه قال: استأذن أحمد زوجته في أن يتسرّى طلباً للاتبّاع فأذِنت له فاشترى جارية بثمن يسير وسمّاها رَيحانة استناناً برسول الله صلّى الله عليه وسلّم.

---

١ ش: المسلمين. ٢ تركي: نكفر.

[Al-Rabʿī:] Aḥmad ibn Ḥanbal, the exemplar of the Sunnis, who endured the Inquisition for the sake of God, told me: "Seventy jurisprudents from different towns, all of them Successors and imams, agreed that the *sunnah* in force at the time of the Emissary's death consisted of accepting God's decrees, submitting to His command, acquiescing to His rule, obeying Him, and avoiding whatever He has forbidden; acting solely for His sake and believing that all things good and bad happen by His decree; renouncing vainglory, argument, and quarreling about religion; passing one's hand over one's shoes as an ablution; fighting alongside the caliph, be he pious or sinful; praying over Muslim dead; holding that belief consists of speech and action alike, and that it increases through obedience to God and diminishes with disobedience to Him; believing that the Qur'an is the speech of God revealed to the consciousness of His Prophet (God bless and keep him) and is uncreated, no matter how it is recited; bearing up under the rule of whatever government there is, just or unjust; believing that we should not take up arms against rulers, even oppressive ones; not holding anyone who professes the oneness of God to be an Ingrate, even if he commits grave sins; not discussing the disputes that arose among the Prophet's Companions; holding that the best of people after the Emissary of God are Abū Bakr, ʿUmar, ʿUthmān, and the Emissary's cousin ʿAlī; and asking God to show mercy to the Emissary's wives, children, and in-laws (may God have mercy upon them all). This is the *sunnah*: if you follow it, you will be saved. To adopt it is a blessing and to break from it is to be lost."

Chapter 21: His Insistence on Maintaining the Practices of the Early Muslims

Aḥmad ibn Ḥanbal, God be pleased with him, strove to emulate the prac- **21.1**
tices of the early Muslims to the point that—as we learned from al-Ḥusayn ibn al-Munādī—he asked his wife's permission to have a concubine in emulation of them. With his wife's consent, he bought a woman for a trifling price and named her Rayḥānah, following the example set by the Prophet, God bless and keep him.

٢،٢١ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني محمّد بن أحمد بن يعقوب قال: أخبرنا محمّد بن نُعَيم الضَّبّي قال: حدّثني أبو بكر محمّد بن جعفر البُسّتي قال: أخبرني الحسن بن عليّ ابن نصر قال:

حدّثنا الحسن بن أيوب البغدادي قال: قيل لأبي عبد الله أحمد بن حنبل: أحياك الله يا أبا عبد الله على الإسلام.

قال: والسنّة.

٣،٢١ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد الحريري قال: أخبرنا أبو عمر بن حيَوَيْه أن أبا محمّد المدائني حدثهم قال:

سمعت عبد الملك الميموني يقول: ما رأت عيني أفضل من أحمد بن حنبل وما رأيت أحدًا من المُحَدِّثين أشد تعظيمًا لحرمات الله عزّ وجلّ وسنّة نبيّه صلّى الله عليه وسلّم إذا صحّت[١] عنده ولا أشد اتبّاعًا منه.

٤،٢١ أخبرنا أبو الحسين عبد الحق بن يوسف أخبرنا محمّد بن مرزوق أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي أخبرنا محمّد بن عُبيد الله بن خَلَف حدّثنا عمر بن محمّد بن الجوهري:

حدّثنا أبو بكر الأثْرَم قال: سمعت أبا عبد الله أحمد بن حنبل يقول: إنما هو السنّة والاتبّاع وإنما القياس أن تَقيس على أصل أمّا أن تجيء إلى الأصل فتهدمه ثمّ تقول هذا قياس فعلى أي شيء كان هذا القياس؟

قيل لأبي عبد الله: لا ينبغي أن يقيس إلاّ رجل عالم كبير يعرف كيف يشبّه الشيء بالشيء.

قال: أجل لا ينبغي.

٥،٢١ ورأيت أبا عبد الله فيما سمعنا منه من المسائل إذا كان في المسألة عن النبيّ صلّى الله عليه وسلّم حديث لم يأخذ فيها بقول أحد من الصحابة ولا مَن بعده خلافَه. وإذا كان في المسألة عن أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قول مختلف تخيّر

---

١ هـ: صحت الرواية.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaʿqūb, who cites Muḥammad ibn Nuʿaym al-Ḍabbī, who heard Abū Bakr Muḥammad ibn Jaʿfar al-Bustī report that he cites al-Ḥasan ibn ʿAlī ibn Naṣr, who heard al-Ḥasan ibn Ayyūb al-Baghdādī report: **21.2**

[Al-Baghdādī:] Someone once greeted Aḥmad ibn Ḥanbal by saying, "May you live long in Islam!"

"And in the *sunnah*," he replied.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who heard Abū Muḥammad al-Madāʾinī report that he heard ʿAbd al-Malik al-Maymūnī say: **21.3**

[Al-Maymūnī:] Never have I laid eyes on anyone with more merit than Aḥmad ibn Ḥanbal, nor any latter-day Muslim[234] more wary of transgressing God's law, or more devoted to the *sunnah* of the Prophet, God bless and keep him. If a report proved reliable, no one was more rigorous than he in living by it.

We cite Abū l-Ḥusayn ʿAbd al-Ḥaqq ibn Yūsuf, who cites Muḥammad ibn Marzūq, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites Muḥammad ibn ʿUbayd Allāh ibn Khalaf, who heard ʿUmar ibn Muḥammad al-Jawharī report that he heard Abū Bakr al-Athram report: **21.4**

[Al-Athram:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, "It's nothing more than knowing the *sunnah* and following it. Reasoning by analogy works only if you have a place to start from. But you can't work your way to the starting point, demolish it, and then call what you've done 'reasoning by analogy.' Analogy based on what?"

Someone once said to Aḥmad: "No one should attempt to reason by analogy unless he's very learned and knows how to compare things properly."

"Right," he replied.

In dealing with legal problems, Aḥmad, in my experience, would follow Hadith reports citing the Prophet, if there were any, and ignore divergent opinions attributed to the Companions or members of later generations. If the Companions had disagreed among themselves, he would choose among their opinions; he would not consult later opinions. If there was no Prophetic Hadith and no Companion reports to draw on, he would go to the **21.5**

من أقاويلهم ولم يخرج من أقاويلهم إلى قول مَن بعدهم. وإذا لم يكن فيها عن النبيّ صلّى الله عليه وسلّم ولا عن أصحابه قول تخيّر من أقوال التابعين وربّما كان الحديث عن النبيّ صلّى الله عليه وسلّم وفي إسناده شيء فيأخذ به إذا لم يجئ خلافه أثبت منه مثل حديث عمرو بن شُعيب ومثل حديث إبراهيم الهَجَري وربّما أخذ بالحديث المرسَل إذا لم يجئ خلافه.

٦،٢١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر البرمكي أخبرنا أبو عبد الله ابن بَطّة قال: أخبرنا أبو حفص عمر بن محمّد بن رجاء قال:

حدّثنا أبو جعفر محمّد بن داود قال: قال لنا أبو بكر المرُّوذي: خرجت مع أبي عبد الله أحمد بن محمّد بن حنبل إلى المسجد فلمّا دخل قام ليركع فرأيته وقد أخرج يده من كمّه وقال هكذا –وأَوْمَأَ بأصبعيه يحرّكهما– فلمّا قضى الصلاة قلت: يا أبا عبد الله رأيتك تومئ بأصبعيك وأنت تصلّي.

قال: إنّ الشيطان أتاني فقال: ما غسلتَ رجليك. قلت: بشاهدين عدلين.

٧،٢١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا عليّ بن أحمد البُسْري عن أبي عبد الله بن بطة قال: حدّثنا النّيْسابوري قال:

حدّثنا الميموني قال: قال لي أحمد بن حنبل: يا أبا الحسن إيّاك أن تتكلّم في مسألة ليس لك فيها إمام.

٨،٢١ أخبرنا أبو منصور عبد الرحمن بن محمّد القزاز قال: أخبرنا أبو بكر أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني أبو الفضل عبد الصمد بن محمّد الخطيب قال: حدّثنا الحسن بن الحسين الهَمَذاني قال: حدّثني أبو محمّد الحسن بن عثمان ابن عبدُوَيْه قال: حدّثنا أبي قال:

سمعت عبد الرحمن الطبيب قال: اعتلّ أحمد بن حنبل وبشر بن الحارث فكنت أدخل على بشر فأقول: كيف تجدك؟ فيحمد الله ثمّ يخبرني فيقول: أحمد الله إليك أجد كذا وكذا؛ وأدخل على أبي عبد الله أحمد بن حنبل فأقول: كيف تجدك يا أبا عبد الله؟ فيقول: بخير.

Successors. Sometimes there would be a problem with the transmission of a Prophetic Hadith, but he would accept the report so long as no stronger contrary report existed. This was the case, for example, with the Hadith narrated by ʿAmr ibn Shuʿayb and Ibrāhīm al-Hajarī. Sometimes he would cite a report with a link missing at the Companion level if there was nothing to contradict it.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who cites Abū Ḥafṣ ʿUmar ibn Muḥammad ibn Rajāʾ, who heard Abū Jaʿfar Muḥammad ibn Dāwūd report: **21.6**

[Muḥammad ibn Dāwūd:] Abū Bakr al-Marrūdhī told us, "I once went to the mosque with Aḥmad ibn Ḥanbal. After we went in he got up to pray, and I saw him extend his hand out of his sleeve and go like this." Here al-Marrūdhī made a gesture by waving two fingers. "When the prayer was over, I asked him why he had gestured with his fingers while praying. He said, 'Satan came to me and said that I hadn't washed my feet, and I was showing him that I had two witnesses to the contrary.'"

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣur, who was informed by ʿAlī ibn Aḥmad al-Busrī citing Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who heard al-Naysābūrī report that he heard al-Maymūnī report: **21.7**

[Al-Maymūnī:] Aḥmad ibn Ḥanbal once said to me, "Abū l-Ḥasan! Make sure never to speak on a question unless you have an exemplar to cite."

We cite Abū Manṣūr ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Abū Bakr Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Abū l-Faḍl ʿAbd al-Ṣamad ibn Muḥammad al-Khaṭīb, who heard al-Ḥasan ibn al-Ḥusayn al-Hamadhānī report that he heard Abū Muḥammad al-Ḥasan ibn ʿUthmān ibn ʿAbduwayh report that he heard his father say that he heard ʿAbd al-Raḥmān the physician say: **21.8**

[ʿAbd al-Raḥmān the physician:] Aḥmad ibn Ḥanbal and Bishr ibn al-Ḥārith both fell ill. Whenever I went to see Bishr, I would ask how he was feeling, and he would praise God and then tell me, saying "Praise God! I feel such-and-such." But whenever I went to see Aḥmad ibn Ḥanbal and ask him how he was feeling, he would say "Fine."

فقلت له يوماً: إن أخاك بشرًا عليل وأسأله عن حاله فيبدأ بحمد الله ثمّ يخبرني فقال لي: سَلْه عمن أخذ هذا. فقلت له: إنّي أهاب أن أسأله. فقال: قل له: قال لك أخوك أبو عبد الله: عمّن أخذت هذا؟

قال: فدخلت إليه فعرّفته ما قال فقال لي: أبو عبد الله لا يريد الشيء إلا بإسناده. عن ابن عَون عن ابن سِيرين: إذا حمد الله العبدُ قبل الشكوى لم تكن شكوى وإنما أقول لك: أجد كذا، أُعرّف قدرة الله فيّ.

قال: فخرجت من عنده فمضيت إلى أبي عبد الله فعرّفته ما قال. فكنت بعد ذلك إذا دخلت إليه يقول: أحمد الله إليك ثمّ يذكر ما يجده.

٩،٢١ أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السَّمَرْقَنْدي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حُدِّثت عن عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل: قال:

حدّثنا المرُّوذي قال: قال لي أحمد: ما كتبتُ حديثاً عن النبي صلّى الله عليه وسلّم إلا وقد عملتُ به، حتّى مرّ بي في الحديث أن النبي صلّى الله عليه وسلّم احتجم وأعطى أبا طَيْبة ديناراً فأعطيتُ الحجّام ديناراً حين احتجمت.

١٠،٢١ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا أبو طالب بن يوسف قال: أخبرنا أبو محمّد الجوهري قال: أخبرنا أبو عمر بن حَيَّوَيْه قال: حدّثنا عبد الرحمن بن محمّد الزهري قال:

حدّثني أبو يعقوب إسحاق بن حِبّة الأعمش قال: سمعت أحمد بن حنبل سئل عن الوساوس والخطرات فقال: ما تكلم فيها الصحابة ولا التابعون.

One day I said to Aḥmad, "Your brother Bishr is ill too, and whenever I ask him how he is, he begins by praising God."

"Ask him who he got that from."

"I'm afraid to ask him that."

"Tell him that his brother Abū ʿAbd Allāh wants to know."

The next time I saw Bishr, I told him what Aḥmad had said. He replied, "Aḥmad won't take anything without a list of transmitters! It's Abū ʿAwn citing Ibn Sīrīn, 'If you praise God before complaining, then it's not a complaint.' So I'm telling you that I feel such-and-such, to acknowledge God's power over me."

I left Bishr's house and went to Aḥmad to report what he had said. After that, every time I went to see Aḥmad he would say, "Praise God" and then tell me what was wrong.

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, **21.9**
who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who said that it was reported to him citing ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr al-Khallāl report that he heard al-Marrūdhī report:

[Al-Marrūdhī:] Aḥmad told me, "I have never written down a Hadith of the Prophet, God bless and keep him, without putting it into practice. So when I came across a report that the Prophet paid Abū Ṭaybah a dinar to perform a cupping on him, when I next had myself cupped I gave the cupper a dinar."[235]

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Abū Ṭālib ibn Yūsuf, who cites Abū **21.10**
Muḥammad al-Jawharī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Zuhrī report that he heard Abū Yaʿqūb Isḥāq ibn Ḥibbah al-Aʿmash report:

[Al-Aʿmash:] I heard someone ask Aḥmad ibn Ḥanbal about obsessive and distracting thoughts. He said, "Neither the Companions nor the Successors had anything to say about them."

الباب الثاني والعشرون في ذكر تعظيمه لأهل السنّة والنقل

١،٢٢ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الواحد بن أحمد قال: أخبرنا محمّد بن عبد الله قال: سمعت أبا الحسين أحمد بن محمّد الحَنْظَلي قال:

سمعت أبا إسماعيل محمّد بن إسماعيل يقول: كنت أنا وأحمد بن الحسن التِّرمذي عند أحمد بن حنبل فقال له أحمد بن الحسن: يا أبا عبد الله ذكروا لابن أبي قُتَيْلة بمكة أصحابَ الحديث فقال: قومُ سوء. فقام أحمد وهو ينفض ثوبه فقال: زِنْديق زنديق زنديق. ودخل بيته.

٢،٢٢ سمعت المبارك بن عليّ يقول: سعد[١] الله بن عليّ بن أيوب يقول: سمعت هناد بن إبراهيم يقول: سمعت رِضْوان ابن محمّد يقول: سمعت عبد الواحد بن عبد الله بن الحارث يقول: سمعت أبا الحسين بن مخزوم يقول: سمعت زهير بن صالح يقول:

سمعت صالح بن أحمد بن حنبل يقول: سمعت أبي يقول: مَن عظّم أصحاب الحديث تعظّم في عين رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ومن حقّرهم سقط من عين رسول الله رسول الله صلّى الله عليه وسلّم لأن أصحاب الحديث أحبار رسول الله صلّى الله عليه وسلّم.

٣،٢٢ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبّار قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عليّ الخياط قال: أخبرنا محمّد بن أبي الفوارس قال: أخبرنا أحمد بن جعفر بن سَلْمٍ قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن عبد الخالق قال:

حدّثنا أبو بكر المرُّوذي قال: قلت لأبي عبد الله: من مات على الإسلام والسنّة مات على خير.

فقال لي: اسكت، من مات على الإسلام والسنّة قد مات على الخير كلّه.

٤،٢٢ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا أحمد بن عليّ بن خلف قال: أنبأنا الحاكم أبو عبد الله محمّد بن عبد الله قال:

---

١ د: عبد.

Chapter 22: His Reverence for Hadith Transmitters and Adherents of the *Sunnah*

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites ʿAbd al-Wāḥid ibn Aḥmad, who cites Muḥammad ibn ʿAbd Allāh, who heard Abū l-Ḥusayn Aḥmad ibn Muḥammad al-Ḥanẓalī say that he heard Abū Ismāʿīl Muḥammad ibn Ismāʿīl say: **22.1**

[Muḥammad ibn Ismāʿīl:] Aḥmad ibn al-Ḥasan al-Tirmidhī and I were once at Aḥmad ibn Ḥanbal's and al-Tirmidhī said, "Someone mentioned Hadith scholars to Ibn Abī Qutaybah in Mecca and he called them a bad lot."

"Heretic!" exclaimed Aḥmad, rising and shaking out his garment. "Heretic! Heretic!" Then he disappeared into his house.

I heard Mubārak ibn ʿAlī say that he heard Saʿd Allāh ibn ʿAlī ibn Ayyūb say that he heard Hannād ibn Ibrāhīm say that he heard Riḍwān ibn Muḥammad say that he heard ʿAbd al-Wāḥid ibn ʿAbd Allāh ibn al-Ḥārith say that he heard Abū l-Ḥusayn ibn Makhzūm say that he heard Zuhayr ibn Ṣāliḥ say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ say: **22.2**

[Ṣāliḥ:] I heard my father say: "Anyone who reveres Hadith scholars will acquire standing in the eyes of the Prophet, God bless and keep him, and anyone who treats them with contempt will lose his favor, since Hadith scholars are the Prophet's own rabbis."

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAlī l-Khayyāṭ (the tailor), who cites Muḥammad ibn Abī l-Fawāris, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Khāliq, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **22.3**

[Al-Marrūdhī:] I said to Aḥmad: "Whoever dies a Muslim and a follower of the *sunnah* dies well."

"I should say so!" he retorted. "Whoever dies a Muslim and a follower of the *sunnah* dies as well as anyone could."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī ibn Khalaf, who was informed by al-Ḥākim Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn ʿAbd Allāh, who heard **22.4**

سمعت أبا عبد الله محمّد بن محمّد السيّاري يقول:

حدّثنا موسى بن هارون البزّاز قال: سُئل أحمد بن حنبل فقيل له: يا أبا عبد الله أين نطلب البُدَلاء؟

قال: فسكت ساعة حتّى ظننّا أنّه لا يُجيب ثمّ قال: إن لم يكن في أصحاب الحديث فلا أدري.

٥،٢٢ أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا أحمد بن أبي جعفر القَطيعي قال: سمعت محمّد بن عبد الله بن المُطَّلِب يقول:

سمعت الفضل بن أحمد الزَّبيدي يقول: سمعت أحمد بن حنبل يقول وقد أقبل أصحاب الحديث بأيديهم المحابر فأومأ إليها وقال: هذه سُرُج الإسلام.

٦،٢٢ أنبأنا محمّد بن عبد الملك قال: أنبأنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حدّثني عُبيد الله بن أبي الفتح قال: حدّثنا محمّد ابن زيد بن مَرْوان الكوفي قال: حدّثنا أبو بكر بن أبي دارِم قال: حدّثني محمّد بن الحسن بن محمّد بن الصبّاح قال:

حدّثني أبو عِمْران المكي قال: رأى أحمد بن حنبل أصحاب الحديث وقد خرجوا من عند محدِّث والمَحابر بأيديهم فقال أحمد: إن لم يكونوا هؤلاء الناس فلا أدري من الناس.

٧،٢٢ أنبأنا محمّد بن عبد الملك قال: أنبأنا أحمد بن عليّ قال: أخبرنا محمّد بن عيسى بن عبد العزيز قال: حدّثنا صالح بن أحمد الحافظ قال: حدّثنا محمّد بن مُعاذ قال: حدّثنا أبو الحسن عليّ بن إبراهيم قال:

سمعت عمر بن بكّار القافْلاني يقول: سمعت أحمد بن حنبل يقول: إن لم يكن أصحابُ الحديث الأبْدالَ فمن يكون؟

٨،٢٢ أنبأنا محمّد بن عبد الملك قال: أنبأنا أحمد بن عليّ قال: أخبرني عبد الغفّار بن أبي الطيّب المؤدب قال: أخبرنا عمر بن أحمد بن عثمان قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن أبي الثلج قال:

حدثي جدي قال: سألت أحمد بن حنبل قلت له: يا أبا عبد الله أيّهما أحبّ إليك الرجل يكتب الحديث أو يصوم ويصلّي؟

Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn Muḥammad al-Sayyārī, who heard Mūsā ibn Hārūn al-Bazzāz report:

[Al-Bazzāz:] Someone asked Aḥmad ibn Ḥanbal where to find the Substitutes. He remained silent so long we thought he wasn't going to respond. Then he said, "If not among the Hadith scholars, I don't know where."

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Aḥmad ibn Abī Jaʿfar al-Qatīʿī, who heard Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn al-Muṭṭalib say that he heard al-Faḍl ibn Aḥmad al-Zabīdī[236] say: **22.5**

[Al-Zabīdī:] Once, seeing the Hadith scholars approaching, Aḥmad ibn Ḥanbal pointed at the inkpots in their hands and said, "Those are the lamps of Islam."

We were informed by Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who heard ʿUbayd Allāh ibn Abī l-Fatḥ report that he heard Muḥammad ibn Zayd ibn Marwān al-Kūfī report that he heard Abū Bakr ibn Abī Dārim report that he heard Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ṣabbāḥ report that he heard Abū ʿImrān al-Makkī report: **22.6**

[Al-Makkī:] Once, seeing the Hadith scholars emerging from a session with their teacher, inkpots in their hands, Aḥmad ibn Ḥanbal said, "If these people aren't the best we have, I don't know who would be."

We were informed by Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī, who cites Muḥammad ibn ʿĪsā ibn ʿAbd al-ʿAzīz, who heard Ṣāliḥ ibn Aḥmad al-Ḥāfiẓ report that he heard Muḥammad ibn al-Muʿādh report that he heard Abū l-Ḥasan ʿAlī ibn Ibrāhīm report that he heard ʿUmar ibn Bakkār al-Qāflānī say: **22.7**

[Al-Qāflānī:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, "If the Hadith scholars are not the Substitutes, I don't know who would be."

We were informed by Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik, who was informed by Aḥmad ibn ʿAlī, who cites ʿAbd al-Ghaffār ibn Abī l-Ṭayyib al-Muʾaddib, who cites ʿUmar ibn Aḥmad ibn ʿUthmān, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abī l-Thalj, who heard his grandfather report: **22.8**

[Abū l-Thalj:] I asked Aḥmad ibn Ḥanbal whether it was better to write down Hadith or to pray and fast.

قال: يكتب الحديث.

قلت: فمِن أين فضّلت كاتب الحديث على الصوم والصلاة؟

قال: لئلا يقول قائل: إني رأَيت قوماً على شيء فتبِعتُهم.

٩،٢٢ أخبرنا عبد الحق بن عبد الخالق أخبرنا محمّد بن مرزوق قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا عبد العزيز ابن عليّ الورّاق قال: أخبرنا عمر بن أحمد الواعظ قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن إسماعيل قال:

حدّثنا الفضل بن زياد قال: سمعت أبا عبد الله أحمد بن محمّد بن حنبل يقول: مَن ردّ حديث رسول الله فهو على شَفا هَلَكة.

الباب الثالث والعشرون في ذكر إعراضه عن أهل البِدَع ونَهْيِه عن كلامهم وقدحه فيهم

١،٢٣ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرني محمّد بن المنتصر قال: أخبرنا أبو بكر بن أبي الفضل قال: حدثنا أبو إسحاق الأنصاري قال:

حدّثنا صالح بن أحمد قال: جاء الحِزامي إلى أبي وقد كان ذهب إلى ابن أبي دُؤاد فلمّا خرج إليه ورآه أغلق الباب في وجهه ودخل.

٢،٢٣ أخبرنا محمّد بن عمر الفقيه والحسين بن عليّ الخياط قالا: أخبرنا عبد الصمد بن المأمون قال: أخبرنا عليّ بن عمر الدارَقُطني قال: حدثنا عثمان بن إسماعيل بن بكر السُّكَّري[1] قال:

سمعت أبا داود السِّجِسْتاني يقول: قلت لأبي عبد الله أحمد بن حنبل: أرى رجلاً من السنّة مع رجل من أهل البدع أترُك كلامه؟ قال: لا أو تُعْلِمه أن الذي رأيته معه صاحب بدعة فإن ترك كلامه وإلاّ فألحِقه به، قال ابن مسعود: المرء بخِدْنه.

---

[1] ش: البكري.

"It's better to write down Hadith," he said.

"Why?"

"Because with praying and fasting, someone can always say, 'I saw others doing it so I did it too.'"

We cite ʿAbd al-Ḥaqq ibn ʿAbd al-Khāliq, who cites Muḥammad ibn Marzūq, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thabit, who cites ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī l-Warrāq, who cites ʿUmar ibn Aḥmad al-Wāʿiẓ, who heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ismāʿīl report that he heard al-Faḍl ibn Ziyād report: **22.9**

[Al-Faḍl ibn Ziyād:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: "Anyone who rejects a Hadith of the Prophet, God bless and keep him, stands on the brink of ruin."

Chapter 23: His Shunning and Reviling of Innovators and His Forbidding Others to Listen to Them

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn al-Muntaṣir, who cites Abū Bakr ibn Abī l-Faḍl, who heard Abū Isḥāq al-Anṣārī report that he heard Aḥmad's son Ṣāliḥ say: **23.1**

[Ṣāliḥ:] Al-Ḥiẓāmī visited Ibn Abī Du'ād[237] and then came to call on my father. When my father came out and saw him coming, he shut the door in his face and went back inside.

We cite Muḥammad ibn ʿUmar al-Faqīh and al-Ḥusayn ibn ʿAlī l-Khayyāṭ, both of whom cite ʿAbd al-Ṣamad ibn al-Ma'mūn, who cites ʿAlī ibn ʿUmar al-Dāraquṭnī, who heard ʿUthmān ibn Ismāʿīl ibn Bakr al-Sukkarī report that he heard Abū Dāwūd al-Sijistānī say: **23.2**

[Al-Sijistānī:] I once asked Aḥmad whether, if I see a man I know to be an adherent of the *sunnah* in the company of a reprehensible innovator, I should stop speaking to him.

"No," he replied. "First tell him that the man you saw him with is an innovator. If he stops talking with him, fine. If not, consider him an innovator too. As Ibn Masʿūd said, 'Judge a man by his friends.'"

٣،٢٣ أخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا أبو سهل بن سَعْدُوَيْه قال: أخبرنا أبو الفضل محمّد بن الفضل القرشي قال: أخبرنا أبو بكر بن مَرْدُوَيْه قال: حدّثنا عثمان بن محمد البصري قال: حدّثنا أحمد بن محمد الجوَارِبي قال:

حدّثنا الحسن بن ثوّاب قال: قال لي أحمد بن حنبل: ما أعلم الناسَ في زمانٍ أحوجَ منهم إلى طلب الحديث من هذا الزمان.

قلتُ: ولمَ؟

قال: ظهرت بدع فمن لم يكن عنده حديث وقع فيها.

٤،٢٣ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبّار قال: أخبرنا أبو طالب محمّد بن عليّ البَيْضاوي قال: أخبرنا أبو عمر بن حيويه قال:

حدّثنا أبو مُزاحِم موسى بن عبيد الله بن يحيى بن خاقان قال: قال لي عمي أبو عليّ عبد الرحمن بن يحيى بن خاقان: أمر المتوكّل بمسألة أحمد بن حنبل عمّن يتقلّد القضاء فسألتُه.

قال أبو مزاحم: فسألت عمّي أن يُخرج إليّ جوابه فوجّه إليّ بنسخة فكتبتها ثمّ عدت إلى عمي فأقرّ لي بصحّة ما بعث به. وهذا نسخته:

٥،٢٣ بسم الله الرحمن الرحيم

نسخة الرقعة التي عرضتُها على أحمد بن محمّد بن حنبل بعد أن سألته عمّا فيها فأجابني عن ذلك بما قد كتبتُه وأمر ابنَه عبد الله أن يوقّع بأسفلها بأمره ما سألته أن يوقّع فيها.

سألت أحمد بن حنبل عن أحمد بن رَباح فقال فيه: إنّه جَهْميّ معروف بذلك وإنه إن قُلّد شيئاً من أمور المسلمين كان فيه ضرر على المسلمين لِما هو عليه من مذهبه وبدعته.

وسألته عن ابن الخَلَنْجي فقال فيه أيضاً مثل ما قال في أحمد بن رباح وذكر أنّه جهمي معروف بذلك وأنّه كان من شرّهم وأعظمهم ضرراً على الناس.

وسألته عن شُعيب بن سهل فقال فيه: جَهْميّ معروف بذلك.

وسألته عن عُبَيْد الله بن أحمد فقال: جهمي معروف بذلك.

We cite Ibn Nāṣir, who cites Abū Sahl ibn Saʿduwayh, who cites Abū l-Faḍl Muḥammad ibn al-Faḍl al-Qurashī, who cites Abū Bakr ibn Marduwayh, who heard ʿUthmān ibn Muḥammad al-Baṣrī report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Jawāribī (the hosier) report that he heard al-Ḥasan ibn Thawwāb say: **23.3**

[Al-Ḥasan ibn Thawwāb:] Aḥmad ibn Ḥanbal once told me, "People have never needed Hadith more than they need it now."

"Why?"

"Reprehensible innovations have appeared," he answered. "Without Hadith, you'll be caught up in them."

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū Ṭālib Muḥammad ibn ʿAlī l-Bayḍāwī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who heard Abū Muzāḥim Mūsā ibn ʿUbayd Allāh ibn Yaḥyā ibn Khāqān report: **23.4**

[Abū Muzāḥim:] My uncle, Abū ʿAlī ʿAbd al-Raḥmān ibn Yaḥyā ibn Khāqān, told me that al-Mutawakkil ordered him to ask Aḥmad ibn Ḥanbal who was qualified to serve as a judge. I asked my uncle to show me Ibn Ḥanbal's response and he sent me a copy of it. I made my own copy and then went back to him to check that what I had written was correct. The text ran as follows:

In the name of God, full of compassion, ever compassionate **23.5**

This is a copy of the document I presented to Aḥmad ibn Ḥanbal after requesting that he confirm its contents, which he did. I asked him to sign it, and he asked his son ʿAbd Allāh to sign for him at the bottom.

I asked Aḥmad ibn Ḥanbal about Aḥmad ibn Rabāḥ. He replied that he was a well-known follower of Jahm who had held a position of authority where he had brought harm to Muslims because of his sectarian beliefs.

I asked him about Ibn Khalanjī. He replied as he had in the case of Ibn Abī Rabāḥ, saying that he was a well-known follower of Jahm—in fact, an especially bad and dangerous one.

I asked him about Shuʿayb ibn Sahl, and he replied that he was a well-known follower of Jahm.

I asked him about ʿUbayd Allāh ibn Aḥmad, and he replied that he was a well-known follower of Jahm.

وسألته عن المعروف بأبي شُعيب فقال فيه: إنّه جهمي معروف بذلك.

وسألته عن محمّد بن منصور قاضي الأهواز فقال فيه إنّه كان مع أبي دُؤاد وفي ناحيته وأعماله إلاّ أنّه كان من أَمْثَلِهم ولا أعرف رأيه.

وسألته عن ابن عليّ بن الجَعْد فقال: كان معروفاً عند الناس بأنّه جهمي مشهور بذلك ثمّ بلغني عنه الآن أنّه رجع عن ذلك.

وسألته عن الفتح بن سهل صاحب مَظالم محمّد بن عبد الله ببغداد فقال: جهمي معروف بذلك من أصحاب بشر المَرِيسي وليس ينبغي أن يقلَّد مثله شيئاً من أمور المسلمين لما في ذلك من الضرر.

وسألته عن ابن الثَّلْجي فقال: مبتدِع صاحب هوى.

وسألته عن إبراهيم بن عتّاب فقال: لا أعرفه إلاّ أنّه كان من أصحاب بشر المرِيسي فينبغي أن يُحذَر ولا يقرَّب ولا يقلد شيئاً من أمور الناس. وفي الجملة إن أهل البدع والأهواء لا ينبغي أن يُستعان بهم في شيء من أمور المسلمين فإن في ذلك أعظم الضرر على الدين مع ما عليه رأي أمير المؤمنين أطال الله بقاءه من التمسُّك بالسنة والمخالفة لأهل البدع.

ويقول أحمد بن محمّد بن حنبل: وقد سألني عبد الرحمن بن يحيى بن خاقان عن جميع ما في هذا القِرْطاس وأجبته بما كتُب به وكنت عليل العين ضعيفاً في بدني فلم أقدر أن أكتُب بخطّي فوقع هذا التوقيع في أسفل هذا القرطاس عبدُ الله ابني بأمري وبين يدي وأسأل الله أن يطيل بقاء أمير المؤمنين وأن يُديم عافيته ويحسن له المعونة والتوفيق بمنّه وقدرته.

أنبأنا أبو بكر محمّد بن عبد الباقي قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر البرمكي عن أبي بكر أحمد بن جعفر الفقيه قال: سمعت أبا بكر محمّد بن أحمد سِبطَ أبي إبراهيم المُذَكِّر يقول سمعت الطبراني يقول: ٦،٢٣

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: حدّثنا أبي قال: قُبور أهل السنّة من الفُسّاق روضة من رياض الجنة وقبور أهل البدع من الزُّهّاد حفرة من حُفر النار.[١]

١ الخبر ناقص في هـ، د.

I asked him about the man called Abū Shuʿayb, and he replied that he was a well-known follower of Jahm.

I asked him about Muḥammad ibn Manṣūr, judge in al-Ahwāz. “He was involved with Ibn Abī Du’ād and worked for him, though he was one of the better ones, and I don’t know where he stands.”

I asked him about Ibn ʿAlī ibn al-Jaʿd and he said, “He was well-known for being a follower of Jahm, but then I heard that he’s recanted.”

I asked him about al-Fatḥ ibn Sahl, who had run Muḥammad ibn ʿAbd Allāh’s grievance court in Baghdad. He replied that he was a well-known follower of Jahm and an associate of Bishr al-Marīsī, and that it was dangerous to allow anyone like him to hold authority over Muslims.

I asked him about Ibn al-Thaljī and he said, “A reprehensible innovator and a sectarian.”

I asked him about Ibrāhīm ibn ʿAttāb and he said, “I don’t know him, but he was an associate of Bishr al-Marīsī, so I would steer clear of him, and keep him out of any position of authority. In general, heretics and sectarians should not be employed in positions of authority, since giving them power is extremely dangerous to Islam, as the Commander of Believers—God grant him long life—well knows, given his insistence on upholding the *sunnah* and combating heresy.”

I, Aḥmad ibn Ḥanbal, declare that ʿAbd al-Raḥmān ibn Yaḥyā ibn Khāqān has asked me about everything on this document and what I said is what he wrote down. As I am too ill to move or see clearly, I could not write anything myself. At my request and in my presence, my son ʿAbd Allāh has signed at the bottom of this document. I pray to God to give the Commander of Believers long life and good health and bless him with help and guidance, by His grace and power.

We were informed by Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, citing Abū Bakr Aḥmad ibn Jaʿfar al-Faqīh, who said that he heard Abū Bakr Muḥammad ibn Aḥmad Sibṭ Abū Ibrāhīm al-Mudhakkir say that he heard al-Ṭabarānī say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal’s son ʿAbd Allāh report that he heard his father report: **23.6**

[Aḥmad:] Any grave where lies a follower of the *sunnah*, even one who has sinned, is a flowerbed in the Garden. Any grave where lies a follower of innovation, even one who renounced the world, is a pit inside the Fire.

فصل

وقد كان الإمام أبو عبد الله أحمد بن حنبل لشدة تمسُّكه بالسنة ونهيه عن البدعة يتكلم في جماعة من الأخيار إذا صدر منهم ما يخالف السنّة وكلامه ذلك محمول على النصيحة للدين. ٧،٢٣

أخبرنا أبو منصور القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني محمّد بن أحمد بن يعقوب قال: أخبرنا محمّد بن نُعَيْم الضَّبّي قال: سمعت أبا بكر أحمد بن إسحاق الصِّبْغي يقول: ٨،٢٣

سمعت إسماعيل بن إسحاق السرّاج يقول: قال لي أحمد بن حنبل يوماً: بلغني أن الحارث هذا - يعني المُحاسبي - يُكثر الكون عندك، فلو أحضرتَه منزلك وأجلستني من حيث لا يراني فأسمع كلامه.

فقلت: السمع والطاعة لك يا أبا عبد الله. وسرّني هذا الابتداء من أبي عبد الله.

فقصدت الحارث وسألته أن يحضُرنا تلك الليلة فقلت: وتسأل أصحابك أن يحضروا معك فقال: يا إسماعيل فيهم كَثْرة فلا تَزِدْهم على الكُسْب والتمر وأكثِرْ منهما ما استطعت.

ففعلتُ ما أمرني به وانصرفت إلى أبي عبد الله وأخبرته فحضر بعد المغرب وصعِد غرفةً في الدار واجتهد في وِرْده إلى أن فرغ وحضر الحارث وأصحابه فأكلوا ثمّ قاموا لصلاة العَتَمَة ولم يصلّوا بعدها وقعدوا بين يدي الحارث وهم سكوت لا ينطق واحد منهم إلى قريب من نصف الليل وابتدأ واحد منهم وسأل الحارث عن مسألة فأخذ في الكلام وأصحابه يستمعون كأنّ على رؤوسهم الطير فمنهم من يبكي ومنهم من يحنّ ومنهم من يزعق وهو في كلامه. فصعدت الغرفة لأتعرّف حال أبي عبد الله فوجدته قد بكى حتّى غُشي عليه فانصرفت إليهم ولم تزل تلك حالهم حتّى أصبحوا فقاموا وتفرقوا. فصعدت إلى أبي عبد الله وهو متغيّر الحال فقلت: كيف رأيت هؤلاء يا أبا عبد الله؟ فقال: ما أعلم أنّي رأيت مثل هؤلاء القوم ولا

Addendum

Our exemplar Aḥmad ibn Ḥanbal was so fervent in his attachment to the *sunnah* and his rejection of innovation that he would criticize many virtuous persons for actions that went against the *sunnah*. Such criticisms are to be understood as good counsel in a matter of religion. **23.7**

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaʿqūb, who cites Muḥammad ibn Nuʿaym al-Ḍabbī, who heard Abū Bakr Aḥmad ibn Isḥāq al-Ṣibghī say that he heard Ismāʿīl ibn Isḥāq al-Sarrāj say: **23.8**

[Al-Sarrāj:] One day Aḥmad ibn Ḥanbal said to me, "I hear that you see a lot of al-Ḥārith," meaning al-Muḥāsibī. "Next time he comes to your house, could you hide me somewhere so I can hear what he has to say?"

I was glad that he had come to me, and I told him that I would be happy to do as he asked. Then I went to see al-Ḥārith and asked him to come over that night and to bring his associates as well.

"Ismāʿīl," he told me, "they're a large group. Give them all the dregs of oil and dates as you can, but nothing more."

I agreed to do as he asked. Then I went to Aḥmad and let him know. He arrived after the sunset prayer and went into a room upstairs, where he busied himself with his personal devotions.[238] After he finished, al-Ḥārith and his followers arrived. They ate and then got up to pray the evening prayer, which was the last prayer they performed that night. Then they sat down in front of al-Ḥārith without saying a word. No one said anything until it was almost midnight. Then one of them asked al-Ḥārith about a problem. He spoke and the others listened, as rapt as if they had birds nesting on their heads, with some weeping, others crying out, and others again sighing as he spoke. I went upstairs to check on Aḥmad and found that he had been weeping so hard that he had passed out. I went back to the group, which kept on until dawn came and they rose and left. I went back up to Aḥmad, who seemed to be in an altered state.

"What did you think of them?" I asked.

سمعت في علم الحقائق[1] مثل كلام هذا الرجل وعلى ما وصفتَ من أحوالهم فلا أرى لك صُحبتَهم. ثمّ قام وخرج.

٩،٢٣ أخبرنا أبو منصور القزاز قال: أخبرنا أبو بكر الخطيب قال: أخبرنا إسماعيل بن أحمد الحِيري قال: أخبرنا أبو عبد الرحمن السُّلَمي قال:

سمعت أبا القاسم النَّصْراباذي يقول: بلغني أن الحارث المحاسبي تكلّم في شيء من الكلام فهجره أحمد بن حنبل فاختفى في دار ببغداد ومات فيها ولم يُصلِّ عليه إلا أربعة نفر.

الباب الرابع والعشرون في ذكر تبرُّكه واستشفائه بالقرآن وماء زَمْزَم وشَعْر الرسول وقَصْعته

١،٢٤ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: حدّثنا ابن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال:

حدّثنا صالح قال: كنت ربّما اعتللت فيأخذ أبي قدحاً فيه ماء فيقرأ فيه ثمّ يقول: اشرب منه واغسِل وجهك ويديك.

٢،٢٤ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا أبي قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عمر قال:

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: رأيت أبي يأخذ شعرة من شعر النبي صلّى الله عليه وسلّم فيضعها على فيه ويقبّلها وأحسب أنّي رأيته يضعها على عينيه ويغمِسها في الماء ثمّ يشربه يستشفي به ورأيته قد أخذ قَصْعة النبي صلّى الله عليه

[1] ش: الحقيقة.

"I don't think I've ever seen anything like them," he said, "or heard anyone speak about direct knowledge[239] the way that man does. Having said that, though, I don't think you should join them any more."

Then he got up and left. [240]

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Abū Bakr al-Khaṭīb, who cites Ismāʿīl ibn Aḥmad al-Ḥīrī, who cites Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī, who heard Abū l-Qāsim al-Naṣrābādhī say: **23.9**

[Al-Naṣrābādhī:] I heard that after al-Ḥārith al-Muḥāsibī engaged in some Disputation, Aḥmad ibn Ḥanbal stopped speaking to him. Al-Muḥāsibī disappeared into a house in Baghdad and died there, and only four people prayed at his funeral.

Chapter 24: His Seeking of Blessings and Cures Using the Qurʾan and Water from the Well of Zamzam, as Well as Some Hair and a Bowl That Belonged to the Prophet

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who **24.1**
cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who heard Ibn Mardak report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard Ṣāliḥ report:

[Ṣāliḥ:] Whenever I got sick my father would take a cup of water and recite something over it, then tell me to drink some of it and wash my hands and face in it.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, both of whom cite Ḥamd **24.2**
ibn Aḥmad, who heard Aḥmad ibn ʿAbd Allāh report that he heard his father report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿUmar report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh:

[ʿAbd Allāh:] I saw my father take one of the Prophet's hairs, place it over his mouth, and kiss it. I may have seen him place it over his eyes, and dip it in water and then drink the water for a cure. Once I saw him take the Prophet's bowl, wash it in the water jar, and drink from it. And more than once I saw

وسلّم فغسلها في حِبِّ الماء ثمّ شرب فيها. ورأيته غير مرة يشرب ماء زمزم يستشفي به ويمسح به يديه ووجهه.[1]

الباب الخامِس والعشرون في ذكر الوقت الذي ابتدأ فيه بالتحديث والفتوى

١،٢٥ اعلم أن أحمد رضي الله عنه كان يُفتي في شبابه في بعض الأوقات ويحدّث إذا سُئل ولا يعتبر سنّ نفسه[2] كما أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا:

أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أحمد بن عبد الله الحافظ قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال: حدّثنا موسى ابن هارون قال: حدّثنا نوح بن حبيب القومِسي قال:

رأيت أبا عبد الله أحمد بن حنبل في مسجد الخَيْف في سنة ثمانٍ وتسعين ومئة مستندًا إلى المنارة وجاءه أصحابُ الحديث فجعل يعلّمهم الفقه والحديث ويُفتي الناس في المَناسك.

٢،٢٥ وأخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد قال:

سمعت نوح بن حبيب القومسي يقول: رأيت أحمد بن حنبل في مسجد الخَيْف سنة ثمان وتسعين وابن عُيَينة حيّ وهو يفتي فتيا واسعة فوقفت عليه ولم أكن عرفتُه قبل ذلك فقلت لرجل: من هذا؟

قال: أنت غريب؟

قلت: نعم.

قال: هذا أحمد بن حنبل.

---

[1] يديه ووجهه: ليس في ش. [2] د: إذا سُئل من نفسه.

him drink water from the well of Zamzam[241] for a cure, and rub it on his hands and face.

Chapter 25: His Age When He Began Teaching Hadith and Giving Legal Opinions

It is noteworthy that Aḥmad—God be pleased with him—would sometimes give legal opinions even in his youth and would recite Hadith if asked, without being concerned about his age, as we learn from the following report. **25.1**

Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim both cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Aḥmad ibn ʿAbd Allāh al-Ḥāfiẓ report that he heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Mūsā ibn Hārūn report that he heard Nūḥ ibn Ḥabīb al-Qūmisī report:

[Al-Qūmisī:] In 198 [814], I saw Aḥmad ibn Ḥanbal leaning against the minaret at the mosque of al-Khayf.[242] When the Hadith scholars arrived, he began teaching them Hadith and legal implications and answering their questions about the pilgrimage rites.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad, who heard Nūḥ ibn Ḥabīb al-Qūmisī: **25.2**

[Al-Qūmisī:] In 198 [814], when Ibn ʿUyaynah was still alive, I saw Aḥmad ibn Ḥanbal at the mosque of al-Khayf, delivering legal opinions on all kinds of subjects. I had never seen him before, so I joined the group around him and asked someone who he was.

"You're not from here, are you?"

"No."

"That's Aḥmad ibn Ḥanbal."

فانتظرته حتّى تفرّق الناس ثمّ أخذت بيده فسلّمت عليه، فجرت بيني وبينه المعرفة من ذلك الوقت.

قلتُ: إلاّ أن الإمام أحمد رضي الله عنه لم يتصدّر للحديث والفتوى ولم ينصب نفسه لهما حتّى تمّ له أربعون سنة. ٣،٢٥

فأنبأنا محمّد بن أبي منصور عن الحسن بن أحمد الفقيه عن أبي الفتح محمّد بن أحمد بن أبي الفوارس قال: أخبرنا أبو عمر محمّد بن العبّاس بن حَيَّوَيْه قال: حدّثنا موسى بن عبيد الله الخاقاني قال: حدّثني أبو بكر المَطَّوِّعي قال:

سمعت حجّاجاً - يعني ابن الشاعر - يقول: جئت إلى أحمد بن حنبل فسألته أن يحدّثني في سنة ثلاث ومئتين فأبى أن يحدّثني فخرجت إلى عبد الرزّاق ثمّ رجعت في سنة أربع وقد حدث أحمد واستوى الناس عليه وكان لأحمد في هذا اليوم أربعون سنة.

قال الخاقاني: وأخبرني جعفر الرازي قال: حدّثنا ابن صدقة قال: ٤،٢٥

سمعت محمّد بن عبد الرحمن الصَّيْرَفي يقول: كنت مع أحمد بن حنبل على بابه فذكر حديثاً لعبد الرزّاق فقلت: يا أبا عبد الله أَمْلِه عليّ فقال لي: يا أبا جعفر أيّ شيء تصنع به؟ عبد الرزّاق حيّ. فقلت: أتصدّقني؟

قال: نعم. فقلت: أنا أحلف لك مع قولي إن حدّثتَني به ثمّ خرجتُ من بابك فرأيتُ عبد الرزّاق على باب زُقاقك لم أسأله عنه.

قلت: وقد كان أحمد مع تحديثه يحثّ على من بقي من المشايخ. ٥،٢٥

فأخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ ابن ثابت قال: أخبرنا إبراهيم بن محمّد بن سليمان المؤدّب قال: أخبرنا أبو بكر بن المُقْرئ قال: حدّثنا محمّد بن أحمد ابن الحسن التمّار قال:

حدّثنا حمدان بن عليّ الورّاق قال: ذهبنا إلى أحمد بن حنبل سنة ثلاث عشرة فسألناه أن يحدّثنا فقال: تسمعون مني ومثل أبي عاصم في الحياة؟ اخرجوا إليه!

I waited until the group had broken up, then took his hand and greeted him. We've known each other ever since then.

[The author:] It should nevertheless be noted that our exemplar Aḥmad— 25.3
God be pleased with him—did not put himself forward to teach Hadith and give legal opinions until he was forty years old.

We were informed by Muḥammad ibn Abī Manṣūr, citing al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Faqīh, citing Abū l-Fatḥ Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abū l-Fawāris, who cites Abū ʿUmar Muḥammad ibn al-ʿAbbās ibn Ḥayyawayh, who heard Mūsā ibn ʿUbayd Allāh al-Khāqānī report that he heard Abū Bakr al-Muṭṭawwiʿī report that he heard Ḥajjāj—meaning Ibn al-Shāʿir—say:

[Ibn al-Shāʿir:] I went to Aḥmad ibn Ḥanbal in 203 [818–19] and asked him to teach me Hadith, but he refused so I went out to study with ʿAbd al-Razzāq. Then, in '04, I came back and found that Aḥmad had turned forty and begun teaching, and people had accepted him as an authority.[243]

Al-Khāqānī said: We cite Jaʿfar al-Rāzī, who heard Ibn Ṣadaqah report that he heard 25.4
Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Ṣayrafī say:

[Al-Ṣayrafī:] I was at Aḥmad ibn Ḥanbal's door and he mentioned a Hadith transmitted by ʿAbd al-Razzāq. I asked him to dictate it to me.

"What would you do with it, coming from me?" he asked. "ʿAbd al-Razzāq is still alive!"

"Can I tell you something?"

"Go ahead."

"I swear that if you taught it to me and then I left your door and found ʿAbd al-Razzāq himself at the gate of your alley, I wouldn't ask him about it."

[The author:] Even when he was teaching Hadith, Aḥmad would urge people 25.5
to consult those senior transmitters who were still alive. For example:

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Sulaymān al-Mu'addib, who cites Abū Bakr ibn al-Muqri', who heard Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Ḥasan al-Tammār report that he heard Ḥamdān ibn ʿAlī l-Warrāq report:

[Ibn ʿAlī l-Warrāq:] In '13 [828–9] we went to see Aḥmad ibn Ḥanbal and I asked him to teach us Hadith.

"You'd hear it from me," he said, "when men like Abū ʿĀṣim are still alive? Go to him!"

الباب السادس والعشرون في ذكر بذله للعلم واحتسابه في ذلك

١،٢٦ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: حدّثنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: حدّثنا أبو يعقوب الحافظ قال: حدّثنا أبو عليّ بن أبي بكر المَرْوذي قال: حدّثنا أبو عبد الله محمّد بن الحسن بن عليّ البُخاري قال:

سمعت محمّد بن إبراهيم البُوسَنْجي قال: رأيت أحمد بن حنبل وهو يملي علينا فسأله رجل من أهل مَرْوَ يكنى أبا يعقوب عن حديث فأمر ابنَه عبدَ الله وقال له: أخرِج إليّ كتاب الفوائد. فأخرجه فجعل يطلبه فلم يجد الحديث، فقام بنفسه ونزل عن ظهر مسجده ودخل منزله فلم يلبث كثيرَ لَبْث حتّى عاد إلينا وعلى يده عدد أجزاء من الكتب فقعد يطلب فيها الحديث فطال عليه فقال له السائل: قد تعبتَ يا أبا عبد الله فدعه.

فقال: لا، الحاجة لنا.

فرأينا أنّه دخل البيت فنظر إلى كل جزء يُتوَهّم ذلك الحديث فيه فأخرج تلك الأجزاء لئلا يرى أنّه قد استثقله وكره أن يحتبس في المنزل لطلب ذلك الحديث. وبحسبك هذا كرم مجالسة.

٢،٢٦ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن يوسف قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز بن مردك قال: حدّثنا أبو محمّد بن أبي حاتم الرازي قال:

سمعت أبي يقول: أتيت أحمد بن حنبل في أول ما التقيت به في سنة ثلاث عشرة ومئتين وإذا قد أخرج معه إلى الصلاة كتاب الأشربة وكتاب الإيمان فصلى فلم يسأله أحد فردّه إلى بيته وأتيته يوماً آخر فإذا قد أخرج الكتابين فظننت أنّه يحتسب في إخراج ذلك لأن كتاب الإيمان أصل الدين وكتاب الأشربة صَرْف الناس عن الشرّ فإن أصل كل شرّ من المُسْكِر.

Chapter 26: His Devotion to Learning and the Attitudes That Informed His Teaching

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī report that he heard Abū Yaʿqūb al-Ḥāfiẓ report that he heard Abū ʿAlī ibn Abī Bakr al-Marrūdhī report that he heard Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn ʿAlī l-Bukhārī report that he heard Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Bushanjī say: **26.1**

[Al-Būshanjī:] Once when Aḥmad ibn Ḥanbal was dictating for us, a man from Marv named Abū Yaʿqūb asked him about a Hadith. Aḥmad told his son ʿAbd Allāh to go inside and get the *Book of Useful Points*.[244] ʿAbd Allāh brought it out and Aḥmad looked through it, but he couldn't find the report he wanted. So he got up, left his mosque and went inside the house.[245] A short time later, he came back carrying a stack of quires, sat down, and started looking through them. After a while, the man who had asked the question said, "Never mind, Aḥmad! This is too much trouble."

"No it isn't," he replied. "It's me who needs to know."

We realized that he had gone into the house and looked at every quire where he thought the report might be, and then—because he didn't want to stay inside looking for the report—he had brought the papers out so that it wouldn't seem as if he were putting himself to a lot of trouble. It's hard to imagine a better example of courtesy.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak, who heard Abū Muḥammad ibn Abī Ḥātim al-Rāzī, who heard his father say: **26.2**

[Abū Ḥātim al-Rāzī:] When I first met Aḥmad ibn Ḥanbal, in 213, I saw him go out to the ritual prayer carrying the *Book of Belief*[246] and the *Book of Drinks*.[247] He finished praying and waited, but no one asked him a question so he took the books back with him. Another day, I saw that he had taken them out again. I suspect that his reason for having those particular books with him was that the *Book of Belief* provides the basis of religion and the *Book of Drinks* is about turning people away from bad things—since drunkenness is the root of all evil.[248]

قرأت على أبي الفضل بن أبي منصور عن أبي القاسم بن البُسْري عن أبي عبد الله بن بطة قال: أخبرنا أبو بكر الآجُرّي قال: أخبرنا محمد بن كُرْدي قال: ٣،٢٦

حدّثنا أبو بكر المَرُّوذي قال: رأيت أبا العَلاء الخادم قد جاء إلى أبي عبد الله وكان شيخاً مُشمِّرًا يشبه القراء متواضعاً فاستأذن عليّ أبي عبد الله فخرج إليه.

وإذا في المسجد رجل غريب عليه أطمار ومعه مَحبرة. فلمّا قعد أبو عبد الله حانت منه التفاتة فرأى الرجل فقال لأبي العلاء: لا[1] يشتد عليك الحرّ. فقام.

ثم جعل أبو عبد الله يلاحظ الرجل فلمّا لم يسأله قال له أبو عبد الله: ألك حاجة؟

فقال: تعلّمني ممّا علّمك الله.

فقام فدخل إلى منزله فأخرج كتباً وقال له: أدنُه. فجعل يُملي عليه ثمّ يقول للرجل: اقرأ ما كتبتَ.

الباب السابع والعشرون في ذكر مُصنَّفاته

كان الإمام أحمد رضي الله عنه لا يرى وضع الكتب وينهي أن يُكتب عنه ١،٢٧ كلامه ومسائله ولو رأى ذلك لكانت له تصانيف كثيرة ولُنُقلت عنه كتب فكانت تصانيفه المنقولات فصنف المُسْنَد وهو ثلاثون ألف حديث وكان يقول لابنه عبد الله: احتفظ بهذا المسند فإنّه سيكون للناس إماماً، والتفسير وهو مئة ألف وعشرون ألفاً، والناسخ والمنسوخ والتاريخ وحديث شُعْبة والمقدَّم والمؤخَّر في القرآن وجوابات القرآن والمَناسك الكبير والصغير وأشياء أُخر.

---

١ ليس في ش.

I read aloud to Abū l-Faḍl ibn Abī Manṣūr, citing Abū l-Qāsim ibn al-Busrī, citing Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, his report citing Abū Bakr al-Ājurrī, who cites Muḥammad ibn Kurdī, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī say: **26.3**

[Al-Marrūdhī:] Aḥmad once had a visit from Abū l-ʿAlāʾ the Servant,[249] who was a humble old man who went around with his sleeves and pant legs rolled up[250] looking like a Qurʾan-reader. When he arrived at the gate of the mosque, Aḥmad came out to welcome him.

It so happened that there was also a stranger in the mosque: a man dressed in rags and carrying a writing kit. As he sat down, Aḥmad happened to look around. As soon as he noticed the stranger, he said to Abū l-ʿAlāʾ, "I wouldn't want you to get caught outside in the heat," and Abū l-ʿAlāʾ got up and left.

Then Aḥmad began looking over at the stranger expecting him to ask a question, but the man said nothing. Finally Aḥmad asked, "Can I help you?"

"Teach me some of what God has taught you."

Aḥmad rose, went inside, and came back with some books. "Come over here," he said, then began dictating Hadith to the man, stopping to say, "Read back what you've written down."

Chapter 27: His Works[251]

Our exemplar Aḥmad—God be pleased with him—did not believe in writing books. He forbade anyone to write down what he said or to record his replies to legal questions.[252] Had he believed otherwise, he would have generated many compilations and had many had many writings to his credit. His works are therefore compilations of Hadith reports, such as the *Authenticated Hadith Listed by Transmitter*, which contains thirty thousand reports.[253] He used to tell his son ʿAbd Allāh: "Take good care of that *Authenticated Hadith* because people will need it." He also compiled the *Interpretation of the Qurʾan*, which contains 120,000 reports,[254] *The Abrogating and Abrogated Verses of the Qurʾan*,[255] *Fixing of Dates*,[256] *Hadith Reports Transmitted by Shuʿbah*,[257] *Transposed Elements in the Qurʾan*, *Answers Regarding the Qurʾan*, **27.1**

٢،٢٧ وكان ينهي الناس عن كتابة كلامه فنظر الله تعالى إلى حسن قصده فنُقلت ألفاظه وحفظت فقلّ أنّ تقع مسألة إلاّ وله فيها نصّ من الفروع والأصول وربّما عدمت في تلك المسألة نصوص الفقهاء الذين صنفوا وجمعوا.

٣،٢٧ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا الحسن بن أحمد الفقيه قال: أخبرنا هلال بن محمّد قال: أخبرنا ابن السّماك قال:

حدّثنا حنبل بن إسحاق قال: جمعنا أحمد بن حنبل أنا وصالح وعبد الله وقرأ علينا المسند وما سمعه منه غيرنا وقال لنا: هذا كتاب قد جمعته وانتقيته من أكثر من سبع مئة ألف وخمسين ألفاً. فما اختلف المسلمون فيه من حديث رسول الله فارجعوا إليه فإن وجدتموه فيه وإلا فليس بحُجّة.

الباب الثامن والعشرون في ذكر كراهيته وضع الكتب المشتملة على الرأي ليتوافر الالتفات إلى النّقل

١،٢٨ كان رضي الله عنه يكره وضع الكتب التي تشتمل على التفريع والرأي ويحبّ التمسك بالأثر.

٢،٢٨ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرني أحمد بن محمّد بن سليمان العَبْدُوسي قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن أحمد بن عبدوس قال: حدّثنا عمي إبراهيم بن عبدوس قال:

The Greater Book on Pilgrimage Rites, *The Lesser Book on Pilgrimage Rites*, and other titles.[258]

Although Aḥmad did not allow anyone to write down what he said, God nevertheless allowed him to fulfill his benevolent intentions by ensuring that his words were transmitted and preserved. Few indeed are the questions where he has not contributed a relevant text, whether on the principles of jurisprudence or on specific points of law. In many cases, his contribution has been preserved, whereas the work of jurists who did write and amass documents has been lost. **27.2**

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Faqīh, who cites Hilāl ibn Muḥammad, who cites Ibn al-Sammāk, who heard Ḥanbal ibn Isḥāq report: **27.3**

[Ḥanbal ibn Isḥāq:] Aḥmad ibn Ḥanbal gathered us together—me, Ṣāliḥ, and ʿAbd Allāh—and read his *Authenticated Hadith* to us. We are the only ones to have heard it from him. He told us, "This is a book I put together by sorting through more than 750,000 reports. Whenever you find Muslims disagreeing about a Hadith of the Emissary, check to see if the report is in here. If it's not, it's doesn't count."

Chapter 28: His Aversion to Writing Books Containing Opinions Reached through the Exercise of Independent Judgment at the Expense of Transmitted Knowledge

Aḥmad ibn Ḥanbal—may God be pleased with him—deplored the writing of books that drew excessive legal implications and opinions reached through the exercise of independent judgment. What he cherished was firm adherence to transmitted reports. **28.1**

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn Sulaymān al-ʿAbdūsī, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn Aḥmad ibn ʿAbdūs, who heard his uncle Ibrāhīm ibn ʿAbdūs report that he heard ʿUthmān ibn Saʿīd say: **28.2**

سمعت عثمان بن سعيد يقول: قال لي أحمد بن حنبل: لا تنظر في كتب أبي عُبيْد ولا فيما وَضع إسحاق ولا سُفيان ولا الشافعي ولا مالِك وعليك بالأصل.

٣،٢٨ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن العبّاس قال: أخبرنا محمّد بن عبد الله ابن نُعَيْم قال: سمعت أبا الطيّب محمّد بن أحمد بن حَمْدون قال:

سمعت إبراهيم بن أبي طالب قال: سمعت سَلَمَة بن شَبيب سأل أحمد بن حنبل: يا أبا عبد الله إن أصحاب الحديث يكتبون كتب الشافعي؟

قال: لا أرى لهم ذلك.

٤،٢٨ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: حدّثنا إسماعيل بن إبراهيم قال: حدّثنا أبو عبد الله البيّع قال: حدّثنا الحسن بن محمّد بن إسحاق الإِسْفَرَائِني قال:

حدّثنا إسحاق بن إبراهيم بن هانئ قال: سألت أحمد بن حنبل عن كتب أبي ثور فقال: كتاب ابتدع فيه[١] فهو بدعة. ولم يعجبه وضع الكتب وقال: عليكم بالحديث.

٥،٢٨ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا أبو طالب محمّد بن عليّ بن البَيْضاوي قال: أخبرنا أبو عمر بن حَيَّوَيْه قال:

حدّثنا أبو مُزاحم الخاقاني قال: حدّثني عمّي أبو عليّ عبد الرحمن بن يحيى بن خاقان أنّه بلغه عن أحمد بن حنبل أنّه يأمر بكتاب المُوَطَّأ - موطّأ مالك - ويرخّص فيه أو نحو هذا وينهي عن جامع سفيان فذكر لي عمّي أنّه سأل أحمد بن حنبل عنهما أيهما أحب إليه فقال: لا ذا ولا ذا عليك بالأثر.

وفي رواية أخرى أن رجلاً سأل أحمد بن حنبل: أكتب كُتُب الرأي؟

قال: لا.

قال: فابن المبارك قد كتبها.

قال: ابن المبارك لم ينزل من السماء إنما أُمرنا أن نأخذ العلم من فوق.

---

١ ليس في د.

[ʿUthmān ibn Saʿīd:] Ibn Ḥanbal once said to me, "Don't look at ʿUbayd's books, or whatever Isḥāq, Sufyān, al-Shāfiʿī, and Mālik have written. Go back to the source!"

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-ʿAbbās, who cites Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Nuʿaym, who heard Abū l-Ṭayyib Muḥammad ibn Aḥmad ibn Ḥamdūn say that he heard Ibrāhīm ibn Abī Ṭālib say: **28.3**

[Ibrāhīm ibn Abī Ṭālib:] I heard Salamah ibn Shabīb tell Aḥmad ibn Ḥanbal that the Hadith scholars were copying the book of al-Shāfiʿī.

He said, "I don't think they should."

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who heard Ismāʿīl ibn Ibrāhīm report that he heard Abū ʿAbd Allāh al-Bayyiʿ[259] report that he heard al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn Isḥāq al-Isfarāʾīnī report that he heard Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn Hāniʾ report: **28.4**

[Ibn Hāniʾ:] I asked Aḥmad ibn Ḥanbal about what Abū Thawr had written, and he said: "It's a work where he comes up with bad novelties!"

He didn't approve of writing books. "Stick to Hadith!" he said.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū Ṭālib Muḥammad ibn ʿAlī ibn al-Bayḍāwī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who heard Abū Muzāḥim al-Khāqānī report: **28.5**

[Al-Khāqānī:] My uncle ʿAbd al-Raḥmān ibn Yaḥyā ibn Khāqān reported to me that he heard it said of Aḥmad ibn Ḥanbal that he was telling people to copy *The Well-Trodden Path* by Mālik and saying that it was acceptable to consult it (or words to that effect), but not to read the *Compendium* of Sufyān.[260] My uncle told me that he asked Aḥmad which of the two he liked more.

"Neither one," he answered. "Stick to reports!"

According to another story, a man asked Aḥmad whether he should copy books containing opinions arrived at through the exercise of independent judgment.

"No," he answered.

"But Ibn al-Mubārak copied them."

"Ibn al-Mubārak didn't fall from heaven," said Aḥmad. "That's where we get our learning from."

الباب التاسع والعشرون في ذكر نهيه أن يُكتب كلامه أو يُروى وكراهته لذلك

١،٢٩ أخبرنا إسماعيل بن أحمد السَّمَرْقَنْدي قال: أخبرنا عمر بن عُبَيْد الله البقّال قال: أخبرنا أبو الحسين بن بِشْران قال: أخبرنا عثمان بن أحمد الدقّاق قال:

حدّثنا حنبل بن إسحاق قال: رأيت أبا عبد الله يكره أن يُكتب شيء من رأيه أو فتواه.[١]

٢،٢٩ أخبرنا أبو منصور عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أبو بكر أحمد بن عليّ ابن ثابت قال: أخبرنا القاضي أبو محمّد الحسن بن الحسين بن رامين الإسْتَراباذي قال: حدّثنا أبو محمّد عبد الرحمن بن محمّد بن جعفر الجُرْجاني قال: حدّثنا عبد الملك بن محمّد قال: حدّثنا إسحاق بن إبراهيم قال:

سمعت أحمد بن الربيع بن دينار قال: قال أحمد بن حنبل: بلغني أن إسحاق الكَوْسَج يروي عني مسائل بخُراسان، اشهدوا أنّي قد رجعت عن ذلك كله.

٣،٢٩ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا عليّ بن أحمد البُسْري عن أبي عبد الله بن بَطّة قال: أخبرنا أبو بكر الآجُرّي قال: أخبرنا أبو نصر بن كُرْدي قال:

حدّثنا أبو بكر المَرُّوذي قال: رأيت رجلاً خراسانيا قد جاء إلى أبي عبد الله فأعطاه جزءاً فنظر فيه أبو عبد الله فإذا فيه كلام لأبي عبد الله فغضب فرمى الكتاب من يده.

٤،٢٩ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أحمد بن الحسن أبو الأشعث قال: سمعت نصر بن أبي نصر العطّار يقول:

سمعت أبا محمّد البُرْجي بالإسكندرية يقول: قال أحمد بن حنبل: القَلانِس من السماء تنزل على رؤوس قوم يقولون برؤوسهم هكذا وهكذا.

---

١ ش: قوله.

Chapter 29: His Forbidding Others to Write Down or Transmit His Words[261]

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites ʿUmar ibn ʿUbayd Allāh al-Baqqāl, who cites Abū l-Ḥusayn ibn Bishrān, who cites ʿUthmān ibn Aḥmad al-Daqqāq, who heard Ḥanbal ibn Isḥāq report: **29.1**

[Ḥanbal ibn Isḥāq:] I remember that Aḥmad hated to have anyone write down his views or his judgments in matters of law.

We cite Abū Manṣūr ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Abū Bakr Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Qāḍī Abū Muḥammad al-Ḥasan ibn al-Ḥusayn ibn Rāmīn al-Astarābādhī, who heard Abū Muḥammad ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad ibn Jaʿfar al-Jurjānī report that he heard ʿAbd al-Malik ibn Muḥammad report that he heard Isḥāq ibn Ibrāhīm report that he heard Aḥmad ibn al-Rabīʿ ibn Dīnār: **29.2**

[Aḥmad ibn al-Rabīʿ:] Aḥmad ibn Ḥanbal once said to us, "I heard that Isḥāq al-Kawsaj is teaching my answers to legal questions out in Khurasan. Bear witness, all of you: I renounce them all!"

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by ʿAlī ibn Aḥmad al-Busrī, citing Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who cites Abū Bakr al-Ājurrī, who cites Abū Naṣr ibn Kurdī, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **29.3**

[Al-Marrūdhī:] I once saw a man from Khurasan approach Aḥmad and give him a quire. He looked at it and when he saw that it had some of his own words in it, he grew angry and tossed the document away.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who heard Aḥmad ibn al-Ḥasan Abū l-Ashʿath, who heard Naṣr ibn Abū Naṣr al-ʿAṭṭār say that in Alexandria he heard Abū Muḥammad al-Burjī say: **29.4**

[Aḥmad al-Burjī:] Aḥmad ibn Ḥanbal once said, "Sometimes a tall cap falls from the sky, and you have to move your head like *this*," and he shook his head as if to keep a cap from settling on it.

المعنى: لا يريدها. وقوله: هكذا وهكذا أي: يُميلون رؤوسَهم عن أن تتمكّن منها. ومعنى الكلام أنهم لا يريدون الرئاسة وهي تقع عليهم، ويحتمل أنّه يريد أنهم يُطأْطِئون رؤوسهم تواضُعاً. وكذلك كان أحمد رضي الله عنه. ينهي عن كَتْب كلامه تواضعاً وقدّر الله أنْ دُوّن ورُتّب وشاع.

الباب الثلاثون في ذكر كلامه في الإخلاص والرياء وستر[1] التعبد

١،٣٠ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن محمد بن عبد الله قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن محمد قال: حدّثنا عليّ بن الحسن بن أَحيَد[2] البَلْخِي قال: سمعت عليّ بن الفضل يقول: سمعت أبا سعيد البَرْدَعي يقول:

سمعت ابن السَّمّاك يقول: سمعت أحمد بن حنبل يقول: إظهار المِحْبَرة من الرياء.

قال الأنصاري: ابن السماك هذا هو عندي محمّد بن بُنْدار السمّاك الجَرْجَرائي، صحِب أحمد.

٢،٣٠ أنبأنا محمّد ابن أبي منصور أخبرنا المبارك بن عبد الجبّار أخبرنا عبد الله بن عمر بن شاهين حدّثني أبي حدّثنا أحمد بن زكريّا بن يحيى قال:

سمعت أبو بكر المرّوذي قال: سمعت أحمد بن حنبل وسئل بما بلغ القوم حتى مُدحوا؟

قال: بالصدق.[3]

٣،٣٠ قرأتُ على أبي الفضل بن أبي منصور عن أبي القاسم بن البُسْري عن أبي عبد الله بن بَطّة قال: أخبرنا أبو بكر الآجري قال: أخبرنا أبو نصر بن كُردي قال:

---

[1] ش: ستره. [2] د: احمد. [3] الخبر ناقص في د، ش.

What he meant was that certain people have leadership thrust upon them. He also seems to have meant that good people duck their heads modestly when that happens. Out of modesty, too, did Aḥmad forbid people to write his words down, but God decreed that they be recorded, put in order, and made known to all.[262]

Chapter 30: His Remarks on Sincerity, on Acting for the Sake of Appearances, and on Concealing One's Pious Austerities

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn Muḥammad ibn ʿAbd Allāh, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad, who heard ʿAlī ibn al-Ḥasan ibn Aḥyad al-Balkhī report that he heard ʿAlī ibn al-Faḍl say that he heard Abū Saʿīd al-Bardaʿī say that he heard Ibn al-Sammāk say: **30.1**

[Ibn al-Sammāk:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, "Letting people see your inkwell is showing off."[263]

Al-Anṣārī said, "I think the Ibn al-Sammāk who reported this comment is Muḥammad ibn Bundār al-Sammāk al-Jarjarāʾī, who associated with Aḥmad."

We were informed by Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites ʿAbd Allāh ibn ʿUmar ibn Shāhīn, who said that his father reported that Aḥmad ibn Zakariyyā ibn Yaḥyā reported hearing Abū Bakr al-Marrūdhī say: **30.2**

[Al-Marrūdhī:] Someone once asked Ibn Ḥanbal what his people had done to become so well regarded.

"They've been truthful," he said.

I read aloud to Abū Faḍl ibn Abī Manṣūr his report citing Abū l-Qāsim ibn al-Busrī citing Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who cites Abū Bakr al-Ājurrī, who cites Abū Naṣr ibn Kurdī, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **30.3**

حدّثنا أبو بكر المَرُّوذي قال: سمعت رجلاً يقول لأبي عبد الله - وذكر له الصدق والإخلاص - فقال أبو عبد الله: بهذا ارتفع القوم.

٤،٣٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال:

أخبرنا أبو بكر المَرّوذي قال: كنت مع أبي عبد الله نحوًا من أربعة أشهر بالعسكر ولا يدع قيام الليل وقراءة النهار فما علمتُ بختمةٍ خَتمها وكان يُسِرّ ذلك.

٥،٣٠ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبار قال: أخبرنا أبو الحسن محمّد بن عبد الواحد الحَرِيري قال: أخبرنا أبو عمر بن حَيَّوَيْه قال: أخبرنا أبو مُزاحِم الخاقاني قال: حدّثني أبو محمّد القاسم بن محمّد قال:

حدّثنا أبو بكر أحمد بن محمّد بن الحجّاج قال: سمعت أبا عبد الله - ولقيه رجل كان داهَنه[1] في شيء فقال له أبو عبد الله: لو صححتَ ما خفت أحدًا.

قال: وسمعت أبا عبد الله وسُئِل عن الحبّ في الله فقال: أنْ لا تحبّه لِطمع دنيا.

الباب الحادي والثلاثون في ذكر كلامه في الزُّهد والرقائق

١،٣١ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزّاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا أبو عمر الحسن بن عثمان الواعظ قال: أخبرنا أحمد بن جعفر بن حمدان قال: حدّثنا العبّاس بن يوسف الشِّكْلي قال:

حدّثني محمّد بن نصر العابد قال: سمعت أحمد بن حنبل يقول: كلّ شيء من الخير بادِرْ فيه.

قال: وشاورته في الخروج إلى الثَّغْر فقال لي: بادر بادر.

---

١ ش: داهية.

[Al-Marrūdhī:] After someone mentioned being truthful and earnest, Aḥmad said, “That’s what makes this group[264] better than others.”

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he cites Abū Bakr al-Marrūdhī, who said: **30.4**

[Al-Marrūdhī:] I was with Aḥmad in Samarra for about four months. During that time he never stopped praying at night and reading the Qurʾan by day, but even when he finished a reading of the whole Qurʾan, he never let on. He did it all in secret.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū l-Ḥasan Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who cites Abū Muzāḥim al-Khāqānī, who heard Abū Muḥammad al-Qāsim ibn Muḥammad report that he heard Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Ḥajjāj report: **30.5**

[Abū Bakr ibn Muḥammad:] Aḥmad once ran into a man who had been dishonest with him.

“If you made things right,” he told him, “you wouldn’t have to be afraid of anyone.”

I also heard him say, when he was asked what it meant to love others in God, that it meant loving them without thought of worldly gain.

Chapter 31: His Statements about Renunciation and Spiritual Weakness[265]

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Abū ʿUmar al-Ḥasan ibn ʿUthmān al-Wāʿiẓ, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Ḥamdān, who heard al-ʿAbbās ibn Yūsuf al-Shiklī report that he heard Muḥammad ibn Naṣr al-ʿĀbid report: **31.1**

[Muḥammad ibn Naṣr al-ʿĀbid:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, “If you have a chance to do something good, don’t wait!”

I asked him about going out to fight on the frontiers and he said, “Don’t wait: go!”

٢،٣١ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حَمْد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نُعَيْم الحافظ قال: حدّثنا أبي؛ وأخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا إسحاق بن إبراهيم قال: أخبرنا أحمد بن عبد الواحد الشيرازي قال: حدّثنا عبد الله بن محمّد بن عبد الوهاب المقرئ قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عمر قال:

حدّثنا أبو حَفص عُمر بن صالح الطَّرَسوسي قال: ذهبت أنا ويحيى الجَلاَّء – وكان يقال: إنّه من الأبدال – إلى أبي عبد الله أحمد بن حنبل فسألته، وكان إلى جنبه فُوران وزُهير وهارون الحمّال، فقلت: رحمك الله يا أبا عبد الله؛ بِمَ تلين القلوبُ؟ فنظر إلى أصحابه فغمزهم بعينه ثمّ أطرق ساعة ثمّ رفع رأسه فقال: يا بُني، بأكل الحلال.

فمررتُ كما أنا إلى أبي نصر بشر بن الحارث فقلت له: يا أبا نصر بمَ تُلينّ[1] القلوب؟ فقال: ﴿أَلَا بِذِكۡرِ ٱللَّهِ تَطۡمَئِنُّ ٱلۡقُلُوبُ﴾[2] فقلت: فإنّي جئتُ من عند أبي عبد الله. فقال: هيه! أيّ شيء قال لك أبو عبد الله؟

قلت: قال: بأكل الحلال.

قال: جاء بالأصل، جاء بالأصل.

فمررتُ إلى عبد الوهاب الورّاق فقلت: يا أبا الحسن بم تلين القلوب؟ قال: ﴿أَلَا بِذِكۡرِ ٱللَّهِ تَطۡمَئِنُّ ٱلۡقُلُوبُ﴾.

قلت: فإنّي جئت من عند أبي عبد الله فاحمرّت وجنتاه من الفرح وقال لي: أيّ شيء قال أبو عبد الله؟ فقلت: قال: بأكل الحلال. فقال: جاءك بالجوهر، جاءك بالجوهر، الأصلُ كما قال، الأصل كما قال.

٣،٣١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال: قرأت على الحسين بن عبد الله النُّعَيْمي عن الحسين بن الحسن قال:

حدّثنا أبو بكر المرّوذي أنّه سمع أبا عبد الله يقول: يا نفس انْصَبي وإلا فستخزَني.

---

١ مشدّدة في ش. ٢ ش: الذين آمنوا (هكذا) والآية: ﴿ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَطۡمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكۡرِ ٱللَّهِۗ أَلَا بِذِكۡرِ ٱللَّهِ تَطۡمَئِنُّ ٱلۡقُلُوبُ﴾.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard his father report; and we cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites Isḥāq ibn Ībrāhīm, who cites Aḥmad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Shīrāzī, who heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Wahhāb al-Muqriʾ report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿUmar report that he heard Abū Ḥafṣ ʿUmar ibn Ṣāliḥ al-Ṭarasūsī report: **31.2**

[Al-Ṭarasūsī:] I went with Yaḥyā l-Jallāʾ—who was supposed to be one of the Substitutes—to see Aḥmad. He was with Fūrān, Zuhayr, and Hārūn al-Ḥammāl (the porter).

"God bless you, Aḥmad!" I said. "Tell me: What softens a person's heart?"

He turned to his companions and winked. Then he bowed his head for a time. Finally he looked up and said, "Son, it's eating permitted foods."

I left and went directly to Abū Naṣr Bishr ibn al-Ḥārith and asked him the same question. He recited: «Do hearts not find reassurance in the thought of God?»[266]

I told him that I had just come from Aḥmad ibn Ḥanbal's.

"I see," he said. "So what did Aḥmad tell you?"

"He said 'eating permitted foods.'"

"He's right," said Bishr. "That's the place to start!"

Then I went to see ʿAbd al-Wahhāb al-Warrāq and asked him the same question. He recited: «Do hearts not find reassurance in the thought of God?»

I told him that I had just come from Aḥmad ibn Ḥanbal's. His face turned pink with delight and he asked what he had said.

"He said 'eating permitted foods.'"

"He's right: that's the essence!" he exclaimed. "The place to start is where he told you."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr al-Khallāl report that he read aloud to al-Ḥusayn ibn ʿAbd Allāh al-Nuʿaymī his report citing al-Ḥusayn ibn al-Ḥasan, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **31.3**

[Al-Marrūdhī:] I heard Aḥmad say to his soul: "Suffer now or regret it later!"

٤،٣١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: حدّثنا ابن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال:

أخبرنا عبد الله بن أحمد بن حنبل فيما كتب إليّ قال: سمعتُ أبي يقول - وذكر الدنيا - فقال: قَليلها يُجزئ[١] وكثيرها لا يجزئ[٢]. وذُكرعنده الفقر فقال: الفقر مع الخير.

٥،٣١ أنبأنا أبو بكر بن عبد الباقي قال: أخبرنا هَنّاد بن إبراهيم قال: سمعت الحسن بن شِهاب يقول: سمعت أبا محمّد ابن أبي سَمُرة يقول سمعتُ محمّد بن الحسن بن بَدينا يقول:

سمعت أبا بكر المروذي يقول: سمعت أبا عبد الله أحمد بن حنبل يقول: ما أعدِل بفضل الفقر شيئًا، تدري إذا سألك أهلك حاجة لا تقدر عليها أيّ شيء لك من الأجر؟

٦،٣١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال:

حدّثنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال: أخبرني عبد الملك بن عبد الحميد أن أبا عبد الله قال له: يا أبا الحسن كم يعيش أحدنا؟ خمسين سنة ستين سنة؟ كأنك بنا.

٧،٣١ قال الخلاّل:

وأخبرنا أحمد بن محمّد بن يزيد الوراق قال: سمعت أحمد بن حنبل يقول: ما شبّهتُ الشباب إلا بشيء كان في كُمّي فسقط.

٨،٣١ قال الخلاّل:

وأخبرنا المروذي قال: سمعت أبا عبد الله يقول: ما قلَّ من الدنيا كان أقلّ للحساب.

٩،٣١ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا غالبٌ[٣] بن عليّ قال: أخبرنا محمّد بن الحسين قال: سمعت أبا العبّاس محمّد بن الحسن البغدادي قال: حدّثني القاسم بن موسى قال: حدّثنا محمّد بن أحمد قال:

---

١ تركي: يجزي. ٢ تركي: يجزي. ٣ د: أبو غالب.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who heard Ibn Mardak report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim cite a letter Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh wrote to him: **31.4**

[ʿAbd Allāh:] I once heard my father say, when someone mentioned the things of this world, that one can be satisfied with having little but never satisfied with having much.

On another occasion, when someone mentioned poverty, he said: "Poverty with virtue!"

We were informed by Abū Bakr ibn ʿAbd al-Bāqī, who cites Hannād ibn Ibrāhīm, who heard al-Ḥasan ibn Shihāb say that he heard Abū Muḥammad ibn Abī Samrah say that he heard Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Badīnā say that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī say: **31.5**

[Al-Marrūdhī:] I once heard Aḥmad say: "Nothing has as much merit as being poor. Do you know that when your wife asks you for something and you can't afford it, what a reward you've earned?"

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Abū Isḥāq, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report: **31.6**

[Al-Khallāl:] ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Ḥamīd told us that Aḥmad once said to him, "How long does any of us live? Fifty years? Sixty? You're not that far behind us!"

Al-Khallāl also cited Aḥmad ibn Muḥammad ibn Yazīd al-Warrāq: **31.7**

[Al-Warrāq:] I once heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, "Losing my youth seems no different to me than letting something drop out of my sleeve."[267]

Al-Khallāl also cited al-Marrūdhī: **31.8**

[Al-Marrūdhī:] I once heard Aḥmad say, "The less of this world you take, the lighter your reckoning in the end."

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Ghālib ibn ʿAlī, who cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn, who heard Abū l-ʿAbbās Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Baghdādī say that he heard al-Qāsim ibn Mūsā report that he heard Muḥammad ibn Aḥmad report that he heard Abū Yūsuf Yaʿqūb ibn Isḥāq report: **31.9**

حدّثنا أبو يوسف يعقوب بن إسحاق قال: سمعت أحمد بن حنبل - وسُئل عن التوكُّل - فقال: قَطْعُ الاستشراف باليأس من الناس.

قيل له: ما الحُجّة فيه؟

قال: قول إبراهيم حين وُضع في المَنْجَنيق.

١٠،٣١ أخبرنا أبو بكر بن حبيب قال: أخبرنا أبو سعد بن أبي صادق قال: أخبرنا أبو عبد الله بن باكُوَيْه قال: حدّثنا أبو العبّاس محمّد بن الحسن الخشّاب قال: حدّثنا أبو القاسم بن موسى قال:

حدّثنا يعقوب بن إسحاق قال: سمعت أحمد بن حنبل - وسُئل عن التوكُّل - فقال: هو قطع الاستشراف باليأس من الخلق.

قيل له: فما الحجّة فيه؟ قال:

قصة الخليل لمّا وضع في المنجنيق مع جبريل حين قال له: أمّا إليك فلا. فقال له: فسَلْ مَن لك إليه الحاجة. قال: أحَبّ الأمرين إليّ أحبّهما إليه.

١١،٣١ أخبرنا عبد الملك الكَرُوخي قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن محمّد المروزي قال: أخبرنا محمّد بن الحسين قال: سمعت عليّ بن عمر الدّارَقُطْني قال: سمعت أبا سهل بن زياد قال:

سمعت عبد الله بن أحمد بن حنبل يقول: سئل أحمد عن الفُتوّة فقال: تَرْكُ ما تهوى لِما تخشى.

١٢،٣١ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أنبأنا أبو عليّ الحسن بن أحمد قال: أخبرنا هلال بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن مالك القَطِيعي قال: حدّثنا العبّاس بن يوسف الشِّكْلي قال:

حدّثني محمّد بن نصر قال: سمعت أحمد بن حنبل يقول: كل شيء من الخير تَهُمّ[١] به فبادِرْ به قبل أن يُحال بينك وبينه.

١٣،٣١ أخبرنا محمّد قال: أنبأنا أبو عليّ قال: أخبرنا عبد الملك بن محمّد قال: أخبرنا دَعْلَج بن أحمد قال: حدّثنا محمّد بن نعيم النيسابوري قال:

---

١ هـ: تهتم؛ وفي ش: تهِمّ (هكذا).

[Yaʿqūb ibn Isḥāq:] Asked what it meant to be completely reliant on God, Aḥmad ibn Ḥanbal said, "Learning not to look around hoping for help from other people."

"What's your source for that?"

"What Abraham said when they put him on the mangonel."[268]

We cite Abū Bakr ibn Ḥabīb, who cites Abū Saʿd ibn Abī Ṣādiq, who cites Abū ʿAbd Allāh ibn Bākuwayh, who heard Abū l-ʿAbbās Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Khashshāb report that he heard Abū l-Qāsim ibn Mūsā report that he heard Yaʿqūb ibn Isḥāq report: **31.10**

[Yaʿqūb ibn Isḥāq:] Asked what it meant to be completely reliant on God, Aḥmad ibn Ḥanbal said, "Learning not to look around for help from any other creature."

"What's your source for that?"

"The story about Abraham, the Friend of God, when he was put on the mangonel and said to Gabriel, 'From you, no.' Then, when Gabriel said, 'Ask the One who can help you, then,' he answered, 'I accept whatever He chooses for me.'"

We cite ʿAbd al-Malik al-Karūkhī, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-Marwazī, who cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn, who heard ʿAlī ibn ʿUmar al-Dāraquṭnī say that he heard Abū Sahl ibn Ziyād say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say: **31.11**

[ʿAbd Allāh:] Aḥmad was asked what bravery meant and he said, "Renouncing what you crave and embracing what you fear."

We cite Muḥammad ibn Nāsir, who was informed by Abū ʿAlī l-Ḥasan ibn Aḥmad, who cites Hilāl ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn Mālik al-Qaṭīʿī, who heard al-ʿAbbās ibn Yūsuf al-Shiklī report that he heard Muḥammad ibn Naṣr report: **31.12**

[Muḥammad ibn Naṣr:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, "If there's anything good you intend to do, hurry up and do it before something gets in the way."

We cite Muḥammad, who was informed by Abū ʿAlī, who cites ʿAbd al-Malik ibn Muḥammad, who cites Daʿlaj ibn Aḥmad, who heard Muḥammad ibn Nuʿaym al-Naysābūrī report that he heard ʿAbd al-Ṣamad ibn Sulaymān ibn Abī Maṭar report: **31.13**

حدّثنا عبد الصمد بن سليمان بن أبي مطر قال: بِتُّ عند أحمد بن حنبل فوضع لي ماء فلمّا أصبح وجدني لم استعمله فقال: صاحب حديث لا يكون له وِرْد في الليل؟

قال: قلت: أنا مسافر.

قال: وإن كنتَ مسافرًا، حجّ مسروق فما نام إلا ساجدًا.

أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت ١٤،٣١
قال: أخبرنا محمّد بن أحمد بن يعقوب قال: أخبرنا محمّد بن نعيم قال: سمعت أبا سعيد أحمد بن محمّد بن إبراهيم الفقيه يقول: سمعتُ إبراهيم بن محمّد بن سفيان يقول:

سمعت أبا عِصْمة بن عصام البَيْهَقي يقول: بتُّ ليلة عند أحمد بن حنبل فجاء بالماء فوضعه فلمّا أصبح نظر إلى الماء فإذا هو كما كان فقال: سبحان الله! رجل يطلب العلم لا يكون له وِرْد من الليل.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا أبو عليّ الحسن بن أحمد قال: أخبرنا أبو محمّد الحسن بن محمّد الخلاّل قال: ١٥،٣١
حدّثنا عليّ بن محمّد بن عَلُّوَيْه قال: حدّثنا محمّد بن الحسن بن الفَرَج قال: حدّثنا محمّد بن يونس قال: حدّثنا سليمان ابن داود قال:

حدّثني عليّ بن المَدِيني قال: ودّعت أحمد بن حنبل فقلت له: توصيني بشيء؟

قال: نعم اجعل التقوى زادك وانصب الآخرة أمامك.

أخبرنا عمر بن ظَفَر قال: أخبرنا جعفر بن أحمد قال: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ قال: أخبرنا عليّ بن عبد الله ١٦،٣١
ابن جَهْضَم قال: حدّثنا محمّد بن سعيد بن جرير قال: حدّثنا عيسى الوراق قال:

سمعت يحيى الجلاّء يقول: سمعت أحمد بن حنبل يقول: عزيز عليّ أن تُذِيب الدنيا أكباد رجال وَعَتْ صدورُهم القرآن.

[ʿAbd al-Ṣamad ibn Sulaymān:] Once when I spent the night at Aḥmad ibn Ḥanbal's he put some water out for me. In the morning he saw I hadn't used it.

"You call yourself a Hadith scholar," he said, "and you didn't do a night prayer?"

I protested that I was traveling.

"So what?" he retorted. "When Masrūq performed the pilgrimage, he slept only one way: with his forehead on the ground."[269]

We cite Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaʿqūb, who cites Muḥammad ibn Nuʿaym, who heard Abū Saʿīd Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Faqīh say that he heard Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Sufyān say that he heard Abū ʿIṣmah ibn ʿIṣām al-Bayhaqī say: 31.14

[Abū ʿIṣmah:] Once when I spent the night at Aḥmad ibn Ḥanbal's he brought some water and put it out for me. In the morning he saw it was untouched.

"God help us!" he cried. "A man who seeks Hadith but doesn't pray at night?"

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by Abū ʿAlī l-Ḥasan ibn Aḥmad, who cites Abū Muḥammad al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Khallāl, who heard ʿAlī ibn Muḥammad ibn ʿAlluwayh report that he heard Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn al-Faraj say that he heard Muḥammad ibn Yūnus report that he heard Sulaymān ibn Dāwūd report that he heard ʿAlī ibn al-Madīnī report: 31.15

[Ibn al-Madīnī:] Once, before a trip, as I was taking leave of Ibn Ḥanbal, I asked if he wanted me to do anything for him.

"Yes," he replied. "Carry the fear of God wherever you go, and keep your eyes on the next world."

We cite ʿUmar ibn Ẓafar, who cites Jaʿfar ibn Aḥmad, who cites ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd Allāh ibn Jahḍam, who heard Muḥammad ibn Saʿīd ibn Jarīr report that he heard ʿĪsā l-Warrāq report that he heard Yaḥyā l-Jallāʾ say: 31.16

[Yaḥyā l-Jallāʾ:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, "I hate to see the things of this world weaken the resolve of men who know the Qurʾan."

١٧،٣١ أخبرنا عمر بن ظَفَر قال: أخبرنا جعفر بن أحمد قال: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ قال: أخبرنا ابن جهضم قال: حدّثنا أبو بكر النقّاش قال:

حدّثنا عبد الله بن أحمد قال: قلتُ لأبي يوماً: أوصني يا أبَةِ فقال: يا بني أنوِ الخير فإنّك لا تزال بخير ما نويتَ الخير.

١٨،٣١ أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني عبد الغفّار بن محمّد المؤدب قال: حدّثنا عمر بن أحمد الواعظ قال: حدّثنا أحمد بن زكريا ابن يحيى الرَّءّاس قال:

سمعت أبا بكر المرُّوذي يقول: سمعت أحمد بن حنبل – وسُئل: بمَ بلغ القوم حتّى مُدحوا؟ – قال: بالصدق.

١٩،٣١ أخبرنا المبارك بن أحمد قال: أخبرنا السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ قال: أخبرنا أبو الحسن عليّ بن القاسم ابن الحسن الشاهد بالبصرة قال: حدّثنا أبو الحسن الماذَرائي قال:

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: سمعت أبي يقول: ليس يتّقي[١] مَن لا يدري ما يتّقي.

الباب الثاني والثلاثون في ذكر كلامه في فنون مختلفة

١،٣٢ أخبرنا المحمّدان ابن عبد الملك وابن ناصر قالا: أخبرنا أحمد بن الحسن المعدّل قال: أخبرنا أبو الحسين محمّد بن الحسن الأهوازي قال: سمعت عليّ بن محمّد البصري؛ وأخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبّار قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر قال: حدّثنا أبو عبد الله بن بطّة قال: حدّثني عبد الله بن جعفر قالا:

١ ش: يبقى.

We cite ʿUmar ibn Ẓafar, who cites Jaʿfar ibn Aḥmad, who cites ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī, who cites Ibn Jahḍam, who heard Abū Bakr al-Naqqāsh report that he heard Aḥmad's son ʿAbd Allāh report: **31.17**

[ʿAbd Allāh:] One day I asked my father to give me some advice. He said, "Always intend to do the right thing. As long as your intention is sound, you'll be all right."

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites ʿAbd al-Ghaffār ibn Muḥammad al-Muʾaddib, who heard ʿUmar ibn Aḥmad al-Wāʿiẓ report that he heard Aḥmad ibn Zakariyyā ibn Yaḥyā l-Raʾʾās (the seller of roasted sheep heads) report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī say: **31.18**

[Al-Marrūdhī:] Someone once asked Ibn Ḥanbal what his people had done to become so well regarded.

"They've been truthful," he said.

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad, who cites al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī, who cites Abū l-Ḥasan ʿAlī ibn al-Qāsim ibn al-Ḥasan al-Shāhid, in Basra, who heard Abū l-Ḥasan al-Mādharāʾī report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report: **31.19**

[ʿAbd Allāh:] I heard my father say, "You can't be rightly fearful unless you know what to fear."[270]

Chapter 32: His Remarks on Different Subjects

We cite the two Muḥammads, Ibn ʿAbd al-Malik and Ibn Nāṣir, who cite Aḥmad ibn al-Ḥasan al-Muʿaddal, who cites Abū l-Ḥusayn Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Ahwāzī, who heard ʿAlī ibn Muḥammad al-Baṣrī; and we cite Ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar, who heard Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah report that he heard ʿAbd Allāh ibn Jaʿfar report that he [like ʿAlī ibn Muḥammad al-Baṣrī] heard Abū Yūsuf Yaʿqūb ibn Isḥāq say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **32.1**

سمعنا أبا يوسف يعقوب بن إسحاق يقول: سمعت أحمد بن حنبل يقول: يُؤكل الطعام بثلاث: مع الإخوان بالسرور ومع الفقراء بالإيثار ومع أبناء الدنيا بالمروءة.

٢،٣٢ أخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا الحسن بن أحمد إذنًا قال: حدّثنا محمّد بن أحمد قال: حدّثنا عبد الله بن محمّد قال: حدّثنا محمّد بن حَفْص قال:

حدّثنا أبو بكر المرُّوذي قال: سمعت أحمد بن حنبل يقول: إنّ لكلّ شيء كرمًا وكرم القلب الرضا عن الله عزّ وجلّ.

٣،٣٢ أخبرنا ابن ناصر قال: سمعت أبا محمّد التيمي يقول:

سمعت عمّي أبا الفضل عبد الواحد بن عبد العزيز يقول: سمعت المُطيع لله يقول - وهو على المنبر وقد أحدق به كثير من الحنابلة[1] حُزروا ثلاثين ألف رجل فأراد أن يتقرب إليهم فقال: سمعت شيخي ابن بنت[2] مَنيع يقول: سمعتُ أحمد بن حنبل يقول: إذا مات أصدقاء الرجل ذَلّ.

٤،٣٢ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أنبأنا أبو عليّ الحسن بن أحمد قال: أخبرنا هِلال بن محمّد الحفار قال: حدّثنا الخُلْدي؛ وأنبأنا هبة الله بن أحمد الحريري قال: أنبأنا محمّد بن عليّ بن الفتح قال: قُرئَ على أبي الحسن الدارقطني: حدّثنا جعفر بن نصير حدّثنا أبو الفضل بن العبّاس بن يوسف السائح قال:

حدّثني عمي محمّد بن إسماعيل بن العلاء قال: حدّثني أبي قال: دعاني رزق الله الكَلْوَاذي فقدّم إلينا طعامًا كثيرًا وكان في القوم أحمد بن حنبل ويحيى بن مَعِين وأبو خَيْثَمَة وجماعة فقدَّم لَوْزِينَجًا أنفق عليه ثمانين درهمًا فقال أبو خيثمة: هذا إسراف. فقال أحمد بن حنبل: لا، لو أن الدنيا[3] حتّى تكون في مقدار لُقمة ثمّ أخذها امرؤ مسلم فوضعها في فم أخيه المسلم لما كان مُسرفًا.

فقال له يحيى: صدقتَ يا أبا عبد الله.

---

١ ليس في ش. ٢ تركي: ابن بنت ابن. ٣ تركي: الدنيا جُمِعَت، أثبتها التركي من طبقات الحنابلة ١:١٠٦.

[Abū Yūsuf:] I once heard Aḥmad say, “There are three ways to eat: with friends for pleasure, with the poor in charity, and with worldly men out of duty.”

We cite Ibn Nāṣir, who cites, with his permission, al-Ḥasan ibn Aḥmad, who heard Muḥammad ibn Aḥmad report that he heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad report that he heard Muḥammad ibn Ḥafṣ report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say: **32.2**

[Al-Marrūdhī:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, “Anything can be noble. A person’s heart is noble when it accepts God’s will.”[271]

We cite Ibn Nāṣir, who heard Abū Muḥammad al-Tamīmī say that he heard his uncle Abū **32.3**
l-Faḍl ʿAbd al-Wāḥid ibn ʿAbd al-ʿAzīz say:

[Ibn ʿAbd al-ʿAzīz:] I once saw al-Muṭīʿ li-Llāh[272] on the pulpit trying to win over a crowd of Ḥanbalīs—maybe thirty thousand—who were looking at him. He said, “I heard my teacher Ibn Bint Manīʿ say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, ‘When a man’s friends die he comes down in the world.’”

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who was informed by Abū ʿAlī l-Ḥasan ibn Aḥmad, who **32.4**
cites Hilāl ibn Muḥammad al-Ḥaffār, who heard al-Khuldī report; and we were informed by Hibat Allāh ibn Aḥmad al-Ḥarīrī, who was informed by Muḥammad ibn ʿAlī ibn al-Fatḥ that a report was read aloud for confirmation to Abū l-Ḥasan al-Dāraquṭnī to the effect that he [al-Dāraquṭnī] had heard Jaʿfar ibn Nuṣayr report that he heard Abū l-Faḍl ibn al-ʿAbbās ibn Yūsuf al-Sāʾiḥ report that he heard his uncle Muḥammad ibn Ismāʿīl ibn al-ʿAlāʾ report that he heard his father report:

[Ismāʿīl ibn al-ʿAlāʾ:] I accepted an invitation from Rizq Allāh al-Kalawādhī, who served us a great deal of food. Aḥmad ibn Ḥanbal, Yaḥyā ibn Maʿīn, Abū Khaythmah, and some others were there as well. When our host presented an almond pastry roll[273] that had cost him eighty dirhams, Abū Khaythamah exclaimed, “That’s an extravagance!”

“No it isn’t,” said Aḥmad ibn Ḥanbal. “If only the things of this world could be folded up into a little ball that one Muslim could feed to another, there would be no extravagance involved.”[274]

“Well said, Aḥmad,” said Yaḥyā.

٥،٣٢ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبّار وأبو طالب بن يوسف قالا: أنبأنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا أبو عبد الله بن بطّة قال: حدّثني أبو بكر الآجُرّي قال: سمعت ابن أبي الطّيب يقول:

حدّثنا جعفر الصايغ قال: كان في جيران أبي عبد الله أحمد بن حنبل رجل وكان ممّن يمارس المَعاصي والقاذورات جاء يوماً إلى مجلس أحمد بن حنبل فسلّم عليه فكأن أحمد لم يرد عليه ردًا تامًّا وانقبض منه فقال له: يا أبا عبد الله لم تنقبض منّي؟ فإنّي قد انتقلت عمّا كنت تعهده مني برؤيا رأيتُها.

قال: وأيّ شيء رأيت؟ تقدَّمْ!

قال: رأيت النبي صلّى الله عليه وسلّم في النوم كأنه على علو من الأرض وناس كثير أسفل جلوس. قال: فيقوم رجل رجل منهم إليه فيقول له: ادعُ لي. فيدعو له حتّى لم يبقَ من القوم غيري. قال: فأردت أن أقوم فاستحييت من قبيح ما كنت عليه، فقال: يا فلان لمَ لا تقوم إليّ تسألني أدعو لك؟

قال: قلت: يا رسول الله يقطعني الحياء لقبيح ما أنا عليه فقال: إن كان يقطعك الحياء فقم فسلني أدعُ لك فإنك لا تسبّ أحداً من أصحابي.

قال: فقمت فدعا لي.

قال: فانتهيت وقد بغّض الله إليّ ما كنت عليه.

قال: فقال لنا أبو عبد الله: يا جعفر، يا فلان، يا فلان! حدِّثوا بهذا واحفظوه فإنه ينفع.

٦،٣٢ أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حدّثني عُبيد الله بن أبي الفتح قال: سمعت عبد الرحمن بن محمّد الإدْريسي يقول: سمعت أبا أحمد ابن عَدِيّ يقول:

حدّثنا عبد المؤمن بن أحمد الجُرجاني قال: سمعتُ عمّار بن رجاء يقول: سمعت أحمد بن حنبل يقول: طلبُ إسنادِ العلوّ من السُّنّة.

٧،٣٢ قلتُ: وقد روى أبو بكر الخلاّل عن حرب بن إسماعيل قال:

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār and Abū Ṭālib ibn Yūsuf, who both were informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who heard Abū Bakr al-Ājurrī, who heard Ibn Abī l-Ṭayyib say that he heard Jaʿfar al-Ṣāyigh report: **32.5**

[Jaʿfar al-Ṣāyigh:] One of Aḥmad ibn Ḥanbal's neighbors was a man who lived a life of sin and filth. One day he came over to where Aḥmad was sitting and greeted him. Aḥmad seemed to shrink away from the man and returned his greeting only half-heartedly.

"No need to turn away from me, Aḥmad," said the man. "I've given up those things you've seen me do—all because of a dream I had."

"What did you dream? Come over here!"

"I dreamed I saw the Prophet, God bless and keep him, standing on a sort of hill with a lot of people sitting at the bottom. One by one they got up and asked him to pray for them, and he did. Soon I was the only one left. I tried to get up, but I was too ashamed at the ugly things I had been doing.

"'You there!' said the Prophet. 'Why don't you get up and ask me to pray for you?'

"'Emissary of God,' I answered, 'I'm too ashamed.'

"'If you can feel shame,' he said, 'you can get up, and if you ask me I'll pray for you, since you've never cursed any of my Companions.'

"So I got up and he prayed for me. Then I woke up, feeling that God had made my past life hateful to me."

"Jaʿfar!" cried Aḥmad, calling out to me, and then to the others present. "You, and you! Go out and repeat this story, and don't forget it. It will do people good to hear it."

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who heard Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who heard ʿUbayd Allāh ibn Abī l-Fatḥ report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Idrīsī say that he heard Abū Aḥmad ibn ʿAdī say that he heard ʿAbd al-Muʾmin ibn Aḥmad al-Jurjānī report that he heard ʿAmmār ibn Rajāʾ say: **32.6**

[ʿAmmār ibn Rajāʾ:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, "It's a good practice to seek the highest possible authority for your reports."[275]

[The author:] I say: Abū Bakr al-Khallāl reported, citing Ḥarb ibn Ismāʿīl: **32.7**

سُئل أحمد عن الرجل يطلب الإسناد العالي فقال: طلبُ الإسناد العالي سُنّة عمّن سَلف لأن أصحاب عبد الله كانوا يرحلون من الكوفة إلى المدينة فيتعلّمون من عمر ويسمعون منه.

٨،٣٢ أخبرنا المبارك بن أحمد قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ قال: أخبرني عليّ بن أحمد بن أبي حامد الإصبهاني في كتابه إليّ قال: حدّثنا محمّد بن الحسين الآجري قال: حدّثنا محمّد بن مَخْلَد قال:

سمعت حنبل بن إسحاق يقول: رآني أحمد بن حنبل وأنا أكتب خطّاً دقيقاً فقال: لا تفعل، أحوجَ ما تكون إليه يخونك.

٩،٣٢ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا عبد الرحمن بن حَمد الدُّوني قال: أنبأنا أبو نصر أحمد بن الحسين الكسّار قال: أخبرنا الحسين بن محمّد بن حَبَش قال: أخبرنا موسى بن جرير الرقّي قال:

حدّثني عبد الملك بن عبد الحميد الميموني قال: قلت لأبي عبد الله أحمد بن حنبل: أي القراءات تختار لي فأقرأ بها؟ فقال: قراءة أبي عمرو بن العلاء لغة قريش والفصحاء من الصحابة.

١٠،٣٢ وقال إسحاق بن حسان: كتبتُ إلى أبي عبد الله أحمد بن حنبل أشاوره في التزويج فكتب إليّ: تزوجْ بِبكر واحرص أن لا يكون لها أم.

١١،٣٢ وذكر أبو بكر عبد العزيز بن جعفر أن أحمد بن حنبل قال لولديه: اكتبا مَن سلّم علينا ممن حجّ فإذا قدم سلّمنا عليه.

قال ابن عقيل: هذا محمول منه على صيانة العلم لا على الكِبْر.

[Ḥarb ibn Ismāʿīl:] Asked about seeking higher authority, Aḥmad ibn Ḥanbal said that it was a practice of previous generations of scholars. "Even the people who heard reports from ʿAbd Allāh, the son of ʿUmar, would travel all the way from Kufa back to Medina to study with ʿUmar and hear the same reports from him."

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī, who cites a letter ʿAlī ibn Aḥmad ibn Abī Ḥāmid al-Isbahānī wrote to him saying that he heard Muḥammad ibn al-Ḥusayn al-Ājurrī report that he heard Muḥammad ibn Makhlad report that he heard Ḥanbal ibn Isḥāq say: **32.8**

[Ḥanbal ibn Isḥāq:] Aḥmad ibn Ḥanbal once saw me writing in a very small hand and said, "Don't do that; when you most need to read what you've written, you might not be able to."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by ʿAbd al-Raḥmān ibn Ḥamd al-Dūnī, who was informed by Abū Naṣr Aḥmad ibn al-Ḥusayn al-Kassār, who cites al-Ḥusayn ibn Muḥammad ibn Ḥabash, who cites Mūsā ibn Jarīr al-Raqqī, who heard ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Ḥamīd al-Maymūnī report: **32.9**

[Al-Maymūnī:] I asked Aḥmad which reading of the Qurʾan I should use.

"The reading of Abū ʿAmr ibn al-ʿAlāʾ," he replied. "It's in the speech of Quraysh and the Companions who had the clearest pronunciation."

Isḥāq ibn Ḥassān said: "I wrote to Aḥmad asking his advice on marriage. He wrote, 'Marry a virgin and make sure her mother is dead.'" **32.10**

Abū Bakr ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar reported that Aḥmad ibn Ḥanbal told his two sons, "Make a list of everyone who came to say good-bye when they went on the pilgrimage. When they return, we'll go and welcome them back." **32.11**

Ibn ʿAqil commented that Ibn Ḥanbal did this not out of pride but in order to keep up his scholarly connections.

الباب الثالث والثلاثون في ذكر ما أنشده من الشعر أو نُسب إليه

١،٣٣ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا أبو نُعيم الحافظ قال: حدّثنا أبو عليّ عيسى بن محمّد الجُرَيْجي قال:

حدّثنا أحمد بن يحيى ثَعْلَب قال: كنت أحب أن أرى أحمد بن حنبل فصرت إليه فلمّا دخلت عليه قال لي: فيمَ تنظر؟ فقلت: في النحو[1] والعربية[2] فأنشدني أحمد ابن حنبل:

إذا ما خَلَوْتَ الدَّهْرَ يوماً فلا تَقُل: خَلَوْتُ ولكِنْ قُلْ: عليَّ رَقِيبُ
ولا تَحْسَبَنَّ اللهَ يَغْفُلُ ساعةً ولا أنّ ما نُخْفِي عليه يَغيبُ
لَهَوْنا عنِ الأيّامِ حتّى تَتابَعَتْ ذُنوبٌ على آثارِهِنَّ ذُنوبُ
فَيا لَيْتَ أنَّ اللهَ يَغْفِرُ ما مَضَى ويَأذَنُ في تَوْباتِنا فَنَتوبُ

٢،٣٣ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا محمّد بن إبراهيم بن منصور الشيرازي قال: سمعت صالح بن أحمد بن مَكْرَم قال: حدّثنا أبو الحسين أحمد بن الوليد التميمي قال:

سمعت ثعلباً يقول: دخلت على أحمد بن حنبل فرأيت رجلاً كأنّ النار تُوقد[3] بين عينيه فسلمت عليه فردّ وقال: من الرجل؟ فقلت: ثعلب فقال: ما الذي تطلب من العلم؟

قلت: القوافي والشعر. ووددت أنّي قلت له غير ذلك فقال: اكتب! ثمّ أملى عليّ:

---

١ ش: البحر. ٢ د: واللغة. ٣ مشكّلة في ش.

Chapter 33: Poems He Recited or Had Attributed to Him

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard Abū ʿAlī ʿĪsā ibn Muḥammad al-Jurayjī report that he heard Aḥmad ibn Yaḥyā Thaʿlab report: **33.1**

[Thaʿlab:] I wanted to meet Aḥmad ibn Ḥanbal, so I went looking for him. When I found him he asked me what my field was. "Grammar and Arabic," I told him. He then recited:

You may think yourself unnoticed
But One on high is watching you,
Never sleeping or forgetting
Every deed done here below.
Heedless do we let the days pass
Adding sin to grievous sin;
Pray God pardon all our evil
When we turn contrite to Him.[276]

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Manṣūr al-Shīrāzī, who heard Ṣāliḥ ibn Aḥmad ibn Makram say that he heard Abū l-Ḥusayn Aḥmad ibn al-Walīd al-Tamīmī report that he heard Thaʿlab say: **33.2**

[Thaʿlab:] The first thing I noticed about Ibn Ḥanbal was his gaze: he looked as if he could see Hell blazing before him.[277] I greeted him and he asked me who I was.

"Thaʿlab."

"What kind of learning are you after?"

"Rhymes and poems," I said, and immediately wished I had said something else.

"Write this down!" he said. Then he recited:

إذا ما خَلَوْتَ الدَّهرَ يوماً فلا تَقُلْ: خَلَوْتُ ولكِنْ قل: عَلَيَّ رقيبُ
ولا تَحْسَبَنَّ اللهَ يَغْفُلُ ساعةً ولا أَنَّ ما نُخْفي عليه يغيبُ
لَهَوْنا عنِ الأعمالِ حتّى تتابَعَتْ ذُنوبٌ على آثارِهِنَّ ذُنُوبُ
فيا ليتَ أنّ اللهَ يَغْفِرُ ما مَضَى ويأذَنُ في تَوْباتِنا فنَتوبُ
إذا ما مَضَى القَرْنُ الذي أنتَ فيهِمُ وخُلِّفْتَ في قَرْنٍ فأَنْتَ غريبُ

وبلغني عن عليّ بن خَشْرَم أنّه سمع أحمد بن حنبل يقول: ٣،٣٣

تَفْنَى اللّذاذةُ مِمَّنْ نالَ صَفْوَتَها مِنَ الحَرامِ ويَبْقَى الإثمُ والعارُ
تَبْقَى عواقِبُ سوءٍ مِن مَغَبَّتِها لا خَيْرَ في لَذَّةٍ مِنْ بَعْدِها النّارُ

أخبرنا ابن ناصر قال: أنبأنا أبو عليّ الحسن بن أحمد قال: أنشدنا أبو الحسن بن محمّد بن الحب قال: ٤،٣٣
أنشدني أبو عبد الله الخيّاط قال: أنشدتُ لأحمد بن حنبل من قوله في عليّ ابن المَديني:

يا ابْنَ المَدينيّ الذي عَرَضَتْ له دُنْيا فجادَ بدِينِهِ لِيَنالَها
ماذا دَعاكَ إلى انْتِحالِ مَقالةٍ قد كُنْتَ تَزْعُمُ كافِرًا مَنْ قالَها؟
أَمْرٌ بَدا لَكَ رُشْدُهُ فتَبِعْتَهُ أم زَهْرةُ الدُّنيا أَرَدْتَ نَوالَها؟
ولَقَدْ عَهِدتُكَ مَرَّةً مُتَشَدِّدًا صَعْبَ المَقالة للتي[١] تُدْعَى لَها
إنّ المُرَزَّأَ مَنْ يُصابُ بدِينِه لا مَنْ يُرَزَّأُ ناقةً وفِصالَها

١ ش: للذي.

You may think yourself unnoticed
But One on high is watching you,
Never sleeping or forgetting
Every deed done here below.
Heedless do we let the days pass
Adding sin to grievous sin;
Pray God pardon all our evil
When we turn contrite to Him.
Once your generation passes
All those you knew are gone,
Leaving you amid new faces,
Abandoned, friendless, and alone.[278]

It was also reported to me that ʿAlī ibn Khashram heard Aḥmad ibn Ḥanbal recite: 33.3

How swiftly fly the joys of sin!
How long-abiding is the shame!
How dear the thrill of sinful pleasures
That damn you to eternal flame![279]

We cite Ibn Nāṣir, who was informed by Abū ʿAlī l-Ḥasan ibn Aḥmad, who who heard Abū Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ḥibb recite what he had heard Abū ʿAbd Allāh al-Khayyāṭ recite: 33.4

[Al-Khayyāṭ:] I recited part of what Aḥmad ibn Ḥanbal said about ʿAlī ibn al-Madīnī:

Why embrace a creed you once called damned?
Why barter faith for worldly gain?
Did a lying creed at once seem true,
Or did Mammon lead my friend astray?
I knew you once, when none could sway you
From proclaiming, fearless, where you stood.
Let riches go, and you lose nothing,[280]
But faith, once sold, is gone for good.[281]

الباب الرابع والثلاثون في ذكر مُكاتباته

أخبرنا أبو منصور القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا عليّ بن محمّد المُعَدّل قال: أخبرنا دَعْلَج ١،٣٤
قال: حدثنا أبو الفضل جعفر بن محمّد بن الحسين قال:

سمعت أبا جعفر أحمد بن سعيد الدارِمي يقول: كتب إليَّ أبو عبد الله أحمد بن حنبل: لأبي جعفر أكرمه الله من أحمد بن حنبل.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا أبو القاسم بن البُسري عن أبي عبد الله بن بَطّة قال: أخبرنا أبو بكر الآجُرّي ٢،٣٤
قال: أخبرنا أبو نصر بن كُرْدي قال:

أخبرنا أبو بكر المَرُّوذيّ قال: كان أبو عبد الله يكتب عنوان الكتاب: إلى أبي فُلان وقال: هو أصوب من أن يُكتب: لأبي فلان.

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن أحمد الحافظ قال: ٣،٣٤
حدّثنا القاسم بن محمّد بن محمود قال: حدّثنا أبو غِياث الطالْقاني قال:

سمعت سعيد بن يعقوب يقول: كتب إليّ أحمد بن حنبل:

بسم الله الرحمن الرحيم
من أحمد بن محمّد إلى سعيد بن يعقوب
أما بعد: فإنّ الدنيا داء والسلطان داء[1] والعالم طبيب فإذا رأيت الطبيب يجرّ الداء إلى نفسه فاحذره والسلام.

أخبرنا إسماعيل بن أحمد قال: أخبرنا عمر بن عُبيد الله البقال قال: أخبرنا أبو الحسين بن بِشْران قال: أخبرنا ٤،٣٤
عثمان بن أحمد الدقّاق قال:

حدّثنا حنبل قال: كانت كُتُب أبي عبد الله أحمد بن حنبل التي يكتب بها إلى فلان من فلان. فسألته عن ذلك فقال: النبي صلّى الله عليه وسلّم كتب إلى كِسْرى وقَيْصَر وكتب كلّ ما كتب على ذلك وأصحاب النبي صلّى الله عليه وسلّم وعمر رضي

---

١ ش: دواء.

Chapter 34: His Correspondence

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites ʿAlī ibn Muḥammad al-Muʿaddal, who cites Daʿlaj, who heard Abū l-Faḍl Jaʿfar ibn Muḥammad ibn al-Ḥusayn report that he heard Abū Jaʿfar Aḥmad ibn Saʿīd al-Dārimī say: **34.1**

[Al-Dārimī:] Aḥmad ibn Ḥanbal once addressed a letter to me as follows: "To Abū Jaʿfar—God grace you!—from Aḥmad ibn Ḥanbal."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by Abū l-Qāsim ibn al-Busrī, citing Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who cites Abū Bakr al-Ājurrī, who cites Abū Naṣr ibn Kurdī, who cites Abū Bakr al-Marrūdhī: **34.2**

[Al-Marrūdhī:] Aḥmad used to say that the word "to" in addresses should be *ilā* and not *li*-, and addressed his letters accordingly.[282]

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥāfiẓ, who heard al-Qāsim ibn Muḥammad ibn Maḥmūd report that he heard Abū Ghiyāth al-Ṭālqānī report that he heard Saʿīd ibn Yaʿqūb say: **34.3**

[Saʿid ibn Yaʿqūb:] Aḥmad ibn Ḥanbal wrote me the following letter:

> In the name of God, full of compassion, ever compassionate
>
> From Aḥmad ibn Muḥammad to Saʿid ibn Yaʿqūb
>
> Now then: desire for the things of this world is one kind of sickness, and desire for earthly power is another. The man of learning, on the other hand, is a physician. But if you ever see a physician bringing sickness on himself, avoid him.
>
> Peace to you!

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad, who cites ʿUmar ibn ʿUbayd Allāh al-Baqqāl, who cites Abū l-Ḥusayn ibn Bishrān, who cites ʿUthmān ibn Aḥmad al-Daqqāq, who heard Ḥanbal report: **34.4**

[Ḥanbal:] Aḥmad ibn Ḥanbal used to address letters by writing from So-and-So to So-and-So. When I asked him why, he said, "The Prophet, God bless and keep him, wrote to Chosroes and Caesar, and all his other letters, that way. So did his Companions, as when ʿUmar—God be pleased with

الله عنه كتب إلى عُتبة بن فَرْقَد وهذا الذي يُكتب اليوم لفلان محدِّث لا أعرفه.

قلت: فالرجل يبدأ بنفسه؟

قال: أمّا الأب فلا أحبّ إلاّ أن نقدّمه باسمه ولا يبدأ ولد باسمه على والد، والكبير السنّ كذلك نُوَقّره به وغير ذلك فلا بأس.

٥،٣٤ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا محمّد بن عبد الملك الأسدي قال: أنبأنا عُبيد الله بن أحمد بن عثمان قال: أخبرنا محمّد بن أحمد؛ وأخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السَّمَرْقَنْدي قال: أخبرنا أحمد ابن عليّ بن ثابت قال: أنبأنا محمّد بن أحمد -وهو ابن رِزْق- قال: حدّثنا أبو جعفر محمّد بن يوسف الهمداني قال:

سمعتُ أبا القاسم بن مَنيع يقول: أردت الخروج إلى سُوَيْد بن سعيد فقلت لأحمد ابن حنبل: تكتب لي إليه؟ فكتب: وهذا رجل يكتب الحديث. فقلت: يا أبا عبد الله، خدمتي لكَ ولزومي! لو كتبتَ هذا رجل من أصحاب الحديث.

فقال: صاحب الحديث عندنا من يستعمل الحديث.

الباب الخامس والثلاثون في ذكر صفته وهَيئته وسَمْته

١،٣٥ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرني عبد الغفّار بن محمّد المؤدّب قال: حدّثنا عمر بن أحمد الواعظ قال:

سمعت أحمد بن العبّاس بن الوليد النحوي يقول: سمعت أبي يقول: رأيت أحمد ابن حنبل رجلاً حسن الوجه رَبْعة من الرجال يخضِب بالحناء خِضاباً ليس بالقاني، في لحيته شعرات سود. ورأيت ثيابه غلاظاً إلا أنّها بيض ورأيته مُعْتَمّاً وعليه إزار.

him—wrote to ʿUtbah ibn Farqad. And today that's how I write to a Hadith scholar I don't know."

"So you mention yourself first?"

"If you're writing to your father, it's better to put his name first instead of yours, and the same if you're writing to someone old. Otherwise it's fine."

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik al-Asadī, who was informed by ʿUbayd Allāh ibn Aḥmad ibn ʿUthmān, who cites Muḥammad ibn Aḥmad; and we cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who was informed by Muḥammad ibn Aḥmad—that is, Ibn Rizq—who heard Abū Jaʿfar Muḥammad ibn Yūsuf al-Hamdānī report that he heard Abū l-Qāsim ibn Manīʿ say: **34.5**

[Ibn Manīʿ:] I wanted to go study with Suwayd ibn Saʿīd and I asked Aḥmad ibn Ḥanbal if he would write to him for me. So he wrote a letter describing me as "a man who writes down Hadith."

"Aḥmad," I protested, "think how long I've served you. Couldn't you write that I'm a Hadith-man?"

"A Hadith-man," he said, "is what I call someone who puts Hadith into practice."

Chapter 35: His Appearance and Bearing

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites ʿAbd al-Ghaffār ibn Muḥammad al-Muʾaddib, who heard ʿUmar ibn Aḥmad al-Wāʿiẓ report that he heard Aḥmad ibn al-ʿAbbās ibn al-Walīd al-Naḥwī say that he heard his father say: **35.1**

[Al-Walīd al-Naḥwī:] Aḥmad ibn Ḥanbal was a handsome man of medium height. He dyed his hair lightly with henna, leaving some black hairs in his beard. His clothing was coarse but white. When I saw him he was wearing a turban and a breechclout.

٢،٣٥ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نعيم أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال:

سمعت عبد الله بن أحمد بن حنبل يقول: خضب أبي رأسه ولحيته بالحِناء وهو ابن ثلاث وستين سنة.

٣،٣٥ قال سليمان: وحدّثنا أحمد بن محمّد القاضي قال:

سمعت أبا داود السِّجِسْتاني يقول: لم يكن أحمد بن حنبل يخوض في شيء ممّا يخوض فيه الناس من أمر الدنيا فإذا ذُكر العلم تكلّم.

٤،٣٥ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد قال: أخبرنا أبو نعيم قال: حدّثنا أبو بكر بن مالك قال:

حدّثنا أبو جعفر بن ذَرِيح العُكْبَري قال: رأيت أحمد بن حنبل وكان شيخاً مخضوباً طُوالاً أسمر شديد السُّمْرة.

٥،٣٥ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال:

أخبرنا أبو بكر المرُّوذي قال: رأيت أبا عبد الله إذا كان في البيت كان عامة جلوسه متربعاً خاشعاً فإذا كان بَرّاً لم يكن يتبيّن منه شدة خشوع كما كان داخلاً، وكنت أدخل عليه والجزء في يده يقرأ فإذا قعدت أطبقه ووضعه بين يديه.

٦،٣٥ أخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا عليّ بن عُمر القَزْويني قال: أخبرنا أبو عمر بن حَيَّوَيْه قال: حدّثنا أبو الفضل جعفر بن محمّد الصَّنْدَلي قال:

حدّثنا خطّاب بن بشر قال: كنت قاعداً في مسجد أبي عبد الله مع أبي بكر المرُّوذي نتذاكر فسمع أبو بكر صوت الباب قد فُتح فوثب فإذا أبو عبد الله قد فتح الباب وأخرج رأسه فقال لأبي بكر: انظر حَسناً على أين دخل- بُنيّ له صغير. فقلت في نفسي: أقلق الشيخَ حتّى أزعجه، وذلك نصف النهار في الصيف.

فدخل أبو بكر في بعض دور الحاكة فأخرجه وأخبره بمكاني فقال لي: ادخل!

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say: **35.2**

[ʿAbd Allāh:] My father began dyeing his hair and beard with henna when he was sixty-three.

Sulaymān said: We heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Qāḍī report that he heard Abū Dāwūd al-Sijistānī say: **35.3**

[Al-Sijistānī:] Aḥmad ibn Ḥanbal never joined people in talking about the things that most of them care about, but whenever Hadith was mentioned he would speak.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd, who cites Abū Nuʿaym, who heard Abū Bakr ibn Mālik report that he heard Abū Jaʿfar ibn Dharīḥ al-ʿUkbarī report: **35.4**

[Al-ʿUkbarī:] When I saw Aḥmad ibn Ḥanbal, he was a tall old man with dyed hair and very dark skin.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl, who cites Abū Bakr al-Marrūdhī, who said: **35.5**

[Al-Marrūdhī:] When Aḥmad was at home, he usually sat knees to the chest with his head bowed humbly before God. When he was outside, though, the humility was not so easy to see as it was when he was inside. I would come in and find him reading from a quire he held in his hand. When I sat down, he would close it and put it down in front of him.

We cite Ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites ʿAlī ibn ʿUmar al-Qazwīnī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who heard Abū l-Faḍl Jaʿfar ibn Muḥammad al-Ṣandalī report that he heard Khaṭṭāb ibn Bishr report: **35.6**

[Khaṭṭāb ibn Bishr:] I was sitting in Aḥmad's mosque with Abū Bakr al-Marrūdhī trading Hadith reports when Abū Bakr heard the door open and jumped up. There was Aḥmad, sticking his head out.

"Go look and see where Ḥasan's gotten to," he said, meaning his little boy.

"The boy's really got the poor man worried," I thought to myself. The time was midday, and it was summer.

Abū Bakr went into one of the houses where the weavers lived, found the boy, and brought him out. He told him where I was, and he told me to come in.[283]

فدخلت إلى الدِّهْليز وهو جالس على التراب وخضابه قد نصل وأصول الشعر تبيّن بياضه، وعليه إزار كَرابيس صغير وسخ وقميص غليظ قد أصاب عاتقه التراب، والعرق قد بان على مُستدير عاتقه، فسألته عن الورع والاكتساب فرأيته قد أظهر الاغتمام وبان عليه في وجهه حين سألته عن ذلك إزراء على نفسه واغتماماً بأمره حتّى شق عليَّ؛ فقلت لرجل كان معي حين خرجنا: ما أراه ينتفع بنفسه أياماً.

٧،٣٥ أنبأنا يحيى بن الحسن بن البنّا قال: أنبأنا أبو يعلى محمّد بن الحسين قال: أخبرنا أبو الحسن عليّ بن محمّد الحِنّائي قال: أخبرنا أبو محمّد الطرسوسي قال: حدّثنا أبو العبّاس البَردعي قال: سمعت الحسن[١] بن إسماعيل يقول:

سمعت أبي يقول: كان يجتمع في مجلس أحمد زهاء خمسة آلاف أو يزيدون أقل من خمس مئة يكتبون والباقون يتعلّمون منه حُسن الأدب وحسن السمت.

٨،٣٥ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبار وأبو طالب بن يوسف قالا: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا أبو عبد الله بن بطة قال: سمعت أبا بكر أحمد بن سليمان النجّاد يقول:

سَمعت أبا بكر بن المُطَّوِّعي يقول: اختلفتُ إلى أبي عبد الله أحمد بن حنبل ثنتَيْ عَشرة سنة وهو يقرأ المسند على أولاده فما كتبت منه حديثاً واحداً إنّما كنت أنظر إلى هديه وأخلاقه وآدابه.

٩،٣٥ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب الحافظ قال: أخبرنا أبو عليّ بن أبي بكر المرّوذي قال: حدّثنا أبو عبد الله محمّد بن الحسن بن عليّ البُخاري قال:

سمعت محمّد بن إبراهيم البوشَنْجي يقول: ما رأيت أحمد بن حنبل جالساً إلا القُرْفُصاء إلاّ أن يكون في الصلاة وهذه الجِلْسة التي تحكيها قَيْلَةُ في حديثها: إنّي رأيت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم جالساً جلسة المتخشّع القرفصاء. فكان أحمد يتيمّم في جلوسه هذه الجلسة وهي أَوْلى الجلسات بالخشوع والقرفصاء أن يجلس الرجل على أَلْيَتَيْه رافعاً رُكبتيه إلى صدره مُفْضياً بأَخْمَص قدميه إلى الأرض وربّما احتبى بيده ولا جلسة أخشع منها.

١ د: الحسين.

I went into the entryway and found Aḥmad sitting on the dirt floor. The dye in his hair had run, and I could see the white roots of his hair. He was wearing a small, dirty breechclout of white cotton and a coarse shirt with a smudge on the shoulder and sweat stains on the collar.

I asked him a question about being scrupulous and the lawfulness of earning a living. No sooner had I asked the question than I saw his face fall and assume such a sorrowful expression of self-contempt that it pained me to look at him. As I left, I said to someone who was with me, "Some days he seems so dissatisfied with himself."

We were informed by Yaḥyā ibn al-Ḥasan ibn al-Bannā, who was informed by Abū Yaʿlā Muḥammad ibn al-Ḥusayn, who cites Abū l-Ḥasan ʿAlī ibn Muḥammad al-Ḥinnāʾī, who cites Abū Muḥammad al-Ṭarasūsī, who heard Abū l-ʿAbbās al-Bardhaʿī report that he heard al-Ḥasan ibn Ismāʿīl say that he heard his father say: **35.7**

[Ismāʿīl:] Upwards of five thousand people used to come hear Aḥmad speak. Fewer than five hundred of them came to write down Hadith: the rest were there to study his manners and his bearing.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār and Abū Ṭālib ibn Yūsuf, who cite Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who heard Abū Bakr Aḥmad ibn Sulaymān al-Najjād say that he heard Abū Bakr ibn al-Muṭṭawwiʿī say: **35.8**

[Al-Muṭṭawwiʿī:] For twelve years I went to see Aḥmad read his *Authenticated Hadith* to his children. I never wrote down a single report: I was there to follow his example, study his ethics, and observe his manners.

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb al-Ḥāfiẓ, who cites Abū ʿAlī ibn Abī Bakr al-Marrūdhī, who heard Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn ʿAlī l-Bukhārī report that he heard Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Būshanjī say: **35.9**

[Al-Būshanjī:] I saw Aḥmad ibn Ḥanbal sit only one way—knees to the chest—except when he was praying. That's the way of sitting that Qaylah describes in the Hadith report where she says, "I saw the Emissary of God sitting knees to the chest, like a man making himself humble before God." He used to perform his ablutions with sand while sitting in that position, which is the most timid before God. It means sitting on one's behind with the knees to the chest and feet flat on the floor. Sometimes he would put his arm around his legs. No posture is more timid than that.

١٠،٣٥ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن يوسف قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر أحمد بن محمّد الخلاّل قال: حدّثنا أبو سليمان الكَلْوَذاني قال:

حدّثنا محمّد بن يونس الجمّال قال: حدّثنا حُميد بن عبد الرحمن الرُّؤاسي قال: كان يقال: لم يكن من أصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أشبه هدياً ولا سمتاً ودَلاًّ من عبد الله بن مسعود، وكان أشبهُ الناس بعبد الله بن مسعود عَلْقَمة بن قيس، وكان أشبهُ الناس بعلقمة إبراهيم النَّخَعِي، وكان أشبه الناس بإبراهيم النخعي منصور بن المعتمِر، وكان أشبه الناس بمنصور بن المعتمر سفيان الثوري، وكان أشبه الناس بسفيان الثوري وَكيع بن الجرّاح.

قال محمّد بن يونس: وكان أشبه الناس بوكيع بن الجرّاح أحمد بن حنبل.

١١،٣٥ قال الخلاّل: وحدّثنا محمّد بن يحيى بن خالد قال: حدّثنا أحمد بن الحسن الترمذي قال:

سمعت الحسن بن الربيع يقول: ما شبّهتُ أحمد بن حنبل إلا بابن المبارك في سمته وهديه.

الباب السادس والثلاثون في ذكر هيبته

١،٣٦ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: حدّثنا عليّ ابن مَرْدَك قال: حدّثنا أبو محمّد بن أبي حاتم قال:

سمعت محمّد بن مُسلم يقول: كنّا نهاب أن نُرادَّ أحمد بن حنبل في الشيء أو نُحاجّه في شيء من الأشياء، يعني لجلالته ولهيبة الإسلام الذي رُزِقَه.

٢،٣٦ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر أحمد بن محمّد الخلاّل قال: أخبرني محمّد بن الحسين قال:

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he heard Abū Sulaymān al-Kalwādhānī report that he heard Muḥammad ibn Yūnus al-Ḥammāl report: **35.10**

[Muḥammad ibn Yūnus:] We heard al-Ruʾāsī report: "Of all the Emissary's Companions, none was closer to him in his example, his bearing, and his carriage than ʿAbd Allāh ibn Masʿūd. In the next generation, the one who most resembled Ibn Masʿūd was ʿAlqamah ibn Qays. After ʿAlqamah, the one who most resembled *him* was Ibrāhīm al-Nakhaʿī. After al-Nakhaʿī, the one who most resembled *him* was Manṣūr ibn al-Muʿtamir. After Manṣūr ibn al-Muʿtamir, the one who most resembled *him* was Sufyān al-Thawrī. After Sufyān, the one who most resembled *him* was Wakīʿ ibn al-Jarrāḥ."

And the one closest to Wakīʿ was Aḥmad ibn Ḥanbal.

Al-Khallāl said that he heard Muḥammad ibn Yaḥyā ibn Khālid report that he heard Aḥmad ibn al-Ḥasan al-Tirmidhī report that he heard al-Ḥasan ibn al-Rabīʿ say: **35.11**

[Al-Ḥasan ibn al-Rabīʿ:] In his example and his bearing, the only person I can compare Aḥmad ibn Ḥanbal to is Ibn al-Mubārak.

Chapter 36: His Imposing Presence

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who heard ʿAlī ibn Mardak report that he heard Abū Muḥammad ibn Abī Ḥātim report that he heard Muḥammad ibn Muslim say: **36.1**

[Muḥammad ibn Muslim:] We were too much in awe of Aḥmad ibn Ḥanbal to disagree with him or argue with him about anything.

This was because of how imposing he was, and how intimidating the devotion to Islam he had been blessed with.[284]

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Abū Isḥāq al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who **36.2**

حدّثنا أبو بكر المرّوذي قال: قال الحسن بن أحمد والي الجسر وكان في جوارنا: دخلت على إسحاق بن إبراهيم وفلان وفلان – ذَكَر السلاطين – ما رأيتُ أَهْيَبَ من أحمد بن حنبل، صرت إليه أُكلّمه في شيء فوقعت عليّ الرّعدة حين رأيته من هيبته.

قال المروذي: ولقد طرقه الكَلْبي صاحب خبر السرّ ليلاً فمن هيبته لم يَقرعوا عليه بابه ودقّوا باب عمّه.

قال أبو عبد الله: سمعت الدقّ فخرجت عليهم.

قال الخلال: وأخبرني محمّد بن موسى قال: قال جعفر الوراق: ٣،٣٦

قال لي عبدوس: رآني أبو عبد الله يوماً وأنا أضحك فأنا أستحييه إلى اليوم.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عليّ الخياط قال: أخبرنا ٤،٣٦ أحمد بن عبد الله بن الخضر قال: حدّثنا أبو جعفر أحمد بن يعقوب الأصفهاني قال: حدّثنا أبو مُزَاحِم موسى بن يحيى بن عُبيد الله بن خاقان قال: حدّثني ابن مكرم الصفّار قال:

سمعت أبا عبيد القاسم بن سلاّم يقول: جالست أبا يوسف ومحمّد بن الحسن ويحيى بن سعيد وعبد الرحمن بن مهدي فما هبتُ أحداً منهم ما هبت أحمد بن حنبل، ولقد دخلت عليه في السجن لأسلّم عليه فسألني رجل عن مسألة فلم أُجبه هيبةً له.

قال ابن مكرم: فحدّثتُ[1] بهذا الحديث يعقوبَ بن شيبة فقال لي: لعلّه فَرِقَ أن يغلط بحضرته.

---

١ ش: حدث.

heard Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report:

[Al-Marrūdhī:] Al-Ḥasan ibn Aḥmad, the superintendent of the bridge, who lived in my neighborhood, told me, "I've met Isḥāq ibn Ibrāhīm, and So-and-So, and So-and-So"—all of them men of authority—"but I never saw anyone as overpowering as Aḥmad ibn Ḥanbal. I once went to talk to him about something, and the moment I saw him, I shuddered."

Al-Kalbī, the chief of intelligence, once came to see him at night, but he and his men were too intimidated to knock on his door and so knocked on his uncle's door instead. Aḥmad said that he heard them knocking and answered.

Al-Khallāl said: We cite Muḥammad ibn Mūsā, who said that Jaʿfar al-Warrāq said that **36.3**
ʿAbdūs had said to him:

[ʿAbdūs:] Aḥmad once saw me laugh. I'm still embarrassed about it.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites **36.4**
Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAlī l-Khayyāṭ, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh ibn al-Khaḍir, who heard Abū Jaʿfar Aḥmad ibn Yaʿqūb al-Iṣfahānī, who heard Abū Muzāḥim Mūsā ibn Yaḥyā ibn ʿUbayd Allāh ibn Khāqān report that he heard Ibn Makram al-Ṣaffār report that he heard Abū ʿUbayd al-Qāsim ibn Sallām say:

[Al-Qāsim ibn Sallām:] I've sat with Abū Yūsuf, Muḥammad ibn al-Ḥasan, Yaḥyā ibn Saʿīd, and ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī, and I was never as intimidated as I was when I sat with Aḥmad ibn Ḥanbal. When he was in prison, I went to visit him. Someone asked me a question but with Aḥmad there I was afraid to answer it.

Ibn Makram added: "I told Yaʿqūb ibn Shaybah this story, and he said, 'He was probably afraid to make a mistake with Aḥmad there.'"

الباب السابع والثلاثون في ذكر نظافته وطهارته

١،٣٧ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر قال: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز بن مردك قال: أخبرنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: ذكر عبد الله بن أبي عمر البكري قال:

سمعت عبد الملك بن عبد الحميد الميموني قال: ما أعلم أنّي رأيت أحدًا أنظف ثوبًا ولا أشدّ تعاهدًا لنفسه في شاربه وشعر رأسه وشعر بدنه ولا أنقى ثوبًا وشدة بياض من أحمد بن حنبل.

٢،٣٧ أخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا البَرْمَكي قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال:

أخبرني محمّد بن الجُنيد أن أبا بكر المرّوذي حدثهم قال: كان أبو عبد الله لا يدخل الحمّام وكان إذا احتاج إلى النُّورة تنوّر في البيت وأصلحت له غيرَ مرةٍ النّورة واشتريت له جلدًا ليده فكان يُدخل يده فيه وينوّر نفسه.

٣،٣٧ قال الخلاّل: وأخبرني محمّد بن أحمد الصايغ قال:

سمعت أبا العبّاس يقول: ضربت لأبي عبد الله نورةً ونوّرته فلمّا بلغ عانَته وليَها هو.

الباب الثامن والثلاثون في ذكر سُهولة أخلاقه وحُسن معاشرته

١،٣٨ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب الحافظ قال: أخبرنا أبو عليّ بن أبي بكر المرّوذي قال: حدّثنا أبو عبد الله محمّد بن الحسن بن عليّ البخاري قال:

Chapter 37: His Cleanliness and Ritual Purity

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak, who cites ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim as saying that ʿAbd Allāh ibn Abī ʿUmar al-Bakrī mentioned hearing ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Ḥamīd al-Maymūnī say: **37.1**

[Al-Maymūnī:] I don't think I've ever seen anyone who kept his clothes as clean as Ibn Ḥanbal did, or took such good care of his hair, mustache, and body hair, or anyone whose clothing was as immaculately white as his.

We cite Ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he cites Muḥammad ibn al-Junayd as having heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **37.2**

[Al-Marrūdhī:] Aḥmad never went to the bathhouse. When he needed to depilate himself, he did it at home. I prepared the paste for him more than once. I also bought him a leather glove. He would put it on and remove the paste himself.[285]

Al-Khallāl also cites Muḥammad ibn Aḥmad al-Ṣāyigh, who heard Abū l-ʿAbbās say: **37.3**

[Abū l-ʿAbbās:] I once prepared a depilatory paste for Aḥmad and began removing his hair. When I reached the pubic area, he took over.

Chapter 38: His Kindness and His Consideration for Others

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb al-Ḥāfiẓ, who cites Abū ʿAlī ibn Abī Bakr al-Marrūdhī, who heard Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn ʿAlī l-Bukhārī report that he heard Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Bushanjī say: **38.1**

سمعتُ محمّد بن إبراهيم البُوسَنْجِيّ قال: ما رأيت أحداً في عصر أحمد ممن رأيت أجمع منه ديانةً وصيانةً وملكاً لنفسه وظلفاً[1] لها[2] وفقهاً وعلماً وأدب نفس وكرم خُلُق وثبات قلب وكرم مجالسة وأبعد من التماوت.

٢،٣٨ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد الحداد قال: أخبرنا أبو نُعَيْم أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا أبو بكر بن مالك قال: حدّثنا محمّد بن يونس الكُدَيْمي. وأخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أحمد بن الحسن أبو الأشعث قال: حدّثنا القاسم بن نصر بن حسان قال: حدّثنا أبو داود سليمان بن يزيد الفامي قال: حدّثنا محمّد بن موسى البصري قال: حدّثنا عليّ بن المَدِيني قال:

قال لي أحمد بن حنبل: إنّي لأحب أن أصحبك إلى مكة وما يمنعني من ذاك إلا أنّي أخاف أن أملّك أو تملّني.

قال: فلمّا وَدّعته قلت له: يا أبا عبد الله توصيني بشيء؟

قال: نعم ألزِم التقوى قلبَك وانصب الآخرة أمامك.

٣،٣٨ أخبرنا إسماعيل بن أحمد قال: أخبرنا عمر بن عُبيد الله البقّال قال: أخبرنا أبو الحسين بن بشران قال: أخبرنا عثمان بن أحمد قال:

حدّثنا حنبل قال: رأيت أبا عبد الله أحمد بن حنبل إذا أراد القيام قال لجلسائه: إذا شئتم.

٤،٣٨ أخبرنا محمّد بن عبد الباقي قال: أنبأنا محمّد بن أبي نصر قال: أخبرنا أبو عليّ إسماعيل بن أحمد البَيْهَقي قال: حدّثني أبي قال: سمعت محمّد بن العبّاس الشهيد يقول: سمعت الحسن بن عليّ[3] الإصبهاني يقول:

سمعت أبا داود السِّجِسْتاني يقول: كانت مجالسة أحمد بن حنبل مجالسة الآخرة لا يُذكر فيها شيء من أمر الدنيا، ما رأيت أحمد بن حنبل يذكر الدنيا قط.

٥،٣٨ بلغني عن أبي الحسين بن المنادي قال:

سمعت جدي يقول: كان أحمد من أحيا الناس وأكرمهم نفساً وأحسنهم

---

١ د، ش، تركي: طلقا. ٢ ليس في ش. ٣ ليس في د.

[Al-Būshanjī:] Of all the people I saw in Aḥmad's time, I never met anyone as mindful of religion, as careful, as self-controlled, or as abstinent as Aḥmad, nor anyone as learned or as discerning in matters of religion, nor anyone so generous in spirit, so firm of heart, so congenial in company, or so unmistakably sincere.[286]

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad al-Ḥaddād, who cites Abū Nuʿaym Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard Abū Bakr ibn Mālik report that he heard Muḥammad ibn Yūnus al-Kudaymī report that he cites ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Aḥmad ibn al-Ḥasan Abū l-Ashʿath, who heard al-Qāsim ibn Nāṣr ibn Ḥassān report that he heard Abū Dāwūd Sulaymān ibn Yazīd al-Fāmī report that he heard Muḥammad ibn Mūsā al-Baṣrī report that he heard ʿAlī ibn al-Madīnī report: 38.2

[ʿAlī ibn al-Madīnī:] Aḥmad ibn Ḥanbal once said to me, "I wish I could accompany you to Mecca, but I'm afraid I'll get tired of your company, or you of mine."

When I came to say good-bye, I asked him if he wanted anything and he said, "I want you to remain fearful of God and mindful of the afterlife."

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad, who cites ʿUmar ibn ʿUbayd Allāh al-Baqqāl, who cites Abū l-Ḥusayn ibn Bishrān, who cites ʿUthmān ibn Aḥmad, who heard Ḥanbal report: 38.3

[Ḥanbal:] I remember that whenever Aḥmad ibn Ḥanbal wanted to get up, he would say to whoever was with him, "By your leave."

We cite Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who was informed by Muḥammad ibn Abī Naṣr, who cites Abū ʿAlī Ismāʿīl ibn Aḥmad al-Bayhaqī, who heard his father report that he heard Muḥammad ibn al-ʿAbbās al-Shahīd say that he heard al-Ḥasan ibn ʿAlī l-Iṣbahānī say that he heard Abū Dāwūd al-Sijistānī say: 38.4

[Al-Sijistānī:] Sitting with Aḥmad ibn Ḥanbal meant talking about the next world; the things of this world were never mentioned. I never saw him talk about this world at all.

It reached me that Abū l-Ḥusayn ibn al-Munādī said: 38.5

[Ibn al-Munādī:] I heard my grandfather say, "Aḥmad was extremely modest, but generous in spirit; he was one of the most thoughtful and considerate people I've ever seen. He would sit with his head bowed and his eyes averted much of the time, and avoid talking about anything unseemly or

عشرةً وأدباً كثير الإطراق والغضّ مُعرضاً عن القبيح واللغو لا يُسمع منه إلا المذاكرة بالحديث وذكر الصالحين والزهاد في وقار وسكون ولفظ حسن، وإذا لقيه إنسان بشّ به وأقبل عليه وكان يتواضع للشيوخ تواضعاً شديداً وكانوا يكرمونه ويعظمونه وكان يفعل بيحيى بن مَعين ما لم أره يفعل بغيره من التواضع والتبجيل وكان يحيى أكبر منه بنحو من سبع سنين.

٦،٣٨ أخبرنا ابن ناصر قال: أنبأنا الحسن بن أحمد قال: أخبرنا أبو الحسن عليّ بن أحمد المقرئ قال: أخبرنا الخُطَبي قال:

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل[١] قال: كان أبي إذا دخل من المسجد إلى البيت يضرب برجله قبل أن يدخل الدار حتّى يسمع ضرب نعله لدخوله إلى الدار وربّما تَنحنح ليَعلم من في الدار بدُخوله.

٧،٣٨ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال: حدّثنا محمّد بن عليّ قال:

حدّثني مُهَنّأ قال: رأيت أبا عبد الله غير مرة ولا مرتين ولا ثلاث ولا أربع ولا خمس، رأيته كثيرًا يقبَّل وجهُه ورأسه وخدّه ولا يقول شيئًا ولا يمتنع من ذلك ورأيت سليمان بن داود الهاشمي يقبِّل جبهته ورأسه ورأيته لا يمتنع من ذلك ولا يكرهه ورأيت يعقوب بن إبراهيم بن سعد يقبل جبهته ووجهه.

٨،٣٨ قال الخلاّل:

وقلت لزُهَيْر بن صالح بن أحمد: هل رأيت جدّك؟

قال: نعم، وكان لي نحوًا من ثمان سنين ومات وقد دخلت في عشر سنين.

فقلت له: تذكر من أخلاقه شيئًا؟

قال: كنا ندخل إليه في كل يوم جمعة أنا وإخواني وكان بيننا وبينه باب مفتوح فكان يكتب لكل واحد منّا حبّتين حبّتين من فضّة في رقعة إلى فامِيٍّ يعامله فنأخذ[٢] منه الحبتين ونأخذ[٣] للأخوات.

---

١ بن حنبل: ليس في ش. ٢ ش: ياخذ. ٣ ش: ياخذ.

frivolous. When he did talk, it was to exchange Hadith or recall the example set by righteous men and renunciants, which he did with quiet dignity and eloquence. When meeting people, he would smile and give them his full attention. He showed great deference to senior men of learning, who in turn respected him enormously. He displayed the greatest veneration for Yaḥyā ibn Maʿīn, who was seven or so years older than he."

We cite Ibn Nāṣir, who was informed by al-Ḥasan ibn Aḥmad, who cites Abū l-Ḥasan ʿAlī ibn Aḥmad al-Muqri', who cites al-Khuṭabī, who heard Aḥmad's son ʿAbd Allāh report: **38.6**

[ʿAbd Allāh:] Whenever my father left the mosque to come into the house, he would slap his sandal against the ground so people could hear him coming. He would often clear his throat, too, to let people know he was coming in.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was **38.7** informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he heard Muḥammad ibn ʿAlī report that he heard Muhanna' report:

[Muhanna':] I saw Aḥmad ibn Ḥanbal more than once or twice—more than three or four or five times, really—letting people kiss his face, his head, or his cheek. He wouldn't say anything, but he wouldn't stop them, either. I saw Sulaymān ibn Dāwūd al-Hāshimī kiss him on the head and forehead. He didn't stop him and he didn't seem to disapprove. I also saw Yaʿqūb ibn Ibrāhīm kissing him on the forehead and the face.

Al-Khallāl also said: **38.8**

I asked Zuhayr ibn Ṣāliḥ if he had ever seen his grandfather, Aḥmad ibn Ḥanbal.

"Yes," he said. "I was about eight years old the first time. I was ten when he died."[287]

"Do you remember what he was like?"

"My sisters and I used to visit him every Friday. The door between our house and his was left open. He used to write a note to a man he bought nuts and dried fruit from and tell him to give each of us two silver pennies' worth, and we would go and take two pennies' worth of nuts or fruit and bring something for our sisters too.[288]

وكان ربّما مررت به وهو قاعد في الشمس وظهره مكشوف وأثر الضرب بيّن في ظهره.

٩،٣٨ وكان لي أخ أصغر مني اسمه عليّ ويُكنى أبا حفص فأراد أبي أن يختنه فاتّخذ له طعاماً كثيراً ودعا قوماً فلمّا أراد أن يختنه وجّه إلى جدّي فدعاه. قال أبي: قال لي: بلغني ما قد أحدثته لهذا الأمر وقد بلغني أنك قد أسرفت فابدأ بالفقراء والضعفاء فأطعمهم.

فلمّا أن كان من الغد وحضر الحجّام وحضر أهلنا دخل ابي إلى جدي فأعلمه أن الحجّام قد جاء فجاء جدي معه حتّى جلس في الموضع الذي فيه الصبي وخُتِن وهو جالس فأخرج صُرَيرَة فدفعها إلى الحجّام وصُرِيرة إلى الصبي وقام فدخل منزله فنظر الحجام إلى الصريرة فإذا فيها درهم واحد ونظرنا إلى صُرّة الصبي فإذا فيها درهم.

وكنا قد رفعنا كثيراً ممّا قد افتُرش وكان الصبي على منصّة مرتفعة على شيء من الثياب المصبَّغة فلم ينكر من ذلك شيئاً.

١٠،٣٨ قال: فقدم علينا من خُراسان ابن خالة جدّي فنزل على أبي وكان يكنى بأبي أحمد فلمّا كان يوم من الأيام وقد صلينا المغرب قال لي أبي: خُذ بيد أبي أحمد فامضِ به إلى جدك فدخلت على جدّي وهو قائم يصلّي بعد المغرب فجلست فلمّا فرغ من ركوعه قال لي: جاء أبو أحمد؟

قلت: نعم.

قال: قل له يدخل.

فقمت إلى أبي أحمد فدخل معي فجلس فصاح بامرأة كانت تخدمه مُسِنَّة[١] من سُكّانه فجاءت بطبق خِلافٍ وعليه خبز وبقل وخلّ وملح ثمّ جاءت بغَضارة من هذه الغِلاظ فوضعتها بين أيدينا وإذا فيها مَصْلِيّة فيها لحم وسِلق كثير فجعلنا نأكل وهو يأكل معنا ويسأل أبا أحمد عمّن بقي من أهلهم بخراسان في خلال ما يأكل وكان ربّما استعجم الشيء على أبي أحمد بالعربية فيكلّمه جدي بالفارسية وكان

---

١ ش: مشية.

“Many times I saw him sitting in the sun with his back exposed and the scars showing.

“I had a younger brother named ʿAlī, with the nickname Abū Ḥafs. My father wanted to have him circumcised. He prepared a lot of food and invited people to come over. When the time came, he sent someone to invite my grandfather too. Later my father told me what he said: ‘I’ve heard about this new thing you’re doing, and I’ve heard that you’ve been wasteful about it. You should start with the poor and ill and feed them first.’ 38.9

“The next day, when the cupper and the family members had arrived, my father went in to tell my grandfather. My grandfather came out with him, sat down next to the little boy, and stayed there while the circumcision took place. Afterward he took out two knotted pieces of cloth and gave one to the cupper and the other to the boy. Then he went back into his house. The cupper looked into the little bag and found a single dirham. We looked into the boy’s bag and found the same.

“We had removed most of the things we had spread on the floor and put the put the boy on a little platform covered by some dyed garments. My grandfather didn’t seem to disapprove.

“Once my grandfather’s maternal cousin, who had the *kunyah* Abū Aḥmad, came from Khurasan and stayed with my father. One day after sunset prayers, my father told me to take Abū Aḥmad by the hand and show him in to my grandfather. I went into my grandfather’s house and found him doing more prayers so I sat down. When he finished, he asked me if Abū Aḥmad had arrived. 38.10

“‘Yes.’

“‘Tell him to come in.’

“I went out, found Abū Aḥmad, and brought him back in. He sat down. My grandfather called out to an elderly woman—a tenant of his[289]—who used to work for him, and she brought out some bread, fresh herbs, vinegar, and salt on a wicker tray. Later she brought out one of those big platters and put it in front of us. It was a dried-whey stew[290] with lots of meat and chard. We started eating and he joined us. As we ate, he asked Abū Aḥmad about the members of the family who were still in Khurasan. Several times, Abū Aḥmad had trouble understanding things in Arabic and so my grandfather would speak to him in Persian. All the while, he would choose pieces of meat and serve them to Abū Aḥmad and me too. Afterward he picked up the

في خلال ذلك ونحن نأكل يضع القطعة اللحم بين يدي أبي أحمد وبين يدي، ثمّ رفع الغضارة بيده فوضعها ناحية ثمّ أخذ طَبقاً إلى جنبه فوضعه بين أيدينا على الطبق فإذا فيه تمر بَرْني وجوز مكسَّر، وجعل يأكل ونأكل وفي خلال ذلك يناول أبا أحمد ثمّ غسلنا أيدينا كل واحد منا يغسل يده لنفسه.

قال الخلاّل: وحدّثني محمّد بن موسى قال: حدّثنا إبراهيم - يعني الزُّهْري - قال: ١١،٣٨

حدّثني عبدوس العطّار قال: وجهتُ بابني مع الجارية يسلّم على أبي عبد الله فرحّب به وأجلسه في حجره وسائله وأرسل فاتّخذ له خَبيصاً فجاء به فوضعه بين يديه وجعل يبسُطه وقال للجارية: كُلي معه. ثمّ قام إلى بعض الفامِيّين فجاء وفي ثوبه لوز وسكّر وأخرج منديلاً فشدّه فيه ثمّ دفعه إلى الخادم وقال للصبي: اقرأ على أبي محمّد السلام.

قال الخلاّل: ١٢،٣٨

وأخبرنا أبو بكر المرّوذي قال: رأيت أبا عبد الله قد ألقى لِختّان درهمين في الطَّسْت.

قال الخلاّل: ١٣،٣٨

وأخبرني عبد الملك الميموني قال: كثيرًا ما كنت أسأل أبا عبد الله عن الشيء فيقول: لبَّيك.

قال الخلاّل: ١٤،٣٨

وأخبرني محمّد بن الحسين أن أبا بكر المروذي حدّثهم قال: كان أبو عبد الله لا يجهل وإن جُهِل عليه احتمل وحلُم ويقول: يكفي الله.

ولم يكن بالحقود ولا العَجول ولقد وقع بين عمّه وجيرانه منازعة فكانوا يجيئون إلى أبي عبد الله فلا يُظهر لهم ميله مع عمه ولا يغضب لعمه ويتلقاهم بما يعرفون من الكرامة.

وكان كثير التواضع يُحب الفقراء لم أر الفقير في مجلس أعزّ منه في مجلسه مائلاً

platter himself and put it aside, then brought over a serving dish containing premium Barnī dates and shelled walnuts and put it in front of us on the tray. He ate and we did too, with him serving Abū Aḥmad. Then we washed our hands, with each of us taking care of himself."

Al-Khallāl said that he heard Muḥammad ibn Mūsā report that he heard Ibrāhīm—meaning al-Zuhrī—report that he heard ʿAbdūs al-ʿAṭṭār report: 38.11

[Al-ʿAṭṭār:] I sent my young son, along with a slave woman, to give my regards to Aḥmad. He welcomed the boy, held him in his lap, and asked him questions. He also sent out for a pudding,[291] which he brought in, put in front of the boy, and coaxed him to eat, inviting the woman to eat as well. Then he went out to a vendor of fruits, nuts, and sweets, and came back with some almonds and sugar wrapped up in his gown. He took everything out, wrapped it up in a handkerchief, and gave it to the servant. Then he said to the boy, "Tell Abū Muḥammad I said hello."

Al-Khallāl also cites Abū Bakr al-Marrūdhī, who said: 38.12

[Al-Marrūdhī:] I once saw Aḥmad toss two dirhams into a circumciser's basin.

Al-Khallāl also cites ʿAbd al-Malik al-Maymūnī, who said: 38.13

[Al-Maymūnī:] I would often ask Aḥmad about something and he would say, "At your service!"

Al-Khallāl also cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn to the effect that Abū Bakr al-Marrūdhī reported: 38.14

[Al-Marrūdhī:] Aḥmad was never abusive. If anyone was abusive to him, he would bear it patiently. Instead of getting angry, he would say, "May God suffice!"[292]

He didn't bear grudges or speak rashly. His uncle once quarreled with the neighbors. When they would come to see Aḥmad, he would receive them as courteously as he always had, without taking sides or arguing his uncle's part.

He was very humble and loved the poor. I never saw poor men treated as well as they were when sitting in his company. He would treat them with special consideration while disregarding the affluent. He was graced with a quiet dignity. Whenever, in the late afternoon, he would sit in his usual place and give legal opinions, he would not speak until someone asked him a question. If he went out to his mosque, he didn't go sit in the center of the

إليهم مُقصراً عن أهل الدنيا، تعلوه السكينة والوقار إذا جلس في مجلسه بعد العصر للفتيا لا يتكلّم حتّى يُسأل وإذا خرج إلى مسجده لم يتصدّر يقعد حيث انتهى به المجلس وكان لا يمد قدمه في المجلس ويُكرم جليسه.

وكان حسن الخلق دائم البشر ليّن الجانب ليس بفظ ولا غليظ، وكان يحب في الله ويبغض في الله، وكان إذا أحب رجلاً أحب له ما يحب لنفسه وكره له ما يكره لنفسه ولم يمنعه حبه إياه أن يأخذ على يديه ويكفه عن ظلم أو إثم أو مكروه إن كان منه، وكان إذا بلغه عن رجل صلاح أو زهد أو قيام بحق أو اتّباع للأمر سأل عنه وأحب أن يجري بينه وبينه معرفة وأحبّ أن يعرف أحواله.

وكان رجلاً فطيناً إذا كان شيء لا يرضاه اضطرب لذلك، يغضب لله ولا يغضب لنفسه ولا ينتصر لها فإذا كان في أمر من الدين اشتد[١] له غضبه حتّى كأنّه ليس هو، لا تأخذه في الله لومة لائم. وكان حسن الجوار يؤذَى فيصبر ويحتمل الأذى من الجار، ولقد أخبرني بعض جيرانه ممن بينه وبينه حائط قال: كان لي برج فيه حمام وكان يُشرف على أبي عبد الله، فكنت أصعد وأنا غلام أشرف عليه فمكث على ذلك صابراً لا ينهاني. فبينا أنا يوماً إذ صعد عمي فنظر إلى البرج مُشرفاً على أبي عبد الله فقال: ويحك أما تَستحي تؤذي أبا عبد الله؟

قلت له: فإنّه لم يَقل لي شيئاً.

قال: فلستُ أبرح حتّى تهب لي هذه الطيور.

فما برح حتّى وهبتُها له فذبحها وهدم البرج.

قال الخلاّل: وحدّثنا إبراهيم بن جعفر بن جابر قال: ١٥،٣٨

حدّثنا محمّد بن الحسن بن الجُنيد عن هارون بن سُفيان المُستَملي قال: جئتُ إلى أحمد بن حنبل حين أراد أن يفرّق الدراهم التي جاءته من المتوكِّل.

قال: فأعطاني مئتي درهم فقلت: لا تكفيني.

---

١ لا يرضاه اضطرب لذلك الخ: ليس في ش.

gathering; instead, he sat wherever there was room. When he sat, he would never extend his leg, for fear of seeming disrespectful of others.

He was kind, cheerful, and accommodating, and never vulgar or coarse. What he loved, he loved for the sake of God, and likewise for the things he hated. When he liked someone, he would show as much regard for his well-being as he would for his own, making no distinction between his own wishes and aversions and those of his friend. Even so, friendship never prevented him from intervening when someone he cared for behaved badly or wronged anyone else. Whenever he learned that someone was righteous, or self-denying, or had stood up for justice, or furthered the cause, he would inquire about him, talk about wanting to meet him, and express curiosity about his circumstances.

He was a sensitive man: if he didn't like something, he showed it. He would become indignant, though only on behalf of God; he would never get angry on his own behalf or do anything to promote his own interests. Wherever a matter of religion was at stake, he would become so incensed that he seemed a different person altogether: one heedless of blame or reproach. All the same he was easy to live with because he would suffer without complaint. One of his neighbors—a man who shared a wall with him—told me this story.

"We had a dovecote, with pigeons in it, overlooking Aḥmad's house. As a boy, I would climb up there and look down at him. He put up with it and never told me to stop. Then one day my uncle went up there and saw that the dovecote overlooked Aḥmad's house.

"'Shame on you!' he said to me. 'Can't you see that you're disturbing Aḥmad?'

"'But he never said anything to me!'

"'You'd better give me those birds, or else!'

"He kept after me until I gave him the birds. Then he slaughtered them and tore down the dovecote."

Al-Khallāl said that he heard Ibrāhīm ibn Jaʿfar ibn Jābir report that he heard Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn al-Junayd report citing Hārūn ibn Sufyān al-Mustamlī: **38.15**

[Hārūn ibn Sufyān:] When Aḥmad ibn Ḥanbal decided to give away the money that al-Mutawakkil had given him, I went to see him and he gave me two hundred dirhams.

"I need more," I told him.

قال: ليس ها هنا شيء غيرها ولكنّي أعمل بك شيئًا أعطيكَ ثلاثمئة درهم تفرّقها.

قال: فلمّا أخذتُها قلت: يا أبا عبد الله ليس والله أُعطي أحدًا منها شيئًا. فتبسّم.

١٦،٣٨ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حدّثني الحسن بن أبي طالب قال: حدّثنا محمّد بن عبد الله بن المطلب قال: حدّثنا الحسن بن محمّد بن سعيد قال:

حدّثني[١] محمّد بن إبراهيم الأنماطي قال: كنت عند أحمد بن حنبل وبين يديه مِحبرة فذكر أبو عبد الله حديثًا فاستأذنته في أن أكْتب من محبرته فقال لي: اكْتُب يا هذا فهذا ورع مُظلم.

١٧،٣٨ أنبأنا أبو القاسم الحريري قال: أنبأنا أبو طالب العُشاري قال: سمعت أبا الحسين بن الجندي يقول: سمعت علوان بن الحسين يقول:

سمعت عبد الله بن أحمد بن حنبل يقول: سُئل أبي: لمَ لا تصحب الناس؟ قال: لوحشة الفراق.

١٨،٣٨ أخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر قال: أخبرنا أبو عبد الله بن حمدان قال: أخبرنا محمّد بن أيوب قال:

حدّثنا إبراهيم الحَربي قال: كان أحمد يأتي العُرس والإملاك والختان يُجيب ويأكل.

قال إبراهيم: وسمعت أحمد بن حنبل يقول لأحمد بن حفص[٢] الوكيعي: يا أبا عبد الرحمن إنّي لأحبّك. حدّثنا يحيى عن ثَوْر عن حبيب بن عبيد عن المقدام قال: قال النبيّ صلّى الله عليه وسلّم: إذا أحبَّ أحدُكم أخاهُ فَلْيُعلِمْه.

١٩،٣٨ أخبرنا أبو منصور القزاز قال: أخبرنا أبو بكر أحمد بن عليّ قال: أخبرني عبد الغفّار بن محمّد بن جعفر المؤدّب قال: حدّثنا عمر بن أحمد الواعظ قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن الفضل أبو العبّاس المؤذن قال:

---

١ كل ما ورد بعد كلمة (حدثني) إلى كلمة (أخذ العلوي) الواردة في الباب التالي موجود في غير مكانه في د لاستبدال الورقة رقم ١١١ بالورقة رقم ١١٩. ٢ تركي: جعفر.

"That's all there is," he said, "but I tell you what I'll do. I'll give you three hundred and you can give it away."

After I took the money I said, "Aḥmad, I'm not giving a single dirham away to anyone."

All he did was smile.

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who heard al-Ḥasan ibn Abī Ṭālib report that he heard Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn al-Muṭṭalib report that he heard al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn Saʿīd report that he heard Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Anmāṭī report: **38.16**

[Al-Anmāṭī:] Once I was at Aḥmad's and he mentioned a Hadith I wanted to write down. He had his inkwell in front of him, and I asked if I could use it.

"Of course," he said gruffly. "No need to stand on ceremony!"[293]

We were informed by Abū l-Qāsim al-Ḥarīrī, who was informed by Abū Ṭālib al-ʿUshārī, who heard Abū l-Ḥusayn ibn al-Jundī say that he heard ʿAlwān ibn al-Ḥusayn say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say: **38.17**

[ʿAbd Allāh:] Someone asked my father why he didn't spend more time with people.

"Because I hate saying good-bye," he said.

We cite Ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who heard Ibrāhīm ibn ʿUmar, who cites Abū ʿAbd Allāh ibn Ḥamdān, who cites Muḥammad ibn Ayyūb, who heard Ibrāhīm al-Ḥarbī report: **38.18**

[Ibrāhīm al-Ḥarbī:] Aḥmad would attend marriages, weddings, and circumcisions if invited, and eat what he was served there.

I once heard him say to Aḥmad ibn Ḥafṣ al-Wakīʿī, "I'm very fond of you, Abū ʿAbd al-Raḥmān." Then he recited, "We heard Yaḥyā report, citing Thawr, citing Ḥabīb ibn ʿUbayd, citing al-Miqdām, that the Prophet—God bless and keep him—said, 'When one of you feels affection for another, he should tell him.'"

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Abū Bakr Aḥmad ibn ʿAlī, who cites ʿAbd al-Ghaffār ibn Muḥammad ibn Jaʿfar al-Muʾaddib, who heard ʿUmar ibn Aḥmad al-Wāʿiẓ report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Faḍl Abū l-ʿAbbās al-Muʾadhdhin report that he heard Hārūn ibn ʿAbd Allāh al-Ḥammāl say: **38.19**

سمعت هارون بن عبد الله الحمّال يقول: جاءني أحمد بن حنبل بالليل فدقّ الباب عليّ فقلتُ: من هذا؟ فقال: أنا أحمد فبادرت إليه فمسّاني ومسَّيته.

قلت: حاجة يا أبا عبد الله؟

قال: نعم شغلتَ اليوم قلبي.

قلت: بماذا يا أبا عبد الله؟

قال: جزت عليك اليوم وأنت قاعد تحدّث الناس في الفيء والناس في الشمس بأيديهم الأقلام والدفاتر، لا تفعل مرة أخرى إذا قعدت فاقعد مع الناس.

أخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا أبو الفتح عبد الكريم بن محمّد المحاملي وأبو الحسين ابن محمّد بن أحمد الآبنوسي قالا: أخبرنا أبو الحسن الدّارَقُطني قال: حدّثنا دَعْلَج بن أحمد قال: حدّثنا عبد الله بن عليّ بن الجارود قال: حدّثني أبو عامر النَسائي قال: ٢٠،٣٨

سمعت محمّد بن داود المِصّيصي يقول: كنا عند أحمد بن حنبل وهم يذكرون الحديث فذكر محمّد بن يحيى النَّيسابوري حديثاً فيه ضعف فقال له أحمد بن حنبل: لا تذكر مثل هذا الحديث فكأن محمد بن يحيى دخله خَجْلَة فقال له أحمد: إنما قلتُ هذا إجلالاً لك يا أبا عبد الله.

أنبأنا المبارك بن الحسن الشَّهْرُزوري قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عليّ بن محمّد الخياط عن أبي الحسين أحمد ابن عبد الله بن الخضر قال: حدث أبو[1] طالب عليّ بن محمّد بن أحمد بن الجَهْم الكاتب قال: حدّثني أحمد بن هارون الدقّاق قال: ٢١،٣٨

حدّثني أحمد بن الحكم قال: وافى أحمد بن حنبل الكوفة لطلب الحديث فلزم وكيع ابن الجرّاح وسمع منه سماعاً كثيرًا.[2]

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن يوسف قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا ابن بطّة قال: حدّثنا جعفر بن محمّد القَافْلاني قال: ٢٢،٣٨

---

١ في ش: أبو بكر. ٢ الخبر ناقص في هـ، د.

[Hārūn:] One night Aḥmad ibn Ḥanbal came knocking on my door.

"Who is it?" I asked.

"It's Aḥmad," he said.

I rushed to the door. He wished me a good evening and I did likewise. Then I asked him if something was wrong.

"Yes," he said. "I've been worried about you."

"Why?"

"Today, when I walked by you, you were reciting Hadith sitting in the shade while the people holding the pens and notebooks were sitting in the sun. Don't do that again! When you teach, make sure to sit with the people who are listening to you."

We cite Ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū l-Fatḥ ʿAbd al-Karīm ibn Muḥammad al-Maḥāmilī and Abū l-Ḥusayn ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Ābnūsī, who cite Abū l-Ḥasan al-Dāraquṭnī, who heard Daʿlaj ibn Aḥmad report that he heard ʿAbd Allāh ibn ʿAlī l-Jārūd report that he heard Abū ʿĀmir al-Nasāʾī report that he heard Muḥammad ibn Dāwūd al-Miṣṣīṣī say: **38.20**

[Al-Maṣṣīṣī:] I was once at Aḥmad ibn Ḥanbal's when they were reciting Hadith. Muḥammad ibn Yaḥyā l-Naysābūrī recited a weak report, and Aḥmad said, "Don't cite reports like that."

Muḥammad ibn Yaḥyā looked abashed, but then Aḥmad said, "I said that only out of respect for you."

We were informed by al-Mubārak ibn al-Ḥasan al-Shahruzūrī, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAlī ibn Muḥammad al-Khayyāṭ, citing Abū l-Ḥusayn Aḥmad ibn ʿAbd Allāh ibn al-Khaḍir, who said that Abū Ṭālib ʿAlī ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Jahm al-Kātib reported that he heard Aḥmad ibn Hārūn al-Daqqāq report that he heard Aḥmad ibn al-Ḥakam report: **38.21**

[Aḥmad ibn al-Ḥakam:] Aḥmad ibn Ḥanbal came to Kufa to study Hadith. He came regularly to hear Wakīʿ ibn al-Jarrāḥ and heard a great many reports from him.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by Ibn Baṭṭah, who heard Jaʿfar ibn Muḥammad al-Qāflānī report that he heard Isḥāq ibn Hāniʾ report: **38.22**

حدّثنا إسحاق بن هانئ قال: كنّا عند أبي عبد الله أحمد بن حنبل في منزله ومعنا المرُّوذي ومُهنّاً بن يحيى الشامي فدقّ داقٌّ الباب وقال: المرُّوذي ها هنا؟ وكان المرُّوذي كره أن يعلم موضعه فوضع مُهَنّاً بن يحيى أصبعه في راحته وقال: ليس المرّوذي ها هنا، وما يصنع المرّوذي ها هنا؟

فضحك أحمد ولم يُنكر ذلك.

الباب التاسِع والثلاثون في ذكر حِلمه وعَفوه

١،٣٩ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: حدّثنا محمّد بن أحمد الجارودي قال: حدّثنا الحسين بن عليّ بن جعفر قال: حدّثني أبي قال:

حدّثنا أبو عليّ الحسين بن عبد الله الخِرَقي قال: سمعت أحمد بن حنبل يقول: أحللتُ المعتصم من ضربي.

٢،٣٩ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا[1] عبد الله بن محمّد قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عبد الله اللآل قال:

أخبرنا محمّد بن إبراهيم الصرّام قال: حدّثنا إبراهيم بن إسحاق أن المتوكِّل أخذ[2] العَلَوي الذي سعى بأبي عبد الله إلى السلطان وأرسله إلى أبي عبد الله ليقول فيه مَقاله للسلطان فعفا عنه وقال: لعله يكون له صبيان يحزنهم قتلُه.

هذا معنى الحكاية.

٣،٣٩ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا الحسين بن محمّد قال: حدّثنا عبد الله بن محمّد بن زياد قال:

---

١ عبد الملك قال أخبرنا: ليس في د. ٢ كل ما ورد قبل كلمة (أخذ) وبعد كلمة (حدثني الأنماطي) الواردة في الباب السابق موجود في غير مكانه في د لاستبدال الورقة رقم ١١١ بالورقة رقم ١١٩.

[Isḥāq ibn Hāniʾ:] We were once at Aḥmad's house with al-Marrūdhī and Muhannaʾ ibn Yaḥyā l-Shāmī. There was a knock on the door and someone called out, "Is al-Marrūdhī here?"

Since al-Marrūdhī didn't want anyone to know where he was, Muhannaʾ ibn Yaḥyā put his finger on the palm of his hand[294] and called back, "Al-Marrūdhī's not here. What would he be doing here anyway?"

Aḥmad laughed and did not seem to disapprove.

Chapter 39: His Forbearance and His Readiness to Forgive

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, **39.1**
who heard Muḥammad ibn Aḥmad al-Jārūdī report that he heard al-Ḥusayn ibn ʿAlī ibn Jaʿfar report that he heard his father report that he heard Abū ʿAlī l-Ḥusayn ibn ʿAbd Allāh al-Khiraqī report:

[Al-Khiraqī:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, "I forgive al-Muʿtaṣim for flogging me."

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Abū Yaʿqūb, **39.2**
who cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAbd Allāh al-Laʾʾāl (the trader in pearls), who cites Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ṣarrām:

[Al-Ṣarrām:] I heard Ibrāhīm ibn Isḥāq report that al-Mutawakkil took the partisan of ʿAlī who had denounced Aḥmad to the government and sent him to Aḥmad so he could recommend a punishment for him. But Aḥmad forgave him, saying, "He may have children who would be grieved if he were killed."

That was the gist of the story.[295]

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, **39.3**
who heard Aḥmad ibn ʿAbd Allāh report that he heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad report that he heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Ziyād report that he heard Ibn Hāniʾ report:

حدّثنا ابن هانئ قال: كنت عند أحمد بن حنبل فقال له رجل: يا أبا عبد الله قد اغتبتُك فاجعلني في حِلّ.

قال: أنت في حل إن لم تعُد.

فقلت له: تجعله في حل وقد اغتابك؟

قال: ألم ترني اشترطتُ عليه؟

٤،٣٩ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال: حدّثنا عِصْمة بن عِصام قال:

حدّثنا حنبل قال: صليت بأبي عبد الله العصر فصلّى معنا رجل يُقال له محمّد ابن سعيد الخُتَّلي؛ فقال لأبي عبد الله: يا أبا عبد الله نهيتَ عن زيد بن خَلَف أن يُكلَّم. فقال أبو عبد الله: كتب إليّ أهلُ الثغر يسألوني عن أمره فأخبرتُهم بمذهبه وبما أحدث وأمرتهم أن لا يُجالسوه. فاندفع الخُتّلي على أبي عبد الله فقال: والله لأرُدَّنّك إلى محبسك ولأَدُقَّنَّ أضلاعك ضِلعاً ضلعاً، في كلام كثير.

فقال لي أبو عبد الله: لا تكلّمه ولا تُجبه بشيء.

فما ردّ عليه أحد منّا كلمة فأخذ أبو عبد الله نَعليه وقام فدخل وقال: مُرِ السكان أن لا يكلّموه ولا يردوا عليه شيئاً.

فما زال يصيح، ثمّ خرج فصار على حِسْبة العسكر ومات بالعسكر.

٥،٣٩ قال الخلاّل: وحدّثني محمّد بن الحسين قال: حدّثنا أبو بكر المرُّوذي قال: سمعتُ أبا بكر بن حماد المقرئ قال: حدّثني أبو ثابت الخطاب قال:

حدّثني بلال الآجُرّي قال: صحبت أبا عبد الله ونحن راجعون من الجامع فذكرت أبا حنيفة فقال بيده هكذا ونفضها، فقلت: كان بول[1] أبي حنيفة أكثر من ملء الأرض مثلك! فنظر إليّ ثمّ قال: سلام عليكم.

فلمّا كان في السحر بكّرتُ إليه فقلت: يا أبا عبد الله إن الذي كان منّي كان على

١ ش: قول.

[Ibn Hāniʾ:] I was once at Aḥmad ibn Ḥanbal's when a man said, "Aḥmad! I spoke against you behind your back. Will you forgive me?"

"Yes, if you don't do it again."

"How can you forgive him," I protested, "when he's slandered you?"

"But I've asked him not to do it again," he answered. "Didn't you see?"

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl, who heard ʿIṣmah ibn ʿIṣām report that he heard Ḥanbal report: **39.4**

[Ḥanbal:] Once, when I was performing the afternoon prayer with Aḥmad, a man named Muḥammad ibn Saʿīd al-Khuttalī joined us. Afterward he asked Aḥmad why he had told people not to talk to Zayd ibn Khalaf.

"The people at the frontier wrote asking about him," replied Aḥmad. "I told them about his opinions and about the unprecedented things he had said, and I asked them not to sit with him."

Al-Khuttalī flew into a rage. "As God is my witness," he shouted, "I'll have you thrown back in prison!" He kept on shouting, saying things like, "I'll break your ribs one by one!"

"Don't say anything," Aḥmad told me, "and don't bother answering him."

So no one said anything. Aḥmad picked up his sandals, rose, and went inside.

"Tell the tenants not to argue with him," he said.

Al-Khuttalī went on shouting for a while and finally left. He was made market inspector in Samarra and died there.

Al-Khallāl said that he heard Muḥammad ibn al-Ḥusayn report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report that he heard Abū Bakr ibn Ḥammād al-Muqriʾ say that he heard Abū Thābit al-Khaṭṭāb report that he heard Bilāl al-Ājurrī report: **39.5**

[Al-Ājurrī:] Aḥmad and I were once walking back from the Friday mosque when I mentioned Abū Ḥanīfah. He waved his hand dismissively.

"Abū Ḥanifah's piss," I said, "was worth more than a world full of people like you!"

He looked at me, then said, "Good-bye."[296]

غير تعمُّد فأنا أحبّ أن تجعلني في حلّ. فقال: ما زالت قدماي من مكانهما حتّى جعلتك في حلّ.

٦،٣٩ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن يوسف قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا أبو عبد الله بن بَطّة قال: حدّثنا أبو بكر محمّد بن أيوب العُكبَري قال:

سمعت إبراهيم الحَرْبي يقول: كان أحمد بن حنبل كأنّه رجل قد وُفّق للأدب وسُدّد بالحلم ومُلِئَ بالعلم. أتاه رجل يوماً فقال له: عندك كتاب زندقة؟ فسكت ساعة ثمّ قال له: إنما يُحرز المؤمن قبرُه.

وقال له رجل: يقولون إنّك لم تسمع من إبراهيم بن سعد. فسكت.

٧،٣٩ قال إبراهيم: وكنّا يوماً عند داود بن عمرو فقال له داود: يا أبا عبد الله كيف أكْلُك؟ كيف نومك؟ كيف جِماعك؟

فقال له أحمد: ليس أنا بحَصور ولا روحاني.

ولم يزده على هذا.

الباب الأربعون في ذكر ماله ومعاشه

١،٤٠ كان أحمد رضي الله عنه قد خلّف له أبوه طُرُزًا ودارًا يسكنها وكان يكري تلك الطرز ويتعفّف بِكرائها عن الناس.

أخبرنا أبو منصور عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا أبو محمّد الجوهري قال: أخبرنا محمّد بن العبّاس قال: أخبرنا أحمد بن جعفر بن المنادي قال:

Early the next morning, I went to him and said, "Aḥmad, I didn't mean to say what I said. Will you forgive me?"

"I forgave you while I was standing there," he replied.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who heard Abū Bakr Muḥammad ibn Ayyūb al-ʿUkbarī report that he heard Ibrāhīm al-Ḥarbī say: **39.6**

[Al-Ḥarbī:] Aḥmad ibn Ḥanbal always seemed to know the right thing to do. He had an enormous reserve of patience and understanding. One day a man came to him and said, "Do you have any books with heresy in them?"[297]

Aḥmad sat silent for a time then said, "The only place a believer is safe is in the grave."

Another time someone said to him, "People say you never heard Hadith from Ibrāhīm ibn Saʿd," and he made no reply at all.

Ibrāhīm also reported: **39.7**

"One day we were at Dāwūd ibn ʿAmr's and Dāwūd asked him, 'Aḥmad, how are you eating these days? And sleeping? And what about sex?'

"Aḥmad replied, 'I have no aversion to women, and I have a body as well as a spirit.'

"He refused to say any more."

Chapter 40: His Property and Means of Subsistence

Aḥmad—God be pleased with him—inherited from his father some tenements and the house where he lived. He rented out the tenements and lived off the rents, without having to ask anyone for anything.[298] **40.1**

We cite Abū Manṣūr ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Abū Muḥammad al-Jawharī, who cites Muḥammad ibn al-ʿAbbās, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn al-Munādī, who heard his grandfather Muḥammad ibn ʿUbayd Allāh report:

حدّثني جدّي محمّد بن عبيد الله قال: قال لي أحمد بن حنبل: أنا أذرَع هذه الدار التي أسكنها وأُخرج الزكاة عنها في كل سنة، أذهب في ذلك إلى قول عمر بن الخطّاب في أرض السَّواد.

قال أحمد بن جعفر: وسأل رجل أحمد بن حنبل عن العقار الذي كان يستغله ويسكن في دار فيه كيف سبيله عنده، فقال له: هذا شيء قد ورثتُه عن أبي فإن جاءني أحد فصحّ أنّه له خرجت عنه ودفعته إليه.

٢،٤٠ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن يوسف قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عليّ الخياط قال: أخبرنا محمّد بن أبي الفَوارس قال: أخبرنا أحمد بن جعفر بن سَلْم قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عبد الخالق قال:

حدّثنا أبو بكر المَرُّوذي قال: سمعتُ أبا عبد الله يقول: هذه الغَلّة ما تكون قوتنا وإنما أذهب فيه إلى أن لنا فيه شيئاً. فقلت له: إن رجلاً قال: لو ترك أبو عبد الله الغلّة وكان يُبضع له صديق له كان أعجب إليّ.

فقال أبو عبد الله: هذه طُعمة سوء، أو قال: رديئة، من تعوّد هذا لم يصبر عنه. ثمّ قال: هذا أعجب إليّ من غيره - يعني الغلة - ثمّ قال لي: أنت تعلم أنّ هذه الغلّة لا تقيمنا وإنّما آخُذها على الاضطرار.

٣،٤٠ أخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا الخلاّل قال:

حدّثنا محمّد بن ياسين البلدي قال: كنت جالساً مع أبي عبد الله فجاءه بعض سُكّانه بدرهم ونصف فلمّا وقع في يده تركني وقام فدخل إلى منزله ورأيتُ السرور في وجهه فظننتُ أنّه كان قد أعدّه لحاجة مهمّة.

[Muḥammad ibn ʿUbayd Allāh:] Aḥmad ibn Ḥanbal told me, “Every year I survey the house I live in and pay the alms-tax on it, following what ʿUmar ibn al-Khaṭṭāb said about the Black Land in Iraq.”[299]

Aḥmad lived in one part of the property and rented part of it out to others. Aḥmad ibn Jaʿfar reported that someone asked him how he knew that he was the rightful owner.

“It’s something I inherited from my father,” he replied. “If anyone comes and proves it’s his, I’d move out and give it to him.”

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAlī l-Khayyāṭ, who cites Muḥammad ibn Abī l-Fawāris, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm, who heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Khāliq, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **40.2**

[Al-Marrūdhī:] I heard Aḥmad say, “This property doesn’t support us, but I’m staying with it until it yields something.”[300]

I said, “I heard someone suggest that he’d like it better if you gave it up and let a friend manage it for you.”

“That’s an invitation to disaster,” said Aḥmad, or perhaps what he said was, “That’s no good.” He continued: “Once you get used to that sort of arrangement you can’t live without it.” He added, “I’d rather have it this way than any other,” referring to the property that generated the income. Finally he said to me, “You know the income doesn’t support us. I only take it because I have to.”

We cite Ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Abū Isḥāq al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard al-Khallāl report that he heard Muḥammad ibn Yāsīn al-Baladī report: **40.3**

[Al-Baladī:] Once, when I was sitting with Aḥmad, one of his tenants brought him a dirham and a half. As soon as it fell into his hands, he got up, leaving me where I was, and went into his house looking pleased. I had the feeling he needed it for something important.

فصل

وكان أحمد ربّما احتاج فخرج إلى اللِّقاط ٤،٤٠

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمد الخلاّل قال: أخبرني محمّد بن الحسين أن أبا بكر المَرُّوذي حدثهم قال:

حدّثني أبو جعفر الطَّرَسوسي قال: حدّثني الذي نزل عليه أبو عبد الله قال: لمّا نزل عليّ خرج في اللِّقاط فجاء وقد لقط شيئاً يسيراً فقلت له: قد أكلتَ أكثر ممّا قد لقطتَ! فقال: رأيتُ أمرًا استحييت منه، رأيتهم يلقطون فيقوم الرجل على أربع وكنت أزحف إذا لقطت.

٥،٤٠ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عليّ الخياط قال: أخبرنا محمد ابن أبي الفوارس قال: أخبرنا أحمد بن جعفر بن سَلْمٍ قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن عبد الخالق قال: أخبرنا أبو بكر المروذي قال:

قال لي أبو عبد الله: خرجت إلى الثغر على قدميّ فالتقطنا وقد رأيت قوماً يُفسدون مزارع الناس، لا ينبغي لأحد أن يدخل مزرعة رجل إلا بإذنه.

وقال لي أبو عبد الله: قد خرجت إلى طرسوس على قدمي وقد كنّا نخرج في اللقاط.

فصل

وكان أحمد ربّما احتاج فنسخ بأجرة ٦،٤٠

وأعوزته النفقة في سفره فأكرى نفسه من[1] الجمّالين وسيأتي هذا مشروحاً في الباب الذي يلي هذا إن شاء الله تعالى.

---

[1] ش: مع.

Addendum

Aḥmad was sometimes so needy that he had to glean from the fields.[301] 40.4

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl cite Muḥammad ibn al-Ḥusayn to the effect that Abū Bakr al-Marrūdhī reported to them that he heard Abū Jaʿfar al-Ṭarasūsī report:

[Al-Ṭarasūsī:] The man who gave lodging to Aḥmad told me: "When he came to stay here he went out to glean. He came back having collected only a little. I said to him, 'You've eaten more than you gleaned!'

"He said, 'I saw them doing something I couldn't bring myself to do: when they gleaned, they would crawl on all fours. But I dragged myself along sitting down.'"

40.5 We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAlī l-Khayyāṭ, who cites Muḥammad ibn Abī l-Fawāris, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Khāliq, who cites Abū Bakr al-Marrūdhī:

[Al-Marrūdhī:] Aḥmad told me, "I walked out to the frontier on foot and we went gleaning. I saw people tearing up the fields. But no one should cross onto another's land without permission."

He also told me, "I walked all the way to Tarsus. We used to go out and glean."

Addendum

40.6 Aḥmad was sometimes so poor that he had to copy manuscripts for a fee. To meet his expenses while traveling, he once hired himself out to some camel drivers. This episode will be described in the next chapter, God willing.

الباب الحادي والأربعون في ذكر تعففه عن أموال الناس وظَلَف نفسه عنها وقطع طمعه منها

١،٤١ أخبرنا إسماعيل بن أحمد السَّمَرْقَنْدي ومحمّد بن أبي القاسم البغدادي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد الإصبهاني قال: حدّثنا أحمد بن عبد الله الحافظ قال: حدّثنا موسى بن هارون قال:

سمعت إسحاق بن راهويه يقول: لمّا خرج أحمد بن حنبل إلى عبد الرزاق انقطعت به النفقة فأكرى نفسه من بعض الجمّالين إلى أن وافى صنعاء وقد كان أصحابه عرضوا عليه المواساة فلم يقبل من أحد شيئاً.

٢،٤١ قال سليمان بن أحمد: وحدّثنا عبد الله بن أحمد قال: كتب إليّ الفتح بن شَخْرَف بخط يده أنّه سمع عَبْد بن حُمَيْد يقول:

سمعت عبد الرزاق يقول: قدم علينا أحمد بن حنبل ها هنا فأقام سنتين إلا شيئاً فقلت له: يا أبا عبد الله خُذ هذا الشيء فانتفع به فإن أرضنا ليست بأرض متجر ولا مكسب. وأرانا عبد الرزاق كفّه ومدّها فيها دنانير.

فقال أحمد: أنا بخير.

ولم يقبل مني شيئاً[1].

٣،٤١ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نُعَيم الحافظ قال: حدّثنا أبو جعفر محمّد بن عبد الله القايني قال: سمعت أبا عبد الله الحسين بن محمّد الجُنُابَذي قال: سمعت عبد الرحمن ابن محمّد بن إدريس يقول:

سمعت أحمد بن سِنان الواسطي يقول: بَلغني أن أحمد بن حنبل رَهن نعله عند خبّاز على طعام أخذه منه عند خروجه من اليمن وأكرى نفسه من ناس من الجمّالين عند خروجه وعرض عليه عبد الرزّاق دراهم صالحة فلم يقبلها.

---

١ ليس في ش.

Chapter 41: His Refusal to Accept Help Even in Distress

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad al-Samarqandī and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim al-Baghdādī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad al-Iṣbahānī, who heard Aḥmad ibn ʿAbd Allāh al-Ḥāfiẓ report that he heard Mūsā ibn Hārūn report that he heard Isḥāq ibn Rāhawayh say: **41.1**

[Isḥāq ibn Rāhawayh:] When Aḥmad ibn Ḥanbal made the journey to study with ʿAbd al-Razzāq, he ran out of money, so he hired himself out to a camel driver for the duration of the journey to Sanaa. His companions had offered help, but he refused to accept anything from anyone.

Sulaymān ibn Aḥmad said that he heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad report that al-Fatḥ ibn Shakhraf wrote to him in his own hand saying that he heard ʿAbd ibn Ḥumayd say: **41.2**

[ʿAbd ibn Ḥumayd:] ʿAbd al-Razzāq told us: "Aḥmad ibn Ḥanbal came and stayed here for almost two years. At one point I said to him, 'Aḥmad, there's no way for you to make any money in this part of the world, so take this'"—and here ʿAbd al-Razzāq put out a handful of dinars to show us what he meant—"'and spend it on yourself!' But Aḥmad said, 'I'm fine,' and refused to accept anything from me."

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard Abū Jaʿfar Muḥammad ibn ʿAbd Allāh al-Qāynī[302] report that he heard Abū ʿAbd Allāh al-Ḥusayn ibn Muḥammad al-Junābadhī say that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad ibn Idrīs say that he heard Aḥmad ibn Sinān al-Wāsiṭī say: **41.3**

[Al-Wāsiṭī:] I heard that Aḥmad ibn Ḥanbal, as he was leaving Yemen, pawned his sandals to a baker in exchange for some food. He also hired himself out to some camel drivers when he left. ʿAbd al-Razzāq offered him some perfectly good dirhams,[303] but he wouldn't take them.

٤،٤١ أخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد الحريري قال: أخبرنا أبو عمر بن حَيَّوَيْه قال: حدّثنا عبد الله بن محمّد بن إسحاق المرّوذي قال:

سمعت أحمد بن منصور الرَّمادي يقول: سمعتُ بحرًا البقّال يقول - وكان عندنا في قرية عبد الرزّاق - وذُكر أحمد بن حنبل فقال: ما فعل؟ فقلت له: وما يُدريك مَن أحمد؟ فقال: كان عندنا ها هنا فلمّا خرج أصحابه تخلّف من بعدهم فمرّ بي فقال: يا بحر لك عندي درهم، خذ هذه النعل فإن بعثتُ إليك من صنعاء بالدرهم وإلا فالنعل بالدرهم، أرضيت؟

قلت: نعم. ومضى.

فأخبرتُ همّام ابن أُخت عبد الرزّاق فقال: وَيحك! لأي شيء أخذت النعل منه؟

٥،٤١ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم الكَرُوخي قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا زاهر بن أحمد قال: أخبرنا عليّ بن عبد الله بن مبشر؛ وأخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد الحريري قال: أخبرنا أبو عمر بن حَيّويه قال: حدّثنا عبد الله بن محمّد ابن إسحاق المروذي قالا:

سمعنا الرَّمادي يقول: سمعت عبد الرزّاق - وذكر أحمد بن حنبل - فدمعت عيناه وقال: قدم وبلغني أنّ نفقته نفدت فأخذت عشرة دنانير وأقمته خلف الباب يومًا[1] وما معي ومعه أحد وقلت: إنّه لا يجتمع عندنا الدنانير، وقد وجدت عند النساء عشرة دنانير، فخذها فأرجو أن لا تُنفقها حتّى يتهيأ عندنا شيء. فتبسم وقال لي: يا أبا بكر لو قبلتُ شيئًا من الناس قبلتُ منك. ولم يقبل.

معنى الروايتين متقارب.

٦،٤١ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حَمْد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا أبي قال: حدّثنا أبو الحسن بن أبان قال:

---

١ ليس في ش.

We cite Ibn Nāṣir, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Isḥāq al-Marrūdhī report that he heard Aḥmad ibn Manṣūr al-Ramādī say: **41.4**

[Al-Ramādī:] Once, in the village where ʿAbd al-Razzāq lived, we mentioned Ibn Ḥanbal, and Baḥr the greengrocer said, "Whatever happened to him?"

"How do you know who Aḥmad is?" I asked him.

"He was living here for a while," said the grocer. "When his friends left, he stayed behind. He came to me and said, 'Baḥr, I owe you a dirham, so take these sandals. I'll try to send you the money from Sanaa, but if I can't, sandals are worth a dirham.[304] Agreed?'

"I said yes and he left. Later I told ʿAbd al-Razzāq's nephew Hammām and he said, 'Why on earth did you let him give you the sandals?'"

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim al-Karūkhī, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Abū Yaʿqūb, who cites Zāhir ibn Aḥmad, who cites ʿAlī ibn ʿAbd Allāh ibn Mubashshir; and we cite Ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who heard ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn Isḥāq al-Marrūdhī report that he [like Ibn Mubashshir] heard al-Ramādī say: **41.5**

[Al-Ramādī:] I once heard ʿAbd al-Razzāq, tears in his eyes, say of Aḥmad ibn Ḥanbal: "He came to me one day and said that his money had run out. I found ten dinars and took him aside—behind closed doors, with no one else there—and said, 'I don't save money, but I did find these ten dinars in the women's quarters, so take them and make them last until I can find something more.' He smiled and said, 'Abū Bakr, if I were going to accept help from anyone, it would be you.' But he wouldn't take it."

[The author:] The two versions of the report are largely the same.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard his father report that he heard Abū l-Ḥasan ibn Abān report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report: **41.6**

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: حدّثني أبي قال: عرض عليَّ يزيدُ بن هارون خمس مئة درهم أو أكثر أو أقلّ فلم أقبل منه، وأعطي يحيى بن مَعين وأبا مُسلم المستمَلي فأخذا منه.

٧،٤١ أخبرنا إسماعيل ومحمّد قالا: أخبرنا حَمْد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا الحسين بن محمّد قال: حدّثنا عمر بن الحسن القاضي قال: حدّثنا محمّد بن حاتم بن أبي قماش قال:

قال حمدان بن سِنان الواسِطي: قدم علينا أحمد بن حنبل ومعه جماعة فنِفدت نفقاتهم فبررتُهم فأخذوا. وجاءني أحمد بن حنبل بفَروة فقال: قل لمن يبيع هذه ويجيئني بثمنها فأتسع به. قال: فأخذت صُرّة دراهم فمضيت بها إليه فردها فقالت أمرأتي: هذا رجل صالح لعله لم يرضها فأضعفْها فأضعفتها فلم يقبل وأخذ الفروة مني وخرج.

٨،٤١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر أحمد بن محمّد الخلاّل قال: أخبرني أحمد بن محمّد البَراثي قال:

حدّثني أبو محمّد إسحاق بن إبراهيم بن حسّان الفقيه قال: حدّثني رجل كان رفيقًا لأبي عبد الله أحمد بن حنبل بواسِط على باب يزيد بن هارون فجاءه أبو عبد الله بجُبّة يبيعها في شدة البرد.

قال: فلم أزل به حتّى صرفتُه عن بيعها ثمّ صرت إلى يزيد بن هارون فقلت: يا أبا خالد إن أحمد بن حنبل جاءني بجبته لأبيعها له في هذا البرد.

فقال لجاريته: زِني مئة درهم وهاتيها.

فدفعها إليّ وقال: ادفعها إليه.

فجئت بها إليه فقلت: هذه بعثها أبو خالد.

فقال: إني لمحتاج إليها وإني لابن سبيل ولكن لا أحبّ أن أعوّد نفسي هذا، رُدّها عليه. فرددتها عليه فدفع عليّ جُبته فبعتُها له.

[ʿAbd Allāh:] My father told me, "Yazīd ibn Hārūn once offered me five hundred dirhams—more or less—but I didn't take it. He also offered money to Yaḥyā ibn Maʿīn and Abū Muslim al-Mustamlī, and they did."

We cite Ismāʿīl and Muḥammad, who cite Ḥamd, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad report that he heard ʿUmar ibn al-Ḥasan al-Qāḍī report that he heard Muḥammad ibn Ḥātim ibn Abī Qimāsh [?][305] report that Ḥamdān ibn Sinān al-Wāsiṭī said: **41.7**

[Al-Wāsiṭī:] Aḥmad ibn Ḥanbal and several others came to study with me, but their money ran out. I offered them money and they took it, except for Aḥmad, who came to me with a fur and said, "Ask someone to sell this for me. That will give me enough to live on."

I bundled up some dirhams and offered them to him, but he refused to take anything. My wife said, "He's a righteous man. Maybe it wasn't enough. Give him twice that." So I doubled the amount but he still wouldn't take it. Finally he took his fur and left.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he cites Aḥmad ibn Muḥammad al-Barāthī, who heard Abū Muḥammad Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn Ḥassān al-Faqīh report: **41.8**

[Ibrāhīm ibn Ḥassān:] I heard this story from a man who had known Aḥmad ibn Ḥanbal in Wāsiṭ, where they were students at the door of Yazīd ibn Hārūn. Aḥmad came to him with a cloak he wanted to sell even though it was the coldest time of year. "It took a while, but I persuaded him not to sell it. Then I went to Yazīd and said, 'Aḥmad ibn Ḥanbal just asked me to sell off his cloak—in this weather!'

"Yazīd told his servant to weigh out a hundred dirhams and bring them in. Then he gave the money to me and told me to pass it on Aḥmad. So I brought him the money and said, 'This is for you, from Yazīd.'

"'I do need it,' he said, 'and I am on a journey. But I don't want to get used to accepting help. Take it back!'

"So I took it back. Then he gave me his cloak and I sold it."

قال الخلاّل: وأخبرني أبو غالب عليّ بن أحمد قال: ٩،٤١

حدّثني صالح بن أحمد قال: جاءتني حُسن فقالت: يا مولاي قد جاء رجل بتِلّيسة فيها فاكهة يابسة وهذا الكتاب.

قال صالح: فقمت فقرأت الكتاب فإذا فيه:

يا أبا عبد الله أبضعتُ لك بضاعة إلى سَمَرْقَنْد فوقع فيها كذا وكذا ورددتها فوقع فيها كذا وكذا وقد بعثت بها إليك أربعة آلاف درهم وفاكهة أنا لقطتها من بستاني ورثته عن أبي وأبي عن أبيه.

قال: فجمعت الصبيان فلمّا دخل دخلنا عليه وبكيت[١] وقلت له: يا أبَةِ ما ترِقُّ لي من أكل الزكاة؟ ثمّ كشفت عن رأس الصبية وبكيت فقال: من أين علمتَ؟ دعني حتّى أستخير الله الليلة.

قال: فلمّا كان من الغد قال: يا صالح صُنّي فإني قد استخرت الله الليلة فعزم لي أن لا آخذها.

قال: وفتح التِلّيسة وفرقها على الصبيان، وكان عنده ثوب عُشاري فبعث به إليه ورد المال.

قال صالح: فبلغني أن الرجل اتّخذه كفناً.

١٠،٤١ أخبرنا إسماعيل بن أبي بكر ومحمّد بن أبي القاسم قالا: حدّثنا حَمْد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله الحافظ قال: حدّثنا سليمان بن أحمد؛ وأخبرنا ابن ناصر قال: أنبأنا أبو عليّ الحسن بن أحمد قال: أخبرنا أبو القاسم الأزهري قال: أخبرنا القَطيعي قالا: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال:

حدّثني عليّ بن الجَهْم بن بدر قال: كان لنا جار فأخرج لنا كتاباً فقال: أتعرفون هذا الخطّ؟

قلنا: نعم، هذا خط أحمد بن حنبل، كيف كتب لك؟

قال: كنا بمكة مقيمين عند سفيان بن عُيَيْنة ففقدنا أحمد بن حنبل أياماً لم نره ثمّ جئنا إليه لنسأل عنه فقال لنا أهل الدار التي هو فيها: هو في ذلك البيت.

١ ليس في د.

Al-Khallāl also cites Abū Ghālib ʿAlī ibn Aḥmad, who heard Aḥmad's son Ṣāliḥ report: **41.9**

[Ṣāliḥ:] One day Ḥusn[306] came to me and said, "A man just came and left a basket of dried fruit and a note."

I read the note, which said:

> Aḥmad, I sold some merchandise in Samarqand worth such-and-such on your behalf and made a profit of such-and-such. Herewith are four thousand dirhams, which I'm sending to you along with some fruit I picked from my orchard, which belonged to my father and grandfather before me.

When he came home, I gathered the boys and went in to see him. "Dad," I said, "doesn't it hurt you to see me live on charity?" Putting the children in front of him, I wept.

"How did you find out?" he asked. Then he said, "Leave it be for now. Tonight I'll ask God what to do."

The next day, he said, "Ṣāliḥ, don't tell anyone about this. I asked God and He told me not to accept."

He opened the basket and gave the fruit to the children. Then he sent the money back, along with a ten-cubit robe he had. Later I heard that the man set the robe aside to use as a shroud.

We cite Ismāʿīl ibn Abī Bakr and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh al-Ḥāfiẓ, who heard Sulaymān ibn Aḥmad report; and we cite Ibn Nāṣir, who was informed by Abū ʿAlī l-Ḥasan ibn Aḥmad, who cites Abū l-Qāsim al-Azharī, who cites al-Qaṭīʿī, who [like Sulaymān ibn Aḥmad] heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report that he heard ʿAlī ibn al-Jahm ibn Badr report: **41.10**

[ʿAlī ibn al-Jahm:] A neighbor of ours once showed us a document and asked if we recognized the handwriting.

"Yes," we said, "it's Aḥmad ibn Ḥanbal's. But why did he write this for you?"

"We were staying with Sufyān ibn ʿUyaynah in Mecca," said the neighbor. "Aḥmad disappeared for a few days so we went to look for him. The people at the house where he was staying pointed out his room. We found the door ajar and saw that he was there, but dressed in rags.

فجئنا إليه والباب مردود عليه وإذا عليه خُلْقان فقلنا له: يا أبا عبد الله ما خبرك؟ لم نرك منذ أيام.

فقال: سُرقت ثيابي.

فقلت له: معي دنانير فإن شئت خذ قرضاً وإن شئت صِلة.

فأبى أن يفعل.

فقلت: تكتب لي بأجرة؟

قال: نعم.

فأخرجت ديناراً فأبى أن يأخذه وقال: اشترِ لي ثوباً واقطعه نصفين. فأومأ إلى أنّه يأتزر بنصف ويرتدي[1] بالنصف الآخر وقال: جئني ببقيته.

ففعلتُ وجئت بورق فكتب لي فهذا خطّه.

١١،٤١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز ابن جعفر قال: أخبرنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال:

حدّثنا أحمد بن محمّد بن شاهين قال: سمعتُ أبا الحسن أحمد بن محمّد بن حماد المقرئ يذكر عن عليّ بن الجهم أنّه رأى بيد رجل[2] من أهل الرَّبَض كتّاباً بخطّ أبي عبد الله.

قال: فقلت له: من أين لك دفتر أحمد بن حنبل؟

فقال لي: يا أبا الحسن وتعرف خطّه؟

قلت: نعم.

فقال: ليس هذا دفتر أحمد بن حنبل ولكنّه دفتري بخطّه.

فقلت له: وكيف صار هذا هكذا؟

فقال لي: كنا عند ابن عُيينة سنة من السنين ولم يكن من أهل الربض تلك السنة مقيما على ابن عيينة غيري وغيره ففقدته أياماً فسألت عنه فدُللت على موضعه فجئت فإذا هو في شبيهٍ بكهف في جياد على بابه قفص فقلت: سلام عليكم.

---

١ ش: يأتزر. ٢ هـ: شيخ.

"'Aḥmad,' we asked, 'what's going on? We haven't seen you in days.'

"'Someone stole my clothes.'

"'I have some dinars with me,' I said. 'Take it as a loan or a gift, whichever you prefer.'

"He refused to take the money, so I asked him if he would copy reports for a fee. He said he would, so I offered him a dinar, but he wouldn't take it.

"'Buy me a robe,' he said, 'and cut it in half,' gesturing to show that he meant to wear half of it as a breechclout and the other half as a shirt. 'And bring me the change,' he said.

"I did as he asked. Then I brought him some paper and he copied some texts for me, and here they are in his writing."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl, who heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn Shāhīn: **41.11**

[Aḥmad ibn Muḥammad ibn Shāhīn:] I heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥammād al-Muqriʾ say that ʿAlī ibn al-Jahm once saw one of his neighbors carrying a document in Aḥmad's handwriting. He asked him where he had found Aḥmad ibn Ḥanbal's notebook.

"So you know his writing?" asked the man.

"I do."

"Well, this isn't Aḥmad's notebook," said the neighbor. "It's my notebook in his writing."

"How did that happen?"

"One year," said the man, "we were studying with Sufyān ibn ʿUyaynah. We were the only two from our neighborhood studying with him that year. Aḥmad disappeared for a few days and I went to go look for him. I followed people's directions until I ended up at a sort of cave in Jiyād with a lattice blocking the entrance.

"'Peace be upon you!' I called out.

فقال لي: وعليكم السلام.

فقلت: أدخل؟

فقال: لا.

ثمّ قال: ادخل.

فدخلت وإذا عليه قطعة لِبْد خَلِق.

فقلت: لم حجبتَني؟

قال لي: حتّى استترتُ.

فقلت له: ما شأنك؟

فقال: سُرقت ثيابي.

فبادرت إلى منزلي فجئتُ بصرّة فيها مئة درهم فعرضتها عليه فامتنع وسألته أن يقبلها قرضاً فأبى عليّ حتّى بلغت عشرين درهماً، كلّ ذلك يأبى عليّ فقمت مولياً وقلت: ما يحلّ لك أن تقتل نفسك وأنا أعرض عليك فلا تقبل!

فقال لي: ارجع.

فرجعت فقال لي: أليس قد سمعت معي من ابن عُيَيْنة سَماعًا كثيرًا؟

فقلت: بلى.

فقال: تُحبّ أن أنسخه لك؟

قلت: نعم.

فقال لي: اشتر ورقًا وجئني به.

فكتب بدراهم - ذكر مبلغها - فاكتسى منها ثوبين باثني عشر درهماً وأخذ الباقي نفقة.

١٢،٤١ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال:

حدّثني إسماعيل بن أبي الحارث قال: كان عندنا شيخ مَرْوَزيّ فجاء إليه أحمد ابن حنبل ثمّ خرج فقلت له: في أي شيء جاءك أبو عبد الله؟

فقال: هو لي صديق وبيني وبينه أُنس.

"'And you,' came the reply.

"'May I come in?'

"'No,' he answered. A moment later he said, 'Now you may.'

"I went in and found him wrapped in a ragged piece of felt.

"'Why did you keep me waiting?' I asked.

"'So I could cover myself.'

"'What happened to you?'

"'Someone stole my clothes.'

"I rushed home and brought back a hundred dirhams wrapped in a piece of cloth. I offered it to him but he refused to take it. I told him he could pay me back, but he still refused. I tried offering him less, going all the way down to twenty, but it was no use. Finally I turned to go, saying, 'It's wrong for you to kill yourself when I'm here offering to help you!'

"'Come back,' he said.

"I turned back. He said, 'Didn't Ibn 'Uyaynah teach both of us a lot of Hadith reports?'

"'Of course.'

"'What if I copy them out for you?'

"'All right,' I said.

"'Buy some paper,' he said, 'and bring it here.'

"He wrote so many dirhams' worth (the man mentioned the amount). He spent twelve dirhams on two garments and kept the rest for expenses."

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, **41.12**
who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report that he heard Ismāʿīl ibn Abī l-Ḥārith report:

[Ismāʿīl ibn Abī l-Ḥārith:] We used to live near an elderly man from Marv. One day Aḥmad ibn Ḥanbal went in to see him and then came out again and left.

"Why did Aḥmad come to see you?" I asked him.

"He's a friend," answered the old man. "We've known each other for a long time."

وتلكأ أن يخبرنا فألححنا عليه فقال: كان استقرض مني مئتي درهم أو ثلاث مئة درهم فجاءني بها فقلت: يا أبا عبد الله ما دفعتُها وأنا أنوي أن آخذها منك. فقال: وأنا ما أخذتها إلاّ وأنا أنوي أن أردّها إليك.

١٣،٤١ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا محمّد ابن جعفر بن يوسف قال: حدّثنا محمّد بن إسماعيل بن أحمد قال:

حدّثنا صالح بن أحمد بن حنبل قال: دخلت على أبي في أيام الواثق - والله يعلم في أي حالة نحن - وقد خرج لصلاة العصر وكان له لبد يجلس عليه قد أتت عليه سنون كثيرة حتّى قد بلي فإذا تحته كتاب كاغد وإذا فيه:

بلغني يا أبا عبد الله ما أنت فيه من الضيق وما عليك من الدَّين وقد وجهتُ إليك بأربعة آلاف درهم على يدي فلان لتقضي بها دينك وتوسع بها على عيالك وما هي من صدقة ولا زكاة وإنما هو[١] شيء ورثته من أبي.

فقرأت الكتاب ووضعته فلمّا دخل قلت: يا أبَتِ ما هذا الكتاب؟ فاحمرّ وجهه وقال: رفعتُه منك. ثمّ قال: تذهب بجوابه. فكتب إلى الرجل:

وصل كتابك إليّ ونحن في عافية فأما الدَّيْن فإنه لرجل لا يُرهقنا وأما عيالنا فهم في نعمة الله والحمد لله.

فذهبتُ بالكتاب إلى الرجل الذي كان أوصل كتاب الرجل فقال: ويحك لو أن أبا عبد الله قبِل هذا الشيء ورمى به مثلاً في دجلة كان مأجورًا لأن هذا الرجل لا يُعرف له معروف.

فلمّا كان بعد حين ورد كتاب الرجل بمثل ذلك فردّ عليه الجواب بمثل ما رد، فلمّا مضت سنة أو أقلّ أو أكثر ذكرناها فقال: لو كنا قبلناها كانت قد ذهبت.

---

١ د: هي.

He kept on evading the question but we pestered him until he broke down. "He had borrowed two or three hundred dirhams from me," he said, "and he came here to repay it. I told him I never intended for him to pay me back, but he said that he never intended not to."

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard Muḥammad ibn Jaʿfar ibn Yūsuf report that he heard Muḥammad ibn Ismāʿīl ibn Aḥmad report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ report: **41.13**

[Ṣāliḥ:] In the days of al-Wāthiq, when we were living in conditions best left to the imagination, I went into my father's room while he was away at afternoon prayers. He had a piece of felt that he used to sit on, so old that it was almost worn through. Under the felt I noticed a piece of paper with writing on it. It said:

> Aḥmad, we have learned that you are poor and in debt. We have sent So-and-So with four thousand dirhams to pay off your debt and take care of your family. This is neither charity nor alms-tax: it is an inheritance from my father.

I read the note and put it back. When my father came in I said, "Dad, what's this note?"

He blushed. "I was hoping you wouldn't see it." Then he said, "Deliver this reply." He wrote:

> We have received your letter in good health. The debt is owed to a man who will not press us, and the family enjoys the bounty of God, thanks be to Him.

I took this reply to the man who had delivered the original note. "What a shame!" he said. "Even if Aḥmad had accepted the gift and then thrown it into the Tigris, it would have been a good deed: this man never does anything for anybody."

Some time later, we received another letter saying the same thing. My father answered it as he had the first.

About a year later the subject came up, and my father said, "See? If we'd taken the money, it'd be gone by now."

١٤،٤١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن يوسف قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز بن مردك قال:

حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: حدّثنا صالح بن أحمد فذكر مثله سواء إلا أنّه لم يذكر: فقال: لو أنّ أبا عبد الله قبل هذا و رمى به في دجلة.

وقد روى هذه الحكاية أبو بكر الخلاّل وذكر فيها أن الموجِّه إليه الحسن بن عيسى ابن ماسَرْجِس مولى ابن المبارك.

١٥،٤١ أخبرنا عبد الوهاب الحافظ قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبال قال: أخبرنا أبو إسحاق البرمكي قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن إسماعيل بن العبّاس الوراق قال: حدّثني أبو بكر محمّد بن يعقوب المقرئ قال: حدّثنا أبو بكر محمّد ابن أحمد بن داود المصري قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن الحجاج قال:

حدّثني محمّد بن سعيد الترمذي قال: قدم صديق لنا من خراسان فقال: إني أبضعت بضاعة ونويت أن أجعل رِبحها لأحمد بن حنبل والربح عشرة آلاف درهم فاحملها إليه.

قال: قلت: حتّى أذهب إليه فأنظر كيف الأمر عنده. فذهبت إليه فسلّمت عليه وقلت له: فلان. فإذا هو عارف به. فقلت له: إنّه أبضع بضاعة وجعل رِبحها لك وهي عشرة آلاف درهم. فقال: جزاه الله عن العناء[١] خيرًا، نحن في غِنًى وسعة. فأبى أن يأخذها رحمه الله.

وقد حدّثنا بهذه الحكاية من طريق أبي بكر الخلاّل عن المرّوذي فسُمّي الرجل محمّد ابن سليمان السَّرَخْسيّ وقال فيها: فراجعه فقال: دعنا نكن أعزاء.

١٦،٤١ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا سليمان بن أحمد قال:

---

١ د، ش: الغناء.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that: **41.14**

[Ibn Abī Ḥātim:] I heard Aḥmad's son Ṣāliḥ report the very same story, except without the part where he says, "Even if Aḥmad had accepted the gift and then thrown it into the Tigris."

[The author:] Abū Bakr al-Khallāl also tells the story, adding that the would-be benefactor was al-Ḥasan ibn ʿĪsā ibn Māsarjis, the client of Ibn al-Mubārak.

We cite ʿAbd al-Wahhāb al-Ḥāfiẓ, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū Isḥāq al-Barmakī, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn Ismāʿīl ibn al-ʿAbbās al-Warrāq, who heard Abū Bakr Muḥammad ibn Yaʿqūb al-Muqriʾ report that he heard Abū Bakr Muḥammad ibn Aḥmad ibn Dāwūd al-Miṣrī report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Ḥajjāj report that he heard Muḥammad ibn Saʿīd al-Tirmidhī report: **41.15**

[Al-Tirmidhī:] A friend arrived from Khurasan and told me that he had done some business with the intention of giving the profits to Aḥmad ibn Ḥanbal and made ten thousand dirhams on the deal. He asked me to take the money to Aḥmad.

"First let me go see how he feels about it," I said.

I went to him, greeted him, and mentioned the man's name. It turned out he knew of him.

"He's made a profit of ten thousand dirhams," I said, "and he wants to give it to you."

"May God reward him for his trouble!" said Aḥmad. "But we have all we need." He refused to take the money, God have mercy on him.

[The author:] The same story is told by Abū Bakr al-Khallāl, who cites al-Marrūdhī. The man is identified as Muḥammad ibn Sulaymān al-Sarakhsī. In this version, the narrator adds that the man tried again but Aḥmad replied: "Let me live with some self-respect."

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard Sulaymān ibn Aḥmad report that he heard Muḥammad ibn Mūsā ibn Ḥammād al-Barbarī report: **41.16**

حدّثنا محمد بن موسى بن حماد البَرْبَري قال: حُمل إلى الحسن بن عبد العزيز الجَرَويّ ميراثه من مصر مئة ألف دينار فحمل إلى أحمد بن حنبل ثلاثة أكياس في كل كيس ألف دينار فقال: يا أبا عبد الله هذه من ميراث حلال، خذها فاستعن بها على عائلتك.

قال: لا حاجة لي فيها، أنا في كفاية.

فردّها ولم يقبل منه شيئًا.

١٧،٤١ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمد بن أبي القاسم قالا أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نعيم الحافظ قال: حدّثنا محمد بن جعفر قال: حدّثنا محمد بن إسماعيل؛ وأخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا عليّ بن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قالا:

حدّثنا صالح بن أحمد قال: شهدت ابن الجروي أخا الحسن وقد جاء أبي[١] بعد المغرب فقال: أنا رجل مشهور وقد أتيتك في هذا الوقت وعندي شيء قد أعددته لك فأُحب أن تقبله وهو ميراث. فلم يزل به فلمّا أكثر عليه قام ودخل.

قال صالح: فأُخبرت عن الحسن قال: قال لي أخي: لمّا رأيته كلمّا ألحثُ عليه ازداد بُعدًا قلت: أخبره كم هي.

قلت: يا أبا عبد الله هي ثلاثة آلاف دينار. فقام وتركني.

زاد أبو نعيم: قال صالح: وقال لي يومًا: أنا إذا لم يكن عندي قطعة أفرح.

١٨،٤١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز ابن جعفر قال: أخبرنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال: أخبرنا أبو بكر المرّوذي قال: سمعت أبا بكر ابن حماد المُقرئ يقول: سمعت أبا ثابت الخطاب يقول:

قال ابن الجَرَوي: ذهبتُ إلى أحمد بن حنبل فقلت: هذه الف دينار اشترِ بها غَلّة للصبيان فأبى أن يقبلها.

---

١ ش: إليه.

[Al-Barbarī:] Al-Ḥasan ibn ʿAbd al-ʿAzīz al-Jarawī inherited a hundred thousand dinars, which was delivered to him from Egypt. To Aḥmad ibn Ḥanbal he sent three sacks, each containing a thousand dinars.

"It's from a legitimate inheritance," he said. "Take it and support your family."

"I don't need it," he replied. "I have enough."

He returned the money and refused to take anything from the man.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who heard Muḥammad ibn Jaʿfar report that he heard Muḥammad ibn Ismāʿīl report; and we cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites ʿAlī ibn Mardak, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he [like Muḥammad ibn Ismāʿīl] heard Aḥmad's son Ṣāliḥ report: **41.17**

[Ṣāliḥ:] I was there when Ibn al-Jarawī, the brother of al-Ḥasan, came to see my father after the sunset prayer.

"Everybody knows who I am," said al-Jarawī. "I've come here today because I want to give you something. It's money I've inherited, and I'd like you to accept it."

He kept insisting until finally my father got up and went back inside.

Later al-Ḥasan told me that his brother told him, "I saw that the more I insisted the more distant he got, so I figured I would tell him how much it was. I said, 'Aḥmad, we're talking about three thousand dinars.' That's when he walked out."

Abū Nuʿaym added that Ṣāliḥ said, "One day my father said to me, 'When there's not a single coin in the house, I'm happy.'"

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Abū Isḥāq al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl, who cites Abū Bakr al-Marrūdhī, who heard Abū Bakr ibn Ḥammād al-Muqriʾ say that he heard Abū Thābit al-Khaṭṭāb say that Ibn al-Jarawī said: **41.18**

[Al-Jarawī:] I went to Aḥmad ibn Ḥanbal and said, "This is a thousand dinars. Take it and buy a property to support the children." But he refused to take it.

قال: وكان يُكرمني. فلمّا قلتُ له ذلك قال: أحب إذا كانت لك حاجة لا تجئ فإن أردت أن تسألني عن شيء فأرسل إليّ.

فحرمتُ نفسي.

قال الخلاّل: وأخبرنا محمّد بن الحسن بن هارون قال: سمعت الفضل بن محمّد يقول: ١٩،٤١

حدّثنا إسماعيل بن حرب قال: أُحصي ما ردّ أبو عبد الله أحمد بن حنبل حين جيء به إلى العسكر فإذا هو سبعون ألفاً.

قال الخلاّل: وأخبرني الحسن بن الهَيْثَم قال: سمعت أبا سعيد الأذْرمي يقول: ٢٠،٤١

سمعت صالح بن أحمد يقول: كنت عند أبي يوماً فدعاني النساء فقلن: قل لأبيك ليس عندنا دقيق - أو قال: خبز.

فقلت له، فقال: الساعة.

ثمّ أبطأ عليهم فعاودوني[١] فقلت له فقال: الساعة.

فبينا نحن كذلك إذا برجل يدقّ الباب فخرجت إليه فإذا رجل خراساني يشبه الفَيْجَ[٢] على كتفه عصا فيها جِراب، فقلت له: ما حاجتك؟

فقال: حاجتي إلى[٣] أحمد بن حنبل.

فدخلت فأخبرته فقال: عُد إليه فقل له: فيمَ قصدتَ؟ في مسألة؟ في حديث؟

فقال: ما قصدتُ في مسألة ولا حديث.

فقلت له فقال: أدخله.

فدخل الرجل فوضع العصا والجراب ثمّ قال له: أنت أحمد بن محمّد بن حنبل؟

قال: نعم.

قال: أنا رجل من أهل خراسان مرض جار لي فعُدته فقلت له: هل لك من حاجة؟ فقال: هذه خمسة آلاف درهم تأخذها وتوصلها على أحمد بن حنبل بعد وفاتي فقد قصدتك بها من خراسان.

فقال له: بيننا وبين هذا الرجل قرابة؟

---

١ هكذا في جميع النسخ. ٢ د: الفتح. ٣ ليس في د.

He always used to welcome me, but after that, he said, "If you need something, I'd prefer you didn't come here in person. If you want to ask me about something send a message." So I ended up depriving myself of his company.

Al-Khallāl also cites Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Hārūn, who heard al-Faḍl ibn **41.19**
Muḥammad say that he heard Ismāʿīl ibn Ḥarb report:

[Ismāʿīl ibn Ḥarb:] Somebody made an estimate of how much money Aḥmad turned down after he was brought to Samarra. It turned out to be seventy thousand.

Al-Khallāl also cites al-Ḥasan ibn al-Haytham, who heard Abū Saʿīd al-Adhramī say **41.20**
that he heard Aḥmad's son Ṣāliḥ say:

[Ṣāliḥ:] One day I was with my father and the women of the house called me in.

"Tell your father that we're out of flour"—or maybe "bread."

I told him, and he said, "I'll take care of it right away."

He didn't, and so they called me back in. I told him again, and he said, "Right away."

At that moment came a knock on the door. I went out and found a man from Khurasan dressed like a courier and carrying a staff with a sack tied onto it.

"What can I do for you?" I asked him.

"I need to see Aḥmad ibn Ḥanbal."

I went in and told my father.

"Go out and ask him what he wants. Is it a legal problem or a Hadith?"

The man said it was neither, and my father said, "Bring him in."

The man came in, put down the staff and the bag, and asked, "Are you Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥanbal?"

"Yes."

"I'm from Khurasan. One of my neighbors got sick and I went to visit him. I asked him if there was anything I could do, and he said, 'See this five thousand dirhams? When I'm dead, take it and give it to Aḥmad ibn Ḥanbal.' So here I am with the money, all the way from Khurasan."

"Was this man any relation of mine?"

قال: لا.

قال: فبيننا وبينه رَحِم؟

قال: لا.

قال: فبيننا وبينه نعمة يربّها[1]؟

قال: لا.

قال: ضُمَّها رحمك الله.

فرادّه فخشّن له أبي فحمل المال وانصرف.

فلمّا كان بعد مدّة كان جالساً بين الكتب فنظر فيها فرفع رأسه فقال: تدري يا صالح منذكم كان الخراساني عندنا؟

قلت: لا.

قال: له اليوم أحد وستّون يوماً، هل جُعتم فيها أو فقدتم شيئاً[2]؟

قال الخلاّل: ٢١،٤١

وحدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: سمعت فُوران يقول: مرض أبو عبد الله فعاده الناس – يعني قبل المئتين – وعاده عليّ بن الجَعْد فجعل عند رأس أبي عبد الله صُرّة. فقلت له: إن علياً قد جعل عند رأسك هذه الصرة. فقال: كما رأيته فاذهب فردّها[3] إليه.[4]

قال: فذهبت فرددتها.

٢٢،٤١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا عليّ بن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال:

حدّثنا صالح بن أحمد بن حنبل قال: قال فوران أبو محمّد لأبي: عندي خُفّ سأبعث به إليك.

فسكت، فلمّا عاد إليه أبو محمد قال: يا أبا محمّد لا تبعث بالخف فقد شغَل قلبي عليّ.

---

١ هـ: يرَنُها؛ وفي ش: نرها؛ وفي د مثلها مهملة؛ وفي تركي: يَرُبّها. ٢ ليس في ش. ٣ ليس في ش. ٤ د: عليه.

"No."

"Was he a member of the family?"

"No."

"Is he returning some favor we did for him?"[307]

"No."

"So take it back, and thank you."

The man resisted and my father spoke to him roughly. Finally he took the money and left.

Some time later he was sitting and looking at his books when he raised his head and remarked, "Ṣāliḥ, do you know how long it's been since that man from Khurasan was here?"

"No."

"Today makes sixty-one days. Have you been hungry once during that time, or needed anything and not had it?"

Al-Khallāl also cites Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh, who reported: **41.21**

[ʿAbd Allāh:] I heard Fūrān report, "ʿAḥmad got sick"—this was before the year 200—"and a lot of people came to call on him. One of them was ʿAlī ibn al-Jaʿd, who left a little bag at his bedside. I told Aḥmad about it, and he said, 'Return it to him just the way you found it.' So I went and returned it."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrahīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites ʿAlī ibn Mardak, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ report: **41.22**

[Ṣāliḥ:] Fūrān said to my father, "I've got some shoes I'll send you."

My father said nothing. Fūrān said it again, and my father replied, "Don't! The thought of them is distracting me."

قال صالح: ووجّه رجل من الصين بكاغد صيني إلى جماعة من المحدثين فيهم يحيى وغيره ووجه بقِمَطْر على أبي فردّه.

قال صالح: وقال لي أبي: جاءني ابن يحيى بن يحيى، وما خرج من خراسان بعد ابن المبارك رجل يشبه يحيى بن يحيى فجاءني ابنه فقال: إن أبي أوصى بمبطَّنة لك وقال: يذكُرني بها. فقلت: جئني بها.

فجاء برِزْمة ثياب فقلت له: اذهب رحمك الله يعني ولم يقبلها.

٢٣،٤١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال:

أخبرني محمّد بن موسى قال: سمعت ابن نَيْزَك يقول: كنت اتبع أحمد ويحيى يمضون إلى سَعْدُوَيه[١] - أو قال غيره - فاتخذ لهم - أراه قال: سعدويه - قِدر طعام[٢] فلمّا فطن أحمد لذلك قال: قد قرُب وقت الصلاة. وخرج فما اجترأ واحد منهم أن يكلمه، فجاء إلى سقاية فيها حب ماء فأخرج فتيتاً معه في خرقة وأخذ كوزاً من الحب وجعل يستفّه ويشرب عليه الماء وصلى الظهر ثمّ جاء فاستأذن ودخل وقد طعموا وصلّوا فقعد يكتب.

٢٤،٤١ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر أحمد بن محمّد الخلاّل قال: أخبرني محمّد بن الحسين قال: حدّثني المروذي قال:

سمعت حُمَيْد بن الرَّبِيع الكوفي يقول: قال أبو عبد الله يوماً لأصحاب الحديث: من منكم منزله في الكَرْخ؟

فقال له فتى: أنا يا أبا عبد الله.

فقال له: تلبَّثْ فإن لنا حاجة.

فأخرج أبو عبد الله دراهم وقال: اشترِ بهذه ورقاً حتّى تجيء به معك إذا جئت.

---

١ بدال مضمومة في هـ. ٢ هـ، ش: قدم طعاما.

Another time a man sent Chinese paper to a number of Hadith-men, including Yaḥyā. He sent a crate of it to my father, who refused it.

My father once told me, "Not since Ibn al-Mubārak has anyone like Ibn Maʿīn come out of Khurasan. Well, his son came to me and said that his father wanted to send me a jacket to remember him by. I told him to bring it. But when he arrived with a whole bundle of clothes, I told him, 'Thank you and good-bye.'"

By that he meant that he refused to take it.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr al-Khallāl cite Muḥammad ibn Mūsā: **41.23**

[Muḥammad ibn Mūsā:] I heard Ibn Nayzak say, "I was following Aḥmad and Yaḥyā to Ibn Saʿduwayh's"—or someone else's place. "He"—I think it was Saʿduwayh—"had prepared a pot of food for them. When Aḥmad realized what was going on, he said, 'It's almost prayer time,' and went out. No one dared say anything. He went to a public conduit[308] where there was a pitcher. There he took out some crumbs of bread he had wrapped in a rag. He filled a jug from the pitcher and ate the crumbs out of his hand, washing them down with water. Afterward he prayed the afternoon prayer. Then, after the others had eaten and said their prayers, he came back, asked permission to enter, sat down, and began writing."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Abū Isḥāq Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl cite Muḥammad ibn al-Ḥusayn, who cites al-Marrūdhī, who heard Ḥumayd ibn al-Rabīʿ al-Kūfī say: **41.24**

[Ḥumayd ibn al-Rabīʿ al-Kūfī:] One day Aḥmad asked the Hadith-men whether any of them lived in al-Karkh.

"I do," said one young man.

"Stay after," he said. "I need you to do something."

Aḥmad gave the young man some dirhams and told him to buy paper and bring it next time.

The young man went and bought the paper. He also hid a number of dirhams between the pages.[309] Then he came back and gave it to Aḥmad. After that he stopped coming.

قال: فاشترى الفتى ورقاً وحشى في دُسوت الورق دنانير وجاء به إلى أبي عبد الله فأعطاه. وانقطع الفتى من المجيء، ففتح أبو عبد الله الورق فجعلت الدنانير تتناثر فجمعها وجعل يقول لأصحاب الحديث: من منكم يعرف الفتى الذي اشترى لي ورقاً؟

فقال له رجل: أنا أعرف منزله.

قال: فتلبث ها هنا فإنّ لي حاجة.

وحمل أبو عبد الله الدنانير ومضى معه فلمّا صار إلى قَطيعة الربيع إذا الفتى قاعد فقال له الرجل: هذا صاحبك يا أبا عبد الله.

فقال له أبو عبد الله: انصرف أنت.

ثمّ جاء فسلّم ووضع الدنانير في حجره وانصرف.

٢٥،٤١ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا الحسين بن محمّد قال: سمعت شاكر بن جعفر يقول:

سمعت أبا جعفر أحمد بن محمّد التُّسْتَري يقول: كان غلام يختلف إلى أحمد بن حنبل فناوله يوماً درهمين فقال: اشترِ به كاغداً.

فخرج الغلام فاشترى له وجعل في جوف الكاغد خمس مئة دينار وشده وأوصله إلى بيت أحمد.

فسأل أحمد أهل بيته: أحُمل شيء من البياض؟

فقالوا: نعم.

فوُضع بين يديه فلمّا أن فتحه تناثرت الدنانير، فردها في مكانها وسأل عن الغلام حتّى دُلّ عليه فوضعه بين يديه فتبعه الغلام وهو يقول: الكاغد اشتريتُه بدراهمك، خُذه!

فأبى أن يأخذ الكاغد أيضاً.

٢٦،٤١ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن هارون الخلاّل قال: أخبرني محمّد بن الحسين قال:

Some time later, Aḥmad opened up the paper and the coins went flying. After he had gathered them up, he asked the Hadith-men if they knew the young man who had bought the paper.

"I know where he lives," said one man.

"Stay after," he said. "I need you to do something."

Picking up the money, Aḥmad followed the man out. When they reached Qaṭīʿat al-Rabīʿ, they found the young man sitting there.

"That's the one you want," said the man.

"You can go now," said Aḥmad. Then he went over to the young man, greeted him, dumped the money in his lap, and left.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, **41.25** who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad report that he heard Shākir ibn Jaʿfar say that he heard Abū Jaʿfar Aḥmad ibn Muḥammad al-Tustarī say:

[Al-Tustarī:] There was a boy who used to come to Ibn Ḥanbal's circle. One day Aḥmad gave him two dirhams and said, "Buy me some paper."

The boy went out and bought the paper. Then he put five hundred dinars inside it, rolled it up and tied it, and sent it to Aḥmad's house.

Later Aḥmad asked if anything white had been delivered. "Yes," he was told, and the package was brought over to him. No sooner had he opened it than the coins went flying. After he had put them all back, he went looking for the boy. When he found him, he put the package down in front of him and walked away. The boy ran after him, saying, "The paper's yours—I bought it with the two dirhams you gave me!" But Aḥmad wouldn't take the paper either.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was **41.26** informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn Hārūn al-Khallāl, who cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn, who heard al-Marrūdhī report:

حدّثنا المرّوذي قال: أُخبرت أن أبا بكر المستملي لمّا قدِم بأبي عبد الله من الثغر خرج معه يخدمه، قال: فنزلنا في بعض المنازل فإذا بعض إخوانه قد أرسل إليه بمئة دينار وقال: تنفقها يا أبا عبد الله في سفرك.

فردّها، فقال له: يا أبا عبد الله أنا مُعيل ورجل من أهل الثغر فدعني آخذها.

قال: ويحك! إن عَطِيتّهم[1] أول مرة ليست مثل الثانية فدعنا نَكُنْ في عِزّ.

فردّها ولم يقبلها.

قال الخلاّل: ٢٧،٤١

وأخبرني عبد الله بن أحمد قال: دُقّ علينا الباب ليلة دقًا خفيفًا ففتحت فإذا إنسان قد وضع خِوانًا كبيرًا عليه منديل أبيض وقال: خذ هذا. ومرّ مبادرًا.

وكانت مائدة كبيرة فأدخلتها فوضعتها قدّام أبي فقال: أيّ شيء هذا؟ من منزل أبي محمّد؟ - يعني فُوران.

قلت: لا.

قال: من أين؟ من جاء به؟

قلت: وضعه ومرّ.

وإذا طعام سريّ فيه جامات حلواء قد أنفق عليه دراهم كثيرة فسكت ساعة يفكر ثمّ قال: ابعث منه إلى منزل عمّك وصبيان صالح - وأومأ إلى الجارية والصبيان- وخذ أنت.

قال عبد الله: ثمّ علمتُ بعد من أين جاء.

وكان قوم يُهدون إليه فلا يصيب منه شيئًا وكان عَبْدوس العطّار ربّما وجه إلينا بالشيء فلا يذوق منه.

---

١ د: ويحك لئن اعطيتم من.

[Al-Marrūdhī:] I was told that when Aḥmad was sent back from the frontier, Abū Bakr al-Mustamlī went with him to look after him. He told the following story.

"When we stopped at one of the way stations, we found that one of his friends had sent him a hundred dinars, telling him to spend it on his travels. But he wouldn't take it. I said, 'Aḥmad, I'm a frontiersman with mouths to feed. Let me take it!'

"'That won't do,' he said. 'What they give you the first time isn't like the second.[310] Better to live with some dignity.'

"Then he sent it back."

Al-Khallāl also cited Aḥmad's son ʿAbd Allāh: **41.27**

[ʿAbd Allāh:] One night we heard a tapping on the door. I opened it and saw a man putting down a large footed tray covered with a white cloth. "Take this," he said, then ran off before I could say anything.

It was a big tray. I brought it inside and put it in front of my father.

"What's this?" he asked. "Did it come from Abū Muḥammad's house?"—meaning Fūrān's.

"No," I said.

"Where, then? Who brought it here?"

"Whoever it was put it down and left."

Under the cloth was some wholesome-looking food, along with goblets of sweets that had clearly cost someone a lot of money.

My father sat for a while, thinking hard. Finally he said, "Send some of it to your uncle's house and give some to Ṣāliḥ's children," pointing to the girl and the boys. "Take some for yourself, too."

Later I found out where it had come from.

Several people used to send him gifts but he would never partake. ʿAbdūs al-ʿAṭṭār often sent things, but he would never taste them.

الباب الثاني والأربعون في ذكر كرمه وجوده

أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حَمْدُ بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: ١،٤٢
حدّثنا أبي قال: حدّثنا أحمد بن محمّد قال:

حدّثني أبو حفص عمر بن صالح الطَّرَسوسي قال: وقع من يد أبي عبد الله أحمد ابن حنبل مِقراض في البئر فجاء ساكن له فأخرجه فلمّا أن أخرجه ناوله أبو عبد الله مقدار نصف درهم أقلّ أو أكثر فقال: المقراض يساوي قيراطاً، لا آخذ شيئاً. فخرج.

فلمّا أن كان بعد أيام قال له: كم عليك من كِرى الحانوت؟

قال: كرى ثلاثة أشهر. وكراؤه في كل شهر ثلاثة دراهم.

فضرب على حسابه وقال: أنت في حِلّ.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن ٢،٤٢
جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال:

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: قال أبو سعيد بن أبي حنيفة المؤدّب: كنت آتي أباك فربّما أعطاني الشيء وقال: أعطيتك نصف ما عندنا.

فجئت يوماً فأطلت القعود، فخرج ومعه أربعة أرغفة فقال: يا أبا سعيد هذا نصف ما عندنا. فقلت: يا أبا عبد الله هذه الأربعة الأرغفة أحب إليّ من أربع آلاف من غيرك.

قال الخلاّل: وحدّثنا محمّد بن أبي هارون قال: حدّثني أبو بكر بن أبي موسى قال: ٣،٤٢

حدّثني يحيى بن هلال الوراق قال: جئت إلى محمّد بن عبد الله بن نُمير فشكوت إليه فأخرج إليّ أربعة دراهم أو خمسة دراهم وقال: هذا نصف ما أملك.

قال: وجئت مرّة إلى أبي عبد الله أحمد بن محمّد بن حنبل فأخرج إليَّ أربعة دراهم وقال: هذه جميع ما أملك.

قال الخلاّل: وأخبرني عبد الله بن إسماعيل قال: حدّثني عليّ بن عبد الصمد الطيالسي قال:

Chapter 42: His Generosity

42.1 We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard his father report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad report that he heard Abū Ḥafṣ ʿUmar ibn Ṣāliḥ al-Ṭarasūsī report:

[Al-Ṭarasūsī:] Aḥmad ibn Ḥanbal once dropped a pair of clippers[311] into the well. One of his tenants came along and fished it out. Aḥmad immediately handed him some money—half a dirham, more or less.

"The clippers aren't worth more than a *qīrāṭ*,"[312] said the man. "I won't take anything."

A few days later, Aḥmad asked him, "How much rent do you owe on your shop?"

"Three months' worth," said the man, "at three dirhams a month."[313]

"Consider it paid," said Aḥmad, drawing a line through his account.

42.2 We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report:

[ʿAbd Allāh:] Abū Saʿīd ibn Abī Ḥanīfah al-Muʾaddib told me, "When I used to come see your father, he would often give me things and say, 'This is half of what we've got in the house.' One day I came and stayed for a long time. He brought out four loaves of bread and said, 'This is half of what we have.'

"'I'd rather have these four from you,' I told him, 'than four thousand from anyone else.'"

42.3 Al-Khallāl also said that he heard Muḥammad ibn Abī Hārūn report that he heard Abū Bakr ibn Abī Mūsā report that he heard Yaḥyā ibn Hilāl al-Warrāq report:

[Al-Warrāq:] I once went to Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Numayr to ask for help. He gave me four or five dirhams, saying, "This is half of what I have."

Another time I went to Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥanbal. He took out four dirhams and said, "This is all I have."

Al-Khallāl also cited ʿAbd Allāh ibn Ismāʿīl, who heard ʿAlī ibn ʿAbd al-Ṣamad al-Ṭayālisī report that Hārūn al-Mustamlī said to him:

قال لي هارون المُسْتَمْلي: لقيتُ أحمد فقلت: ما عندنا شيء. فأعطاني خمسة دراهم وقال: ما عندنا غيرها.

قال الخلاّل: وحدّثنا محمّد بن الحسين قال: ٤،٤٢

حدّثنا أبو بكر المرّوذي قال: كان أبو عبد الله ربّما واسى من قوته وجاءه أبو سعيد الضرير فشكى إليه فقال له: يا أبا سعيد ما عندنا إلا هذا الجِذْع فجئ بحمّال يحمله.

قال: فأخذتُ الجذع فبعته بتسعة دراهم ودانقين.

وكان أبو عبد الله شديد الحياء كريم الأخلاق يعجبه السخاء.

قال الخلاّل: وحدّثنا أبو بكر المروذي قال: ٥،٤٢

حدّثني أبو محمّد النَّسائيُّ جعفر بن محمّد قال: قال لي أبو عبد الله يوم عيد: ادخل.

فدخلت فإذا مائدة وقَصْعة على الخِوان وعليها عُراق وقِدْر إلى جانبه فقال لي: كُل.

فلمّا رأى ما بي قال: إن الحسن كان يقول: والله لتأكلنّ! وكان ابن سيرين يقول: إنما وُضع الطعام ليؤكل. وكان إبراهيم بن أدهم يبيع ثيابه ويُنفقها على أصحابه. وكانت الدنيا أهون عليه من ذاك - وأومأ إلى جذع مطروح.

فانبسطتُ وأكلتُ.

٦،٤٢ أنبأنا يحيى بن الحسن قال: أنبأنا محمّد بن الحسين بن خلف قال: حدّثنا عبيد الله بن أحمد الصيرفي قال: حدّثنا عيسى بن موسى بن خاقان قال: سمعت أبا المُوَجِّه[١] محمّد بن عمرو بن المُوَجِّه يقول:

سمعتُ عليّ بن يحيى يقول: صلّيت الجمعة إلى جنب أحمد بن حنبل فلمّا سلّم الإمام قام سائل يسأل الناس فأخرج أحمد قطعة فدفعها إليه فقال له رجل: ناولني قطعتك ولك بها درهم.

فما زال يزيده حتّى بلغ خمسين درهماً فقال له السائل: لا أُعطيك، إنّي لأرجو فيها ما ترجو.

---

١ مشكّلة في ش.

[Al-Mustamlī:] I once told Aḥmad that we had nothing left. He gave me five dirhams and said, "This is all I've got."

Al-Khallāl also said that he heard Muḥammad ibn al-Ḥusayn report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: 42.4

[Al-Marrūdhī:] Aḥmad often used to give away food. One day, Abū Saʿīd al-Ḍarīr came to ask for help.

"All I've got," said Aḥmad, "is this tree trunk. Bring a porter and take it."[314]

I sold it for nine dirhams and two *dāniq*s.[315]

Aḥmad was of the kindest and most unassuming disposition, and it always made him happy to give things away.

Al-Khallāl also said that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report that he heard Abū Muḥammad al-Nasāʾī Jaʿfar ibn Muḥammad say: 42.5

[Al-Nasāʾī:] Once during a feast day, Aḥmad invited me in. I went in and saw a table table and a dish with some bones in it sitting on a footed tray, and a pot off to the side.

"Have something to eat," he said. Seeing that I was too shy to join him, he said, "Al-Ḥasan used to say, 'Let us eat, by God!' And Ibn Sīrīn used to say, 'Food is there to be eaten.' And Ibrāhīm ibn Adham used to sell pieces of his clothing and spend the money on his friends. For him, the things of this world were worth no more than that," pointing to a discarded length of palm trunk.

Hearing all that, I relaxed and ate.

We were informed by Yaḥyā ibn al-Ḥasan, who was informed by Muḥammad ibn al-Ḥusayn ibn Khalaf, who heard ʿUbayd Allāh ibn Aḥmad al-Ṣayrafī report that he heard ʿĪsā ibn Mūsā ibn Khāqān report that he heard Abū l-Muwajjih Muḥammad ibn ʿAmr ibn al-Muwajjih say that he heard ʿAlī ibn Yaḥyā say: 42.6

[ʿAlī ibn Yaḥyā:] I prayed the Friday prayer next to Aḥmad ibn Ḥanbal. After the imam had dismissed the congregation, a beggar stood up and asked for alms. Aḥmad found a coin and gave it to him. A man then said to the beggar, "I'll give you a dirham for that coin." He kept upping the amount and finally reached fifty dirhams before the beggar said, "I'm not giving it up. I want it for the same reason you do!"[316]

٧،٤٢ قرأت على محمّد بن أبي منصور عن أبي القاسم بن البُسْري عن أبي عبد الله بن بَطّة قال: أخبرني محمّد بن الحسين الآجُرّي قال: أخبرني محمّد بن كردي قال:

حدّثنا أبو بكر المرّوذي قال: كنت مع أبي عبد الله في طريق العسكر فنزلنا منزلاً فأخرجت رغيفاً ووضعت بين يديه كوز ماء فإذا بكلب قد جاء فقام بحذائه وجعل يُحرك ذنبه فألقى إليه لقمة وجعل يأكل ويلقي إليه لقمة فخفت أن يضرّ بقوته فقمت فصحت به لأُنحيّه من بين يديه فنظرت إلى أبي عبد الله قد احمارّ وتغيّر من الحياء وقال: دعه فإنّ ابن عبّاس قال: لها أنفس سوء.

الباب الثالث والأربعون في ذكر قبوله الهدية ومكافأته عليها

١،٤٣ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: حدّثنا عليّ بن عبد العزيز قال: أخبرنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال:

حدّثنا صالح قال: أهدى إلى أبي رجلٌ وُلد له مولود خِوانَ فالوذَج فكافأه سُكّرًا بدراهم صالحة.

٢،٤٣ أخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا أبو إسحاق البرمكي قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال: أخبرني عليّ بن أحمد قال:

حدّثني صالح بن أحمد: أن رجلاً أهدى إلى أبيه فاكهة فبعث إليه ثوبًا.

٣،٤٣ قال الخلاّل:

وحدّثنا أبو بكر المَرُّوذي قال: رأيت أبا عبد الله وقد أهدى إليه إنسان ماء زَمْزَم فأرسل إليه سَويقًا وسكرًا وأمرني أن أشتري لإنسان هدية بقريب من خمسة دراهم وقال: اذهب إلى صبيانه فإنه قد وهب لسعيد شيئًا.

I read aloud to Muḥammad ibn Abī Manṣūr his report citing Abū l-Qāsim ibn al-Busrī citing Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn al-Ājurrī, who cites Muḥammad ibn Kurdī, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **42.7**

[Al-Marrūdhī:] I was with Aḥmad on the way to Samarra when we stopped at a way station. I took out a loaf of flatbread and put a jug of water before him. Then a dog appeared. It stood beside him on its hind legs and started wagging its tail. He tossed it a bit of food. Soon he was tossing it a bit to eat for every bite he took himself. Afraid that at that rate Aḥmad would starve, I got up and shooed the dog away. Then I looked and saw that Aḥmad was red with embarrassment. "Let it be," he said. "According to Ibn ʿAbbās, they have souls, even if they are wicked ones."

Chapter 43: His Accepting Gifts and Giving Gifts in Return

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who heard ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz report that he cites ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim, who heard Ṣāliḥ report: **43.1**

[Ṣāliḥ:] A man whose wife had just had a baby gave my father a footed tray of honey nut pudding. In return my father gave him some sugar worth a good deal of money.

We cite Ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Abū Isḥāq al-Barmakī, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl, who cites ʿAlī ibn Aḥmad, who heard Aḥmad's son Ṣāliḥ report: **43.2**

[Ṣāliḥ:] Someone sent my father some fruit as a gift. In return, my father sent him an entire garment.

Al-Khallāl heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **43.3**

[Al-Marrūdhī:] I remember that Aḥmad, when a man made him a gift of some water from Zamzam, reciprocated by sending him barley meal and sugar. Once he told me to spend five dirhams on a gift for someone, saying, "Go see his children, since he gave Saʿīd[317] a gift."

قال الخلاّل: ٤،٤٣

وأخبرني محمّد بن عليّ ومحمّد بن أبي هارون أن إسحاق بن إبراهيم حدثهم قال: أهدي جُوِينٌ[١] - جار لأبي عبد الله - إلى أبي عبد الله شيئًا من جوز وزبيب وتين في قصعة ما يساوي ثلاثة دراهم أو أقل فأعطاني أبو عبد الله دينارًا وقال: اذهب فاشترِ بعشرة دراهم سكرًا وبسبعة دراهم تمرًا واذهب به إليه في الليل. ففعلتُ.

قال: وأخبرني محمّد بن عليّ قال: ٥،٤٣

حدّثنا إسحاق بن إبراهيم بن هانئ قال: قال أبي: قدم رجل من سَمَرْقَنْد وكتب له عبد الله بن عبد الرحمن إلى أبي عبد الله فجعل له مجلساً فأهدى يوماً إلى أبي عبد الله ثوباً فأعطاه أبو عبد الله لأبي فقال: اذهب به إلى السوق فقوِّمه.

قال أبي: فذهبتُ إلى قَطيعة الرَّبيع فقوّمته نيفاً وعشرين درهماً فرجعت فقلت له فجبه أبو عبد الله حتّى اشترى له ثوبين ومِقْنَعتين - أو ثوباً ومِقنعة - وبعث به إليه ثمّ أذن له فحدّثه.

قال الخلاّل: وأخبرني عِصْمة بن عِصام قال: ٦،٤٣

سمعت حنبل يقول: كان لأبي عبد الله صديق يقال له محفوظ خرج معه إلى عبد الرزاق وكان بينهما مودّة فما شعرت يوماً إلا ورسوله قد جاء معه جِلال[٢] بَرْني فدخلت إلى أبي عبد الله فقلت له فقبله وبعث إليه أبو عبد الله بثوب فجاء فقال: يا أبا عبد الله غَمَمْتَنيَ[٣] فقال: وأنت غممتني[٤] أيضاً فيما بعثت به إلينا.

---

١ مشكّلة في هـ. ٢ تركي: خلال. ٣ ش: غمتني؛ تركي: عممتني. ٤ ش: غمتني؛ تركي: عممتني.

Al-Khallāl cites Muḥammad ibn ʿAlī and Muḥammad ibn Abī Hārūn to the effect that Isḥāq ibn Ibrāhīm reported: 43.4

[Isḥāq ibn Ibrāhīm:] One of Aḥmad's neighbors, a man named Jūwīn,[318] gave him some walnuts, raisins, and figs in a bowl, the lot worth three dirhams or less. Aḥmad gave me a dinar and said, "Go buy ten dirhams' worth of sugar and seven dirhams' worth of dates, and drop it off at his place at night."

I did as he asked.

[Al-Khallāl cites] Muḥammad ibn ʿAlī, who heard Isḥāq ibn Ibrahīm ibn Hāni' report that his father said: 43.5

[Ibrāhīm ibn Hāni':] A man from Samarqand came with a letter of recommendation from ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-Raḥmān, so Aḥmad ibn Ḥanbal agreed to teach him. One day the man gave him a garment as a gift. Aḥmad gave it to my father and said, "Take it to the market and find out what it's worth."

My father said, "I took it to the market and they told me it was worth twenty-some dirhams, and I came back and told Aḥmad. He stopped letting the man in until he could buy two garments and two face veils—or a garment and a face veil—to give him in return. Once he had sent the gifts, he allowed the man in again to hear Hadith."

Al-Khallāl cites ʿIṣmah ibn ʿIṣām, who heard Ḥanbal say: 43.6

[Ḥanbal:] Aḥmad had a friend named Maḥfūẓ who had traveled with him to study with ʿAbd al-Razzāq. The two had a real liking for each other. One day, a messenger of his appeared out of nowhere bringing some baskets of premium Barnī dates. I went in and told Aḥmad. He accepted the gift, but he sent Maḥfūẓ a garment in return. Maḥfūẓ came to see him and said, "Aḥmad, your gift distressed me."

"And yours distressed me too," he replied.

الباب الرابع والأربعون في ذكر زُهده

١،٤٤ أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا إسحاق بن إبراهيم المعدّل قال: أخبرنا عليّ بن محمد الرَّزيني قال: أخبرنا أحمد بن محمد بن ياسين قال: حدّثنا محمد بن أحمد بن العلاء الصرّام قال:

سمعتُ سليمان بن الأشعث يقول: ما رأيت أحمد بن حنبل ذكر الدنيا قط.

٢،٤٤ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله بن محمد قال: أخبرنا أبو القاسم بن سعيد قال: حدّثنا عثمان بن أحمد بن جعفر قال: حدّثنا محمد بن مَخْلَد قال:

حدّثني أبو حَفْص عمر بن سليمان المؤدّب قال: صلّيت مع أحمد بن حنبل التراويح وكان يصلي به ابن عُمَيْر فلمّا أوتر رفع يديه إلى ثدييه وما سمعنا من دعائه شيئاً ولا ممن كان في المسجد وكان فيه سراج على الدرجة لم يكن فيه قِنْديل ولا حصير ولا خَلوق.

٣،٤٤ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حَمْد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا أبي قال: حدّثنا أبو الحسن بن أبان قال: حدّثنا محمد بن أحمد المَرْوَزي قال:

سمعتُ إبراهيم بن مَتَّه السَّمَرْقَنْدي يقول: سألتُ أبا محمد عبد الله بن عبد الرحمن عن أحمد بن حنبل قلت: هو إمام؟

قال: إي والله إن أحمد صبر على الفقر سبعين سنة.

٤،٤٤ أخبرنا إسماعيل ومحمد قالا: أخبرنا حمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا عليّ بن أحمد والحسن بن محمد قالا: حدّثنا محمد بن إسماعيل قال:

حدّثنا صالح بن أحمد بن حنبل قال: قلت لأَبي: بلغني أن أحمد الدَّوْرَقي أُعطي ألف دينار فقال: يا بُني ﴿ورِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وأَبْقَى﴾.

وذكرتُ له ابن أبي شَيْبَة وعبد الأعلى النَّرْسي ومن قُدم به إلى العسكر من المحدّثين

Chapter 44: His Renunciation[319]

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Muʿaddal, who cites ʿAlī ibn Muḥammad al-Razīnī, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn Yāsīn, who heard Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-ʿAlāʾ al-Ṣarrām report that he heard Sulaymān ibn al-Ashʿath say: **44.1**

[Ibn al-Ashʿath:] I don't think I ever heard Aḥmad ibn Ḥanbal mention the things of this world.

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, who cites Abū l-Qāsim ibn Saʿīd, who heard ʿUthmān ibn Aḥmad ibn Jaʿfar report that he heard Muḥammad ibn Makhlad report that he heard Abū Ḥafṣ ʿUmar ibn Sulaymān al-Muʾaddib report: **44.2**

[ʿUmar ibn Sulaymān:] I performed the Ramadan nighttime prayers with Aḥmad ibn Ḥanbal, led by Ibn ʿUmayr. When he performed his additional night prayer, he clasped his hands to his chest. He and the others at the mosque prayed so softly that I couldn't hear anything they said. The mosque had no hanging lamps,[320] mats, or incense[321]—only a lamp placed on the step.

We cite Ismaʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard his father report that he heard Abū l-Ḥasan ibn Abān report that he heard Muḥammad ibn Aḥmad al-Marwazī report that he heard Ibrāhīm ibn Mattah al-Samarqandī say: **44.3**

[Al-Samarqandī:] I once asked Abū Muḥammad ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-Raḥmān about Aḥmad ibn Ḥanbal.

"Is he an exemplar?"

"Indeed he was, by God: he suffered poverty for seventy years!"

We cite Ismāʿīl and Muḥammad, who cite Ḥamd, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard ʿAlī ibn Aḥmad and al-Ḥasan ibn Muḥammad report that they both heard Muḥammad ibn Ismāʿīl report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ report: **44.4**

[Ṣāliḥ:] I once said to my father, "I heard that Aḥmad al-Dawraqī got a thousand dinars."

He replied: «The provision of your Lord is better and more lasting.»[322]

I also mentioned Ibn Abī Shaybah, ʿAbd al-Aʿlā l-Narsī, and the other Hadith-men who had been taken to Samarra.

فقال: إنما كانت أياماً قلائل ثمّ تَلاحقوا وما نُحِلوا منها بكثير شيء.

وذُكر عنده يوماً رجل فقال: يا بُني الفائز من فاز غداً ولم يكن لأحد عنده تَبِعة.

٥،٤٤ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال:

حدّثني أبو جعفر القطّان - ويُعرف بابن أبي القُدور - قال: كان أيام الغلاء يجيئني أبو عبد الله بغزل ويستُره[١] أبيعه له فكنت ربّما بعته بدرهم ونصف وربّما بعته بدرهمين فتخلف يوماً فلمّا جاء قلت: يا أبا عبد الله لم تجئ أمس.

فقال: أم صالح اعتلّت.

ودفع إليّ غزلاً فبعته بأربعة دراهم فجئتُ بها فأنكر ذلك وقال: لعلك زدت فيه من عندك.

قلت: لا ما زدتُ فيه من عندي، كان غزلاً دقيقاً.

٦،٤٤ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن يوسف قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز بن مَرْدَك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال:

حدّثنا صالح بن أحمد قال: قال أبي: كانت والدتك في الغلاء تغزل غزلاً دقيقاً فتبيع الإستار بدرهمين - أقل أو أكثر - فكان ذلك قوتنا.

قال صالح: ودخل أبي يوماً إلى منزلي وقد غيّرنا سقفاً لنا فدعاني ثمّ أملى عليّ فقال: حدّثني سليمان بن حرب قال: حدّثنا حماد بن سلمة عن يونس عن الحسن قال: قدم الأحنَف بن قَيْس من سفر وقد غيروا سقف بيته، حمّروا سقائفَ[٢] وخضّروها.

قال: فقالوا له: أما ترى إلى سقف بيتك؟

فقال: معذرةً إليكم إني لم أره؛ لا أدخله حتّى تغيروه.

---

١ ش: ويسيره. ٢ هـ: شقاق؛ وفي ش: ـقايق؛ وفي د: شقاشق؛ وفي تركي: شقاشق.

"It didn't take long," he said, "before all of them started climbing over each other to go there, but none of them got much out of it."

On another occasion, when someone was described as successful, my father said, "Son, success means being successful in the end without owing anything to anybody."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn Ḥanbal, who heard Abū Jaʿfar al-Qaṭṭān, known as Ibn Abī l-Qudūr, report: **44.5**

[Ibn Abī l-Qudūr:] When prices were high, Aḥmad would come to me with woven cloth which he would hide on his person and have me sell for him. Sometimes I would get a dirham and a half for it and sometimes two dirhams. One day he didn't come to see me. The next day, I said, "Aḥmad, where were you yesterday?"

"Umm Ṣāliḥ was sick."

He gave me some woven cloth, which I sold for four dirhams. When I brought it to him, he didn't like it.

"You didn't add any of your own money, did you?" he asked.

"No," I replied. "It was finely woven."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard Aḥmad's son Ṣāliḥ report that his father said: **44.6**

[Ṣāliḥ:] My father said, "When prices were high, your mother would weave fine cloth. She'd sell four and a half *mithqāl*s[323] for about two dirhams, and that's how we'd eat."

My father once came into my house after we had put in a new ceiling. He called me over and dictated the following report: "We heard Sulaymān ibn Ḥarb report that he heard Ḥammād ibn Salamah report, citing Yūnus, citing al-Ḥasan, that al-Aḥnaf ibn Qays returned from a journey to find that they had put a new roof on his house and painted some of the planks red and green.[324] They told him to look at it, and he said, 'I'm sorry I didn't notice. Anyway, I can't come in until you change it.'

قال صالح: واشتريت جارية فشكت إليه أهلي فقال: قد كنت أكره لهم الدنيا وكان بلغني عنك الشيء.

فقالت له: يا عم ومن يكره الدنيا غيرك؟

قال لها: فشأنك إذن.

قال صالح: وكنا ربّما اشترينا الشيء فنستُره عنه كي لا يراه فيوبّخنا على ذلك.

٧،٤٤ أخبرنا محمد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمد الخلاّل قال:

أخبرني أبو بكر المرُّوذي قال: رأيت أحمد بن عيسى المصري ومعه قوم من المحدّثين دخلوا على أبي عبد الله ونحن بالعسكر فقال له أحمد بن عيسى: ما هذا الغمّ يا أبا عبد الله؟ الإسلام حَنيفية سَمْحَة بيت واسع. فنظر إليهم وكان مُضطجعاً فلمّا خرجوا قال لي: انظر إلى هؤلاء ما أريد أن يدخل عليّ منهم أحد.

٨،٤٤ قال الخلاّل: وأخبرنا محمد بن عليّ السِّمْسار قال:

حدّثني إسحاق بن هانئ النَّيْسابوري قال: قال لي أبو عبد الله: بكِّر يوماً حتّى تعارضني بشيء من الزهد.

فبكرت إليه وقلت لأم ولده: أعطيني حصيراً ومخدّة، فبسطته[١] في الدِّهْليز.

فخرج أبو عبد الله ومعه الكتب والمِحبرة فنظر إلى الحَصيرة والمخدّة فقال: ما هذا؟

فقلت: لتجلس عليه فقال: ارفعه! الزهد لا يحسُن إلا بالزهد.

فرفعته وجلس على التراب.

٩،٤٤ قال الخلاّل: وأخبرنا محمد بن عليّ السمسار قال:

سمعت السري بن محمّد - خال ولد صالح - قال: جاء أحمد بن صالح يوضّئ أبا عبد الله يوماً وقد بلّ أبو عبد الله خرقة فألقاها على رأسه فقال له أحمد بن صالح: يا جَدي أنت محموم؟

قال أبو عبد الله: وأنّي لي بالحُمّى؟

---

١ مشكّلة في د.

"When I bought a slave woman, my wife complained to him about it. He said, 'I've always tried to keep them away from the things of this world. But I haven't heard the same about you.'

"My wife said, 'Is there anyone besides you who hates having money?'

"'Deal with her yourself, then,' he replied.[325]

"We often bought things and hid them so he wouldn't find out about them and rebuke us."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he cites Abū Bakr al-Marrūdhī, who said: **44.7**

[Al-Marrūdhī:] When we were in Samarra, Aḥmad ibn ʿĪsā l-Miṣrī and a number of other Hadith-men came to see Aḥmad.

"Why do you look so upset?" asked al-Miṣrī. "Islam is the one true faith, without harshness or constraint, and there's room in it for everyone."

Aḥmad, who was lying down, simply stared at them. After they had left, he said, "Did you see them? I don't want any of them in here again."[326]

Al-Khallāl cites Muḥammad ibn ʿAlī l-Simsār, who heard Isḥāq ibn Hāniʾ al-Naysābūrī report: **44.8**

[Al-Naysābūrī:] Aḥmad once said to me, "Some morning, come by early and we'll compare our copies of *Renunciation*."

So I went to see him early one morning. I asked his son's mother[327] to bring me a mat and a pillow, and I put them out in the anteroom. Then Aḥmad came out with the book and his inkpot. When he saw the mat and the pillow, he said, "What's this?"

"For you to sit on," I said.

"Take it away," he said. "We can't study renunciation without renouncing."

So I took the things away and Aḥmad sat down on the ground.

Al-Khallāl cites Muḥammad ibn ʿAlī l-Simsār, who heard al-Sarī ibn Muḥammad, Ṣāliḥ's brother-in-law, say: **44.9**

[Al-Sarī ibn Muḥammad:] One day Aḥmad's grandson came over to help him with his ablutions.[328] Seeing that his grandfather had taken a wet rag and put it on his head, he asked him if he had a fever.

"What would I get a fever from?" he replied.[329]

قال الخلاّل: وأخبرني يوسف بن الضحاك قال: ١٠،٤٤

حدّثني ابن جَبَلَة قال: كنت على باب أحمد بن حنبل والباب مُجافٌ وأُمّ ولده تكلّمه وتقول له: أنا معك في ضيق، منزل صالح يأكلون ويفعلون. وهو يقول: قولي خيراً.

وخرج الصبي معه فبكى فقال له: أيّ شيء تريد؟

فقال: زبيب.

قال: اذهب فخذ من البقال بحبّة.

قال الخلاّل: وأخبرني محمّد بن عليّ الوَرّاق قال: حدّثني إسحاق بن إبراهيم بن هانئ قال: ١١،٤٤

سمعت أبي يقول: قال لي أبو عبد الله عند رجوعه من العسكر: تذهب إلى صاحب الحمّام فتقول له حتّى يُخلي الحمّام. فصرت إلى الحمّاميّ فقلت له فأخلاه له فأتيتُ أبا عبد الله فأخبرته بأنه قد أُخلي الحمّام فقال أبو عبد الله: هذه خمسون سنة لم أدخل الحمّام، يجوز أيضاً أن لا أدخل الساعة، قل له يُطلقه للناس!

فأتيت الحمّاميّ فأطلقه للناس.

أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز بن مردك قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: ١٢،٤٤

حدّثنا صالح بن أحمد قال: كان أبي يتنوّر في البيت فقال لي في يوم شتوي: أريد أن أدخل الحمام بعد المغرب فقل لصاحب الحمّام. فلمّا كان المغرب قال: ابعث إليه أنّي قد أضربت عن الدخول. وتنوّر في البيت.

أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله الحافظ قال: حدّثنا سليمان بن أحمد؛ وأخبرنا ابن ناصر قال: أنبأنا أبو عليّ بن البناء قال: أخبرنا أبو القاسم الأزهري قال: أخبرنا القطيعي قالا: ١٣،٤٤

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: كنت جالساً عند أبي يوماً فنظر إلى

Al-Khallāl cites Yūsuf ibn al-Ḍaḥḥāk, who heard Ibn Jabalah report: **44.10**

[Ibn Jabalah:] I was at Aḥmad ibn Ḥanbal's front door, which was ajar, and I heard his son's mother[330] telling him, "Here I am suffering with you, but over at Ṣālīḥ's house they've got plenty to eat," and so on and so forth.

"Speak no ill," he kept telling her.

When he came out, his little boy came out with him and began crying.

"What do you want?" he asked him.

"Raisins!" cried the boy.

"Go tell the grocer," said Aḥmad, "to give you a *ḥabbah*'s worth."[331]

Al-Khallāl cites Muḥammad ibn ʿAlī l-Warrāq, who heard Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn Hāniʾ report that he heard his father say: **44.11**

[Hāniʾ:] When he returned from Samarra, Aḥmad told me to go to the bathhouse and ask the man who ran it to clear the place for him. So I went and asked, and the man agreed. I went back and told Aḥmad, who said, "It's been fifty years since I've entered a bathhouse.[332] I might as well not go now, either. Tell him to open it up again." So I did.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard Aḥmad's son Ṣāliḥ report: **44.12**

[Ṣāliḥ:] My father used to depilate himself at home. One winter day he said, "After sunset I want to go to the bathhouse, so go tell the owner."

But after sunset, he said, "Let him know I've changed my mind," and depilated himself at home.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad, and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh al-Ḥāfiẓ, who heard Sulaymān ibn Aḥmad report; and we cite Ibn Nāṣir, who was informed by Abū ʿAlī ibn al-Bannāʾ, who cites Abū l-Qāsim al-Azharī, who cites al-Qaṭīʿī who [like Sulaymān ibn Aḥmad] heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report: **44.13**

[ʿAbd Allāh:] One day when I was sitting with my father he looked at my feet, which were smooth and had no cracks on the soles.

رجليّ وهما ليّنتان ليس فيهما شقاق فقال لي: ما هذه الرجلان؟ لمَ لا تمشي حافياً حتّى تصير رجلاك خشنتين؟

١٤،٤٤ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عليّ الخياط قال: أخبرنا محمّد بن أبي الفوارس قال: أخبرنا أحمد بن جعفر بن سَلْم قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن عبد الخالق قال:

حدّثنا أبو بكر المروذي قال: سمعت أبا عبد الله يقول لشجاع بن مخلد العطّار: يا أبا الفضل إنّما هو طعام دون طعام ولباس دون لباس وإنها أيام قلائل.

١٥،٤٤ أخبرنا عمر بن ظَفَر قال: أخبرنا جعفر بن أحمد قال: أخبرنا عبد العزيز بن عليّ الأَزَجي قال: أخبرنا عليّ بن عبد الله بن جَهْضَم قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن عيسى قال: حدّثنا محمّد بن الحسن قال:

حدّثنا أبو بكر المرّوذي قال: سمعت أبا عبد الله يقول: أَسَرُّ أيامي إليّ يومَ أُصبح وليس عندي شيء.

الباب الخامِس والأربعون في ذكر صِفة بيته وآلاته

١،٤٥ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا سليمان بن أحمد؛ وأخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن محمّد بن محمود قال: أخبرنا محمّد بن أحمد الحافظ قال: أخبرنا القَطيعي قالا: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: حدّثني أحمد بن محمّد بن بلال قال:

سمعت عليّ بن المَديني يقول: دخلت منزل أحمد بن حنبل فما شبّهت بيته إلا بما وُصف من بيت سُوَيد بن غَفَلَة من زهده وتواضعه.

"Look at those feet!" he said. "Why don't you walk barefoot and toughen them up?"

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAlī al-Khayyāṭ, who cites Muḥammad ibn Abī l-Fawāris, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Khāliq, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **44.14**

[Al-Marrūdhī:] I heard Aḥmad say to Shujāʿ ibn Makhlad al-ʿAṭṭār, "What difference does it make what I eat or what I wear? It will all be over soon enough."

We cite ʿUmar ibn Ẓafar, who cites Jaʿfar ibn Aḥmad, who cites ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī l-Azajī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd Allāh ibn Jahḍam, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿĪsā, who heard Muḥammad ibn al-Ḥasan report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **44.15**

[Al-Marrūdhī:] I heard Aḥmad say, "My happiest days are when I wake up with nothing in the house."

Chapter 45: His House and Furniture[333]

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Aḥmad ibn ʿAbd Allāh report that he heard Sulaymān ibn Aḥmad report; and we cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn Muḥammad ibn Maḥmūd, who cites Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥāfiẓ, who cites al-Qaṭīʿī who [like Sulaymān ibn Aḥmad] heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn Bilāl report that he heard ʿAlī ibn al-Madīnī say: **45.1**

[ʿAlī ibn al-Madīnī:] When I saw Aḥmad ibn Ḥanbal's house, all I could think of was how much it resembled Suwayd ibn Ghafalah's, which was said to be very humble and sparsely furnished.

قلتُ: سويد بن غفَلة من كبار التابعين وفد إلى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وقد قُبض فصحب أبا بكر وعمر وعثمان وعلياً وكان من الزاهدين في الدنيا.

٢،٤٥ أخبرنا محمّد بن عبد الباقي قال: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نُعَيْم الحافظ قال: أخبرنا محمّد بن أحمد في كتابه قال: حدّثنا موسى بن إسحاق قال: حدّثنا عبد الرحمن بن صالح قال:

حدّثنا عبد الله بن حماد الجُهَني عن محمّد بن أبان عن عِمْران بن مسلم قال: كان سويد بن غفلة إذا قيل له: أُعْطِيَ فُلان ووُلِّي فلان قال: حَسْبي كِسْرتي ومِلْحي.

٣،٤٥ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال:

أخبرني عبد الملك الميموني قال: كان منزل أبي عبد الله منزلاً ضيقاً صغيراً وكان ينام في الحرّ في أسفله وقال لي عمه: ربّما قلت له فلا يفعل ولا ينام فوق. وقد رأيت موضع مضجعه وفيه شاذِكُونة وبَرْدَعَة قد غلب عليها الوسخ.

٤،٤٥ قال الخلاّل: وحدّثني محمّد بن العبّاس قال: حدّثنا مُظَفّر بن السريّ قال:

حدّثني حسن بن سيّار قال: دخلت إلى أحمد بن حنبل وأنا صبي مع أستاذي نجصّص له بيتاً فقال له أحمد: جصِّصه باليد ولا تمسحه بالمالَج.

ثم فرشناه بالطوابيق فلمّا فرغنا استحسنه وقال: هذا نظيف يصلّي عليه الرجل.

وليس فيه باريّة ولا حصير، ودفع إليّ كفّ تمر.

٥،٤٥ قال الخلاّل:

وأخبرني حامد بن أحمد أنّه سمع الحسن بن محمّد بن الحارث يقول: دخلت دار أحمد فرأيت في بَهْوِه حصيراً خَلِقاً ومِسْورة وكتبه مطروحة حواليه وحُبّ خَزَف.

٦،٤٥ قال الخلاّل:

وأخبرني عبد الملك بن عبد الحميد قال: كان لأبي عبد الله طاق في منزله فرأيته قد علّق عليه مِسْحاً.

[The author:] Suwayd ibn Ghafalah was one of the great Successors. He set out on behalf of his tribe to see the Emissary of God, who died before his arrival. He became a companion of Abū Bakr, ʿUmar, ʿUthmān, and ʿAlī. He was a great renouncer of the world.

We cite Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cites Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al-Ḥāfiẓ, who cites what was written by Muḥammad ibn Aḥmad, who heard Mūsā ibn Isḥāq report that he heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Ṣāliḥ report that he heard ʿAbd Allāh ibn Ḥammād al-Juhanī report, citing Muḥammad ibn Abān, citing ʿImran ibn Muslim: **45.2**

[ʿImrān ibn Muslim:] Whenever Suwayd ibn Ghafalah heard it said that So-and-So had received a sum, or So-and-So had been appointed to an office, he remarked, "A crust and a bit of salt are enough for me."

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he cites ʿAbd al-Malik al-Maymūnī, who said: **45.3**

[Al-Maymūnī:] Aḥmad's house was small and cramped. Even in the heat he would sleep downstairs. His uncle told me that he was always telling him to sleep upstairs but he wouldn't.[334] I saw where he slept, too. All he had was a quilt[335] and a dirty mattress.[336]

Al-Khallāl heard Muḥammad ibn al-ʿAbbās report that he heard Muẓaffar ibn al-Sarī report that he heard Ḥasan ibn Sayyār report: **45.4**

[Ḥasan ibn Sayyār:] When I was an apprentice, I went with my master to plaster a room for Aḥmad ibn Ḥanbal. Aḥmad told him to plaster it by hand, not with a trowel. We also tiled the floor. When we were finished, he looked pleased and said, "That's good and clean. A man can pray on that."

There were no mats or floor coverings in the room.

He gave me a handful of dates.

Al-Khallāl cites Ḥāmid ibn Aḥmad, who heard al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ḥārith say: **45.5**

[Al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ḥārith:] I once went into Aḥmad's house. In the open space inside, I saw a threadbare mat and a leather cushion, with his books and papers scattered all around it. There was also a clay water jug.

Al-Khallāl cites ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Ḥamīd, who said: **45.6**

[Ibn ʿAbd al-Ḥamīd:] Aḥmad had an arched doorway inside his house. I noticed he had hung a hair-cloth across the entrance.[337]

قال الخلاّل: وقرأت على الحسين بن عبد الله النُّعَيْمي عن الحسين بن الحسن قال: ٧،٤٥

حدّثنا أبو داود قال: رأيت لِباب دار أَبي عبد الله سِترًا خلقًا مُلبدًا ورأيت بقربه شيئًا نحوًا ممّا تعلق به الأداوي في الأسفار عليه عدة قِلال.

قال الخلاّل: ٨،٤٥

وأخبرني محمّد بن أبي هارون قال: سمعت محمّد بن موسى يقول: كان باب أبي عبد الله بابًا كبيرًا من لَبِن ثمّ جئت بعدُ وعلى الباب سِتر شَعْر.

قال الخلاّل: ٩،٤٥

وأخبرني محمّد بن موسى أنّه سمع أبا إبراهيم الزُّهْري يقول: إن أبا عبد الله قال له في كلام – قال: وجعل يعدّيني[1] ويقول: ترى بابنا هذا إنما بنيتُه بالدَّيْن.[2]

قال الخلاّل: وأخبرنا أحمد بن الحسن قال: ١٠،٤٥

دخلت على أبي عبد الله غير مرة وهو متربّع بين يديه كانون من طين وله ثلاث قوائم فيه جمر وتحته لُبَيْد[3] له.

الباب السادس والأربعون في ذكر مَطْعَمه

١،٤٦ أخبرنا محمّد ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال:

حدّثنا صالح بن أحمد قال: ربّما رأيت أبي يأخذ الكِسَر فينفض الغُبار عنها ثمّ يصيّرها في قَصْعة ويصبّ عليها ماء حتّى تبتلّ ثمّ يأكلها بالملح وما رأيته قطّ اشترى رُمانًا ولا سَفَرْجلًا ولا شيئًا من الفاكهة، إلا أن يكون يشتري بطّيخة فيأكلها بخبز أو عِنبًا أو تمرًا فأما غير ذلك فما رأيته قط اشتراه وربّما خُبِز له فيجعل في فخارة عدسًا وشحمًا وتمرات شِهْريز فيخص الصبيان بقَصعة فيصوت ببعضهم فيدفعه إليهم

١ هـ، ش، تركي: يعزيني. ٢ ش: باللبن. ٣ مشكلة في هـ.

Al-Khallāl said that he read aloud to al-Ḥusayn ibn ʿAbd Allāh al-Nuʿaymī his report citing al-Ḥusayn ibn al-Ḥasan that he heard Abū Dāwūd report: 45.7

[Abū Dāwūd:] I noticed that the door of Aḥmad's house had a matted, threadbare cloth hanging across it. Nearby I saw something like the stands that travelers use, with several jars on it.

Al-Khallāl cites Muḥammad ibn Abī Hārūn, who heard Muḥammad ibn Mūsā say: 45.8

[Muḥammad ibn Mūsā:] Aḥmad had a big doorway made of brick. When I saw it some time later, he had stretched a curtain of hair-cloth across it.

Al-Khallāl cites Muḥammad ibn Mūsā, who heard Abū Ibrāhīm al-Zuhrī say: 45.9

[Al-Zuhrī:] Aḥmad once said, as he led me into his house, "See this doorway of mine? I went into debt to build it."[338]

Al-Khallāl cites Aḥmad ibn al-Ḥasan, who said: 45.10

[Aḥmad ibn al-Ḥasan:] More than once I found Aḥmad sitting cross-legged on a small piece of felt cloth he owned, in front of a three-legged coal-pan[339] made of clay, with embers in it.

Chapter 46: His Diet

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard Ṣāliḥ ibn Aḥmad report: 46.1

[Ṣāliḥ:] I remember seeing my father take dry crusts of bread, dust them off, put them in a dish, and pour some water over them to soften them. Then he'd eat them with salt. I never saw him buy pomegranates, quinces, or any other fruit except for melons, which he'd eat with bread, and grapes or dates, but that's all. Sometimes people would prepare dishes for him in the oven. He'd put lentils, suet, and Shihrīz dates into a clay pot, and set aside a dish for the children. He would call them and put the dish in front of them, but they would laugh and refuse to eat any of it. He'd often dip his bread in vinegar.

فيضحكون ولا يأكلون، وكان كثيرًا ما يأْتَدِم بالخلّ، وكان يُشترى له شحم بدرهم فكان يأكل منه شهرًا فلمّا قدم من عند المتوكّل أدمن الصوم وجعل لا يأكل الدسم، فتوهمتُ أنّه كان جعل على نفسه إن سلِم أن يفعل ذلك.

٢،٤٦ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال:

حدّثنا أبو بكر المروذي قال: قال لي النَّيْسابوري صاحب إسحاق بن إبراهيم: قال لي الأمير: إذا جاءوا بإفطاره فأَرِنيه.

قال: فجاءوا برغيفين خبزًا وخيارة فأريته الأمير فقال: هذا لا يُجيبنا إذا كان هذا يُقنِعه.

٣،٤٦ قال الخلاّل:

وحدّثنا أبو بكر المروذي قال: سمعت أبا عبد الله يقول في أيام العيد: اشتروا لنا أمس باقِلّاء فأي شيء كان به من الجودة !

٤،٤٦ قال الخلاّل: وحدّثني محمّد بن أبي هارون قال: سمعت حمدان بن عليّ قال:

قال أبو السَّريّ: كنا يومًا مع أبي عبد الله عند أبي بكر الأحول في خِتان ابنه وكنت مع أبي عبد الله على المائدة فأكل حتّى جاءوا بالفالوذَج فامتنع فقال له أبو بكر: يا أبا عبد الله - كأنه يسأله أن يأكل - فقال: هو أرفعُ الطعام. ثمّ أكل لُقمة لم يزِد عليها.

٥،٤٦ قال الخلاّل: وقرأتُ على الحسين بن عبد الله النُّعَيْمي عن الحسين بن الحسن قال: سمعت محمّد بن داود قال:

كتب إليّ الحسن بن خلف الصايغ قال: جاءني المرّوذي في علّة أبي عبد الله فقال: أبو عبد الله عليل فذهبت بالمتطبّب فدخلنا عليه فقال: ما حالك؟

قال: احتجمتُ أمس.

قال: وما أكلت؟

قال: خبزًا وكامخًا.

They could buy him a dirham's worth of suet and it would last him a month. After he got away from al-Mutawakkil he started fasting and stopped eating fat. I had the feeling that he had vowed that if he survived he would give up eating fat.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **46.2**

[Al-Marrūdhī:] Al-Naysābūrī, who worked for Isḥāq ibn Ibrāhīm, told me that the emir said, "When Aḥmad's family brings him a meal, let me see it."

What they brought him turned out to be two loaves of flatbread and a cucumber. When I showed the food to the emir, he said, "If he can live on that, we'll never win him over."[340]

Al-Khallāl heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **46.3**

[Al-Marrūdhī:] Once during the festival I heard Aḥmad say, "Yesterday they bought beans for us, and they were quite good."[341]

Al-Khallāl heard Muḥammad ibn Abī Hārūn report that he heard Ḥamdān ibn ʿAlī say **46.4**
that Abū l-Sarī said:

[Abū l-Sarī:] Aḥmad and I were once at Abū Bakr al-Aḥwal's house for his son's circumcision. I was sitting by Aḥmad at the table. He was eating, but then when they brought out a honey nut pudding, he stopped. When Abū Bakr urged him to have some, saying that it was a first-rate dish, he took just one bite.

Al-Khallāl read aloud to Ḥusayn ibn ʿAbd Allāh al-Nuʿaymī his report citing al-Ḥusayn **46.5**
ibn al-Ḥasan, who heard Muḥammad ibn Dāwūd say that al-Ḥasan ibn Khalaf al-Ṣāyigh wrote to him:

[Al-Ḥasan ibn Khalaf:] During Aḥmad's illness, al-Marrūdhī came to me for help, so I found the doctor and we went to Aḥmad's house. The doctor asked him how he was feeling.

"I had myself cupped yesterday," he said.

"What did you eat afterward?"

"Bread and fermented grain paste."[342]

قال: يا أبا عبد الله تحتجم وتأكل خُبزًا وكامَخًا؟

قال: فما آكُل؟

٦،٤٦ قال الخلاّل:

وقال حنبل بن إسحاق: لمّا مرض أبو عبد الله وصف له عبد الرحمن دُهْن اللوز فأبى أن يشربه وقال: الشِّيرَج. فلمّا اشتدّت علته جُعل له اللوز فلمّا علم به نحّاه ولم يشربه.

٧،٤٦ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عليّ الخياط قال: أخبرنا محمّد ابن أبي الفوارس قال: أخبرنا أحمد بن جعفر بن سَلْمٍ قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن عبد الخالق قال:

حدّثنا أبو بكر المروذي قال: سمعت أبا عبد الله يقول: قد وجدت البرد في أطرافي، ما أراه إلاّ من إدامي أكْل الخلّ والملح.

٨،٤٦ وقد روى إسحاق بن إبراهيم بن هانئ قال: كان أبو عبد الله لا يطرح في قِدْر له فلفلاً ولا ثوماً. قال: وتعشيتُ مرةً أنا وهو وقَرابة له فجعلنا نتكلم وهو يأكل ويمسح يده عند كل لُقمة بالمنديل وجعل يقول عند كل لقمة: الحمد لله. ثمّ قال لي: أَكْلٌ وحَمْد خير من أَكْلٍ وصمت.

الباب السّابع والأربعون في ذكر رفقه بنفسه

١،٤٧ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا عليّ ابن عبد العزيز بن مَرْدَك قال: حدّثنا أبو محمّد بن أبي حاتم قال:

حدّثنا صالح بن أحمد بن حنبل قال: اعتلّ أبي فتعالج وكان يُشترى له في الشتاء العروق – أصول الشوك – وتوقَد له وتصيَّر في كانون ضيق فيصطلي به.

"What?" exclaimed the doctor. "You have yourself cupped and then eat only bread and grain paste?"

"What else am I supposed to eat?" asked Aḥmad.

Al-Khallāl said that Ḥanbal ibn Isḥāq said: 46.6

[Ḥanbal:] When Aḥmad fell ill, ʿAbd al-Raḥmān prescribed almond oil,[343] but he refused to drink it, saying he wanted sesame oil instead. His condition grew worse and so they prepared it for him, but when he realized what it was he pushed it away.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAlī l-Khayyāṭ, who cites Muḥammad ibn Abī l-Fawāris, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm, who heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Khāliq report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: 46.7

[Al-Marrūdhī:] I heard Aḥmad say, "My hands and feet are cold. It must be the vinegar and salt I put on my bread."

Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn Hāniʾ reported: "Aḥmad never ate anything cooked with pepper or garlic. Once I had dinner with him and some of his relatives. As we talked, I noticed that after every bite, he would wipe his hand on a napkin and say 'God be thanked!' Later he said to me, 'Eating with thanks is better than eating in silence.'" 46.8

Chapter 47: His Indulgences

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz ibn Mardak, who heard Abū Muḥammad ibn Abī Ḥātim report that he heard Ṣāliḥ ibn Aḥmad ibn Ḥanbal report: 47.1

[Ṣāliḥ:] When my father got sick, he let them take care of him. To keep him warm in winter, they would buy thorn-bush roots and burn them in a narrow coal-pan.

٢،٤٧ أنبأنا محمّد بن ناصر[١] قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا عبيد الله بن عمر بن شاهين قال: حدّثنا أبي قال: حدّثنا أحمد بن كامل القاضي قال:

حدّثني يعقوب بن يوسف المُطَّوّعي قال: كان أبو عبد الله أحمد بن حنبل لا يأكل الخَبِيص بملعقة كان يضع الخبيص في كفّه ويستفّه سَفًّا وكان يأكل خبز الرُّقاق.

فقلتُ: كيف علمتَ؟

قال: كنت على بابه وقد خبز صالح ابنه في بيته فجاء سائل فوقف على الباب يسأل فأخرجوا إليه كِسْرة رُقاق فعلمت أن أحمد كان يأكل الرقاق لأن النبي صلّى الله عليه وسلّم قال: لا تُطْعِموهُم ممّا لا تأكُلون.

الباب الثامن والأربعون في ذكر لباسه

١،٤٨ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا أبو إسحاق البرمكي قال: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز قال: أخبرنا بن أبي حاتم قال: ذكرعبد الله بن أبي عمر البَكْريّ قال:

سمعت عبد الملك بن عبد الحميد الميموني قال: كانت ثياب أحمد بن حنبل بين الثوبين تساوي مِلْحَفته خمسة عشر درهمًا وكان ثوب قميصه يؤخذ بالدّينار ونحوه لم تكن له رِقّة تُنكر ولا غِلَظ يُنكر وكانت ملحفته مُهَدَّبة.

٢،٤٨ أخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر أحمد بن محمّد الخلاّل قال:

حدّثنا محمّد بن موسى أنّه سمع حمدان بن عليّ يقول: إن أبا عبد الله لم يكن لباسه بذاك إلا أنّه قطن نظيف وكان بِأَخَرَةٍ[٢] في لباسه أجود لمّا كان يستعين بالغَلّة لمّا استغنى ولده عنها.

١ د: منصور. ٢ د: باخره.

We were informed by Muḥammad ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar ibn Shāhīn, who heard his father report that he heard Aḥmad ibn Kāmil al-Qāḍī report that he heard Yaʿqūb ibn Yūsuf al-Muṭṭawwiʿī report: **47.2**

[Al-Muṭawwiʿī:] My father reported that Aḥmad ibn Ḥanbal didn't eat pudding with a spoon. Instead, he would eat it out of his hand. He also said that he ate thin flatbread.

"How do you know?" I asked.

"Once I happened to be outside his door just after his son Ṣāliḥ had done some baking for him. A beggar came to the door begging, and they sent out a crust of flatbread. I realized that Aḥmad must eat the same thing, since the Prophet, God bless and keep him, said, 'Don't give away anything you don't eat.'"

Chapter 48: His Clothing[344]

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Abū Isḥāq al-Barmakī, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz, who cites Ibn Abī Ḥātim, who mentioned that ʿAbd Allāh ibn Abī ʿUmar al-Bakrī heard ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Ḥamīd al-Maymūnī say: **48.1**

[Al-Maymūnī:] Aḥmad ibn Ḥanbal wore garments of a medium length.[345] His outermost garment[346] was worth fifteen dirhams, while his tunic[347] was of the sort that could be bought for about a dinar. The tunic was neither too fine nor too coarse. His outermost garment was fringed.

We cite Ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he heard Muḥammad ibn Mūsā report that he heard Ḥamdān ibn ʿAlī say: **48.2**

[Ḥamdan ibn ʿAlī:] Aḥmad's clothing was nothing special, beyond being of clean cotton. Toward the end of his life, after his sons no longer depended on his income and he could spend it on himself, he wore clothing of better quality.

قال الخلاّل: وحدّثنا محمّد بن الحسين: ٣،٤٨

أن الفضل بن زياد حدثهم قال: رأيت على أبي عبد الله في الشتاء قميصين وجُبّة ملوّنة بينهما وربما لبس قميصاً وفرواً ثقيلاً وربّما رأيت عليه في البرد الشديد الفرو فوق الجبّة ورأيت عليه عِمامة فوق القَلَنْسُوّة وكساء ثقيلاً، فسمعت أبا عمران الوَرْكاني يقول له يوماً: هذا اللباس كله؟ فضحك ثمّ قال: يا أبا عمران أنا رقيق في البرد. وربّما لبس القلنسوة بغير عمامة.

قال الخلاّل: ٤،٤٨

وأخبرني منصور بن الوليد أن جعفر بن محمّد حدثهم قال: رأيت على أبي عبد الله جبة بُرْد معقَّدة وقلنسوة وعمامة وكان في الشتاء أحياناً يلبس الفرو وأحياناً الجبة وربّما جمعهما.

قال الخلاّل: ٥،٤٨

وأخبرني جعفر بن محمّد بن مُغيرة قال: رأيت على أبي عبد الله في الصيف قميصاً وسَراويل ورِداء وربّما لبس قميصاً[١] ورداء واتّشح بالرداء وكان كثيرًا ما يتشح فوق القميص.

قال الخلاّل: ٦،٤٨

وحدّثنا موسى بن حمدون أن حنبلاً حدَّثهم قال: رأيتُ أَبا عبد الله يلبس سراويل فيشدّه فوق السُّرّة ويرتدي بقميصه.

قال الخلاّل: ٧،٤٨

وحدّثنا عبد الملك الميموني قال: رأيت أبا عبد الله عليه إزار متّشح به وعليه إزار آخر ارتدى به وعنده جماعة من المحدّثين وغيرهم وما رأيت أبا عبد الله عليه طَيْلَسان قط ولا رداء وإنما هو إزار صغير ظننته سُداسيّاً وسألت ابن عمّه فقال: سُداسي.

---

١ ورِداء وربّما لبس قميصًا: ليس في د.

Al-Khallāl heard Muḥammad ibn al-Ḥusayn report that he heard al-Faḍl ibn Ziyād report: 48.3

[Al-Fadl ibn Ziyād:] I remember seeing Aḥmad dressed for winter in two long tunics, with a colored gown between them. He often wore a tunic and a heavy fur: when it got very cold, I would see him wearing the fur over his gown. I also saw him wearing a heavy wrap, with a turban wound around his cap.[348]

One day I heard Abū ʿImrān al-Wirkānī say to him, "That's quite a lot you've got on!" He laughed and said, "I don't like the cold."

He often wore a cap without winding a turban around it.

Al-Khallāl cites Manṣūr ibn al-Walīd, who heard Jaʿfar ibn Muḥammad report: 48.4

[Jaʿfar ibn Muḥammad:] I saw Aḥmad wearing a tightly threaded striped gown[349] and a cap with a turban. In the winter he sometimes wore a fur, sometimes a gown, and sometimes both.

Al-Khallāl cites Jaʿfar ibn Muḥammad ibn Mughīra, who said: 48.5

[Muḥammad ibn Mughīrah:] I saw Aḥmad wearing a tunic, trousers, and a mantle[350] in the summer. He sometimes wore a tunic with a mantle thrown over it, often wearing the mantle directly over the tunic.

Al-Khallāl heard Mūsā ibn Ḥamdūn report that Ḥanbal reported: 48.6

[Ḥanbal:] I saw Aḥmad wearing a pair of trousers pulled up above the waist, with a tunic on top.

Al-Khallāl heard ʿAbd al-Malik al-Maymūnī report: 48.7

[Al-Maymūnī:] I saw Aḥmad preside over a gathering of Hadith transmitters and other people while wearing one breechclout around his waist and another draped over his shoulder. I never saw him wear a cowl or shawl,[351] or a proper mantle, only a small breechclout that looked six cubits long. I asked his uncle about it and he confirmed that it was six cubits.[352]

٨،٤٨ قال الخلاّل:

وأخبرني عبد الملك بن عبد الحميد قال: رأيت أبا عبد الله يوماً صائفاً عليه قميص مشدود الإزار وما رأيته قط مرخي الكُمّين - يعني في المشي.

٩،٤٨ قال الخلاّل:

وحدّثنا سليمان بن الأشعث قال: كنت أرى إزار أبي عبد الله محلولة.

١٠،٤٨ قال الخلاّل:

وحدّثنا زُهَيْر بن صالح قال: سمعت أبي يقول: كانت لأبي قلنسوّة وقد خاطها بيده فيها قطن فإذا قام بالليل لبسها.

١١،٤٨ قال الخلاّل:

وأخبرنا أحمد بن الحسين بن حسان قال: رأيت قلنسوّة لأبي عبد الله مُرقّعة فيها بُرد وبياض مَرَوي.

١٢،٤٨ قال الخلاّل:

وقرأتُ على الحسين بن عبد الله النعيمي عن الحسين بن الحسن عن حُميد بن زَنْجُوَيْه قال: رأيت على أحمد بن حنبل جُبّة خضراءَ فيها رُقْعة بيضاء من صوف.

١٣،٤٨ قال الخلاّل:

وأخبرني محمّد بن موسى قال: سمعت حَمدان بن عليّ يقول: رأيت على أبي عبد الله جبة وعليها رقعة بغير لونها.

١٤،٤٨ قال الخلاّل:

وحدّثنا المروذي قال: أراد أبو عبد الله أن يرقع قميصه فلم يكن عنده رقعة فقال: أرقعه من إزاري فقطعنا من إزاره فرقعناه ولقد احتاج غير مرة إلى خِرَق فكان يقطع من إزاره وأعطاني خُفّاً له لأُرمّه قد لبسه سَبع عشرة سنة فإذا فيه خمسة مواضع - أو ستة مواضع - الخَرْزُ فيه من بَرّا.

Al-Khallāl cites ʿAbd al-Malik ibn ʿAbd al-Ḥamīd: 48.8

[Ibn ʿAbd al-Ḥamīd:] I saw Aḥmad one summer day wearing a tunic and a breechclout tied around his waist. I never saw him with his sleeves unrolled (when he was out walking, that is).

Al-Khallāl cites Sulaymān ibn al-Ashʿath: 48.9

[Ibn al-Ashʿath:] I used to see Aḥmad wearing his breechclout loosely draped.

Al-Khallāl heard Zuhayr ibn Ṣāliḥ report that he heard his father say: 48.10

[Ṣāliḥ:] My father had a cap he had sewed himself. It was lined with cotton. When he got up at night he would put it on.

Al-Khallāl cites Aḥmad ibn al-Ḥusayn ibn Ḥassān: 48.11

[Aḥmad ibn al-Ḥusayn:] I saw one of Aḥmad's caps. It had one patch of striped cloth and another of Marawī[353] white.

Al-Khallāl read aloud to al-Ḥusayn ibn ʿAbd Allāh al-Nuʿaymī his report citing al- 48.12
Ḥusayn ibn al-Ḥasan citing Ḥumayd ibn Zanjuwayh, who said:

[Ibn Zanjuwayh:] I saw Aḥmad wearing a green gown patched with a piece of white wool.

Al-Khallāl cites Muḥammad ibn Musā, who heard Ḥamdān ibn ʿAlī say: 48.13

[Ḥamdān ibn ʿAlī:] I saw Aḥmad wearing a gown patched in a different color.

Al-Khallāl heard al-Marrūdhī report:

[Al-Marrūdhī:] Aḥmad needed to patch his shirt but didn't have a patch, 48.14
so he decided to cut a patch from his breechclout. We cut it for him and sewed on the patch. More than once, when he needed a scrap of cloth, he cut it from his breechclout.

Once he asked me to repair some leather shoes he had worn for seventeen years. From the stitching on the outside I could see that they had already been repaired five or six times already.

قال الخلاّل: ١٥،٤٨

وحدّثني جعفر بن محمّد بن مَعبد قال: رأيت نَعْل أبي عبد الله صفراء.

أنبأنا ابن ناصر قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبار قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عليّ الخيّاط قال: أخبرنا محمّد بن ١٦،٤٨
أبي الفَوارس قال: أخبرنا أحمد بن جعفر بن سَلْم قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن عبد الخالق قال:

حدّثنا أبو بكر المروذي قال: استُعمل لأبي عبد الله خُفّ فجئته به فبات عنده ليلة فلمّا أصبح قال لي: تفكرتُ في أمر هذا الخفّ -أراه قال- عامّة الليل، قد شغل عليّ قلبي، قد عزم لي أن لا ألبسه، كم ترى بقي؟ الذي مضى أكثر ممّا بقي. فدفع إليّ خفًّا له خَلقًا فقال: اضرب على هذا الموضع رقاعًا[1] وسدّد خروقه. ثمّ قال: تدري منذ كم هذا الخفّ عندي؟ نحو من ستّ عشرة سنة وإنّما صار إليّ وهو لبيس وهذا قد شغل عليّ قلبي - يعني الجديد.

قرأت على ابن ناصر عن أبي القاسم بن البُسْري عن ابن بَطّة قال: أخبرنا أبو طالب بن البهلول قال: ١٧،٤٨

حدّثنا أحمد بن أصرم المُزَنيّ[2] قال: رأيت سراويل أبي عبد الله فوق كعبيه.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا أبو القاسم بن البُسْري عن أبي عبد الله بن بطة قال: أخبرنا أبو بكر الآجُرّي ١٨،٤٨
قال: أخبرنا أبو نصر بن كردي قال:

أخبرنا أبو بكر المروذي قال: رأيت على أبي عبد الله كساء مربعًا فكان إذا أراد أن يصلّي ربّما وضع أطرافه تحت قدميه.

الباب التاسع والأربعون في ذكر وَرَعه

أخبرنا عبد الملك بن أبي القاسم الكَرُوخي قال: أخبرنا عبد الله بن محمد الأنصاري قال: أخبرنا محمّد بن أحمد ١،٤٩
الجارودي - أو محمّد بن محمد عنه - قال: أخبرنا أبو زُرْعة محمّد بن محمّد بن عبد الوهّاب قال: أخبرنا أبو ذَرّ أحمد

١ ليس في د. ٢ ش: المزي.

Al-Khallāl heard Jaʿfar ibn Muḥammad ibn Maʿbad report: 48.15

[Ibn Maʿbad:] I saw Abū ʿAbd Allāh wearing yellow sandals.

We were informed by Ibn Nāṣir, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAlī l-Khayyāṭ, who cites Muḥammad ibn Abī l-Fawāris, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Khāliq, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: 48.16

[Al-Marrūdhī:] I once brought Aḥmad a new pair of leather shoes that had been made for him. He kept them overnight, but in the morning he said: "I've been thinking about those shoes"—he may even have said "most of the night"—"and couldn't sleep, so I've decided not to wear them. How much time do I have left, anyway? More than half my life is over."

Taking a battered old pair of shoes he had, he said, "Here, slap some patches onto these." He added, "Do you know how long I've had these? More than sixteen years, and they were used when I got them. These here"—meaning the new ones—"were weighing on my mind."

I read aloud to ʿAlī ibn Nāṣir his report citing Abī l-Qāsim ibn al-Busrī citing Ibn Baṭṭah, who cites Abū Ṭālib ibn al-Buhlūl, who heard Aḥmad ibn Aṣram al-Muzanī report: 48.17

[Al-Muzanī:] I once noticed that Aḥmad wore trousers that ended above the ankle.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by Abū l-Qāsim ibn al-Busrī, citing Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who cites Abū Bakr al-Ājurrī, who cites Abū Naṣr ibn Kurdī, who cites Abū Bakr al-Marrūdhī, who said: 48.18

[Al-Marrūdhī:] I saw Aḥmad wearing a *murabbaʿ*[354] outer garment. He often put the end of it under his feet when he prayed.

Chapter 49: His Scrupulosity

We cite ʿAbd al-Malik ibn Abī l-Qāsim al-Karūkhī, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites Muḥammad ibn Aḥmad al-Jārūdī, citing Abū Zurʿah Muḥammad ibn 49.1

ابن محمد الباغُنْدي[١] قال:

حدّثنا الدُّوري قال: كتب لي أحمد بن حنبل إلى قوم من المحدّثين بالبصرة فكتب لي في كتابه: وهذا ممّن يطلب الحديث.

٢،٤٩ أخبرنا عبد الملك قال: أخبرنا عبد الله قال: أخبرنا أبو يعقوب قال: أخبرنا جدي قال: أخبرنا أبو الفضل بن أبي جعفر المنذري قال:

سمعت محمّد بن إبراهيم يقول: بلغني أن أحمد بن حنبل حضره قوم من أهل الحديث من إخوانه فاشترى لهم بما كان عنده وأطعمهم وأنه صبر على مِقدار ربع سَويق – وهو الكَيْلَجة – خمسة عشر يوماً بمعسكر المتوكّل يعتصم بذلك حتّى أتته النفقة من بغداد ولا يذوق من مائدة المتوكّل.

٣،٤٩ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حَمَد بن أحمد قال: أخبرنا أبو نُعَيم الحافظ قال: حدّثنا أبو أحمد الغِطْرِيفي قال: حدّثني زكريا بن يحيى الساجي قال: حدّثني محمّد بن عبد الرحمن بن صالح الأَزْدي قال:

حدّثني إسحاق بن موسى الأنصاري قال: دفع المأمون إليّ[٢] مالاً وقال: اقِسمه على أصحاب الحديث فإن فيهم ضعفاء. فما بقي منهم أحد إلاّ أخذ إلا أحمد بن حنبل فإنه أبى.

٤،٤٩ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد الحَرِيري قال: أخبرنا أبو عمر بن حَيَّوَيْه قال: أخبرنا أبو مُزاحِم الخاقاني قال: حدّثنا ابن المُطَّوِّعي قال:

حدّثني فُوران قال: كنّا عند أحمد بن حنبل قبل أن يموت بليلتين وكان ثَمّ غلام أسود لأبي يوسف – يعني عمه – اشتراه من هذا المال فذهب يروّح أحمد فنهاه.

٥،٤٩ أخبرنا هِبة الله بن أحمد الحريري قال: أنبأنا محمّد بن عليّ بن الفتح قال: حدّثنا عبد الله بن أحمد بن الصبّاح الكوفي قال: حدّثنا جعفر بن محمّد بن نصير قال: حدّثنا أحمد بن محمّد بن مسروق قال:

قال لي عبد الله بن أحمد بن حنبل: دخل عليَّ أبي رحمه الله في مرضي يعودني فقلتُ: يا أبَتِ عندنا شيء قد بقي ممّا كان يبرّنا به المتوكل أفأَحُجّ منه؟

---

١ مشكّلة في ش. ٢ إليّ: ليس في هـ، د.

Muḥammad ibn ʿAbd al-Wahhāb, or the other way round, who cites Abū Dharr Aḥmad ibn Muḥammad al-Bāghundī, who heard al-Dūrī report:

[Al-Dūrī:] When Aḥmad ibn Ḥanbal wrote me a letter of introduction to some Hadith transmitters in Basra, he called me simply "someone seeking Hadith."

We cite ʿAbd al-Malik, who cites ʿAbd Allāh, who cites Abū Yaʿqūb, who cites his grandfather, who cites Abū l-Faḍl ibn Abī Jaʿfar al-Mundhirī, who heard Muḥammad ibn Ibrāhīm say: **49.2**

[Muḥammad ibn Ibrāhīm:] I heard that when Aḥmad ibn Ḥanbal was visited by a group of his fellow Hadith-men, he bought them something to eat using only the money he had on hand.[355] I also heard that when al-Mutawakkil brought him to Samarra he refused to touch anything prepared at the palace, and made a *kaylajah*—a fourth of barley meal[356]—last for fifteen days while he waited for money to reach him from Baghdad.

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Abū Nuʿaym al Ḥāfiẓ, who heard Abū Aḥmad al-Ghiṭrīfī report that he heard Zakariyyā ibn Yaḥyā l-Sājī report that he heard Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥmān ibn Ṣāliḥ al-Azdī report that he heard Isḥāq ibn Mūsā l-Anṣārī report: **49.3**

[Isḥāq ibn Mūsā l-Anṣārī:] Al-Maʾmūn gave me some money and ordered me to distribute it to the Hadith-men, "since some of them are poor."

Every one of them accepted some money—except for Aḥmad ibn Ḥanbal, who refused to touch it.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Harīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who cites Abū Muzāḥim al-Khāqānī, who heard Ibn Muṭṭawwiʿī report that he heard Fūrān report: **49.4**

[Fūrān:] We were at Aḥmad ibn Ḥanbal's two nights before he died. With us was a young black slave whom his uncle Abū Yūsuf had bought with the money given him by al-Mutawakkil. The slave wanted to fan Aḥmad but he told him not to.

We cite Hibat Allāh ibn Aḥmad al-Ḥarīrī, who was informed by Muḥammad ibn ʿAlī ibn al-Fatḥ, who heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn al-Ṣabbāḥ al-Kufī report that he heard Jaʿfar ibn Muḥammad ibn Nuṣayr report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad ibn Masrūq report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say: **49.5**

[ʿAbd Allāh:] When I was ill, my father came to check on me.

قال: نعم.

قلت: فإذا كان هذا عندك هكذا فلم لم تأخذ؟

قال: يا بني ليس هو عندي حرام ولكنّي تنزّهتُ عنه.

٦،٤٩ أخبرنا أبو منصور عبد الرحمن بن محمّد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا الجوهري قال: أخبرنا محمّد ابن العبّاس قال: أخبرنا أحمد بن جعفر قال:

حدّثني جدي محمّد بن عُبَيْد الله المُنادي قال: قال لي أحمد بن حنبل: أنا أذرَع هذه الدار التي أسكنها وأخرِج الزكاة عنها في كلّ سنة أذهب في ذلك إلى قول عمر بن الخطّاب في أرض السَّواد.

٧،٤٩ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا أبو بكر بن مالك قال:

حدّثنا محمّد بن يونس قال: حدّثني سليمان بن داود الشاذكوني قال: عليّ بن المديني يتشبّه بأحمد بن حنبل، أيهات! ما أُشبّه السُّكّ باللّكّ! لقد حضرت من ورعه شيئاً بمكة أنّه رهن سَطْلاً عند فاميّ فأخذ منه شيئاً يتقوّته فجاء فأعطاه فِكاكه فأخرج غليه سَطْلين فقال: انظر أيّهما سطلك فخذه. فقال: لا أدري، أنت في حِلّ منه وممّا أعطيتك في حلّ. ولم يأخذه.

قال الفامي: والله أنّه لَسطله وإنمّا أردتُ أن أمتحنه فيه.

٨،٤٩ أخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا ابن عبد الجبار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد الحريري قال: أخبرنا أبو عمر بن حيويه أنّ أبا مزاحم أخبرهم قال: أخبرني أبو بكر بن مَكْرَم الصفّار قال: حدّثني محمّد بن القاسم الثَّغْري قال:

سمعت أحمد بن القاسم الطوسي يقول: كان أحمد بن حنبل إذا نظر إلى نصراني غمّض عينيه فقيل له في ذلك فقال: لا أقدر أنظر إلى من افترى على الله وكذب عليه.

٩،٤٩ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: سمعت محمّد بن أحمد بن الحسن الصوّاف يقول:

"Dad," I said, "we still have some of the money al-Mutawakkil gave us. What if I used it to make the pilgrimage?"

"You should," he said.

"But if you don't mind spending it," I asked, "why don't *you* take it?"

"I don't consider it forbidden, son," he answered. "But I'd rather abstain."

We cite Abū Manṣūr ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Jawharī, who cites Muḥammad ibn al-ʿAbbās, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar, who heard his grandfather Muḥammad ibn ʿUbayd Allāh al-Munādī report: **49.6**

[Muḥammad ibn ʿUbayd Allāh:] Aḥmad ibn Ḥanbal told me, "Every year I survey the house I live in and pay the alms-tax on it, following what ʿUmar ibn al-Khaṭṭāb said about the Black Land in Iraq."[357]

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Aḥmad ibn ʿAbd Allāh report that he heard Abū Bakr ibn Mālik report that he heard Muḥammad ibn Yūnus report: **49.7**

[Muḥammad ibn Yūnus:] Sulaymān ibn Dāwūd al-Shādhakūnī once told me, "Have you seen ʿAlī ibn al-Madīnī trying to emulate Aḥmad ibn Ḥanbal? That'll be the day! They're like chalk and cheese.[358] Once in Mecca I saw first-hand how scrupulous Aḥmad is. He had pawned a copper pail to a fruit-and-nut vendor so he could buy something to eat. When he had enough money to redeem the pail, he went to the vendor, who held out two of them and said, 'Take whichever one is yours.'

"'I can't tell,' said Aḥmad. 'Keep it, and keep the money.'

"So he left his pail.

"'One was his, I swear,' said the vendor. 'I was just testing him!'"

We cite Ibn Nāṣir, who cites Ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who cites Abū Muzāḥim, who cites Abū Bakr ibn Makram al-Ṣaffār, who heard Muḥammad ibn al-Qāsim al-Thaghrī report that he heard Aḥmad ibn al-Qāsim al-Ṭūsī say: **49.8**

[Al-Ṭūsī:] Whenever he saw a Christian, Aḥmad ibn Ḥanbal would close his eyes. Asked why, he said, "I can't look at anyone who lies about God."

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Ḥasan al-Ṣawwāf say that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say: **49.9**

سمعت عبد الله بن أحمد بن حنبل يقول: ما رأيت أبي في حِفظه حدّث من غير كتاب إلاّ بأقلّ من مئة حديث.

١٠،٤٩ أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: حدّثني عبد العزيز بن عليّ الورّاق قال: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز البرذعي قال: حدّثنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: حدّثنا الحسين بن الحسن الرازي قال:

سمعت عليّ بن المَدِيني يقول: ليس في أصحابنا أحفظ من أبي عبد الله أحمد بن حنبل وبلغني أنّه لا يحدّث إلا من كتاب ولنا فيه أُسْوة حسنة.[١]

١١،٤٩ أخبرنا المبارك قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عليّ قال: حدّثني أبو القاسم عبد الله بن أحمد السُّوذَرْجاني قال: حدّثنا عليّ بن محمّد بن أحمد الفقيه قال: حدّثنا محمّد بن عبد الله بن أسيد[٢] قال: حدّثنا عليّ بن رَوْحان قال:

حدّثني إبراهيم بن جابر المرّوزي قال: كنا نجالس أبا عبد الله أحمد بن حنبل فنذكر الحديث ونحفظه ونُتقنه فإذا أردنا أن نكتبه قال: الكتاب أحفظ.

قال: فيثب وثبةً ويجيء بالكتاب.

١٢،٤٩ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عليّ الخياط قال: أخبرنا محمّد ابن أبي الفوارس قال: أخبرنا أحمد بن جعفر بن سلم قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن عبد الخالق قال:

حدّثنا أبو بكر المرّوذي قال: سمعت أبا عبد الله - يعني أحمد بن حنبل - يقول: قد أنفقت على هذا المَخْرَج خمسة وستّين درهماً بِدَيْن وإنما لي فيه ربع الكراء.

قلت: فلِمَ لم تدع عبد الله ينفق عليه؟

قال: كرهت أن يُفسد عليَّ الدراهم.

١٣،٤٩ أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن عبد الباقي قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: أخبرنا أحمد بن عبد الله قال: حدّثنا الحسين بن محمّد قال[٣]: سمعت شاكر بن جعفر يقول:

---

١ حسنة: ليس في هـ.　٢ د: اسد.　٣ ش: قال قال.

[ʿAbd Allāh:] Even with all the Hadith my father knew, there were fewer than a hundred reports I ever saw him recite without using a book.

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who heard ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAlī l-Warrāq report that he cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz al-Bardhaʿī, who heard ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim report that he heard al-Ḥusayn ibn al-Ḥasan al-Rāzī report that he heard ʿAlī ibn al-Madīnī say: **49.10**

[Al-Madīnī:] Aḥmad ibn Ḥanbal has a better memory than any of us, but I've heard that he only recites Hadith out of books—an example all of us should follow.

We cite al-Mubārak, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAlī, who heard Abū l-Qāsim ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Sūdharjānī report that he heard ʿAlī ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Faqīh report that he heard Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Asīd report that he heard ʿAlī ibn Rawḥān report that he heard Ibrāhīm ibn Jābir al-Marwazī report: **49.11**

[Ibrāhīm ibn Jābir al-Marwazī:] We used to sit with Aḥmad ibn Ḥanbal and go over Hadith reports until we knew them well and could recite them correctly. Whenever we wanted to write something down, he would say, "The book remembers it better than we do." Then he would jump up to get the book.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAlī l-Khayyāṭ, who cites Muḥammad ibn Abī l-Fawāris, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Khāliq, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **49.12**

[Al-Marrūdhī:] I once heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, "I had to borrow sixty-five dirhams to spend on this entranceway, but all I get on the building is a quarter of the rent."

"Why didn't you let ʿAbd Allāh pay for it?" I said.

"I don't want him to taint my money."[359]

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who cites Aḥmad ibn ʿAbd Allāh, who heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad report that he heard Shākir ibn Jaʿfar say that he heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Tustarī say: **49.13**

سمعت أحمد بن محمد التُّسْتَري يقول: ذكروا أن أحمد بن حنبل أتى عليه ثلاثة أيام ما كان طَعِم فيها فبعث إلى صديق له فاستقرض شيئاً من الدقيق فعرفوا في البيت شدّة حاجته إلى الطعام فخبزوا بالعجلة فلمّا وُضع بين يديه قال: كيف خبزتم هذا بسرعة؟ فقيل له: كان التنّور في دار صالح مسجوراً فخبزنا بالعجلة فقال: ارفعوا! ولم يأكل وأمر بسدّ بابه إلى دار صالح.

١٤،٤٩ أخبرنا ابن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمد قال: أخبرنا أبو بكر محمّد بن عليّ الخياط قال: أخبرنا محمّد بن أبي الفوارس قال: أخبرنا أحمد بن جعفر بن سلم قال: أخبرنا أحمد بن محمّد بن عبد الخالق قال:

حدّثنا أبو بكر المرّوذي قال: سمعت أبا عبد الله يقول في مرضه الذي مات فيه لأُم ولده: ومن قال لك أن تخبِزي ثَمّ شيئاً؟

وقد كانت خبزت مرّة قبل تلك فقال لها: ومن يأكله؟

فلم يأكل منه شيئاً - يعني بيت صالح ولده.

١٥،٤٩ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أحمد بن محمد الخلاّل قال:

حدّثنا أبو بكر المرّوذي قال: سمعت أبا عبد الله وقال لي ونحن في موضع: ﴿وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ﴾ ثمّ قال: قد سكنّا أو[١]: نحن فيها.

١٦،٤٩ قال الخلاّل: وأخبرني محمّد بن أبي هارون قال:

حدّثني إسحاق بن إبراهيم قال: بعثني أبو عبد الله مرةً بقِطَع ثلاثة أو أربعة فقال: اشترِ بهذه أبزاراً للقِدر. ودفع إليّ قطعة أخرى على حِدَة فقال: اشترِ بهذه أيضاً أبزاراً ولا تخلطه. فاختَلط، فجئتُ به فأخبرته أنّه اختلط فقال لي: رُدّه وخُذ القطع. فرددته وأخذتُ القطع فطرحها في دراهم الجارية لِما اشتبه عليه.

١٧،٤٩ قال الخلاّل: وأخبرني محمّد بن عليّ السِّمْسار قال:

سمعت إسحاق بن إبراهيم بن هانئ يقول: أعطاني أبو عبد الله يوماً قطعة فقال: اشترِ لي بهذه القطعة باقِلاّء وماءه.

---

١ د: قال أو؛ تركي: أو قال.

[Al-Tustari:] I heard that Aḥmad ibn Ḥanbal once went three days without eating and sent a message to a friend asking to borrow some flour. Realizing that he was starving, his family quickly baked something for him. When they put the dish in front of him, he asked how they had managed to bake so fast.

"The oven in Ṣāliḥ's house was already warm," they told him.

"Take this away!" he said, and refused to touch it. Then he ordered them to seal up the door that joined his house to Ṣāliḥ's.[360]

We cite Ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn ʿAlī l-Khayyāṭ, who cites Muḥammad ibn Abī l-Fawāris, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Salm, who cites Aḥmad ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Khāliq, who heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **49.14**

[Al-Marrūdhī:] During Aḥmad's final illness, I heard him say to his wife, "Who told you to bake anything there?"—meaning at his son Ṣāliḥ's house. She had baked something there once before and he had refused to touch it, saying, "Who's going to eat that?"

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **49.15**

[Al-Marrūdhī:] I was once with Aḥmad somewhere and he recited, «You lived in the dwellings of those who wronged themselves,»[361] adding, "We certainly have," or "That's where we are."

Al-Khallāl cites Muḥammad ibn Abī Hārūn, who cites Isḥāq ibn Ibrāhīm: **49.16**

[Isḥāq ibn Ibrāhīm:] Aḥmad once sent me with three or four coins to buy spices for the cooking pot. Then gave me another coin and said, "Buy spices with this one too, but don't mix them with the others."

But the spices did get mixed up. When I brought them back and told him, he said, "Return what you bought and get the money back." I did, and he tossed it in with the money he paid the servant girl, since he couldn't sort out which coins were tainted.

Al-Khallāl also cites Muḥammad ibn ʿAlī l-Simsār, who heard Isḥāq ibn Ibrāhīm ibn Hāniʾ say: **49.17**

[Ibn Hāniʾ:] Aḥmad once gave me a coin and said, "Take this and buy me some beans in water."

وأعطتني أيضاً حُسن أُمّ ولده قطعة فقالت: اشترِ لي بهذه القطعة أيضاً باقلاء.

فقال: اشتر للصبيان زَيتاً وباقلاّء.

ففضل حبة أو حبتان من قطع الصبيان فقلت لصاحب الباقلاء: أعطني به زيتاً فصببته على الباقلاّء الذي أخذته لأبي عبد الله.

فلمّا جئت به وضعته بين يديه فنظر أثر الزيت فقال لي: ما هذا؟

فقلت: فضَل من قطع الصبيان حبة فَصببت لك بها زيتاً.

فقال: ارفع يا أحمق، ومن أمرك بهذا؟ متى تعقل؟

ولم يأكله.

قال الخلاّل: ١٨،٤٩

وأخبرنا محمّد بن عليّ السمسار قال: سمعت أبا عبد الله يقول لإسحاق بن إبراهيم النيسابوري: خُذ من أم عليّ - يعني ابنة أبي عبد الله - ما تُعطيك.

فدخل وخرج ومعه دجاجة. فخرجنا جميعاً فقلنا لإسحاق: ما قالت لك؟

قال: قالت: أبي يريد أن يحتجم وليس معه شيء، فقال لي: أعطِ إسحاق الدجاجة يبيعها فإني محتاج إلى الحجامة.

فصرنا بها إلى السوق فأُعْطِيَ بها درهماً ودانقين فلم يبِعْها وردّها.

فلمّا صرنا إلى القَنْطَرة فإذا عبد الله جالس في دكان ابن بُختان فدعا إسحاق وقال: أيّ شيء هذه؟ لمن هذه؟

فقلت: أعطتني أم عليّ أبيعها.

فقال: كم أُعطيت بها؟

قال: درهماً ودانِقين.

فقال: بِعْنيها بدرهم ونصف.

فأعطاه درهماً ونصفاً وأخذها منه.

فلمّا صار إلى أبي عبد الله قالت أم علي: بكم بعتَها؟

قال: بدرهم ونصف.

Ḥusn, his son's mother, gave me another coin and said, "Take this and buy some beans for me too."

Aḥmad added, "And buy some beans in oil for the boys."

I ended up with one or two *ḥabbah*s in change from the coin I had spent on the beans in oil, so I told the bean vendor to give me some more oil. I took the oil and poured it over the beans I had bought for Aḥmad. When I brought the food back and put it in front of him, he noticed the trace of oil and asked, "What's this?"

I said, "There was a *ḥabbah* left over from the boys' coin so I spent it on oil for you."

"Take it away, you idiot," he said. "Who told you to do that? When are you going to learn?"

He didn't eat any of it.

Al-Khallāl also cited Muḥammad ibn ʿAlī l-Simsār: **49.18**

[Al-Simsār:] I heard Aḥmad say to Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Naysābūrī, "Go to Umm ʿAlī"—meaning his daughter—"and take whatever she gives you."

Isḥāq went in and came back out carrying a chicken. Then he and I left together.

"What did Umm ʿAlī say?" I asked him.

"She said her father needs a cupping but has no money, and asked her to give me the chicken and have me sell it."

When we got the chicken to market, Isḥāq was offered a dirham and two *dāniq*s for it, but changed his mind about the sale and took it back.

At the bridge, we ran across Aḥmad's son ʿAbd Allāh, who was sitting at Ibn Bukhtān's shop. He called Isḥāq over and asked, "Why are carrying a chicken? And whose is it?"

I told him that Umm ʿAlī had given it to us to sell.

"How much did you get for it?"

"We were offered a dirham and two *dāniq*s."

"Give it to me for one and a half."

Isḥāq took the money and gave him the chicken. When we got back, Umm ʿAlī asked him how much he'd gotten.

"One and a half dirhams."

"That's all?"

"The offer I got at the market was only a dirham and two *dāniq*s."

Then Aḥmad ibn Ḥanbal asked, "Who bought it?"

فقالت: بَس؟

فقال لها: أعطوني في السوق درهماً ودانقين.

فقال أبو عبد الله: يا إسحاق ممن بعتَها؟

قلت له: من عبد الله.

فأخذ الثمن من أم عليّ وصاح عليَّ وقال: مُرّ رُدّها.

فخرج إسحاق يعدو حتّى جاء إلى عبد الله فقال له: رُدّها فقد صاح عليَّ أبوك.

قال: ولم قلتَ له؟ فردّها.

قال إسحاق: فقال لي أبو عبد الله: مر بها إلى السوق ولا تمُرّ على عبد الله فبعتها من غريب بدرهم وثلث ثمّ جئت إلى أبي عبد الله فقال: لعلك دفعتها إلى عبد الله.

قلت: لا بعتُها من رجل غريب.

قال الخلاّل: ١٩،٤٩

وأخبرني محمّد بن عليّ السمسار قال: كانت لأُم عبد الله بن أحمد دار معنا في الدرب يأخذ منها درهماً بحق ميراثه فاحتاجت إلى نفقة فأصلحها عبد الله فترك أبو عبد الله الدرهم الذي كان يأخذه وقال: قد أفسده عليّ.

قال الخلاّل: ٢٠،٤٩

وأخبرني محمّد بن عليّ قال: حدّثنا صالح أن أباه مرض فوصف له عبد الرحمن المتطبب قرعة تُشْوي ويُسّقى ماءها فقال لي: يا صالح لا تشوِ[١] في منزلك ولا منزل عبد الله فسمعت أبا بكر المرّوذي يقول: فمضيت بها وشويتُها وجئت بها إليه.

قال الخلاّل: وأخبرني أبو الحسن بن عبد الوهاب قال: حدّثنا أبو بكر بن حماد المقرئ قال: ٢١،٤٩

حدّثني محمّد بن عَياش قال: أرسلني أبو عبد الله فاشتريت له سَمْنًا بقطعة فجئت به على ورقة بَقّل فأخذ السمن وأعطاني الورقة وقال: رُدَّها.

قال الخلاّل: وأخبرني محمّد بن عبيد الله المنادي قال: حدّثني الصَّحْنائي قال: ٢٢،٤٩

أعطاني أحمد بن حنبل قطعة أشتري له بها باقلاء على خبز مثرود فجئته بباقلاء

---

١ ش: تشوي.

"Your son ʿAbd Allāh."

When he heard that, Aḥmad grabbed the money back from Umm ʿAlī. "Go," he shouted at me, "and return it!"

Isḥāq went running back to ʿAbd Allāh.

"Take your money back!" he said. "Your father shouted at me over it."

"Why did you tell him it was me?" asked ʿAbd Allāh, but took the money back.

Isḥāq continued the story:

[Isḥāq:] Aḥmad ibn Ḥanbal told me to go back to the market and keep his son out of it. So I sold the chicken to someone I didn't know for a dirham and a third, and then went back to Aḥmad.

"You'd better not have sold it to ʿAbd Allāh," he said.

"No," I replied. "I sold it to a stranger."

Al-Khallāl also cited Muḥammad ibn ʿAlī l-Simsār: **49.19**

[Al-Simsār:] ʿAbd Allāh's mother had a house next to ours in the lane. The house had been part of Aḥmad's inheritance, and so he collected a dirham in rent on it. At one point she needed money and ʿAbd Allāh gave it to her. After that, Aḥmad stopped taking the dirham from her, saying that it was now tainted.[362]

Al-Khallāl also cited Muḥammad ibn ʿAlī: **49.20**

[Muḥammad ibn ʿAlī:] Ṣāliḥ reported that when his father got sick, ʿAbd al-Raḥmān the physician advised him to roast a gourd and drink the juice.

"He told me not to cook it in my house or in ʿAbd Allāh's," said Ṣāliḥ.

I heard Abū Bakr al-Marrūdhī say that he took it and cooked it and brought it back to him.

Al-Khallāl said: We cite Abū l-Ḥasan ibn ʿAbd al-Wahhāb, who heard Abū Bakr ibn **49.21**
Ḥammād al-Muqriʾ report that he heard Muḥammad ibn ʿAyyāsh report:

[Ibn ʿAyyāsh:] Aḥmad sent me to buy him a single coin's worth of clarified butter. I brought it to him wrapped in a green leaf.[363] He took the butter, gave me back the leaf, and said, "Return it."

Al-Khallāl also cited Muḥammad ibn ʿUbayd Allāh al-Munādī, who heard al-Ṣaḥnāʾī[364] **49.22**
report:

[Al-Ṣaḥnāʾī:] Aḥmad ibn Ḥanbal gave me a single coin to buy some beans on bread in broth. I came back with a lot of beans and he asked why.

"There were two bean vendors trying to undersell each other."

كثيرة فقال لي: هذا كثير؟ فقلت له: كان باقِلانيّان يبيعون[1] مُضارَّةً رخيصاً فقال لي: رُدّه عليه وادفع إليه الخبز والباقلاّء ودع القطعة عليه وتعال! ففعلت.[2]

قال الخلاّل: وحدّثنا عبد الله بن إسماعيل قال: حدّثني محمّد بن أحمد السمسار قال: ٢٣،٤٩

سمعت عبد الله بن أيوب المُخَرّمي يقول: نزل عندنا رَوح بن عُبادة فجاء أحمد بن حنبل إليه وبات ها هنا وخبزه في كُمّه ويشرب من ماء النهر وينتظر رَوحاً حتّى خرج فجاء يحيى بن أكثم في ضِبْنَة[3] فجلس بين يدي أحمد وجعل يسائله وأحمد مُطرِق فلمّا رآه لا يُقبِل عليه قام وتركه.

أخبرنا إسماعيل بن أحمد ومحمّد بن أبي القاسم قالا: أخبرنا حمد بن أحمد قال: حدّثنا أحمد بن عبد الله قال: ٢٤،٤٩
حدّثنا الحسين بن محمّد قال: سمعتُ شاكر بن جعفر قال:

سمعت جعفر بن محمّد بن يعقوب يقول: جاء رسول من دار أحمد بن حنبل إليه يذكر له أن أبا عبد الرحمن عليل واشتهى الزُبْد فناول رجلاً من اصحابه قطعة وقال: اشترِ له بها زبداً. فجاء به على وَرق سِلْق فلمّا أن نظر إليه قال: من أين هذا الورق؟ فقال: أخذتُه من عند البقّال فقال: استأذنتَه في ذلك؟

قال: لا.

قال: رُدَّه.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد بن يوسف قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: ٢٥،٤٩
أخبرنا ابن مردك قال: حدّثنا ابن أبي حاتم قال:

حدّثنا صالح بن أحمد بن حنبل قال: وُلد لي مولود فأهدى لي صديق شيئاً ثمّ أتى على ذلك أشهر وأراد الخروج إلى البصرة فقال لي: تُكلّم أبا عبد الله يكتب لي إلى مشايخ بالبصرة. فكلمته فقال: لولا أنّه أهدى إليك كنتُ أكتب له.

أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت ٢٦،٤٩
قال: أخبرنا الحسن بن عليّ التميمي قال: أخبرنا أحمد بن جعفر بن حمدان قال:

---

١ هكذا في جميع النسخ. ٢ ليس في ش. ٣ د: صبيه.

“Take it back,” he said. “Give the vendor the food back and let him keep the money.”

I did as he asked.

Al-Khallāl also heard ʿAbd Allāh ibn Ismāʿīl report that he heard Muḥammad ibn Aḥmad al-Simsār report that he heard ʿAbd Allāh ibn Ayyūb al-Mukharrimī say: 49.23

[Al-Mukharrimī:] Rawḥ ibn ʿUbādah came to stay with us and Aḥmad ibn Ḥanbal came to see him. Aḥmad slept right here. He kept some bread for himself in his sleeve and drank water from the watercourse, and he waited outside for Rawḥ to appear. Then Yaḥyā ibn Aktham showed up with an entourage. He sat in front of Aḥmad and started asking him questions. Aḥmad just kept looking down. When Yaḥyā realized he wasn't going to respond , he got up and left.[365]

We cite Ismāʿīl ibn Aḥmad and Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, who cite Ḥamd ibn Aḥmad, who heard Aḥmad ibn ʿAbd Allāh report that he heard al-Ḥusayn ibn Muḥammad report that he heard Shākir ibn Jaʿfar say that he heard Jaʿfar ibn Muḥammad ibn Yaʿqūb say: 49.24

[Jaʿfar ibn Muḥammad:] Someone from Aḥmad ibn Ḥanbal's house came to tell him that his son was ill and wanted butter. Aḥmad gave a coin to one of the men present and told him to buy some butter. The man brought back some butter wrapped in leaves of chard. As soon as he saw them, Aḥmad asked, “Where did those leaves come from?”

“From the grocer.”

“Did you ask his permission to take them?”

“No.”

“Take it all back!”

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad ibn Yūsuf, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites Ibn Mardak, who heard Ibn Abī Ḥātim, who heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ report: 49.25

[Ṣāliḥ:] When I had a baby, one of my friends gave me a gift. Months later, the same friend decided to go to Basra. He asked me whether my father would write a letter of introduction to the elders there. When I asked my father he said, “I would write for him except that he gave you a gift.”

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Ḥasan ibn ʿAlī l-Tamīmī, who cites Aḥmad ibn Jaʿfar ibn Ḥamdān, who heard ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn Ḥanbal report: 49.26

حدّثنا عبد الله بن أحمد بن حنبل قال: كان ها هنا شيخ قال: رأيت على أبي عبد الله جَرَبًا فجئتُ بدواء فقلت: ضَع هذا عليه. فأخذه ثمّ ردّه فقلت له: لم رددته؟ فقال: أنتم تسمعون منّي.

٢٧،٤٩ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: حدّثنا أبو بكر الخلاّل قال: حدّثنا عليّ بن سهل بن المُغِيرة البزّاز قال:

سمعت إبراهيم الهَرَوي قال: كنا على باب هُشَيم فأتاه رجل بكتاب شفاعة فأذن له فدخلنا مع صاحب الشفاعة وأحمد بن حنبل على الباب، وهو حَدَثٌ له أقلّ من عشرين سنة، فقلنا له: يا أبا عبد الله أدخل.

قال: لم يؤُذن لي.

٢٨،٤٩ أنبأنا عليّ بن عبيد الله عن أبي القاسم بن البُسْري قال: أنبأنا أبو عبد الله ابن بَطّة قال: حدّثنا جعفر بن أحمد[1] القافلاني قال:

حدّثنا أبو بكر المروذي قال: سُقِف لأبي عبد الله سطح[2] الحاكة وجُعل مَسيل الماء إلى الطريق فباتَ تلك الليلة فلمّا أصبح قال: ادعو لي النجّار يحوّل الميزاب إلى الدار. فدعوته له فحوّله.

٢٩،٤٩ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا أبو طالب بن يوسف وأبو الحسين بن عبد الجبار قالا: أخبرنا إبراهيم بن عمر قال: أخبرنا عبيد الله بن محمّد بن حمدان قال: حدّثنا محمّد بن أيوب العُكبَري قال:

حدّثنا إبراهيم الحَرْبي قال: لزمت أحمد بن حنبل سَنتين فكانَ إذا خرج ليُحدّثنا يُخرج معه مِحْبرة مجلّدة بجلد أحمر وقلماً فإذا مرّ به سَقط أو خطأ في كتابه أصلحه بقلمه من محبرته يتورّع أن يأخذ من محبرة أحدنا شيئًا وكنا نقول لأحمد في الشيء: تحفظه؟ فيقول: لا إلاّ من كتاب.

---

١ هـ: محمد. ٢ ش: سقف.

[ʿAbd Allāh:] There was once an old man here who told us, "I noticed that Aḥmad was suffering from scabies, so I brought him some medicine and told him to put it on the rash. He took it but then gave it back. I asked him why, and he said, 'You study Hadith with me.'"[366]

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who heard Abū Bakr al-Khallāl report that he heard ʿAlī ibn Sahl ibn al-Mughīrah al-Bazzāz report that he heard Ibrāhīm al-Harawī say: **49.27**

[Al-Harawī:] We were at Hushaym's door when someone showed up with a letter of introduction. When they opened the door to let him in, we went in too, except for Aḥmad, who stayed back. He was a young man at the time—not even twenty.

"Aḥmad, come on in!" we said.

"No one gave me permission," he replied.

We were informed by ʿAlī ibn ʿUbayd Allāh, citing Abū l-Qāsim ibn al-Busrī, who was informed by Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who heard Jaʿfar ibn Aḥmad al-Qāflānī report that he heard Abū Bakr al-Marrūdhī report: **49.28**

[Al-Marrūdhī:] Aḥmad had some repairs done on the roof of the house he rented out to the weavers. The repairs were done in such a way that the drainpipe emptied into the street. The next morning he said, "Call the carpenter and tell him to turn the pipe so it drains to the house."

I called the carpenter and he moved the pipe.[367]

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Abū Ṭālib ibn Yūsuf and Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cite Ibrāhīm ibn ʿUmar, who cites ʿUbayd Allāh ibn Muḥammad ibn Ḥamdān, who heard Muḥammad ibn Ayyūb al-ʿUkbarī report that he heard Ibrāhīm al-Ḥarbī say: **49.29**

[Al-Ḥarbī:] I attended Aḥmad Ibn Ḥanbal's Hadith sessions for two years. Whenever he came out to recite Hadith, he would bring out a reed pen and an inkpot covered in red leather. If he found an error or an omission in his transcript, he would correct it using his own pen and ink; he was too scrupulous to take any of ours. We would ask if he knew certain reports by heart, and he'd say, "No, I need the transcript."

٣٠،٤٩ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبار قال: أخبرنا عليّ بن عمر القَزويني قال: أخبرنا أبو عمر ابن حَيَّوَيْه قال: أخبرنا أبو محمّد الزُّهْري قال:

حدّثنا إبراهيم الحربي قال: ما خرج إلينا أحمد بن حنبل - رحمه الله - قطّ إلا ومعه محبرة مجلدة وقلم يتورّع أن يأخذ منا مُدّة فيُصلح بها سيناً أو شَكْلَه.

٣١،٤٩ أخبرنا عبد الرحمن بن محمّد القزاز قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا محمّد بن الحسين القطان قال: أخبرنا عبد الله بن جعفر بن دَرَسْتُوَيْه قال: أخبرنا يعقوب بن سُفْيان قال:

حدّثنا سَلَمة - يعني ابن شَبيب - قال: سألت أحمد بن حنبل عن محمّد بن معاوية النَّيْسابوري فقال لي: نِعْمَ الرجل يحيى بن يحيى.

قُلت: إنّما ورّى عن ذكر هذا المذموم بذاك الممدوح فإن محمّد بن معاوية معدود في الكذابين وقد قدح فيه في رواية أخرى عنه لكنّه كان يجتنب القدح في أوقات.

٣٢،٤٩ أخبرنا المبارك بن أحمد الأنصاري قال: أخبرنا عبد الله بن أحمد السمرقندي قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أنبأنا أبو سعد المالِيني: قال: أخبرنا إسماعيل بن عمر بن الحسن المقرئ قال: حدّثنا محمّد بن صالح ابن محمّد الخَوْلاني قال:

سمعتُ عبد الله بن أحمد بن حنبل يقول: سمعت أبي يقول ليحيى بن مَعين: يا أبا زكريا بلغني أنك تقول: حدّثنا إسماعيل ابن عُلَيّة. فقال يحيى: نعم أقول هكذا.

قال أحمد: فلا تقُلْه، قُل: إسماعيل بن إبراهيم فإنه بلغني أنّه يكره أن يُنسب إلى أُمّه.[١]

قال يحيى لأبي: قد قبِلنا منك يا معلِّم الخير.

قلت: وقد نُسب جماعة إلى أُمهاتهم وغلب ذلك عليهم كِبلال ابن حَمامة ومُعاذ ابن عَفْراء وبَشير ابن الخَصاصِيّة وابن بُحَينة ويَعلى ابن مُنْيَة في خلق كثير قد ذكرته في كتاب التلقيح والورع ترك ما يكرهه المنسوب.

---

١ ش: ابيه.

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites ʿAlī ibn ʿUmar al-Qazwīnī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who cites Abū Muḥammad al-Zuhrī, who heard Ibrāhīm al-Ḥarbī report: **49.30**

[Al-Ḥarbī:] Whenever Aḥmad ibn Ḥanbal—God have mercy on him—came out to teach us, he always had a reed pen and a leather-covered inkpot. He was too scrupulous to take any of our ink to correct an *S* or any such thing.[368]

We cite ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Qazzāz, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites Muḥammad ibn al-Ḥusayn al-Qaṭṭān, who cites ʿAbd Allāh ibn Jaʿfar ibn Darsantuwayh, who cites Yaʿqūb ibn Sufyān, who heard Salamah—meaning Ibn Shabīb—report: **49.31**

[Ibn Shabīb:] I once asked Aḥmad ibn Ḥanbal about Muḥammad ibn Muʿāwiyah al-Naysābūrī, and he said to me, "Yaḥyā ibn Yaḥyā is a fine man."

[The author:] I say: Here Aḥmad indirectly condemned Muḥammad ibn Muʿawiyah, a known liar, by praising someone else. In another report he condemns him, but here and elsewhere he avoids doing so.

We cite al-Mubārak ibn Aḥmad al-Anṣārī, who cites ʿAbd Allāh ibn Aḥmad al-Samarqandī, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who was informed by Abū Saʿd al-Mālīnī, who cites Ismāʿīl ibn ʿUmar ibn al-Ḥasan al-Muqriʾ, who heard Muḥammad ibn Ṣāliḥ ibn Muḥammad al-Khawlānī report that he heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son ʿAbd Allāh say: **49.32**

[ʿAbd Allāh:] I heard my father say to Yaḥyā ibn Maʿīn, "People tell me you say, 'I heard Ismāʿīl, son of ʿUlayyah, report.'"

"Yes, I do say that."

"Well, don't. Say 'Ismāʿīl, son of Ibrāhīm,' instead. I've heard that he doesn't like being called after his mother."

Yaḥyā accepted this instruction with good grace.

[The author:] A number of people are commonly known by their mothers' names. These include Bilāl son of Ḥamāmah, Muʿādh son of ʿAfrāʾ, Bashīr son of al-Khaṣāṣiyah, Ibn Buḥaynah, Yaʿlā son of Munyah, and many others, all mentioned in my book *Pollen for the Mind*. In any event, being scrupulous dictates that one avoid referring to people in a way they dislike.

٣٣،٤٩ أخبرنا عبد الوهاب بن المبارك الأَنْماطي ومحمّد أبو منصور قالا: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا أبو منصور أحمد بن الحسين بن عليّ البيِّع قال: حدّثنا أبو بكر محمّد بن إسماعيل بن العبّاس الوراق إملاءً قال: حدّثنا يحيى بن صاعِد قال:

حدّثني أبو فَرْوة يزيد بن محمّد الرُّهاوي - أملاه عليَّ بالرُّها - قال: لقيتُ أبا عبد الله أحمد بن محمّد بن حنبل ببغداد فقال لي فيما يقول: ما فعَل الرجل الذي عندكم بِحرّان الجَوْهَري؟ عنده علم. فقلت له: ما أعرف بحرّان جوهريًّا يُكتب عنه فقال: بَلى صاحب أبي مَعْبَد حَفْص بن غَيْلان.

قلت: ما أَعرفه.

قال: يغفر الله لك، له بَنون.

قلت: لعلك تُريد البومة؟

قال: إياه أعني اكتُب عنه فإنه ثِقَة.

قُلتُ: هذا الرجل اسمه محمّد بن سُليمان بن أبي داود ولُقّب بالبومة فتورّع الإمام أحمد عن ذكر لقبه.

٣٤،٤٩ أخبرنا عبد الملك الكروخي قال: أخبرنا عبد الله بن محمّد الأنصاري قال: أخبرني يَحيى بن عَمّار - إجازةً - قال: أخبرنا أبو أحمد بن جَناح قال: حدّثنا إسحاق بن إبراهيم قال:

سمعت أبا داود السِّجِسْتاني يقول: سألت أحمد بن حنبل عن طلاق السكران فقال: سلْ غيري.

٣٥،٤٩ أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا المبارك بن عبد الجبار قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر البرمكي قال: أخبرنا أبو عبد الله بن بطة قال: حدّثنا محمّد بن أيوب العابد قال:

سمعتُ إبراهيم الحربي يقول: أوصَى أحمد أن يُكفَّرعنه يمين واحدة وقال: أظن أنّي حَنِثْتُ فيها.

٣٦،٤٩ أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا أبو الحسين بن عبد الجبار قال: أخبرنا محمّد بن عبد الواحد الحريري قال: أخبرنا أبو عمر بن حَيّويه قال: أخبرنا أبو مزاحم الخاقاني قال: حدّثني القاسم بن أحمد الصايغ قال:

We cite ʿAbd al-Wahhāb ibn al-Mubārak al-Anmāṭī and Muḥammad Abū Manṣūr, who cite al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Abū Manṣūr Aḥmad ibn al-Ḥusayn ibn ʿAlī l-Bayyiʿ, who heard Abū Bakr Muḥammad ibn Ismāʿīl ibn al-ʿAbbās al-Warrāq dictate that he heard Yaḥyā ibn Ṣāʿid report that he heard Abū Farwah Yazīd ibn Muḥammad al-Ruhāwī dictate in al-Ruhā: **49.33**

[Al-Ruhāwī:] I once met Aḥmad ibn Ḥanbal in Baghdad and he asked me, "Whatever happened to that man al-Jawharī you have there in Ḥarrān? He was learned."

I replied that I knew of no one by that name teaching Hadith in Ḥarrān.

"You know who I mean: he was an associate of Abū Maʿbad Ḥafṣ ibn Ghaylān."

"I don't know him."

"Come on!" said Aḥmad. "He has a number of sons."

"Do you mean 'the Owl'?"

"Yes!" he said. "Learn from him: he's reliable."

[The author:] The man's name was Sulaymān ibn Abī Dāwūd and he was called "the Owl." Out of scrupulosity, our exemplar Aḥmad avoided using his nickname.

We cite ʿAbd al-Malik al-Karūkhī, who cites ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Anṣārī, who cites, with his permission, Yaḥyā ibn ʿAmmār, who cites Abū Aḥmad ibn Janāḥ, who heard Isḥāq ibn Ibrāhīm report that he heard Abū Dāwūd al-Sijistānī say: **49.34**

[Al-Sijistānī:] I once asked Aḥmad ibn Ḥanbal about the validity of a declaration of divorce pronounced by a drunken man. He said, "Ask someone else."[369]

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites al-Mubārak ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar al-Barmakī, who cites Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who heard Muḥammad ibn Ayyūb al-ʿĀbid report that he heard Ibrāhīm al-Ḥarbī say: **49.35**

[Al-Ḥarbī:] On his deathbed Aḥmad asked that we make expiation for him for one vow he had made, saying "I think I broke it."[370]

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites Abū l-Ḥusayn ibn ʿAbd al-Jabbār, who cites Muḥammad ibn ʿAbd al-Wāḥid al-Ḥarīrī, who cites Abū ʿUmar ibn Ḥayyawayh, who cites Abū Muzāḥim al-Khāqānī, who heard al-Qāsim ibn Aḥmad al-Ṣāyigh report that he heard Aḥmad ibn Muḥammad al-Marrūdhī report: **49.36**

حدّثنا أحمد بن محمّد المروذي قال: سألت أحمد بن حنبل ما لا أُحصي عن أشياء فيقول فيها: لا أدري.

قال الخاقاني: وسألتُ ابن المُطَّوِّعي قال: ٣٧،٤٩

سمعتُ محمّد بن عُبيد اليَمَامي يقول: سمعتُ أحمد بن حنبل يقول: ربّما مكثتُ في المسألة ثلاث سنين قبل أن أعتقد منها شيئًا.

أخبرنا عبد الحق قال: أخبرنا محمّد بن مرزوق قال: أخبرنا أحمد بن عليّ بن ثابت قال: أخبرنا البرمكي قال: أخبرنا ٣٨،٤٩
محمّد بن عبد الله بن بُخَيت قال: حدّثنا عمر بن محمّد الجوهري قال:

حدّثنا أبو بكر الأَثْرَم قال: سمعت أحمد بن حنبل يُستفتى فيُكثر أن يقول: لا أدري. وذلك فيما قد عرف الأقاويل فيه وذلك أنّه يُسأل عن اختياره فيذكر الاختلاف ومعنى قوله لا أدري أي ما أختار من ذلك، وربّما سمعته يقول في المسألة: لا أدري ثمّ يذكر فيها أقاويل.

أخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أنبأنا عليّ بن أحمد بن البُسْري عن أبي عبد الله بن بطة قال: أخبرنا أبو بكر ٣٩،٤٩
الآجُرِّي قال: أخبرنا محمّد بن كُرْدي قال:

أخبرنا أبو بكر المرّوذي قال: كنت مع أبي عبد الله بالعسكر في قصر إيتاخ فأشرت إلى شيء على الجدار قد نُصب فقال لي: لا تنظر إليه. قلت: فقد نظرت إليه. قال: فلا تفعل لا تنظر إليه.

الباب الخمسون في ذكر إعراضه عن الولايات

أخبرنا محمّد بن عبد الباقي قال: أنبأنا محمّد بن أبي نصر قال: أخبرنا أبو عليّ إسماعيل بن أحمد بن الحسين قال: ١،٥٠
حدّثنا أبي قال: حدّثنا أبو عبد الله محمّد بن عبد الله الحافظ قال: أخبرني نصر بن محمّد بن أحمد قال: أخبرني محمّد

١ ش: وحدثنا.

[Al-Marrūdhī:] More times than I can count, I asked Aḥmad ibn Ḥanbal about something and he said, "I don't know."

Al-Khāqānī also heard Ibn al-Muṭṭawwiʿī report that he heard Muḥammad ibn ʿUbayd al-Yamāmī say: **49.37**

[Al-Yamāmī:] I heard Aḥmad ibn Ḥanbal say, "Many times I've waited three years before knowing what to think about a problem of law."

We cite ʿAbd al-Ḥaqq, who cites Muḥammad ibn Marzūq, who cites Aḥmad ibn ʿAlī ibn Thābit, who cites al-Barmakī, who cites Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Bukhayt, who heard ʿUmar ibn Muḥammad al-Jawharī report that he heard Abū Bakr al-Athram report: **49.38**

[Al-Athram:] I often heard Aḥmad ibn Ḥanbal, when someone asked him a question, say that he didn't know. He would say this even when he was aware of what had been said about it. When asked to give the answer he preferred, he would note that there was a difference of opinion. What he meant when he said "I don't know" was that he didn't know which view to choose. I often heard him say, "I don't know," and then start citing opinions.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who was informed by ʿAlī ibn Aḥmad ibn al-Busrī, citing Abū ʿAbd Allāh ibn Baṭṭah, who cites Abū Bakr al-Ājurrī, who cites Muḥammad ibn Kurdī, who cites Abū Bakr al-Marrūdhī, who said: **49.39**

[Al-Marrūdhī:] When I was with Aḥmad in Ītākh's palace in Samarra, I pointed out something that had been put up on the wall.[371] He told me not to look at it.

"But I already did," I said.

"Well, don't."

Chapter 50: His Shunning Appointment to Positions of Authority[372]

We cite Muḥammad ibn ʿAbd al-Bāqī, who was informed by Muḥammad ibn Abī Naṣr, who cites Abū ʿAlī Ismāʿīl ibn Aḥmad ibn al-Ḥusayn, who heard his father report that he heard Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn ʿAbd Allāh al-Ḥāfiẓ, who cites Naṣr ibn Muḥammad ibn Aḥmad, who cites Muḥammad ibn ʿAmr al-Baṣrī, who heard Muḥammad ibn Ibrāhīm **50.1**

ابن عمرو[١] البصري قال: حدّثنا محمّد بن إبراهيم بن عاصم قال: أخبرني أبو بكر محمّد بن يحيى - خادم المُزَني - قال:

حدّثنا أبو إبراهيم المزني قال: قال الشافعي: لمّا دخلت على هارون الرَّشيد قلت بعد المُخاطبة: إني خلّفت اليمن ضائعة تحتاج إلى حاكم. فقال: انظر رجلاً ممن يجلس إليك حتّى نولّيه قضاءها. فلمّا رجع الشافعي إلى مجلسه ورأى أحمد بن حنبل من أمثلهم أقبل عليه فقال: إني كلّمت أمير المؤمنين أن يولّي قاضياً باليمن وإنه أمرني أن أختار رجلاً ممن يختلف إليَّ وإني قد اخترتك فتهيّأ حتّى أُدخِلك على أمير المؤمنين يوليك قضاء اليمن. فأقبل عليه أحمد وقال: إنما جئت إليك لأقتبس منك العلم تأمرني أن أدخل لهم في القضاء! ووبّخه فاستحيا الشافعي.

قلت: وقد رُوي لنا أنّ هذا كان في زمان الأمين.

٢،٥٠ وأخبرنا محمّد بن أبي منصور قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أنبأنا إبراهيم بن عمر قال: أنبأنا عبد العزيز بن جعفر قال: أخبرنا أحمد بن محمّد الخلاّل قال: أخبرني محمّد بن أبي هارون قال:

حدّثنا أبو بكر الأثرم قال: أُخبرتُ أن الشافعي قال لأبي عبد الله: يا أبا عبد الله إن أمير المؤمنين - يَعني محمّدا - سألني أن ألتمس له قاضياً لليمن وأنت تحبّ الخروج إلى عبد الرزّاق فقد نِلتَ حاجتك، تقضي بالحق وتنال من عبد الرزّاق ما تُريد. فقال أبو عبد الله للشافعي: يا أبا عبد الله إنْ سمعتُ منك هذا ثانية لم ترني عندك. فظننتُ أنّه كان لأبي عبد الله في ذلك الوقت ثلاثون أو سَبع وعشرون سنة.

٣،٥٠ أخبرنا ابن ناصر قال: أنبأنا أبو عليّ الحسن بن أحمد قال: أخبرنا محمّد بن أحمد الحافظ قال: أخبرنا محمّد بن العبّاس قال: حدّثنا الصَّنْدَلي قال: سمعتُ أبا جعفر التِّرمِذي يقول:

أخبرنا عبد الله بن محمّد البَلْخي أن الشافعي - رحمه الله - كان كبيرًا عند محمّد ابن زُبَيدة فذكر له محمّد يوماً اغتمامه برجل كامل أمين يصلُح للقضاء صاحب سُنة

١ د: عمر.

ibn ʿĀṣim, who cites Abū Bakr Muḥammad ibn Yaḥyā, the servant of Abū Ibrāhīm al-Muzanī, who heard al-Muzanī report:

[Al-Muzanī:] Al-Shafiʿī said that he went to see Hārūn al-Rashīd and, after greeting him, said that he had just come from Yemen, which badly needed a strong hand. Al-Rashīd said, "Choose one of your students and we'll appoint him judge there."

Returning to his study session, and seeing that Aḥmad ibn Ḥanbal was among the best of those present, al-Shāfiʿī approached him and said, "I was talking with the Commander of Believers about appointing a judge in Yemen and he asked me to choose someone who studies with me. I've chosen you, so get ready: I'll take you in to meet him and he'll appoint you judge."

Ibn Ḥanbal turned on him and said, "The only reason I came to you was to learn something, and you want me to join them as a judge?"

Al-Shāfiʿī was shamed by this rebuke.[373]

[The author:] It is also reported that this incident took place during the reign of al-Amīn.

We cite Muḥammad ibn Abī Manṣūr, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who was informed by Ibrāhīm ibn ʿUmar, who was informed by ʿAbd al-ʿAzīz ibn Jaʿfar, who cites Aḥmad ibn Muḥammad al-Khallāl, who cites Muḥammad ibn Abī Hārūn, who heard Abū Bakr al-Athram report: **50.2**

[Al-Athram:] I was told that al-Shāfiʿī said to Aḥmad, "The Commander of the Faithful"—meaning al-Amīn—"asked me to look for someone to serve him as judge in Yemen. I know you want to go see ʿAbd al-Razzāq, and now you can. Rule fairly, and get all the learning you want from him."

"If you ever mention this again," said Aḥmad, "that's the last you'll see of me." At the time, I think Aḥmad was thirty—or maybe twenty-seven—years old.[374]

We cite Ibn Nāṣir, who was informed by Abū ʿAlī l-Ḥasan ibn Aḥmad, who cites Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥāfiẓ, who cites Muḥammad ibn al-ʿAbbās, who heard al-Ṣandalī report that he heard Abū Jaʿfar al-Tirmidhī cite ʿAbd Allāh ibn Muḥammad al-Balkhī: **50.3**

[Al-Balkhī:] Al-Shāfiʿī, God have mercy on him, had a lot of pull with Muḥammad ibn Zubaydah.[375] One day Muḥammad mentioned that he was very concerned about not finding a good, trustworthy man who was an

فقال: قد وجدت رجلاً من حاله كذا وكذا صاحب سنة كامل فقيه صاحب حديث. فقال: من هو؟[1] فذكر أحمد بن حنبل.

قال: فلقيه أحمد وبلغه ما قال فقال للشافعي: أخمِل هذا[2] واعفِني وإلا خرجتُ من البلد فذهبت.

أخبرنا محمّد بن ناصر قال: أخبرنا عبد القادر بن محمّد قال: أخبرنا إبراهيم بن عمر قال: أخبرنا عليّ بن عبد العزيز قال: أخبرنا عبد الرحمن بن أبي حاتم قال: ٤،٥٠

حدّثنا صالح بن أحمد بن حنبل قال: كتب إليَّ إسحاق بن راهَوَيْه:

إنّ الأمير عبد الله بن طاهر وجّه إليّ فدخلتُ إليه وفي يدي كتاب أبي عبد الله فقال: ما هذا الكتاب؟ فقلت: كتاب أحمد بن حنبل. فأخذه وقرأه وقال: إني أحبه وأحب حَمْزة بن الهَيْضَم البُوشَنْجي لأنهما لم يختلطا بأمر السلطان.

قال صالح: وأمسك أبي عن مكاتبة إسحاق بن راهويه لمّا أدخل كتابه إلى عبد الله بن طاهر وقرأه.

أخبرنا أبو منصور القزاز قال: أخبرنا أبو بكر الخطيب قال: أخبرني محمّد بن أحمد بن يعقوب قال: أخبرنا محمّد بن عبد الله النيسابوري قال: سمعت أبا عبد الله محمّد بن يعقوب الحافظ قال: سمعتُ إبراهيم بن أبي طالب يقول: ٥،٥٠

سمعت أحمد بن سعيد الرِّباطي يقول: قدمتُ على أحمد بن حنبل فجعل لا يرفع رأسه إليّ فقلت: يا أبا عبد الله إنه[3] يُكتب عنّي بخراسان وإن عاملتني بهذه المعاملة رموا حديثي.

فقال لي: يا أحمد هل بُدّ يوم القيامة أن يُقال: أين عبد الله ابن طاهر واتباعه؟ فانظر أين تكون أنت منه.

---

١ ش: هو هذا. ٢ أخمِل هذا: ليس في ش. ٣ ليس في د.

exemplar of the *sunnah* to serve as a judge. Al-Shāfiʿī told him that he had found just such a man: an exemplar of the *sunnah* who was gifted with religious understanding and well learned in Hadith.

"Who's that?" asked Muḥammad.

He told him it was Aḥmad ibn Ḥanbal.

Some time later, al-Shāfiʿī ran into Aḥmad and told him what he had said.

"Put that right out of your mind, and leave me out of it," he replied. "Otherwise I'll leave this place and go."

We cite Muḥammad ibn Nāṣir, who cites ʿAbd al-Qādir ibn Muḥammad, who cites Ibrāhīm ibn ʿUmar, who cites ʿAlī ibn ʿAbd al-ʿAzīz, who cites ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Ḥātim, who heard Aḥmad ibn Ḥanbal's son Ṣāliḥ report: **50.4**

[Ṣāliḥ:] Isḥāq ibn Rāhawayh wrote to me saying:

> Emir ʿAbd Allāh ibn Ṭāhir sent for me and, when I went in, I was carrying a letter from your father in my hand. When the emir saw it, he asked what it was, and I told him. He took it and read it and said, "I have a lot of regard for him and for Ḥamzah ibn al-Hayḍam al-Būshanjī because neither of them ever got mixed up with people in power."

When he learned that Isḥāq ibn Rāhawayh had brought his letter to the attention of ʿAbd Allāh ibn Ṭāhir, my father stopped corresponding with him.

We cite Abū Manṣūr al-Qazzāz, who cites Abū Bakr al-Khaṭīb, who cites Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaʿqūb, who cites Muḥammad ibn ʿAbd Allāh al-Naysābūrī, who heard Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn Yaʿqūb al-Ḥāfiẓ report that he heard Ibrāhīm ibn Abī Ṭālib say that he heard Aḥmad ibn Saʿīd al-Ribāṭī say: **50.5**

[Al-Ribāṭī:] I went to see Aḥmad ibn Ḥanbal, but he wouldn't look at me. I told him that I dictated Hadith in Khurasan and that if people there knew how he was treating me they would toss away the reports I had taught them.

"On the Day of Resurrection," he replied, "when they call forth ʿAbd Allāh ibn Ṭāhir and his entourage, do you think you'll have anywhere to run? Make sure you won't be standing there with him when that happens."[376]

Notes

1 On Ibn Ḥanbal as "an indispensable authority and resource for the fashioning of authentically Muslim selves," see Sizgorich, *Violence and Belief*, 231–71 (quote at 237).

2 This is the most common voweling (al-Dhahabī, *Al-Mushtabih*, 491) though al-Muʿaddil is also possible (Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 1299). For the meanings of this root and its derivatives, see Tyan, "*ʿAdl*" and sources cited.

3 The beginning of a new chain of transmitters that will intersect with the previous one is sometimes indicated by the letter *ḥāʾ*. As the usage is inconsistent I have not duplicated it.

4 Not otherwise attested but possibly a variant of Mihrāwī, "of Mihrawān," a region near Hamadhān (al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 5:415). Al-Turkī emends to the more common al-Harawī (of Herat).

5 The capital of what was then the province of Khurasan. Marv, now called Mary, is today the capital of Turkmenistan.

6 So voweled in al-Dhahabī, *Al-Mushtabih*, 182. Names with this suffix may be voweled *-awayh* or *–uwayh* (Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 910n1), the choice now often being a matter of convention or conjecture. I have used attested vowelings whenever available.

7 "Full-blooded" means that he was born into the tribe, as opposed to joining it by entering into a patronage relationship with one of its members, as non-Arab converts to Islam sometimes did (though far less commonly than previously thought). See Bernards and Nawas, eds., *Patronate*, esp. Bulliet, "Conversion-Based Patronage," 246–62.

8 Ibn Ḥanbal's ancestors had come from Arabia and settled in the newly founded city of Basra, then moved east with the Arab conquests and settled in Marv.

9 A major province of the Abbasid Empire. It included the regions today called northeastern Iran, northern Afghanistan, southern Turkmenistan, and southern Uzbekistan.

10 A town that lay on what is today the border between Iran and Turkmenistan. The modern town is on the Iranian side.

11 The revolution that brought the Abbasid dynasty to power began in the 740s in Khurasan. Those who joined it, and their descendants, enjoyed particular privileges under the new regime. Though Ibn Ḥanbal's uncle Isḥāq was later to invoke this connection, it evidently "meant nothing to Ibn Ḥanbal himself" (Cook, *Commanding Right*, 111).

12 Dhū l-Qarnayn is a figure in the Qurʾan (Q Kahf 18:83ff.) sometimes identified with Alexander the Great. Hadith reports in which the Prophet Muḥammad gives personal advice

based on detailed knowledge of future events are generally agreed to be later fabrications; see al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 15n4.

13 For discussion of Ibn Ḥanbal's lineage and its social meanings, see Hurvitz, *Formation*, 27ff., and Cook, *Commanding Right*, 110–11. Another source, Ibn al-Dāʿī, gives a different lineage for Ibn Ḥanbal, calling him a member of the clan of Zuhayr ibn Ḥurqūṣ. This ancestry would appear to link him with the Khārijī Ḥurqūṣ ibn Zuhayr, as well as with an obscure group of sectarians called the Hurqūṣiyyah, who seem to have held a view of God denounced by critics as anthropomorphic (van Ess, *Theologie*, 3:449–51).

14 This is the prophet Abraham.

15 This name may be al-Bardaʿī, from Bardaʿah, a town in Azerbaijan, or al-Bardhaʿī, a maker or seller of the saddle-cloth or mattress-pad called *bardhaʿah* (or *bardaʿah*), for which see 45.3 (al-Dhahabī, *Al-Mushtabih*, 32).

16 *Fī baʿḍ kutubihi*: though *kitāb* is often translated as "book," it can mean any document, including a note, a letter, a pamphlet, a treatise, etc.

17 Cf. Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 20 and 93, and al-Dhahabī, *Al-Mushtabih*, 13.

18 From a poem by Qurayṭ ibn Unayf or Abū l-Ghūl al-Ṭahawī; see al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 19n1.

19 Daghfal was a genealogist of the early Islamic period; Qaʿqāʿ was an early Umayyad figure noted for fighting in battles against Shiʿa partisans and famous for his generosity; Muḥārib (d. 116/734–35) was a Hadith scholar, jurist, and judge in Kufa; and ʿImrān ibn Ḥiṭṭān (d. 84/703–4) was the greatest poet of the dissident Khārijī sect.

20 A tribal chief (d. ca. 14 or 15/635–36) and convert to Islam famous for his later (and apparently much exaggerated) role in the conquest of Iraq.

21 Al-Turkī takes the subject here to be ʿAbd al-Malik and emends the text to *ʿalayhi* and *yuḍīfuhum*: "He would show them hospitality." Although this reading does seem more plausible, I have retained the feminine forms that appear in SH and D and translated accordingly.

22 The "One-Eyed Tigris" (*dijlah al-ʿawrāʾ*) is an old name for the waterway now called Shatt al-Arab, where the Tigris and Euphrates converge and empty into the Persian Gulf. But the Shatt al-Arab flows past Basra, not Baghdad. The reference may therefore be to the family's ancestral home in Basra. Yet the context suggests that what is meant is a place in Baghdad, perhaps the Upper Harbor, where the Trench of Ṭāhir joined the Tigris (Cook, *Commanding Right*, 108n96, and Le Strange, *Baghdad*, map 5). A place in the southeastern Iraqi province of Maysān was called Rijlat al-ʿAwrāʾ (Ibn Manẓūr, *Lisān*, *ʿ-W-R*).

23 Or possibly "how well he carries himself when he goes out."

24 Literally, "I began frequenting the *dīwān*," perhaps the courier and intelligence service, which was headed by his paternal uncle. The following reports may represent memories of his unwillingness to work there (Hurvitz, *Formation*, 30, and Melchert, *Ahmad*, 3). *Dīwān* can also mean registry of persons entitled to a pension, which Ibn Ḥanbal might have been, given his grandfather's service to the state (Hurvitz, *Formation*, 27 and 170n12).

25 *Ṭāq*: usually "arch," but here evidently an arched recess with a shelf in it; see Anvarī, *Farhang*, under *ṭāqche* and *ṭāq* (2), definition 3.

26 Evidently the uniform worn by official couriers.

27 In later life, Ibn Ḥanbal shunned representatives of the state, either because he considered the Abbasid dynasty illegitimate, or because he questioned their use of public funds, or both. It seems odd for him to have held this view as a child (Hurvitz, *Formation*, 42).

28 To judge by his punctuation, al-Turkī takes this to mean "As if I would do that!"

29 Q Baqarah 2:156, which describes the long-suffering as "those who, when affliction strikes them, say, 'We are of God and to Him we return.'"

30 *Tawarraʿ*, translated here as "to have scruples," more specifically means to refrain from acts permitted in themselves but which might accidentally entail a violation of God's commandments. Perhaps Ibn Ḥanbal does not want to deliver the dispatches because he does not know what is in them, or perhaps he had already come to believe that contact with representatives of the Abbasid regime for any reason was bad. See chapter 49 of this book, and further Ibn Ḥanbal, *Kitāb al-Waraʿ*; Kinberg, "What is Meant by *Zuhd*"; Cooperson, *Classical*, 112–17.

31 Ibn Ḥanbal, like present-day speakers of Arabic, counted his age from one instead of zero as one does in English. Here, then, he would be nineteen in English rather than twenty. I thank Omar Issa Attar for pointing this out to me.

32 This and several subsequent chapters contain a great many personal names. In most cases, they are the names of Ibn Ḥanbal's fellow Hadith-men. Recurring names of particular importance are listed in the key figures section at the end of the book. Background information essential to understanding a particular story is included in the notes.

33 The jurist Abū Yūsuf (d. 182/798), a disciple of Abū Ḥanīfah, based his verdicts on *raʾy* (reason, judgment, opinion) rather than Hadith and served as judge under al-Rashīd. In both these respects—use of *raʾy* and service to the state—Abū Yūsuf took positions entirely opposed to those later advocated by Ibn Ḥanbal. Ibn Ḥanbal thus appears to have been rather more open-minded in his youth than he was to become in later life, when he evidently tried to downplay his association with Abū Yūsuf (Hurvitz, *Formation*, 44–49).

34 As in English, speakers often abbreviate dates. In this chapter, the missing element is always 100.

35 Here Ibn Ḥanbal is using the death dates of well-known Hadith transmitters to date the events of his life. Death dates were important because they helped establish whether Transmitter A could have heard reports from Transmitter B.

36 These titles refer to collections of Hadith reports on particular topics, in this case the proper conduct of funerals and the correct performance of the pilgrimage rites. Hushaym may have been unusual in his practice of teaching Hadith by category (Melchert, *Ahmad*, 33). On funerals as occasions for the negotiation of boundaries between faith communities, see Sizgorich, *Violence and Belief*, 238–62.

37 A town near the Mediterranean coast in what is today southeastern Turkey. In this period, it lay on or near the Byzantine frontier, and thus attracted ascetics (such as Ibn al-Mubārak) and other Muslims who wished to prove themselves against the Byzantines.

38 The years referred to here correspond to 795–808 of the Gregorian calendar.

39 At the end of the prayer, most Muslims turn to the right and then to the left, each time pronouncing the greeting *al-salāmu ʿalaykum wa-raḥmatu l-lāh* ("peace be upon you and the mercy of God"). Some, however, say it only once, to the right, a practice that Ibn Ḥanbal finds unusual.

40 Practicing *kalām* (literally, "talking"), or speculative theology. Ibn Ḥanbal, at least in his mature years, roundly rejected the practice (see chapter 13 of this book), though he may have been more accepting of it early in his career (Hurvitz, *Formation*, 45ff.).

41 A name of Hudbah ibn Khālid al-Qaysī (Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 1451).

42 Here a variant text adds "And I went in '95"; see al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 31n4.

43 These years correspond to the period AD 802 to 815 or 816.

44 A distance of approximately 950 kilometers or 590 miles (http://www.mapcrow.info).

45 This report is an unusually transparent invention. There is no other reference to Ibn Ḥanbal's traveling by sea, much less being shipwrecked. The topos of the gnomic graffito, often translated from an ancient language, is common in premodern Arabic tales (Crone and Moreh, *Book of Strangers*).

46 Two *rakʿah*s or sequences of movements and recitations. Ritual prayers consist of specified numbers of cycles (Toorawa, "Prayer").

47 The "station of Abraham," a place near the eastern wall of the Kaaba in Mecca. According to tradition, Abraham prayed there after building the shrine, leaving the rock he had been using as a step-stool to reach the upper part of the walls. Today the rock that stands on the spot is enclosed by a cupola.

48 Making a resolution (*niyyah*) is a legally meaningful act, as when, for example, one declares (mentally) one's intention to pray.

49 Al-Samʿānī, *Al–Ansāb*, 1:323. Possibly al-Burqānī; see Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 142. Other possibilities are given by al-Dhahabī, *Al-Mushtabih*, 32.

50 That is, Ibn Sinān sold the fur on Ibn Ḥanbal's behalf and gave him the proceeds to use as spending money.

51 Al-Raqqah is a town on the upper Euphrates, located in what is now eastern Syria.

52 Used in ropemaking; see Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *Kh-Z-M*. The name may also be Khuzām; see Ibn Ḥajar, *Tabsīr*, 426.

53 Al-Sāmirī: an irregular *nisbah*; see al-Fīrūzābādī, *Al-Qāmūs al-muḥīṭ*, s.v. *S-R-R*.

54 Al-Turkī prefers SH's Abū ʿAlī l-Ashyab, but D deliberately corrects ʿAlī to Ghālib, and the principle of *lectio difficilior* favors *ashnab* over the relatively common *ashyab*.

55 Or Ṭalaq (Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *T-L-Q*).

56 Perhaps a variant of a *ṭanājirī*, a maker of cauldrons or kettles made of brass or tinned copper and used to boil puddings such as *khabīṣ* and *fālūdhaj* (Charles Perry, personal communication).

57 The *ʿatīrah* was a beast sacrificed by the pagan Arabs during the month of Rajab. Al-Turkī, following several older authorities, finds the *isnād* weak and the report doubtful (al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 49n3 and 50n1). More widely cited is a report in which the Prophet condemns the *ʿatīrah*, as well as the offering of first fruits, as pagan practices.

58 Singular (*gharīb*) refers to a report narrated by only one person at any stage of its transmission; the translation is taken from Keller, *Reliance*, 627.

59 Or Ṭalaq (Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *T-L-Q*).

60 Or Quddūs.

61 Pronunciation uncertain.

62 Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 692.

63 Pronunciation uncertain.

64 A *qāṣṣ* was a sort of public speaker, seemingly appointed in Umayyad times by the government, but in Abbasid times self-appointed, who told stories—often stigmatized as being of dubious reliability—about figures and events of religious significance (Ibn al-Jawzī, *Quṣṣāṣ*).

65 Or Sukan; see Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *S-K-N*.

66 Or possibly Salīm.

67 Unays, at least, is an attested name; see al-Dhahabī, *Al-Mushtabih*, 16.

68 This word is attested but not as a name; the voweling is conjectural.

69 *Jubbah* is defined as “a coat-like outer garment worn by both sexes” and translated “tunic” (Y. K. Stillman, “Libās”). A *jubbah* of felt would presumably have been scratchy and uncomfortable. As the next line suggests, some *jubab* were evidently padded.

70 This name, though given fully voweled in H, is not otherwise attested. It may be a variant of al-ʿIrfī, which is attested; see al-Samʿānī, *Al-Ansāb* 4:180; cf. al-Dhahabī, *Al-Mushtabih*, 357.

71 *Mudhākarah*: the practice of “instructive conversation . . . in which the parties . . . exchanged their knowledge to their mutual benefit, as well as to that of the audience, if any.” A *mudhākarah* could also become a contest in which speakers would respond to challenges from the audience or from each other (Makdisi, “Rise of Humanism,” 208–9).

72 Sulaymān ibn Dāwūd al-Shādhakūnī, also called Ibn al-Shādhakūnī, a name apparently meaning “maker of Yemenī quilts” (see 45.4).

73 It seems that Khalaf was sitting on a platform, bench, or stoop, and Ibn Ḥanbal could have joined him there, or on some corresponding item of masonry or furniture, but chose to sit on the ground.

74 The first part of this sentence may also mean “I named Hadith reports to him and he supplied them with alternative *isnād*s.” I thank Christopher Melchert and Geert Jan van Gelder for their help with this passage.

75 That is, Ibn Ḥanbal could provide the *isnād* of each report when he heard it, but al-Muʿayṭī was afraid to try for fear of making a mistake. I thank Christopher Melchert for improving my translation of this passage.

76 A quire is “any gathering or set of sheets forming part of a complete manuscript or printed book” (*OED*), which seems a reasonable equivalent of *juz’*, literally “part,” here evidently meaning a list of reports that might later be sewn up with other similar lists to form a volume.

77 Very conjecturally taking one *ḥiml* to be 266 kilograms; see Ashtor, “Mawāzīn (1)”. Ibn Ḥanbal would have left 3225 kilograms (7330 pounds) of paper.

78 I thank Christopher Melchert for checking my reading of this passage.

79 Ibn Ḥanbal here uses *kalām* (“speech, talking, what someone says”) to refer to the content of a report. The (apparently later) technical term is *matn*.

80 That is, one whose hair had not yet turned white.

81 On how Ibn Ḥanbal served to police the boundary between Muslims and non-Muslims, see Sizgorich, *Violence and Belief*, 242–55.

82 My translation of this passage is based on a personal communication from Devin Stewart.

83 Ibn ʿAqīl (d. 513/1119) was a famous jurist and theologian of the Ḥanbalī school. The remainder of this chapter consists of remarks attributed to him, evidently copied by Ibn al-Jawzī from an unidentified written work.

84 This paragraph was kindly translated for me by Joseph Lowry.

85 Ibn Ḥanbal reasons that two circumambulations on foot are equivalent to one performed on all fours.

86 That is, he would not be liable for that amount of her value added because of her ability to sing. Having established this principle by referring to cases of usurpation, Ibn Ḥanbal applies it to a case of inheritance. The translation and explanation of this passage are based on personal communications from Devin Stewart and Joseph Lowry.

87 In assessments of merit, *ghaḍḍa min* normally means "to disparage," but if this meaning is adopted the sentence would mean the opposite of what Ibn al-Jawzī clearly intends to say. The copyists also seem to have been unsure of the sense. Al-Turkī tries to solve the problem by using punctuation to indicate a rhetorical question. Technically, however, this would require an interrogative particle of some kind. I am grateful to Tahera Qutbuddin for suggesting that the verb be understood in the literal sense of "avert one's eyes."

88 Yazīd, following Ḥajjāj, evidently thinks that the lender, by giving up his property without expectation of profit (as would be the case if he had sold or lent it) has no right to be compensated if the item is lost or destroyed. Ibn Ḥanbal does not respond to the implied argument but instead cites a Hadith attributing to the Prophet a different view. The translation and explanation of this passage are based on a personal communication from Joseph Lowry.

89 Al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 5:346.

90 *Al-ʿirq al-madīnī*: a parasitic infection known since antiquity and still endemic in a few countries in Africa. The guinea worm, whose larvae enter the body through contaminated water, causes a painful blister as it emerges from the leg or foot (*Wikipedia*, "Dracunculiasis," accessed May 5, 2013, http://en.wikipedia.org/wiki/Dracunculiasis).

91 These telegraphic phrases suggest that Yazīd came to visit Ibn Ḥanbal after the latter had moved from Wāsiṭ back to Baghdad. By "outside," Ibn Ḥanbal may mean outside Ḥarbiyyah, the northwest Baghdad district where his family was based.

92 *Arwaʿ*: more careful in avoiding *shubuhāt*, that is, things or actions permissible in themselves, but dubious by association with a suspected source of illegality or pollution, for example, a gift of food or money from someone whose source of income is unknown (Cooperson, *Classical*, 112–17).

93 "The restorer of religion and justice who, according to a widely held Muslim belief, will rule before the end of the world" (Madelung, "Mahdī").

94 Apparently a maker or seller of cheap cotton fabric, or garments made from it; see al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 94n4; Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *K-R-B-S*; Inalcık, "Quṭn (2)."

95 The sea is apparently the proverbial sea of knowledge. Ibn Ḥanbal is therefore a sea creature, albeit one who walks on land. In the other version, he is a land animal that may as well be a fish.

96 An obscure figure, possibly believed to exist only because of a confusion of names, evidently cited here because he is credited for having said "I fought beside the Prophet and killed ninety-nine pagans, but I am not pleased to have killed them, or to have exposed any Muslim." See Ibn al-Athīr, *Usd al-ghābah*, 1:186.

97 Or Sukan; see Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *S-K-N*.

98 Conjectural; see Pérès, "Al-Ramādī."

99 The narrator seems to have forgotten that he was supposed to be presenting the paper, or perhaps he refused to do so and has omitted to say so. Alternatively, the preceding "give" (*aʿṭihi*) might be read as a first-person jussive (*uʿṭihi*) "let me give," though such a form would be unusual here.

100 The Arabic is a general word meaning (among other things) "cover." More specifically it can be a lid (e.g., of an inkpot; see Gacek, *Arabic Manuscripts*, 135) and a wrapper for musical instruments (Dwight Reynolds, personal communication). Here it may refer to a folder or envelope for carrying documents (Nuha Khoury, personal communication). It may, however, also refer to a stack of paper of a certain size (Gacek, *Arabic Manuscripts*, 35; cf. the modern term *ṭabqat waraq* in Clarity et al., *Dictionary of Iraqi Arabic*). Given the various possibilities, I have chosen the vague term "sheaf" in the sense of a "cluster or bundle of things tied up together; a quantity of things set thick together" (*OED*). Cf. also the *kharīṭah* in which Ibn Ḥanbal carries his *kutub* (4.20).

101 Among proto-Sunnis, to support the community (*al-jamāʿah*) meant preferring unity over schism, meaning (for example) that one should accept all past caliphs as legitimate rulers. This position distinguished the proto-Sunnis from groups such as the Shiʿa and the Khawārij.

102 Evidently meaning a Sufi; on the earliest appearances of the term, see Melchert, "Ḥanābilah," 353–55.

103 Conjectural. The likeliest voweling is *muwallad*, which means "of mixed Arab and non-Arab ancestry," but I have not found Ibn al-Muwallad attested as a name.

104 The membrane between the skin and the bones of the skull.

105 The point is that al-Shāfiʿī referred to Ibn Ḥanbal simply as "the man I trust."

106 There are several versions of this report as told by these transmitters. All say that the Prophet saw his Lord in the form of a young, beardless boy. Some commentators explain "seeing" figuratively rather than literally. See al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 110n1, and Williams, "Aspects of the Creed."

107 The full text reads: "Those of high degree [in Paradise] will be visible to those below them, as a rising star is visible on the horizon. Among them are Abū Bakr and ʿUmar, who have outstripped the rest." Some transmissions include the addendum *wa-ahallā*, which seems to mean "raised their voices to say *labbayk*, 'I am present [to God],' as pilgrims do." See al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 112n2 and sources cited, and Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *H-L-L*. The Hadith is obviously a proto-Sunni response to claims about the preeminence of ʿAlī.

108 Perhaps the son of the *faqīh* Ibn Maymūn ibn Mihrān; see M. Donner, "Maymūn b. Mihrān, Abū Ayyūb."

109 Al-Tirmidhī, *Sunan*, no. 594.

110 Not attested as a name in the usual places, but *muṣaffī* is the name given (in Egypt, at any rate) to a cleaner whose specialty it was to make sure that garments were uniform in color (Goitein, *Mediterranean Society*, 4:176).

111 Unscrupulous sellers would bind the udders of their livestock for several days and then unbind them to make the milk gush out copiously before prospective buyers (al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 118n6).

112 I have not re-alphabetized these names in English, since doing so would disrupt the parallel text arrangement.

113 Al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 3:202–3.

114 Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 511.

115 Āzar: the father of Abraham, among other possibilities (Q Anʿām 6:74 and Jeffrey, "Āzar"). Also possibly Āzir, "Lazarus" (Heller, "Lazarus").

116 Al-Turkī says this is an error but does not cite a source.

117 Al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 3:199–200.

118 Apparently from a Turkic word meaning "servant" (Dehkhoda, *Lughatnameh*).

119 Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 1190; perhaps Turkish *güzel*, "beautiful."

120 A *nisbah* of affiliation to the Prophet's client Shuqrān (Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 798; apparently misvoweled at 786).

121 Thawāb is the more common name, though SH seems to have a *shaddah*. See al-Dhahabī, *Al-Mushtabih*, 79; Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 222; Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *Th-W-B*.

122 A preparer and seller of soapwort (*ushnān*; Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *ʾ-Sh-N*), or a *nisbah* of affiliation to Qanṭarat al-Ushnān, a bridge on the ʿĪsā Canal (Lassner, "Nahr ʿĪsā").

123 Or Kharaqī; see Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 496.

124 Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 165.

125 That is, of Ibn al-Ṣayqal, a companion of Abū Nuwās; see al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 128n2.

126 Qumayr is the name of a tribe (Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *Q-M-R*) and of several persons (al-Dhahabī, *Al-Mushtabih*, 431).

127 Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 848.

128 A nickname reportedly given him for wearing scent; see al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 131n2.

129 "A name that resembles a *nisbah*," according to al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 1:294; the *nisbah* is attested in al-Dhahabī, *Al-Mushtabih*, 26. The initial vowel is supplied by al-Turkī (*Manāqib*, 2nd ed., 121).

130 A name ending in *–ī* (feminine *–iyyah*) that identifies a person by his or her tribe, place of origin, patron, residence, profession, or other attribute.

131 A trader who buys ships, breaks them up, and sells the wood, pitch, and metal parts (al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 4:433).

132 On the voweling, see Dekhodā, *Loghatnāmeh*.

133 Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 1272.

134 The manuscripts commonly write *ṣāyigh* for the standard *ṣā'igh*.

135 Or Ṣubayḥ. Ibn Ḥajar (*Tabṣīr*, 831–33) and al-Dhahabī (*Al-Mushtabih*, 312–13) consider Ṣabīḥ the default.

136 Attested, but unexplained, in Ibn Ḥajar, *Tabṣīr*, 1296 and n2.

137 On this name see 11.22.

138 Al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 1:434–35.

139 *Atqā*: having more *taqwā*, or what in this period seems to have been a kind of intense anxiety intended to prevent complacency (Melchert, "Exaggerated Fear").

140 On writing Hadith, see Cook, "Opponents" and Melchert, *Ahmad*, 24–33.

141 The Apostasy was the abandonment of Islam by certain Arab tribes after the death of the Prophet; Abū Bakr brought them back into the fold by force. For more on this theme, see Sizgorich, *Violence and Belief*, 23–38.

142 ʿAlī was condemned for giving in to the Inquisition.

143 An odd thing to say. The gold would not go into the bellows (*kīr*), which supplies air, but into or onto the furnace, where it is extracted, or the forge, where it is heated in order to be worked. In premodern times, gold would often acquire a reddish color because of impurities in the smelting process (*Wikipedia*, "Colored Gold," accessed April 5, 2013,

http://en.wikipedia.org/wiki/Colored_gold), though Bishr may be thinking of red-hot gold.

144 A reference to the various prophets who speak truth to power (e.g., Mūsā/Moses before Pharaoh, Q Aʿrāf 7:103ff., Yūnus 10:75ff., Ṭā Hā 20:24ff.).

145 *Mutaʿabbid* (also *ʿābid*): a term used by the Hadith-men to refer to those who were not necessarily fellow scholars but practiced austerities and associated with renunciants like Bishr. By using this term to identify certain figures, Ibn Ḥanbal's biographers seem to be arguing indirectly that even the renunciants of Baghdad acknowledged Ibn Ḥanbal's superiority.

146 Letting the hands fall (*irsāl* or *sadl*) is an alternative to clasping them at the base of the chest (usually called *qabḍ*); see Monnot, "Ṣalāt."

147 Q Nūr 24:63.

148 *Izār*: "unsewn close-fitting garment wrapped round the waist and legs and extending upwards as far as the navel, and downwards as far as the middle of the leg or beyond" (Ahsan, *Social Life*, 34); "a large sheet-like wrap worn both as a mantle and a long loin cloth or waist cloth" (Stillman, "Libās").

149 A difficult and dubious passage. The manuscripts cannot be reconciled and none gives an entirely satisfactory reading. I have chosen *ḥaṭṭihā*, "their bringing him low," that is, his being humiliated by the blows of the whip, because it can be read as antithetical to *ṭāra*, "he flew"; I have chosen *ʿināʾihā* "the suffering they caused him" because it plausibly completes the idea. Al-Turkī has *bi-ḥaẓẓihā wa-ghināʾihā*, by which he seems to understand "by the good fortune they brought him, and their obviating the need for any further accomplishment." I am not entirely satisfied with either of our suggestions.

150 The significance of having a twisted or rolled-up breechclout is unclear. It may have suggested austerity or lack of pretense. Ibn Ḥajar, *Fatḥ al-bārī*, no. 5456, mentions that a fringed breechclout might be rolled up to protect the fringe.

151 See Picken, "Ibn Ḥanbal and al-Muḥāsibī."

152 *Al-ʿaskar*, literally "the army camp," here referring to the Iraqi town that served as the Abbasid capital from 221/836 to 279/892. Ibn Ḥanbal and his family were brought there after the end of the Inquisition.

153 "Those people": the Abbasid officials carrying out the Inquisition, on which see chapter 66ff.

154 Abū Zurʿah (d. 264/877–88) died some twenty years after Ibn Ḥanbal, so I have put his recollections in the past tense, but the Arabic is ambiguous: he could have said all of this while Ibn Ḥanbal was still alive.

155 A likelier comment, though unattested here, is "The greatest champions of Islam have been Aḥmad ibn Ḥanbal during the Inquisition, Abū Bakr during the Apostasy," etc.

156 The Porch was the place where ʿUmar pushed through the nomination of Abū Bakr as caliph over the objections of the Medinans. ʿUthman, the third caliph, died fighting rebels who had besieged his house. Ṣiffīn was the site of the battle between ʿAlī and Muʿawiyah over the succession.

157 *Fāsiq*: that is, one who knows, or should know, the right thing to do, and does something else; sometimes rendered as "grave sinner."

158 Or, to take the variant reading: "He would confront the offender, having turned people against him."

159 Ibn Ḥajar, *Tahdhīb*, 1:343.

160 Apparently Ibn Ḥātim recited the reports from memory the first time, and read them from his notes the second time.

161 Or possibly ʿAmmārah (a female name).

162 Ibrāhīm has evidently been asked a legal question, and Ibn al-Jawzī cites the answer in full since it contains a reference to Ibn Ḥanbal.

163 Instead of in front, as is normally done.

164 An allusion to two verses that describe those who believe in the Revelation (Q Āl ʿImrān 3:7 and Nisāʾ 4:162).

165 A reference to the Inquisition (see chapter 66ff.).

166 Q Āl ʿImrān 3:173; Māʾidah 5:104; Tawbah 9:59.

167 Al-Turkī declares this, along with the stories that appear in the following chapters, as absurd inventions unworthy of Ibn Ḥanbal, "who stuck close to his texts and rejected fictions and dream-stories," adding that "those who write his biography would do well to follow his lead" (*Manāqib*, 2nd ed., 190n2).

168 One of (usually) four figures, each associated with one of the cardinal points, occupying (in some accounts) the third rank in the hierarchy of secret Sufi saints (Goldziher, "Awtād"). Stories of this type appear to have been constructed in order to reconcile the sometimes conflicting claims of those Muslims who (like Ibn Ḥanbal) favored outward conformance to the law based on the literal reading of texts and those who (like the Sufis) privileged experience and encouraged the allegorical reading of texts. This story doubtless dates to a period later than that of al-Shāfiʿī, Ibn Ḥanbal, or Bishr ibn al-Ḥārith, in whose time Sufism was only beginning to emerge as a distinct tradition.

169 See Rippin, "Ṣiddīq."

170 Q Rūm 30:60.

171 *Abdāl* or *budalāʾ*: "one of the degrees in the *ṣūfī* hierarchical order of saints, who, unknown by the masses. . . participate by means of their powerful influence in the preservation of the order of the universe." Their name comes from the fact that "vacancies which occur in each of the classes are filled by the promotion to that class of a member of the class immediately below it" (Goldziher and Kissling, "Abdāl"); cf. the Jewish legend of the thirty-six righteous men whose number must remain constant lest the world be destroyed (*Encyclopaedia Judaica*, "Lamed Vav Ẓaddikim"). I thank Jay Cooperson for this explanation. In Sufi thought, which was still nascent in Ibn Ḥanbal's time, there are different accounts of the number and ranking of the *abdāl*. Ḥanbalī biographers appear to have taken over the term—without troubling themselves about the technicalities—as a way of praising their heroes. On the relationship between early Ḥanbalism and early Sufism, see Melchert, "Ḥanābila."

172 That is, you need not fear that it has been wrongly taken from its source and thereby tainted—an important concern for practitioners of *waraʿ* (scrupulosity).

173 *Kāmakh*: a fermented grain condiment. Charles Perry has identified two basic varieties: "*kāmakh rijāl*, also called *kāmakh Baghdād*, which was semiliquid and tasted rather like Cheddar cheese, and *kāmakh aḥmar*, which was much the same but with a flavor like blue cheese" (personal communication).

174 Meter: *sarīʿ*.

175 A mangonel is a device for hurling large projectiles (Kennedy, *Armies*, index).

176 The word *ʿilj*: a word that carries the connotations of being non-Arab, non-Muslim, physically formidable, and subordinate to, or fighting against, Muslims.

177 The idea is that praying for Ibn Ḥanbal would make the shot hit its target.

178 Apparently meaning to recite the Qurʾan.

179 On arbitration as an alternative to consulting a *qāḍī*, or government-appointed judge, see Tillier, *Cadis d'Iraq*, 301–18.

180 On the problem of utterance, see below, chapter 20.

181 Ar. *murjiʿah*: those who hold that latter-day Muslims cannot judge the Companions or resolve the disputes that divided them, and that any such resolution must be postponed until Judgment Day.

182 On this Khurasani name, see Yāqūt, *Muʿjam al-buldān*, 4:33.

183 *Kāfir*: one who commits *kufr*, originally "ingratitude," and by extension refusal to believe in, or declare a belief in, God (see further Björkman, "Kāfir" and Adang, "Belief and Unbelief"). *Kāfir* is often translated as "unbeliever," but since that term has no particular resonance in modern English, I have decided to use "Ingrate," capitalized to indicate that the word is being used to enact a kind of formal condemnation. I have nevertheless

retained "unbelief" for *kufr*, since "ingratitude," unlike "ingrate," is commonly used in English to condemn social rather than creedal faults. On the uses of this term to render "a complicated and confusing world considerably simpler," see Sizgorich, *Violence and Belief*, 241.

184 So voweled in al-Khaṭīb al-Baghdādī, *Taʾrīkh Baghdād*, 3:124 (no. 1126), with no explanation for the name. Ibn Ḥajar (*Tabṣīr*, 1349) reports that al-Mukhliṣ is the more common voweling, while al-Dhahabī (*Al-Mushtabih*, 471) has a few examples for each.

185 Both manuscripts read *kāfir wa-fataḥ al-kāf*. Since the latter expression usually means to pronounce a consonant with a short *a*, al-Turkī emends the first word to read *kafar*, "he committed unbelief." Given the preceding report, however, and in light of the facts that (1) Arabic linguistic terminology was not yet standardized and (2) Hadith scholars were not yet expected to study such linguistics as existed, I think it entirely possible that al-Baghawī meant to say that Ibn Ḥanbal said the word *kāfir* with a long *ā*, thereby calling the offenders Ingrates. Either way, the point is that Ibn Ḥanbal did *not* use the noun *kufr* "unbelief," a term that would condemn the sin rather than the sinner.

186 Jahm ibn Ṣafwān, d. 128/745, to whom are attributed a number of teachings hateful to Ibn Ḥanbal and his associates, particularly the claim that the prototype of the Qurʾan began to exist only at a particular point in time (van Ess, *Theologie und Gesellschaft*, 2:493–508, 4:625–30; Martin, "Createdness of the Qurʾān"). The people Ibn Ḥanbal associates most strongly with the createdness doctrine are the followers of Jahm, not the Muʿtazilah (Melchert, "Adversaries").

187 This way of putting it emphasizes that the Qurʾan, being known to God, was inseparable from Him, and thus not an object created by Him at a particular moment in time (Madelung, "Controversy").

188 Ibn Ḥanbal's associate Abū Muḥammad ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn al-Muhājir. His name is also given as Būrān (see al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 208n4) and Fawzān (al-Khaṭīb al-Baghdādī, *Taʾrīkh Baghdād*, 10:78 [no. 5190]).

189 Q Ikhlāṣ 112:1.

190 This section addresses the problem of how to understand verses and reports that speak of God as if He possesses attributes such as motion and visibility. Some thinkers, including the so-called followers of Jahm, interpreted such passages metaphorically in order to avoid asserting a likeness between God and His creatures. In the remarks cited here, Ibn Ḥanbal insists that one should not try to explain the passages at all. Some later Ḥanbalīs insisted that a faithful understanding of the texts requires us to believe that God has a physical body. In support of this view they cite arguments reportedly made by Ibn Ḥanbal himself (Ibn Ḥanbal, attr., *Radd*).

191 Al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 1:216.

192 Hadith reports like this one, as well as Q Qiyāmah 75:22–23, say that the saved will see God in the afterlife. Sunnis like Ibn Ḥanbal understood this claim literally, while the Muʿtazilah (among others) did not. See Omari, "Beatific Vision," with further references.

193 *Kalām*: that is, speculative theology, or dialectic concerning religion. The Arabic term is also the ordinary word for "talking." On the history of the word, see Cook, "Origins."

194 Despite Ibn Ḥanbal's warning to avoid Disputation, some of his followers did engage in *kalām*, especially when they could do so anonymously (Omari, "*Kitāb al-Ḥayda*"). On Ibn Ḥanbal's role in "making the boundaries of the Muslim community a component of the social reality of life within the *dār al-Islām*," see Sizgorich, *Violence and Belief*, 255ff (quotation at 256–57).

195 The doctrines of these groups are explained in the reports that follow.

196 I.e., and does not go on to say "uncreated." These are the Stoppers. Melchert describes them, along with the Proponents of the Created Utterance (my translation of *lafẓiyyah*) as "semi-rationalists" who tried to stake out a position between the "traditionalists" (people who, like Ibn Ḥanbal, insisted on citing texts rather than using reason) and the rationalist Secessionists and followers of Jahm (Melchert, "Adversaries").

197 I.e., if spoken aloud by humans, while the Qur'an as known to God is uncreated. Those who held this view are the Proponents of Created Utterance.

198 A theologian condemned as a follower of Jahm, d. 218/833; on him, see van Ess, *Theologie*, 3:175–88.

199 The Muʿtazilah, literally "those who sent themselves apart": the name applied to scholars who were, broadly speaking, rationalist in their approach. For example, they favored metaphorical explanations for the apparently physical attributes of God. See Omari, "Muʿtazilah," with further references.

200 Ar. *zanādiqah*: a term originally applied to Manichean dualists, and later to anyone suspected of secretly adhering to a creed incompatible with Islam.

201 Ar. *rāfiḍī*: a disparaging term of reference to Shiʿa, referring to their rejection of Abū Bakr, ʿUmar, ʿUthmān, and Muʿāwiyah as legitimate caliphs.

202 The issue here was one of political legitimacy. According to Shiʿi Muslims, the Prophet's cousin ʿAlī should have been chosen as caliph over Abū Bakr, ʿUmar, or ʿUthmān. In response, Muslims who disagreed were forced to argue that the three actually chosen were more meritorious than ʿAlī. (A third position was that judgment on the matter should be suspended.) There were religious implications too, since the Shiʿa accepted only ʿAlī and his descendants as exemplars and rejected reports transmitted by other Companions. On the development of these positions, see Crone, *God's Rule*, 3–141.

203 For this report, see 20.28 below, and for references, see al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 214–15n2.

204 *Mubtadiʿ*, often translated as "innovator," a word which—in contrast to the Arabic—is a positive one in English. I have used different translations of *bidʿah* (belief or practice condemned as new and contrary to that of the first Muslims) and its derivatives depending on context. I thank James Mongtomery for suggesting "novelty" as one possibility.

205 That is, the Companions who chose the first four caliphs.

206 Many Muslims ascribed special sanctity to ʿAlī and his family, with some—the Imami Shiʿa—claiming that anyone who did not take certain members of the family as guides and exemplars would not be saved. Ibn Ḥanbal and his associates rejected this view, holding instead that salvation might be attained by following the Qur'an and the *sunnah*. At the same time, they did not want to disparage ʿAlī and his family, all of whom belonged to the Prophet's household.

207 This is the report cited in 20.24.

208 Q Fatḥ 48:29.

209 Q Baqarah 2:141.

210 A term applied to Shiʿa by those who disagreed with them.

211 More exactly, statements attributed to him. The previous reports in this chapter strike me as believable, but the remaining ones are too explicitly polemical, and too obviously cobbled together, to seem authentic. Michael Cook has expressed doubts about one creed (*Commanding Right*, 110–11n232), and Saud AlSarhan has convincingly attributed it and five others to later sources (*Early Muslim Traditionalism*, 29–48). AlSarhan concludes that "these creeds are more likely to present traditionalist theology in the third and the fourth/ninth and tenth centuries than Ibn Ḥanbal's own beliefs," adding that they nevertheless served to place Ibn Ḥanbal on a par with the pious early Muslims as an authoritative source for right doctrine (ibid., 53).

212 Sunnis accepted the reports in which the Prophet is said to have authorized this practice, but Shiʿa did not. See further Pellat, "Al-Masḥ ʿalā l-khuffayn."

213 Per Q Nisāʾ 4:101.

214 Two angels who question the dead about their beliefs prior to the Resurrection and if necessary punish them in their tombs.

215 According to certain Hadith reports, a great reservoir of water where the Prophet will meet the believers on the Day of Resurrection. See Wensinck, "*Ḥawḍ*."

216 See 19.10.

217 Q Baqarah 2:156.

218 Q Fatḥ 48:29.

219 See further Robinson, "Antichrist."

220 On the process by which Sunnis came to adopt the four-caliphs doctrine, see Crone, *God's Rule*, 27ff.

221 Q Fātiḥah 1:7.

222 The seemingly incorrect form *lā tata'allā*, which appears in all the manuscripts, can be explained by subordination to the *an* that appears above in 20.51.

223 As opposed to the call to prayer, where each testimony of faith is uttered twice. I am grateful to Tahera Qutbuddin for several corrections to this paragraph.

224 For this meaning of *ḍarb al-amthāl*, see Melchert, *Formation*, 10.

225 This passage is unclear to me. Following Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *Ḥ-K-M*, I tentatively understand *wa-uḥkima lah* to derive from the term *muḥkam*, which appears in Q Āl ʿImrān 3:7 and Muḥammad 47:20 and means something like "unambiguous."

226 A long report describing what happens before a person is born; see al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 230n4.

227 The Arabic is awkward and possibly corrupt, but the sense of the whole passage seems clear enough.

228 The rest of the Hadith runs: "Lying when one reports, betraying the trust of others, and failing to keep one's promises: anyone who does any of those things continues to possess one of the attributes of hypocrisy until he stops doing it." For sources, see al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 230n2. "Hypocrisy" or "dissembling" here means not being a real Muslim. According to al-Qurṭubī (*Tafsīr*, 8:213), the Companions were worried by this statement, which seems to make practically everyone a hypocrite.

229 For an overview of the complex issues involved here, see Peters, "*Zinā* or *Zināʾ*"; Burton, "*Muḥṣan*"; and Abu Zahra, "Adultery and Fornication."

230 *Kawthar* is variously explained as "abundance," "a river in the Garden," "the Qur'an and prophecy," and "the reward Muslims will receive in the Garden" (Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *K-Th-R*). For full texts and references to these two reports, see al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 238n2–3.

231 "I looked into the Garden and saw that most of its denizens were poor; I looked into the Fire and saw that most of its denizens were women" (al-Bukhārī, *Ṣaḥīḥ*, nos. 3241, 5198, 6546, 6449).

232 Khawārij (sometimes called Kharijites): sectarians who rejected both sides during the arbitration between ʿAlī and Muʿāwiyah and believed themselves to be the only true Muslims. Some believed that robbing and killing their former coreligionists was permitted, and acquired great notoriety as bandits.

233 Ibn Ḥanbal sought "neither confrontation nor cooperation" with the state (Cook, *Commanding Right*, 101–13, quotation at 101). Even so, the formulations attributed to him here may be those of later Ḥanbalīs, who were divided on the question (AlSarhan, *Early Muslim Traditionalism*, 201–17).

234 *Muḥdath*, or possibly *muḥaddith*, "Hadith scholar."

235 Cupping is an operation performed by using a flame to create a vacuum inside a glass vessel and then applying the vessel to the body, sometimes after (or before) making an incision in the skin. According to the principles of Greco-Islamicate medicine, this operation was supposed to draw noxious vapors out of the body. Cupping was not a respected profession (the poet Abū l-ʿAtāhiyah tried to work as a cupper to mortify himself; see Iṣfahānī, *Aghānī*, 4:107–9), and a dinar—a whole gold coin—was too much to pay for the operation. In chapter 62, Ibn Ḥanbal's slave Ḥusn pays a cupper one dirham.

236 Or possibly al-Zubaydī; see al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 3:135–36, and al-Dhahabī, *Al-Mushtabih*, 237–38.

237 Al-Ḥiẓāmī is not otherwise identified. Ibn Abī Duʾād was adviser to the caliph al-Maʾmūn and chief judge under the caliph al-Muʿtaṣim. He was disgraced under al-Mutawakkil and died in 240/854. He is decried in Sunni sources as the force behind the Inquisition. See van Ess, *Theologie*, 3:481–502; Tillier, *Cadis*, index; Turner, "Aḥmad b. Abī Duʾād."

238 His *wird*: that is, a voluntary prayer regularly performed in addition to the regular ritual prayers.

239 That is, spiritual experience, as opposed to studying the Law, which is what Ibn Ḥanbal does.

240 This report seems an invention intended to legitimate al-Muḥāsibī's teachings using Ibn Ḥanbal as a foil, with the last remark being a counter-invention by a skeptical Ḥanbalī transmitter. Al-Dhahabī and Melchert agree that the story "simply does not sound right" ("Adversaries," 244, with a reference to al-Dhahabī, *Mīzān al-iʿtidāl*, 1:430).

241 A well that forms part of the mosque complex in Mecca. See J. Chabbi, "Zamzam."

242 In al-Minā, in Mecca. Ibn Ḥanbal was evidently on pilgrimage, making the year 814 rather than 813 (the other possibility given the *hijrī* date).

243 This last expression is unfamiliar and the translation is conjectural.

244 *Kitāb al-Fawāʾid*, a vague title used in many fields. Schacht translates the term as it appears in the title of a later *fiqh* work as "difficult details" ("Ibn Nujaym").

245 As several reports in the *Manāqib* indicate, Ibn Ḥanbal's house opened onto a place of prayer commonly referred to as his mosque.

246 Perhaps *Kitāb al-Waraʿ wa l-īmān* [Book of scrupulousness and faith] (Sezgin, *GAS*, 1:506), though the published *Kitāb al-Waraʿ* contains Ibn Ḥanbal's answers to questions about permissible food and the like, and nothing about faith.

247 Sezgin credits Ibn Ḥanbal with a *Kitāb al-Ashribah al-ṣaghīr* [Smaller book on drinks] (ibid.). This was probably a collection of Hadith reports or of Ibn Ḥanbal's responsa regarding the permissibility of various drinks.

248 Melchert takes this report as evidence of Ibn Ḥanbal's experimentation with arranging Hadith by topic; see *Ahmad*, 39–40.

249 It is not clear whose servant he was, but he may have been the attendant of some exalted personage, as the point of the story seems to be that Ibn Ḥanbal dismissed him in order to teach the ragged stranger some Hadith reports.

250 *Mushammir* can also mean "bustling" or "worldly-wise."

251 A modern (as of 1967) list of his works, whether printed or in manuscript, as well as secondary studies of them, appears in Sezgin, *GAS*, 1:502–9.

252 On the arguments made in this period for and against writing down "knowledge" (i.e., knowledge of Hadith and related matters), see Cook, "Opponents."

253 Extant and much published, and containing, in modern printings, at least 26,000 reports. See Sezgin, *GAS*, 1:504–6; Melchert, *Aḥmad*, 39–48; Melchert, "*Musnad*."

254 Such a work would have listed Hadith reports that clarify particular verses. However, Sezgin finds no such work attributed to Aḥmad. Melchert cites the biographer al-Dhahabī (d. 748/1348) as doubting that it ever existed, arguing that if it did, it would have left some traces in the literature (*Siyar*, 13:522). Melchert suggests that tenth-century Ḥanbalīs might have attributed a commentary to their exemplar out of "anxiety not to be outdone by al-Ṭabarī," compiler of the enormous *Jāmiʿ al-bayān* (Melchert, "Aḥmad ibn Ḥanbal and the Qurʾān," 24).

255 These are the verses whose legal implications override, or are overridden by, other verses. This work, if it existed, has apparently not survived; Sezgin does not mention it.

256 Not in Sezgin and apparently lost; the translation is conjectural. A work by the same title by Ibn Ḥanbal's contemporary al-Bukhārī is an alphabetical list of Hadith transmitters and their dates of death.

257 Presumably Shuʿbah ibn al-Ḥajjāj (d. 160/776?) a Basran transmitter credited with pioneering the evaluation of other transmitters for their reliability; see Juynboll, "Shuʿbah ibn al-Ḥadjdjādj." The work is not in Sezgin and is apparently lost.

258 The last four items listed seem not to have survived. Sezgin (*GAS*, 1:506–9) attributes several more works to him, of which the most important are *Kitāb al-Sunnah* [On the Prophet's exemplary way of life], *Kitāb al-Zuhd* [On renunciation], *Kitāb* (or *Risālat*)

al-Ṣalāh [On prayer], *Kitāb al-Waraʿ wa l-īmān* [Scrupulousness and faith], *Kitāb al-Radd ʿalā l-zanādiqah wa l-jahmiyyah* [Rebuttal of the heretics and the followers of Jahm] (a book that, being full of *kalām*, was doubtless written by someone else; see al-Dhahabī, *Siyar*, 11:286–87, and Omari, "*Kitāb al-Ḥayda*," 442–46), *Kitāb ʿIlal al-ḥadīth* [Defects in hadith] (mentioned in chapter 98), *Al-Masāʾil* [Responsa], and *Al-ʿAqīdah* [The creed].

259 So voweled by al-Turkī. I have not found the name attested elsewhere except as a variant of *al-bāʾiʿ*, "the vendor" (Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *B-Y-ʿ*).

260 I thank Joseph Lowry for help with this passage. Presumably Ibn Ḥanbal would have found Mālik's compilation of Hadith reports acceptable but would have objected to Sufyān's rationalist inclinations (see Raddatz, "Sufyān al-Thawrī").

261 The original adds "and his aversion thereto," which is not part of the title as given in the table of contents.

262 This passage appears to be the author's indirect excuse for doing exactly what Ibn Ḥanbal forbade people to do. It is not entirely clear where Ibn al-Jawzī begins speaking; the paragraph break is my best guess.

263 Inkpots during this period were evidently round and made of glass. Examples from later periods were decorated with copper, silver, and gold, and scholars are described as showing them off. Ibn Ḥanbal may also be referring to boxes used to carry inkpots and pens (Baer, "Dawāt").

264 "His people" (*al-qawm*) could also be translated "any given group," but the question seems to be about the proto-Sunni Hadith scholars and renunciants.

265 Scholarly and pious works alike contain many imaginative translations of *raqāʾiq*. The most concrete meaning of the word is "thin places" or "tender spots." Given the subjects discussed in this chapter, I am inclined to think it refers to points where the spiritual seeker is likely to commit an error of omission. Note also the expression *raqīq al-dīn* ("weak in respect of religion") (Lane, *Lexicon*, s.v. *R-Q-Q*).

266 Q Raʿd 13:28.

267 People would carry objects in their sleeves, which served as pockets do today; see Goitein, *Mediterranean Society*, 4:161.

268 The reference here is to the exegesis of Q 69, Sūrat al-Ḥāqqah. Threatened with death, Abraham reportedly refused to ask for help from the angel Gabriel, trusting instead in God alone; see al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 271–72n4.

269 That is, in an attitude of ritual prayer.

270 "To be fearful" (*yattaqī*) can mean both "to be fearful of God" and "to guard against forbidden objects and actions."

271 "The heart" (*al-qalb*) often corresponds to what we might call "consciousness" or "the self." It should be distinguished from *nafs*, which is often translated "soul," but for renunciants usually means the place where base urges and unworthy desires come from.

272 Sickly and powerless Abbasid caliph, reigned 334–63/946–74.

273 *Lawzīnaj*: ground nuts spread on extremely thin bread then rolled and drenched in syrup (Perry, *Baghdad Cookery*, 99–100).

274 The point seems to be that the present world is as trivial a pleasure as a bite of dessert.

275 That is, to find the living transmitter closest to the source of the report and ask him to recite it, rather than getting it from one of his auditors.

276 Meter: *ṭawīl*.

277 Literally, "it was as if fire [or Hell] was burning between his eyes," which might also mean that he had a burning gaze.

278 Meter: *ṭawīl*.

279 Meter: *basīṭ*.

280 "Riches": literally, "a female camel and her offspring."

281 Meter: *kāmil*. Other citations of this poem do not credit it to Ibn Ḥanbal. See al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 282n2.

282 *Ilā* means "to" in the sense of "toward," while *li-* means "of," "for," or "belonging to," though it can also mean "to" when a pronoun suffix is attached (as in *qultu lahu*, "I said to him"). *Li-* is still used for *ilā* in many varieties of Arabic.

283 It is not clear here who the various verbs and pronouns refer to, and some words may be missing or assumed. One possibility is that Abū Bakr told the boy where to find the narrator, who then asked Ibn Ḥanbal's permission to bring him inside.

284 The speaker here may be Ibn al-Jawzī or one of the transmitters in the chain.

285 Hair removal was a matter of *sunnah*; see Reinhart, "Shaʿr (2)." The glove may have been similar to the *kāsah* used in traditional bathhouses: "The friction-glove is made of a mixture of woollen and goat's hair threads sewn together and arranged so as to form a rough surface. This vigorous friction enables the top layer of skin, together with the dirt. . . accumulated in the pores, to be rubbed off in greyish rolls" (Sourdel-Thomine, "*Ḥammām*").

286 On the contrast between Ibn Ḥanbal's reported kindness and the rigidity of the doctrines attributed to him, see Sizgorich, *Violence and Belief*, 271.

287 Or, counting from one instead of zero, "I was about seven years old the first time. I was nine when he died."

288 On consumption of fruits and nuts, see Goitein, *Mediterranean Society*, 4:246.

289 Al-Turkī gives Sakānah, a place name, but SH has *sukkānihi*, "his tenants," which seems more likely, as Ibn Ḥanbal was a landlord (see chapter 40).

290 *Maṣliyyah*, for which al-Baghdādī gives the following recipe: "The way to make it is to cut up fat meat and boil it as usual, and remove the scum. When it is done, throw on a handful of chopped onion, a little salt, ground dry coriander, cumin, pepper, sticks of cinnamon and mastic. When its liquid has dried up and the fat appears, take dried whey, pound it fine, throw hot water on it and macerate it well by hand until it becomes like sour yogurt [in appearance] and of the same consistency, then throw it in the pot. Grind a little garlic and throw it in the pot with bunches of fresh mint. Sprinkle some finely ground cinnamon on the surface. Then wipe the sides of the pot with a clean cloth, leave it on the fire awhile to grow quiet and take it up" (Perry, *Baghdad Cookery*, 44).

291 *Khabīṣ*: a pudding made of the pith of a semolina loaf torn up and then breaded, fried in sesame oil, and stirred with refined sugar. Different varieties might include saffron, rosewater, honey, poppy seeds, pistachios, camphor, molasses, gourd, and carrots (Perry, *Baghdad Cookery*, 95–97).

292 A roundabout way of saying "That's enough!"

293 Literally, "That is a scrupulosity that makes things dark," apparently from *aẓlama ʿalaynā l-bayt*, "he darkened our house," meaning "he said things we didn't want to hear" (Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *Ẓ-L-M*). One of the principles of *waraʿ* was refusal to use anything without the owner's permission.

294 That is, he could then say "He isn't here," meaning "He isn't in my hand," and thus avoid lying outright. I thank Tahera Qutbuddin for this explanation.

295 This story refers to an incident (covered in chapter 73) in which Ibn Ḥanbal was denounced to the authorities for allegedly harboring a member of the family of ʿAlī who had been active against the Abbasid regime.

296 *Salām ʿalaykum*, perhaps a reference to Q Furqān 25:63: «The true servants of the Gracious One are those who walk upon the earth with humility and when they are addressed by the ignorant ones, their response is, "Peace"» (*salām*).

297 The question seems to be coming from an official charged with rooting out crypto-Manicheans, as was done under the caliph al-Mahdī. In any case, the questioner seems to have no idea who he's talking to.

298 For a detailed account of the difficulties of being a landlord in ninth-century Iraq, see al-Jāḥiẓ, *Al-Bukhalāʾ*, 81–90; trans. Serjeant, *Misers*, 67–75. For a discussion of renting based on the Cairo Geniza, see Goitein, *Mediterranean Society*, 4:91–97.

299 The Black Land is the alluvial plain on the Tigris and Euphrates rivers. When it was conquered, ʿUmar reportedly ordered that it remain in the hands of those who cultivated it,

with the tax revenues going to the Muslim treasury (al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 306n3). Ibn Ḥanbal is evidently trying to apply this command by paying *zakāt* on the house.

300 This passage is obscure. Among other things, the pronouns do not agree properly for gender. The reading is my best guess.

301 That is, collect the ears of grain missed by the sickle at harvest time. He seems to have done this while traveling to Tarsus to be interrogated by al-Ma'mūn (see chapter 66).

302 Voweling uncertain; see al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 4:436.

303 Or "a good number of dirhams."

304 In the Cairo Geniza, cheap shoes are often described as costing a quarter of a dinar (Goitein, *Mediterranean Society*, 4:164).

305 I have not been able to find the voweling for this name. There are people today named Qammāsh, perhaps originally *al-qammāsh* (possibly a maker of the dish called *qamīshah*; see Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *Q-M-Sh*). In a premodern text, though, the name should have the article.

306 Ibn Ḥanbal's concubine; see chapter 63.

307 None of the manuscripts gives a satisfactory reading of this word. Al-Turkī gives it as *yarubbuhā*, although no dictionary definition of this word seems to fit.

308 References exist to numerous devices for raising water, conveying it from one place to another, and dispensing it; see, e.g., Hill, "*Mā'*" and "*Nāʿūra*"; Guthrie, *Arab Social Life*, 136–39; Cooperson, *Classical*, 170n97. It being impossible to tell from this brief allusion exactly what is meant, I have used the vaguest possible English word, "conduit," meaning "a structure from which water is distributed or made to issue" (*OED*).

309 *Dusūt*: not explained in the works I have consulted; I have translated based on context.

310 This passage is unclear to me. It may be an expression of a theme common in renunciant writings, namely that a relaxation of standards, even for what seems to be good cause, sends one down a slippery slope toward wastefulness and corruption.

311 It is unclear whether *miqrāḍ* here means scissors, shears, or (as in modern Arabic) nail clippers.

312 That is, 1/12 of a dirham.

313 For rental amounts paid for dwellings and commercial premises in Egypt between 1040 and 1250, see Goitein, *Mediterranean Society*, 4:93–97, 291–96.

314 That a tree trunk is meant becomes clear in the next section.

315 That is, 9 and 1/3 dirhams.

316 Namely to acquire blessings from an object that had belonged to Aḥmad.

317 The son of his slave Ḥusn; see chapter 64.

318 Apparently the Persian name Chobin.

319 Kinberg explains renunciation as the result of scrupulous avoidance (*waraʿ*) of anything possibly against the Law (Kinberg, "What is Meant by *Zuhd*"). Melchert, by contrast, argues that "right religion in the *zuhd* tradition was not mainly about precisely following a lot of rules, although renunciants usually did precisely follow a lot of rules; rather, it was about an attitude, above all this unremitting seriousness about life. The threat of death and judgment was to be taken seriously. Time was not to be wasted on frivolous entertainments but directed to the performance of duties" (Melchert, "Aḥmad ibn Ḥanbal and the Qurʾān," 72).

320 The meanings of *qindīl* and *sirāj* as reconstructed by Goitein from the Cairo Geniza seem to make sense here (*Mediterranean Society*, 4:135–36).

321 *Khalūq* is described as a thick yellow perfume. It may be based on saffron, which can also be used to make incense.

322 Q Ṭā Hā 20:131. The whole verse reads «Do not regard the worldly benefits We have given some of them, for with these We seek only to test them. The provision of your Lord is better and more lasting.»

323 A unit of weight with various definitions. One early definition sets it equal to sixty grains of barley; see Ashtor, "*Mawāzīn* (1)," and Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *M-K-K*.

324 None of the manuscripts agree on what was painted, and none gives a word that makes sense. Following the parallel text in Ibn Ḥanbal, *Zuhd,* 191, I have emended to *saqāʾif*, plural of *saqīfah*, "any broad piece of wood. . . with which one may form a roof" (Lane, *Lexicon*, s.v. *S-Q-F*).

325 This passage is very terse and the pronoun references are ambiguous. The translation is therefore conjectural.

326 This story refers to the period after the end of the Inquisition, when the caliph al-Mutawakkil welcomed Hadith scholars to the palace. Al-Miṣrī and his companions thought it acceptable to enjoy whatever privileges the caliph offered, but Aḥmad, whose objections to Abbasid rule went beyond matters of dogma, did not. He was also old and ill at the time, which seems to be why he was lying down.

327 *Umm walad*: a concubine who has borne her master a child.

328 This incident evidently took place after Ibn Ḥanbal was stricken with paralysis.

329 The point seems to be that Ibn Ḥanbal did not realize that his life of austerity was undermining his health.

330 That is, the slave who had borne one of his sons.

331 Literally "a grain," a coin or measure of weight equivalent to 1/48 of a dirham (Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *M-K-K*). It and the *qiṭʿah* ("scrap") seem to be the smallest units mentioned in the *Virtues*.

332 The custom seems to have been to visit the bathhouse once a week. Ibn Ḥanbal may have shunned bathing because it was a pleasurable activity, usually undertaken with friends; "a vow to forego this amenity was a severe means of self-castigation" (Goitein, *Mediterranean Society*, 5:96–97).

333 "Ibn Ḥanbal is perhaps the only ordinary citizen of third/ninth century Baghdad whose life we can place in its concrete surroundings" (Cook, *Commanding Right*, 108); Cook provides an evocative summary of what the *Virtues* and other sources tell us about Ibn Ḥanbal's home and neighborhood (108–10). Beyond Baghdad, a great deal of detailed information on houses and furnishings appears in Goitein, *Mediterranean Society*, 4:105–50; although Goitein's documents are Egyptian and date almost entirely from a later period, the Geniza Jews' attitudes toward comfort, luxury, and abstinence provide an instructive background to this chapter.

334 It was a common Iraqi custom to sleep on the roof in the summer.

335 References to the *shādhikūnah* (so voweled in SH) or *shādhakūnah* (Maṭlūb, *Muʿjam*, 76) indicate that it was made in Yemen, that people sat on it, that it was large, and that it was stitched (*muḍarrabah*; see al-Samʿānī, *Al-Ansāb*, 3:371). "Quilt" is my best guess.

336 The *bardaʿah* or *bardhaʿah* is variously described as a a saddle-cloth, a pad stuffed with straw, a mattress, or a pad placed atop a mattress (Lane, *Lexicon*, s. v. *B-R-Dh*; Sadan, "Mafrūshāt"; Goitein, *Mediterranean Society*, 4:115).

337 On hangings, curtains, and drapes, see Goitein, *Mediterranean Society*, 4:119–22.

338 Two of the MSS, and following them al-Turkī, read *yuʿazzīnī*, evidently meaning that Ibn Ḥanbal tried to console al-Zuhrī by saying that he had borrowed money to build the door (or gate). But *ʿazzā* usually means to offer condolences to the bereaved; I therefore follow SH in reading *yuʿaddīnī*. I also read *bi l-dayn* over SH's plausible *bil-labin* "in brick", because Ibn Ḥanbal later says, apparently speaking of the same structure, that he had to go into debt to build it because he refused to take money from his son (49.12).

339 On the *kānūn*, see Goitein, *Mediterranean Society*, 4:136.

340 This incident took place during Ibn Ḥanbal's confinement at the house of Isḥāq ibn Ibrāhīm, the emir or governor of Baghdad. Ibn Ḥanbal's family was evidently responsible for his upkeep, perhaps because he refused to eat food provided by anyone else. The meal described here was Ibn Ḥanbal's *ifṭār*, or fast-breaking meal during Ramadan.

341 Normally one would eat meat during the festival. Al-Turkī reads this as a question meaning something like "But what good were they?" From other passages (49.17 and 49.22), however, it seems that Ibn Ḥanbal was fond of beans.

342 On this spread (*kāmakh*), see 18.3.

343 Made by boiling almonds and crushing them.

344 The translation of clothing terms in this chapter must be taken as conjectural. We have some idea what Iraqi dress may have looked like, at least in later periods, from the illustrations for al-Ḥarīrī's *Maqāmāt* (see Grabar, *Illustrations* and Guthrie, *Arab Social Life*). We have some actual garments (or parts of garments) from this period, though not from Iraq (see e.g., Fluck, "Dress Styles"; Colburn, "Materials"; Evans, *Byzantium and Islam*, 164–71), and we have many attested words for items of clothing, both from dictionaries (see, e.g., Maṭlūb, *Muʿjam*) and from documentary sources (Goitein, *Mediterranean Society*, 4:150–200). Unfortunately it is only occasionally possible to match a word with a particular garment, or depiction of one. For many items, finally, there do not seem to be precisely equivalent items in English.

345 *Bayn al-thawbayn*, apparently meaning of a length between that of the usual inner and the usual outer garment.

346 Goitein translates *milḥafah* or *malḥafah* as "wrap" (*Mediterranean Society*, 4:157).

347 Goitein insists that a *qamīṣ* is a robe (ibid, 4:156). The *OED*, however, calls a robe "an outer garment," which this object is clearly not. I have chosen "tunic," which means "a garment resembling a shirt or gown. . . over which a loose mantle or cloak was worn" (*OED*), and is the term used by historians of material culture to describe the shirt-like garments that have survived from early Islamic times (see, e.g., Evans, *Byzantium and Islam*, 168–69).

348 *Qalansuwwah*: "the cap worn under the turban, equivalent to the modern *ṭarbūsh*" (Dozy, *Noms*, 366).

349 The word *muʿaqqad*, literally "many-knotted," is explained as "a kind of striped garment from Hajar"; see Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *ʿ-Q-D*.

350 Goitein translates *ridāʾ* as "coat" (*Mediterranean Society*, 4:116). "Coat," however, suggests something worn to keep warm, and Ibn Ḥanbal wore his in the summer (48.5). Guthrie describes the *ridāʾ* as worn over the shoulder (*Arab Social Life*, 49). "Mantle," meaning "a loose sleeveless cloak" (*OED*), seems a reasonable guess.

351 On the *ṭaylasān*, see Dozy, *Noms*, 278–80, and Guthrie, *Social Life*, 77–78 and plate 8.

352 Approximately three meters, or almost ten feet; see W. Hinz, "Dhirāʿ."

353 From the city of Marv; see Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *M-R-W*.

354 *Murabbaʿ* means either "square" or "checked." A *kisāʾ* "was evidently a simple oblong piece of cloth" (Lane, *Lexicon*, s.v. *K-S-W*) and in this case may have been square. The dictionaries also mention *washy murabbaʿ*, a pattern of checks printed or embroidered on a garment (Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *K-ʿ-B*).

355 The point seems to be that he did not want to take money from anyone else because he could not be sure of its acceptability.

356 It is unclear what a *kaylajah* is a fourth of, but it may be possible to derive an answer from the bewildering list of equivalences in Ibn Manẓūr, "Lisān", s.v. *M-K-K*.

357 See note at the first appearance of this report in chapter 40.

358 Literally, an aromatic paste made of dried musk, and a red dye used in preparing kidskin shoes.

359 The conversation is apparently about repairing or installing a gate or door on the property where Ibn Ḥanbal rented out rooms. The revenue was apparently divided among the members of the family, among them ʿAbd Allāh. Since he does not approve of the latter's other sources of income, however, Ibn Ḥanbal cannot allow him to contribute to the upkeep of the property.

360 Since Ṣāliḥ had accepted gifts from the caliph, anything that came from his house was tainted.

361 Q Ibrāhīm 14:45. This is one of the reproaches the damned will hear in the afterlife.

362 The precise nature of the financial arrangement described here is not clear to me.

363 In Egypt banana leaves were used for wrapping purchases (Goitein, *Mediterranean Society*, 4:246).

364 Not explained in the usual places, but apparently the *nisbah* of Ṣaḥnah, "a town in the Zagros mountains of western Persia" (Minorsky, "Ṣaḥna").

365 Al-Turkī takes *ḍubnah* (or *ḍabnah* or *ḍibnah*) to mean "dependents" (*Manāqib*, 2nd ed., 352n1), but since Yaḥyā was chief judge under al-Maʾmūn, "entourage" (Ibn Manẓūr, *Lisān*, s.v. *Ḍ-B-N*) seems more likely.

366 Ibn Ḥanbal did not believe in accepting payment for teaching and so refused to accept the gift. I thank Tahera Qutbuddin for correcting an earlier translation of this passage.

367 Ibn Ḥanbal seems to be applying the principle that Muslims should not create a nuisance or impediment in a public thoroughfare.

368 Assuming that the text and translation are accurate here, "S" (the letter *sīn*) may have needed correction because its abbreviated form is a simple line that is not always readily legible as a distinct letter. I thank Devin Stewart for discussing this passage with me.

369 This was a much-discussed problem, and Ibn Ḥanbal apparently thought it better not to answer for fear of being wrong. See al-Turkī, *Manāqib*, 2nd ed., 358n2.

370 The point seems to be that there was only one.

371 Ibn Ḥanbal's disapproval of figured fabrics (Ibn Ḥanbal, *Waraʿ*, 141–43) suggests that he would have objected to the floral and vegetal patterns extremely common in surviving examples of plaster decoration from this period (see, e.g., Mietke, "Vine Rinceaux"). The palace may also have been decorated with paintings of hunting scenes, drinking parties, musicians, dancers, and the like (see, e.g., Ballian, "Country Estates").

372 The reluctance of pious scholars to assume judgeships is a common topos of biography. Tillier, *Cadis d'Iraq*, 652ff., offers, in addition to references to the older literature, a striking new interpretation of these refusals as ritual exchanges between learned men and the authorities.

373 This story gives the impression of being invented to praise Ibn Ḥanbal at al-Shāfiʿī's expense; see Cooperson, *Classical*, 149–51.

374 Al-Amīn took office in 809/193, when Ibn Ḥanbal would have been thirty or thirty-one.

375 The proper name of the caliph al-Amīn. During this period, pious Hadith-men seem to have avoided calling the Abbasid caliphs by their titles, since many of them considered the dynasty illegitimate.

376 Al-Ribāṭī must have accepted the patronage of ʿAbd Allāh ibn Ṭāhir, governor of Khurasan, which to Ibn Ḥanbal's way of thinking meant compromising himself as a Muslim and as a scholar.

Glossary of Names and Terms

ʿAbbādān town at the head of the Persian Gulf, in the southwest of what is now Iran; in early Abbasid times a gathering place for renunciants (q.v.).

Abbasid (caliphate) the line of caliphs (q.v.) descended from the Prophet's uncle al-ʿAbbās, established in 132/749 after the overthrow of the Umayyad dynasty and essentially Shiʿi (q.v.) until 237/851; thereafter the nominal dynasts of Sunni (q.v.) Islam until the fall of Baghdad to the Mongols in 656/1258.

ʿAbd Allāh ibn Aḥmad ibn Ḥanbal one of Ibn Ḥanbal's sons, and a major transmitter of his Hadith reports (d. 290/903).

ʿAbd Allāh ibn al-Mubārak a famously pious and ascetic Hadith scholar (d. 181/797).

ʿAbd al-Razzāq (ibn Hammām al-Ṣanʿānī) a Yemeni Hadith scholar (d. 211/827).

Abū Bakr (al-Ṣiddīq) a Companion of the Prophet and first caliph (r. 11–13/632–4).

Abū Bakr al-Khallāl a disciple of al-Marrūdhī and author of the formative compilations of the Ḥanbalī school (d. 311/923).

Abū Bakr (Ahmad ibn Muḥammad) al-Marrūdhī a close associate of Ibn Ḥanbal and a transmitter of his reports (d. 275/888).

Abū Ḥanifah early legal authority who favored judgment (*ra'y*) over *sunnah* (q.v.) (d. 150/767).

Abū Khaythamah Zuhayr ibn Ḥarb a Hadith scholar and compiler of reports (d. 243/847).

Abū ʿUbayd see al-Qāsim ibn Sallām.

Abū Zurʿah al-Rāzī major Hadith scholar known for his critical examination of isnāds and his disapproval of Disputation (d. 264/878).

ʿAlī ibn al-Madīnī major Hadith scholar, reportedly criticized by Ibn Ḥanbal for accepting the createdness (q.v.) of the Qur'an (d. 239/853).

ʿAlī ibn Abī Ṭālib the Prophet's son-in-law and the fourth caliph (q.v.) according to the Sunni count or the first imam (q.v.) according to several Shiʿi groups (r. 35–40/656–60).

al-Amīn sixth Abbasid caliph (r. 193–8/809–13).

Antichrist (al-Dajjāl) in Islamic tradition, a figure who will arise to battle Jesus at the end of the world.

Authenticated Hadith Listed By Transmitter (al-Musnad) a book of Hadith reports compiled by Ṣāliḥ, ʿAbd Allāh, and Ḥanbal ibn Isḥaq (qq.v.) at Ibn Ḥanbal's direction. The work has been published in many modern editions.

Basra a port city in southern Iraq, near the head of the Persian Gulf; a major intellectual center in early Islamic times.

Bishr ibn al-Ḥārith (the Barefoot) famous ascetic who was suspicious of Hadith study but admired Ibn Ḥanbal (d. 227/841–42).

caliph the head of the Muslim community, understood by Sunni Muslims to be any qualified Muslim appointed by his fellows, but in practice Muhammad's first four successors, followed by the rulers of the Umayyad dynasty and then those of the Abbasid dynasty (who were accepted only grudgingly until they adopted Sunnism in the mid-third/ninth century).

Commander of Believers the title of the caliph (q.v.).

Community (al-jamāʿah) for Sunnis, the historically continuous group of right-minded believers, and more broadly, the principle that all positions taken by this group were correct and remain binding.

Companions Muslims whose lives overlapped with that of the Prophet Muḥammad.

createdness (of the Qur'an) the belief that God's revelation to the Prophet Muḥammad is a created thing, as opposed to being eternal by virtue of its divine origin.

cupping the application of a vacuum (created by placing a flame under an inverted glass) to the skin, with the aim of removing harmful substances from the body.

cycle (rakʿah) any of the rounds of standing, kneeling, and prostration that make up the Muslim ritual prayer.

dāniq (also dānaq) a coin equal in value to one-sixth of a dirham (q.v.).

Day of Resurrection according to the Qurʾan, the day when the dead are brought back to life before being judged and sent to the Garden (q.v.) or the Fire (q.v.).

dinar a gold coin originally weighing 4.25 grams, and the most valuable coin in use during the early Abbasid period.

dirham a silver coin, until the mid-third/ninth century weighing between 2.91 and 2.96 grams.

Disputation (kalām; literally, "talking") a discourse on physical or spiritual matters that employs syllogistic reasoning; theological or dogmatic speculation.

Dissident (khārijī) sectarians who refused to support either ʿAlī (q.v.) or Muʿāwiyah in the battle for the caliphate and who believed themselves to be the only true Muslims.

Emigrants followers of the Prophet Muḥammad who joined him when he left Mecca for Medina in 1/622.

Emissary of God a title of the Prophet Muḥammad.

fatā see *futuwwa*.

festival either the Feast of Sacrifice, when animals are slaughtered during the pilgrimage, or the Feast of Fastbreaking, celebrated at the end of the Ramadan fast.

Fire according to the Qurʾan, the place where the wicked spend eternity after death.

Fūrān ʿAbd Allāh ibn Muḥammad, a Hadith scholar and close associate of Ibn Ḥanbal (d. 265/879).

futuwwah the virtues associated with brave young men; in religious contexts, the admirable qualities of one who fulfills his duties to God and to his fellows.

Garden (al-jannah) according to the Qurʾan, the place where the blessed spend eternity after death.

ḥabbah literally "a grain"; a coin or measure of weight equivalent to 1/48 of a dirham (q.v.).

Hadith a report of something the Prophet Muḥammad said or did, including tacit expressions of approval or disapproval, consisting of the report itself as well as a list of those who transmitted it; Hadith reports serve as a basis for determining the *sunnah* (q.v.).

Ḥanbal ibn Isḥāq Ibn Ḥanbal's cousin; less often quoted than other relatives, perhaps because of his role in the Inquisition (d. 273/886).

al-Ḥārith al-Muḥāsibī mystical theologian (d. 243/857).

Ḥasan (ibn Aḥmad) either of two sons by this name born to Ibn Ḥanbal's concubine Ḥusn.

Hāshim the clan of the tribe of Quraysh into which the Prophet was born.

heretic (zindīq) originally a Manichean dualist, and later anyone suspected of secretly adhering to a creed incompatible with Islam.

Hims (or Homs) a town in the west-central part of what is today Syria.

Hushaym (ibn Bashīr) a Hadith scholar who transmitted to Ibn Ḥanbal (183/799).

Ibn Abī Du'ād a Secessionist (q.v.) and advisor to the caliphs al-Ma'mūn, al-Muʿtaṣim, al-Wāthiq, and al-Mutawakkil; hated by Ibn Ḥanbal and his followers for his role in the Inquisition (d. 240/854).

Ibrāhīm (ibn Isḥaq) al-Ḥarbī Hadith scholar, renunciant (q.v.), and polymath (d. 285/898–99).

imam one who in his capacity as a Muslim leads other Muslims, whether in group prayer, in pursuing a particular path in interpretation, or as head of state; among Sunnis (q.v.), an exemplary scholar; among Shiʿa, a member of the Prophet's family entitled to lead the community, usually by virtue of special knowledge of the law.

Ingrate (kāfir) one who refuses to believe in, or declare a belief in, God.

innovator a term used by Ibn Ḥanbal and his followers to condemn persons they believed responsible for introducing beliefs and practices not present in the *sunnah* (q.v.) and therefore bad.

Inquisition the interrogation of judges, notary witnesses, Hadith scholars, and miscellaneous other persons, to determine their assent to the doctrine that the Qur'an is created, and by extension, their acknowledgement that the Abbasid caliph had the final word in matters of belief and practice; introduced by the caliph al-Ma'mūn in 218/833 and intermittently enforced until ended by al-Mutawakkil in 237/851.

Isḥāq ibn Rāhawayh respected Hadith scholar who transmitted to Ibn Ḥanbal (d. 238/853).

Ismāʿīl ibn ʿUlayyah Hadith scholar who transmitted to Ibn Ḥanbal (d. 193/809).

Ītākh Khazar military commander under the Abbasid caliphs al-Muʿtaṣim, al-Wāthiq, and al-Mutawakkil (q.v.) (d. 235/849).

Jahm ibn Ṣafwān early Muslim thinker to whom are attributed a number of teachings hateful to Ibn Ḥanbal and his associates, particularly the claim that the prototype of the Qurʾan began to exist only at a particular point in time (d. 128/745).

jurisprudence (fiqh) most broadly, the ability to discern the right course of action in ritual, legal, and ethical matters; more narrowly, formal text-based legal reasoning.

al-Karkh the general name for the region of Baghdad south of the caliphal compound in the Round City.

al-Khaḍir (also called al-Khiḍr) a figure who appears in the Qurʾan (Q Kahf 18:60–82) and guides Moses; in popular belief, a perennially recurrent figure who provides guidance to Muslims in time of need.

Khurasan a region that includes what is today northeastern Iran, Afghanistan, and parts of Central Asia.

Kufa city in central Iraq, on the Tigris River; an important center of learning in early Islamic times.

kunyah a form of address consisting of Abū ("father of") or Umm ("mother of") followed by the name of that person's child or other figure closely associated with them. The use of a *kunyah* can convey intimacy, respect, or both.

Mālik (ibn Anas) early legal thinker associated with the doctrine that the practice of the people of Medina constituted the best precedent (d. 179/795).

al-Maʾmūn seventh Abbasid caliph (r. 198–218/813–33).

Marv city in what is now Turkmenistan; in early Islamic times, the capital of Khurasan (q.v.).

mithqāl a unit of weight equal to sixty grains of barley (among other definitions).

Muḥammad ibn Zubaydah see al-Amīn.

al-Muḥāsibī see al-Ḥārith.

Munkar one of the two angels said to interrogate the dead in their graves.

Musaddad ibn Musarhad well-respected Basran Hadith transmitter (d. 228/842–43).

al-Musnad see *Authenticated Hadith Listed By Transmitter*.

al-Muʿtaṣim eighth Abbasid caliph (r. 218–27/833–42).

al-Mutawakkil tenth Abbasid caliph (r. 232–247/847–61).

Nakīr one of the two angels said to interrogate the dead in their graves.

Pegs (awtād) one of four figures associated with the cardinal points of the compass and occupying the third rank in the hierarchy of Sufi masters.

Postponers (murjiʿah) those who hold that latter-day Muslims cannot judge the Companions or resolve the disputes that divided them, and that any such resolution must be postponed until Judgment Day.

Proponent of Created Utterance one who believes that, while the Qurʾan as known to God is uncreated, the Qurʾan as spoken aloud by humans is a created thing.

al-Qāsim ibn Sallām compiler of works on legal and linguistic issues (d. 224/838).

Qaṭīʿat al-Rabīʿ a district of Baghdad, located southwest of the Round City in al-Karkh (q.v.).

qīrāṭ a coin worth one-twelfth of a dirham (q.v.).

qiṭʿah a coin, or a scrap or shard made by cutting or trimming a silver coin.

quire (juzʾ) a grouping of sheets that makes up part of a manuscript or book.

rakʿah see cycle.

al-Raqqah a town located on the Euphrates River in north-central Syria; a common stopping point on the journey between Baghdad and the Byzantine frontier.

al-Rashīd fifth Abbasid caliph (r. 170–93/786–809).

Rejection (rafḍ) a disparaging term of reference to Shiʿism, referring to its rejection of Abū Bakr, ʿUmar, ʿUthmān, and Muʿāwiyah as legitimate caliphs.

renunciation (zuhd) disengagement from the present world, usually entailing the shunning of comforts, the suppression of bodily urges, and the avoidance of company; a sign of devotion to God's law.

Rey city in the north-central part of what is now Iran, just south of modern Tehran.

Righteous Caliphs the Sunni (q.v.) form of reference to Abū Bakr, ʿUmar, ʿUthmān, and ʿAlī (q.v.).

ritual prayer one of Islam's five prescribed daily prayers (as opposed to *duʿāʾ*, "supplication," which may be performed at any time).

Saʿīd ibn Aḥmad ibn Ḥanbal one of Ibn Ḥanbal's sons, born shortly before his father's death.

Saʿīd ibn al-Musayyab leading Successor (q.v.) of Medina and noted source of Hadith reports (d. 93/711–12).

Ṣāliḥ ibn Aḥmad ibn Ḥanbal Ibn Ḥanbal's eldest son and a major transmitter of his Hadith reports; served as judge in Isfahan (d. 265/879).

Samarqand a city located in what is now Uzbekistan.

Samarra purpose-built city in central Iraq that served as the Abbasid capital from 221/836 to 279/892; the caliph al-Mutawakkil (q.v.) had Ibn Ḥanbal brought here from Baghdad.

Sanaa a town in Yemen.

scrupulosity (waraʿ) the pious practice of shunning not only forbidden objects and activities but also those which are merely suspicious or of unknown legality.

Secessionists (al-muʿtazilah, "those who sent themselves apart") a name applied to scholars who were, broadly speaking, rationalist in their approach. For example, they favored metaphorical explanations for the apparently physical attributes of God.

al-Shāfiʿī author of a legal theory that takes the Qur'an and the *sunnah* as the sources of law and specifies the ways in which they interact (d. 204/820).

Shiʿi (pl. Shiʿa) one characterized by the belief that certain members of the Prophet's family are the only legitimate leaders of the Muslim community, usually because of their special understanding of God's law.

Stopper one who, when asked about the Qur'an, says "It is the speech of God," and stops. According to Ibn Ḥanbal, he should add "uncreated."

Substitutes (abdāl) in Sufi thought, one of a limited number of pious servants of God who, when he dies, is replaced by another of equal merit; among Hadith scholars, a term evidently applied to Muslims of great piety whose identity is supposed to be a secret.

Successors the generation of Muslims after the Companions (q.v.).

Sufi originally a Muslim mystic of the Iraqi school, which in Ibn Ḥanbal's time was still in the process of formation; in later usage, any Muslim mystic.

Sufyān (al-Thawrī) transmitter and jurisprudent admired by Sunnis for his pioneering emphasis on Hadith as well as his pro-Umayyad and anti-Abbasid sentiments (d. 161/778).

Sufyān ibn ʿUyaynah Meccan Hadith scholar (d. 196/811).

sunnah the exemplary practice of the Prophet, preserved in the Hadith (q.v.) and used as a source of law; sometime also includes the practice of the early Muslims (preserved in narratives usually called *akhbār* or *āthār*).

Sunnah (adj. Sunni) the mature form of the movement that began by proclaiming itself "the people of *sunnah* (q.v.) and Community (q.v.)"; it is characterized by solidarity with the historical caliphate, rejection of imamism (see "imam"), and reliance on Hadith (q.v.) rather than Disputation (q.v.).

Tarsus town on the Mediterranean coast of what is today Turkey; a popular destination for pious Muslims seeking to join the frontier wars against the Byzantines.

ʿUmar (ibn al-Khaṭṭāb) Companion of the Prophet and second caliph (r. 13–23/634–44); among Sunnis, an exemplar of just rule.

ʿUthmān (ibn ʿAffān) Companion of the Prophet and third caliph (r. 23–35/644–56); often praised beyond his merits by Sunnis eager to counter the partisans of ʿAlī ibn Abī Ṭālib (q.v.).

Wakīʿ ibn al-Jarrāḥ pious Hadith scholar and transmitter to Ibn Ḥanbal (d. 197/812).

al-Wāthiq Abbasid caliph (r. 227–32/842–7) and advocate of the Inquisition (q.v.).

Worshipper (ʿābid) any especially pious Muslim who was not a scholar.

Yaḥyā ibn Maʿīn famously learned Hadith scholar (d. 233/848).

Yazīd ibn Hārūn pious Hadith scholar who transmitted to Ibn Ḥanbal; reportedly tried to dissuade al-Maʾmūn (q.v.) from declaring that the Qurʾan is created (d. 206/821).

Zuhayr ibn Ṣāliḥ Ibn Ḥanbal's grandson and transmitter of some of his reports (d. 303/915–16).

Index

About the NYU Abu Dhabi Institute

The Library of Arabic Literature is supported by a grant from The NYU Abu Dhabi Institute, a major hub of intellectual and creative activity and advanced research. The Institute hosts academic conferences, workshops, lectures, film series, performances, and other public programs directed both to audiences within the UAE and to the worldwide academic and research community. It is a center of the scholarly community for Abu Dhabi, bringing together faculty and researchers from institutions of higher learning throughout the region.

NYU Abu Dhabi, through the NYU Abu Dhabi Institute, is a world-class center of cutting-edge research, scholarship, and cultural activity. The Institute creates singular opportunities for leading researchers from across the arts, humanities, social sciences, sciences, engineering, and the professions to carry out creative scholarship and conduct research on issues of major disciplinary, multidisciplinary, and global significance.

About the Typefaces

The Arabic body text is set in DecoType Naskh, designed by Thomas Milo and Mirjam Somers, based on an analysis of five centuries of Ottoman manuscript practice. The exceptionally legible result is the first and only typeface in a style that fully implements the principles of script grammar (*qawāʿid al-khaṭṭ*).

The Arabic footnote text is set in DecoType Emiri, drawn by Mirjam Somers, based on the metal typeface in the naskh style that was cut for the 1924 Cairo edition of the Qur'an.

Both Arabic typefaces in this series are controlled by a dedicated font layout engine. ACE, the Arabic Calligraphic Engine, invented by Peter Somers, Thomas Milo, and Mirjam Somers of DecoType, first operational in 1985, pioneered the principle followed by later smart font layout technologies such as OpenType, which is used for all other typefaces in this series.

The Arabic text was set with WinSoft Tasmeem, a sophisticated user interface for DecoType ACE inside Adobe InDesign. Tasmeem was conceived and created by Thomas Milo (DecoType) and Pascal Rubini (WinSoft) in 2005.

The English text is set in Adobe Text, a new and versatile text typeface family designed by Robert Slimbach for Western (Latin, Greek, Cyrillic) typesetting. Its workhorse qualities make it perfect for a wide variety of applications, especially for longer passages of text where legibility and economy are important. Adobe Text bridges the gap between calligraphic Renaissance types of the 15th and 16th centuries and high-contrast Modern styles of the 18th century, taking many of its design cues from early post-Renaissance Baroque transitional types cut by designers such as Christoffel van Dijck, Nicolaus Kis, and William Caslon. While grounded in classical form, Adobe Text is also a statement of contemporary utilitarian design, well suited to a wide variety of print and on-screen applications.

About the Editor–Translator

Michael Cooperson (PhD Harvard 1994) has taught Arabic language and literature at UCLA since 1995. He has also taught at Dartmouth College, Stanford University, and the Middlebury School of Arabic. His research interests include the cultural history of the early Abbasid caliphate, Maltese language and literature, and time travel as a literary device. His publications include *Classical Arabic Biography*, a study of four ninth-century celebrities and how they have been remembered; and *Al Maʾmūn*, a biography of the caliph. He has translated Abdelfattah Kilito's *The Author and His Doubles*, Khairy Shalabi's *Time Travels of the Man Who Sold Pickles and Sweets*, and Jurji Zaidan's *The Caliph's Heirs: Brothers at War*. He is a co-author, with the RRAALL group, of *Interpreting the Self: Autobiography in the Arabic Literary Tradition*; and co-editor, with Shawkat Toorawa, of *The Dictionary of Literary Biography: Arabic Literary Culture, 500–925*.